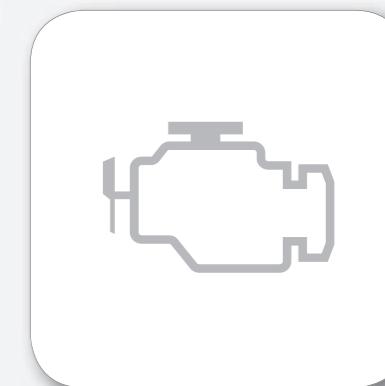


ECLIPSE CROSS - БЪЛГАРСКИ - OGKE18E1

ECLIPSE CROSS - БЪЛГАРСКИ - OGKE18E1

ECLIPSE CROSS

НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



Въведение

E09200107019

Благодарим за избора на вашия нов автомобил ECLIPSE CROSS. Настоящото ръководство за експлоатация ще помогне допълнително за по-доброто усвояване на множеството специални характеристики на този автомобил и удоволствието от използването му. То съдържа информация, която е подготвена, за да ви запознае с правилния начин на експлоатация и поддръжка на автомобила Ви с цел максимално удоволствие при управлението му.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени в конструкцията и спецификациите и/или да извършва допълнения или подобрения на настоящия продукт, без това да я задължава да ги въвежда върху произведените по-рано продукти. Стриктното съблюдаване на всички закони и разпоредби, които се отнасят до превозните средства, остава абсолютно задължение на водача на автомобила.

Настоящото ръководство за експлоатация е написано в съответствие с всички закони и разпоредби, но част от съдържанието му може да влиза в противоречие с последните допълнения на законите и разпоредбите. При препродажба на автомобила, оставете в него това ръководство за експлоатация. Следващият собственик ще оцени достъпа до информацията, която се съдържа в него.

Ремонтни работи по автомобила:
Автомобили в гаранционен период:
Всячки гаранционни ремонтни дейности трябва да се извършват в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Автомобили извън гаранционен период:
Ремонтът на автомобила се извършва според преценката на собственика.

В цялия наръчник на портебителя фигурират думите **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. Тяхната цел е да Ви напомнят, че трябва да отделяте специално внимание. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до телесни наранявания или до повреди на автомобила Ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва сериозна вероятност от тежки телесни наранявания или смърт, ако инструкциите не се следват точно.

ВНИМАНИЕ

Означава наличие на риск или небезопасни практики, които могат да причинят средни телесни наранявания или повреда на автомобила Ви. Ще видите също и друг важен символ:

ЗАБЕЛЕЖКА


Дава полезна информация.

***: Указва допълнително оборудване.**

Използвани абривиатури в настоящото ръководство:

LHD: Ляв волан **M/T:** Механична скоростна кутия
RHD: десен волан **CVT:** Безстепенна скоростна кутия

Символът, използван при автомобили:

: Вижте наръчника на потребителя

Информация за сервизно обслужване

E09300104497

Гориво	Капацитет	2WD модели	63 литра
		4WD модели	60 литра
	Препоръчително гориво	Безоловен бензин с октаново число (EN228) 95 RON или по-висока Направете справка с „Обща информация“ за избор на гориво	
Моторно масло		Направете справка с „Поддръжка“ за избор на моторно масло.	
Работно налягане в гумите		Направете справка с „Поддръжка“ за налягането в гумите.	

Mitsubishi Motors Europe B.V.

© 2017 Mitsubishi Motors Corporation

OGKE18E1
BLO-17-000625

18

Съдържание

Обзор/Кратко ръководство	1
Обща информация	2
Отключване и заключване	3
Седалки и предпазни колани	4
Уреди и контролни прибори	5
Стартиране и управление на автомобила	6
За приятно пътуване	7
При аварийни ситуации	8
Грижи за автомобила	9
Поддръжка	10
Спецификации	11
Азбучен указател	12

АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Превключвател за включване/изключване (ON/OFF) на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)* стр. 6-81

Превключвател за Предупреждение за напускане на пътно платно (LDW) стр. 6-98

Превключвател за изключване (OFF) на системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) стр. 6-52

Превключватели за Head Up дисплей (HUD)* стр. 5-49



Превключвател Sonar* стр. 6-108

Превключвател за изключване (OFF) на системата Auto Stop & Go (AS&G) стр. 6-24

Превключвател за нивелиране на фаровете* стр. 5-61

Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини стр. 5-54

Превключвател за автоматични дълги светлини (АНВ) стр. 5-57

Лост за мигачи стр. 5-62

Превключвател за фарове за мъгла стр. * стр. 5-64

Превключвател за задни светлини за мъгла стр. 5-64

Лостове за превключване на предавките от волана* стр. 6-33

Превключватели на информационния дисплей стр. 5-4

Head Up дисплей (HUD)* стр. 5-49

Въздушна възглавница (за седалката на водача) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29

Бутон за клаксон стр. 5-72

Уреди стр. 5-2

Бутон за стартиране на двигателя* стр. 6-15

Превключватели на волана за дистанционно аудио управление* стр. 7-29

[За DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio и мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), вижте отделното ръководство за експлоатация.]

Превключвател за камерата* стр. 6-116

Bluetooth® 2.0 интерфейс* стр. 7-52

Лост за настройка на височината и дълбочината на волана стр. 6-10

Превключватели за автоматичен контрол на скоростта стр. 6-54

Предна въздушна възглавница за коленете (за седалката на водача) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29

Превключвател за чистачка и пръскачка на предното стъкло стр. 5-65

Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло стр. 5-68

Превключвател за пръскачки на фарове* стр. 5-69

Превключвател за запалване* стр. 6-13

**АВТОМОБИЛИ С
ДЕСЕН ВОЛАН**

Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини стр. 5-54
 Превключвател за автоматични дълги светлини (АНВ) стр. 5-57
 Лост за мигачи стр. 5-62
 Превключвател за фарове за мъгла стр. * стр. 5-64
 Превключвател за задни светлини за мъгла стр. 5-64

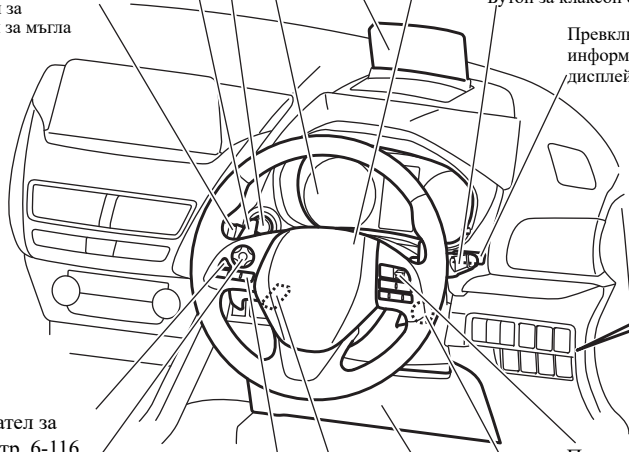
Лостове за превключване на предавките от волана* стр. 6-33
 Превключвател за стартиране на двигателя* стр. 6-15

Уреди стр. 5-2

Head Up дисплей (HUD)* стр. 5-49

Превключвател за чистачка и пръскачка на предното стъкло стр. 5-65
 Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло стр. 5-68
 Превключвател за пръскачки на фарове* стр. 5-69
 Въздушна възглавница (за седалката на водача) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29
 Бутон за класкон стр. 5-72

Превключватели на информационния дисплей стр. 5-4



Превключвател за камерата* стр. 6-116

Превключватели на волана за дистанционно аудио управление* стр. 7-29
 [За DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio и мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), вижте отделното ръководство за експлоатация.]

Предна въздушна възглавница за коленете (за седалката на водача) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29

Лост за настройка на височината и дълбочината на волана стр. 6-10

Bluetooth® 2.0 интерфейс* стр. 7-52

Превключватели за Head Up дисплея (HUD)* стр. 5-49

Превключвател за изключване (OFF) на системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) стр. 6-52

Превключвател за Предупреждение за напускане на пътно платно (LDW)* стр. 6-98

Превключвател за включване/изключване (ON/OFF) на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)* стр. 6-81



Превключвател за нивелиране на фаровете* стр. 5-61

Превключвател за изключване (OFF) на системата Auto Stop & Go (AS&G) стр. 6-24

Превключвател Sonar* стр. 6-108

Превключватели за автоматичния контрол на скоростта стр. 6-54

Превключвател за запалване* стр. 6-13

АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Средни вентилационни отвори стр. 7-2

Превключвател за аварийни светлини стр. 5-63

Напомнящ индикатор за предпазен колан (за пътника отпред и задните седалки) стр. 4-10

Странични вентилационни отвори стр. 7-2

Превключвател за изсушаване на задното стъкло стр. 5-70

Индикатор на въздушната възглавница на пътника отпред стр. 4-28
Индикатор за защитната алармена система стр. 3-23

Блок с предпазители стр. 10-17

Лост за освобождаване на капака на двигателя стр. 10-3

Кутия на конзолата на пода стр. 7-81

Подлакътник* стр. 4-3

Лост за освобождаване на вратичката на горивния резервоар стр. 2-3

Превключватели за отопляемите седалки (задни седалки)* стр. 4-4

Поставка за напитки отпред стр. 7-81
Пепелник* стр. 7-76

Контролер на тъчпада*
[вижте отделното ръководство за експлоатация.]

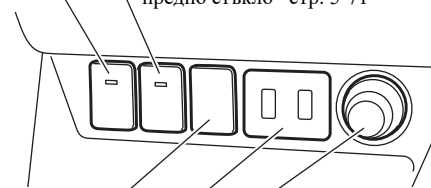
Гнездо за аксесоари стр. 7-77

Странични вентилационни отвори стр. 7-2

Климатична система стр. 7-5, 7-10

Превключвател за отопляем волан* стр. 5-71

Превключвател за отопляемо предно стъкло* стр. 5-71

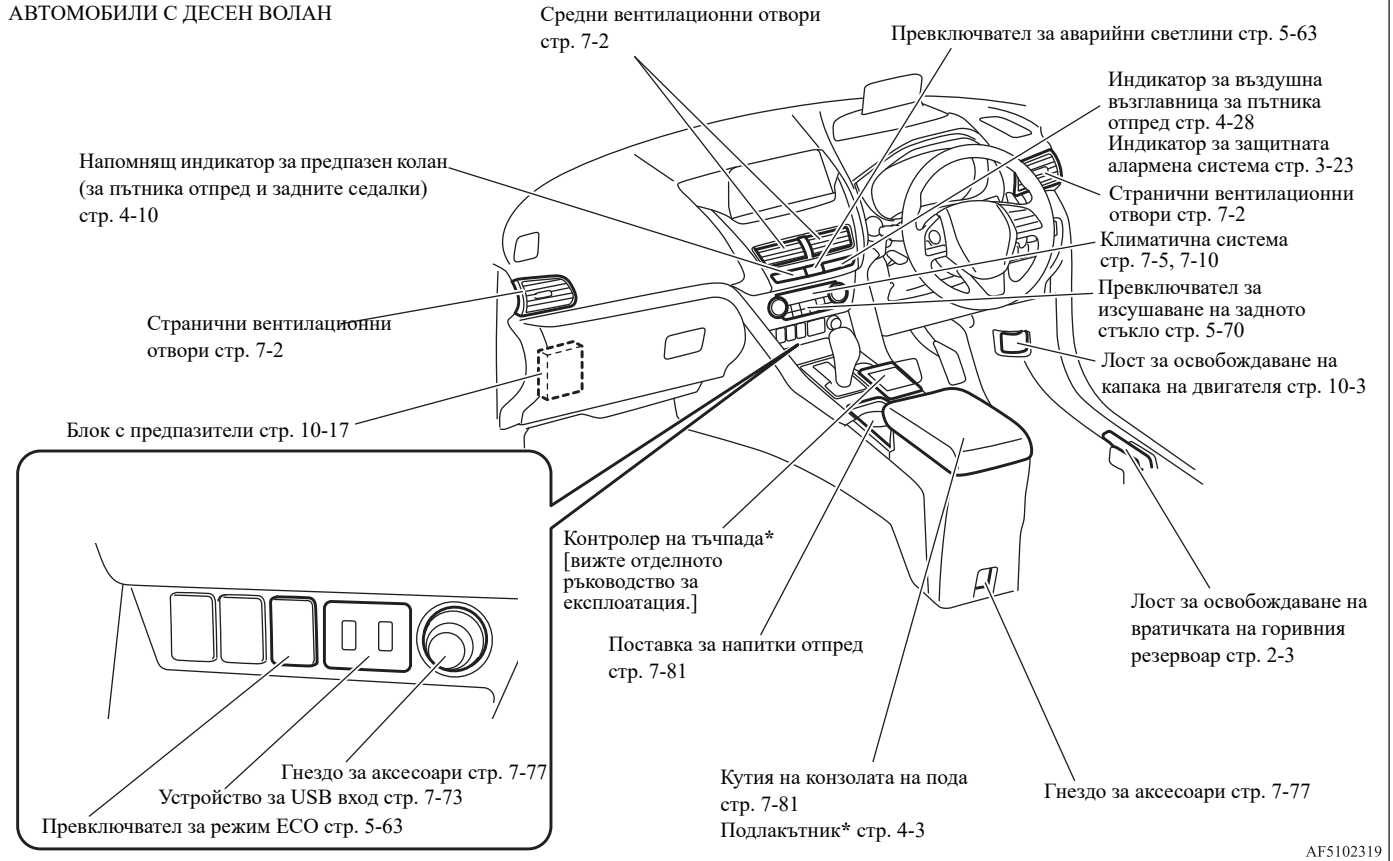


Гнездо за аксесоари стр. 7-77
Устройство за USB вход стр. 7-73

Превключвател за режим ECO стр. 5-63

AF5102306

АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



AF5102319

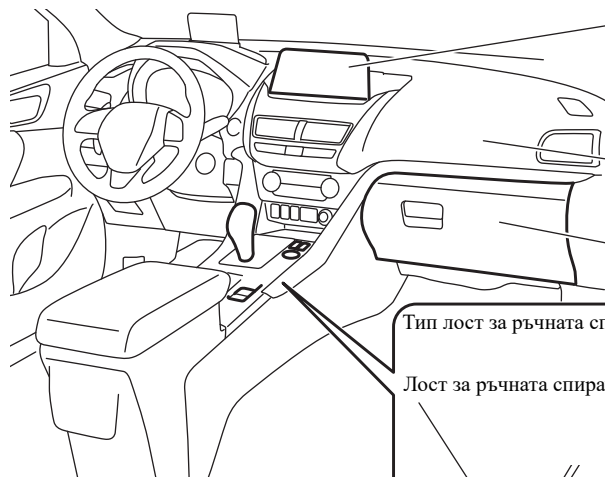
АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Аудио* стр. 7-17
 DISPLAY AUDIO*
 Smartphone Link Display Audio*
 Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS)*
 Монитор за изглед около автомобила* стр. 6-113
 [За DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio и мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), вижте отделното ръководство за експлоатация.]

Въздушна възглавница (за седалката на пътника отпред) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29

Жабка стр. 7-81

Място за съхранение на карти стр. 7-81



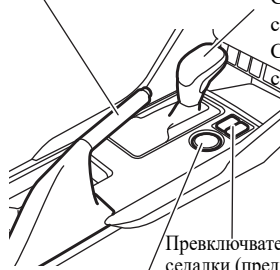
Тип лост за ръчната спирачка

Лост за ръчната спирачка стр. 6-4

Скоростен лост*
 стр. 6-29
 Селекторен лост*
 стр. 6-30

Превключватели за отопляеми седалки (предни седалки)* стр. 4-4

Селектор за режим на управление S-AWC* стр. 6-37



Тип електрическа ръчна спирачка

Превключвател за автоматично задържане на спирачките стр. 6-43

Превключвател за електрическата ръчна спирачка стр. 6-6
 Селекторен лост
 стр. 6-30

Превключватели за отопляеми седалки (предни седалки)* стр. 4-4

Селектор за режим на управление S-AWC* стр. 6-37



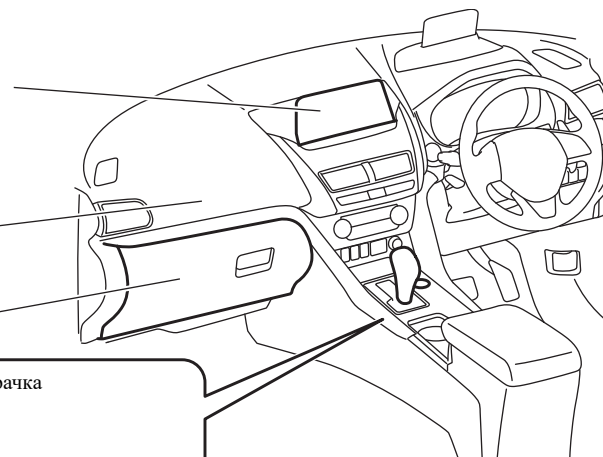
АВТОМОБИЛИ
С ДЕСЕН
ВОЛАН

Аудио* стр. 7-17
DISPLAY AUDIO*
Smartphone Link Display Audio*
Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS)*
Монитор за изглед около автомобила* стр. 6-113
[За DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio и мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), вижте отделните ръководства за експлоатация.]

Въздушна възглавница (за седалката на пътника отпред) на допълнителната предпазна система (SRS) стр. 4-25, 4-29

Жабка стр. 7-81

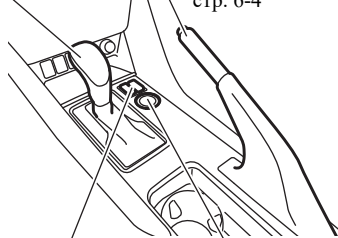
Място за съхранение на карти стр. 7-81



Тип лост за ръчната спирачка

Скоростен лост* стр. 6-29
Селекторен лост* стр. 6-30

Лост за ръчната спирачка
стр. 6-4



Превключватели за отопляеми седалки (предни седалки)* стр. 4-4

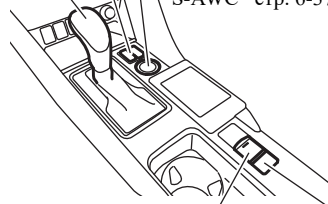
Селектор за режим на управление S-AWC* стр. 6-37

Тип електрическа ръчна спирачка

Селекторен лост стр. 6-30

Превключватели за отопляеми седалки (предни седалки)* стр. 4-4

Селектор за режим на управление S-AWC* стр. 6-37



Превключвател за електрическата ръчна спирачка стр. 6-6

Превключвател за автоматично задържане на спирачките стр. 6-43

AF5102335

АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН



Сенници стр. 7-75
 Козметично огледало стр. 7-75
 Място за съхранение на карти стр. 7-75

Вътрешно огледало за обратно виждане стр. 6-10

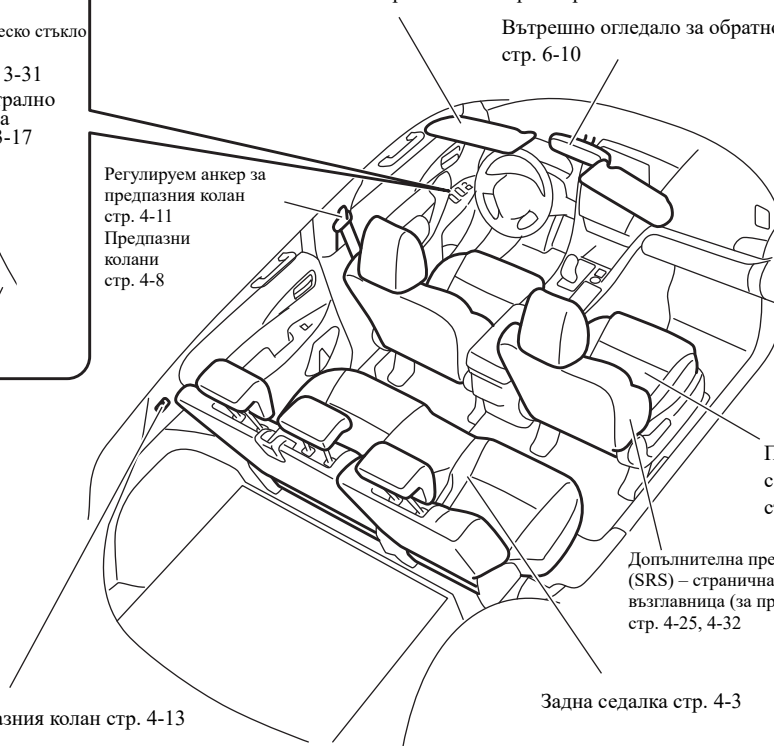
Регулируем анкер за предпазния колан стр. 4-11
 Предпазни колани стр. 4-8

Предна седалка стр. 4-2

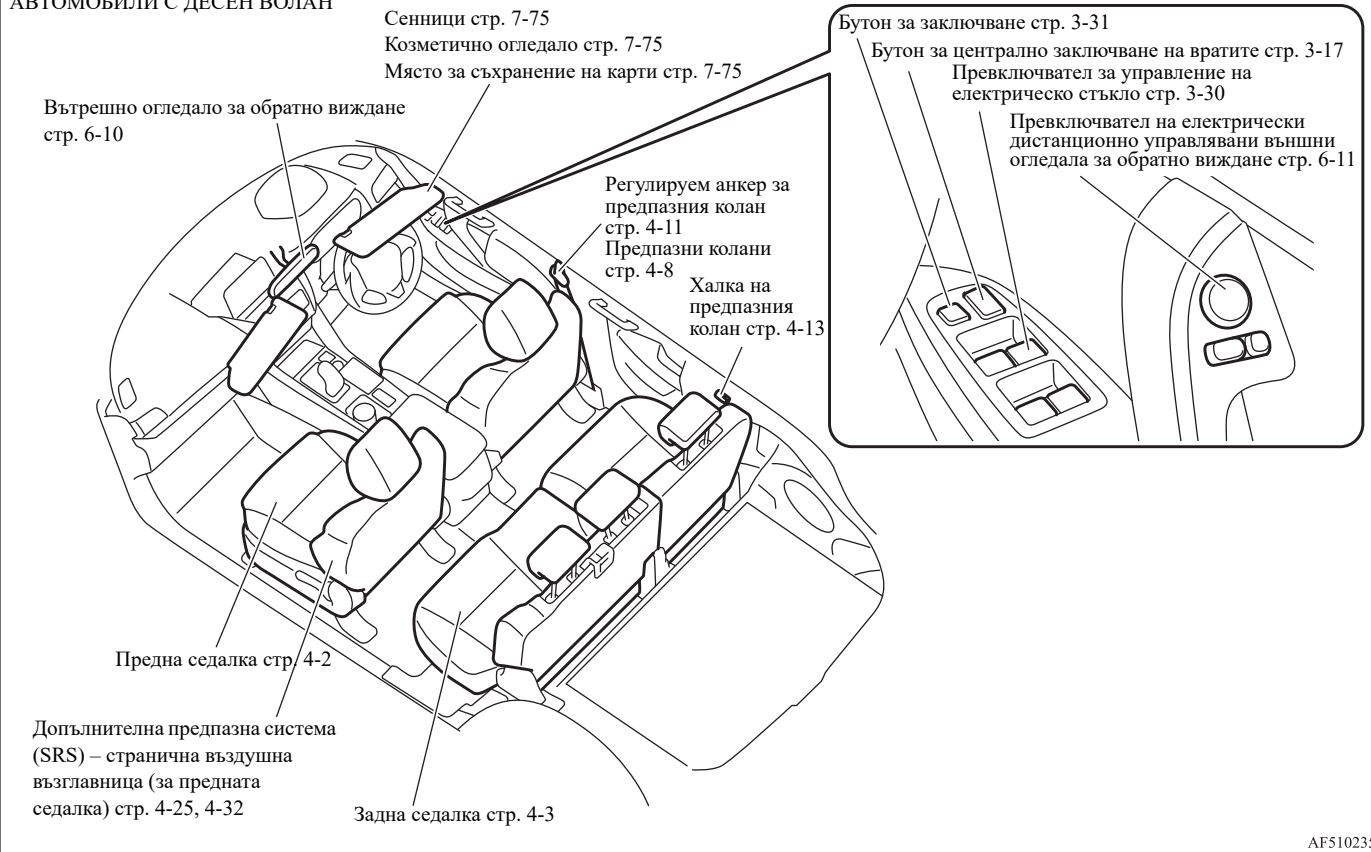
Допълнителна предпазна система (SRS) – странична въздушна възглавница (за предната седалка) стр. 4-25, 4-32

Задна седалка стр. 4-3

Халка на предпазния колан стр. 4-13



АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



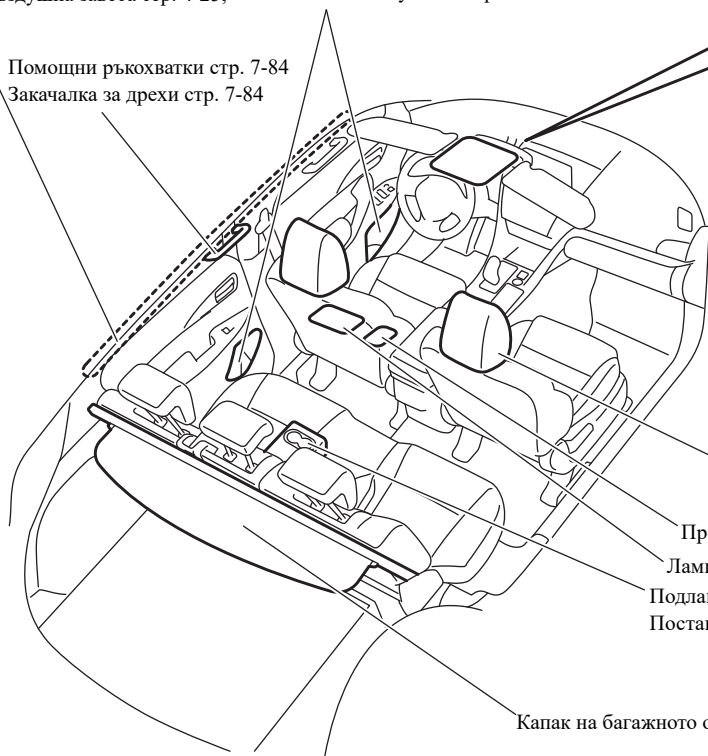
AF5102351

АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Допълнителна предпазна система (SRS) – въздушна завеса стр. 4-25, 4-32

Помощни ръкохватки стр. 7-84
Закачалка за дрехи стр. 7-84

Поставка за бутилка стр. 7-82



Превключвател за лампата в купето стр. 7-78

Микрофон за „свободни ръце“* стр. 7-53

Превключвател за преден сенник* стр. 3-32

Превключвател за заден сенник* стр. 3-32

Лампи за четене на карти/за купето (отпред) стр. 7-78, 7-79

Облегалки за глава стр. 4-5

Превключвател за заден сенник* стр. 3-32

Лампа за купето (отзад) стр. 7-78

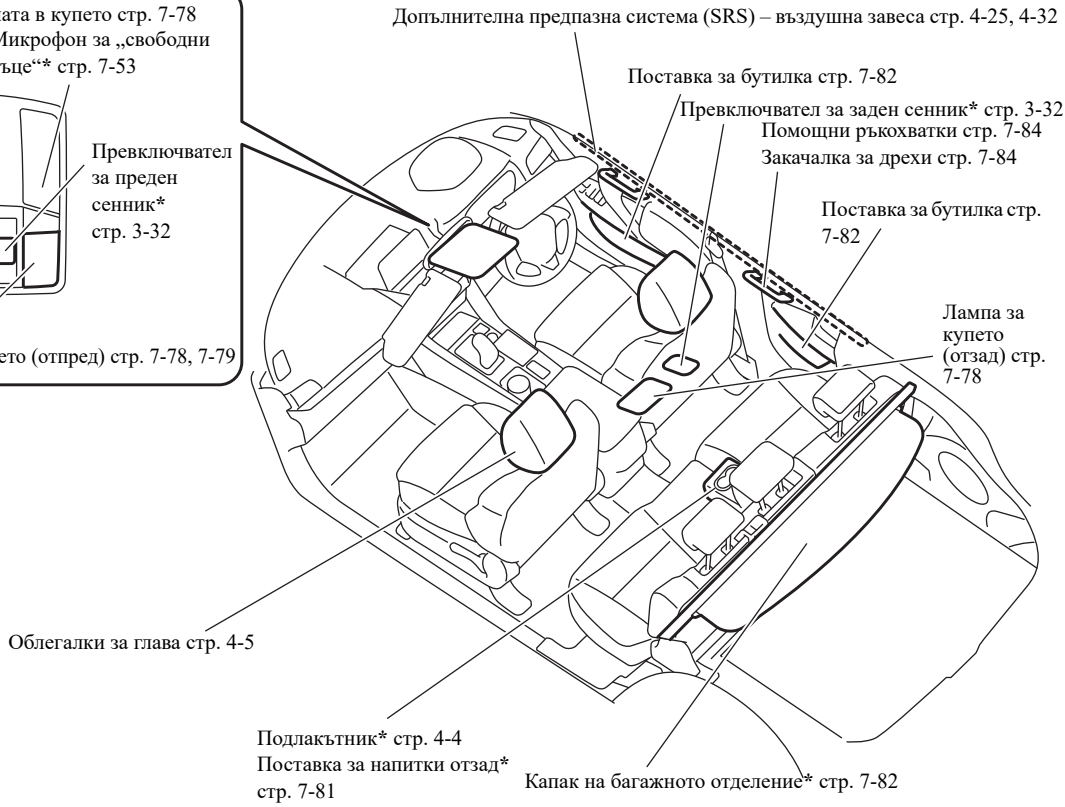
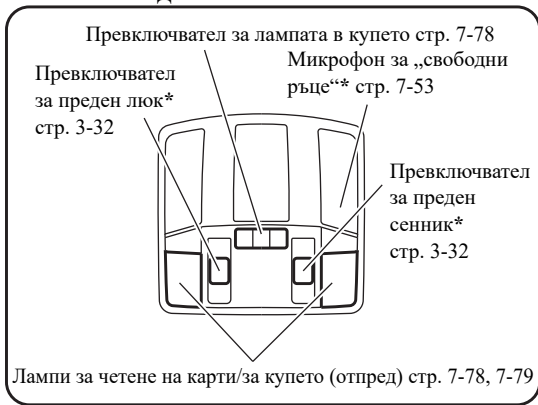
Подлакътник* стр. 4-4

Поставка за напитки отзад* стр. 7-81

Капак на багажното отделение* стр. 7-82

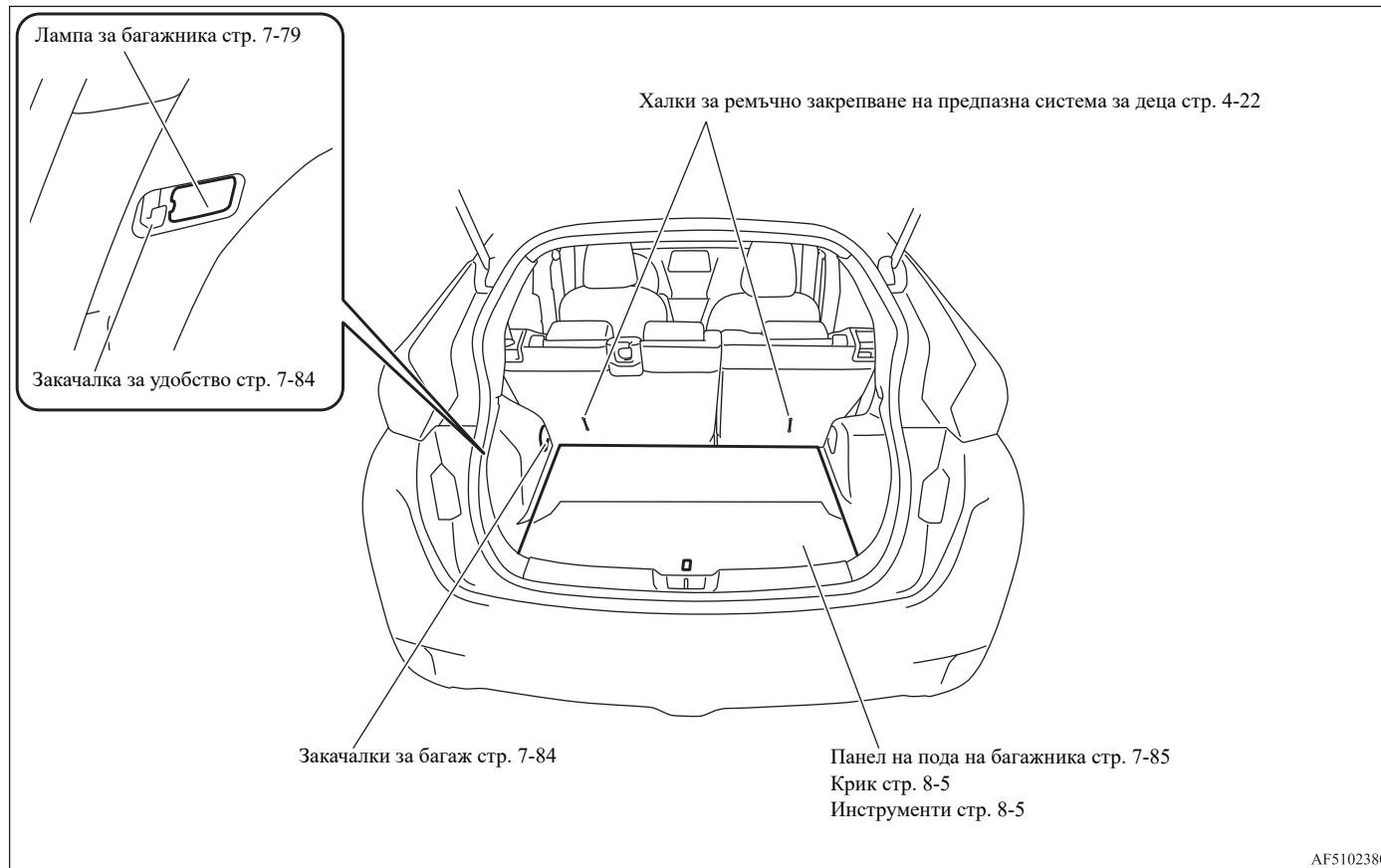
AF5102364

АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



AF5102377

1 Място за багаж



Екстериор (отпред)

Датчик [за Автоматични дълги светлини (АНВ), Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) и Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)] стр. 5-57, 6-75, 6-98
 Датчик за дъжд стр. 5-65

Електрически панорамен люк* стр. 3-32

Чистачки на предното стъкло стр. 5-65, 10-14

Пръскачка на фарове* стр. 5-69

Камера за предно виждане* стр. 6-113

Електрическо управление на стъклата стр. 3-30

Отвор за зареждане на резервоара за гориво стр. 2-3

Външно огледало за обратно виждане стр. 6-11

Странични мигачи стр. 5-62, 10-22

Камера за страничен изглед* стр. 6-113

Капак на двигателя стр. 10-3

Предни мигачи стр. 5-62, 10-22, 10-24

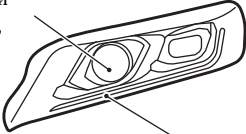
Фарове за мъгла* стр. 5-64, 10-22, 10-25

Датчици [за Ултразвукова система за ограничаване на опасността от удар отпред (UMS)]* стр. 6-91

Датчици за паркиране* стр. 6-106

Вид халогенни фарове

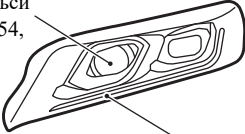
Фарове, дълги/къси светлини стр. 5-54, 10-22, 10-24



Габаритни светлини/Дневни светлини стр. 5-54, 5-56, 10-22

Вид LED фарове

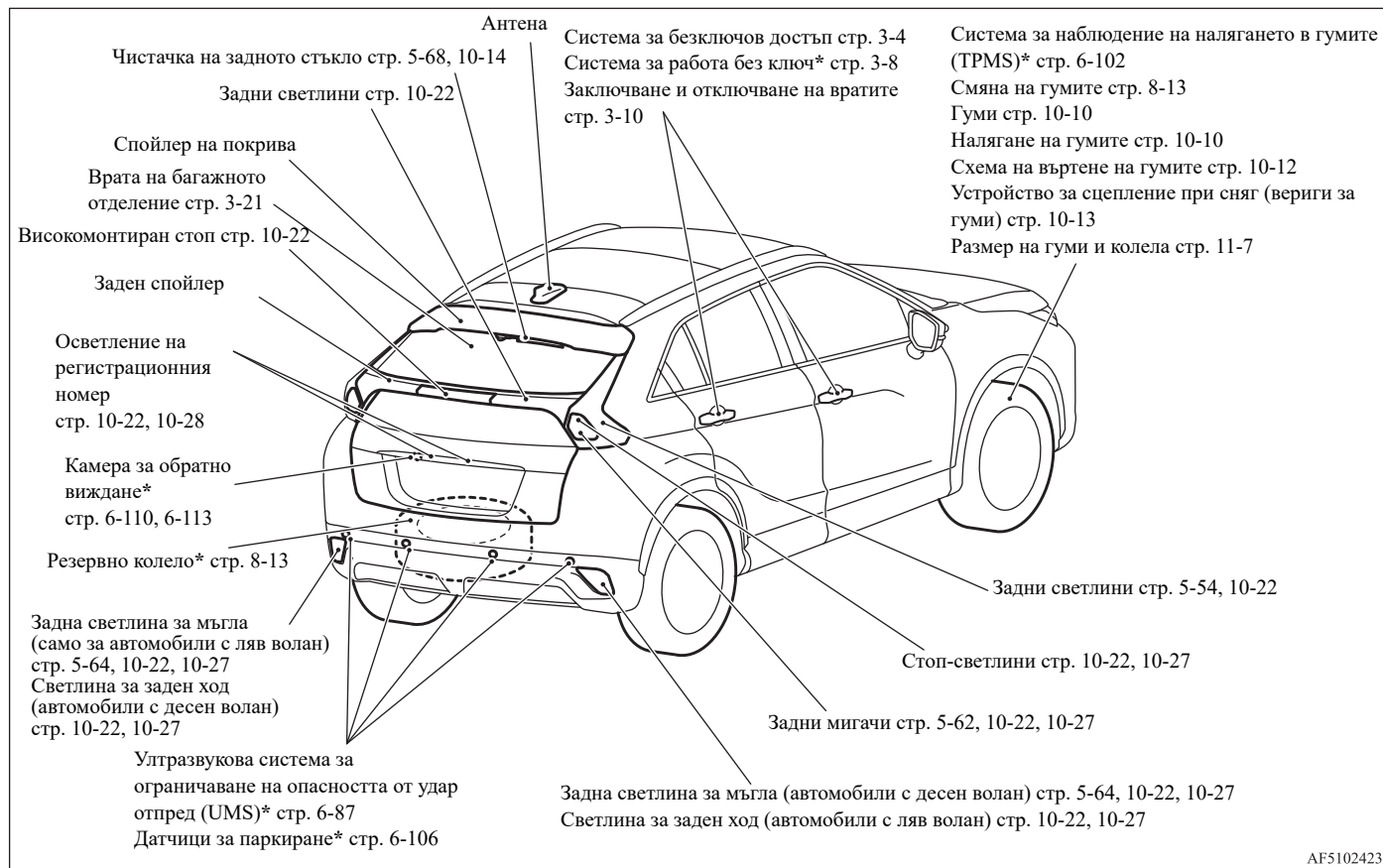
Фарове, дълги/къси светлини стр. 5-54, 10-22



Габаритни светлини/Дневни светлини стр. 5-54, 5-56, 10-22

1 Екстериор (отзад)

E08500402390



AF5102423

Кратко ръководство

E08500501033

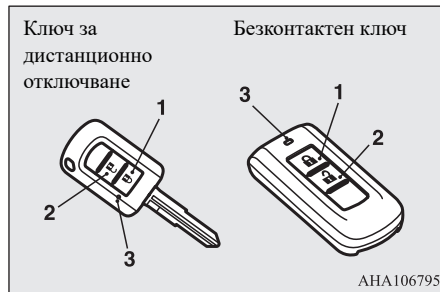
Заклучване и отключване на вратите и капака на багажника

E08500601601

Система за безключов достъп

Натиснете бутона на ключа и всички врати, както и капакът на багажника, ще се заключат или отключат, според желанието ви.

Бутонът на ключа ще работи на разстояние от около 4 м от автомобила.

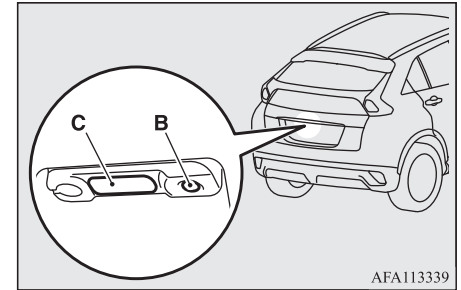


- 1- Бутон за заключване (LOCK)
- 2- Бутон за отключване (UNLOCK)
- 3- Индикаторна лампа

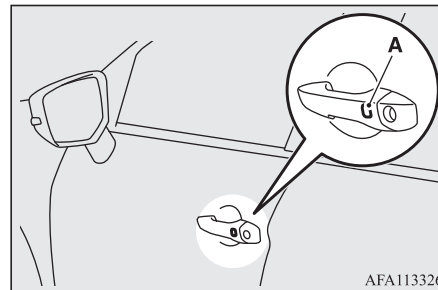
Вижте раздел „Система за безключов достъп“ на страница 3-4.

Система за работа без ключ*

Когато носите безконтактния ключ и сте в обхвата на действие, ако натиснете бутона на вратата на водача или на пътника отпред (A) или превключвателя за капака на багажника (B) (при заключване) и превключвателя за отключване (C) (при отключване), вратите и капакът на багажното отделение се заключват/ отключват. Обхватът на действие е около 70 см от бутона на вратата на водача, на вратата на пътника отпред, превключвателите за капака на багажника.

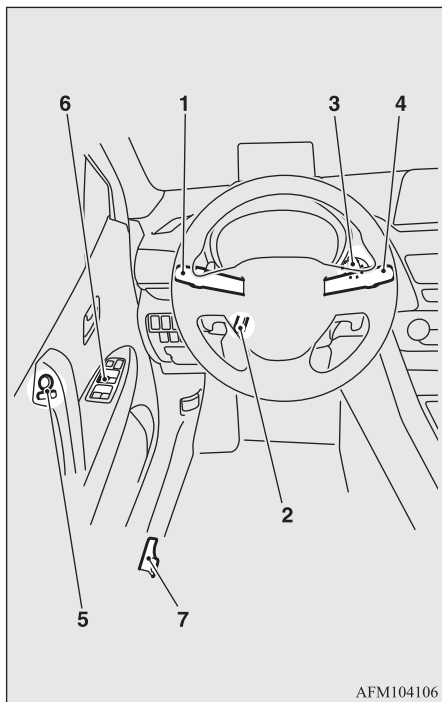


Вижте „Система за работа без ключ“ на страница 3-8.



1 Около седалката на водача

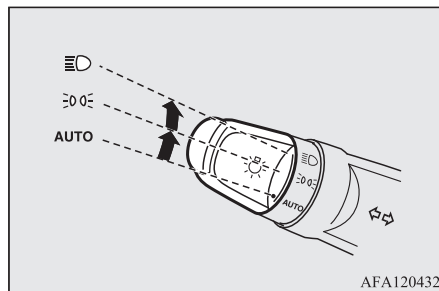
E08500801746



AFM104106

1- Комбиниран превключвател за фарове

За включване на светлините завъртете превключвателя.



AUTO
(Автоматично)

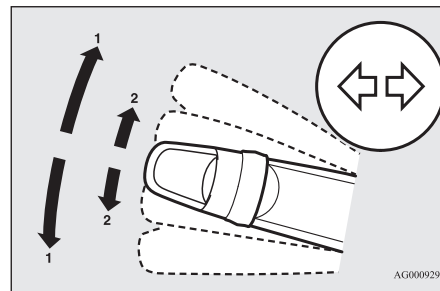
При контактен ключ или работен режим в положение ON, фаровете, предни и задни габарити, светлините на регистрационния номер и на арматурното табло светват и изгасват автоматично според степента на външното осветление. {Дневните светлини ще светят, докато задните светлини са изключени.} Цялото осветление се изключва автоматично, когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави на положение OFF.

	Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и осветлението на арматурното табло
	Включват се фаровете и останалите светлини

Вижте „Превключвател на чистачките и пръскачките“ на страница 5-55.

1- Лост за мигачите

Мигачите мигат, когато се задейства лостът.

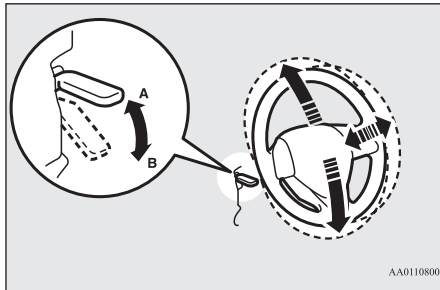


- 1- Мигачи (при завиване)
- 2- Мигачи (при смяна на пътната лента)

Вижте „Лост на мигачите“ на страница 5-62.

2- Настройка на волана във височина и дълбочина

1. Освободете лоста, като едновременно с това придържайте волана нагоре.
2. Регулирайте волана до желаното от вас положение.
3. Блокирайте надеждно волана, като за целта издърпайте лоста за блокиране нагоре.

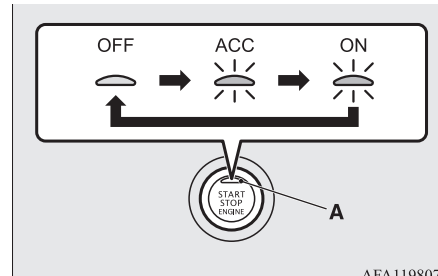


- A- Блокирано
B- Освободено

Вижте „Настройка на волана във височина и дълбочина“ на страница 6-10.

3- Бутон за стартиране на двигателя*

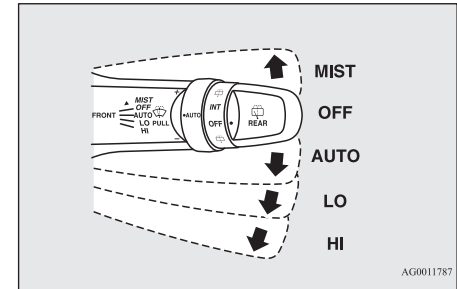
Ако носите устройството за дистанционно отключване, можете да стартирате двигателя. Ако натиснете бутона за стартиране на двигателя, без да натискате спирачката (CVT) или съединителя (механична скоростна кутия), можете да смените работния режим в последователност OFF, ACC, ON, OFF.



- OFF Индикаторната лампа (A) на бутона за стартиране на двигателя изгасва.
 (ИЗКЛЮЧЕНО)-
 ACC- Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети оранжево.
 ON- Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети зелено.

Вижте раздел „Бутон за стартиране на двигателя“ на страница 6-15.

4- Превключвател за чистачки и пръскачки



- MIST
(ЗАМЪГ-
ЛЯВАНЕ)-
OFF
(ИЗКЛЮ-
ЧЕНО)-
AUTO-

Функция за мъгла
Чистачките се задействат еднократно.

Изключено

Автоматично управление на чистачките.

Датчик за дъжд
Чистачките ще се включват в зависимост от количеството вода върху предното стъкло.

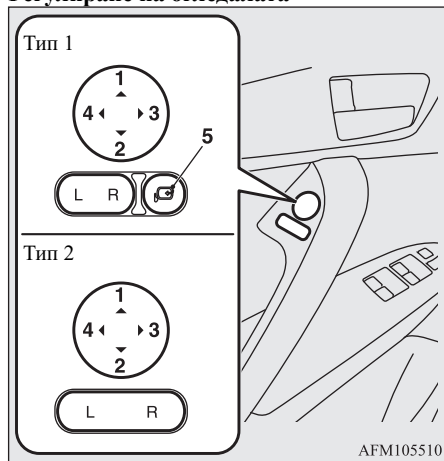
- LO- Бавно
HI- Бързо

При дръпване на лоста към вас върху предното стъкло пръсва миеща течност.

Вижте раздел „Превключвател за чистачки и пръскачки“ на страница 5-65.

5- Външни огледала за обратно виждане

Регулиране на огледалата



L- Регулиране на ляво странично огледало

R- Регулиране на дясно странично огледало

1- Нагоре

2- Надолу

3- Надясно

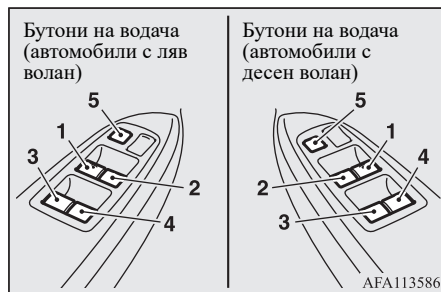
4- Наляво

5- Бутон за прибиране на огледалата

Вижте раздел „Външни огледала за обратно виждане“ на страница 6-11.

6- Управление на електрическите стъкла

За отварянето на стъклото натиснете бутона надолу, а за затварянето му го издърпайте нагоре.



1- Стъкло на вратата на водача

2- Стъкло на вратата на пътника отпред

3- Стъкло на задна лява врата

4- Стъкло на задна дясна врата

5- Бутон за заключване

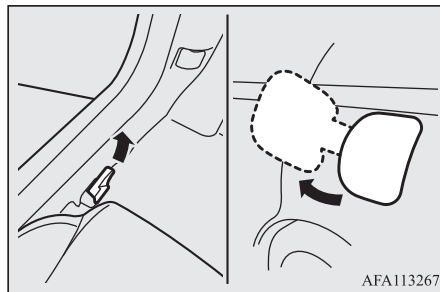
Бутон за заключване

Ако натиснете бутон (5), бутоните на пътниците не работят. За деблокиране натиснете бутона повторно.

Вижте раздел „Управление на електрически стъкла“ на страница 3-30.

7- Лост за освобождаване на вратичката на резервоара за гориво

Отворете вратичката на резервоара. Отворът за пълнене на резервоара за гориво е разположен от задната лява страна на автомобила ви.



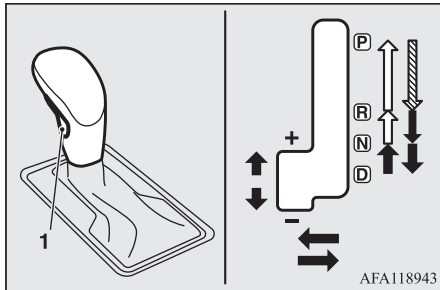
Вижте раздел „Зареждане на резервоара с гориво“ на страница 2-3.

INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим*

E08501001413

Работа със селекторния лост

Скоростната кутия CVT избира автоматично оптималното предавателно число, в зависимост от скоростта на автомобила и положението на педала на газта.



1- Блокиращ бутон

	За да може селекторният лост да се премести, блокиращия бутон трябва да се натисне при натиснат педал на спирачката.
	За да се премести селекторният лост, блокиращият бутон трябва да се натисне.
	За да се премести селекторният лост не е необходимо блокиращия бутон да се натиска.

Положения на селекторния лост

„P“ ПАРКИРАНЕ

Това положение блокира скоростната кутия, за да предотврати движение на автомобила. В това положение двигателят може да бъде стартиран.

„R“ ЗАДЕН ХОД

Това положение е за шофиране на заден ход.

„N“ НЕУТРАЛНО

При това положение скоростната кутия е изключена.

„D“ ДВИЖЕНИЕ

Това положение на лоста е за нормалното управление на автомобила.

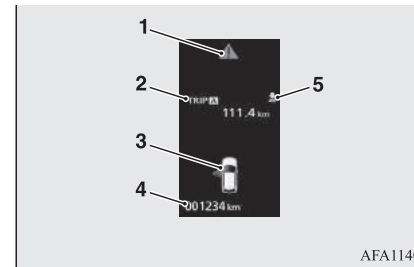
Вижте раздел „INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим“ на страница 6-30.

Информационен дисплей

E08501201330

Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да ползвате информационния дисплей.

На информационния дисплей се показва следната информация: предупреждения, километраж, дневен километраж, среден и моментен разход на гориво, средна скорост и т.н.



AFA114

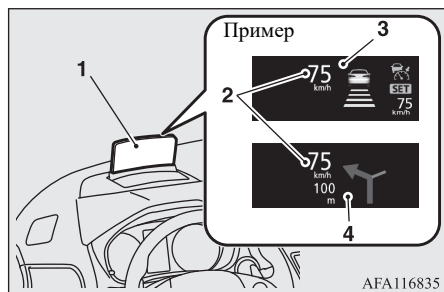
- 1- знак на екрана на дисплея → стр.5-7
- 2- Информационен екран → стр.5-5
Прекъсване на екрана на дисплея → стр.5-6
- 3- Екран на предупредителния дисплей за незатворена врата → стр.5-7
- 4- Километраж → стр.5-9
- 5- индикатор → стр.5-6

Вижте раздел „Информационен дисплей“ на страница 5-2.

Head Up дисплей (HUD)*

E08502900021

Head Up дисплеят (HUD) показва информация на прозрачен дисплей, така че лесно да проверите информация от броячите (скорост на автомобила, навигационни инструкции и т.н.), докато гледате напред по време на шофиране.



- 1- Дисплей
- 2- Екран за скорост
- 3- Екран на информационния дисплей
- 4- Екран на информационния дисплей на навигацията*

Вижте раздел „Head Up дисплей (HUD)“ на страница 5-49.

S-AWC (супер управление на всички колела)*

E08501900141

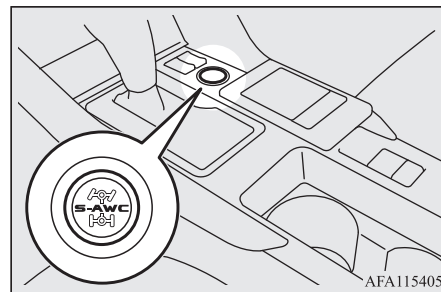
S-AWC е интегрирана система за контролиране на динамиката на автомобила, която помага за подобряване на поведението при шофиране, поведението при завиване и стабилността на автомобила, при широк диапазон от условия на шофиране, чрез интегрирано управление на електронно контролирани 4WD, AYC

(Active Yaw Control - активен контрол на поднасянето), ABS и ASC.

Режим на управление S-AWC	Функция
AUTO (Автоматично)	Режим AUTO се прилага за суха и мокра пътна настилка, т.н. Този режим контролира въртящия/спирачния момент между предното дясно и предното ляво колело както и между предните и задните колела, в зависимост от условията на шофиране, и постига нисък разход на гориво и пргаво поведение.
SNOW (Сняг)	Този режим е подходящ главно при заснежен път. На хлъзгава настилка се подобрява стабилността.
GRAVEL (Чакъл)	Режим за високо сцепление. Този режим е подходящ при шофиране в пресечен терен и излизане от заседнало състояние на автомобила, освен това предоставя 4WD задвижване от ниска до висока скорост на обикновен път.

Селектор за режим на управление S-AWC

Режимът на управление може да се промени чрез натискане на превключвателя, докато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.



Вижте раздел „S-AWC (супер управление на всички колела)“ на страница 6-36.

Обща информация

Избор на гориво	2-2
Зареждане на резервоара за гориво	2-3
Монтиране на аксесоари	2-4
Модификации/промени на електрическата или горивната системи	2-5
Оригинални резервни части	2-5
Информация за безопасност и изхвърляне на отработено двигателно масло	2-5
Информация за изхвърляне на употребявани акумулатори	2-6

Избор на гориво

E00200105012

Препоръчано гориво	Октаново число на безоловен бензин (EN228) 95 RON или по-високо
--------------------	--

 **ВНИМАНИЕ**

- Използването на оловен бензин може да причини сериозни повреди на двигателя и катализатора.
Не използвайте оловен бензин.

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Автомобилите с бензинови двигатели са със система за контрол на детонациите, така че в аварийни случаи да може да използвате безоловен бензин 90 RON, ако по време на пътуването си не можете да намерите безоловен бензин 95 RON или по-добър.
В такъв случай не се налага специално да регулирате двигателя. В случай на употреба на безоловен бензин 90 RON техническите показатели на двигателя се влошават.

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Редовното шофиране на кратки разстояния при ниска скорост може да предизвика отлагания в горивната система и двигателя, което да доведе до лошо стартиране и ускорение на автомобила. Ако се появят тези проблеми, препоръчваме ви да добавите промиваща добавка към бензина, когато презареждате автомобила. Добавката ще отстрани отлаганията, като по този начин ще възвърне нормалните условия на работа на двигателя. Използвайте само оригинален MITSUBISHI FUEL SYSTEM CLEANER (почистващ препарат за горивната система). Използването на неподходяща добавка може да повреди двигателя. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Бензин с лошо качество може да предизвика проблеми като трудно стартиране, загуба на мощност, шум от двигателя и прекъсване. Ако имате такива проблеми, опитайте с друга марка или друго октаново число.
Ако лампата за проверка на двигателя примигва, възможно най-бързо проверете системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Графично изображение на информацията за потребителя



E5: Бензин, съдържащ до 2,7 % (m/m) кислород или до 5,0 % (V/V) етанол.

E10: Бензин, съдържащ до 3,7 % (m/m) кислород или до 10,0 % (V/V) етанол – напр. отговарящ на EN 228 безоловен бензин

Бензиновите двигатели са съвместими с бензин тип E5 (съдържащ 5 % етанол) и тип E10 (съдържащ 10 % етанол) съгласно Европейски стандарт EN 228.

 **ВНИМАНИЕ**

- Не ползвайте повече от 10% концентрация на етанол (зърнен алкохол).
Употребата на по-силна от 10% концентрация може да доведе до повреда на горивната система на вашия автомобил, на двигателя, на датчиците на двигателя и на изпускателната система.

Зареждане на резервоара за гориво

E00200204494

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При боравене с гориво спазвайте разпоредбите за безопасност, които са налични в гаражи и бензиностанции.
- Бензинът е силно възпламенимо и експлозивно вещество. При боравене с него вие можете да се изгорите или сериозно да се нараните. При зареждане на автомобила си винаги изключвайте двигателя и стойте далече от пламъци, искри и димящи материали. Винаги извършвайте дейностите, свързани с гориво на добре проветрени открити места.
- Преди да свалите капачката на резервоара за гориво се уверете, че сте разредили статичното електричество на тялото си чрез докосване на метална част на автомобила или на горивната помпа. Наличието на статично електричество по тялото ви лесно може да причини искра, която да възпламени горивните пари.
- Цялата процедура по зареждане с гориво изпълнете сам (отваряне на вратичката на резервоара, сваляне на капачката на резервоара и т.н.). Не допускайте никой друг да се приближава до отвора на резервоара. Ако допуснете някой друг да ви помага и той е зареден със статично електричество, това може да доведе до възпламеняване на горивните пари.
- Стойте до резервоара за гориво до приключване на дейността по зареждане с гориво. Ако се преместите или направите нещо друго (ако например седнете на седалката) по време на процеса на зареждане с гориво, вие можете да получите нов електростатичен заряд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако се наложи капачката на резервоара да се сменя, използвайте само оригинална резервна част на MITSUBISHI MOTORS.

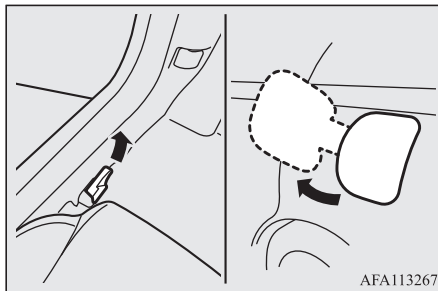
Вместимост на резервоара за гориво

Модели 2WD: 63 литра

Модели 4WD: 60 литра

Зареждане с гориво

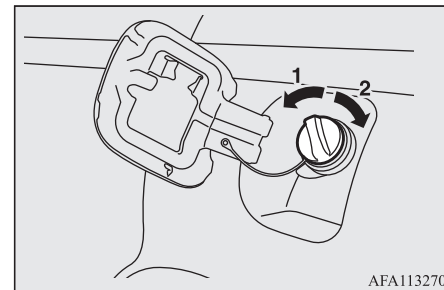
1. Спрете двигателя, преди да заредите с гориво.
2. Отворът за пълнене на резервоара за гориво е разположен от задната лява страна на автомобила ви.
Отворете вратичката на резервоара за гориво с лостчето за освобождаването му, което е разположено от страни на седалката на водача.



AFA113267

Зареждане на резервоара за гориво

3. Отворете гърловината на отвора за зареждане на резервоара, като бавно завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка.



AFA113270

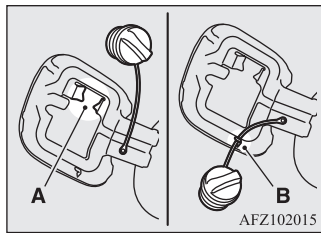
- 1- Сваляне
- 2- Затваряне

⚠ ВНИМАНИЕ

- Тъй като горивната система може да е под налягане, свалете бавно капачката на резервоара. Това ще освободи всякакво налягане или вакуум, които може да са се образували в резервоара. Ако чуете съскащ звук, изчакайте до спирането му, преди да свалите капачката. В противен случай от резервоара може да пръсне гориво, което да нарани вас или други хора.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато зареждате с гориво, поставете капачката на резервоара в държача (А) или я закачете на куката (В), която се намира от вътрешната страна на вратичката на резервоара за гориво.



4. Поставете пистолета за гориво докрай в отвора на резервоара.

ВНИМАНИЕ

- Не накланяйте пистолета за гориво.

5. Когато пистолетът за гориво спре автоматично, прекратете зареждането с гориво.
6. За затваряне завъртете капачката за гориво по часовниковата стрелка, докато чуете „прищракващ“ звук, след което внимателно натиснете вратичката на горивния резервоар до нейното затваряне.

Монтиране на аксесоари

E00200302651

Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ВНИМАНИЕ

- Вашият автомобил е оборудван с диагностичен конектор за проверка и обслужване на електронната управляваща система. Не свързвайте към този конектор друго устройство, освен уреда за диагностика и обслужване. В противен случай, акумулаторът може да се разреди, електронните устройства на автомобила може да са неизправни или да има други неочаквани проблеми. Освен това, неизправност получена от свързване на устройство различно от уреда за диагностика може да не бъде покрита от гаранцията.

- Монтиране на аксесоари и на допълнителни части по специална поръчка (опция) и т.н. трябва да се извършва само съобразно законите на Вашата страна и в съответствие с указанията за монтиране и предупрежденията, съдържащи се в документацията, придружаваща автомобила.

- Неправилно монтиране на електрически части може да доведе до пожар. Вижте раздела „Модифициране/промяна на електрическата или горивната система“ в настоящото ръководство за експлоатация.
- При монтиране на радиото се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за необходимата информация (честота, мощност на предаване, процедура на инсталиране). Ако честотата, мощността на предаване и условията на инсталиране не са подходящи, това може да се отрази неблагоприятно върху електронните устройства и може да наруши безопасната експлоатация на автомобила.
- Използването на мобилен телефон или на радиоапарат без външна антена могат да причинят смущения на електрическата система, които да нарушат безопасната експлоатация на автомобила.
- Не трябва да се използват гуми и джанти, които не отговарят на спецификациите. За информация относно размерите на гумите и джантите вижте раздел „Спецификации“.

Важни съображения!

Поради наличието на голям брой произведени от различни производители аксесоари и резервни части, които са достъпни на пазара, е невъзможно не само MITSUBISHI

MOTORS, но и упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, да проверят дали добавянето или монтажа на подобни части повлиява на безопасното управление на автомобила ви.

Дори и в случаите, когато подобни части са официално одобрени, например получили „разрешение за обща употреба“ (като оценка за дадената част) или чрез изпълнение на частта по официално одобрена конструкция, или при получаване на отделно експлоатационно разрешение последвало закрепянето или монтажа на подобни части, не означава, че не е нарушена безопасността на управление на Вашия автомобил.

Имайте предвид също, че по принцип оценителят или официалното лице не поемат никаква отговорност. Максимална безопасност може да се осигури само с части препоръчани, продадени и монтирани от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS (оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS и аксесоари на MITSUBISHI MOTORS). Същото се отнася и до модификации на автомобили по отношение на производствените им спецификации. От съображения за безопасност не се опитвайте да правите никакви изменения, освен такива, които следват препоръките на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Модификации/промени на електрическата или горивната системи

E00200400368

Корпорация MITSUBISHI MOTORS винаги е произвеждала сигурни и висококачествени автомобили. За поддържането на високия стандарт на безопасност и качество от първостепенна важност е всякакви аксесоари, които ще бъдат монтирани, както и всякакви модификации, които ще бъдат извършвани по електрическата или горивната система да се изпълняват в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако кабелите пречат на корпуса на автомобила или се използват неправилни монтажни техники (не се монтират предпазители и т.н.), това може да смуги електронните устройства и да доведе до пожар или друго произшествие.

Оригинални резервни части

E00200500499

Фирмата MITSUBISHI MOTORS е положила големи усилия, за да Ви предостави великолепно изработен автомобил с възможно най-високо качество и надеждност.

Винаги използвайте оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS, които са разработени и произведени да поддържат в най-добра форма вашия автомобил MITSUBISHI MOTORS. Оригиначните резервни части на фирмата MITSUBISHI MOTORS се разпознават по показаната маркировка и могат да се намерят във всички упълномощени сервиси на MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Информация за безопасност и изхвърляне на отработено двигателно масло

E00200600155

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Продължителният и многократен контакт с отработени масла може да причини сериозни кожни проблеми, включително дерматит и рак.
- Доколкото е възможно, избягвайте съприкосновение с кожата и старателно се измивайте след всеки контакт.
- Дръжте отработеното двигателно масло далече от деца.

Пазете околната среда

2

Замърсяването на канали, водни течения и почвата е незаконно. За изхвърляне на отработено масло и на употребявани маслени филтри използвайте официално определените за целта места за събиране на отпадъци, включително специализирани обекти и гаражи със съответните възможности. В случай на колебание относно начина за изхвърляне на отпадъците, се обърнете се към местните власти.

Информация за изхвърляне на употребявани акумулатори

E00201300032



Вашият автомобил съдържа батерии и/или акумулатори. Не ги смесвайте с общите домакински отпадъци.

За правилната обработка, възстановяване и рециклиране на използваните акумулатори, моля отнесете ги в подходящи събирателни пунктове, в съответствие с националното законодателство и Директиви 2006/66/ЕО.

Чрез правилното изхвърляне на тези акумулатори ще помогнете да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят негативни ефекти върху човешкото здраве и природата, които биха могли да възникнат при неподходящо боравене с отпадъци.

Отключване и заключване

Ключове	3-02
Електронен имобилайзер (Стартираща система против кражба)	3-03
Система за безключов достъп	3-04
Система за работа без ключ*	3-08
Врати	3-16
Централно заключване на вратите	3-18
Система Dead Lock*	3-19
Задни врати със „защита за деца“	3-20
Капак на багажника	3-21
Защитна алармена система	3-23
Електрическо управление на стъклата	3-30
Електрически панорамен люк*	3-32

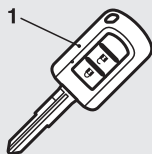
Ключове

E00300104146

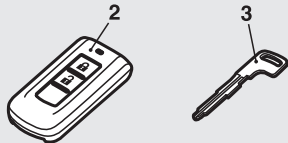
Ключът отключва всички ключалки.

3

Ключ за дистанционно отключване



Безконтактен ключ



AH3100577

- 1- Ключ за дистанционно отключване
- 2- Безконтактен ключ
- 3- Аварийен ключ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Когато носите със себе си ключа по време на полети, не натискайте бутоните му, докато сте в самолета. Ако в самолета натиснете даден бутон, се излъчват електромагнитни вълни, които могат да повлияят противоположно на работата на самолета.

Когато носите ключа в чанта, внимавайте бутоните да не бъдат натиснати случайно.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

● Ключът (с изключение на аварийния ключ) е прецизна електронна част с вграден предавател за сигнали. За да предотвратите възникването на неизправности, моля изпълнявайте следните препоръки.

- Не го оставяйте никъде, където се излага на директна слънчева светлина, например на арматурното табло.
- Не го разглобявайте или променяйте.
- Не огъвайте ключа прекалено и не го подлагайте на силен натиск.
- Не го излагайте на вода.
- Дръжте го далеч от магнитни халки за ключове.
- Дръжте го далеч от аудиосистеми, персонални компютри, телевизори и друго оборудване, което генерира магнитно поле.
- Дръжте го далеч от устройства, които излъчват силни електромагнитни вълни, като мобилни телефони, безжични устройства и високочестотното оборудване (включително медицински устройства).

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

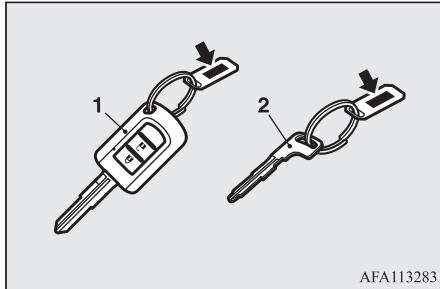
- Не го почитвайте с ултразвукови устройства или подобно оборудване.
- Не оставяйте ключа на места, където може да бъде изложен на висока температура или на висока влажност.
- Двигателят е така конструиран, че няма да стартира, ако регистрираният в компютъра на имобилайзера идентификационен (ID) код не съвпадне с ID кода на ключа. За повече подробности, както и за начина на употреба на ключовете, се отнесете към раздела „Електронен имобилайзер“.
- [При автомобили със защитна алармена система] Внимавайте за следното, ако защитната аларма е настроена на режим „Активна“. Вижте раздел „Защитна алармена система“ на страница 3-23.
- Ако защитната аларма е включена, тя ще издаде звук, ако вратите се отворят след като се отключат с ключа, с вътрешния бутон за заключване или бутоната за централно заключване.
- Дори ако защитната аларма е настроена на режим „Активна“, режимът за подготовка не започва, ако системата за дистанционно отключване или функцията за безключов достъп не са използвани за заключване на автомобила.

Етикет с номер на ключа

E00314000063

Номерът на ключа е щампован върху табелката, както е показано на илюстрацията.

Запишете номера и съхранявайте ключа и етикета с неговия номер на различни места, така че ако загубите оригиналните ключове да можете да поръчате нови от вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



- 1- Ключ за дистанционно отключване
2- Аварийен ключ

Електронен имобилайзер (Стартираща система против кражба)

E00300203603

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не променяйте и не добавяйте части към системата на имобилайзера. Това може да причини неизправност на имобилайзера.

Електронният имобилайзер е проектиран да намали значително вероятността от кражба на автомобила. Предназначението на системата е да предотврати стартирането на двигателя, в случай че се направи невалиден опит за стартиране. Успешно стартиране на двигателя е възможно само при използване на „регистриран“ в системата на имобилайзера ключ.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

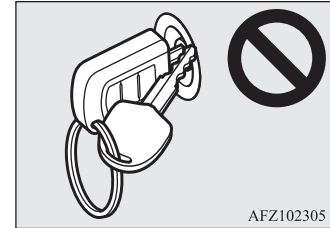
- При долуописаните случаи автомобилът може и да не приеме регистрирания ID код от регистрирания ключ и двигателят може и да не стартира (автомобили, оборудвани със система за безключов достъп).
- Когато ключът е в контакт с халка за ключове или с друг метален или магнитен предмет



AFZ102291

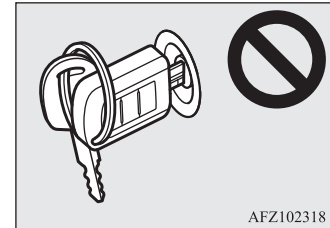
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато дръжката на ключа е в контакт с метал на друг ключ



AFZ102305

- Когато ключът е в контакт със или е в близост до други ключове с имобилайзер (включително и ключове от други превозни средства)



AFZ102318

В подобни случаи отстранете предмета или допълнителния ключ от ключа на автомобила. След това опитайте отново да стартирате двигателя. Ако двигателят не стартира, препоръчваме ви да се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

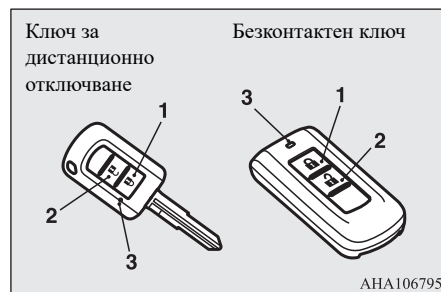
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако двигателят не стартира, препоръчваме ви да се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ)
- Ако загубите един от тях, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS възможно най-скоро. За да получите нов или допълнителен резервен ключ, закарайте автомобила си заедно с останалите ключове в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Всички ключове трябва да се пререгистрират в компютърния блок на имобилайзера. Имобилайзерът има следните възможности за регистрация.
- Ключ за дистанционно отключване: до осем различни ключа
- Безконтактен ключ: до четири различни ключа

Система за безключов достъп

E00300304539

Натиснете бутона на ключа и всички врати, както и капакът на багажника, ще се заключат или отключат, според желанието ви. Възможно е също и задействането на страничните огледала (автомобили, оборудвани с бутон за прибиране на огледалата).



- 1- Бутон за заключване (LOCK)
- 2- Бутон за отключване (UNLOCK)
- 3- Индикаторна лампа

Заклучване

Натиснете бутона LOCK (1). Ще се заключат всички врати, включително и капакът на багажника. Когато вратите и капакът на багажника се заключат, мигачите ще примигнат веднъж.

Отключване

Натиснете бутона UNLOCK (2). Ще се отключат всички врати, включително и капакът на багажника. Ако вратите и капакът на багажника се отключат, когато превключвателят за предната или задната лампа на купето е в положение „☐“ или „●“, лампата на купето ще светне за около 15 секунди и мигачите ще примигнат два пъти.

Предните и задните габарити също могат да се настроят да светят за около 30 секунди. Вижте раздел „Уреди и контролни прибори: Осветление при влизане в автомобила“ на страница 5-61.

ЗАБЕЛЕЖКА

- С изключение на автомобили със система Dead Lock, функцията за отключване на вратите и капака на багажното отделение може да се зададе така, че само вратата на водача да се отключва, когато бутонът UNLOCK (2) се натисне веднъж. Ако функцията за отключване на вратите и капака на багажното отделение е зададена да работи както е описано по-горе, всички врати и капакът на багажника се отключват, когато бутонът UNLOCK се натисне два пъти последователно. Вижте раздел „Настройка на функцията за отключване на вратите и капака на багажника“ на страница 5-61.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- При автомобили, оборудвани с бутон за прибиране на огледалата, страничните огледала автоматично се прибират или отварят, когато всички врати и капака на багажника се заключат или отключат като използвате бутоните на системата за безключов достъп. Вижте раздел „Стартиране на двигателя и шофиране: Външни огледала за обратно виждане“ на страница 6-10.
- Ако бутонът (2) UNLOCK бъде натиснат и до 30 секунди не бъде отворена никоя врата или капакът на багажника, вратите автоматично се заключват отново.
- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Времето за автоматично заключване на вратите може да бъде променено.
- Функцията за потвърждение (примигването на мигачите) може да се зададе да действа само при заключване или само при отключване на вратите и на капака на багажника.
- Функцията за потвърждение (която чрез мигане на мигачите показва заключването или отключването на вратите и на капака на багажника) може да се деактивира.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Възможно е да се промени и броят на примигванията на мигачите от потвърждаващата функция.
- Системата за работа без ключ не работи при следните условия:
 - Ключът е оставен в контактното гнездо (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
 - Работният режим не е в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ)
 - Бутонът LOCK (1) е натиснат, докато има отворена врата или капак на багажника.
- Бутонът на ключа ще работи на разстояние от около 4 м от автомобила. Независимо от това обхватът може да се промени, ако автомобилът се намира в близост до електростанция или до радио-телевизионна предавателна станция.
- В случай че възникне един от долуописаните проблеми, това вероятно се дължи на изтощена батерия.
 - Бутонът на ключа се задейства от правилното разстояние до автомобила, но вратите и капакът на багажника не реагират на заключване/отключване.
 - Индикаторната лампа (3) свети слабо или въобще не свети.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Ако сменяте сам батерията, вижте „Процедура за смяна на батерията на ключа“ на страница 3-8.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако загубите или повредите ключа си, за да получите нов се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако желаете допълнителен ключ се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
За вашия автомобил са на разположение посочените по-долу ключове.
 - Ключ за дистанционно отключване: до осем различни ключа
 - Безконтактен ключ: до четири различни ключа

Действие на системата Dead Lock*

При автомобили, оборудвани със система Dead Lock, е възможно да включите системата чрез натискане на бутона LOCK (1) два пъти.

Вижте раздел „Система Dead Lock“ на страница 3-19.

Действие на страничните огледала (автомобили, оборудвани с бутон за прибиране на страничните огледала)

E00310801666

Прибиране

След заключване на вратите и на капака на багажника с помощта на бутона LOCK (1), страничните огледала се прибират автоматично.

Отваряне

След отключване на вратите и на капака на багажника с помощта на бутона LOCK (2), страничните огледала се отварят автоматично.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Функциите могат да се променят, както е указано по-долу. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. В автомобил, оборудван със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на MITSUBISHI (MMS), е възможно да промените настройката чрез команди от екрана. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Автоматично се отварят, когато вратата на водача се затвори и контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или „ACC“ или работният режим е поставен в положение ON или ACC. Освен това, автоматично се прибират, когато контактният ключ се постави в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение OFF, и вратата на водача след това се отвори.
- Автоматично се отварят, когато скоростта на автомобила достигне 30 км/ч (16 мили/ч).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Изключване на функцията за автоматично отваряне на огледалата.

Странични огледала за обратно виждане могат да бъдат прибирани или отваряни със следните действия, дори ако решите да използвате някое от по-горните условия.

След като натиснете бутона LOCK за заключване на вратите и капака на багажника, ако отново натиснете два пъти последователно бутона LOCK в рамките на 30 секунди, страничните огледала ще се приберат.

След като натиснете бутона UNLOCK за заключване на вратите и капака на багажника, ако отново натиснете два пъти последователно бутона LOCK в рамките на 30 секунди, страничните огледала ще се отворят.

Настройка на функцията за отключване на вратите и капака на багажника (с изключение на автомобили с функция Dead Lock)

E00310301397

Функцията за отключване на вратите и капака на багажника може да се настрои на следните две положения. При всяко задаване на функцията за отключване на вратите и капака на багажника, ще се чува сигнал, който да ви извести за състоянието на функцията за отключване на вратите и капака на багажника.

Брой сигнали	Състояние
Един сигнал	Когато бъде натиснат веднъж бутонът UNLOCK, бутонът за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред, или бутонът за отключване на капака на багажника, всички врати и капакът на багажника се отключват. [Фабрична настройка]
Два сигнала	Когато бъде натиснат веднъж бутонът UNLOCK или бутонът за заключване/отключване на вратата на водача, само вратата на водача се отключва. Когато бъде натиснат два пъти последователно бутонът UNLOCK или бутонът за заключване/отключване на вратата на водача, всички врати и капакът на багажника се отключват.

1. Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ и след това извадете ключа (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) или поставете работния режим в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
2. Поставете превключвателя за фаровете в положение „AUTO“ и оставете вратата на водача отворена.

3. Натиснете и задръжте бутона LOCK (1) между 4 и 10 секунди, след това натиснете едновременно бутона UNLOCK (2).
4. Отпуснете последователно бутоните LOCK и UNLOCK в рамките на 10 секунди след натискане на бутона LOCK в стъпка 3.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Процедура за смяна на батерията на ключа

E00309501764

Преди да смените батерията, разредете статичното електричество от вашето тяло, като докоснете заземен метален предмет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Има опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена неправилно. Заменяйте само със същия тип батерия или еквивалентна.

ВНИМАНИЕ

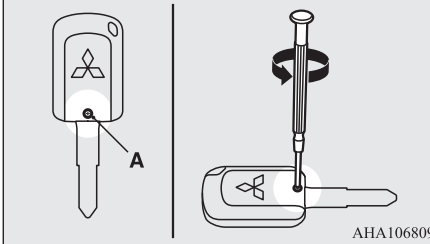
- Когато корпусът на ключа е отворен, внимавайте да не попадне вода, прах и др. Също така не пишайте вътрешните компоненти.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да закупите нова батерия в магазин за електрически уреди.
- Ако предпочитате, упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS може да смени батерията вместо вас.

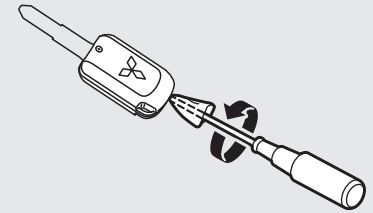
1. Отвийте винта (A) от ключа. (Само ключ за дистанционно отключване)

Ключ за дистанционно отключване



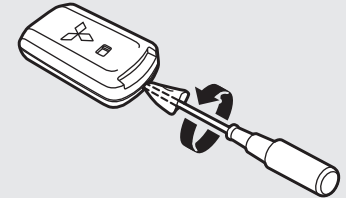
2. Свалете аварийния ключ от ключа. (Само безконтактен ключ)
Вижте раздел „Аварийен ключ“ на страница 3-16.
3. Обърнете емблемата на MITSUBISHI към вас, поставете върха на острие или (плоска) отвертка, покрити с плат в прореза на корпуса на ключа, за да го отворите.

Ключ за дистанционно отключване



ANA109044

Безконтактен ключ



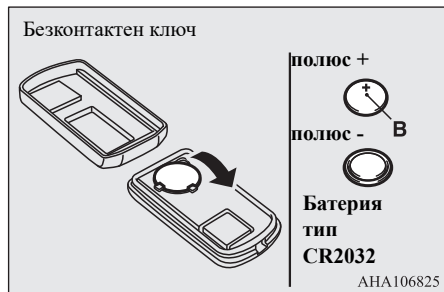
ANA109057

ЗАБЕЛЕЖКА

- Уверете се, че като изпълнявате процедурата, емблемата на MITSUBISHI сочи към вас. Ако емблемата на MITSUBISHI не сочи към вас, когато отваряте корпуса на ключа, бутоните могат да изпаднат.

4. Извадете старата батерия.

5. Поставете нова батерия с полюса + (В) нагоре.



6. Затворете здраво корпуса на ключа.
7. Завийте винта (А), свален в стъпка 1. (Само ключ за дистанционно отключване)
8. Поставете аварийния ключ, свален в стъпка 2. (Само безконтактен ключ)

9. Проверете дали системата за дистанционно отключване работи.

Система за работа без ключ*

E00305602113

Системата за работа без ключ ви позволява да заключвате и отключвате вратите и задната врата и да стартирате двигателя само като носите безконтактния ключ с вас.

Бутоните на безконтактния ключ могат също да се ползват като бутоните на системата за дистанционното управление.

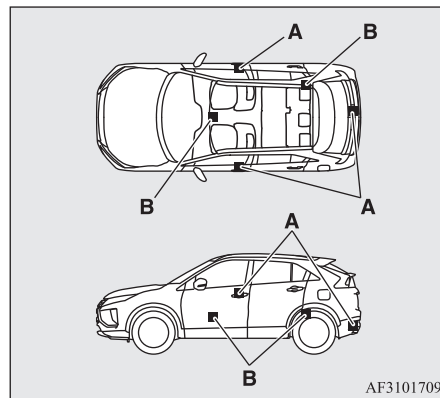
Вижте раздел „Стартиране и спиране на двигателя“ на страница 6-19.

Вижте раздел „Система за безключов достъп“ на страница 3-4.

Водачът винаги трябва да носи със себе си безконтактния ключ. Този ключ е необходим за заключване и отключване на вратите и капака на багажника, стартиране на двигателя и използване на автомобила – затова преди да излезете от автомобила и да го заключите, проверете дали безконтактният ключ е с вас.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Лица с имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически сърдечни дефибрилатори не трябва да се доближават до външните (А) или вътрешните (В) предаватели. Радиовълните, използвани от системата за работа без ключ могат да повлияят неблагоприятно върху работата на имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически сърдечни дефибрилатори.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При ползване на електромедицински устройства, различни от имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически сърдечни дефибрилатори, предварително се посъветвайте с производителя на електромедицинските устройства, за да се определи въздействието на радиовълните върху тях. Действието на електромедицинските устройства може да се повлияе негативно от радиовълните.

Можете да ограничите работата на системата за работа без ключ по следните начини. (Системата за работа без ключ може да се ползва като система за дистанционно отключване.) За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Можете да ограничите функциите до заключване и отключване на вратите и капака на багажника.
- Можете да ограничите функциите до стартиране на двигателя.
- Системата за работа без ключ може да се изключи.

Когато функциите на системата за работа без ключ се променят, предавателите работят по следния начин.

- Само заключване и отключване на вратите или капака на багажника: външни и вътрешни предаватели

- Само стартиране на двигателя: вътрешен предавател

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Безконтактният ключ използва много слаба електромагнитна вълна. В следните случаи системата за работа без ключ може да не работи правилно или да работи нестабилно.
 - Когато има оборудване, което излъчва мощни радиовълни като: електростанция, радио/телевизионна предавателна станция или около летище.
 - Системата за работа без ключ се носи заедно с комуникационно устройство като мобилен телефон или радиопредавател или с електронно устройство като персонален компютър.
 - Безконтактният ключ докосва или е покрит от метален предмет.
 - В близост се използва система за дистанционно отключване.
 - Когато батерията на безконтактния ключ е изтощена.
 - Когато безконтактният ключ се намира в зона с мощни радиовълни или смущения. В такъв случай използвайте аварийния ключ.

Вижте раздел „Работа без използване на функцията за работа без ключ“ на страница 3-16.

За да стартирате двигателя, докоснете безконтактния ключ към бутона за стартиране на двигателя.

Вижте раздел „Ако безконтактният ключ не работи правилно“ на страница 6-23.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като безконтактният ключ получава сигнали, за да се свърже с предавателите в автомобила, батерията постоянно се изтощава, без оглед на интензивността на използване на устройството. Експлоатационният цикъл на батерията е от 1 до 2 години в зависимост от условията на употреба. Когато батерията се изтощи, сменете я според описанието в това ръководство или отидете в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Процедура за смяна на батерията на ключа“ на страница 3-8.
- Тъй като безконтактният ключ постоянно приема сигнали, получаването на мощни радиовълни може да допринесе за изтощаване на батерията. Не оставяйте ключа в близост до телевизор, персонален компютър или друг електронен уред.

Обхват на действие на системата за работа без ключ

E00305701827

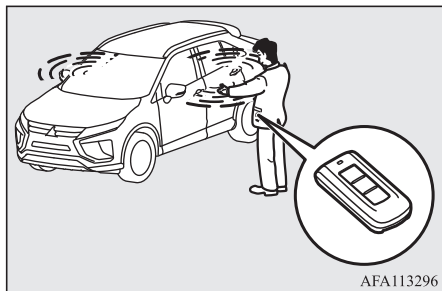
Ако носите безконтактния ключ, влезте в обхвата на действие на системата за работа без ключ и натиснете бутона за отключване/заключване на вратата на водача или на пътника отпред, бутона за отключване или заключване на капака на багажника, идентификационният код (ID) за вашия ключ е потвърден.

Можете да заключите или отключите вратите и капака на багажника, както и да

Система за работа без ключ*

стартирате двигателя, само ако идентификационните (ID) кодове на безконтактния ключ и на автомобила съвпадат.

3



AFA113296

ЗАБЕЛЕЖКА

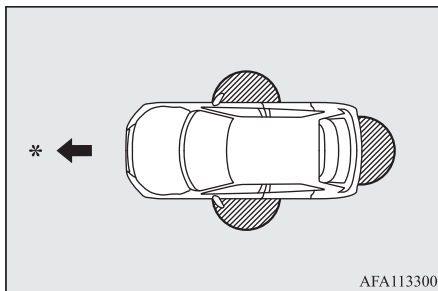
- Ако батерията на безконтактния ключ е изтощена или има силни електромагнитни вълни или смущения, обхватът на действие може да стане по-малък и функционирането на ключа може да стане нестабилно.

Обхват на действие за заключване и отключване на вратите и капака на багажника

E00306201728

Обхватът на действие е около 70 см от бутона на вратата на водача, от бутона на вратата на пътника отпред и от бутона на капака на багажника.

3-10 Отключване и заключване



AFA113300

*: Посока напред

: Обхват на действие

ЗАБЕЛЕЖКА

- Заключването и отключването работят само когато натиснете бутон на вратата и капака на багажника, който разпознава безконтактния ключ.
- Задействането може да е невъзможно, ако сте твърде близо до предната врата, стъклото на вратата или капака на багажника.
- Дори ако безконтактният ключ е на 70 см от бутона за вратата на водача, бутона за вратата на пътника отпред или капака на багажника, ако ключът е близо до земята или нависоко, системата може да не се задейства.

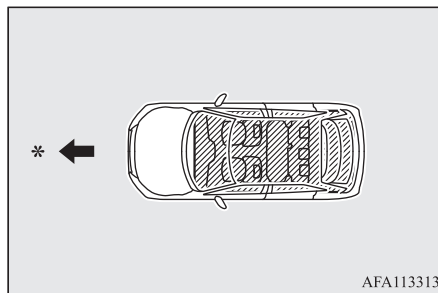
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако безконтактният ключ е в обхвата на действие, дори някой, който не носи ключа, може да отключи и заключи вратите и капака на багажника чрез натискане на бутона за заключване/отключване на вратата на водача, на пътника отпред или на капака на багажника.

Обхват на действие за стартиране на двигателя

E00306301527

Обхватът на действие е от купето на автомобила.



AFA113313

*: Посока напред

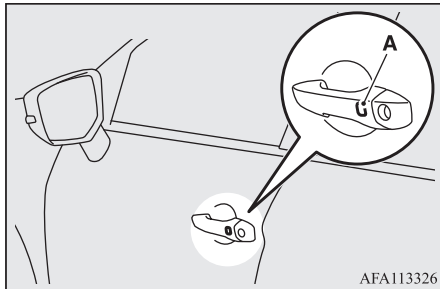
: Обхват на действие

ЗАБЕЛЕЖКА

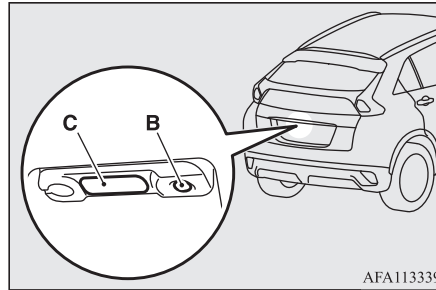
- Дори ако е в обхвата на действие, ако безконтактният ключ е в отделение за малки предмети като жабка, върху арматурното табло, джоб на врата или в багажното отделение, стартирането на двигателя може да се окаже невъзможно.
- Ако безконтактният ключ е твърде близо до вратата или стъклото, двигателят може да се стартира или да се смени работният режим дори ако ключът е извън автомобила.

Работа с използване на функцията за работа без ключ

E00305802522



- A- Бутон за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред



- B- Бутон за заключване на капака на багажника
C- Бутон за отваряне на капака на багажника

Заключване на вратите и капака на багажника

Когато носите безконтактния ключ, ако натиснете бутона за заключване/отключване (A) на вратата на водача или на пътника отпред или бутона за заключване (B) на капака на багажника в обхвата на действие, вратите и капакът на багажника се заключват.

Мигачите ще примигнат веднъж.

Вижте също така „Заключване и отключване: Врати, врати с централно заключване, капак на багажника“ на страници 3-16, 3-18 и 3-21.

ЗАБЕЛЕЖКА



- Уверете се, че безконтактният ключ е във вас, преди да заключите автомобила. Дори ако безконтактният ключ бъде оставен в жабката на автомобила или друго малко отделение за съхранение, близо до арматурното табло или в багажника, автомобилът може да бъде заключен в зависимост от радиовълните или други условия в заобикалящата среда, като по този начин ключът остане заключен в автомобила.
- За автомобили, оборудвани с бутон за приблиране на огледалата, страничните огледала се приближат автоматично, когато всички врати и капакът на багажника се заключат чрез функцията за работа без ключ. Вижте раздел „Стартиране на двигателя и шофиране: Външни огледала за обратно виждане“ на страница 6-10.
- За автомобили, оборудвани със система Dead Lock, натискането на бутона за заключване/отключване (A) на вратата на водача или пътника до него или бутона за заключване (B) на капака на багажника два пъти последователно, настройва системата Dead Lock. (Вижте раздел „Настройване на системата“ на страница 3-19.)
- Функцията за работа без ключ не работи при следните условия:
 - Безконтактният ключ е в купето на автомобила.
 - Работният режим не е в положение OFF.
 - Някоя от вратите, включително и капака на багажника, е отворена или недобре затворена.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Бутонът за отваряне на капака на багажника (C) може да се използва за проверка дали автомобилът е правилно заключен. Натиснете бутона за отваряне на капака на багажника в рамките на 3 секунди след заключване на автомобила. Ако изчакате повече от 3 секунди и натиснете бутона за отключване, вратите и капакът на багажника ще се отключат.
- Времето за проверка на заключването на автомобила може да се регулира. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Отключване на вратите и капака на багажника

Когато носите безконтактния ключ, ако натиснете бутона за заключване/отключване (A) на вратата на водача или на пътника отпред или бутона за отваряне на капака на багажника (C) в обхвата на действие, вратите и капакът на багажника се отключват.

Ако в този момент превключвателят на предната или задната лампи е в положение „“ или „“, лампата в купето ще светне

за 15 секунди. Мигачите ще примигнат два пъти.

Ако бутонът за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред бъде натиснат и до 30 секунди не бъде отворена никоя врата или капакът на багажника, вратите автоматично се заключват отново.

Вижте също така „Заключване и отключване: Врати, врати с централно заключване, капак на багажника“ на страници 3-16, 3-18 и 3-21.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За автомобили, оборудвани с бутон за прибиране на огледалата, страничните огледала се отварят автоматично, когато всички врати и капакът на багажника се отключат чрез функцията за работа без ключ. Вижте раздел „Стартиране на двигателя и шофиране: Външни огледала за обратно виждане“ на страница 6-10.

ЗАБЕЛЕЖКА

- С изключение на автомобили със система Dead Lock, функцията за работа без ключ може да се настрои така, че само вратата на водача да се отключва, когато бутонът за заключване/отключване на вратата на водача бъде натиснат. Ако функцията за работа без ключ е настроена да работи както е описано по-горе, всички врати и капакът на багажника се отключват, когато бутонът за заключване/отключване на вратата на водача бъде натиснат два пъти последователно. Вижте раздел „Настройка на функцията за отключване на вратите и капака на багажника“ на страница 3-7.
- Функцията за работа без ключ не работи при следните условия:
 - Безконтактният ключ е в купето на автомобила.
 - Работният режим не е в положение OFF.
- За да може да проверите дали вратите и капакът на багажника са заключени, не можете да ги отключите чрез бутона за отключване на багажника в продължение на 3 секунди след като сте ги заключили.

**ЗАБЕЛЕЖКА**



- Времето за проверка на заключването на автомобила може да се регулира. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

- Времето между отключване и автоматично заключване може да се регулира. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Потвърждение при заключване и отключване

Действието може да се потвърди, както е показано по-долу. Имайте обаче предвид, че лампата в купето ще светне само ако превключвателят на предната или задната лампа е в положение „“ или „“.

При заключване: Мигачите примигват веднъж.

При отключване: Лампата в купето светва за около 15 секунди и мигачите примигват два пъти.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Функциите могат да се променят, както е указано по-долу. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

- Задаване на функцията за потвърждение (мигането на мигачите) да се задейства само при заключване или само при отключване на автомобила.
- Изключване на функцията за потвърждение (мигане на мигачите).
- Промяна на броя на примигванията за действието на функцията за потвърждение (мигане на мигачите).

Действие на системата Dead Lock*

При автомобили, които са оборудвани със система Dead Lock, можете да настроите системата Dead Lock, като използвате бутоните за заключване/отключване на вратата на водача или пътника до него, или бутона за заключване на капака на багажника.

(Вижте раздел „Система Dead Lock“ на страница 3-19.)



Включване на предупреждение

E00305902187

3 За да се предотврати кражба на автомобила или неволното задействане на системата за работа без ключ, зумерът и дисплеят на информационния екран се използват за предупреждение на водача.

Ако се включи предупреждение, винаги проверявайте автомобила и безконтактния ключ. Предупреждението се извежда на дисплея и ако в системата за работа без ключ има неизправност.

Позиция	Дисплей	Зумер	Известие (решение)
Откриване на неизправност		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж	Има неизправност в системата за работа без ключ.
Спад във волтажа на батерията		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж	Батерията започва да се изтощава, предупреждението се активира. (Предупреждението не се активира, ако батерията е напълно изтощена.)
Ключът не е разпознат	Бутонът за стартиране на двигателя е натиснат веднъж 	Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж	<p>Когато бутонът за стартиране на двигателя бъде натиснат за смяна на работния режим от OFF (Изкл.) или когато двигателят бъде стартиран, предупреждението се активира, ако е налице някое от следните състояния.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Носите друг безконтактен ключ с различен код или ключът е извън обхвата на действие. ● Батерията на безконтактния ключ е изтощена. ● Комуникацията е блокирана от електрически вълни. <p>В такъв случай, докоснете безконтактния ключ към бутона за стартиране на двигателя, за да промените работния режим или да стартирате двигателя.</p> <p>Вижте раздел „Ако безконтактният ключ не работи правилно“ на страница 6-23.</p>
	Бутонът за стартиране на двигателя е натиснат два или повече пъти 		

Позиция	Дисплей	Зумер	Известие (решение)
Система за следене на изваден безконтактен ключ		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж Звуковият сигнал на външния зумер звучи на равни интервали	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато автомобилът е паркиран и е в работен режим, различен от OFF, ако затворите вратата след отваряне на произволна врата и изваждане на безконтактния ключ, прозвучава предупреждение, докато ключът се открие в автомобила. ● Ако извадите безконтактния ключ извън автомобила през прозорец без да отваряте врата, системата за следене за изваден безконтактен ключ не функционира. ● Възможно е да промените настройката, за да включите системата за следене за изваден безконтактен ключ, ако извадите безконтактния ключ извън автомобила през прозорец без да отваряте вратата. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. ● Дори безконтактният ключ да е в рамките на обхвата за стартиране на двигателя, ако безконтактният ключ и ID кодовете на автомобила не съвпадат, например поради атмосферни или електромагнитни смущения, може да се включи предупреждението.
Система за предотвратяване на заключване на ключа в автомобила		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди на равни интервали	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато работният режим е в положение OFF, ако затворите всички врати и капака на багажника, а безконтактният ключ е останал в автомобила и се опитате да заключите вратите и капака на багажника, като натиснете бутона за заключване/отключване на вратата на водача или на пътника отпред или бутона за заключване на капака на багажника, появява се предупреждение и няма да може да заключите вратите и капака на багажника. ● Уверете се, че безконтактният ключ е във вас, преди да заключите вратите. Дори ако оставите безконтактния ключ в автомобила, възможно е вратите да се заключат в зависимост от заобикалящата среда и безжичния сигнал.

Позиция	Дисплей	Зумер	Известие (решение)
Система за предупреждение от незатворена врата		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди на равни интервали	Когато работният режим е в положение OFF, ако опитате да заключите вратите и капака на багажника, като натиснете бутона за заключване/отключване на вратата на водача или на пътника отпред или бутона за заключване на капака на багажника, а някоя от вратите или капакът на багажника не са напълно затворени, появява се предупреждение и не можете да заключите вратите и капака на багажника.
Система за напомняне на работен режим OFF		Звуковият сигнал на вътрешния зумер прозвучава веднъж Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди на равни интервали	Когато работният режим е в положение различно от OFF, ако опитате да заключите всички врати и капака на багажника като натиснете бутона за заключване/отключване на вратата на водача или на пътника отпред или бутона за заключване на капака на багажника, появява се предупреждение на дисплея и не може да заключите вратите и капака на багажника.

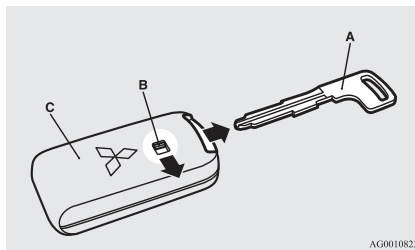
Работа без използване на функцията без ключ

E00306001175

Аварийен ключ

E00307201682

Аварийният ключ е вграден в безконтактния ключ. Ако функцията за работа без ключ не може да се използва, например поради изтощена батерия на ключа или изтощен акумулатор на автомобила, можете да отключвате и заключвате вратата на водача с аварийния ключ. За да използвате аварийния ключ (A), отключете блокировката (B) и го извадете от безконтактния ключ (C).



AG0010823

ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте аварийния ключ само в случай на необходимост. Ако батерията на безконтактния ключ се изтощи, заменете я във възможно най-кратък срок, за да можете отново да използвате безконтактния ключ.
- След използване на аварийния ключ винаги го поставяйте обратно в безконтактния ключ.

E00300403777

Врати

ВНИМАНИЕ

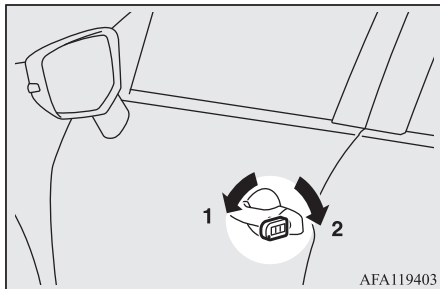
- Уверете се, че вратите са затворени: шофирането с не добре затворени врати е опасно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не оставяйте деца в автомобила без придружител.
- Внимавайте да не заключите вратите, когато ключовете са в автомобила.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се избегне заключване на ключа в автомобила, нито бутонът за заключване на вратата на водача, нито ключът може да се ползват за заключване на вратата на водача, когато тя е отворена.

Заключване и отключване с ключа**Врата на водача**

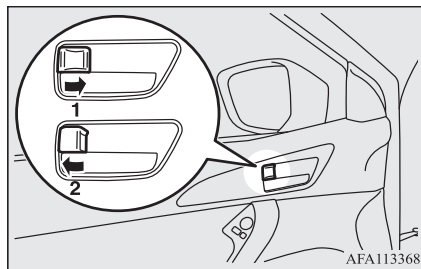
- 1- Заключване
2- Отключване

AFA119403

Завъртането на ключа в посока напред заключва вратата, а завъртането му в посока назад отключва вратата.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато заключвате или отключвате с ключа, само вратата на водача ще се заключи или отключи.
За да заключите или отключите всички врати и капака на багажника, използвайте бутона за централно заключване, системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ.
- Вижте раздел „Централно заключване на вратите“ на страница 3-18, „Система за дистанционно отключване“ на страници 3-4 и „Работа с функцията за работа без ключ“ на страница 3-11.
- Ако автомобилът е оборудван със системата за работа без ключ, вратата на водача може да се заключва или отключва с аварийния ключ. Вижте раздел „Аварийен ключ“ на страница 3-16.

Заключване или отключване от купето на автомобила

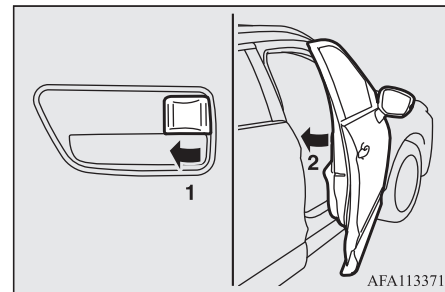
- 1- Заключване
2- Отключване

AFA113368

За да отворите вратата, издърпайте вътрешната дръжка на вратата към вас.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Вратата на водача може да се отваря и без използване на бутона за заключване, чрез издърпването на вътрешната дръжка.
- В автомобил, който има система Dead Lock, не е възможно вратата да се отключи чрез поставяне на бутона за заключване в положението за отключване, докато системата Dead Lock е активна. (Вижте раздел „Система Dead Lock“ на страница 3-19.)

Заключване без използването на ключ**Предна врата за пътника, задна врата**

AFA113371

Централно заключване на вратите

Натиснете вътрешния бутон за заключване (1) към заключено положение и затворете вратата (2).

3

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато е отворена, вратата на водача не може да се заключва с помощта на вътрешния бутон за заключване.

Централно заключване на вратите

E00300803423

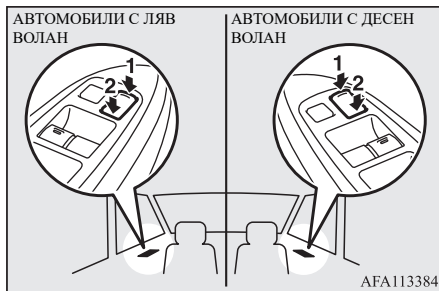
ЗАБЕЛЕЖКА

- Честото и непрекъснато заключване и отключване може да задейства вградената схема за защита на системата за централно заключване, което може да попречи на действието ѝ. В такъв случай изчакайте около 1 минута преди да задействате бутона за централно заключване на вратите отново.
- Когато вратата на водача е отворена, тя не може да се заключи с бутона за централно заключване на вратите.

Заключване и отключване на вратите и капака на багажника

Използване на бутона за централно заключване

Използването на бутона за централно заключване на вратата на водача заключва или отключва всички врати и капака на багажника.



- 1- Заключване
- 2- Отключване

E00311301381

Отключване на вратите и капака на багажника

Можете да изберете функциите за отключване на вратите и капака на багажника или чрез контактния ключ или чрез бутона за стартиране/спиране на двигателя, или като използвате положението на селекторния лост.

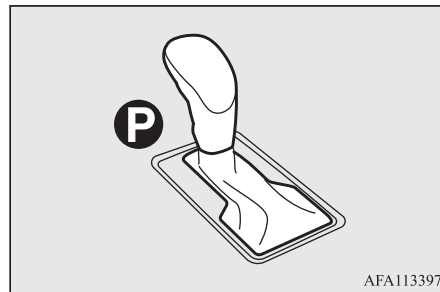
Тези функции не са активирани при доставяне на автомобила от завода. За да активирате или деактивирате тези функции, моля свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Използване на контактния ключ или бутона за стартиране/спиране на двигателя

Всички врати и капактът на багажника ще се отключат, когато контактния ключ се постави в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение OFF.

Използване на положението на селекторния лост

Всички врати и капактът на багажника ще се отключат, когато селекторният лост се премести в положение „P“ (Паркиране) и контактния ключ е в положение „ON“ или работният режим е в положение ON.



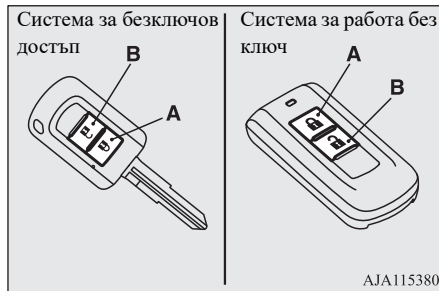
ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

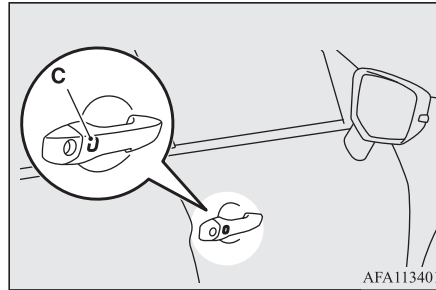
Система Dead Lock*

E00305101238

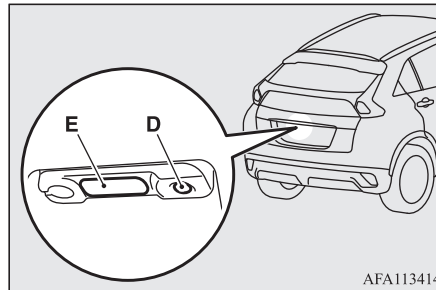
Системата Dead Lock спомага за предотвратяване на кражба. Когато системата за безключов достъп или функцията за работа без ключ се използва за заключване на всички врати и капака на багажника, системата Dead Lock прави невъзможно отключването на вратите чрез използване на вътрешните бутони за заключване.



- А- Бутон за заключване
- В- Бутон за отключване



С- Бутони за заключване/отключване на вратата на водача и пътника отпред*



- Д- Бутон за заключване на капака на багажника*
- Е- Бутон за отваряне на капака на багажника

ВНИМАНИЕ

- Не включвайте системата Dead Lock, когато в автомобила има човек. Когато системата Dead Lock е включена, вратите не могат да се отключат посредством вътрешните бутони за заключване. Ако погрешно сте включили системата Dead Lock, отключете вратите чрез бутона UNLOCK на ключа или използвайте функцията за работа без ключ.

Настройване на системата

E00305201343

1. Завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ и след това извадете ключа (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) или поставете работния режим в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
2. Излезте от автомобила. Затворете всички врати и капака на багажника.
3. Натиснете бутона LOCK (А) на ключа за дистанционно отключване, бутона (С) за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред или бутона за заключване (D) на капака на багажника, за да заключите всички врати и капака на багажника. Мигачите ще примигнат веднъж.
4. Натиснете отново бутона в рамките на 2 секунди. Мигачите ще примигнат три пъти, за да покажат, че системата Dead Lock е включена.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Еднократното натискане на бутон (A) LOCK на ключа за дистанционно отключване, докато система Dead Lock е включена, предизвиква трикратно примигване на мигачите, като по този начин се потвърждава, че система Dead Lock е включена.

Отмяна на системата

E00305301386

Когато извършите следното действие, вратите и капакът на багажника ще се отключат и заедно с това действието на системата Dead Lock ще бъде отменено.

- Натиснете бутона UNLOCK (B) на ключа за дистанционно отключване.
- Докато носите безконтактния ключ, натиснете бутона за заключване/отключване (C) на вратата на водача, пътника отпред или бутона (E) за отключване на капака на багажника.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако нито една врата или капакът на багажника не се отвори в рамките на 30 секунди от отключването (с изключение на бутона за отключване на багажника), те автоматично се заключват и системата Dead Lock се включва отново.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е да настроите времето между натискането на бутона UNLOCK (B) на ключа за дистанционно отключване или бутона за заключване/отключване (C) на вратата на водача/пътника отпред и автоматичното заключване. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS. При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Дори когато не е възможно да се използва системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ, може да използвате ключа за отключване на вратата на водача. Когато ключът се използва за отключване на вратата на водача, действието на системата Dead Lock се отменя само за тази врата. Ако впоследствие желаете да отключите всички други врати, завъртете контактният ключ в положение „ON“ или „ACC“, или поставете работния режим в положение ON или ACC.
- Възможно е да заключите вратите и капака на багажника и да активирате системата Dead Lock едновременно с едно натискане на бутона LOCK (A) на ключа, бутона за заключване/отключване (C) на вратата на водача или пътника отпред или бутона за заключване на капака на багажника (D). За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

Изпробване на системата

E00305401169

Отворете всички стъкла на вратите, след това включете системата Dead Lock.

(Вижте раздел „Настройване на системата“ на страница 3-19.)

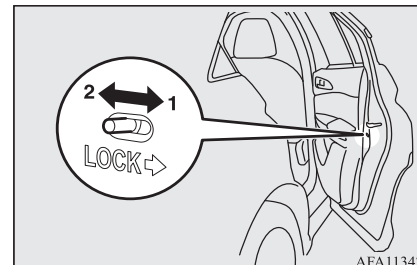
След включване на система Dead Lock, пхненете ръката си през отворените странични стъкла и се уверете, че не можете да отключите вратите посредством бутоните за заключване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако ви е необходима консултация как се включва система Dead Lock, свържете се с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

Задни врати със „защита за деца“

E00300902238



AFA113427

- 1- Заключване
- 2- Отключване

Защитата за деца предотвратява непреднамереното отваряне на задните врати отвътре. Ако лостът е поставен в положение „заклучено“, задната врата не може да се отвори с вътрешната, а само с външната дръжка. Ако лостът е установен в отключено положение (2), механизмът за защита на деца не функционира.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При пътуване с дете на задната седалка, моля използвайте защитата за деца, за да предотвратите случайно отваряне на вратите, което може да предизвика произшествия.

Капак на багажника

E00301402748

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Багажното отделение не е предназначено за превозване на хора. Не оставяйте хора да се возят или деца да играят там. Това може да причини сериозна катастрофа.
- Пътуването с отворен капак на багажника е опасно, тъй като в кабината може да проникне въглероден оксид (CO). Въглеродният оксид (CO) е невидим и няма мирис. Той може да доведе до загуба на съзнание или даже до настъпване на смърт. Освен това, ако отворите капака на багажника по време на пътуване, капакът ви може да изпадне от автомобила. Това може да причини сериозна катастрофа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да отворите и затворите капака на багажника се уверете, че е безопасно за околните и има достатъчно пространство зад и над автомобила, както и внимавайте да не ударите главата си или да не затиснете ръцете си, врата си и др.
- Ако има насъбран сняг или лед, трябва да го отстраните преди да отворите капака на багажника. Ако отворите капака на багажника без да отстраните снега или леда, съществува опасност капакът да се затвори внезапно поради тежестта на този сняг или лед.
- Когато отваряте капака на багажника се уверете, че е напълно отворен и остава в това положение. Ако отворите капака на багажника само наполовина има опасност той да се спусне и да се затвори с удар. Ако отворите капака на багажника, докато автомобилът ви е паркиран по наклон, по-трудно е капакът да бъде отворен и освен това може да се затвори с удар.

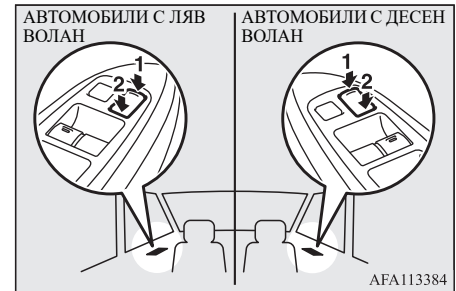
⚠ ВНИМАНИЕ

- При товарене и разтоварване на багаж не стойте зад ауспуха. Топлината от ауспуха може да предизвика изгаряния.
- За да избегнете щети по капака на багажника, преди да го отворите се уверете, че зад и над него има достатъчно пространство.

Заклучване/отключване

Капакът на багажника може да се заключва и отключва с помощта на бутона за централно заключване на вратите (от страната на водача).

3



1- Заклучване

2- Отключване



ЗАБЕЛЕЖКА

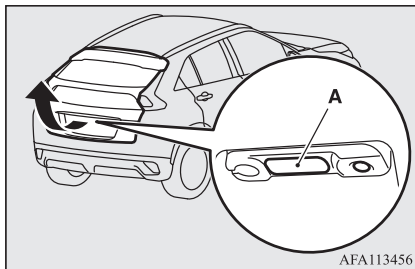
- Честото и непрекъснато заключване и отключване може да задейства вградената схема за защита на системата за централно заключване, което може да попречи на действието ѝ. В такъв случай изчакайте около 1 минута преди да задействате бутона за централно заключване на вратите отново.

Отваряне

Отваряне извън автомобила

3

След отключване на капака на багажника, натиснете бутона за отваряне на капака на багажника (A) и дръпнете капака на багажника нагоре.



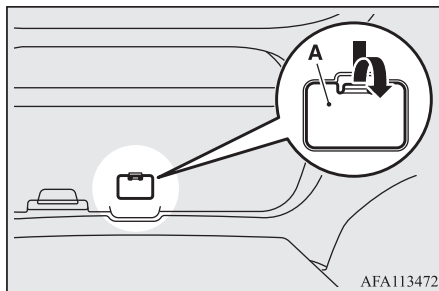
ЗАБЕЛЕЖКА

- Капакът на багажника не може да се вдигне нагоре, ако не го отворите веднага след като натиснете бутона за отключване. Ако това се случи, натиснете бутона за отваряне на капака отново и дръпнете капака нагоре.
- При изтощен или разкачен акумулатор, капакът на багажника не може да се отваря.

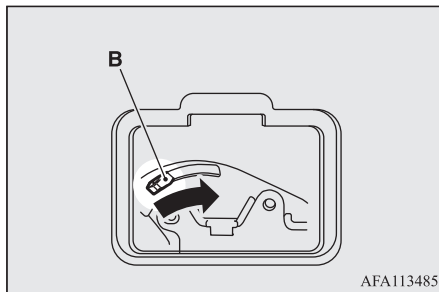
Отваряне от вътрешността на автомобила

Капакът на багажника може да се отвори и от вътрешността на автомобила. Той е проектиран да предоставя възможност за освобождаване в случай на изтощен акумулатор.

1. Отворете капачката (A) от вътрешната страна на капака на багажника.



2. За отваряне на капака на багажника преместете лостчето (B).



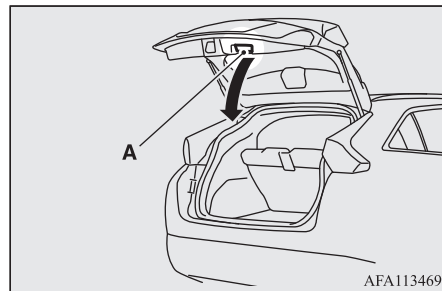
3. Натиснете навън капака на багажника, за да го отворите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При пътуване винаги внимавайте капачето на лоста за освобождаване на капака на багажника да е затворено, за да не може багажът ви случайно да се удари в лоста и капакът да се отвори.

Затваряне

За да затворите капака на багажника, дръпнете дръжката му (A) надолу и я пуснете преди капакът да се затвори напълно, след което внимателно го бутнете от външната страна.

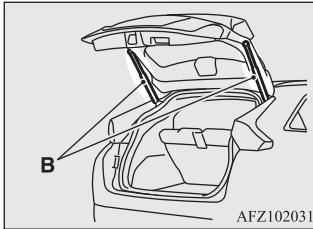


⚠ ВНИМАНИЕ

- При затваряне на капака, не ги затваряйте директно като слагате ръцете си на дръжката му. Затискането на ръцете или дланите може да доведе до сериозни наранявания.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Монтирани са газови амортисьори (B) за подпомагане на капака на багажника.



За предотвратяване на повреда или неизправно действие.

- При затваряне на капака на багажника не дръжте газовите амортисьори.
- Не натискайте и не дърпайте газовите амортисьори.
- Към газовите амортисьори не закрепвайте никакви пластмасови материали, ленти и др.
- Около газовите амортисьори не намотавате шнура, или други подобни.
- Не окачвайте никакви вещи на газовите амортисьори.

Защитна алармена система

E00301502244

Предназначението на защитната алармена система е да известява околните за съмнително поведение, с цел предотвратяване на непозволен достъп до автомобила, като действа аларма, ако се отвори врата, капакът на багажника или предният капак, когато автомобилът не е бил отключен чрез системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ.

Също така, при автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма, тя ще бъде активирана при едно от следните обстоятелства.

- Опит за неразрешено придвижване на автомобила (функция за разпознаване на удар).
- Разпознаване на движение в автомобила (функция за откриване на нахлуване в автомобила).
- Откачане на клемата на акумулатора.

Защитната аларма е в режим „активна“. Когато правите промени в настройките, моля спазвайте процедурата, описана в раздела „Смяна на настройките на защитната аларма“ на страница 3-30.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва скранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не променяйте и не добавяйте части към защитната алармена система. Това може да причини неизправност на защитната аларма.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Алармената система няма да бъде активирана, ако вратите и капакът на багажника са заключени чрез ключ, чрез вътрешния бутон за заключване или чрез бутона за централно заключване (вместо системата за дистанционно отключване или системата за работа без ключ).

- При автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма, ако мигачите не мигат след заключване и отключване чрез системата за дистанционно отключване или системата за работа без ключ, защитната аларма може да е неизправна.

Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Ако функцията за потвърждаване (мигане на мигачите при заключване и отключване на вратите и капака на багажника) е деактивирана, мигачите не мигат след заключване или отключване.

За информация относно функцията за потвърждаване, вижте „Система за дистанционно отключване“ на страница 3-4, и „Работа с използване на функцията за работа без ключ“ на страница 3-11.

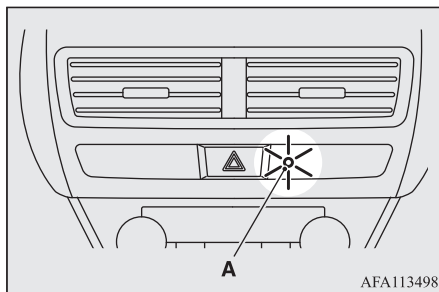
ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма, защитната аларма може да се активира в следните ситуации.
 - Използване на автомивка
 - Качване на автомобила на ферибот
 - Паркиране в автоматизиран паркинг
 - Оставяне на човек или домашен любимец в автомобила
 - Оставяне на отворено стъкло или люк
 - Оставяне на нестабилен предмет, като например плюшена играчка или аксесоар, в автомобила
 - След продължителен удар или вибрация от градушка, гръмотевица и др. Според ситуацията, деактивирайте функцията за удар на автомобила и функцията за откриване на нахлуване в автомобила. Вижте раздел „Деактивиране на функцията за удар на автомобила и функцията за откриване на нахлуване в автомобила“ на страница 3-28.
- При автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма, чувствителността на функцията за откриване на нахлуване в автомобила може да бъде регулирана. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Защитната аларма има четири режима:

Режим за подготовка на системата (около 20 секунди)

(Зумерът свири периодично и защитният индикатор (А) мига.)



Времето за подготовка на системата се увеличава от момента, в който всички врати и капакът на багажника се заключат чрез натискане на бутона LOCK на ключа или системата за работа без ключ, до момента в който системата се включи. През това време е възможно временно да отворите врата или капака на багажника, без да използвате системата за дистанционно отключване или системата за работа без ключ и без да задействате алар-

мата (например, когато забравите нещо в автомобила или разберете, че има отворено стъкло).

Режим на включена аларма

(Зумерът спира и защитният индикатор продължава да мига с намален интервал.) След като режимът за подготовка на алармата приключи, системата се включва. Ако е разпознато непозволено отваряне на вратите, капака на багажника или предния капак по време на включена аларма, тя ще се активира, за да предупреди хората наоколо за необичайната ситуация. Също така, при автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма, ако се опита придвижване на автомобила или нахлуване в него, алармата ще се активира.

Активиране на алармата

Вътрешна аларма (около 10 секунди):

Зумерът свири, като по този начин предупреждава пътниците в автомобила за необичайна ситуация.

(с изключение на автомобили оборудвани с вътрешен датчик за аларма)

Външна аларма (около 30 секунди):

Мигачите мигат и клаксонът (сирена при автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма) свири, предупреждавайки хората около автомобила за необичайната ситуация.

Вижте раздел „Активиране на алармата“ на страница 3-29.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Алармата ще се задейства отново, ако непозволените действия започнат отново, дори тя да е спряла.

Отмяна на системата

Възможно е да отмените активиране на системата, докато тя е в режим на подготовка или вече е включена.

Освен това е възможно да отмените алармата след като е била активирана.

Вижте раздел „Отмяна на системата“ на страница 3-28, „Отмяна на алармата“ на страница 3-29.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато преотстъпвате автомобила на друг човек или позволявате той да бъде шофиран от човек, който не е запознат със защитната алармена система, не забравяйте да дадете указания за алармената система.

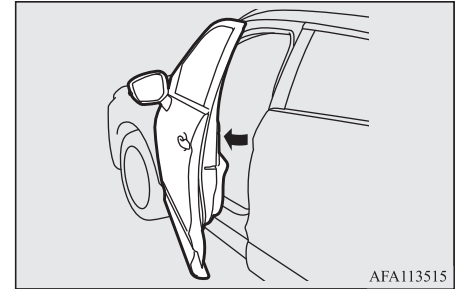
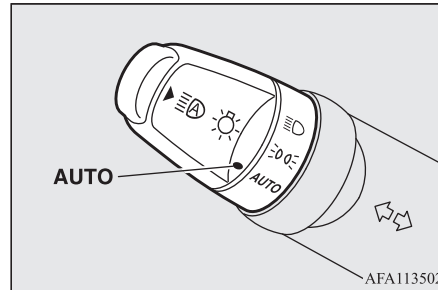
Ако човек, който не е запознат с алармената система, случайно отключи автомобила, алармата ще се задейства и ще е неприятно за хората наоколо.

Смяна на настройките на защитната аларма

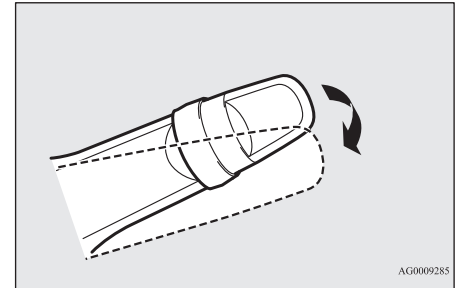
E00301601453

Възможно е да зададете защитната аларма в „активен“ или „неактивен“ режим. Следвайте процедурата по-долу.

1. Завъртете контактния ключ в положението „LOCK“ и след това извадете ключа (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) или поставете работния режим в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
2. Поставете превключвателя за фаровете в положение „AUTO“ и оставете вратата на водача отворена.



3. Дръпнете превключвателя за чистачките и пръскачките на предното стъкло към вас и го задръжте така. (Тъй като контактният ключ е в положение „LOCK“ или работният режим в положение OFF, няма да се пръска миеша течност.)



4. След около 10 секунди, зумерът ще издаде звук. Задръжте превключвателя на чистачките и пръскачките дръпнат към вас. (Ако пуснете превключвателя на чистачките и пръскачките, режимът за смяна на настройките ще бъде отменен. За да започнете отново, повторете процедурата от стъпка 3.)

5. Когато зумерът спре, докато превключвателят на чистачките и пръскачките още е дръпнат към вас, натиснете бутона UNLOCK (A) на ключа, за да изберете режима за настройки на защитната аларма.



Режимът за настройки може да бъде превключван чрез натискане на бутона UNLOCK. Режимът може да бъде потвърден от броя сигнали на зумера.

Брой звукови сигнали от зумера	Режим за настройка на защитната аларма
1	Неактивна аларма
2	Активна аларма

6. Всяко от следните действия може да се ползва за приключване на режима за промяна на системните настройки.

- Отпускане на превключвателя за чистачките и пръскачките.
- Затваряне на вратата на водача.
- Поставяне на ключа в контактния ключ (с изключение на автомобили, оборудвани със системата за работа без ключ).
- Поставяне на работния режим в положение ON или ACC. (автомобили със системата за работа без ключ).
- Поставяне на превключвателя за светлините в положение различно от „AUTO“.
- Възможност да изминат 30 секунди без промени в настройките.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако някоя от точките по осъществяване на настройки по алармата е трудна за вас, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ЗАБЕЛЕЖКА

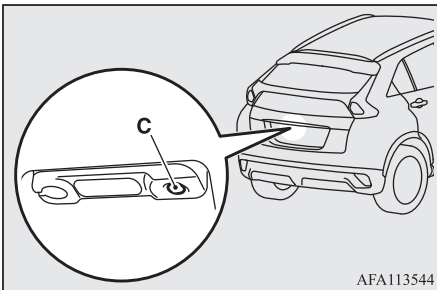
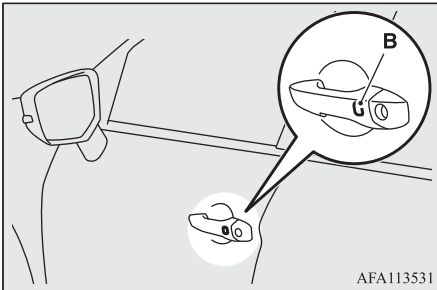
- Избягвайте да оставяте ценни предмети в автомобила, дори когато защитната аларма е в „активен“ режим.

Настройване на системата

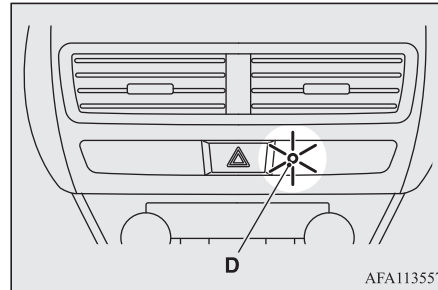
E00301702389

Следвайте процедурата по-долу, за да включите системата в активиран режим.

1. Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ и след това извадете ключа (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) или поставете работния режим в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
2. Излезте от автомобила и затворете всички врати, капака на багажника и предния капак.
3. Натиснете бутона LOCK (A) на ключа, бутона (B) за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред или бутона за заключване (C) на капака на багажника, за да заключите всички врати и капака на багажника.



Като заключите вратите чрез системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ, се активира режимът за подготовка на системата. Зумерът подава периодични звукови сигнали и индикаторът за защита (D) в централния панел мига за потвърждение.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Режимът за подготовка на системата не се активира, ако вратите и капакът на багажника са заключени по друг начин, а не чрез системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ (чрез ключ, вътрешния бутон за заключване или бутона за централно заключване).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предният капак е отворен, индикаторът за защита светва и системата не влиза в режим за подготовка. Когато капакът е затворен, системата навлиза в режим на подготовка и след около 20 секунди навлиза в активиран режим.

4. След около 20 секунди зумерът спира и когато мигането на защитния индикатор започне да се забавя, системата влиза в активиран режим. Защитният индикатор продължава да мига по време на активирания режим на системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Защитната алармена система може да се активира, докато пътниците са в автомобила или когато стъклата са отворени. За да избегнете случайно активиране на алармата, не я активирайте, когато има хора в автомобила.
- Избягвайте да оставяте ценни предмети в автомобила, дори когато защитната аларма е в „активен“ режим.

Деактивиране на функцията за удар на автомобила и функцията за откриване на нахлуване в автомобила

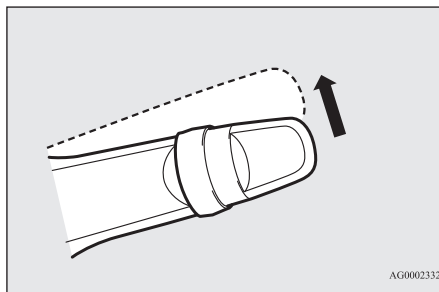
E00312101546

Функцията за удар на автомобила и функцията за нахлуване в автомобила могат да се деактивират, когато паркирате в автоматични автопаркове или оставяте домашни любимци в автомобила, или оставяте автомобила с леко отворени стъкла.

1. Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ и след това извадете ключа (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) или поставете работния режим в положение OFF (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).
2. Вдигнете и задръжте превключвателя на чистачките и пръскачките в положение „MIST“ за около 3 секунди. Зумерът ще издаде двукратен звук и функцията ще бъде активирана.

За да активирате функцията отново, вдигнете и задръжте превключвателя на чистачките и пръскачките в положение „MIST“ за около 3 секунди.

Зумерът ще издаде еднократен звук и функцията ще бъде активирана.



AG0002332



ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията ще бъде активирана отново, ако извършите следните действия.
 - Ако се отключат вратите и капакът на багажника със системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ.
 - Ако контактният ключ е завъртан в положение „ON“ или „ACC“ или работният режим е поставен в положение ON или ACC.

Отмяна на системата

E00301802205

Следните методи могат да бъдат използвани за отмяна на системата, когато е в режим на подготовка или в активиран режим.

- Натискане на бутона UNLOCK на ключа.
- Завъртане на контактния ключ в положение „ON“ (с изключение на автомобили със система за работа без ключ).
- Поставяне на работния режим в положение ON (автомобили със система за работа без ключ).
- Отваряне на една от вратите или капака на багажника или поставяне на ключа в контактния ключ (с изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ), когато системата е в режим на подготовка.
- Носене на безконтактния ключ и натискане на бутона за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред или натискане на бутона за отваряне на капака на багажника, за да се отключат вратите и капакът на багажника (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предният капак се отвори по време на режима за подготовка, той се прекратява. Системата се връща в режим на подготовка, когато предният капак се затвори.
- Ако клемите на акумулатора се разкачат, докато системата е в режим на подготовка, паметта ще бъде изтрита.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е да регистрирате до осем ключа за система за дистанционно отключване и четири ключа за системата за работа без ключ.

Докато са регистрирани, всеки от ключовете, различен от използвания за активиране на системата, може да се използва за отмяна на системата.

Ако желаете да регистрирате допълнителни ключове, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Разстоянието за активиране на системата за дистанционно отключване е около 4 м.

Ако не е възможно да се заключи или отключи автомобилът чрез натискане на бутона от правилното разстояние или защитната алармена система не може да се включи или отмени чрез бутона, може би батерията трябва да се смени.

Вижте раздел „Процедура за смяна на батерията на ключа“ на страница 3-8.

- Ако се натисне бутонът UNLOCK на ключа или бутонът за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред и не се отвори врата или капакът на багажника в рамките на 30 секунди, вратите и капакът на багажника автоматично се заключват отново. В този случай системата също ще влезе в режим на подготовка.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето между натискане на бутона UNLOCK на ключа или бутона за заключване/отключване на вратата на водача или на пътника отпред и автоматичното заключване може да се регулира. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се ползва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Активиране на алармата

E00301902365

Когато системата е включена, алармата ще се активира както следва, ако автомобилът бъде отключен или ако се отвори някоя от вратите, капакът на багажника или предният капак по начин, различен от системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ.

1. Вътрешната аларма ще се активира за около 10 секунди (с изключение на автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма).

ЗАБЕЛЕЖКА

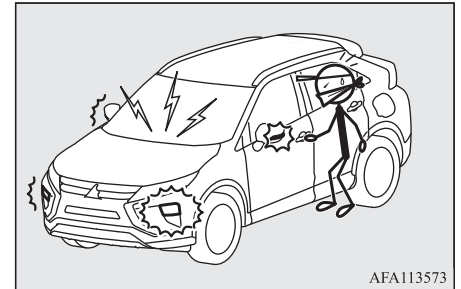
- Ако предният капак се отвори по време на активиран режим на системата, външната аларма на системата се задейства незабавно, без да се включва вътрешната аларма на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето за вътрешната аларма на автомобила може да се регулира. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

2. Алармата ще се активира за около 30 секунди.

Мигачите мигат и клаксонът (сирена при автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма) свири на интервали.



AFA113573

3. Алармата ще се задейства отново, ако непозволените действия започнат отново, дори тя да е спряла.

Отмяна на алармата

E00302001887

Възможно е да задържите активирането на алармата чрез следните методи:

- Натискане на бутона LOCK или UNLOCK на ключа.
(След натискане на бутона LOCK, автомобилът ще се заключи, ако всички врати и капакът на багажника се затворят, след което отново ще се включи режимът за подготовка.)
- Завъртане на контактния ключ в положение „ON“ (с изключение на автомобили със система за работа без ключ).
- Поставяне на работния режим в положение ON (автомобили със система за работа без ключ).
- Носене на безконтактния ключ и заключване и отключване на вратите и капакът на багажника чрез функцията за работа без ключ (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дори ако някоя врата или капакът на багажника бъдат затворени, докато вътрешната аларма се активира, това няма да отмени активирането на алармата (с изключение на автомобили, оборудвани с вътрешен датчик за аларма).
- Когато контактният ключ е завъртан в положение „ON“ или работния режим е в положение ON, зумерът звучи четири пъти. Това действие показва, че алармата е активирана, докато автомобилът е паркиран. Моля проверете вътрешността на автомобила, за да потвърдите, че нищо не е откраднато.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дори акумулаторът да е разкачен, паметта за активиране на алармата няма да бъде изтрита.

Електрическо управление на стъклата

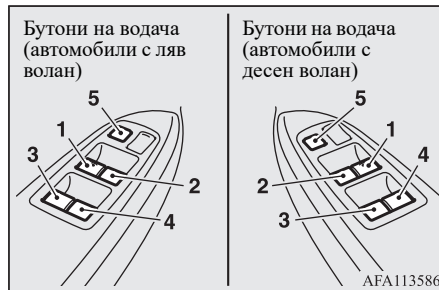
E00302201775

Електрическите стъкла могат да бъдат задействани, само когато контактният ключ е в положение „ON“ или режимът на работа е в положение ON.

Превключвател за управление на електрическо стъкло

E00302303376

Стъклото на всяка врата се отваря и затваря със задействане на съответния превключвател.



- 1- Стъкло на вратата на водача
- 2- Стъкло на вратата на пътника отпред
- 3- Стъкло на задна лява врата

- 4- Стъкло на задна дясна врата
- 5- Бутон за заключване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди задействането на управлението на електрическо стъкло се убедете, че нищо не може да бъде затиснато от него (глава, ръка, пръст и др.).
- Никога не напускате автомобила, без да извадите ключа.
- Никога не оставяйте само дете в автомобила (или други лица, които не са в състояние да използват безопасно електрическите стъкла).

Превключватели на водача

Превключвателите на водача могат да се използват за задействане на стъклата на всички врати. Всяко стъкло може да се отвори или затвори чрез натискане на съответния превключвател.

За отварянето на стъкло натиснете превключвателя, а за затварянето му издърпайте превключвателя нагоре.

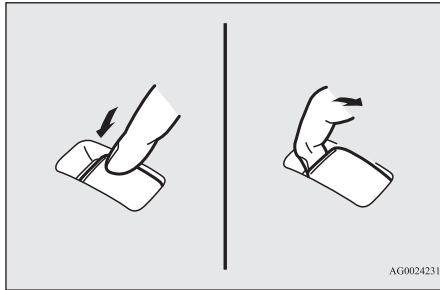
Ако превключвателят за стъклото на водача е натиснат надолу/дръпнат нагоре докрай, стъклото на вратата автоматично ще се отвори/затвори напълно.

Ако поискате да спрете движението на стъклото, натиснете леко превключвателя в обратна посока.

Превключватели на пътника

Превключвателите на пътника могат да се използват за задействане на стъклата на вратите на съответния пътник.

За отварянето на стъкло натиснете превключвателя надолу, а за затварянето му го издърпайте нагоре.



AG0024231



ЗАБЕЛЕЖКА

- Периодичното задействане при спрял двигател ще изтощи акумулатора. Използвайте превключвателите за стъклата само при работещ двигател.
- Стъклата на задните врати се отварят само наполовина.

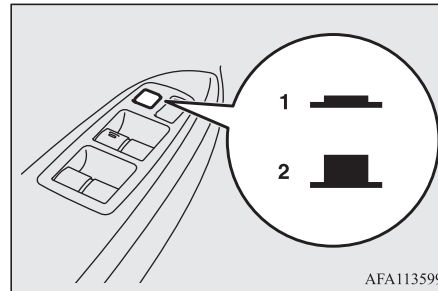
Бутон за заключване

E00303102576

При натискане на този бутон, превключвателите на пътниците не могат да бъдат използ-

вани за отваряне и затваряне на стъклата и превключвателите на водача не могат да отварят други стъкла, освен собствените.

За деблокиране натиснете бутона повторно.



AFA113599

- 1- Заключване
- 2- Отключване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Възможно е дете да си играе с превключвателя, като рискува ръцете или главата му да бъдат затиснати от стъклото. При пътуване с дете в автомобила, моля натиснете бутона за блокиране на стъклата, за да изключите превключвателите на пътниците.

E00302402253

Функция с таймер

Стъклата могат да се затварят или отварят в следващите 30 секунди след изключване на двигателя.

Имайте обаче предвид, че отворите ли веднъж вратата на водача или пътника отпред, стъклата не могат повече да се задействат.

Механизъм за безопасност (само стъкло на водача)

E00302502283

3

Когато стъклото на вратата се затваря автоматично чрез пълно издърпване на превключвателя нагоре, ако ръка или глава бъде затисната, то автоматично се спуска. Независимо от това, при затварянето на стъклото на водача се уверете, че никой не оставя главата или ръката си извън стъклото.

Функцията отваряне/затваряне на спуснато стъкло се възстановява след няколко секунди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако клемите на акумулатора са откачени или предпазителят за електрическо стъкло е сменен, механизмът за безопасност ще бъде деактивиран. Затискането на ръка или глава от стъкло може да доведе до сериозни наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на стъклото. Това дава възможност на стъклото да се затвори напълно. Следователно внимавайте специално да не поставяте пръстите си над стъклото.

ВНИМАНИЕ

- Механизмът за безопасност се деактивира, докато дърпате превключвателя нагоре. Следователно внимавайте специално да не поставяте пръстите си в отвора над стъклото.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Механизмът за безопасност на вратата на водача може да се активира, ако пътните условия или други обстоятелства произведат върху стъклото ефект, който да е подобен на затиснатата ръка или глава.
- Ако механизмът за безопасност се активира последователно пет или повече пъти, неговото действие се отменя и стъклото няма да се затваря правилно. За коригиране на подобна ситуация, в такъв случай направете следното. Ако стъклото е отворено, повдигнете няколко пъти превключвателя на вратата на водача, до неговото пълно затваряне. След това пуснете превключвателя, повдигнете го още веднъж и го задръжте така най-малко за 1 секунда, след което го пуснете. Сега вече ще може да ползвате стъклата както обикновено.
- Ако клемите на акумулатора са откачени или запизителят за електрическо стъкло е сменен, механизмът за безопасност ще бъде деактивиран и стъклото на вратата няма автоматично да се отвори/затвори напълно. Ако стъклото е отворено, повдигнете няколко пъти превключвателя на вратата на водача до неговото пълно затваряне. След това пуснете превключвателя, повдигнете го още веднъж и го задръжте така най-малко за 1 секунда, след което го пуснете. Сега би трябвало да можете да движите стъклото на водача по нормален начин.

Електрически панорамен люк*

E00302801348

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не изваждайте глава, ръце или каквото и да било друго от предната част на люка, докато пътувате.
- Никога не оставяйте само дете в автомобила (или друго лице, която не е в състояние да използва превключвателите на люка безопасно).
- Никога не напускайте автомобила, без да извадите ключа.
- Преди да задействате предния люк, предния или задния сенник се уверете, че нищо не може да бъде затиснато от него (глава, ръка, пръсти и други).
- Тъй като предният люк се отваря към външната част на автомобила, не отваряйте люка, когато почиствате покрива на автомобила и т.н. Ръцете или дланите ви могат да бъдат затиснати.

ЗАБЕЛЕЖКА

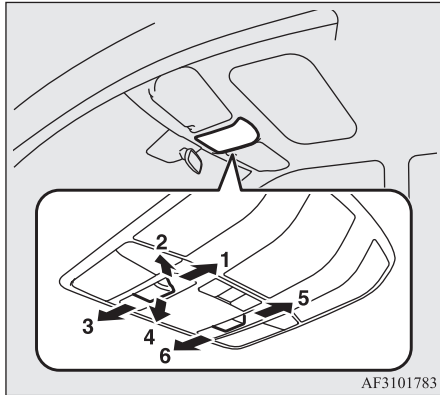
- Предният люк спира точно преди да достигне позицията си на пълно отваряне. Ако автомобилът се шофира когато предният люк е в тази позиция, породеното от вятъра налягане е по-малко, отколкото при напълно отворен преден люк.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не се опитвайте да задействате предния люк, ако той е замръзнал в затворено положение (след снеговалеж или при изключително студено време).
- Не поставяйте багаж върху предния люк или върху ръба на отвора.
- Отпуснете превключвателя, когато предният люк, предният или задният сенник започне да се движи.
- Ако предният люк, предният или задният сенник не се задействат при задействане на превключвателя, отпуснете превключвателя и проверете дали люкът или сенникът не е затиснал нещо. Ако няма нищо затиснато от сенника или люка, препоръчваме ви да го проверите.
- В зависимост от моделите на багажниците за ски или на стандартните багажници, когато се повдигне предният люк може да влезе в контакт с багажника. Внимавайте при вдигането на предния люк, ако са монтирани такива багажници.
- При миене на автомобила или когато го напускате, проверете дали сте затворили предния люк докрай.
- След измиване на автомобила или след дъжд, преди да ползвате предния люк поийте останалата върху него вода.
- Периодичното задействане на предния люк, предния или задния сенник при спрял двигател ще изтощи акумулатора. Използвайте предния люк, предния и задния сенник при работещ двигател.

Преден люк и преден сенник

Предният люк и предният сенник могат да бъдат задействани, само когато контактният ключ е в положение „ON“ или режимът на работа е в положение ON.



AF3101783

- 1- Отваряне (преден люк)
- 2- Наклоняване нагоре (преден люк)
- 3- Затваряне (преден люк)
- 4- Наклоняване надолу (преден люк)
- 5- Отваряне (преден сенник)
- 6- Затваряне (преден сенник)

Отваряне на предния люк

Натиснете превключвателя в посока (1), за да отворите предния люк автоматично.

За да спрете люка преди да се отвори напълно, натиснете превключвателя в произволна посока (1) до (6).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Предният люк автоматично спира точно преди да достигне позицията си на пълно отваряне.
За да го отворите напълно, натиснете превключвателя отново.
- В зависимост от положението на предния сенник, той ще се отвори заедно с предния люк.

Затваряне на предния люк

Натиснете превключвателя в посока (3), за да затворите напълно предния люк автоматично.
За да спрете люка преди да се затвори напълно, натиснете превключвателя в произволна посока (1) до (6).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато натиснете превключвателя в посока (6), предният люк ще се затвори леко и след това ще се затвори докрай автоматично.

Наклоняване на предния люк

Натиснете превключвателя в посока (2), за да повдигнете задния край на предния люк, докато се отваря.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от положението на предния сенник, той ще се отвори заедно с предния люк.

Наклоняване надолу на предния люк

Натиснете превключвателя в посока (3) или (4), за да затворите автоматично предния люк.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато натиснете превключвателя в посока (6), предният люк ще се затвори леко и след това ще се затвори докрай автоматично.

Отваряне на предния сенник

Натиснете превключвателя в посока (5), за да отворите изцяло предния сенник автоматично.
За да спрете сенника преди да се отвори напълно, натиснете превключвателя в произволна посока (1) до (6).

Затваряне на предния сенник

Натиснете превключвателя в посока (6), за да затворите изцяло предния сенник автоматично.
За да спрете сенника преди да се затвори напълно, натиснете превключвателя в произволна посока (1) до (6).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предният люк е отворен, той ще се затвори заедно с предния сенник.

Функция с таймер

В рамките на около 30 секунди след като контактният ключ се превключи на ACC или LOCK или работният режим се смени на ACC или OFF, предният люк и предният сенник могат да бъдат отворени и затворени.

Имайте обаче предвид, че ако вратата на водача или пътника отпред бъде отворена в рамките на около 30 секунди след като контактният ключ се превключи на ACC или LOCK или работният режим се смени на ACC или OFF, предният люк и предният сенник не могат да бъдат отворени или затворени.

Механизъм за безопасност

Ако ръката, врата, т.н. на дадено лице са затиснати в предния люк или предния сенник, те ще се отворят автоматично на максимум 20 см като предпазна мярка. След като предният люк и предният сенник се отворят, може да използвате превключвателя, за да ги затворите.

Ако механизмът за безопасност се задейства пет или повече пъти последователно, няма да може да затворите предния люк или предния сенник по нормален начин.

Ако това се случи, изпълнете следната процедура, за да рестартирате механизма за безопасност.

1. Натиснете и задръжте превключвателя в посока (3) или (4).
2. Предният люк (ако е отворен) и предният сенник ще се преместят в напълно затворено положение на малки стъпки.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предният люк и предният сенник са отворени заедно, предният люк ще отиде в напълно затворено положение и след това предният сенник ще се премести в напълно затворено положение.

3. След като предният люк и предният сенник спрат в напълно затворено положение, отпуснете превключвателя. (Процедурата за рестартиране е приключена.)

Ако предният люк и предният сенник не се преместят правилно до напълно затворено положение след като направите процедурата за рестартиране, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ВНИМАНИЕ

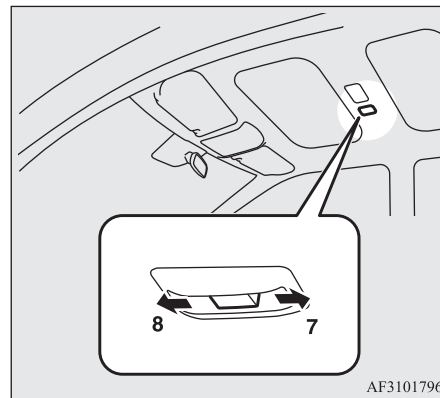
- Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на предния сенник. Това дава възможност на сенника да се затвори напълно. Следователно внимавайте специално да не поставяте пръстите си над сенника.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Механизмът за безопасност може да се активира, ако пътните условия или други обстоятелства произведат върху предния люк или предния сенник ефект, който да е подобен на затиснатата ръка или глава.
- Не отпускайте превключвателя, докато процедурата за рестартиране е приключена. Ако отпуснете превключвателя, процедурата за рестартиране ще бъде отменена. За да повторите процедурата за рестартиране, я повторете от стъпка 1.

Заден сенник

Задният сенник може да бъде задействан, само когато контактният ключ е в положение „ON“ или режимът на работа е в положение ON.



7- Отваряне (заден сенник)

AF3101796

8- Затваряне (заден сенник)

Отваряне на задния сенник

Натиснете превключвателя в посока (7), за да отворите изцяло задния сенник автоматично.

За да спрете сенника преди да се отвори напълно, натиснете превключвателя в посока (7) или (8).

Затваряне на задния сенник

Натиснете превключвателя в посока (8), за да затворите изцяло задния сенник автоматично.

За да спрете сенника преди да се затвори напълно, натиснете превключвателя в посока (7) или (8).

Механизъм за безопасност

Ако ръката, врата, т.н. на дадено лице са затиснати в задния сенник, той ще се отвори автоматично на максимум 20 см като предпазна мярка. След като задният сенник се отвори, може да използвате превключвателя, за да го затворите.

Ако механизмът за безопасност се задейства пет или повече пъти последователно,

няма да може да затворите задния сенник по нормален начин.

Ако това се случи, изпълнете следната процедура, за да рестартирате механизма за безопасност.

1. Натиснете и задръжте превключвателя в посока (8).
2. Задният сенник ще се премести в напълно затворено положение на малки стъпки.
3. След като задният сенник спре в напълно затворено положение, отпуснете превключвателя. (Процедурата за рестартиране е приключена.)

Ако задният сенник не се премести правилно до напълно затворено положение след като направите процедурата за рестартиране, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Механизмът за безопасност може да се активира, ако пътните условия или други обстоятелства произведат върху задния сенник ефект, който да е подобен на затиснатата ръка или глава.
- Не отпускате превключвателя, докато процедурата за рестартиране е приключена. Ако отпуснете превключвателя, процедурата за рестартиране ще бъде отменена. За да повторите процедурата за рестартиране, я повторете от стъпка 1.

ВНИМАНИЕ

- Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на задния сенник. Това дава възможност на сенника да се затвори напълно. Следователно внимавайте специално да не поставяте пръстите си да бъдат затиснати от задния сенник.



Седалки и предпазни колани

Регулиране на седалките	4-2
Предни седалки	4-2
Задни седалки	4-3
Отопляеми седалки*	4-4
Облегалки за глава	4-5
Подготовка на място за багаж	4-7
Предпазни колани	4-8
Предпазна система за бременни жени	4-14
Инерционна система на механизъм за пренатягане и ограничаване на силата на удара на предпазния колан	4-14
Предпазни приспособления за деца	4-14
Проверка на предпазните колани	4-25
Допълнителна предпазна система (SRS) - въздушна възглавница	4-25

Регулиране на седалките

E00400302187

Регулирайте седалката на водача така, че да е удобна и да можете да достигате педалите, волана, арматурното табло, превключвателите и т.н., като едновременно с това запазите и добра видимост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да настроите седалката по време на движение. Това може да доведе до загуба на контрол над автомобила и до възникване на произшествие. След регулиране се уверете, че седалката е блокирана на място, като опитате да я преместите напред и назад, без да използвате регулиращия механизъм.
- Пътуване в багажното отделение на автомобила е изключително опасно. Освен това багажникът и задните седалки никога не трябва да се използват като място за игра на деца. В случай на пътно транспортно произшествие всички пътници или деца, които пътуват без опора на тези места могат да бъдат сериозно наранени или убити.
- Не допускайте никой от пътниците или децата да пътуват в автомобила на места, които не са оборудвани със седалки и предпазни колани и се уверете, че всички пътници в колата са настанени на седалките и са с обезопасени предпазни колани, а в случаите на деца, че те са обезопасени с предпазни устройства за деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За намаляване на риска от нараняване в случай на пътнотранспортно произшествие или при внезапно спиране, когато автомобилът е в движение, облегалките трябва да са почти изправени. Наклонените облегалки значително намаляват обезопасяващото действие на предпазните колани. Когато облегалките са наклонени, съществува по-голям риск пътникът да се изхлузи под предпазния колан, което да доведе до сериозно нараняване.
- Не слагайте предмети под седалките. Това може да попречи на седалката да се застопори правилно и да доведе до произшествие. Може също така да повреди седалката или други части.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Убедете се, че седалката е регулирана от възрастен човек или под неговия надзор за правилното ѝ и безопасно използване.
- При управление на автомобила не поставяйте възглавници или други подобни приспособления между гърба и облегалката. Тъй като в случай на произшествие ефективността на облегалките за глава се намалява.
- Механизмът за наклоняване на облегалката на предната седалка е с пружина, която връща облегалката във вертикално положение при освобождаване на блокиращия лост. При използване на лоста стойте близо до облегалката или я задръжте с ръка, за да можете да контролирате възвратното ѝ движение.
- При съгване или сваляне на седалките внимавайте да не затиснете ръката или крака си.

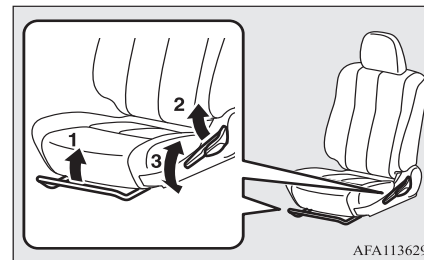
⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато премествате или наклонявате седалката, внимавайте за пътниците на задната седалка.

Предни седалки

E00400401514

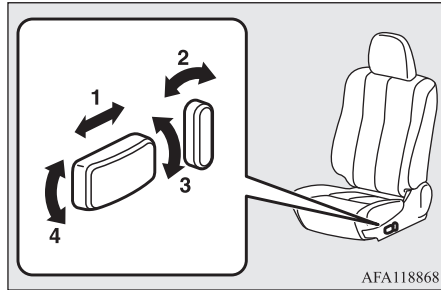
Механичен тип



AFA113629

- 1- Регулиране напред или назад
Вдигнете дръжката и регулирайте седалката до желаното положение, след което отпуснете дръжката.
- 2- За наклоняване на облегалката
Дръпнете лоста нагоре и след това се облегнете назад до желаното положение, след което отпуснете лоста.
- 3- За регулиране на височината на седалката (само от страната на водача)
Задействайте многократно лоста и регулирайте височината на седалката до желаното положение.

Електрически тип (само от страната на водача)*



- 1- Регулиране напред или назад
Задействайте превключвателя както е показано от стрелките и регулирайте седалката до желаното положение.
- 2- За наклоняване на облегалката
Задействайте превключвателя както е показано от стрелките и регулирайте ъгъла на облегалката до желаното положение.
- 3- За регулиране на височината на седалката
Задействайте превключвателя както е показано от стрелките и регулирайте височината на седалката до желаното положение.

- 4- За регулиране на ъгъла на възглавницата на седалката
Задействайте превключвателя както е показано от стрелките и регулирайте ъгъла на възглавницата на седалката до желаното положение.

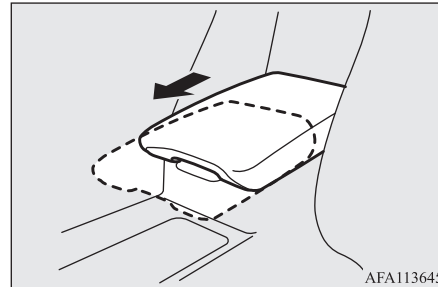
ЗАБЕЛЕЖКА

- За да предотвратите изтощаването на акумулатора, задействайте превключвателя при работещ двигател.

Подлакътник*

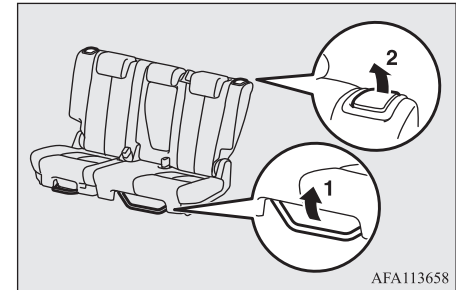
E00400901463

Капакът на кутията в конзолата на пода може да се движи напред и назад, както и да се ползва като подлакътник.



Задни седалки

E00402001585



- 1- Регулиране напред или назад
Вдигнете дръжката и регулирайте седалката до желаното положение, след което отпуснете дръжката.
- 2- За наклоняване на облегалката
Дръпнете лоста нагоре и регулирайте ръчно облегалката до желаното положение, след което отпуснете лоста.

ВНИМАНИЕ

- Когато плъзгате задната седалка назад се уверете, че няма предмети зад нея.
- Ако вашият автомобил е оборудван с подлакътник и облегалката е наклонена, докато се ползва поставката за напитки, те могат да се разляят. Ако разляната напитка е много гореща, може да ви изгори.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Регулирането на ъглите на облегалките и движението на седалките напред и назад може да се извършва независимо за всяка от страните на седалките.
- Ако вашият автомобил е оборудван с капак на багажното отделение, облегалките не могат да се наклоняват, докато капакът на багажното отделение е монтиран в задно положение или отстранен. Вижте раздел „Капак на багажното отделение“ на страница 7-82.

Подлакътник*

E00402401592

За да използвате подлакътника, сгънете го надолу.
За връщането му в начална позиция го натиснете назад, докато се изравни със седалката.



ВНИМАНИЕ

- Не се качвайте и не сядайте на подлакътника. Това може да повреди подлакътника.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Горната част на подлакътника съдържа поставка за напитки за пътниците отзад. Вижте раздел „Поставки за напитки“ на страница 7-81.

Отопляеми седалки*

E00464900039

Отопляемите седалки могат да се задвижват само ако контактният ключ е в положение „ON“ или работният режим е в положение „ON“.

ВНИМАНИЕ

- Изключете нагревателите на седалките, когато не ги използвате.
- За бързото подгряване на седалките включвайте превключвателя на нагревателя в позиция „HI“. След като седалката е затоплена, за да я поддържате топла, поставете превключвателя на нагревателя в позиция „LO“. При използването на отопляеми седалки може да се почувстват леки отклонения в температурата на седалките. Това се дължи на действието на вградения термостат на нагревателя и не означава неизправност.

ВНИМАНИЕ

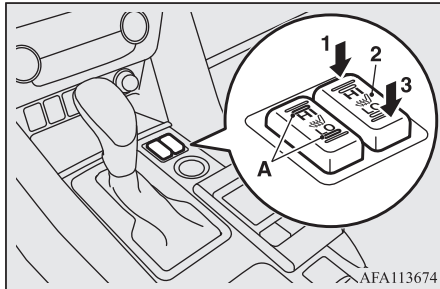
- Ако отопляемите седалки се използват от долуописаните лица, последните могат да се затоплят много или да получат леки изгаряния (зачервяване на кожата, мехури от изгаряне и др.):
 - Деца, възрастни или болни хора
 - Хора с чувствителна кожа
 - Преуморени хора
 - Хора под влиянието на алкохол или приспивателни медикаменти (медикаменти против настинки и др.)
- Не поставяйте тежки предмети върху седалката и не забождайте карфици, игли или други остри предмети.
- При употреба на нагревателите на седалката не използвайте одеяла, възглавници или други подобни материали с топлоизолационни свойства - това може да доведе до прегряване на реотаните.
- Не използвайте бензин, керосин, нафта, спирт или други органични разтворители при почистване на седалките. Това може да повреди не само покритието на седалката, но и нагревателния елемент.
- Ако върху седалката се разлее вода или друга течност, преди да използвате нагревателя я оставете да изсъхне добре.
- Ако при употреба на нагревателя ви се стори, че той е неизправен, изключете го незабавно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато двигателят не работи, избягвайте да използвате нагревателя на седалката продължително време, за да не изтощите акумулатора.

За предните седалки

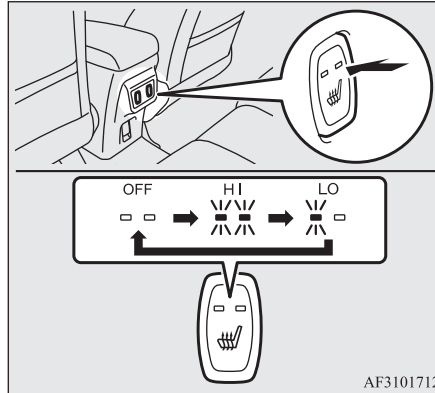
Задействайте превключателя по показания със стрелките начин. При включването на нагревателя светва индикаторната лампа (А).



- 1 (HI) - Бързо нагряване (за бързо затопляне)
- 2 (OFF) - Изключен нагревател (ИЗКЛЮЧЕН)
- 3 (LO) - Бавно нагряване (за поддържане на седалката топла)

За задните седалки

С всяко натискане на превключателя, режимът се сменя на следващия в долуописаната последователност: OFF (Изкл.) → HI (Бързо) → LO (Слабо) → OFF (Изкл.).



- „OFF“ (Изкл.) - Изключен нагревател
- HI (бързо) - Бързо нагряване (за бързо затопляне)
- LO (слабо) - Бавно нагряване (за поддържане на седалката топла)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Превключателят за задната седалка автоматично ще се върне в положение „OFF“ след като двигателят е загасен.

Облегалки за глава

E00403302986

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Шофирането на автомобиля без поставени на място облегалки за глава в случай на произшествие може да причини сериозни наранявания или смърт, както на вас, така и на други пътници. За да се намали рискът от наранявания при произшествия, когато на седалката има пътник, никога не забравяйте да проверите дали облегалката за глава е монтирана и правилно позиционирана.
- Никога не слагайте възглавница или подобен предмет на облегалката. Това може да повлияе неблагоприятно върху характеристиките на облегалката за глава поради увеличеното разстояние между главата ви и облегалката за глава.

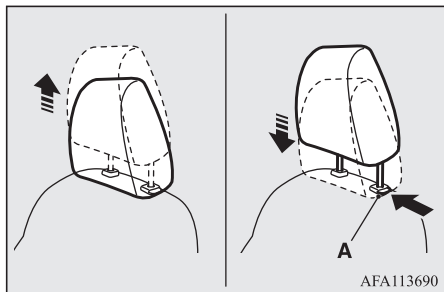
За настройка на височината

Предни седалки

Регулирайте височината на облегалката за глава така, че средата ѝ да е на нивото на ушите, за да намалите опасността от нараняване в случай на произшествие. Ако някой пътник е твърде висок, за да може облегалката за глава да се регулира на нивото на ушите му, тя трябва да се постави възможно най-високо.

Облегалки за глава

За повдигане на облегалката за глава я издърпайте нагоре. За спускане на облегалката за глава я преместете надолу, като натискате копчето (A) по посока на стрелката. След регулиране натиснете облегалката за глава надолу и се уверете, че тя е блокирана.

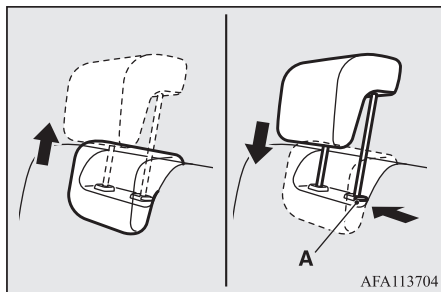


Задни седалки

За да се намали рискът от наранявания при произшествия, издърпайте седалката до блокирано положение.

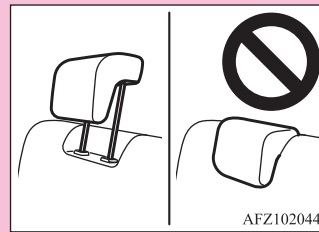
За повдигане на облегалката за глава я издърпайте нагоре.

За спускане на облегалката за глава я преместете надолу, като натискате копчето (A) по посока на стрелката. След регулиране натиснете облегалката за глава надолу и се уверете, че тя е блокирана.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато на задните седалки има пътник, издърпайте облегалката за глава до височина, която шраква на място. Не забравяйте да извършите тази настройка преди потегляне. В противен случай това може да доведе до сериозни наранявания при удар.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Формата и размерът на облегалките за глава се различават според седалката. Винаги ползвайте правилната облегалка за глава за съответната седалка и не монтирайте облегалката за глава в грешната посока.



Сваляне

Вдигнете облегалката за глава, като натискате копчето за регулиране на височината (A).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако облегалка за глава на предна седалка допира тавана и не може да бъде извадена, наклонете облегалката на седалката малко назад. Вижте раздел „Предни седалки“ на страница 4-2.
- За да свалите облегалката за глава от страничните задни седалки, наклонете облегалката на седалката леко напред. Вижте раздел „Задни седалки“ на страница 4-3.

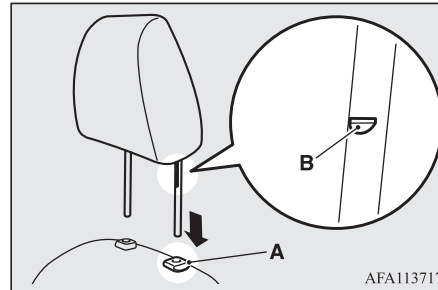
Монтиране

ЗАБЕЛЕЖКА

- Преди да монтирате облегалката за глава към задните странични седалки, наклонете облегалката на седалката леко напред. Вижте раздел „Задни седалки“ на страница 4-3.

При монтиране на облегалките за глава първо се убедете, че те сочат в правилната посока, след което ги поставете в облегалките, като натискате копчето (A) по посока на стрелката.

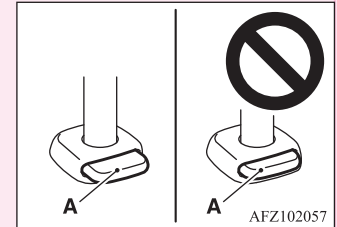
Стъблото на облегалката за глава със зъбите за регулиране (B) трябва да се постави в дупката с регулиращото копче (A).



ВНИМАНИЕ

- Убедете се, че копчето (A) за настройка по височина е правилно центрирано, както това е показано на илюстрацията, като освен това повдигнете облегалките за глава, за да се уверите, че те не излизат от облегалките на седалките.

ВНИМАНИЕ



Подготовка на място за багаж

E00403401528

За по-голямо пространство за багаж можете да сгънете напред задните седалки.

ВНИМАНИЕ

- Не натрупвайте купчини от багаж над височината на облегалките. Закрепвайте багажа здраво. При незакрепен багаж могат да възникнат сериозни инциденти, дължащи се на нахлуване на предмети в отделението за пътници в случай на внезапно спиране.
- При сгъване на седалката, внимавайте да не затиснете ръката или крака си.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Седалката от всяка страна може да се сгъва независимо от другата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако не преместите задната седалка до най-задно положение, вещите може да пропаднат в процепа между задната седалка и пода на багажника.

Предните предпазни колани са снабдени с инерционна система за пренатягане. Тези колани се използват на принципа на обикновените предпазни колани.

Вижте раздел „Предпазен колан с инерционна система за пренатягане и ограничаване силата на удар“ на страница 4-14.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазните колани трябва винаги да се поставят от възрастните, които шофират автомобила или пътуват в него, както и от всички деца, които са достатъчно големи, за да могат да ползват правилно предпазните колани.

Малките деца трябва винаги да използват подходяща за тях предпазна система за деца.

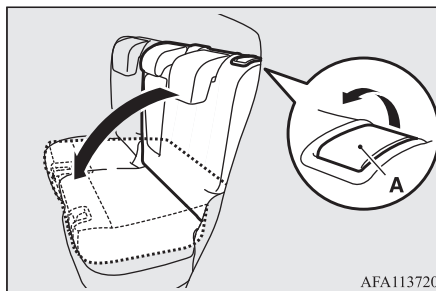
- Поставяйте раменния колан винаги през рамото си и направо през гърдите си. Никога не го слагайте зад вас или под ръката си.

- Всеки предпазен колан се ползва само от един човек. Обратното би било опасно.

- Предпазният колан осигурява максимална защита на пътника, ако облегалката е поставена в напълно изправено положение. Ако облегалката на седалката е свалена, съществува по-голям риск от изхлузване на пътника под колана, и особено в случай на челен удар, като пътникът може да се нарани от колана или от удар в арматурното табло или облегалките.

- При поставяне на предпазния колан отстранете всякакви усуквания по него.

5. Издърпайте нагоре лоста (А), след което сгънете облегалката напред.



За връщане обратно

Вдигнете облегалката, докато щракне на място.

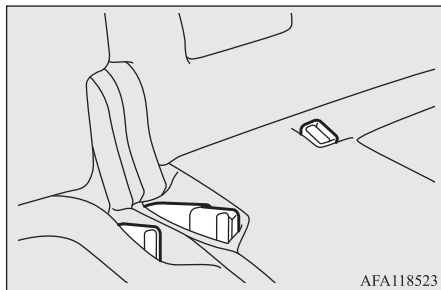
Предпазни колани

E00404802106

За Ваша собствена сигурност, както и за безопасността на пътниците ви в случай на произшествие, от първостепенна важност е при пътуване да носите правилно поставени предпазни колани.

4 За сгъване

1. Свалете облегалките за глава на задния ред седалки до най-ниско положение. Вижте раздел „Облегалки за глава“ на страница 4-5.
2. Приберете предпазния колан на средната задна седалка. Вижте раздел „3-точков колан на средната задна седалка“ на страница 4-12.
3. Поставете закопчалките в джобовете.



4. Регулирайте задната седалка до най-задно положение. Вижте раздел „Задни седалки“ на страница 4-3.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се допуска извършването на промени или допълнения от потребителя, които могат да блокират действието на регулиращите устройства за притегляне на хлабините или пречат на регулирането на предпазния колан.
- При пътуване в автомобила никога не дръжте в ръцете или скута си дете, дори и в случаите, когато носите предпазен колан. Подобно действие води до риск от сериозно или фатално нараняване на детето в случай на произшествие или при внезапно спиране.
- Винаги регулирайте предпазния колан така, че да приляга плътно.
- Не поставяйте никога поясната част на колана върху бедрата си.

3-точкови предпазни колани (с механизъм за аварийно блокиране)

E00404903120

При този тип колани не е необходимо регулиране на дължината. След поставяне коланите се саморегулират към движението на пътника, но в случай на внезапен или силен удар, коланът автоматично се блокира, за да задържи тялото на пътника.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да проверите дали коланът блокира, като го дръпнете бързо напред.

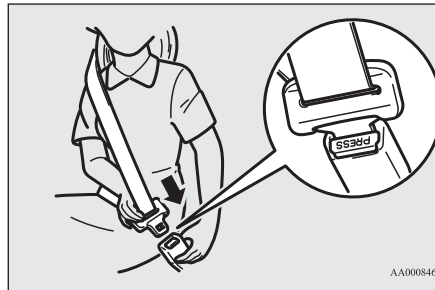
За закопчаване на коланите

1. Издърпайте бавно предпазния колан, като едновременно с това държите плочката на токата.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато предпазните колани не могат да бъдат издърпани до положението си за заключване, издърпайте рязко коланите веднъж, след което ги върнете обратно. След това отново издърпайте коланите бавно.

2. Вмъкнете плочката на токата в закопчалката, докато чуете „пришракване“.



AA0008466

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте никога поясната част на колана върху корема си. В случай на произшествие той може силно да притисне корема ви и да увеличи опасността от нараняване.

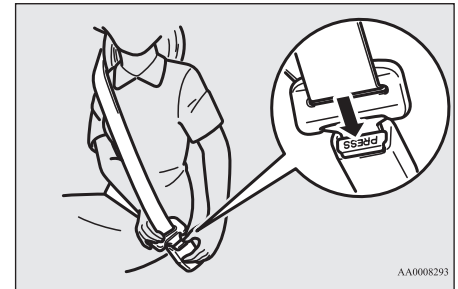
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При поставяне предпазните колани не трябва да се усукват.

3. За регулиране на хлабината издърпайте леко колана.

За откопчаване на коланите

Хванете плочката на токата и натиснете бутона на закопчалката.



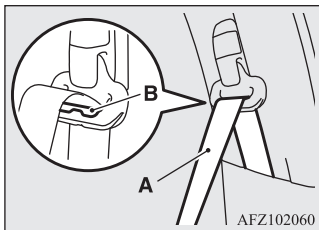
AA0008293

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като коланът се прибира автоматично, задръжте плочката на токата при прибирането ѝ, така че коланът да се прибере бавно. В противен случай може да повредите автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предпазният колан (A) или халката (B) се замърси, коланът може да не се прибира плавно. Ако предпазният колан и халката са замърсени, почистете ги с мек сапун или почистващ разтвор.



Напомняща лампа за предпазен колан

E00409802459

За седалката на водача и пътника отпред



Ако контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е в положение ON, а предпазният колан не е закопчан, предупредителната лампа светва

и се подава звуков сигнал за около 6 секунди, за да напомни на водача и на пътника отпред да поставят предпазни колан. Ако шофирате автомобила без поставен предпазен колан, предупредителната лампа ще мига и звукът ще се чува периодически, докато коланът се закопчае. Едновременно с това, на екрана на информационния дисплей за водача се появява съобщение „FASTEN SEAT BELT (ЗАКОПЧАЙТЕ ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН)“.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не монтирайте никакви аксесоари или лепенки, които да затруднят възможността лампата да бъде видяна.

ЗАБЕЛЕЖКА

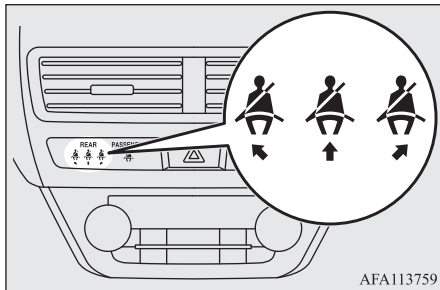
- Ако предпазният колан остане закопчан, при всяко потегляне на автомобила предупредителната лампа и звуковият сигнал ще излъчват допълнителни предупреждения.
- За седалката на пътника отпред предупредителната функция работи само когато на седалката седи някой.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако на предната седалка на пътника е оставен багаж, в зависимост от неговата тежест и разположение намиращият се във възглавницата датчик може да задейства излъчването на звуковия сигнал и светването на предупредителната лампа.

За задните пътнически седалки

E00415501076



AFA113759

Ако контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, а предпазният колан не е закопчан, предупредителната лампа светва за около 30 секунди, за да напомни на пътника на задната седалка да постави предпазния колан.

Ако автомобилът се шофира с незакопчан предпазен колан, предупредителните лампи светват за около още 30 секунди. (Те светват само при първото потегляне на

автомобила без поставен предпазен колан.)

Предупредителните лампи изгасват, когато се закопчае предпазният колан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не монтирайте никакви аксесоари или лепенки, които да затруднят възможността лампата да бъде видяна.

ЗАБЕЛЕЖКА

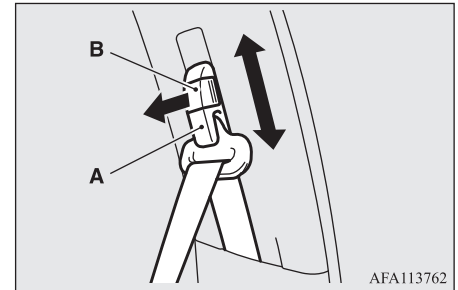
- Предупредителната лампа светва дори и да няма пътници на задните седалки.
- Ако предпазен колан бъде откопчан по време на движение на автомобила, се подава звуков сигнал за около 1 секунда и предупредителната лампа светва за около 30 секунди. Едновременно с това светва предупредителната лампа за седалката, на която не е закопчан предпазният колан.
- Ако предпазните колани са първоначално закопчани, но един от тях бъде откопчан по време на престой на автомобила и след това автомобилът потегли без той да бъде закопчан, предупредителната лампа за седалката, на която не е закопчан предпазният колан светва отново за около 30 секунди.

Регулируем анкер за предпазен колан (предни седалки)

E00405001746

Височината на анкера на предпазния колан може да се регулира.

Вдигнете или свалете анкера (А) на предпазния колан, като едновременно дърпате блокиращия бутон (В).



AFA113762

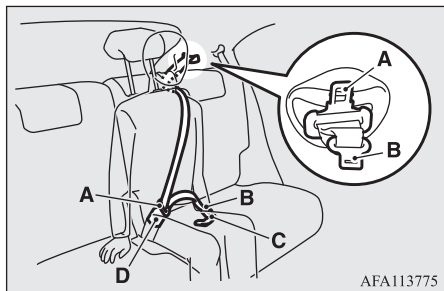
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При регулирането на анкера на предпазния колан го установете в такова положение, че да е достатъчно високо, за да може коланът да се допре до рамото ви, но да не докосва шията ви.

3-точков предпазен колан на средната задна седалка

E00405201227

3-точковият предпазен колан на средната задна седалка трябва да се поставя правилно, както е показано.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

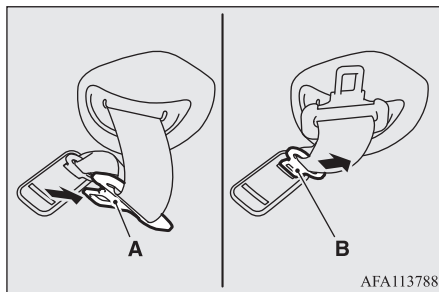
- Уверете се, че сте свързали здраво двете плочки на токата (А и В). Ако не направите това, значително намалява защитата и може да се получат сериозни наранявания при катастрофа или внезапно спиране.

За закопчаване на коланите

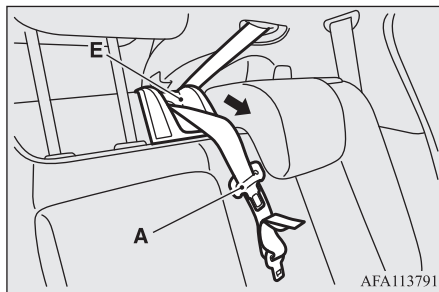
1. Издърпайте закопчалката (С) от облегалката на седалката.

Вижте раздел „Съхраняване на задните предпазни колани“ на страница 4-13.

2. Издърпайте плочката на токата (А) и след това издърпайте малката тока (В) като я наклоните както е показано на илюстрацията.



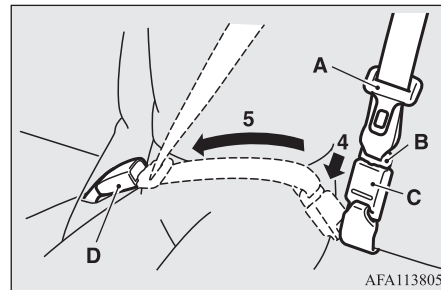
3. Издърпайте бавно предпазния колан и го прекарайте през водача (Е), така че плочката на токата (А) да е насочена напред.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато предпазните колани не могат да бъдат издърпани до положението си за заключване, издърпайте рязко колана веднъж, след което го върнете обратно. След това отново издърпайте колана бавно.

4. Издърпайте предпазния колан и поставете малката плочка на токата (В) в закопчалката (С).
5. Поставете плочката на токата (А) в закопчалката (D).



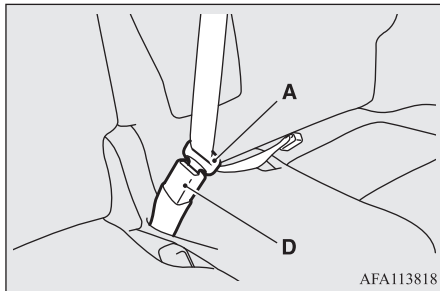
6. За регулиране на хлабината издърпайте леко колана.

За откопчаване на коланите

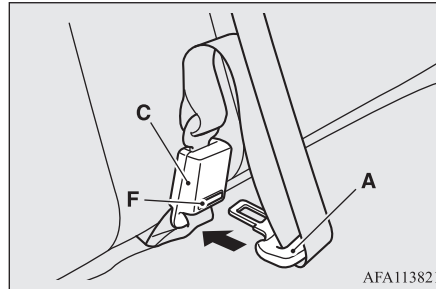
⚠ ВНИМАНИЕ

- Тъй като коланът се прибира автоматично, задръжте плочката на токата при прибирането му, така че той да се прибере бавно. В противен случай може да повредите автомобила.

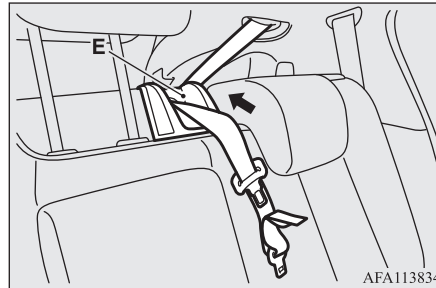
1. Хванете плочката на токата (А) и натиснете бутона на закопчалката (D).



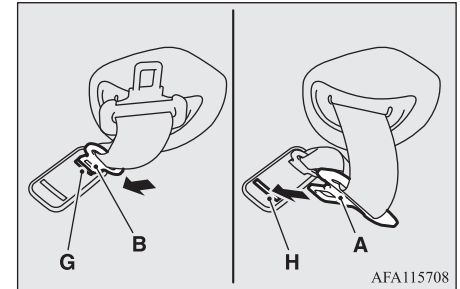
2. За да освободите закопчалката (С), натиснете бутона (F) с плочката на токата (А).



3. Приберете предпазния колан и го извадете от водача (Е).



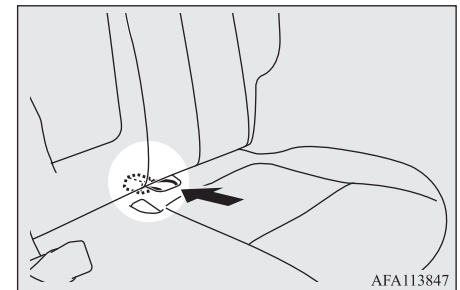
4. След като предпазният колан е прибран напълно, поставете малката плочка на токата (В) в горния отвор (G), а плочката на токата (А) в долния отвор (H).



Съхраняване на задните предпазни колани

E00405301606

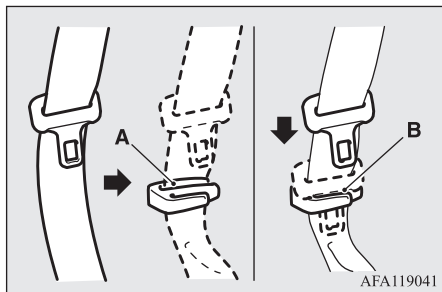
Когато не използвате някой предпазен колан, приберете го по показания на илюстрацията начин.



Съхранение на плочка на предпазен колан

Външни сеядщи места

След прекарване на колана през задния жлеб (А), вмъкнете плочката в предния жлеб (В).



Централно задна седалка

Вижте раздел „3-точков колан на средната задна седалка“ на страница 4-11.

Предпазна система за бременни жени

E00405601162

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазните колани са предназначени за всички, включително и за бременни жени. Бременните жени трябва да използват предпазните колани. Това намалява вероятността от нараняване както на жената, така и на плода. Поясната част на колана трябва да се постави върху бедрата и да е колкото е възможно по-притегната по ханша, но не и по талията. Ако имате допълнителни въпроси или проблеми, консултирайте се с вашия лекар.

Инерционна система на механизъм за пренатягане и за ограничаване на силата на удара на предпазния колан

E00405701613

Както седалката на водача и тази на пътника до него, така и задните странични седалки са с предпазни колани, които са оборудвани с инерционна система за пре-

натягане и за ограничаване на удара на предпазния колан.

Инерционна система за пренатягане

E00405802510

Когато контактният ключ е в положение „ON“ или работният режим е в следните състояния, в случай на челен или страничен удар, който е достатъчно силен, за да нарани водача, пътник отпред и/или пътниците на задните странични седалки, системата за предварително затягане мигновено ще издърпа предпазните колани, като по този начин увеличава ефективността им.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Контактният ключ е в положение „ON“ или „START“.

[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Работният режим е в положение „ON“.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да получите възможно най-добри резултати от вашия предпазен колан с механизъм за пренатягане, не забравяйте да го регулирате коректно и да го поставите по правилния начин.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Извършването на монтажни работи по аудио оборудване или на ремонти в близост до предпазните колани с механизъм за пренатягане, или до конзолата на пода, трябва да се изпълни в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS. Това е важно, защото подобни дейности могат да повредят системите за инерционно пренатягане.
- Ако автомобилът ще се предава за скрап, ви молим да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Това е важно, защото неочакваното активиране на механизмите за инерционно пренатягане може да причини наранявания.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако автомобилът претърпи силен удар, предпазните колани с инерционно пренатягане се активират дори и когато не са поставени.
- Предпазните колани с инерционно пренатягане са разработени за еднократно действие. След задействане на този вид колани препоръчваме да ги смените в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Предупредителна лампа на SRS системата

E00405901439

Въздушните възглавници на SRS системата и предпазните колани с пренатягане използват една и съща предупредителна лампа/дисплей.

Вижте раздел „Предупредителна лампа/дисплей за SRS система“ на страница 4-35.

Система за ограничаване силата на удара

E00406001222

В случай на сблъсък всеки ограничаващ силата на удара механизъм ефективно абсорбира приложената към предпазния колан сила, за да намали до минимум отражението на удара върху пътника.

Предпазни приспособления за деца

E00406403712

Когато превозвате с автомобила си деца, те винаги трябва да са обезопасени от някакъв вид предпазна система за деца, подходяща за техния размер. В повечето страни това се изисква от закона.

Разпоредбите, отнасящите се до пътуване на деца на предната седалка, може да са различни за отделните държави. Препоръчваме ви да се съобразите със съответните правилници.

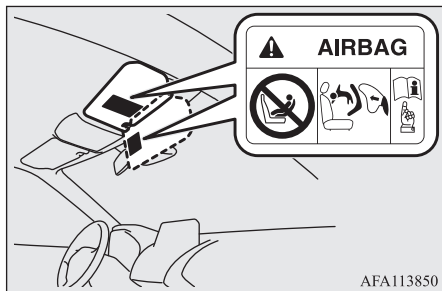
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По възможност превозвайте децата на задната седалка. Статистиките на произшествията сочат, че децата от всички възрасти са по-обезопасени, когато пътуват с предпазни приспособления на задната, а не на предната седалка.
 - Държането на деца в ръце не може да замени предпазните приспособления. Ако не използвате подходящи предпазни приспособления, децата могат да бъдат сериозно или фатално наранени.
 - Всяко ограничаващо устройство или фиксиращо приспособление за дете трябва да се използва само от едно дете.
 - При монтиране на предпазна система за деца на задната седалка, поставете предните облегалки така, че да не допират краката на детето и предпазната система за деца.
- В противен случай, при внезапно спиране или сблъсък детето може сериозно да пострада.**

Предупреждение за монтиране на предпазна система за деца в автомобили с въздушна възглавница за пътника отпред

4

Показаният тук етикет се поставя в автомобили с въздушна възглавница за пътника отпред.



AFA113850

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключителна опасност!

НИКОГА не използвайте обрнатата назад предпазна система за деца на седалка с **АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА** пред нея – **ДЕТЕТО** може да бъде **СЕРИОЗНО НАРАНЕНО ИЛИ УБИТО**.

седалка или изключете превключвателя „ON-OFF“ на въздушната възглавница за пътника отпред. (Вижте раздел „Изключване на въздушна възглавница“ на страница 4-28.)



AA0117971

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако въздушната възглавница за пътника отпред не е деактивирана, **обрнатата седалка на пътника НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ОБРНАТА НАЗАД ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА**. Силата на разгъващата се въздушна възглавница може да убие или сериозно да нарани детето. Обрнатата назад предпазна система за деца трябва да се използва само на задната седалка.

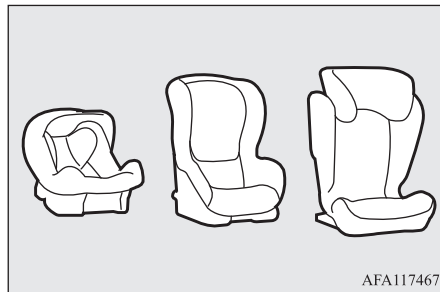
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При всяка възможност **ОБРНАТА НАПРЕД ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА** трябва да се използва на задната седалка; ако такава система трябва да се използва на седалката на пътника отпред, изключете въздушната възглавница от превключвателя „ON-OFF“. Ако не направите това, съществува риск детето да бъде сериозно или фатално наранено.
- **НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ОБРНАТА НАЗАД ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА**, ако това нарушава видимостта за водача.

Бебета и малки деца

E00406602371

Когато в автомобила пътуват бебета и малки деца, следвайте описаните по-долу инструкции.



AFA117467

Използвайте обрнати назад предпазни системи за деца, поставени на задната

Инструкция:

- За бебетата трябва да се използват бебешки кошчета. За малките деца, при чиято височина в седнало положение раменният колан преминава през лицето или шията, трябва да се използва детска седалка.
- Предпазната система трябва да се монтира правилно в автомобила и да е съобразена с телото и ръста на детето. За по-голяма безопасност: **ПРЕДПАЗНАТА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА НА ЗАДНАТА СЕДАЛКА.**
- Преди да купите предпазна система за деца, първо се опитайте да я монтирате на задната седалка, за да се убедите, че тя пасва добре. Поради разположението на закопчалките на предпазните колани и формата на седалките, безопасното монтиране на предпазна система за деца на някои производители може да се окаже трудно. В случай че след затягане на колана предпазната система може лесно да се издърпа напред или да се плъзне встрани по задната седалка, изберете предпазна система от друг производител.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При монтиране на предпазна система за деца се запознайте с инструкциите за монтаж на производителя. В противен случай съществува риск от сериозно или фатално нараняване на детето.
- След монтиране натиснете и дръпнете предпазната система за деца напред и назад, както и странично, за да се убедите, че тя е сигурно укрепена. Ако предпазната система за деца не е монтирана надеждно, при произшествие или внезапно спиране тя може да нарани детето или други пътници.
- В случаите, когато предпазната система за деца не се използва, дръжте я фиксирана с предпазния колан или я свалете от автомобила, за да предотвратите изхвърлянето ѝ в купето при произшествие.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от мястото за сядане в автомобила и предпазната система за деца, която притежавате, тя може да бъде прикрепена по един от следните начини:
 - Към долното анкерно закрепване на задната седалка, CAMO ако предпазната система за деца е с монтажна арматура ISOFIX (вижте страница 4-22).
 - Чрез предпазния колан (вижте страница 4-23).

По-големи деца

E00406701391

Децата, които са достатъчно големи, за да не се нуждаят от специални предпазни приспособления, трябва да пътуват на задната седалка и да ползват поясно-раменния предпазен колан.

Поясната част на колана трябва плътно да приляга към долната част на корема, под горната част на бедрената кост. В противен случай, при произшествие коланът може да притисне корема на детето и да го нарани.

Приложимост на различни ISOFIX положения

E00411402146

Теглова група	Клас на размер	Фиксираща арматура	ISOFIX положения в автомобила	Препоръчани предпазни системи за деца*	Наредба на ООН № 44
			Задни странични седалки		
голяма чанта с две дръжки за бебе	F	ISO/L1	X	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—
0 -До 10 кг	E	ISO/R1	X	—	—
0+ -До 13 кг	E	ISO/R1	IL	BABY-SAFE plus: MZ314393 BABY-SAFE ISOFIX BASE: MZ314394	E1-04301146
	D	ISO/R2	IL	G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за източна област): MZ314390E	E4-04443718
	C	ISO/R3	IL	G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за централно-южна област): MZ314390CS G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за северна област): MZ314390N	
I -9 до 18 кг	D	ISO/R2	IL	RWF ISOFIX платформа (Тип А) (ISOFIX основа за предпазни системи насочени назад за ЦЯЛАТА област): MZ314417	E1-04301133
	C	ISO/R3	IL	—	
	B	ISO/F2	IUF	—	
	B1	ISO/F2X	IUF, IL	DUO plus: MZ313045	
	A	ISO/F3	IUF, IL	G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за източна област): MZ314390E G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за централно-южна област): MZ314390CS G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за северна област): MZ314390N FWF ISOFIX платформа (Тип В) (ISOFIX основа за ЦЯЛАТА област): MZ314416	
II & III -15 до 36 кг			IL	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304

*:MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени без предварително уведомяване.

За подробна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При поставянето на предпазна система за деца, свалете облегалката за глава от седалката. Не сваляйте обаче облегалката за глава, когато поставяте бустер седалка (вижте страница 4-22).
- Не сядайте в средата на задната седалка, когато монтирате предпазна система за деца от лявата страна.
- Когато монтирате предпазна система за деца на задната седалка, плъзнете седалката максимално назад.
- При монтиране на предпазна система за деца на задната седалка, поставете предната седалка и нейната облегалка така, че да не допира краката на детето и предпазната система за деца.

4

Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

- IUF- Подходящи за ISOFIX сочещи напред предпазни системи за деца от универсален тип, които са одобрени за употреба в съответната теглова група.
- IL- Подходящи за определени ISOFIX предпазни системи за деца, споменати в следния списък (оригинални части MITSUBISHI MOTORS).
- X - ISOFIX позиция, която не е подходяща за ISOFIX предпазни системи за деца от тази теглова група.

i-Size предпазна система за деца

E00464700040

	Позиция за сядане
	Задни странични седалки
i-Size предпазна система за деца	i-U

⚠ ВНИМАНИЕ

- При поставянето на предпазна система за деца, свалете облегалката за глава от седалката. Не сваляйте обаче облегалката за глава, когато поставяте бустер седалка (вижте страница 4-22).
- Не сядайте в средата на задната седалка, когато монтирате предпазна система за деца от лявата страна.
- Когато монтирате предпазна система за деца на задната седалка, плъзнете седалката максимално назад.
- При монтиране на предпазна система за деца на задната седалка, поставете предната седалка и нейната облегалка така, че да не допира краката на детето и предпазната система за деца.

Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

- i-U- Подходящи за i-Size „универсална“ предпазна система за деца, обърната напред и назад.

Приложимост за различни положения за сядане

E00406802924

Теглова група	Позиция за сядане				Препоръчани предпазни системи за деца*2	Наредба на ООН № 44
	Пътник отпред		Отзад Външно място	Отзад По сре- дата		
	Активи- рана Въздушна възглав- ница	Деактиви- рана Въздушна възглав- ница *1				
0	-До 10 кг	X	U	U	X	—
0+	-До 13 кг	X	U, L	U, L	X	BABY-SAFE plus: MZ314393
I	-9 до 18 кг	X	U, L	U, L	X	G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за източна област): MZ314390E G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за централно-южна област): MZ314390CS G0/1 S ISOFIX (предпазна система за деца за северна област): MZ314390N
						DUO plus: MZ313045
II & III	-15 до 36 кг	X	U*3, L	U*3, L	X	KIDFIX XP: MZ315025

*1.С деактивирана въздушна възглавница с помощта на превключвателя ON-OFF за пътника отпред

*2.MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени без предварително уведомяване.

За подробна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

*3.Не сваляйте облегалката за глава, когато поставяте бустер седалка от „универсална“ категория.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При поставянето на предпазна система за деца, свалете облегалката за глава от седалката. Не сваляйте обаче облегалката за глава, когато поставяте бустер седалка (вижте страница 4-24).
- Не сядайте в средата на задната седалка, когато монтирате предпазна система за деца от лявата страна.
- Когато поставяте предпазна система за деца на седалката, я плъзнете максимално назад.
- При монтиране на предпазна система за деца на задната седалка, поставете предната седалка и нейната облегалка така, че да не допира краката на детето и предпазната система за деца.

4

Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

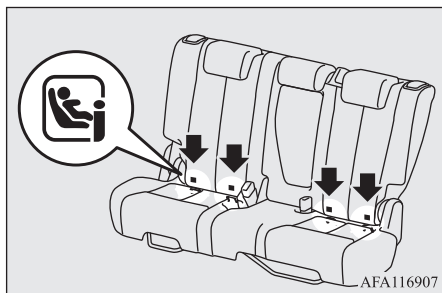
- U - Подходящи за „универсална“ категория предпазни приспособления, одобрени за употреба за дадената теглова група.
- L- Подходящи за индивидуални предпазни системи за деца. Вижте по-горната таблица на „Препоръчани предпазни системи за деца“.
- X - Позиция на седалка, която не е подходяща за деца от тази теглова група.

Монтаж на предпазна система за деца към долно анкерно закрепване (монтажна арматура на предпазна система от типа ISOFIX) и ремъчно анкерно закрепване

E00408902336

Място на долно анкерно закрепване

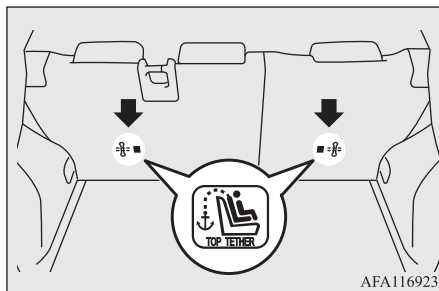
Задната седалка на автомобила ви е оборудвана с долно анкерно закрепване за фиксиране на предпазна система за деца с монтажна арматура ISOFIX.



Място за ремъчно анкерно закрепване

Вашият автомобил има две места за анкерно закрепване на предпазна система

за деца зад задните седалки. Те са за захващане на ремък за детска предпазна система към всяко от двете задни места в автомобила.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Анкерните закрепвания за предпазни системи за деца са проектирани да издържат натоварванията, на които са подложени от правилно монтираните предпазни системи за деца. В никакъв случай те не трябва да се използват за предпазни колани за възрастни пътници, за ремъци или за закрепване на други предмети или оборудване в автомобила.

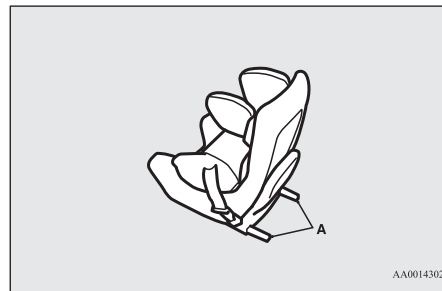
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не сядайте в средата на задната седалка, когато монтирате предпазна система за деца от лявата страна. Тъй като предпазната система за деца пречи на предпазния колан, не можете да го закопчаете правилно.

Предпазна система за деца с монтажна арматура от типа ISOFIX

Предпазната система за деца е разработена само за седалки с долно закрепване. Фиксирайте предпазната система към долната точка на закрепване.

За фиксирането ѝ не е необходимо да се използват предпазните колани на автомобила.



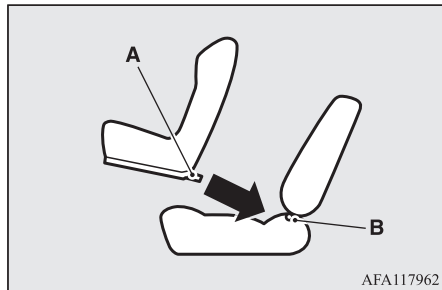
A: Свързващи елементи на предпазна система за деца

Монтиране

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако вашият автомобил е оборудван с капак на багажното отделение, поставете капака на багажното отделение в задно положение или го отстранете. Вижте раздел „Капак на багажното отделение“ на страница 7-82.

1. Почистете всякакви чужди материали, които са попаднали във или около свързващите елементи и се убедете, че предпазният колан на автомобила е в нормалното си прибрано положение за съхранението му.
2. Свалете облегалката за глава на седалката, на която възнамерявате да монтирате предпазната система за деца. Вижте раздел „Облегалки за глава“ на страница 4-5.
3. Регулирайте задната седалка до най-задно положение. Вижте раздел „Задни седалки“ на страница 4-3.
4. Натиснете свързващите елементи (А) на предпазната система за деца в долните анкерни закрепвания (В), като следвате инструкциите на производителя на предпазната система за деца.

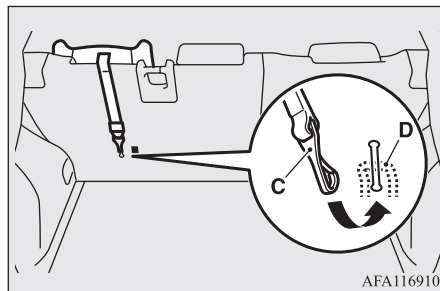


- А: Свързващ елемент
В: Долно анкерно закрепване

Ако вашата предпазна система за деца има подпора, уверете се, че тя е стабилно опряна в пода.

Ако предпазната ви система за деца изисква употребата на ремък, захванете го, както е описано в стъпка 5.

5. Прикачете куката на ремъка (С) на предпазната система за деца към арматурата за фиксиране (D) и изтеглете ремъка като го притегнете, колкото е необходимо.



6. За да се уверите, че предпазната система за деца е сигурно закрепена, раздвижете я във всички посоки.

Сваляне

Свалете предпазната система за деца като следвате инструкциите на производителя.

Монтиране на предпазна система за деца към 3-точков предпазен колан (с аварийен блокиращ механизъм)

E00407101943

4

⚠ ВНИМАНИЕ

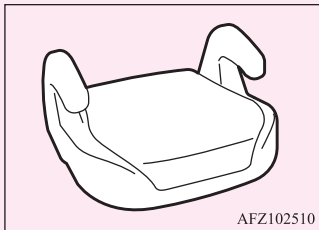
- Не сядайте в средата на задната седалка, когато монтирате предпазна система за деца от лявата страна. Тъй като предпазната система за деца пречи на предпазния колан, не можете да го закопчаете правилно.

Монтиране

1. Поставете предпазна система за деца на седалката, на която искате да я монтирате, след което свалете облегалката за глава от седалката. Вижте раздел „Облегалки за глава“ на страница 4-5.

⚠ ВНИМАНИЕ

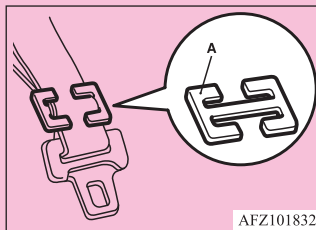
- Не сваляйте обаче облегалката за глава, когато поставяте бустер седалка.



2. Когато монтирате предпазна система за деца на седалката на пътника отпред или на задната седалка, я плъзнете максимално назад.
3. Прекарайте колана през приспособлението за деца, според инструкциите на производителя, след което поставете плочката на токата в закопчалката.
4. Използвайте закрепващата щипка, за да отстраните напълно възможните хлабини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При някои видове предпазни системи за деца закрепващата щипка (А) трябва да се използва за протвърдяване на телесни повреди при сблъсък или при извършване на рязка маневра. Предпазната система за деца трябва да се монтира и използва съгласно указанията на производителя. При сваляне на предпазната система за деца, закрепващата щипка също трябва да се отстрани.



5. Ако вашата предпазна система за деца има подпора, уверете се, че тя е стабилно опряна в пода.
6. Преди да оставите детето в предпазната система, раздвижете приспособлението във всички посоки, за да се уверите, че е надеждно укрепено. Това трябва да се прави преди всяко използване.

Сваляне

Извадете плочката на токата от закопчалката, след това свалете предпазния колан от предпазната система за деца.

Проверка на предпазните колани

E00406301690

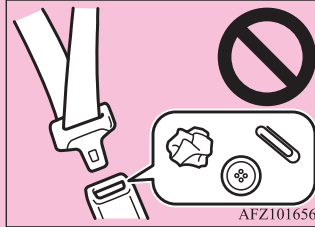
Проверете предпазните колани за наличие на срязвания, за износени или протрити ленти, както и за напукани или деформирани метални части. Ако предпазният колан е неизправен, подменете го.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Препоръчваме ви след всеки сблъсък да проверявате всички възли на предпазните колани, включително прибиращите устройства и крепежните им детайли. След сблъсък ви препоръчваме да смените комплектите на предпазните колани, освен ако ударът е бил незначителен и коланите функционират правилно без видими повреди.
- Не се опитвайте да ремонтирате или сменят съединителни елементи на предпазните колани; препоръчваме тези операции да се извършат в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Неправилният ремонт или подмяна може да намали ефективността на предпазните колани и в случай на сблъсък да доведе до сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- След като инерционният механизъм за преналягане е бил задействан, той не може да се използва повторно. Трябва да се подмени заедно с прибиращото устройство.
- Не слагайте чужди тела (парчета пластмаса, кламери, копчета и т.н.) в закопчалката или прибиращото устройство. Освен това, не модифицирайте, отстранявайте или монтирайте предпазния колан. В противен случай, предпазният колан може не е в състояние да предостави адекватна защита при сблъсък или друга ситуация.



- Замърсените колани трябва да се почистват с разтворен в топла вода неутрален миеш препарат. След изплакване с вода оставете колана да изсъхне на сянка. Не се опитвайте да обезцветявате или преобоядисвате предпазните колани, защото това нарушава техните характеристики.

Допълнителна предпазна система (SRS) - въздушна възглавница

E00407203632

Информацията за въздушните възглавници на SRS системата включва важни сведения относно въздушните възглавници на водача и пътника отпред, въздушната възглавница за коленете на водача, страничните въздушни възглавници и въздушните завеси.

Въздушните възглавници на SRS системата за водача и пътника отпред са проектирани да допълнят основната защита на предпазните колани за водача и пътника отпред, с допълнителна защита от наранявания на главите и гърдите им при някои средни до сериозни челни сблъсъци.

Въздушната възглавница за коленете на водача на SRS системата е предназначена да подпомага първоначалната защита на предпазните колани на водача. Тя може да намали придвижването напред на долната част на краката на водача и да предостави подобрена цялостна защита на тялото при някои средни до сериозни челни сблъсъци.

Страничните въздушни възглавници на SRS системата са проектирани да допълнят действието на правилно поставените предпазни колани и да осигурят защита от нараняване на гърдите и корема на водача и пътника отпред, в случай на някои средни до сериозни странични сблъсъци.

Въздушните завеси на SRS системата са проектирани да допълнят действието на правилно поставените предпазни колани и да осигурят защита от наранявания на главата на водача и пътника отпред, в случай на някои средни до сериозни странични сблъсъци.

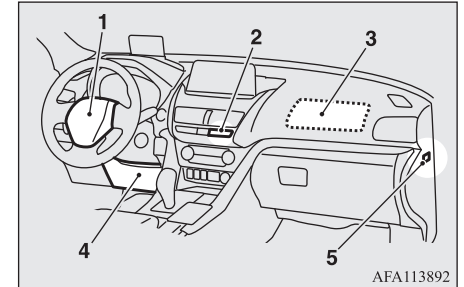
SRS системата НЕ е заместител на предпазните колани. За да се гарантира максимална защита при всички видове сблъсъци и произшествия, всички пътуващи - както пътниците, така и

водача, трябва да поставят своите предпазни колани.

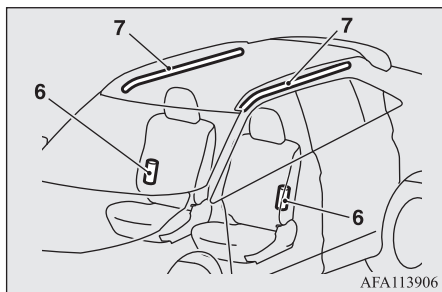
Начин на действие на допълнителната предпазна система

E00407303431

SRS системата включва следните компоненти:



- 1- Модул на въздушна възглавница (водач)
- 2- Индикатор на въздушната възглавница за пътника отпред
- 3- Модул на въздушна възглавница (пътник)
- 4- Модул на въздушна възглавница за коленете на водача
- 5- Превключвател „ON-OFF“ за включване/изключване на въздушната възглавница на пътника отпред



6- Модули на странични въздушни възглавници

7- Модули на въздушните завеси

Само когато контактният ключ е в положение „ON“ или работният режим е в следните състояния, въздушните възглавници ще работят.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Контактният ключ е в положение „ON“ или „START“.

[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Работният режим е в положение „ON“.

Разгъването на въздушните възглавници е съпроводено с рязък и силен звук, придружен с малко дим и прах, но това не може да причини нараняване и не означава, че в автомобила е избухнал пожар. Някои хора с дихателни проблеми могат да почувстват известно временно раздразнение от

използваните за разгъване на въздушните възглавници химикали и след разгъването на въздушните възглавници могат да отворят прозорците, ако е безопасно.

След разгъване въздушните възглавници спадат много бързо, така че опасността от ограничаване на видимостта е много малка.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Въздушните възглавници се разгъват с изключително голяма скорост. В някои случаи контактът с разгъващи се въздушни възглавници може да причини леки ожулвания, охлузвания, порязвания и други подобни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРАВИЛНАТА СТОЙКА ВЪРХУ СЕДАЛКАТА Е ОТ ПЪРВОСТЕПЕННА ВАЖНОСТ.

Ако водачът или пътникът отпред са прекалено близо до волана или до арматурното табло, при разгъване на въздушната възглавница те могат да бъдат сериозно наранени или убити.

Въздушните възглавници се разгъват много бързо и с голяма сила.

Ако водачът и пътникът отпред не са заели правилна стойка върху седалката и не са правилно обезопасени, въздушните възглавници могат и да не ги защитят добре, а при разгъването могат да причинят сериозни или фатални наранявания.

- Не сядайте в края на седалката или с долната част на краката прекалено близо до арматурното табло или не навеждайте главата или гърдите си към волана или арматурното табло. Не вдигайте краката си на арматурното табло и не ги облягайте на него.

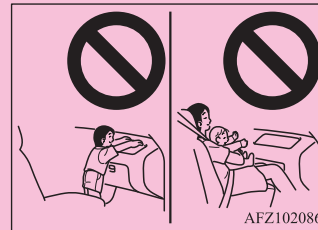
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сложете всички бебета и малки деца на задната седалка и ги обезопасете правилно, като използвате подходящи предпазни системи за деца. Задната седалка е най-безопасното място за бебета и деца.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бебетата и малките деца никога не трябва да остават неограничени, не трябва да се изправят към арматурното табло и не трябва да ги държите на ръце или в скута си. Те могат да бъдат сериозно наранени или убити в случай на сблъсък, включително и от разгъването на въздушните възглавници. Те трябва да са добре разположени на задната седалка в подходяща предпазна система за деца. Вижте раздел „Предпазна система за деца“ на страница 4-15.

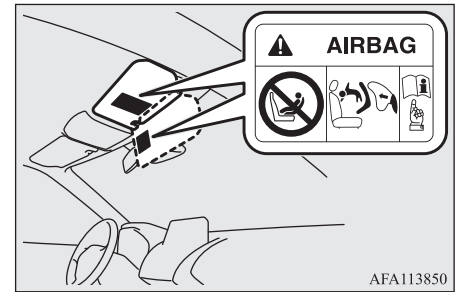


- По-големите деца трябва да седят на задната седалка, да носят правилно предпазния колан и ако е необходимо да са в подходяща бустер седалка.

Предупреждение за монтиране на предпазната система за деца в автомобил с въздушна възглавница за пътника отпред

E00408802423

Показаният тук етикет се поставя на автомобили с въздушна възглавница за пътника отпред.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключителна опасност!
НИКОГА не използвайте обръната назад предпазна система за деца на седалка с АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея, ДЕТЕТО може да бъде СЕРИОЗНО НАРАНЕНО ИЛИ УБИТО.

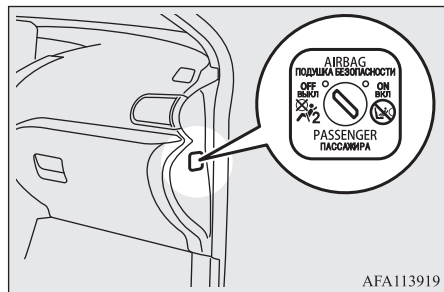
Превключвател „ON-OFF“ за включване/изключване на въздушната възглавница на пътника отпред

E00410101543

4 За деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред може да се използва „ON-OFF“ превключвателят. Ако имате предпазна система за деца, която не може да бъде монтирана на никое друго място, освен на седалката на пътника отпред, уверете се, че сте изключили въздушната възглавница за това място, като сте поставили превключвателя „ON-OFF“ в положение „OFF“.

(Вижте раздел „Изключване на въздушна възглавница“ на страница 4-28.)

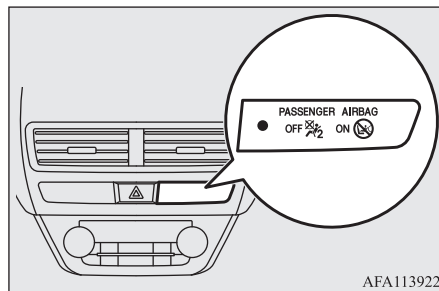
„ON-OFF“ превключвателят за включване/изключване на въздушната възглавница на пътника отпред е разположен както е показано на илюстрацията.



Индикатор на въздушната възглавница за пътника отпред

E00410201515

Индикаторът за въздушната възглавница на пътника отпред е разположен на арматурното табло.



При завъртане на контактния ключ в положение „ON“ или поставяне на работния режим в положение „ON“, индикаторната лампа трябва да светне и след няколко секунди да изгасне.

Ако „ON-OFF“ превключвателят на въздушната възглавница за пътника отпред е включен в положение „OFF“, индикаторната лампа „OFF“ ще остане включена, за да покаже, че предната въздушна възглавница за пътника не работи. При включване на „ON-OFF“ превключвателя за въздушната възглавница на пътника отпред в положение „ON“, индикаторната лампа „OFF“ ще се изключи, а индикаторната лампа „ON“ ще светне за около 1 минута, за да покаже, че предната въздушна възглавница на пътника работи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не монтирайте никакви аксесоари, които да закриват индикатора и не го покривайте с лепенка. Вие няма да сте в състояние да потвърдите статуса на въздушната възглавница за пътника.

За изключване на въздушната възглавница

E00412301246

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За намаляване на риска от сериозно или фатално нараняване:
 - Винаги завъртайте контактния ключ в положение „LOCK“ или поставяйте работния режим в положение „OFF“, преди да задействате превключвателя „ON-OFF“ на въздушната възглавница за пътника отпред. В противен случай действието на въздушната възглавница ще бъде неблагоприятно повлияно.
 - При завъртане на контактния ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“, изчакайте най-малко 60 секунди преди да задействате „ON-OFF“ превключвателя на въздушната възглавница за пътника отпред. SRS системата на въздушната възглавница е проектирана така, че да съхрани достатъчно напрежение за разгъване на въздушната възглавница.
 - След задействане на „ON-OFF“ превключвателя на въздушната възглавница за пътника отпред, винаги изваждайте ключа от него. Ако не направите това, „ON-OFF“ превключвателят може да застане в неправилно положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не изключвайте („OFF“) превключвателя „ON-OFF“ на въздушната възглавница за пътника отпред, освен ако на тази седалка не сте монтирали предпазна система за деца.
- Ако индикаторната лампа OFF не се включи при завъртане на „ON-OFF“ превключвателя на въздушната възглавница за пътника отпред в позиция OFF, не поставайте предпазна система за деца на тази седалка. Препоръчваме ви да проверите системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако при включване на „ON-OFF“ превключвателя в положение „ON“ индикаторната лампа „OFF“ остане включена, не позволявайте на никой да сядат на седалката на пътника отпред. Препоръчваме ви да проверите системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

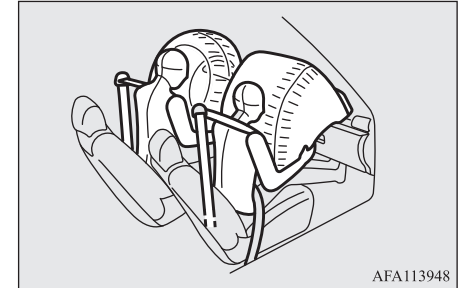
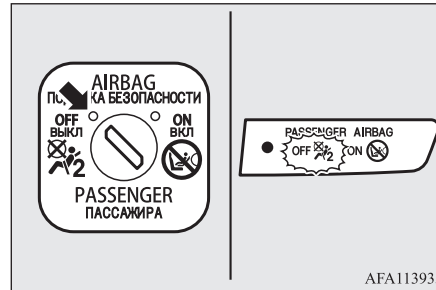
За изключване на въздушната възглавница следвайте долупоисаните стъпки:

1. Сложете ключа в превключвателя „ON-OFF“ на въздушната възглавница за пътника отпред и го завъртете в положение „OFF“.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако автомобилът е оборудван със системата за работа без ключ, използвайте аварийния ключ. Вижте раздел „Аварийен ключ“ на страница 3-16.

2. Извадете ключа от „ON-OFF“ превключвателя на въздушната възглавница за пътника отпред.
3. Завъртете контактния ключ в положение „ON“ или поставете работния режим в положение „ON“. Индикаторната лампа OFF на въздушна възглавница за пътника отпред ще продължи да свети.



Сега вече въздушната възглавница за пътника отпред е деактивирана и до повторното ѝ включване няма да се разгъне.

Система от въздушни възглавници за водача и пътника отпред

E00407402060

Въздушната възглавница за водача е поместена под издутия капак в средата на волана. Въздушната възглавница за път-

ника отпред е поместена над жабката в арматурното табло.

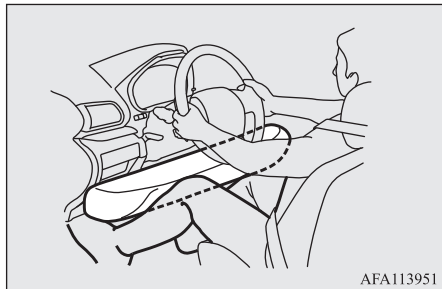
Въздушната възглавница на водача и пътника отпред са проектирани да се разгънат едновременно, дори ако мястото на пътника отпред не е заето.

Система на въздушна възглавница за коленете на водача

E00412401292

4

Въздушната възглавница за коленете на водача се намира под волана. Въздушната възглавница за коленете на водача е проектирана да се разгъне едновременно с предната въздушна възглавница за водача.



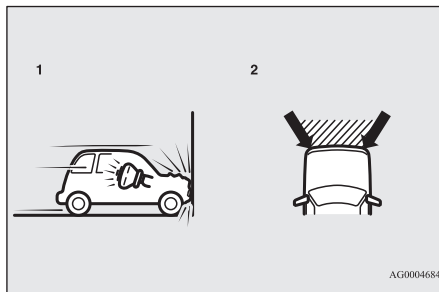
AFA113951

Разгъване на предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете на водача

E00407502902

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете СА ПРОЕКТИРАНИ ДА СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете са проектирани да се разгънат, когато автомобилът претърпи умерен до силен челен удар. Един типичен случай е показан на представената илюстрация.



AG0004684

1- Челен удар в здрава стена при скорост от около 25 км/ч (16 мили/ч) или по-висока

2- Умерен до силен челен удар в рамките на заштрихованата междустрелковата зона

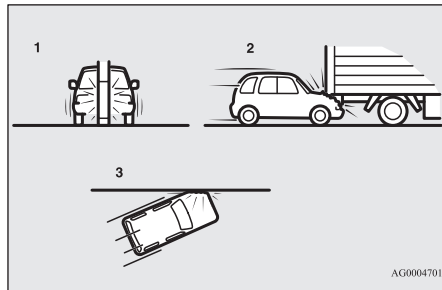
Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете се разгъват, ако силата на удара е над проектното пределно ниво, сравним с челен удар с около 25 км/ч (16 мили/ч) в масивна стена, която е неподвижна или не се деформира. Ако силата на удара е под това пределно ниво, предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете може и да не се разгънат. Независимо от това, тази пределна скорост ще е значително по-висока, ако автомобилът се удари в обект, който поглъща удара като се деформира или като се измести (например друго спряно превозно средство, стълб или мантинела).

Тъй като челните сблъсъци могат лесно да ви изместят от мястото ви, от първостепенна важност е да сте поставили правилно предпазните колани. В момента на началните етапи на разгъване на въздушната възглавница, предпазните колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и арматурното табло. Началният етап на разгъване на въздушната възглавница е най-силен и съществува вероятност да причини сериозни или фатални наранявания. Освен това предпазните колани на автомобила са основните средства за защита при сблъсък. Въздушните възглавници на SRS системата са предвидени за осигуряване на допълнително обезопасяване. Следователно както за собствената ви безопасност, така и за безопасността на останалите пътници, винаги поставяйте правилно регулирани предпазни колани.

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете МОЖЕ ДА НЕ СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

При някои случаи на челни сблъсъци структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да поглъща удара, за да осигури безопасността на пътниците от нараняване. (Предната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя поема удара.) При подобни обстоятелства, предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете могат и да не се разгънат, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила.

На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.



- 1- Сблъсък със стълб, дърво или друг тесен обект.
- 2- Автомобилът се плъзга под задната част на камион

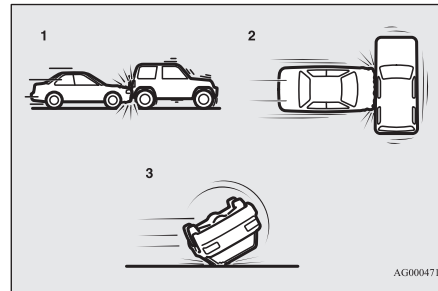
3- Коси челни удари

Тъй като предните въздушни възглавници и въздушната възглавница на коленете не защитават пътниците от всички видове челни сблъсъци, никога не забравяйте да поставяте правилно предпазните колани.

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете НЕ СА ПРЕДВИДЕНИ ДА СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете на водача не са проектирани да се разгънат в случаите, когато те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците.

Подобни случаи са показани на илюстрацията.

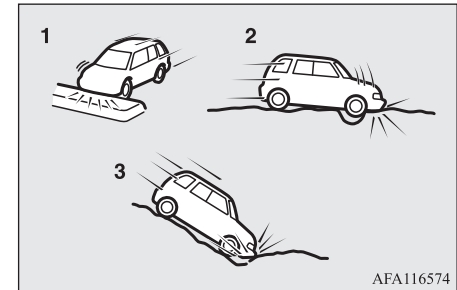


- 1- Удари в задната част на автомобила
- 2- Странични сблъсъци
- 3- Автомобилът се преобръща настрани или на покрив

Тъй като предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете не защитават пътниците от всички видове челни сблъсъци, никога не забравяйте да поставяте правилно предпазните колани.

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете МОЖЕ ДА СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

Предните въздушни възглавници и въздушната възглавница за коленете могат да се разгънат, ако дъното на автомобила е подложено на риден до силен удар (повреда на шасито). На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.

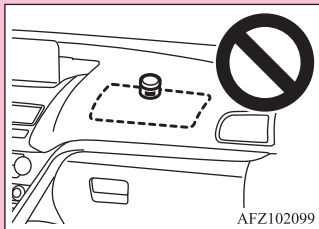


- 1- Сблъсък с издигнато разделително островче или бордюр
- 2- Преминаване на автомобила през дълбока дупка на пътя
- 3- Автомобилът се спуска по стръмен склон и се удря в земята

Тъй като предните възглавници и въздушната възглавница за коленете могат да се разгърнат при някои показатели на илюстрациите непредвидени удари, които могат лесно да ви изместят от заетата от вас позиция, от първостепенна важност е винаги да сте с правилно регулирани предпазни колани. В момента на началните етапи на разгъване на въздушната възглавница, предпазните колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и арматурното табло. Началният етап на разгъване на въздушната възглавница е най-силен и може да причини сериозни или фатални наранявания, ако на този етап пътникът е в контакт с нея.

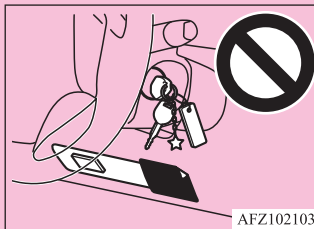
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не закрепвайте нищо върху издуптия капак на волана, като например емблеми или аксесоари. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и наранят пътника.
- Не монтирайте и не закрепвайте нищо в зоната над жабката на арматурното табло. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и наранят пътника.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не закрепвайте аксесоари към предното стъкло и не ги поставяйте пред него. Подобни предмети могат да ограничат разгъването на въздушната възглавница или в случай на разгъване да ударят и наранят пътника.
- Не закрепвайте допълнителни ключове или аксесоари (твърди, остри или тежки предмети) към контактния ключ. Такива предмети могат да попречат на въздушната възглавница за коленете да се разгърне нормално или могат да бъдат изхвърлени и да причинят сериозни наранявания, ако въздушната възглавница се отвори.
- Не закрепвайте аксесоари към долната част на арматурното табло от страната на водача. Такива предмети могат да попречат на въздушната възглавница за коленете да се разгърне нормално или могат да бъдат изхвърлени и да причинят сериозни наранявания, ако въздушната възглавница се отвори.



- Между въздушните възглавници и водача или пътника отпред не слагайте пакети, домашни животни или други предмети. Това може да наруши действието на въздушните възглавници или да причини нараняване при тяхното разгъване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

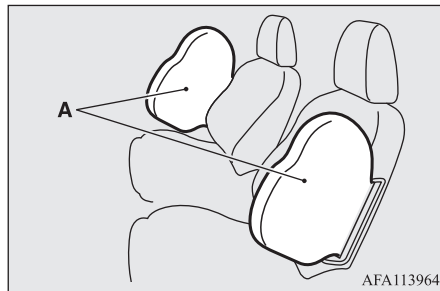
- Непосредствено след разгъването на въздушна възглавница няколко от компонентите на системата на въздушната възглавница ще бъдат нагорещени. Не пипайте тези елементи. Има опасност от изгаряне.
- Системата на въздушните възглавници е проектирана за еднократно действие. След тяхното разгъване въздушните възглавници вече не могат да се използват. Те трябва своевременно да се сменят, като ви препоръчваме да проверите цялата система на въздушните възглавници в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Система на странични въздушни възглавници

E00407601935

Страничните въздушни възглавници (A) са поместени в облегалките на седалките на водача и на пътника отпред.

Страничната въздушна възглавница е проектирана да се задейства само от ударената страна на автомобила, дори и когато на предната седалка няма пътник.



Показаният на илюстрацията етикет е залепен на облегалките със странична въздушна възглавница.

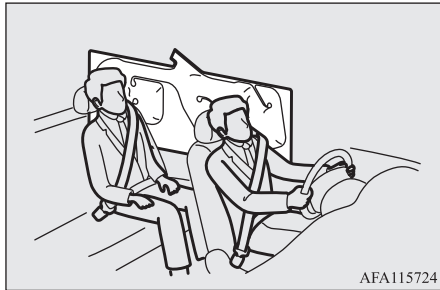


AFA113977

Система на въздушни завеси

E00409102058

Въздушните завеси се намират в страничната греда на покрива. Въздушната завеса е проектирана да се задейства само от ударената страна на автомобила, дори и когато на предната или задната седалка няма пътник.



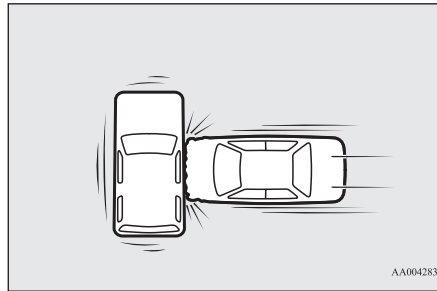
AFA115724

Разгъване на страничните въздушни възглавници и въздушни завеси

E00407702728

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси СА ПРОЕКТИРАНИ ДА СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

Разгъването на страничните въздушни възглавници и въздушни завеси е планирано за случаите, когато автомобилът е подложен на силен страничен удар в средата на купето. Един типичен случай е показан на представената илюстрация.



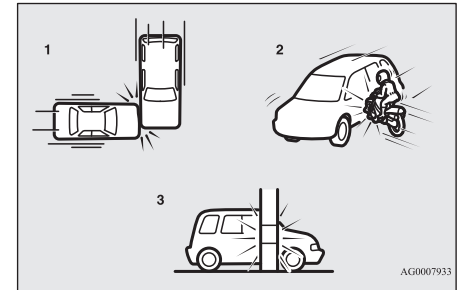
AA0042831

Предпазните колани на автомобила са основните средства за обезопасяването ви при сблъсък. Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси на SRS системата са предвидени за осигуряване на допълнителна защита. Следователно както за собствената ви безопасност, така и за безопасността на останалите път-

ници, винаги поставяйте правилно регулирани предпазни колани.

Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси МОГАТ ДА НЕ СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

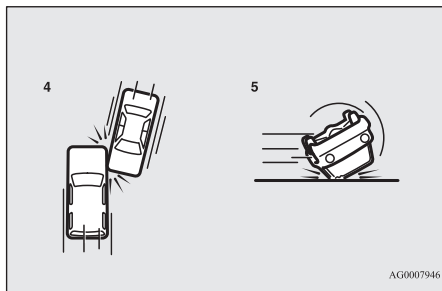
При някои случаи на странични сблъсъци, структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да поеме удара, за да подпомогне защитата на пътниците от нараняване. (Страничната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя поема удара.) При подобни обстоятелства, страничните въздушни възглавници и въздушни завеси могат и да не се разгънат, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила. На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.



AG0007933

- 1- Странични удари извън зоната на купето на автомобила
- 2- Страничен сблъсък на автомобила с мотоциклет или друго малко превозно средство

- 3- Страничен сблъсък със стълб, дърво или друг тесен обект

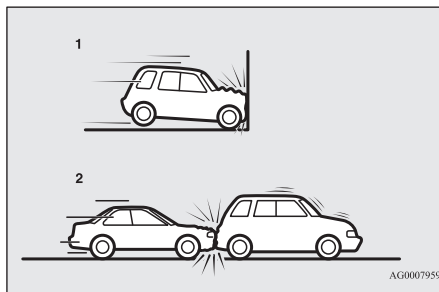


- 4- Коси странични удари
5- Автомобилът се преобръща на страни или на покрив

Тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не защитават пътниците от всички видове странични сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените предпазни колани.

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси НЕ СА ПРОЕКТИРАНИ ДА СЕ РАЗГЪНАТ, когато...

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не са проектирани да се разгънат при случаите, в които те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците. Подобни случаи са показани на илюстрациите.



- 1- Челни удари
2- Удари в задната част на автомобила

Тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не защитават пътниците от всички видове сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените предпазни колани.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси са проектирани при някои странични удари да допълнят действието на предпазните колани за водача и пътника отпред. Водачът и пътника отпред трябва да са с правилно поставени предпазни колани, да се разположат облегнати назад и изправени върху седалката, без да се навеждат към предното стъкло или вратата.
- Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се разгъват с голяма сила. За да намалят опасността от сериозни или вероятно фатални наранявания, причинени от разгъването на страничната въздушна възглавница и въздушната завеса, водачът и пътникът отпред не трябва да изваждат ръцете си от стъклата и не трябва да се облягат на вратите.



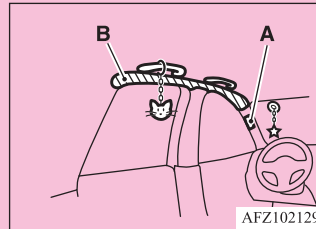
- За да се намали рискът от нараняване при разгъване на страничната въздушна възглавница, не позволявайте на пътниците от задната седалка да се държат за облегалките на предните седалки. Специално внимание трябва да се обърне на децата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте никакви вещи в близост до облегалките на предните седалки или пред тях. Те могат да нарушат правилното функциониране на страничната въздушна възглавница и могат да причинят и нараняване, ако се изхвърлят от разгъването на страничната възглавница.
- Не поставяйте стикери, етикети или допълнителни декорации на облегалките на предните седалки. Това може да попречи на правилното действие на страничните въздушни възглавници.
- Не слагайте калфи за седалки на седалките със странични въздушни възглавници.
Не претапицирайте седалките, които имат странични въздушни възглавници. Това може да попречи на правилното действие на страничните въздушни възглавници.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не закачайте микрофон (А) или каквото и да е друго устройство или обект около частта, където се активират въздушните завеси (В), като например на предното стъкло, на страничните стъкла, на предните и задни колони, на страничните греди на покрива и на помощните ръкохватки. При разгъване на въздушните завеси микрофонът или друго устройство или обект, ще бъдат изхвърлени с голяма сила, или въздушните завеси могат да не се активират правилно, което може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



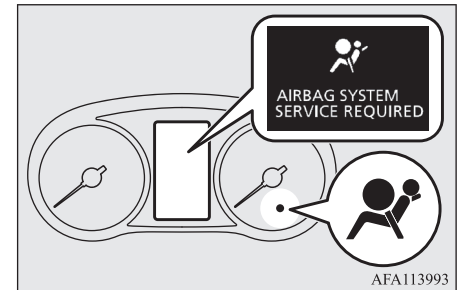
- Не оставяйте закачалка или друг тежък или заострен обект на закачалката за палта. При активиране на въздушната завеса всеки подобен обект ще бъде изхвърлен с голяма сила и може да предотврати правилното разгъване на въздушната завеса. Окачвайте дрехите си направо на куклата за палта (без да използвате закачалка). Убедете се, че в джобовете на окачените на куклата за палта дрехи няма тежки или остри предмети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволявайте на детето да се обляга на вратата или да стои близо до нея, дори и ако е седнало в предпазна система за деца. Главата на детето също не трябва да е облегната или близо до зоната, където са разположени страничната въздушна възглавница и въздушната завеса. Ще е опасно, ако страничната въздушна възглавница и въздушна завеса се издуют. Ако не следвате всички тези инструкции, детето може да бъде сериозно или фатално наранено.
- Препоръчваме всякакви операции около и по въздушните възглавници да бъдат извършвани в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Предупредителна лампа/ дисплей на SRS системата

E00407803175



На арматурното табло е предвидена предупредителна индикаторна лампа за допъл-

нителната предпазна система („SRS“). Системата осъществява самопроверка всеки път, когато контактният ключ се постави в положение „ON“ или работният режим е в положение „ON“. Предупредителната лампа на SRS системата ще светне за няколко секунди и след това ще изгасне. Това е нормално и означава, че системата работи правилно.

Ако има проблем, засягащ един или няколко от компонентите на SRS, предупредителната лампа ще светне и ще остане да свети. Едновременно с това, предупредението ще се появи на екрана на информационния дисплей.

Предупредителната лампа/дисплей на SRS е обща за въздушната възглавница на SRS системата и за системата за инерционно пренатягане на предпазните колани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако възникне едно от долуописаните състояния, може да има проблем с въздушните възглавници на SRS системата и/или системата за пренатягане на предпазните колани, вследствие на което те може да не работят правилно по време на сблъсък или може да се активират внезапно без да има сблъсък:
- Когато контактният ключ бъде поставен в положение „ON“ или работният режим се постави на „ON“, предупредителната лампа на SRS системата не свети или остава да свети.
- Предупредителната лампа и/или предупредителният дисплей на SRS системата светва по време на шофиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въздушните възглавници на SRS системата и системата за пренатягане на предпазните колани са проектирани да помогнат за намаляване на риска от сериозно нараняване или смърт при определени сблъсъци. Ако някогдете автомобила веднага в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Сервизно обслужване на SRS системата

E00407902922

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Препоръчваме ви всички дейности по поддръжката на компонентите на SRS системата, както и на намиращите се в близост до тях детайли, да се извършват от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Неправилното боравене с елементи на SRS системата или на нейното свързване може да доведе до случайно разгъване на въздушните възглавници или да наруши нормалното действие на SRS системата. И в двата случая това може да доведе до сериозни наранявания.
- Не модифицирайте волана си, прибиращото устройство на предпазния колан или някои други компоненти от SRS системата. Така например, смяната на волана или промяната на предната броня, или на структурата на каросерията, могат да се отразят неблагоприятно върху характеристиките на SRS системата и да доведат до евентуално нараняване.
- Ако автомобилът ви е бил повреден, ние ви препоръчваме да проверите SRS системата, за да е сигурно, че тя функционира правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не модифицирайте предните си седалки, централната колона и централната конзола. Това може да се отрази неблагоприятно на характеристиките на SRS системата и да доведе до нараняване.
- Ако откриете никакви издрасквания, пукнатини или повреди по частите, в които е съхранена въздушната възглавница, трябва да проверите SRS системата си в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



ЗАБЕЛЕЖКА

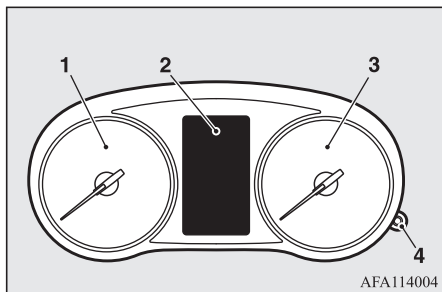
- Ако автомобилът ви трябва да се предаде за скрап, извършете това в съответствие с местното законодателство и се обадете на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, за да демонтира системата на въздушните възглавници по безопасен начин.

Уреди и контролни прибори

Уреди	5-2
Информационен дисплей	5-2
Списък на индикаторните, предупредителните лампа и екраните на информационния дисплей	5-22
Индикаторни лампи	5-46
Предупредителни лампи	5-46
Дисплей на информационния екран	5-48
Head Up дисплей (HUD)*	5-50
Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини	5-55
Нивелиране на фаровете	5-62
Лост за мигачи	5-64
Превключвател за аварийни светлини	5-64
Превключвател за режим ECO	5-65
Превключвател на светлини за мъгла	5-65
Превключвател за чистачка и пръскачка	5-66
Бутон за отопление на задното стъкло	5-71
Бутон за отопление на предното стъкло*	5-72
Бутон за отопление на волана*	5-73
Бутон за клаксон	5-74

Уреди

E00500102984



AFA114004

1- Оборотомер

Оборотомерът показва оборотите на двигателя (об/мин.) Оборотомерът ви помага да постигнете по-икономично шофиране, като едновременно с това ви предупреждава за прекомерно високи обороти на двигателя (червена зона).

2- Информационен дисплей → стр.5-2

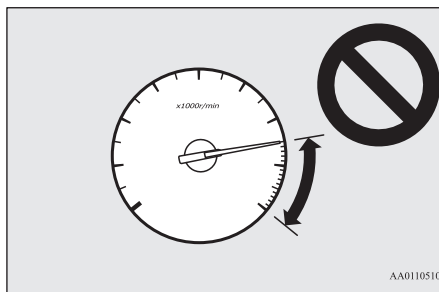
Дисплей на информационния екран → стр. 5-23

3- Скоростомер (км/ч или мили + км/ч)

4- Реостат за регулиране осветността на таблото → стр.5-2

⚠ ВНИМАНИЕ

- По време на пътуване наблюдавайте оборотомера, като показанието за обороти на двигателя не трябва да преминава в червената зона (прекомерно високи обороти на двигателя).

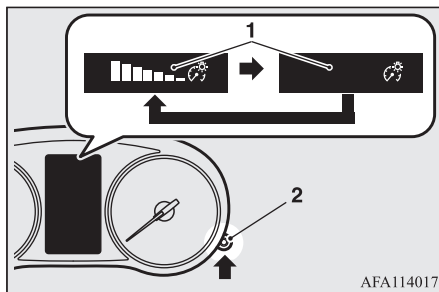


AA0110510

Регулатор за контрол на осветеността

E00531301233

При всяко натискане на бутона на реостата се чува звук сигнал и яркостта на уредите се променя.



AFA114017

1- Ниво на яркост

2- Реостат за регулиране осветността на таблото

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да настроите до 8 различни степени за времето, когато габаритите светят, и 8 степени за времето, когато тези светлини не светят.
- Осветяването на уредите се превключва автоматично на настроената яркост в зависимост от яркостта извън автомобила.
- Нивото на яркост на уредите се запаметява, когато контактният ключ се завърти в положение „OFF“ или работният режим се постави в положение „OFF“.
- Ако натиснете и задържите бутона за около 2 секунди или по-дълго при светещи габарити, нивото на яркост става максимално. Натискането и задържането на бутона за около 2 секунди или по-дълго още веднъж връща яркостта на предишно ниво.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), цветът на екрана на картата може да не бъде превключен на нощен режим, когато нивото на яркост на уредите е на максимално ниво.

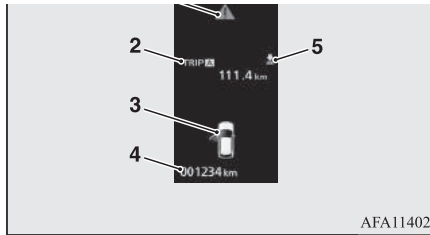
Информационен дисплей

E00519902845

Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да ползвате информационния дисплей.

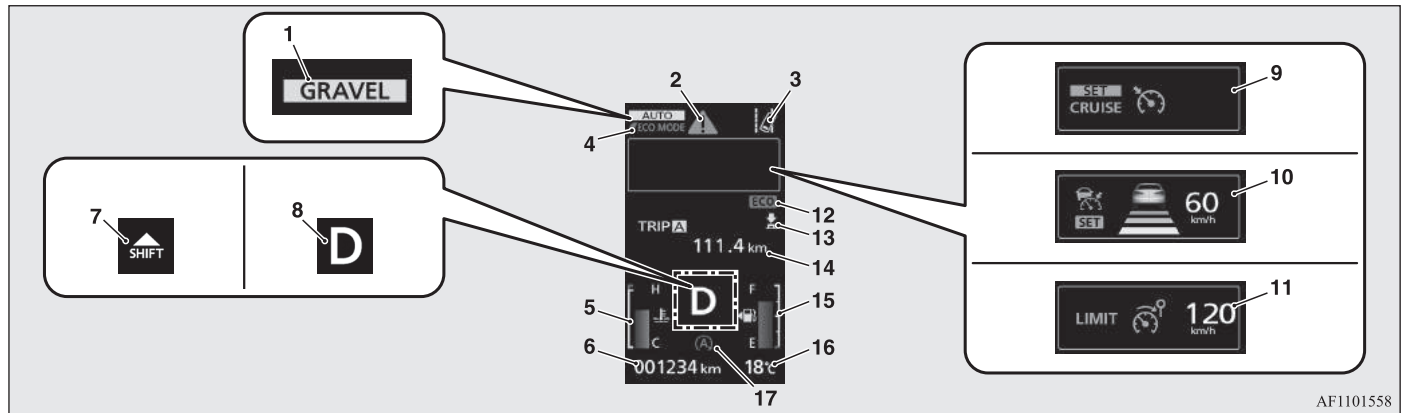
На информационния дисплей се показва следната информация: предупреждения, километраж, дневен километраж, среден и моментен разход на гориво, средна скорост и т.н.

[Когато контактният ключ или работният режим са в положение „OFF“ (Изкл.)]



- 1- знак на екрана на дисплея → стр.5-6
- 2- Информационен екран → стр.5-4
Прекъсване на екран на дисплея → стр.5-6
- 3- Екран на предупредителния дисплей за незатворена врата → стр.5-7
- 4- Километраж → стр.5-8
- 5- индикатор → стр.5-6


Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ (Вкл.)



- 1- S-AWC (супер управление на всички колела) екран на дисплея за режим на управление* → стр.6-39
- 2- знак на екрана на дисплея → стр.5-6

- 3- Екран на система за предупреждение за напускане на пътното платно (LDW) → стр.6-101

- 4- Екран на дисплея за режим ECO → стр.5-65
- 5- Дисплей за температурата на охлаждащата течност на двигателя → стр.5-7

- 6- Километраж → стр.5-8
- 7- Екран на дисплея за смяна на предавки* → стр.6-29, 6-34
- 8- Дисплей за положение на селекторния лост (автомобили с CVT) → стр.6-33
- 9- Екран на автоматичен контрол на скоростта → стр.6-55
- 10- Адаптивен контрол на скоростта (ACC)* → стр.6-65
- 11- Екран на ограничителя на скоростта → стр.6-60
- 12- Индикатор ECO* → стр.5-12
- 13- „“ индикатор → стр.5-6
- 14- Информационен екран → стр.5-5
- 15- Екран на дисплея за оставащо в резервоара гориво → стр.5-7
- 16- Дисплей за външна температура → стр.5-8
- 17- Екран на дисплея за системата Auto Stop & Go (AS&G) → стр.6-24
Екран „OFF“ (Изкл.) на дисплея за системата Auto Stop & Go (AS&G) → стр.6-28

ЗАБЕЛЕЖКА

- Мерните единици за гориво, външна температура, език на дисплея и други настройки могат да се променят.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

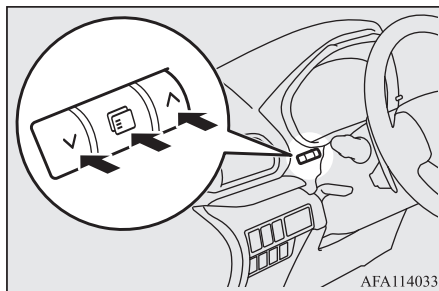
Превключватели на информационния дисплей

E00520001966

При всяко натискане на превключвателите на информационния дисплей се издава




звук сигнал и информационният дисплей променя информацията между предупреждения, дневен километраж, среден и моментен разход на гориво, оставащ пробег.

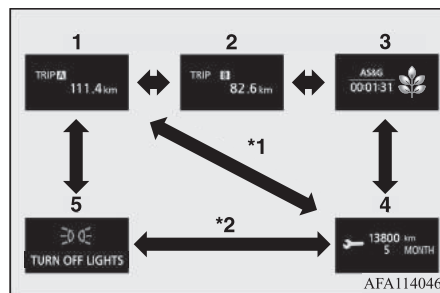
Също така е възможна и промяна на елементи като език и мерни единици, използвани в информационния дисплей чрез превключвателите на информационния дисплей.



Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „OFF“)



E00520202040

Натиснете превключвателя , за да се покаже информационният екран. След това натиснете превключвателя  или , за да смените екрана на дисплея в следната последователност.



*1: Когато няма предупредителен дисплей

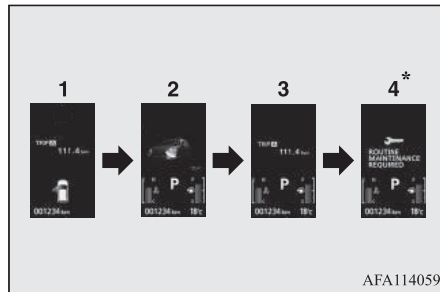
*2: Когато има предупредителен дисплей

- 1- Дневен километраж  → стр.5-8
- 2- Дневен километраж  → стр.5-8
- 3- Монитор на система Auto Stop & Go (AS&G) → стр.5-12
Дисплей за ECO шофиране → стр.5-13
- 4- Напомняне за сервизно обслужване → стр.5-9
- 5- Повторно показване на екран на предупредителен дисплей → стр.5-6

Информационен екран (когато контактният ключ се завърти от положение „LOCK“ в положение „ON“ или работният режим се промени от „OFF“ на „ON“)

E00520702188

Когато контактният ключ е в положение „ON“ или работният режим е в положение „ON“, екранът на дисплея се променя в следната последователност.



AFA114059

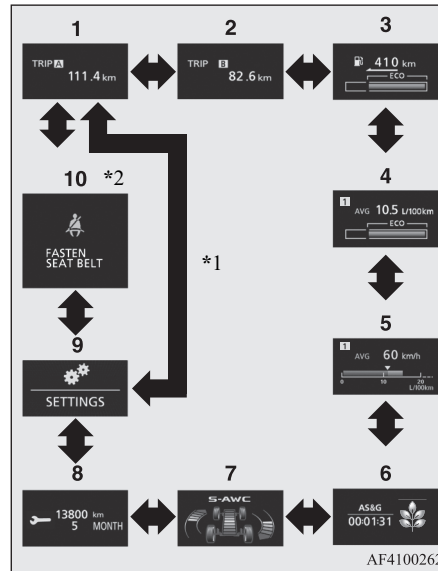
*: Когато настъпи времето за проверка

- 1- Вид на екрана, когато контактният ключ или работният режим са в положение „OFF“ (Изкл.)
- 2- Екран за проверка на системата → стр.5-10
- 3- Вид на екрана, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ (Вкл.)
- 4- Напомняне за сервизно обслужване → стр.5-9

Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“)

E00521102062

Натиснете превключвателя \checkmark или \wedge , за да смените екрана на дисплея в следната последователност.



AF4100262

*1: Когато няма предупредителен дисплей

*2: Когато има предупредителен дисплей

1- Дневен километраж [A] → стр.5-8

- 2- Дневен километраж [B] → стр.5-8
- 3- Дисплей за оставащ пробег → стр.5-10
Помощен дисплей за ECO шофиране → стр.5-12
- 4- Дисплей за среден разход на гориво → стр.5-11
Помощен дисплей за ECO шофиране → стр.5-12
- 5- Дисплей за средна скорост → стр.5-11
Дисплей за моментен разход на гориво → стр.5-11
- 6- Монитор на система Auto Stop & Go (AS&G) → стр.5-12
Дисплей за ECO шофиране → стр.5-13
- 7- S-AWC (супер управление на всички колела)* → стр.6-39
- 8- Напомняне за сервизно обслужване → стр.5-9
- 9- Дисплей за функционалните настройки → стр.5-13
- 10- Повторно показване на екран на предупредителен дисплей → стр.5-6

ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на движение, напомнянето за сервизно обслужване не се показва, дори ако задействате превключвателите на информационния дисплей. Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да ползвате информационния дисплей.

ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на движение, екранът за функционалните настройки не се показва, дори ако задействате превключвателите на информационния дисплей. Винаги спирайте автомобила на безопасно място преди да използвате екрана, като дръпнете силно ръчната спирачка и поставите скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (ръчна скоростна кутия) или селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) (автоматична или CVT скоростна кутия).
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
- Когато има информация, която трябва да бъде обявена, като например неизправност в системата, зумерът издава звуков сигнал, а екранът на дисплея се променя. Вижте раздел „Прекъсване на екран на дисплея“ на страница 5-6.

Прекъсване на екран на дисплея

E00522002000

Предупредителен дисплей


Когато има информация, която трябва да бъде обявена, като например неизправност в системата, се издава звуков сигнал, а информационният екран превключва на предупредителния дисплей. Вижте списък с предупреждения и вземете необходимите мерки.


Вижте раздел „Списък на предупредителни дисплеи“ на страница 5-24.

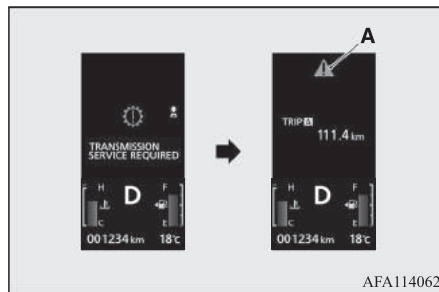
Когато причината за предупредителния дисплей се отстрани, предупредителният дисплей изгасва автоматично.

Връщане към екран, показван преди предупредителния дисплей


Дори ако причината за предупредителния дисплей не е отстранена, можете да се върнете към екрана, показван преди предупредителния дисплей.

Ако натиснете превключвателя , екранът на дисплея преминава към екрана, показван преди появата на предупредителния дисплей и символа.




Знакът  (A) също се показва.



Ако искате да превключите дисплея

Екрани на предупредителен дисплей със знак „D“, показван в горната дясна част на екрана, могат да се променят. Ако искате да превключите дисплея, натиснете превключвателя  за около 2 секунди или повече.

Повторно показване на екрана на предупредителния дисплей



Когато се покаже знакът , ако натиснете превключвателя  или  няколко пъти, предупредителният екран, от който сте излезли, ще се покаже отново.

Друго прекъсване на дисплей


Работното състояние на всяка система се показва на информационния екран. Вижте на съответната страница в списъка с предупредителни дисплеи за повече подробности. Вижте раздел „Друго прекъсване на дисплей“ на страница 5-42.

⚠ знак на екрана на дисплея

E0053901116

Това се показва на екрана, когато натиснете превключвателя  и се върнете от предупредителния екран на предишния. Този знак се показва и ако има друго предупреждение, различно от показаното. Когато причината за предупредителния дисплей се отстрани, знакът  изгасва автоматично.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се покаже знакът , екранът на предупредителния дисплей може да се покаже отново на информационния екран. Вижте раздел „Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „OFF““)“ на страница 5-4.
Вижте раздел „Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON““)“ на страница 5-5.

Екран на предупредителния дисплей за незатворена врата

E00522601865



Ако някоя от вратите не е добре затворена, на дисплея се показва отворената врата или капакът на багажника.

Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ и скоростта на автомобила надвиши приблизително 8 км/ч, но има недобре затворена врата, зумерът звучи четири пъти. Това информира водача, че има недобре затворена врата.

ВНИМАНИЕ


- Преди потегляне с автомобила проверете дали предупредителният дисплей е изгаснал.

Дисплей за температурата на охлаждащата течност на двигателя

E00521401752




Това показва температурата на охлаждащата течност на двигателя.

Ако охлаждащата течност загрее,  ще мига.

Когато управлявате автомобила обръщайте особено внимание на дисплея за температурата на охлаждащата течност.

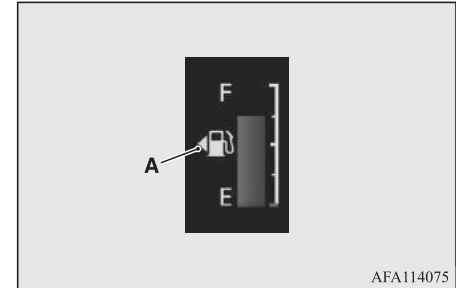
ВНИМАНИЕ

- Ако двигателят прегрява,  ще мига. В този случай стълбовидната диаграма е в червената зона. Спрете автомобила веднага на безопасно място и вземете необходимите мерки. Вижте раздел „Прегряване на двигателя“ на страница 8-4.

Дисплей за оставащо в резервоара гориво

E00522201904

Показва количеството оставащо гориво.



AFA114075

F- Пълно
E- Празно


ЗАБЕЛЕЖКА


- След презареждане на резервоара стабилизирването на дисплея може да отнеме няколко секунди.
- Ако се добави гориво когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, индикаторът за гориво може да даде неточно показание за нивото на горивото.
- Стрелката (A) показва, че отворът за резервоара се намира от лявата страна на купето.

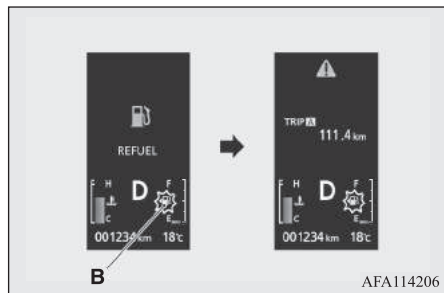
Предупредителен дисплей за оставащо в резервоара гориво

E00522402352

Когато количеството гориво спадне до около 8 литра, информационният екран преминава в прекъсващ предупредителен дисплей за оставащото гориво и знакът

„“ (B) на дисплея за оставащо гориво примигва бавно (около един път в секунда). След няколко секунди информационният екран се връща от предупредителния дисплей за оставащо гориво към предишния екран.

Ако количеството гориво продължи да спада, информационният екран преминава в прекъсващ предупредителен дисплей за оставащото гориво и знакът „“ (B) на дисплея за оставащо гориво примигва бързо (около два пъти в секунда).



AFA114206

⚠ ВНИМАНИЕ

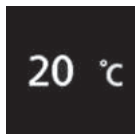
- Не изразходвайте горивото докрай, тъй като това може да повреди катализатора. Ако се появи предупредителният дисплей, презаредете с гориво колкото се може по-скоро.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Поради движението на горивото в резервоара по наклони и завои, показанията на дисплея е възможно да са неточни.

Дисплей за външна температура

E00522100498



Показва температурата извън автомобила.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Настройката на дисплея може да се променя на предпочитаните мерни единици (°C или °F). Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-14.
- В зависимост от различни фактори, като например пътните условия, изведената на дисплея температура може да не съпада с действителната външна температура.

Километраж

E00527800083

Километражът показва изминатото разстояние.

Дневен километраж


E00527901179

Дневният километраж показва разстоянието, изминато между две точки.

Пример за ползване на дневния километраж **A** и дневния километраж **B**

Възможно е да се измерят две текущо изминати разстояния - от дома чрез дневния километраж **A** и от конкретна точка на пътя чрез дневния километраж **B**.

Нулиране на дневния километраж

За връщане на дисплея на „0“ задръжте натиснат превключвателя  на информационния дисплей за около 2 секунди или повече. Ще се нулират само текущо показаните на дисплея стойности.

Пример

Ако дневният километраж **A** е показан на дисплея, само той **A** ще се нулира.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Когато акумулаторът се откачи за дълго време, паметта на дневните километражи **A** и **B** се нулира и дисплеят се връща на показание „0“.

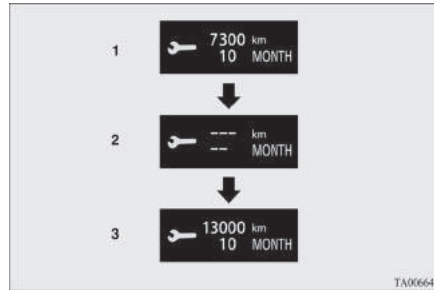
Напомняне за сервизно обслужване

E00522502324

Показва приблизителното време до следващата периодична проверка, препоръчана от MITSUBISHI MOTORS. Когато настъпи времето за проверка се показва „---“.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- В зависимост от спецификациите на автомобила, показаното време може да се различава от датата за следваща проверка, която е препоръчана от MITSUBISHI MOTORS. Освен това, настройките на дисплея за следващата периодична проверка могат да се променят. За да промените настройките на дисплея, оставете това да бъде направено в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. За повече подробности се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



1. Показва времето до следващата периодична проверка.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Разстоянието се показва в единици от 100 км (100 мили). Времето се показва в единици от месеци.

2. Това ви информира, че е време за периодична проверка. Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



По това време, когато контактният ключ се завърти от положение „LOCK“ в положение „ON“ или работният режим се промени от „OFF“ на „ON“, предупредителният дисплей се показва за няколко секунди в информационния екран.

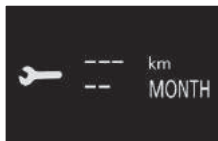


3. След като автомобилът премине проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, на дисплея се извежда времето до следващата периодична проверка.



Нулиране


Дисплеят „---“ може да бъде нулиран, докато контактният ключ или работният режим са в положение „OFF“. Когато дисплеят е нулиран, времето до следващата периодична проверка се показва и предупредителният дисплей вече не се показва, когато контактният ключ се завърти от положение „LOCK“ в положение „ON“ или работният режим се промени от „OFF“ на „ON“.

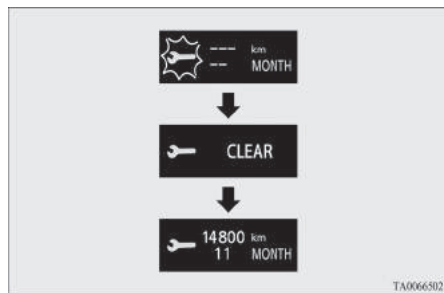
1. Когато натиснете превключвателя  или  няколко пъти, информационният екран преминава в дисплей за напомняне за сервизно обслужване.



2. Натиснете и задръжте превключвателя

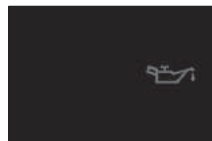
 за около 2 секунди или повече, за да се покаже и започне да мига „“. (Ако не се осъществи никакво действие за около 10 секунди по време на мигане, дисплеят се връща в предишния екран.)

3. Натиснете превключвателя , докато иконата примигва, за да промените дисплея от „---“ на „CLEAR“ (Изчистване). След това на дисплея се извежда времето до следващата периодична проверка.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Отговорност на клиента е да следи дали периодичната проверка и техническото обслужване се извършват. Проверките и техническото обслужване трябва да се извършват, за да се предотвратят възможни неизправности и произшествия.

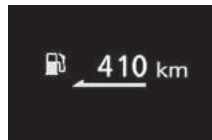


Дисплей за оставащ пробег

E00538000027

Това показва приблизителния оставащ пробег (още колко километра или мили можете да изминете). Когато оставащият пробег спадне под около 50 км (30 мили), на дисплея се показва „---“.

Презаредете с гориво колкото се може по-скоро.



📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Дисплеят „---“ не може да бъде нулиран, докато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.
- Когато „---“ се покаже на дисплея, след известно разстояние и известен период от време дисплеят се нулира и се показва времето до следващата периодична проверка.
- Ако случайно нулирате дисплея, препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Екран за проверка на системата

E00531001197

Когато контактният ключ е в положение „ON“ или работният режим е в положение „ON“, екранът за проверка на системата се показва за около 4 секунди. Ако няма повреда, се показва информационният екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“).

Ако има повреда, екранът се сменя на предупредителен дисплей.

Вижте раздел „Списък на предупредителни дисплеи“ на страница 5-24.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Показанието за оставащ пробег се определя въз основа на данните за разход на гориво. То може да се различава в зависимост от пътните условия и навици на шофиране. Разгледайте показаното разстояние само като ориентир.
- Когато презаредите с гориво, дисплеят с показанието за оставащ пробег се актуализира. Въпреки това, ако добавите само малко количество гориво, правилната стойност няма да се изведе на дисплея. Зареждайте пълен резервоар с гориво винаги, когато е възможно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В редки случаи показаната на дисплея стойност за оставащ пробег може да се промени, ако сте паркирали на особено стръмен наклон. Това се дължи на движението на горивото в резервоара и не е признак за неизправности.
- Настройката на дисплея може да се променя на предпочитаните мерни единици (км или мили). Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

Дисплей за среден разход на гориво

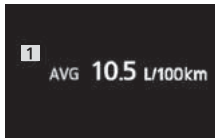
E00531201203

Показва средния разход на гориво от последното нулиране до настоящия момент.

Има настройки за следните 2 режима.

Вижте раздел „Промяна на режима за нулиране на среден разход на гориво и средна скорост“ на страница 5-15.

За начина на промяна на настройката на дисплея за среден разход на гориво вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Дисплеят за среден разход на гориво може да бъде отделно нулиран в [1] режима за автоматично нулиране или [2] в режима за ръчно нулиране.
- „---“ се извежда на дисплея, когато средният разход на гориво не може да бъде измерен.
- Първоначалната (по подразбиране) настройка е „Auto reset mode (Режим на автоматично нулиране)“.
- Средният разход на гориво зависи от пътните условия (състояние на пътя, начин на шофиране и др.). Изведеното на дисплея показание може да се различава от действителния разход на гориво. Разглеждат показания разход на гориво само като ориентир.
- Паметта на режима за автоматично или ръчно нулиране на дисплея за средния разход на гориво се изтрива, ако акумулаторът се откачи.
- Настройката на дисплея може да се промени на предпочитаните мерни единици {km/L, mpg (US), mpg (UK) или L/100 km}. Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

Дисплей за средна скорост

E00533701101

Показва средната скорост от последното нулиране до настоящия момент.

Има настройки за следните 2 режима.

Вижте раздел „Промяна на режима за нулиране на среден разход на гориво и средна скорост“ на страница 5-15.

За начина на промяна на настройката на дисплея за средна скорост вижте раздел „Промяна

на функционалните настройки“ на страница 5-13.



ЗАБЕЛЕЖКА


- Дисплеят за средна скорост може да бъде отделно изчистен в режима за автоматично нулиране или в режима за ръчно нулиране.
- „---“ се извежда на дисплея, когато средната скорост не може да бъде измерена.
- Първоначалната (по подразбиране) настройка е „Auto reset mode (Режим на автоматично нулиране)“.
- Настройката на дисплея може да се променя на предпочитаните мерни единици (км/ч или мили/ч). Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
- Паметта на режима за ръчно нулиране или режима за автоматично нулиране на дисплея за средна скорост се изтрива, ако акумулаторът се откачи.

Дисплей за моментен разход на гориво

E00533601139

По време на пътуване показва моментния разход на гориво посредством стълбовидна диаграма.



Знакът „“ (A) в уреда за моментен разход на гориво показва средния разход на гориво.

Когато моментният разход на гориво надмине средния разход на гориво, моментният разход на гориво се показва със зелена стълбовидна диаграма.

Старайте се да поддържате моментния разход на гориво под средния разход на гориво, което може да ви помогне да шофирате с по-ниския разход.

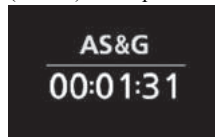
ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато моментният разход на гориво не може да се измери, стълбовидната диаграма не се показва на дисплея.
- Настройката на дисплея може да се промени на предпочитаните мерни единици {km/L, mpg (US), mpg (UK) или L/100 km}.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
- Може да отмените зелената стълбовидна диаграма.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

Монитор на система Auto Stop & Go (AS&G)

E00531101071

Общото време, през което двигателят е бил изключен от системата Auto Stop & Go (AS&G) се показва върху дисплея. Вижте раздел „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на страница 6-24.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато контактният ключ или работният режим са отново „ON“ (Вкл.), общото време ще бъде нулирано.

Индикаторна лампа ECO*

E00529300200



Този индикатор ще се покаже, когато се постигне икономично шофиране.

Помощен дисплей за ECO шофиране

E00531501192

Тази функция изобразява каква икономичност постигате при различни условия на шофиране.

Показанието на системата ECO шофиране се променя както следва, ако постигнете икономично шофиране, използвайки газа по начин, подходящ за скоростта на автомобила.



ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили с CVT скоростна кутия, помощният дисплей за ECO шофиране се показва само когато автомобилът се шофира със селекторен лост в положение „D“ (DRIVE) или когато автомобилът се шофира в спортен режим (за автомобили оборудвани с лостове за превключване на предавките от волана).

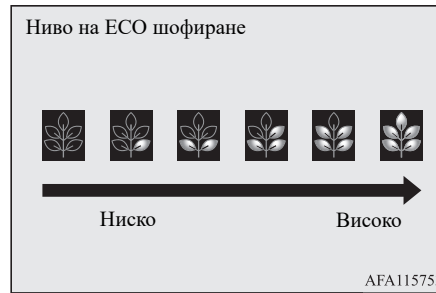
ЕСО резултат

E00531601177

ЕСО резултатът обозначава точките, които сте постигнали чрез икономично шофиране, чрез броя записи:

[Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ (Вкл.)]
Дисплеят показва резултата, който сте постигнали през последните няколко минути.

[Когато поставите контактния ключ или работния режим в положение „OFF“]
Дисплеят показва общия ЕСО резултат, който функцията е изчислила от времето, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ до времето, когато се завърти в положение „LOCK“ или „ACC“, или от времето, когато работният режим е поставен в положение „ON“ до времето, когато е поставен в положение „OFF“.





Промяна на функционалните настройки

E00522702212

Настройките за „Работен език на дисплея“, „Единици за температура“, „Мерна единица за разход на гориво“, „Начин за нулиране на средния разход на гориво и средната скорост“ и др. могат да се променят по желание.




1. Спрете автомобила на безопасно място. Дръпнете силно ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (механична скоростна кутия) или поставете селекторния лост на положение „P“ (Паркиране) (CVT скоростна кутия).




2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за промяна на информационния екран в екран за функционални настройки.

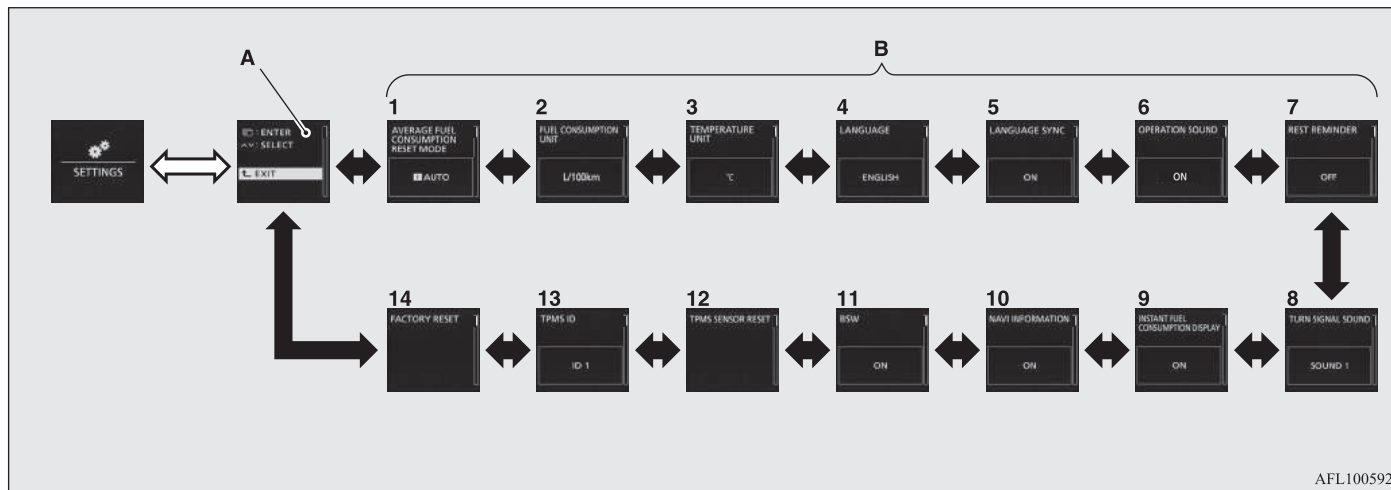
Вижте раздел „Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“)" на страница 5-5.



ВНИМАНИЕ

- По съображения за безопасност, спрете автомобила преди да действате. По време на движение, дори ако задействате превключвателите (, , ) на информационния дисплей, екранът за функционалните настройки не се показва.

3. Натиснете превключвателя , за да превключите към горния екран (A) за показване на екраните на менюто. След това натиснете превключвателя  или , за да превключите към екраните на менюто (B).



⇔ : превключвател

➔ : превключвател или

- 1- Промяна на режима за нулиране на среден разход на гориво и средна скорост → стр.5-15
- 2- Промяна на мерните единици на дисплея за разход на гориво → стр.5-16
- 3- Промяна на мерната единица за температура → стр.5-16
- 4- Смяна на езика на дисплея → стр.5-17
- 5- Смяна на общия език за управление* → стр.5-18
- 6- Настройка за звук при действие → стр.5-18

- 7- Промяна на времето докато се покаже „REST REMINDER“ → стр.5-19
- 8- Промяна на звука за мигачите → стр.5-19
- 9- Промяна на дисплея за моментен разход на гориво → стр.5-19
- 10- Промяна на информационния дисплей на навигацията* → стр.5-20
- 11- Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)*: Задействие → стр.6-95
- 12- Нулиране на граничната стойност за предупреждение от ниско налягане в гумите* → стр.6-108
- 13- Комплект за смяна на датчици за гуми* → стр.6-109
- 14- Връщане към фабричните настройки → стр.5-20

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако в рамките на около 30 секунди от извеждане на екрана на менюто не се извърши нищо, дисплеят се връща в екрана на функционалните настройки.

4. След превключване към екрана на менюто (B) за настройката, която искате да промените, натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка. Вижте всички елементи за повече подробности относно начините на работа.



**ЗАБЕЛЕЖКА**


- Ако акумулаторът се откачи, тези функционални настройки се нулират от паметта и автоматично се преминава на фабрични настройки (с изключение на „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW): Задействане“, „Нулиране на граничната стойност за предупреждение от ниско налягане в гумите“ и „Смяна комплект датчици за гуми“).

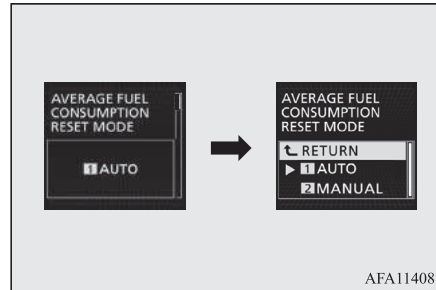
Промяна на режима за нулиране на среден разход на гориво и средна скорост




E00522902328

Условията на режима за среден разход на гориво и средна скорост могат да се променят между „Auto reset (Автоматично нулиране)“ и „Manual reset (Ръчно нулиране)“.


1. Преминете към екрана за функционалните настройки.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE“ (Режим за нулиране на средния разход).

След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете режима за нулиране и след това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката.
Настройката се променя в състоянието на избрания режим.


Режим за ръчно нулиране

- Когато на дисплея се покаже средният разход на гориво и средната скорост, ако задържите натиснат превключвателя , средният разход на гориво и средната скорост, показани на дисплея в този момент, се нулират.

- Ако извършите следното действие, настройката за режим автоматично се сменя от ръчно на автоматично.
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ] Завъртете контактният ключ от положение „ACC“ или „LOCK“, на положение „ON“.
[При автомобили със система за работа без ключ]
Променете работния режим от „ACC“ или „OFF“ на „ON“.

Превключването на автоматичен режим става автоматично. След като превключите на ръчен режим обаче, се показват данните след последното нулиране.

Режим за автоматично нулиране

- Когато на дисплея се покаже средният разход на гориво и средната скорост, ако задържите натиснат превключвателя , средният разход на гориво и средната скорост, показани на дисплея в този момент, се нулират.
- Когато бутонът за стартиране на двигателя или работният режим са в следните състояния, дисплеите за среден разход на гориво и средна скорост автоматично се нулират.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ] Контактният ключ е в положение „ACC“ или „LOCK“ за около 4 часа или по-дълго.

[При автомобили със система за работа без ключ]

Работният режим е в положение „ACC“ или „OFF“ за около 4 часа или по-дълго.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дисплеят за среден разход на гориво и за средна скорост може да бъде отделно нулиран в режима за автоматично нулиране или в режима за ръчно нулиране.
- Паметта на режима за автоматично или ръчно нулиране на дисплея за средния разход на гориво и средната скорост се изтрива, ако акумулаторът се откачи.




Промяна на мерните единици на дисплея за разход на гориво

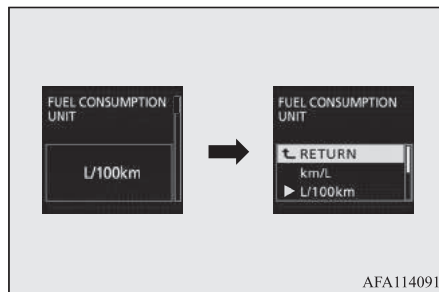
E00523001912

Мерната единица за разход на гориво може да се променя. Мерните единици за разстояние, скорост и количество също се променят, за да съвпадат с избраната мерна единица за разход на гориво.



1. Преминете към екрана за функционалните настройки.


Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „FUEL CONSUMPTION UNIT“ (Мерни единици за разход на гориво). След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



AFA114091

3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете мерните единици и след

това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката.

Настройката се променя на избраните мерни единици.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Мерните единици на дисплея за оставащ пробег, среден разход на гориво, средна скорост и моментен разход на гориво се променят, но мерните единици за стрелката (скоростомер), километража и дневния километраж остават непроменени.

Мерните единици за разстояние и скорост също се променят при следните комбинации, за да съвпадат с избраната мерна единица за разход на гориво.

Разход на гориво	Разстояние (оставащ пробег)	Скорост (средна скорост)
км/л	км	км/ч
л/100 км	км	км/ч
mpg (US)	миля/-и	мили/ч
mpg (UK)	миля/-и	мили/ч

Промяна на мерната единица за температура

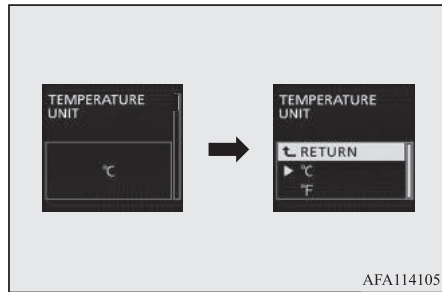
E00523101939

Мерната единица за температура може да се променя.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.

Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle няколко пъти, за да превключите към екрана „TEMPERATURE UNIT“ (Мерна единица за температура). След това натиснете превключвателя \square , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle , за да изберете мерните единици и след това натиснете превключвателя \square , за да потвърдите настройката. Настройката се променя на избраната мерна единица за температура.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Температурата на панела на климатика се променя заедно с мерните единици за външна температура на информационния дисплей. Въпреки това показанията „°C“ или „°F“ не се изобразяват на температурния дисплей на климатика.
- При автомобили, оборудвани с мултикомуникационна система Mitsubishi (MMCS), мерните единици за температура в екрана на климатика се променят в съчетание с мерните единици за външна температура на информационния дисплей. Въпреки това показанията „°C“ или „°F“ не се изобразяват на екрана на климатика.

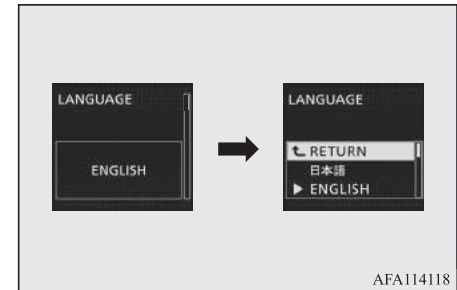
Смяна на езика на дисплея

E00523201826

Езикът на информационния дисплей може да се променя.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки. Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
2. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle няколко пъти, за да превключите към екрана „LANGUAGE“ (Език).

След това натиснете превключвателя \square , за да преминете към екрана за избор на настройка.



5

3. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle , за да преминете на избрания език и след това натиснете превключвателя \square , за да потвърдите настройката. Настройката се променя на избрания език.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако в настройката за език е избрано „---“, не се показва предупредително съобщение, когато има предупредителен дисплей или прекъснат дисплей.




Смяна на общия език за управление

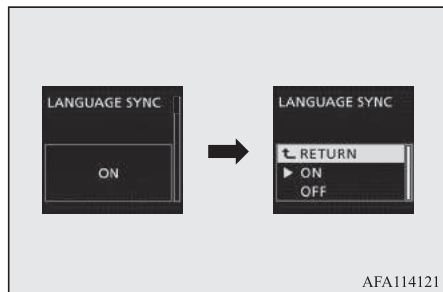
E00523301768




Езикът, използван от мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) (ако е монтирана), Bluetooth® 2.0 интерфейс (ако е монтиран) или монитор за изглед наоколо (ако е монтиран) може да се промени автоматично на езика, показван на информационния дисплей.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.

Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „LANGUAGE SYNC (Синхронизация на езика)“. След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете настройката и след това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката. Настройката се променя в избраното състояние.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дисплеят за езика, променен с настройката на език, може да се променя по следния начин.
- Ако е избрано „ON“ (общ език включен) при общия език за управление, то езикът, използван от мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) (ако е монтирана), Bluetooth® 2.0 интерфейс (ако е монтиран) или монитора за изглед наоколо (ако е монтиран), се променя автоматично на езика, избран за информационния дисплей. Въпреки това, тази променяща функция може да не работи, в зависимост от езика, избран за информационния дисплей.
- Ако е избрано „OFF“ (общ език изключен) при общия език за управление, то езикът, използван от мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) (ако е монтирана), Bluetooth® 2.0 интерфейс (ако е монтиран) или монитора за изглед наоколо (ако е монтиран), не се променя автоматично на езика, избран за информационния дисплей.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Езикът на дисплея на аудио системата (ако е монтирана) не се променя автоматично, ако сте избрали „ON“ (общ език включен) на общия език за управление.




Настройка за звук при действие

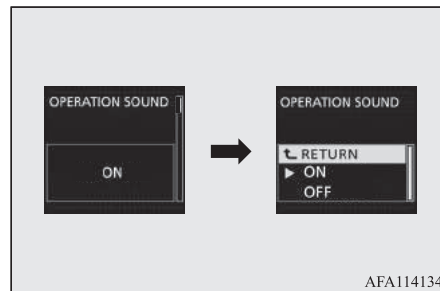
E00523401815

Можете да промените звуците при действие на превключвателите на информационния дисплей и реостата за регулиране на осветеността на таблото.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.

Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „OPERATION SOUND (Звук при действие)“. След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle , за да изберете звука и след това натиснете превключвателя \square , за да потвърдите настройката. Настройката се променя в избраното състояние.

ЗАБЕЛЕЖКА

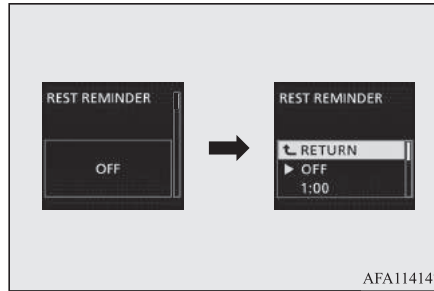
- Настройката за звук при действие изключва само звука при действие с превключвателите на информационния дисплей и реостата за регулиране осветеността на таблото. Предупредителният дисплей и другите звуци не могат да се изключат.

Промяна на времето докато се покаже „REST REMINDER“ (Напомняне за почивка)

E00523501858

Времето до поява на дисплея може да се променя.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
2. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle няколко пъти, за да превключите към екрана „REST REMINDER“ (Напомняне за почивка). След това натиснете превключвателя \square , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle , за да изберете времето и след това натиснете превключвателя \square , за да потвърдите настройката. Настройката се променя на избраното време.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето на управление се нулира, когато контактният ключ или работният режим се поставят в положение „OFF“.

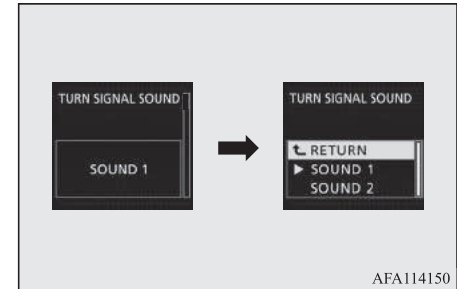
Промяна на звука за мигачите

E00529101508

Възможно е да промените звука за мигачите.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle няколко пъти, за да превключите към екрана „TURN SIGNAL SOUND“ (Звук за мигачите). След това натиснете превключвателя \square , за да преминете към екрана за избор на настройка.






3. Натиснете превключвателя ∇ или \blacktriangle , за да изберете звука и след това натиснете превключвателя \square , за да потвърдите настройката. Настройката се променя на избрания звук за мигачи.

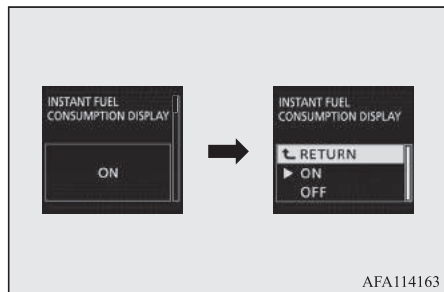
Промяна на дисплея за моментен разход на гориво




E00529201424

Възможно е да смените настройката на стълбовидната диаграма за моментен разход на гориво.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „INSTANT FUEL CONSUMPTION DISPLAY“ (Дисплей за моментен разход на гориво). След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете настройката и след това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката. Настройката се променя на избраната настройка за стълбовидна диаграма.




Промяна на информационния дисплей на навигацията*

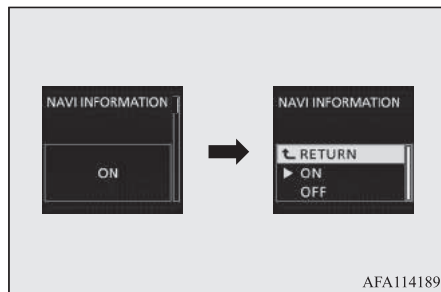
E00569500031




При автомобили оборудвани с мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), може да изберете дали се показва навигационната информация в информационния екран.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.

Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „NAVI INFORMATION“ (Навигационна информация)*. След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете настройката и след това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката.

Настройката се променя на избрания дисплей за навигационна информация.




Връщане към фабричните настройки

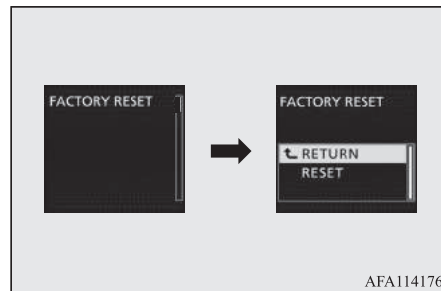
E00523602120




Много от функционалните настройки могат да се върнат до техните фабрично зададени стойности.

1. Преминете към екрана за функционалните настройки.

Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-14.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „FACTORY RESET“ (Връщане към фабрични настройки). След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.



3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете „RESET“ (Нулиране) и след това натиснете и задръжте превключвателя  за около 5 секунди или по-дълго, за да потвърдите настройката.

Зумерът издава звук сигнал и всички функционални настройки се връщат към фабричните настройки.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Фабричните настройки са както следва.
 - „AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE“ (Режим за нулиране на среден разход на гориво): AUTO (Автоматично)

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- „FUEL CONSUMPTION UNIT“ (Мерни единици за консумация на гориво): л/100 км
- „TEMPERATURE UNIT“ (Мерна единица за температура): °C
- „LANGUAGE“ (Език): ENGLISH (английски) или RUSSIAN (руски)
- „LANGUAGE SYNC“ (Синхронизация на език): „ON“ (Вкл.)
- „OPERATION SOUND“ (Звук при действие): „ON“ (Вкл.)
- „REST REMINDER“ (Напомняне за почивка): „OFF“ (Изкл.)
- „TURN SIGNAL SOUND“ (Звук на мигачи): SOUND 1 (Звук 1)
- „INSTANT FUEL CONSUMPTION DISPLAY“ (Моментен разход на гориво): „ON“ (Вкл.)
- „NAVI INFORMATION“ (Навигационна информация): „ON“ (Вкл.)
- „BSW“ (Предупреждение за „мъртва точка“), „TPMS SENSOR RESET“ (Нулиране на датчика за следене на налягането в гумите) и „TPMS ID“ (Идентификация на комплекта датчици за гуми) не могат да бъдат върнати към фабрични настройки.

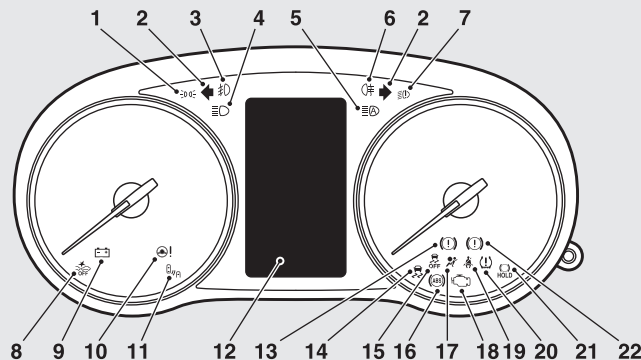
Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

E00523701355

Списък на индикаторни и предупредителни лампи

E00523802513

5



AF1101561

- 1- Индикаторна лампа за габарити → стр.5-46
- 2- Индикаторни лампи за мигачи/Аварийни светлини → стр.5-46
- 3- Индикаторна лампа за предни светлини за мъгла* → стр.5-46
- 4- Индикаторна лампа за дълги светлини → стр.5-46
- 5- Индикаторна лампа за Автоматични дълги светлини (АНВ) → стр.5-58
- 6- Индикаторна лампа за задни светлини за мъгла → стр.5-46
- 7- Предупредителна лампа за LED фарове* → стр.5-57
- 8- Индикатор „OFF“ (Изкл.) на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) → стр.6-78
Индикатор „OFF“ (Изкл.) на Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)* → стр.6-89
- 9- Предупредителна лампа за заряд на акумулатора → стр.5-48
- 10- Предупредителна лампа на електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS) → стр.6-52
- 11- Индикаторна лампа за Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)* → стр.6-95
- 12- Дисплей на информационния екран → стр.5-23
- 13- Предупредителна лампа за електрическата ръчна спирачка (жълта)* → стр.5-47
- 14- Индикатор на системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) → стр.6-54

- 15- Индикатор „OFF“ (Изкл.) за активен контрол на устойчивостта (ASC) →стр.6-54
- 16- Предупредителна лампа за антиблокираща спирачна система (ABS) → стр.6-51
- 17- Предупредителна лампа за допълнителна предпазна система (SRS) → стр.4-35
- 18- Предупредителна лампа за проверка на двигателя → стр.5-47
- 19- Предупредителна лампа за предпазен колан → стр.4-10
- 20- Предупредителна лампа на системата за наблюдение на налягането в гумите* →стр.6-104
- 21- Индикаторна лампа за автоматично задържане на спирачките* → стр.6-44
- 22- Предупредителна лампа за спирачки (червена) → стр.5-46

Дисплей на информационния екран

E00523901504

Когато има информация, която трябва да бъде обявена, като например светещо напомняне, зумерът издава звуков сигнал, а екранът се променя в дисплея, показан по-долу.

Вижте на съответната страница и вземете необходимите мерки.

Когато причината за предупредителния дисплей се отстрани, предупредителният дисплей изгасва автоматично.

Вижте раздел „Списък на предупредителни дисплеи“ на страница 5-24.

Вижте „Информационен дисплей на навигацията“ на страница 5-41.

Вижте раздел „Друго прекъсване на дисплей“ на страница 5-42.
















ЗАБЕЛЕЖКА






- В следните редки случаи на информационния екран може да бъде показано предупреждение, а зумерът да издаде звуков сигнал. Причинява се от смущения на системата като шум или електромагнитни вълни и не е проблем, свързан с функционирането.
 - Изключително силна електромагнитна вълна може да бъде уловена от източник като незаконна радиостанция, искра от кабел или радарна станция.
 - Необичайно напрежение или разряд на статично електричество може да се генерират от работата на монтирано електрическо оборудване (включително и части, монтирани след продажбата на автомобила).
- Ако предупредителният дисплей се появява многократно ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.






Списък на предупредителните дисплеи

E00524002424







Екран	Причина	Решение (Справка)
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> 5  </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Забравили сте да изключите лампите. 	<p>Вижте раздел „Функция за автоматично изключване на лампи (фарове, светлини за мъгла и др.)“ на страница 5-56.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Миецата течност намалява. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Допълнете резервоара с миеща течност. Вижте раздел „Течност за пръскачки“ на страница 10-7. Вижте раздел „Вместимости за зареждане“ на страница 11-10.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в LED фаровете. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Предупредителна лампа за LED фарове“ на страница 5-57.
<div style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> <div style="width: 50%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 50%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 50%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 50%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 50%; text-align: center;">  </div> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в системата за работа без ключ. 	<p>Вижте раздел „Система за работа без ключ“ на страница 3-8.</p>


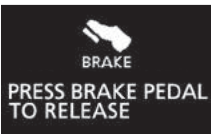
Екран	Причина	Решение (Справка)
<p>Бутонът за стартиране на двигателя е натиснат веднъж</p>  <p>Бутонът за стартиране на двигателя е натиснат два или повече пъти</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Въпреки че бутонът за стартиране на двигателя е бил натиснат, безконтактният ключ не е разпознат. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Докоснете безконтактния ключ към бутона за стартиране на двигателя. Вижте раздел „Ако безконтактният ключ не работи правилно“ на страница 6-23.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Воланът е заключен. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Натиснете бутона за стартиране на двигателя, като едновременно се опитвате да завъртите волана. Вижте раздел „Заклучване на волана“ на страница 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Работният режим е в „ACC“ и селекторният лост е в положение различно от „P“ (PARK). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране), за да поставите работния режим в положение „OFF“.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Вратата на водача е отворена и воланът е отключен. 	<p>Вижте раздел „Заклучване на волана“ на страница 6-17.</p>





Екран	Причина	Решение (Справка)
 <p>POWER STEERING SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в електрическата кормилна система със сервоуправление (EPS). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете възможно най-скоро автомобила си в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)“ на страница 6-52.
 <p>ABS SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в антиблокиращата спирачна система (ABS). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Избягвайте внезапно спиране и шофиране с висока скорост, спрете автомобила на безопасно място и вземете мерки за отстраняване на проблема. Вижте „Предупреждение за ABS“ на страница 6-51.
 <p>LOW TIRE PRESSURE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Налягането в една от гумите е ниско. 	<p>Вижте раздел „Предупредителен дисплей на системата за наблюдение на налягането в гумите“ на страница 6-102.</p>
 <p>TIRE PRESSURE MONITOR SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в системата за наблюдение на налягането в гумите. 	<p>Вижте раздел „Предупредителен дисплей на системата за наблюдение на налягането в гумите“ на страница 6-104.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Една от вратите или капака на багажника не са добре затворени. На дисплея се показва отворена врата. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Затворете вратата или капака на багажника. Вижте раздел „Екран на предупредителния дисплей за незатворена врата“ на страница 5-7.

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Капакът на двигателя е отворен. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Затворете капака на двигателя. Вижте раздел „Капак на двигателя“ на страница 10-3.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в електронния имобилайзер (система против кражба). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете работния режим в положение „OFF“ и след това стартирайте отново двигателя. Ако предупреждението остане, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Вратата на водача е отворена, когато работният режим е различен от „OFF“. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете работния режим в положение „OFF“. Вижте раздел „Система за напомняне на работен режим ON“ на страница 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Направен е опит за заключване на всички врати и багажното отделение, когато работният режим е в положение, различно от „OFF“. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете работния режим в положение „OFF“. Вижте раздел „Система за напомняне на работен режим OFF“ на страница 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в заключването на волана. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Незабавно спрете автомобила на безопасно място. Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в електрическата система. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Незабавно спрете автомобила на безопасно място. Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.






Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

Екран	Причина	Решение (Справка)
 <p>ENGINE OVERHEATING STOP SAFELY</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Двигателят е прегрял. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Спрете автомобила на безопасно място и вземете мерки за отстраняване на проблема. Вижте раздел „Прегряване на двигателя“ на страница 8-4.
 <p>TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Температурата на течността на автоматичната скоростна кутия (CVT) е много висока. 	<p>Вижте раздел „INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим“ на страница 6-30.</p>
 <p>FASTEN SEAT BELT</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Завъртели сте контактния ключ в положение „ON“ или сте поставили работния режим в положение „ON“ без да поставите предпазния колан. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Затегнете правилно предпазния си колан. Вижте раздел „Предупредителна лампа за предпазен колан“ на страница 4-10.
 <p>FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в горивната система. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
 <p>REFUEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Горивото свършва. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Презаредете с гориво колкото се може по-скоро. Вижте раздел „Предупредителен дисплей за оставащо гориво“ на страница 5-7.
 <p>RELEASE PARKING BRAKE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Управлявате автомобила с включена ръчна спирачка. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Освободете ръчната спирачка. Вижте раздел „Предупредителен дисплей за спирачки“ на страница 5-48.





Екран	Причина	Решение (Справка)
 <p>BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Спирачната течност в резервоара е спаднала до ниско ниво. ● Има неизправност в спирачната система. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Незабавно спрете автомобила на безопасно място. ● Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. ● Вижте раздел „Предупредителен дисплей за спирачки“ на страница 5-65.
 <p>PARKING BRAKE SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в електрическата ръчна спирачка. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да я проверите веднага. ● Вижте раздел „Електрическа ръчна спирачка“ на страница 6-5.
 <p>PARKING BRAKE TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ръчната спирачка не може временно да се задейства поради многократно използване на превключвателя на електрическата ръчна спирачка в кратък период от време. 	<p>Вижте раздел „Електрическа ръчна спирачка“ на страница 6-5.</p>
 <p>BRAKE PRESS BRAKE PEDAL TO RELEASE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Опитвайте се да отпуснете превключвателя за електрическата ръчна спирачка без да натискате спирачния педал. 	<p>Вижте раздел „Електрическа ръчна спирачка“ на страница 6-5.</p>
 <p>PARKING BRAKE ENGAGED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Електрическата ръчна спирачка е задействана автоматично. 	<p>Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.</p>

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Автоматичното задържане на спирачките се отменя автоматично. 	<p>Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Автоматичното задържане на спирачките не е на разположение. 	<p>Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Електрическата ръчна спирачка не се задейства автоматично, тъй като е неизправна. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато поставите контактния ключ или работният режим в положение „OFF“, поставете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и натиснете спирачния педал по-силно от обикновено с десния крак. След това задействайте контактния ключ или бутона за стартиране на двигателя. ● Препоръчваме ви да проверите системата за автоматично задържане на спирачките в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Системата за автоматично задържане на спирачките не се активира, тъй като предпазният колан на водача не е закопчан. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Натиснете превключвателя за автоматично задържане на спирачките след като поставите предпазния колан на водача. Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.

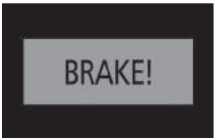

5

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Системата за автоматично задържане на спирачките не се изключва, тъй като спирачният педал не е натиснат. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Натиснете спирачния педал по-силно от обикновено с десния крак. След това натиснете превключвателя за автоматично задържане на спирачките. Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в разпределителната система за двигателно масло. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Незабавно спрете автомобила на безопасно място. Препоръчваме ви да я проверите. Вижте раздел „Предупредителен дисплей за налягане на маслото“ на страница 5-49.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в системата за зареждане на акумулатора. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Незабавно спрете автомобила на безопасно място. Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Предупредителен дисплей за заряд на акумулатора“ на страница 5-49.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност във въздушната възглавница на SRS системата или системата на механизма за пренатягане. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да ги проверите веднага. Вижте раздел „Предупредителна лампа/дисплей за SRS система“ на страница 4-35.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в активния контрол на устойчивостта (ASC). ● Има неизправност в асистента за потегляне по наклон. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да го проверите. Вижте раздел „Активен контрол на устойчивостта (ASC)“ на страница 6-53. ● Препоръчваме ви да го проверите. Вижте раздел „Асистент за потегляне по наклон“ на страница 6-47.







Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в S-AWC системата. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да я проверите. Вижте раздел „S-AWC (супер управление на всички колела)“ на страница 6-37.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в автоматичната скоростна кутия (CVT). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да я проверите. Вижте раздел „INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим“ на страница 6-30.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Системата S-AWC е загоряла. 	<p>Вижте раздел „S-AWC (супер управление на всички колела)“ на страница 6-37.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Външната температура е 3°C (37°F) или по-ниска. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Внимавайте за залежаване по пътя. ● Пътната настилка може да бъде заледена дори когато това предупреждение не се показва на дисплея, затова шофирайте внимателно.





5

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) е открил приближаването на превозни средства пред вас. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличете разстоянието чрез натискане на спирачния педал или по друг начин за намаляване на скоростта. Вижте раздел „Адаптивен контрол на скоростта (ACC): Аларма за близост” на страница 6-68.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Системата за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) е открила опасност от сблъсък. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Предприемете подходящо действие, като например натискане на спирачките, за да избегнете сблъсъка. Вижте раздел „Функция за предупреждение от челен сблъсък“ на страница 6-79.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Електрическата ръчна спирачка не може да се задейства автоматично. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Натиснете педала на спирачката колкото се може по-скоро. Вижте раздел „Автоматично задържане на спирачките“ на страница 6-44.



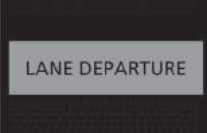

Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

Екран	Причина	Решение (Справка)
 <p>ACC READY TO RESUME</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) е активен. 	<p>Вижте раздел „Начин на ползване на ACC” на страница 6-70.</p>
 <p>ACC CANCELLED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) автоматично се отменя и системата се поставя в режим „готовност“. 	
 <p>ACC NOT AVAILABLE NOW</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Условието за стартиране на контрол на скоростта не са спазени. Адаптивният контрол на скоростта (ACC) не може да стартира управлението. 	
 <p>ACC OUT OF SPEED RANGE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) не може да започне управлението, защото текущата скорост не е в необходимия обсег. 	
 <p>ACC NO FORWARD VEHICLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) не може да започне управление, тъй като не е открил приближаване на превозни средства пред вас. 	
 <p>ACC TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Адаптивният контрол на скоростта (ACC) временно не функционира поради замърсяване към датчика. Това не е неизправност. 	







5

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в Адаптивен контрол на скоростта (ACC). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да го проверите. Вижте раздел „Прекратяване на ACC контрол“ на страница 6-74.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Чужди тела, като например кал, сняг или лед, полепват към повърхността на бронята около датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Отстранете чуждите тела от повърхността на бронята около датчика. Ако предупредителният дисплей не изчезне след като сте почистили повърхността на бронята около датчика, се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Прекратяване на ACC контрол“ на страница 6-74.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да я проверите. Вижте раздел „Спирачна функция на FCM“ на страница 6-80.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Чужди тела, като например кал, сняг или лед, полепват към повърхността на бронята около датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Отстранете чуждите тела от повърхността на бронята около датчика. Ако предупредителният дисплей не изчезне след като сте почистили повърхността на бронята около датчика, се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-84.




Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Спирачната функция на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) е активирана. 	<p>Вижте раздел „Спирачна функция на FCM“ на страница 6-80.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Системата за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) е временно недостъпна поради някаква причина. Това не е неизправност. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Предупреждението за напускане на пътното платно (LDW) е открило, че автомобилът ви е на път да напусне или вече е напуснал пътното платно. 	<p>Вижте раздел „Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)“ на страница 6-101.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да го проверите. Вижте раздел „Деактивиране на LDW поради повреда“ на страница 6-84.




5

Екран	Причина	Решение (Справка)
  	<ul style="list-style-type: none"> ● Датчикът на Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS) временно не е достъпен по някаква причина, като например заобикалящата среда или увеличение на температурата на датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ако предупредителният дисплей не се появи след като изчакате известно време, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*: Предупредителен дисплей“ на страница 6-94.
  	<ul style="list-style-type: none"> ● Ултразвуковата система за ограничаване на ускорението (UMS) не работи нормално поради неизправности в датчика или системата. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да ги проверите веднага. Вижте раздел „Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*: Предупредителен дисплей“ на страница 6-94.



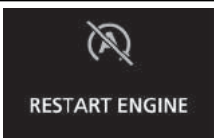
Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей

Екран	Причина	Решение (Справка)
<div data-bbox="201 138 413 273" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">ACCELERATION PEDAL PRESSED</div> <div data-bbox="201 288 413 423" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  UMS ACTIVATED </div>	<ul style="list-style-type: none"> Ултразвуковата система за ограничаване на ускорението (UMS) е активирана. 	<p>Вижте раздел „Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*“ на страница 6-89.</p>
<div data-bbox="201 452 413 586" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  BSW TEMPORARILY NOT AVAILABLE </div>	<ul style="list-style-type: none"> Датчикът за Предупреждение за „мъртва точка (BSW)“ временно не е достъпен по някаква причина, като например заобикалящата среда или увеличение на температурата на датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> Ако предупредителният дисплей не се появи след като изчакате известно време, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) на страница 6-95.
<div data-bbox="201 611 413 745" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  BSW SERVICE REQUIRED </div>	<ul style="list-style-type: none"> Предупреждението за „мъртва точка“ (BSW) не работи нормално поради неизправности в датчика или системата. 	<ul style="list-style-type: none"> Препоръчваме ви да ги проверите веднага. Вижте раздел „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) на страница 6-95.

5

Екран	Причина	Решение (Справка)
 <p>BSW RADAR BLOCKED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Чужди тела, като например кал, сняг или лед, полепват към повърхността на бронята около датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Отстранете чуждите тела от повърхността на бронята около датчика. Ако предупредителният дисплей не изчезне след като сте почистили повърхността на бронята около датчика, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)“: Когато има чужди тела по датчика“ на страница 6-98.
 <p>ATTENTION! REAR CROSS TRAFFIC</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Предупреждението за напречен трафик зад автомобила (RCTA) е открило автомобил, който приближава. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Обърнете специално внимание на задната част на автомобила си. Вижте раздел „Предупреждението за напречен трафик зад автомобила (RCTA)“ на страница 6-99.
 <p>DRIVER ASSISTANCE CAMERA SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-84. Вижте раздел „Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-101. Вижте раздел „Автоматични дълги светлини (AHB): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 5-60.

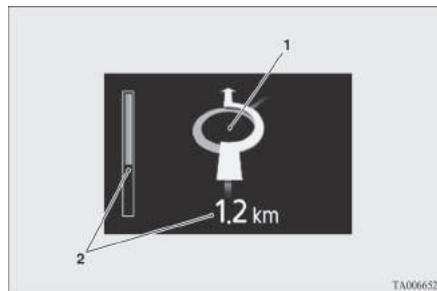
Екран	Причина	Решение (Справка)
<div data-bbox="201 255 416 393" data-label="Image"> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM), Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW) и Автоматични дълги светлини (АНВ) временно не са достъпни поради висока или ниска температура на датчика. 	<ul style="list-style-type: none"> ● След като температурата на датчика се върне в нормален диапазон, системата автоматично ще възобнови работата си. Вижте раздел „Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-84. Вижте раздел „Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-101. Вижте раздел „Автоматични дълги светлини (АНВ): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 5-60.
<div data-bbox="201 602 416 740" data-label="Image"> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Датчикът временно е недостъпен поради замърсяване на датчика или предното стъкло. Това не е неизправност. 	<p>Вижте раздел „Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-84.</p> <p>Вижте раздел „Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-101.</p> <p>Вижте раздел „Автоматични дълги светлини (АНВ): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 5-60.</p>
<div data-bbox="201 841 416 978" data-label="Image"> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Има неизправност в системата за автоматични дълги светлини. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте раздел „Автоматични дълги светлини (АНВ): Предупреждение за проблем в системата“ на страница 5-60.

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> Има неизправност в системата Auto Stop & Go (AS&G). 	Вижте раздел „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на страница 6-24.
	<ul style="list-style-type: none"> При автомобили с CVT автоматична скоростна кутия, двигателят не е бил правилно стартиран от системата Auto Stop & Go (AS&G). 	Вижте раздел „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на страница 6-24.
	<ul style="list-style-type: none"> При автомобили с механична скоростна кутия, двигателят не е бил правилно стартиран от системата Auto Stop & Go (AS&G). 	

Информационен дисплей на навигацията*

E00531401087

При автомобили, оборудвани с мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), в навигацията ще се покаже следната информация, когато наблизите кръстовище и крайна точка, след като зададете крайната точка и стартирате напътствията по маршрута.



- 1- Дисплей за напътствия
Показва посоката на пътуване на автомобила и мястото.



- 2- Дисплей за оставащо разстояние
Показва разстоянието до мястото, където се показват напътствията.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Информационният дисплей на навигацията може да бъде включван и изключван. Вижте раздел „Промяна на информационния дисплей на навигацията“ на страница 5-20.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Моля, прочетете този раздел и отделното ръководство за експлоатация за мултикомуникационната система на Mitsubishi (MMCS).

5

Друго прекъсване на дисплей





E00524202295

Екран	Причина	Решение (Справка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● При стартиране на двигателя вие сте натиснали бутона на двигателя без да сте натиснали педала на съединителя (механична скоростна кутия). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално), натиснете докрай педала на съединителя, натиснете спирачния педал с десния крак. След това натиснете бутона за стартиране на двигателя. Вижте раздел „Стартиране и спиране на двигателя“ на страница 6-19.
	<ul style="list-style-type: none"> ● При стартиране на двигателя селекторният лост е в положение различно от „P“ (Паркиране) или „N“ (Неутрално) или сте натиснали бутона за стартиране на двигателя без да натиснете педала на спирачката (CVT). ● Когато комуникацията е била успешна, след като безконтактният ключ е бил докоснат към бутона за стартиране на двигателя. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране), натиснете педала на спирачката с десния крак. След това натиснете бутона за стартиране на двигателя. Вижте раздел „Стартиране и спиране на двигателя“ на страница 6-19. Вижте раздел „Ако безконтактният ключ не работи правилно“ на страница 6-19.

Работното състояние на всяка система се показва на информационния екран. Вижте съответната страница на системата за повече подробности.

 **ЗАБЕЛЕЖКА**


- При работа с всяка от системите се уверете, че работният статус на системата се е променил в информационния екран. Въпреки това, работният статус на системата може да не бъде показан веднага след като се появи предупредителният дисплей, дори системата да функционира.

Екран	Работно състояние на системата	Справка
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато е избран режим „AUTO“ на S-AWC. 	<p>Вижте раздел „S-AWC (супер управление на всички колела)“ на страница 6-37.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато е избран режим „SNOW (Сняг)“ на S-AWC. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато е избран режим „GRAVEL (Чакъл)“ на S-AWC. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато датчикът за паркиране открие препятствие. 	<p>Вижте раздел „Датчици за паркиране (предни/задни)“ на страница 6-109.</p>

Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей


Екран	Работно състояние на системата	Справка
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато е активиран режим ECO. 	<p>Вижте раздел „Превключвател за режим ECO“ на страница 5-65.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>FCM NEAR</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>FCM MIDDLE</p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  <p>FCM FAR</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато Системата за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) е активирана или времето за аларма е променено. 	<p>Вижте раздел „Превключвател ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)**“ на страница 6-83.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Когато Системата за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) е деактивирана. ● Когато Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS) е деактивирана. 	<p>Вижте раздел „Превключвател ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)**“ на страница 6-83.</p> <p>Вижте раздел „Включване/изключване на UMS**“ на страница 6-94.</p>

Това ви информира, че е време за периодична проверка.

Екран	Решение
	<p>Препоръчваме ви да го проверите. За повече подробности вижте раздел „Напомняне за сервизно обслужване“ на страница 5-9.</p>

Настройката за оставащия интервал може да се промени.

5

Екран	Решение
	<p>Спрете автомобила на безопасно място, изключете двигателя и направете почивка. Използвайте този дисплей като ориентир за почивки по време на дълъг преход. Интервалът от началото на вашето пътуване до това съобщение може да бъде зададен. Вижте раздел „Промяна на времето до показване на “REST REMINDER”“ на страница 5-19.</p> <p>Дисплеят и зумерът предупреждават водача, когато зададеното време наближи. Ако продължите да шофирате без да сте направили почивка, зумерът издава звуков сигнал на всеки 5 минути, за да ви напомни да направите почивка.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● В следните случаи, времето на шофиране се нулира и дисплеят се връща в предишния екран. След това, когато зададеното време наближи отново, зумерът и дисплеят ви напомнят да направите почивка. <ul style="list-style-type: none"> • Зумерът издава трикратен звуков сигнал. • Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“. • Превключвателите на информационния дисплей са задържани натиснати за около 2 секунди или повече.

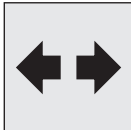
Индикаторни лампи

E00501600100

Индикаторни лампи за мигачи/ аварийни светлини

E00501701746

Тези индикаторни лампи мигат в следните ситуации:



- Когато лостът на мигачите се премести, за да се активира определен мигач. Вижте раздел „Лост на мигачите“ на страница 5-64.
- Когато бутонът за аварийни светлини се натисне, за да се активират аварийните светлини. Вижте раздел „Превключвател за аварийни светлини“ на страница 5-64.
- Когато аварийните светлини се активират автоматично при внезапно спиране по време на шофиране. Вижте раздел „Система за аварийна стоп-светлина“ на страница 6-49.

Индикаторна лампа за дълги светлини

E00501800173



Тази индикаторна лампа светва, когато се включат дългите светлини.

Индикаторна лампа за предни светлини за мъгла*

E00501900493



Тази лампа светва при включване на предните светлини за мъгла.

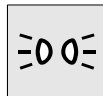
Индикаторна лампа за задни светлини за мъгла

E00502001241



Тази лампа светва при включване на задната светлина за мъгла.

Индикаторна лампа за габарити



Тази индикаторна лампа светва при включване на габаритите.

Предупредителни лампи

E00502400147

Предупредителна лампа за спирачки (червена)

E00502504029



При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“ индикаторната лампа светва, а след няколко секунди изгасва.

Винаги се уверявайте, че лампата изгасва, преди да започнете да шофирате. При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“, предупредителната лампа за спирачките светва при следните условия:

- Когато ръчната спирачка е задействана.
- Когато нивото на спирачната течност в резервоара спадне до ниско ниво.
- Когато функцията за разпределение на спирачното усилие не работи правилно.

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“, зумерът прозвучава в случай, че скоростта на автомобила надхвърля 8 км/ч със задействана ръчна спирачка.

⚠ ВНИМАНИЕ

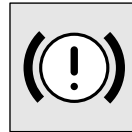
- В описаните по-долу ситуации техническите характеристики на спирачната система може да са влошени или при внезапно спиране автомобилът може да стане нестабилен; следователно, избягвайте да шофирате много бързо или да спирате внезапно. Освен това, когато стигнете до безопасно място, автомобилът трябва веднага да бъде спрян и ви препоръчваме да го откарате за проверка.
- Предупредителната лампа за спирачка не светва при задействане на ръчната спирачка или не изгасва при нейното освобождаване.
- Предупредителните лампи за спирачки и за ABS светват едновременно.
За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за ABS“ на страница 6-51.
- При шофиране на автомобила предупредителната лампа за спирачка свети непрекъснато.
- Когато спирачното действие е нарушено, автомобилът ще трябва да се спре по следния начин:
 - Натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.
 - Дори и ако педалът на спирачката стигне до самия край на работния си ход, задръжте го силно натиснат.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако спирачките откажат, за намаляване на скоростта на автомобила използвайте спирачното действие на двигателя и спазвайте следните инструкции.
[Автомобили с ръчна спирачка с лост]
Внимателно дръпнете лоста на ръчната спирачка.
[Автомобили с електрическа ръчна спирачка]
Дръпнете превключвателя на електрическата ръчна спирачка. (Вижте раздел „Електрическа ръчна спирачка“ на страница 6-6.)
- Натиснете педала на спирачката, за да задействате стоповите и да предупредите автомобилите зад вас.

Предупредителна лампа за електрическата ръчна спирачка (жълта)*

E00568900067



Тази предупредителна лампа ще светне, когато има неизправност в електрическата ръчна спирачка.

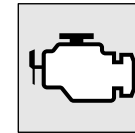
Обикновено тази предупредителна лампа светва при завъртане на контактният ключ или на работния режим в положение „ON“, а след няколко секунди изгасва.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато предупредителната лампа остане да свети или не светне, има възможност ръчната спирачка да не може да се задейства или да се отпусне. Свържете се веднага с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Когато предупредителната лампа светне по време на шофиране, спрете автомобила веднага на безопасно място и се свържете с вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Ако неизбежно трябва да паркирате, спрете автомобила на равна и стабилна настилка, включете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и поставете клинове или трупчета.

Предупредителна лампа за проверка на двигателя

E00502603270



Тази лампа е част от бордовата диагностична система, която следи емисиите, системата за управление на двигателя или контролната

система на CVT.

Ако в една от тези системи е открит проблем, индикаторът светва или започва да мига.

Макар че автомобилът ви по принцип ще може да се шофира и няма да е необходимо да прибягвате до тепленето му, ние ви препоръчваме да проверите възможно най-скоро системата си.

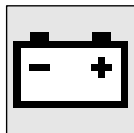
Дисплей на информационния екран

Тази индикаторна лампа светва и когато контактният ключ или работният режим се завъртят в положение „ON“ и изгасва след стартирането на двигателя. Ако предупредителната лампа не изгасне след стартиране на двигателя, препоръчваме ви да закарате автомобила си за проверка.

затруднява бързата диагностика. Когато индикаторната лампа за проверка на двигателя свети, не откачайте кабелите на акумулатора.

Предупредителна лампа за зареждане на акумулатора

E00502702418



Ако има неизправност в системата за зареждане на акумулатора, тази лампа светва.

Обикновено тази лампа светва при завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“, след което изгасва при стартиране на двигателя.

Предупредителният дисплей за заряд на акумулатора се показва и в информационния дисплей.

Дисплей на информационния екран

E00524601247

Предупредителен дисплей за спирачки

E00524701583



Това предупреждение се показва ако управлявате автомобила с включена ръчна спирачка. Предупредителната лампа на арматурното табло свети само когато е включена ръчната спирачка. За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за спирачките“ (червена) на страница 5-46.

ВНИМАНИЕ

- При шофиране без освободена ръчна спирачка, спирачките прегряват, което влошава действието им и може да предизвика отказ на спирачната система. Ако това предупреждение се изведе на дисплея, освободете ръчната спирачка.



5

ВНИМАНИЕ

- Продължителното шофиране, когато тази лампа свети, може да доведе до допълнителни повреди на системата за контрол на емисиите. Това може да се отрази също и на разхода на гориво, както и на поведението на автомобила при движение.
- Ако лампата не светва при поставяне на контактния ключ или работния режим в положение „ON“, препоръчваме ви да проверите системата.
- Ако лампата светне, докато двигателят работи, избягвайте шофиране с висока скорост и проверете системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, колкото е възможно по-скоро.
При подобни ситуации реакцията на педала на газа и педала на спирачката може да се влоши.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Електронният управляващ модул на двигателя, в който е поместена бордовата диагностична система, съхранява множество данни за неизправности (и по-специално за емисиите на отработени газове).

Ако кабелът на акумулатора се откачи, тези данни се изтриват, което значително

Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ и ако спирачната течност е малко, се показва това предупреждение.

Предупредителната лампа за спирачките на арматурното табло също светва.

За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за спирачките“ (червена) на страница 5-46.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако това предупреждение остане да свети и не изгасне по време на шофиране, има опасност от влошено действие на спирачките. Ако това се случи, незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и ви препоръчваме да го проверите.
- Ако предупредителният дисплей за спирачките се покаже и едновременно с това светнат предупредителните лампи за спирачките и за ABS, то функцията за разпределение на спирачното усилие не действа и при внезапно спиране автомобилът може да стане неустойчив. Избягвайте внезапно спиране и шофиране с висока скорост, спрете автомобила на безопасно място и ви препоръчваме да го проверите.
- Когато спирачното действие е нарушено, автомобилът ще трябва да се спре по следния начин:
 - Натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.
 - Дори и ако педалът на спирачката стигне до самия край на работния си ход, задръжте го силно натиснат.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако спирачките откажат, за намаляване на скоростта на автомобила използвайте спирачното действие на двигателя и спазвайте следните инструкции.
[Автомобили с ръчна спирачка с лост]
Внимателно дръпнете лоста на ръчната спирачка.
[Автомобили с електрическа ръчна спирачка]
Дръпнете превключвателя на електрическата ръчна спирачка. (Вижте раздел „Електрическа ръчна спирачка“ на страница 6-6.)

Натиснете педала на спирачката, за да задействате стоповете и да предупредите автомобилите зад вас.

Предупредителен дисплей за зареждане на акумулатора

E00524801353



Ако има неизправност в системата за зареждане на акумулатора, на екрана на информационния дисплей се появява предупредително съобщение. Предупредителната лампа за зареждане на акумулатора на арматурното табло също светва.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако предупреждението се покаже, докато двигателят работи, незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и ви препоръчваме да го проверите.

Предупредителен дисплей за налягане на маслото

E00524901442



Ако налягането на двигателното масло спадне при работещ двигател, на екрана на информационния дисплей се появява предупреждение.

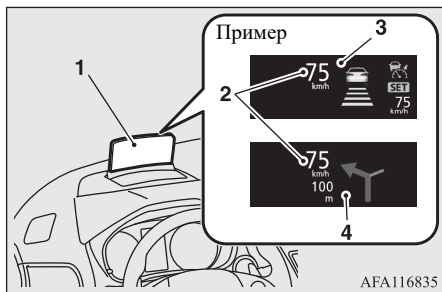
⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако автомобилът се шофира, когато двигателното масло е малко или нивото на маслото е нормално, но предупреждението се показва на дисплея, двигателят може да прегрее и да се повреди.
- Ако предупреждението се покаже, докато двигателят работи, незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и проверете нивото на двигателното масло.
- Ако предупреждението се извежда на дисплея, а нивото на двигателното масло е нормално, закарайте автомобила за проверка.

Head Up дисплей (HUD)*

E0056960061

Head Up дисплеят (HUD) показва информация на прозрачен дисплей, така че лесно да проверите информация от уредите (скорост на автомобила, навигационни инструкции и т.н.), докато гледате напред по време на шофиране.



AFA116835

- 1- Дисплей
- 2- Екран на дисплея за скорост
- 3- Екран на информационния дисплей
- 4- Екран на информационния дисплей на навигацията*

Показана информация:

- Скорост на автомобила
- Навигационна информация*
- Информация за автоматичното управление на скоростта („круиз“ контрол)
- Информация за ограничителя на скоростта

- Информация за Адаптивния контрол на скоростта (ACC)*

Когато се покаже предупреждение на информационния екран на уредите, предупреждението ще се покаже и на Head-up дисплея (HUD).

Примери за показвани предупреждения:

- Предупреждение за незатворена врата
- Напомняне за предпазен колан
- Предупреждение за Адаптивен контрол на скоростта (ACC)*
- Предупреждение на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM)
- Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)

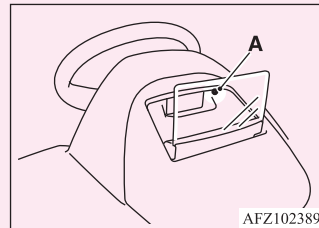
Вижте раздел „Списък на индикаторните, предупредителните лампи и екраните на информационния дисплей“ на страница 5-22

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да ползвате Head-up дисплея. Ползването на Head-up дисплея по време на шофиране може да отвлече вниманието ви и да доведе до произшествие.**
- **Не пръскайте вода и не разливайте напитки по Head-up дисплея. Ако превключвателите, кабелите или електрическите компоненти се намократ, те може да се повредят или да предизвикат пожар в автомобила. Ако случайно разлеете напитка, избършете колкото можете и веднага се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ ВНИМАНИЕ

- При отваряне или затваряне на дисплея дръжте ръцете си и др. далече от движещите се части. В противен случай, ръцете ви могат да бъдат прещипани, което да доведе до нараняване.
- Не поставяйте никакви вещи в близост до Head-up дисплея. Вещите може да попречат на дисплея да се отвори или възпрепятстват процеса на отваряне, което да доведе до неизправност.
- Не поставяйте напитки в близост до Head-up дисплея. Вода или други течности може да напръскаат кабелите или електрическите компоненти, което да доведе до неизправност.
- Никога не отваряйте, затваряйте или регулирайте ъгъла на дисплея ръчно. Прилагането на сила към дисплея може да доведе до неизправност.
- Не поставяйте лепенка, етикет и др. към дисплея. Те може да блокират дисплея или да възпрепятстват отварянето или затварянето, което да доведе до неизправност. Датчикът (A), който регулира яркостта на дисплея може също да не работи правилно, което да направи дисплея трудно видим.



AFZ102389

- Не осветявайте с ярка светлина фотоотгледката на датчика (A). Това може да доведе до неизправност на датчика.


⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако изпуснете вещь в мястото за съхранение на дисплея и не можете да я извадите или ако дисплеят е бил затворен, докато е имало вещь в мястото за съхранение, и сега не може да се отвори, проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.


📖 ЗАБЕЛЕЖКА

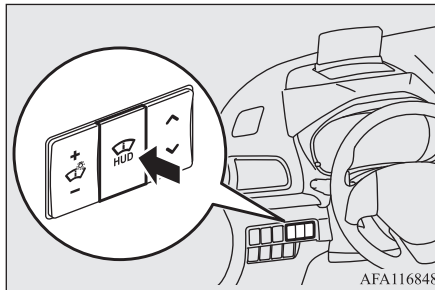
- Когато носите слънчеви очила дисплеят може да се вижда трудно. Свалете очилата си или регулирайте яркостта на дисплея. Вижте раздел „Регулиране яркостта на дисплея“ на страница 5-50.
- Ако акумулаторът е откачен или има слаб заряд, дисплеят ще се върне към фабрично настроения ъгъл и може да се вижда трудно. Ако това се случи, регулирайте ъгъла на дисплея. Вижте раздел „Регулиране ъгъла на дисплея“ на страница 5-50.
- Дисплеят може да се вижда трудно в зависимост от метеорологичните условия (дъжд, сняг, директна слънчева светлина, температура и т.н.). Ако това се случи, регулирайте ъгъла и яркостта на дисплея. Вижте раздел „Регулиране ъгъла на дисплея“ на страница 5-50 и „Регулиране яркостта на дисплея“ на страница 5-50.

Използване на Head-up дисплея**📖 ЗАБЕЛЕЖКА**

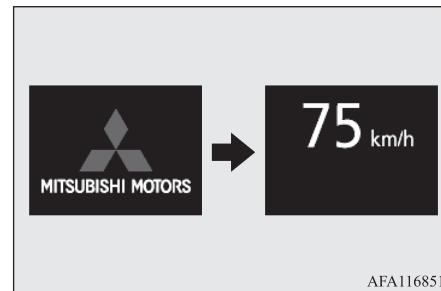
- Ако дисплеят не се отвори или затвори, когато превключвателят  бъде натиснат, проверете дали няма предмети близо до дисплея, които възпрепятстват неговото движение. Ако дисплеят не се отвори или затвори, въпреки че няма препятствия, проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Отваряне на дисплея

1. Когато контактният ключ или работният режим са в положение "ON", за да отворите дисплея, натиснете превключвателя .



2. Първо се показва началният екран и след това информацията.




AFA116851

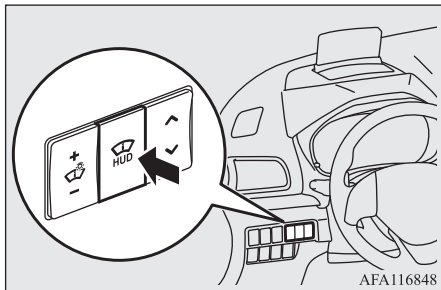
5

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако Head-up дисплеят е бил отворен, когато контактният ключ е бил завъртян в положение „LOCK“ или работният режим е бил в положение „OFF“, Head-up дисплеят ще се отвори автоматично, когато контактният ключ бъде завъртян в положение „ON“ или работният режим се постави в положение „ON“.
- Ако Head-up дисплеят е бил затворен, когато контактният ключ е бил завъртян в положение „LOCK“ или работният режим е бил в положение „OFF“, Head-up дисплеят няма да се отвори автоматично, когато контактният ключ или работният режим се поставят в положение „ON“.

Затваряне на дисплея

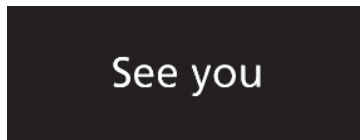
1. Когато дисплеят е отворен, натиснете превключвателя .



2. Ако автомобилът бъде спрял, ще се покаже началният екран за настройване, натиснете отново превключвателя






3. Ще се покаже крайният екран и след това дисплеят ще се затвори.

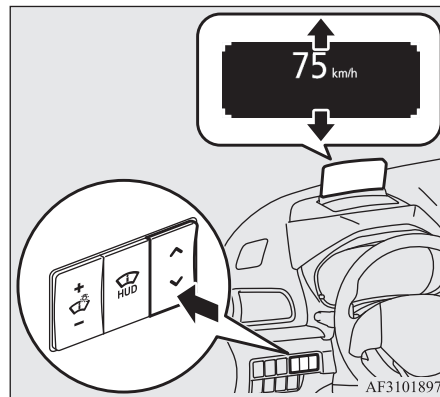


ЗАБЕЛЕЖКА


- Когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“, Head-up дисплеят ще се затвори автоматично.

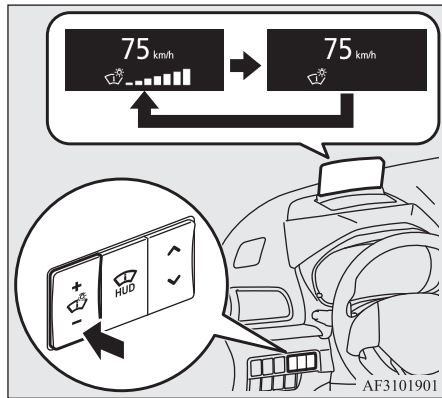
Регулиране на ъгъла на дисплея

Когато дисплеят е отворен натиснете страната  или  на превключвателя , за да регулирате ъгъла на дисплея - да вдигнете или свалите позицията, на която се показва информацията.




Регулиране яркостта на дисплея

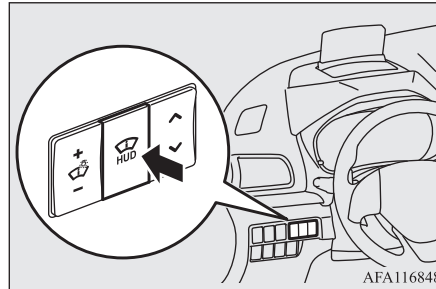
Когато дисплеят е отворен натиснете страната **+** или **-** на превключвателя , за да регулирате яркостта на дисплея. Яркостта може да се регулира на 16 различни нива.




Включване на информационния дисплей на навигацията

При автомобили, оборудвани с мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), може да изберете дали се показва навигационната информация на дисплея.

1. За да промените настройката на дисплея, натиснете превключвателя , когато дисплеят е отворен.

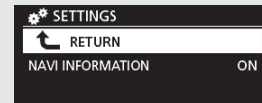


2. Ще се покаже началният екран за настройване, натиснете и задръжте превключвателя .

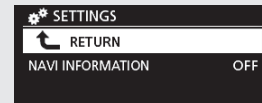


3. Ще се покаже екранът за настройка на дисплея.




Навигационна информация: „ON“ (Вкл.)

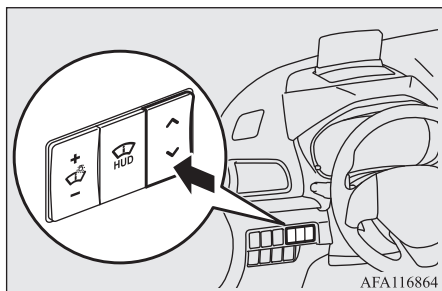


Навигационна информация: „OFF“ (Изкл.)

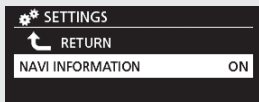


AF3102009

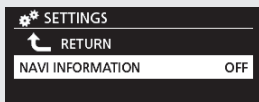
4. Натиснете страната  на превключвателя , за да изберете „NAVI INFORMATION ON“ (Навигационна информация вкл.) или „NAVI INFORMATION OFF“ (Навигационна информация изкл.), и след това натиснете превключвателя .



Навигационна информация: „ON“ (Вкл.)



Навигационна информация: „OFF“ (Изкл.)



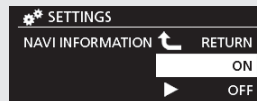
AF3102012

5. Натиснете страната ∇ или \blacktriangle на превключвателя \blacklozenge , за да изберете „OFF“ (Изкл.) или „ON“ (Вкл.), и след това натиснете превключвателя HUD .

Навигационна информация: „ON“ (Вкл.)



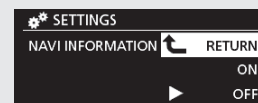
Навигационна информация: „OFF“ (Изкл.)



AF3102025

6. Натиснете страната \blacktriangle на превключвателя \blacklozenge , за да изберете „RETURN“ (Назад). За да регулирате настройката, натиснете превключвателя HUD .


Навигационна информация: „ON“ (Вкл.)



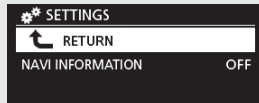
Навигационна информация: „OFF“ (Изкл.)



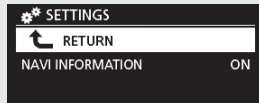
AF3102038

7. Натиснете отново превключвателя  докато е избрано „RETURN“ (Назад) в екрана за настройка, след което навигационната система ще бъде зададена на „OFF“ (Изкл.) или „ON“ (Вкл.).

Навигационна информация: „ON“ (Вкл.)



Навигационна информация: „OFF“ (Изкл.)



AF3102041

Работа с Head-up дисплея

Върху дисплея и огледалото има специално покритие. Използвайте фина, мека кърпа, като например кърпа за почистване на очила.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте миещи или защитни препарати, които съдържат силикон или восък. Ако тези миещи препарати се използват на повърхността на дисплея или огледалата, покритието може да се надраска и падне.

Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини

E00506004341

Фарове

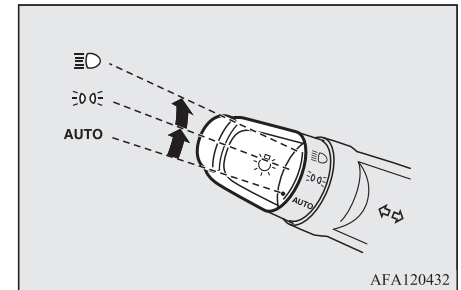
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато навлизате на територията на държава, в която автомобилите се шофират в обратна посока на движение спрямо държавата, от която сте купили Вашия автомобил, трябва да вземете необходимите мерки, за да не заслепите насрещното движение. Въпреки това, фаровете на този автомобил не трябва да се регулират.
- При неработещ двигател не оставяйте светлините включени за продължителен период от време. Това ще доведе до изтощаване на акумулатора.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При дъжд или след измиване на автомобила, вътрешността на лещите се замъглява, но това не означава функционален проблем. При включване на светлините излъчената от тях топлина изпарява влагата. Въпреки това, ако в някоя от светлините се събере вода, препоръчваме ви да я проверите.

За включване на светлините завъртете превключвателя.

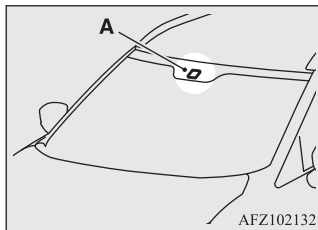


AFA120432

<p>AUTO (Автоматично)</p>	<p>При контактен ключ или работен режим в положение „ON“, фаровете, предни и задни габарити, светлините на регистрационния номер, на арматурното табло светват и изгасват автоматично според степента на външното осветление. {Дневните светлини ще светят, докато задните светлини са изключени.} Цялото осветление се изключва автоматично, когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“.</p>
<p>☰☱</p>	<p>Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и осветлението на арматурното табло</p>
<p>☰☱☲</p>	<p>Включват се фаровете и останалите светлини</p>

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато фаровете се изключат от автоматичното вкл./изкл. управление и контактният ключ или работният режим е в положение „ON“, предните светлини за мъгла (ако са монтирани) и задните светлини за мъгла също се изключват. Когато фаровете отново се включат на автоматично вкл./изкл. управление, предните светлини за мъгла също светват, но задните светлини за мъгла остават изключени. Ако искате отново да включите задните светлини за мъгла, задействайте превключвателя.
- Не покривайте сензора (А) за автоматично включване/изключване, чрез поставяне на лепенка или етикет на стъклото.




- Ако светлините не се включват или изключват при превключвател в положение „AUTO“, задействайте превключвателя ръчно и ви препоръчваме да закарате автомобила за проверка.

Лампи (фарове, светлини за мъгла и др.)

E00532701713

- Ако извършите следното действие, докато превключвателят за светлините е в положение „☰☱“, светлините автоматично ще загаснат при отваряне на шофьорската врата.
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]
Контактният ключ е завъртян в положение „LOCK“ или „ACC“ или ключът е изваден от превключвателя за запалване.
[При автомобили със система за работа без ключ]
Работният режим е „OFF“ или „ACC“.
- Ако извършите следното действие, докато превключвателят за светлините е в положение „☰☱☲“, светлините остават да светят за около 3 минути след затваряне на вратата на водача, след което загасват автоматично.
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]
Контактният ключ е завъртян в положение „LOCK“ или „ACC“ или ключът е изваден от превключвателя за запалване.
[При автомобили със система за работа без ключ]
Работният режим е „OFF“ или „ACC“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за автоматично изключване на светлините не работи, когато превключвателят за светлините е в положение „“.
- Функцията за автоматично изключване на светлините може да се изключи.

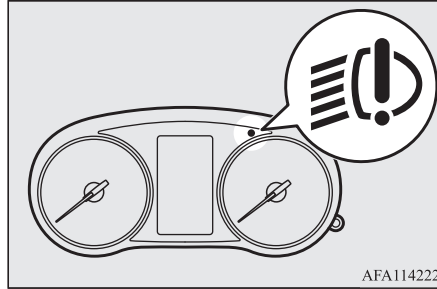
За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Предупредителна лампа за LED фарове*



E00538101070

Тази предупредителна лампа ще светне, когато има неизправност в LED фаровете.



AFA114222

Ако желаете да оставите светлините включени:

1. В следните случаи завъртете превключвателя за светлините в положение „AUTO“.
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]
Завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или „ACC“.
[При автомобили със система за работа без ключ]
Работният режим е „OFF“ или „ACC“.
2. Включете лампите като поставите отново превключвателя за светлините в положение „“ или „“ и светлините ще останат включени.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предупредителната лампа светне, може да има повреда в компонента. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Зумер за следене на лампите

E00506101846

Ако извършите следното действие, зумерът издава сигнал, за да напомни на водача да изключи светлините.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Ако вратата на водача се отвори, когато контактният ключ е в положение „LOCK“ или „ACC“ или е изваден от контакта, докато светлините са включени.

[При автомобили със система за работа без ключ]

Ако вратата на водача се отвори, когато работният режим е в положение „ACC“ или „OFF“, докато светлините са включени.



И в двата случая зумерът спира автоматично, ако функцията за автоматично изключване на светлините е задействана или вратата бъде затворена.

Дневни светлини

E00536061499

Дневните светлини се включват при работещ двигател и превключвател за светлините в позиция „AUTO“ и изключени задни светлини.

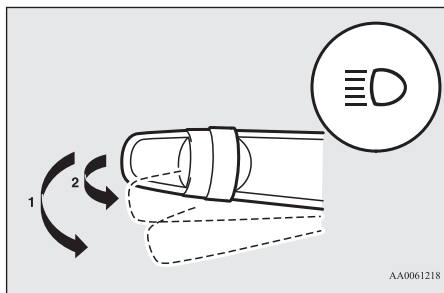
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако превключвателят за светлините е в положение „“ или „“, или задните светлини са включени, когато превключвателят за светлините е в положение „AUTO“, дневните светлини светват като габарити.

Фарове (Смяна на къси/дълги светлини)

E00506201847

Когато фаровете са включени, светлините се сменят от дълги на къси (или от къси на дълги) при всяко дърпане на лоста (1). При включване на дългите светлини ще светне също и индикаторната лампа за дълги светлини на арматурното табло.



AA0061218

Светлинен клаксон

E00506301444

Дългите светлини мигат, когато лостът се дръпне леко към позиция (2) и ще изгаснат при освобождаването му.

При включването на дългите светлини светва и индикаторната лампа за дълги светлини на арматурното табло.

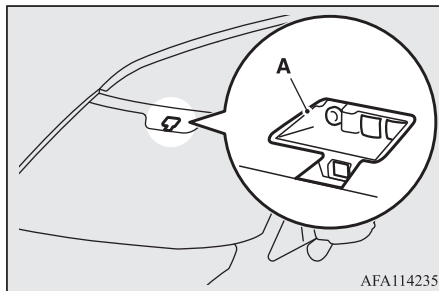
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако когато са включени дългите светлини изключите фаровете, те автоматично се връщат на къси светлини.

Автоматични дълги светлини (АНВ)

E00538200104

Автоматичните дълги светлини (АНВ) превключват фаровете (дълги/къси), когато датчикът (А) разпознае осветление, като например светлините на автомобил пред вас или който се движи настреща, или улична лампа.




AFA114235

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Фаровете (дълги/къси) може да не бъдат превключени автоматично при определени обстоятелства. Не разчитайте прекалено много на системата. Отговорност на водача е да превключва фаровете (дълги/къси) ръчно, според индивидуалната ситуация на шофиране. Вижте раздел „Фарове (Смяна на къси/дълги светлини)“ на страница 5-58.

Как да използвате АНВ

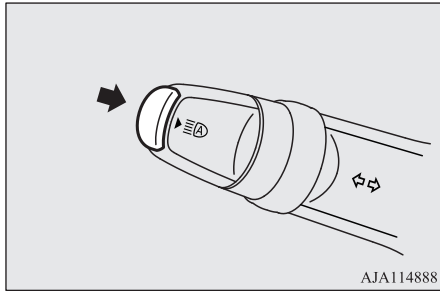
E00551500061

1. Завъртете превключвателя за светлините в положение „“ или „AUTO“, когато двигателят работи.

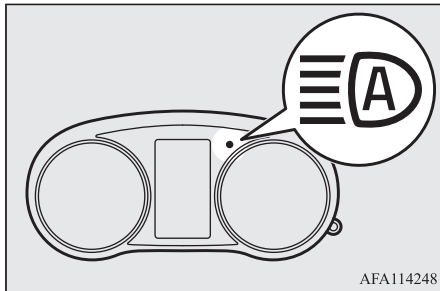
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако фаровете са включени, когато превключвателят за осветление е в положение „AUTO“, автоматичните дълги светлини работят (АНВ).

2. Натиснете превключвателя за АНВ.



Автоматичните дълги светлини са активирани и индикаторът ще светне. Ако превключвателят за АНВ се натисне отново, автоматичните дълги светлини ще бъдат деактивирани и АНВ индикаторът ще светне.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Може да превключвате фаровете (дълги/къси) ръчно като задействате лоста, дори когато автоматичните дълги светлини (АНВ) работят. Вижте раздел „Фарове (Смяна на къси/дълги светлини)“ на страница 5-58. Ако лостът се задейства ръчно, индикаторът за автоматични дълги светлини ще изгасне и те ще бъдат деактивирани. Вижте раздел „Ръчно превключване“ на страница 5-58.
- Автоматичните дълги светлини не се деактивират, когато дръпнете леко лоста (задействане на светлинен клаксон).

Ръчно превключване

Превключване на къси светлини

1. Издърпайте лоста за мигачите към вас.
2. Индикаторът за автоматични дълги светлини ще изгасне.
3. Ако превключвателят за автоматични дълги светлини бъде натиснат отново, те ще бъдат активирани.

Превключване на дълги светлини

1. Издърпайте лоста за мигачите към вас.
2. Индикаторът за автоматични дълги светлини ще изгасне и индикаторът за дълги светлини светва.
3. Ако превключвателят за автоматични дълги светлини бъде натиснат отново, те ще бъдат активирани.

Условия за автоматично превключване

E00551600062

Дългите светлини светват, когато всички условия по-долу са спазени:

- Скоростта на автомобила ви е около 40 км/ч (25 мили/ч).
- Пред автомобила е тъмно.
- Няма автомобили отпред или идващи насреща автомобили, или техните външни светлини не светят.

Късите светлини светват, когато е налице някое от условията по-долу:

- Скоростта на автомобила ви не надвишава около 30 км/ч (19 мили/ч).
- Пред автомобила е светло.
- Външното осветление на автомобила отпред или идващ насреща осветява.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Фаровете може да не бъдат превключени от дълги на къси светлини при следните условия.
 - Автомобил отпред или идващ насреща е възпрепятстван от обект като непрекъснати завои, повдигнати пътни острови, пътни знаци, крайпътни дървета.
 - Вашият автомобил се разминава с идващ насреща автомобил внезапно в завои със слаба видимост.
 - Друг автомобил пресича пред вашия автомобил.
- Фаровете може да останат на къси светлини (или да бъдат превключени от дълги на къси светлини), когато отразяващ обект (напр. улична лампа, пътен знак, предупредителен знак и пътепоказател) отразява светлина.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Всеки от следните фактори може да повлияе на превключването на фаровете:
 - Колко ярко светят външните светлини на автомобила отпред или идващ насреща автомобил.
 - Движението или посоката на автомобила отпред или идващия насреща автомобил.
 - Само дясната или лявата външна светлина на автомобила отпред или идващия насреща автомобил свети.
 - Превозното средство отпред или идващото насреща превозно средство е мотоциклет.
 - Пътни условия (наклон, завои и пътна настилка).
 - Броят пътници и натоварването с багаж.
- АНВ разпознава природните условия като отчита светлинния източник пред вашия автомобил. Поради това може да имате чувството, че има нещо нередно, когато фаровете се превключат автоматично.
- Системата може да не разпознае леко превозно средство като например велосипед.
- Системата може да не разпознае прецизно ярка светлина в заобикалящата среда. Това предизвиква заслепяване на останалите участници в пътната обстановка или запазване на късите светлини. В такива случаи трябва да превключите фаровете ръчно.
 - В лоши метеорологични условия (силен дъжд, мъгла, сняг или пясъчна буря).
 - Предното стъкло е мръсно или замъглено.
 - Предното стъкло е пукнато или счупено.
 - Датчикът е деформиран или мръсен.
 - Светлина, която прилича на фаровете или задните светлини, свети около автомобила ви.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Автомобилът отпред или идващият насреща автомобил се движат без светлини, външните светлини са мръсни или потъмнели или посоката на светлинния лъч на фаровете е насочена неправилно.
- Притъмнява изведнъж или става светло около автомобила ви.
- Вашият автомобил се движи по неравни настилки.
- Вашият автомобил се движи по път със завои.
- Отразяващ обект, като например предупредителен знак или огледало, отразява светлина пред автомобила ви.
- Когато осветлението на автомобила пред вас или фаровете на идващ насреща автомобил се смесват с другите светлини.
- Задната част на автомобил пред вас (като например камion с контейнер) отразява силна светлина.
- Фарът на вашия автомобил е счупен или замърсен.
- Вашият автомобил е наклонен поради спукана гума или телгено.
- Появява се предупредителният дисплей. (Вижте раздел „Предупреждение за проблем в системата“ на страница 5-60.)
- Спазвайте предпазните мерки по-долу, за да поддържате добро експлоатационно състояние:
 - Не се опитвайте да разглобявате датчика.
 - Не залепвайте стикер или етикет на предното стъкло в близост до датчика.
 - Избягвайте пренатоварване.
 - Не модифицирайте вашия автомобил.
 - Когато се сменя предно стъкло, използвайте оригинални части на MITSUBISHI MOTORS.

Предупреждение за проблем в системата

E00551700050

Ако се появи проблем със системата, следният предупредителен дисплей ще се появи според вида на проблема.

■ Деактивиране на АНВ поради повреда

Ако в системата се открие повреда, ще се появи следният предупредителен дисплей и АНВ автоматично ще се изключи.

Ако предупредителният дисплей остане дори след като контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“ и след това обратно на „ON“, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

[Когато автоматичните дълги светлини са неизправни]



[Когато датчикът е неизправен]



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако датчикът или заобикалящата го среда се нагорещат много когато паркирате автомобила под жаркото слънце, може да се появи предупредителният дисплей „AHB SERVICE REQUIRED“ (Необходима е проверка на АНВ). Ако предупредителният дисплей остане да свети дори след като температурата на датчика или на заобикалящата среда са в норма, се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Датчикът е прекалено горещ или студен

Ако системата временно не е достъпна поради висока или ниска температура на датчика, ще се появи следният предупредителен дисплей.

След като температурата на датчика се върне в нормален диапазон, системата автоматично ще възобнови работата си.

Ако предупредителният дисплей не се скрие след като изчакате известно време, има вероятност автоматичните дълги светлини (АНВ) да са неизправни. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на системата.

Предното стъкло е замърсено

Ако системата за автоматични дълги светлини открие, че има намалена възможност за работа, ще се появи предупредителният дисплей.

Това може да се случи когато:

- Чужди тела, като например замърсяване, сняг или лед, полепват към повърхността на предното стъкло около датчика.
- При неблагоприятни климатични условия, като например дъжд, сняг, пясъчни бури и др.
- Автомобил отпред или идващ насреща автомобил пръска вода, сняг или кал.

Когато действието на датчика се възобнови, автоматичните дълги светлини ще възстановят работата.

Ако предупредителният дисплей не се скрие след като изчакате известно време, има вероятност датчикът да е неизправен. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на датчика.





Осветление при влизане в автомобила

E00528902157

Тази функция включва предни и задни габарити за около 30 секунди след като натиснете бутона UNLOCK на ключа, когато комбинираният превключвател за фарове и габарити е в положение „AUTO“. Функцията за осветление при влизане в автомобили ще работи само, когато е тъмно извън автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато работи функцията за осветление при влизане в автомобила, направете едно от следните неща, за да отмените функцията.
 - Натиснете бутона „LOCK“ на ключа.
 - Завъртете комбинирания превключвател за фарове и габарити в положение „“ или „“.
 - Завъртете контактният ключ в положение „ON“ или поставете работния режим в положение „ON“.
- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
 - Фаровете могат да бъдат настроени да светят на къси светлини.
 - Функцията за осветление при влизане в автомобила може да се деактивира.

За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

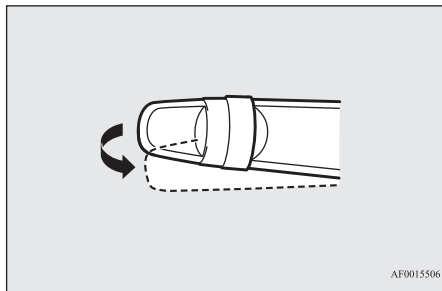
Осветление за прибиране вкъщи

E00529001897

Тази функция включва късите светлини на фаровете за около 30 секунди, след като контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“.

5



1. Завъртете комбинирания превключвател за фарове и габарити в положение „AUTO“.
2. Завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“. Също така, ако за стартиране на двигателят е използван ключ, извадете ключа от гнездото на контактният ключ.
3. В рамките на 60 секунди от завъртането на контактният ключ в положение „LOCK“ или поставяне на работния режим в положение „OFF“, дръпнете лоста на мигачите към вас.



4. Фаровете ще светнат с настройка за къси светлини за около 30 секунди. След като фаровете загаснат, те могат отново да бъдат включени на къси светлини за около 30 секунди като дръпнете лоста на мигачите към вас, в рамките на 60 секунди след като завъртите контактният ключ в положение „LOCK“ или поставите работния режим в положение „OFF“.

За да включите отново фаровете 60 секунди след завъртане на контактният ключ в положение „LOCK“ или поставяне на работния режим в положение „OFF“, повторете процедурата от стъпка 1.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато функцията за прибиране вкъщи действа, направете едно от следните неща, за да отмените функцията.
 - Издърпайте лоста за мигачите към вас.
 - Завъртете комбинирания превключвател за фарове и габарити в положение „“ или „“.
 - Завъртете контактният ключ в положение „ON“ или поставете работния режим в положение „ON“.
- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
 - Времето, за което фаровете остават включени може да бъде променено.
 - Функцията за прибиране вкъщи може да се деактивира.

ЗАБЕЛЕЖКА

За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.

Нивелиране на фарове

E00517400031

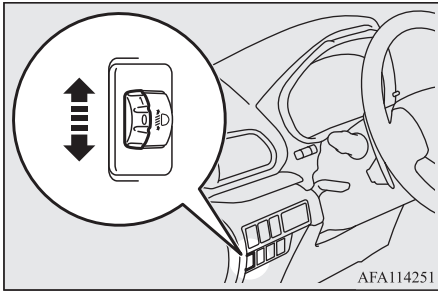
Превключвател за нивелиране на фаровете (с изключение на автомобили с LED фарове)

E00517502049

Ъгълът на осветяване на фаровете се променя в зависимост от превозвания от автомобила товар.

Превключвателят за регулиране на фарове може да бъде използван за настройване на осветяването от фаровете разстояние (когато са включени късите светлини), така че заслепяването да не смущава другите водачи.

Поставете превключвателя в съответствие със следната таблица.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги извършвайте настройката преди шофиране.
Не се опитвайте да настройвате по време на шофиране, тъй като това може да предизвика произшествие.

Състояние на автомобила	Положение на превключвателя	
	2WD	4WD
	„0“	
	„0“	

Състояние на автомобила	Положение на превключвателя	
	2WD	4WD
	„2“	
	„3“	
	„4“	„3“

□ : 1 човек

▨ : Максимално натоварване с багаж

[Автомобили с 2WD]

- Положение на превключвателя 0- Само водач / Водач + 1 пътник отпред
- Положение на превключвателя 2- 5 пътника (включително водача)
- Положение на превключвателя 3- 5 пътника (включително водача) + максимално натоварване с багаж
- Положение на превключвателя 4- Водач + максимално натоварване с багаж

[Автомобили с 4WD]

- Положение на превключвателя 0- Само водач / Водач + 1 пътник отпред
- Положение на превключвателя 2- 5 пътника (включително водача)
- Положение на превключвателя 3- 5 пътника (включително водача) + максимално натоварване с багаж / водач + максимално натоварване с багаж

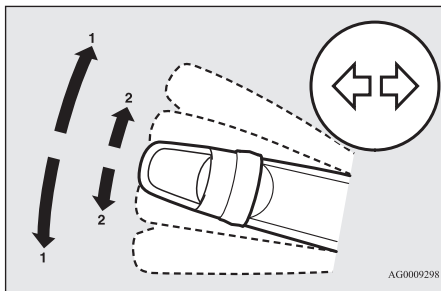
Автоматично нивелиране на фарове (Автомобили с LED фарове)

E00517601610

Този механизъм автоматично регулира посоката на фаровете (положение на светлинния лъч) в зависимост от промяната в състоянието на автомобила, като например броя на пътуващите и теглото на багажа. Когато фаровете се включат при контактен ключ или работен режим в положение „ON“, положението на светлинния лъч автоматично се регулира, когато автомобилът е спрял.

Лост за мигачи

E00506503017



AG0009298

1- Мигачи (при завиване)

При нормален завой използвайте положение (1). След завоя лостът се връща автоматично в положение изключено.

2- Мигачи (при смяна на пътната лента)

При леко преместване на лоста (2) за промяна на пътна лента, мигачите и индикаторната лампа на арматурното табло мигат само когато е задействан лостът.

Също така, при леко преместване на лоста към (2) и последващото му освобождаване, мигачите и индикаторната лампа на арматурното табло мигат трикратно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако лампата мига необичайно бързо, вероятно е крушката на някой от мигачите да е изгоряла. Препоръчваме ви да проверите автомобила си.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Съществува възможност за активиране на следните функции:
 - Задействане на мигачите, когато лостът се активира при контактен ключ или работен режим в положение „ACC“.
 - Изключване на функцията за трикратно мигане при промяна на лентата
 - Можете да регулирате времето, необходимо за задействане на лоста за функцията за трикратно мигане.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

- Възможно е да смените тона на зумера, докато мигат мигачите. Вижте раздел „Промяна на звука за мигачите“ на страница 5-19.

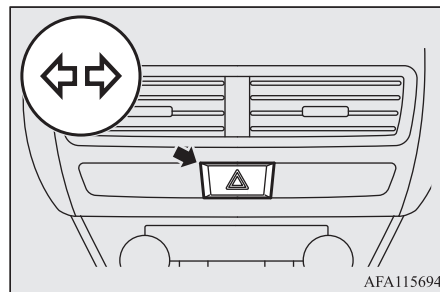
Превключвател за аварийни светлини

E00506602330

Използвайте бутона за аварийните светлини, когато автомобилът е принудително паркиран на пътя поради авария.

Аварийните светлини могат винаги да бъдат включени, независимо от положението на контактният ключ или работния режим.

За включване на аварийните мигачи натиснете превключвателя и всички мигачи ще започнат непрекъснато да мигат. За изключването им натиснете превключвателя отново.



AFA115694

ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като автомобилът ви е оборудван със система за аварийен стоп сигнал, докато аварийните светлини мигат поради натискането на превключвателя им, системата за аварийен стоп сигнал не работи. Вижте раздел „Система за аварийна стоп-светлина“ на страница 6-49.

Превключвател за режим ECO

E00531801140

Режимът ECO е поддържаща система за екологично шофиране, която автоматично управлява двигателя и климатичната система, за да се подобри икономичността.

Режимът ECO започва да работи чрез натискане на превключвателя за режим ECO, когато контактният ключ или режимът на захранване е зададен на „ON“. Натиснете отново превключвателя и режимът ECO ще се отмени.

Докато работи режимът ECO ще свети и индикатор на ECO режим.



AFA114264



ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като работата на климатика се управлява докато работи режим ECO, може да усетите, че ефективността на климатика е слаба.

- Дори ако режимът ECO работи, можете да изберете нормален работен режим на климатичната система.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), извършването на настройката е възможно да стане чрез команди от екрана.

За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

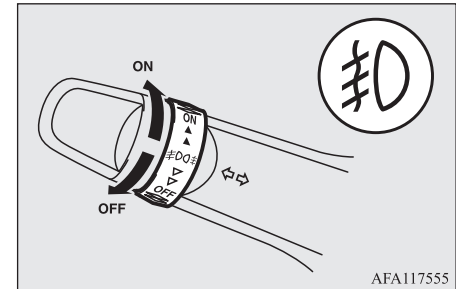
Превключвател на светлини за мъгла

E00506700034

Превключвател за предни светлини за мъгла*

E00508301956

Светлините за мъгла могат да се задействат, когато са включени предните или задните светлини. Завъртете пръстена в посока „ON“, за да включите предните светлини за мъгла. На арматурното табло светва и индикаторна лампа. Завъртете пръстена в посока „OFF“, за да изключите предните светлини за мъгла. Пръстенът ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.



AFA117555

ЗАБЕЛЕЖКА

- При изключване на фаровете и задните светлини автоматично се изключват и предните светлини за мъгла. За да включите отново предните светлини за мъгла, завъртете пръстена в посока „ON“, след като включите фаровете или габаритите.
- Използвайте светлините за мъгла само при мъгла, в противен случай може да заслепите водачите на идващите насреща автомобили.

Превключвател за задни светлини за мъгла

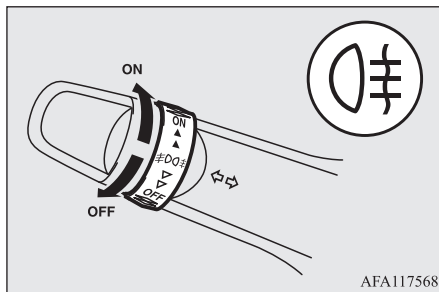
E00508401869

Задната светлина за мъгла може да се задейства само когато фаровете или предните светлини за мъгла (ако такива са монтирани) са включени.

Когато е включена задната светлина за мъгла, на арматурното табло светва индикаторна лампа.

[Автомобили без предни светлини за мъгла]
Завъртете пръстена веднъж в посока „ON“, за да включите задната светлина за мъгла. За да изключите задната светлина за мъгла, завъртете пръстена веднъж в посока „OFF“. Пръстенът ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.

[Автомобили с предни светлини за мъгла]
Завъртете пръстена веднъж в посока „ON“, за да включите предните светлини за мъгла. Завъртете пръстена още веднъж в посока „ON“, за да включите задната светлина за мъгла. За да изключите задната светлина за мъгла, завъртете пръстена веднъж в посока „OFF“. Завъртете пръстена още веднъж в посока „OFF“, за да изключите предните светлини за мъгла. Пръстенът ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.



ЗАБЕЛЕЖКА

- При изключване на фаровете или предните светлини за мъгла (ако такива са монтирани), автоматично се изключва и задната светлина за мъгла.
- За повторното включване на задната светлина за мъгла, завъртете пръстена веднъж в посока „ON“ след включване на фаровете. (Автомобили без предни светлини за мъгла)

ЗАБЕЛЕЖКА

- За повторното включване на задната светлина за мъгла, завъртете пръстена два пъти в посока „ON“ след включване на фаровете. (Автомобили с предни светлини за мъгла)

Превключвател за чистачка и пръскачка

E00507101218

ВНИМАНИЕ

- Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което може да доведе до влошаване на видимостта. Преди да използвате пръскачката, подгрейте стъклото с помощта на разmrзителя или подгръването на задното стъкло.

Чистачки на предното стъкло

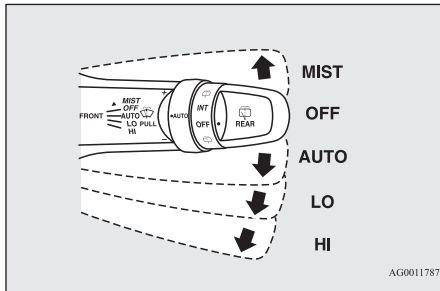
E00516902075

ЗАБЕЛЕЖКА

- За осигуряване на добра видимост, чистачката на задното стъкло автоматично извършва няколко непрекъснати цикъла, ако скоростният лост или селекторният лост се поставят в положение „R“, докато работят чистачките на предното стъкло. Вижте раздел „Чистачка и пръскачка на задното стъкло“ на страница 5-70.

Чистачките на предното стъкло могат да бъдат задействани, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“.

В случай че чистачките са замръзнали към предното или задното стъкло, не ги включвайте докато ледът не се разтопи и перата се освободят. В противен случай електромоторът на чистачките може да изгори.



MIST (ЗАМЪГ-ЛЯВАНЕ) - Функция за мъгла
Чистачките се задействат еднократно.

„OFF“ (ИЗКЛЮЧЕНО) - „Off“ (Изкл.)

AUTO - Автоматично управление на чистачките

Датчик за дъжд

Чистачките ще се включват автоматично в зависимост от количеството вода върху предното стъкло.

LO - Бавно

HI - Бързо

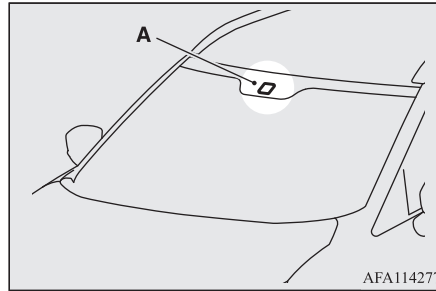
Датчик за дъжд

Може да се използва само когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.

Ако лостът се премести в положение „AUTO“, датчикът за дъжд (A) ще разпознае количеството дъжд (сняг, друга влага, прах и др.) и чистачките ще се включат автоматично.

Дръжте лоста в положение „OFF“, ако стъклото е мръсно и сухо.

Включването на чистачките при тези условия може да надраска стъклото и да повреди чистачките.



⚠️ ВНИМАНИЕ

- Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ и лостът е в положение „AUTO“, чистачките може да се включат автоматично в ситуациите, описани по-долу. Ако ръцете ви бъдат прещипани, може да се нараните или да се повредят чистачките. Уверете се, че сте завъртели контактният ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“ или сте преместили лоста в положение „OFF“, за да изключите датчика за дъжд.

⚠️ ВНИМАНИЕ

- При почистване на външната повърхност на стъклото, ако докоснете стъклото над датчика за дъжд.
- При почистване на външната повърхност на стъклото, ако избършете с кърпа стъклото над датчика за дъжд.
- При посещение на автоматична автомивка.
- При удар на предното стъкло или датчика за дъжд.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

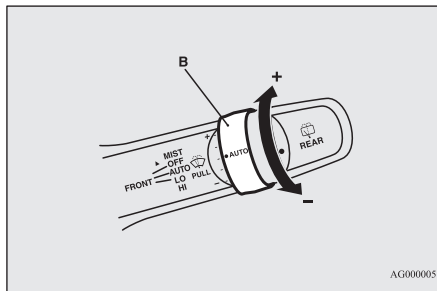
- За защита на перата на чистачките, те не се включват дори лостът да се постави в положение „AUTO“, когато автомобилът е спрял и външната температура е около 0 °C или по-ниска.
- Не покривайте датчика чрез поставяне на стикер или етикет на стъклото. Също така не покривайте стъклото с водоотблъскващо покритие. Датчикът за дъжд няма да може да разпознае количеството вода и чистачките може спрат да работят нормално.
- В следните случаи датчикът за дъжд може да не работи правилно.
За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Когато чистачките работят на постоянен интервал, въпреки промените в силата на дъжда.
- Когато чистачките не работят, въпреки че вали.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Чистачките може да се задействат автоматично, когато насекоми или други обекти попаднат на предното стъкло върху датчика за дъжд или когато стъклото е замедено. Обектите закрепени за предното стъкло ще спрат чистачките, ако не могат да ги преместят. За да стартирате отново чистачките, преместете лоста в положение „LO“ или „HI“.
- Също така, чистачките може да се задействат автоматично поради силна слънчева светлина или електромагнитна вълна. За да спрете чистачките, поставете лоста в положение „OFF“.
- Свържете се с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS за смяна на предното стъкло или поправяне на стъклото около сензора.

Регулиране чувствителността на датчика за дъжд

Когато лостът е в положение „AUTO“ е възможно да се регулира чувствителността на датчика, като завъртите пръстена (B).



„+“ - Висока чувствителност към дъжд

„-“ - Ниска чувствителност към дъжд

ЗАБЕЛЕЖКА

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА

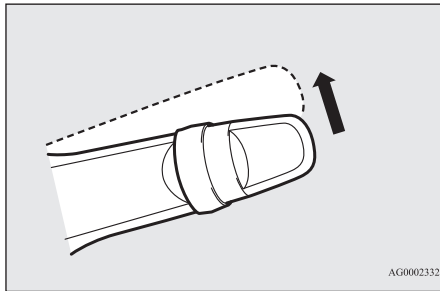
- Съществува възможност за активиране на следните функции:
 - Автоматичната работа (разпознаване на капки дъжд) може да се промени на периодично действие (разпознаване скоростта на автомобила).
 - Автоматичната работа (разпознаване на капки дъжд) може да се промени на периодично действие (с изключение на разпознаване скоростта на автомобила).

Функция за мъгла

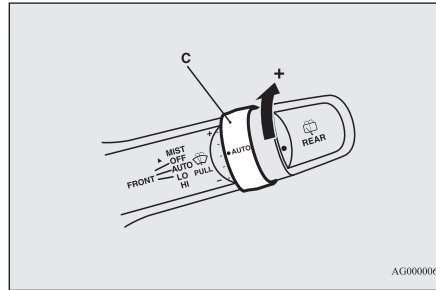
Придвижете лоста по посока на стрелката и го освободете, за да задействате чистачките еднократно.

Тази функция може да бъде използвана, когато шофирате в мъгла или при ситен дъжд.

Чистачките ще се задействат еднократно, ако лостът се премести в положение „MIST“ и след това се отпусне, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“. Чистачките ще продължат да работят, докато лоста се държи в положение „MIST“.



Чистачките ще се задействат еднократно, ако лостът се премести в положение „AUTO“ и пръстенът (C) се завърти по посока „+“, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.



Пръскачка за предно стъкло

E00507202678

Пръскачката на предното стъкло може да бъде задействана, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“.

При дръпване на лоста към вас върху предното стъкло пръска миеща течност.

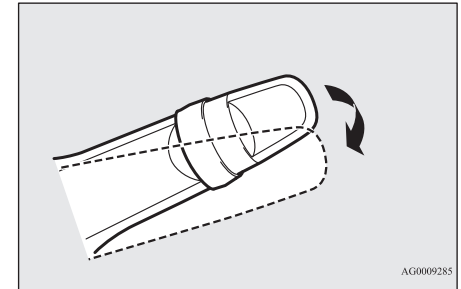
Когато чистачките не работят или работят на интервал, чрез дръпане на лоста към вас, чистачките ще се задействат няколко пъти, докато се пръска миеща течност.

След това, около 6 секунди по-късно, чистачките се задействат още веднъж.

При автомобили, оборудвани с пръскачки на фаровете, докато фаровете са включени, пръскачките ще се задействат веднъж заедно с пръскачката на предното стъкло.

Също така, чрез отпускане на лоста скоро след дърпането му, миещата течност ще бъде пръсната няколко пъти и чистачките ще се задействат няколко пъти. (Интелигентно миене) След това, около 6 секунди по-късно, чистачките се задействат още веднъж.

Интелигентното миене се прекратява чрез задействане на лоста.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което води до влошаване на видимостта. Преди да използвате пръскачката, подгряйте стъклото с помощта на размразителя или функцията против изпотвяване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
 - Забрана на действието на чистачките при пръскане с миеща течност.
 - Деактивиране на интелигентното миене.
 - Деактивиране на функцията, която задейства чистачките още веднъж около 6 секунди по-късно.

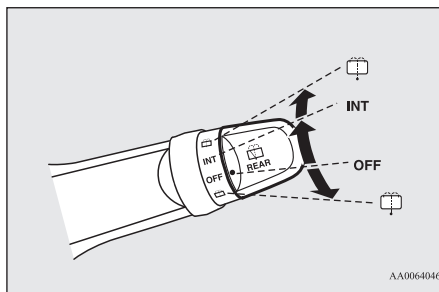
За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Чистачка и пръскачка на задното стъкло

E00507302594

Чистачката и пръскачката на задното стъкло могат да се ползват, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“.



INT (НА ИНТЕРВАЛИ)

Чистачката работи непрекъснато няколко секунди, след което работи на периодични интервали от около 8 секунди

„OFF“ (ИЗКЛЮЧЕНО)

„Off“ (Изкл.)

Когато пръстенът се завърти докрай в която и да е посока, на задното стъкло пръска миеща течност.

При пръскане върху стъклото, чистачките се задействат автоматично неколкократно.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Чистачката на задното стъкло автоматично ще извърши няколко непрекъснати цикъла, ако скоростният лост или селекторният лост се поставят в положение „R“, докато работят чистачките на предното стъкло или чистачката на задното стъкло.

След автоматичното задействане, чистачката на задното стъкло ще спре да работи, ако пръстена се завърти в положение „OFF“. Ако пръстенът е в положение „INT“, чистачката на задния прозорец ще започне отново работа на интервали.

Възможно е да настроите задната чистачка да работи автоматично само ако скоростният лост или селекторният лост се поставят в положение „R“, докато чистачката на задното стъкло работи и пръстенът е в положение „INT“.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Ако пръстенът е в положение „OFF“, завъртете пръстена бързо два пъти в положение „INT“, за да задействате постоянно задната чистачка (режим на постоянна работа).

Завъртете пръстена до положение „OFF“, за да спрете постоянната работа на задната чистачка.

ЗАБЕЛЕЖКА

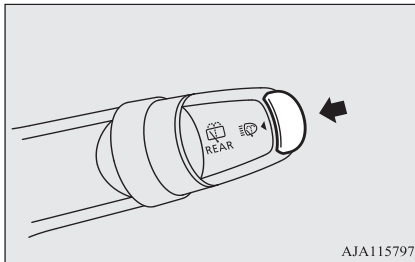
- Работният интервал може да се регулира. За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Превключвател за пръскачки на фаровете*

E00510101746

Пръскачката на фаровете може да се задейства, когато контактният ключ и работният режим са в положение „ON“ или „ACC“, а фаровете са включени.

Натиснете бутона еднократно и върху фаровете пръска миеща течност.



AJA115797

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“ и фаровете са включени, пръскачките на фаровете се задействат едновременно с пръскачката на предното стъкло при първото издърпване на лоста.

Предохранителни мерки при употреба на чистачките и пръскачките

E00507601516

- Ако движещите се чистачки се блокират от лед или други отлагания върху стъклото, те могат временно да спрат да работят, за да предпазят електромотора от прегряване. В такъв случай паркирайте автомобила си на безопасно място, завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“, след което отстранете леда или другите отлагания. Тъй като чистачките ще започнат да работят отново след като електромоторът им се охлади, проверете дали чистачките се движат преди да ги използвате.
- Не използвайте чистачките, когато стъклото е сухо. Те могат да издраскат повърхността на стъклото или перата им да се износят преждевременно.

- Преди да използвате чистачките в студено време проверете дали перата им не са замръзнали върху стъклата. В противен случай електромоторът на чистачките може да изгори.
- Избягвайте използването на пръскачките за повече от 20 секунди непрекъснато. Не включвайте пръскачките, когато резервоарът за миеща течност е празен. В противен случай електромоторът може да изгори.
- Проверявайте периодично нивото на миещата течност в резервоара и ако е необходимо го допълвайте. При студено време добавете препоръчан разтвор, който не замръзва в резервоара на пръскачките. Ако не направите това пръскачките няма да работят, а поради замръзване системата им може да се повреди.

Бутон за отопление на задното стъкло

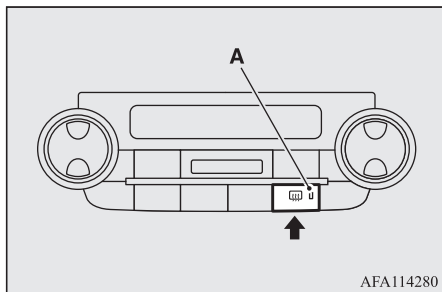
E00507902718

Устройството против изпотпяване на задното стъкло може да бъде задействано, когато двигателят работи.

Натиснете бутона за включването на отоплението на задното стъкло. То ще се изключи автоматично след около 15 до 20 минути, в зависимост от външната температура. За изключване на нагревателя по време на работа, натиснете го отново.

Бутон за отопление на предното стъкло*

При включване на изсушаването, светва индикаторната лампа (А).



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато бутонът за отопление на задното стъкло е натиснат, изпотвяването или заскрежаването на външните огледала за обратно виждане също се отстранява. Вижте раздел „Отопляеми огледала“ на страница 6-13.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е да се направи така, че отоплението на задното стъкло да се включва автоматично, когато външната температура се понижи и двигателят работи, дори да не натискате бутона за отопление на задното стъкло. То работи автоматично само след като завъртите контактния ключ в положение „ON“ или поставяне на работния режим в положение „ON“. Ако изберете тази настройка, отопляемите странични огледала (ако са монтирани) също автоматично ще се включат. За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Бутонът за отоплението на задното стъкло не е предназначен за стопяване на сняг, а за почистване на замъгляване. Преди използване на превключвателя за изсушаване на стъклото, почистете снега.
- При почистване на вътрешната страна на задното стъкло използвайте мека кърпа и го избърсвайте внимателно по посока на проводниците на нагревателя, като внимавате да не ги повредите.
- Не допускайте до вътрешната страна на задното стъкло да се опират предмети, тъй като те могат да повредят проводниците.

Бутон за отопление на предното стъкло*

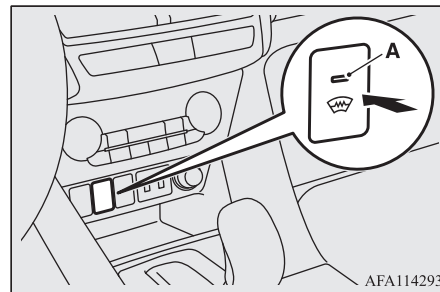
E00532000067

В студено време предното стъкло може да се нагрява с електрически компоненти. Това ще ускори отстраняването на скреж и конденз.

Бутонът за отопляемо предно стъкло може да се задейства, когато двигателят работи и външната температура е около 5°C или по-ниска.

Натиснете бутона за включване на отоплението на предното стъкло. То ще се изключи автоматично след около 5 до 10 минути, в зависимост от външната температура. За изключване на отоплението на предното стъкло по време на работа, натиснете го отново.

При включването на отоплението на предното стъкло, светва индикаторната лампа (А).



⚠ ВНИМАНИЕ

- Докато работи отоплението на предното стъкло, външната му повърхност ще е гореща. Не пипайте предното стъкло, за да избегнете изгаряне.

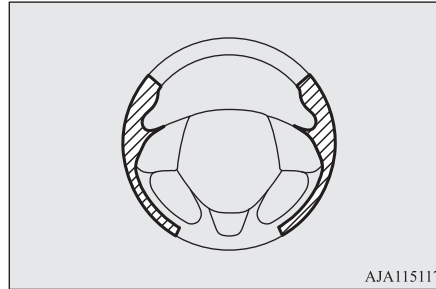
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Преди използване на отоплението на предното стъкло, почистете снега. Не е възможно да се стопи голямо количество сняг чрез отоплението на предното стъкло.
- За да избегнете изтощаване на акумулатора, не използвайте непрекъснато отоплението на предното стъкло.


Бутон за отопляем волан*

E00532100055

Отопляемият волан ще затопли лявата и дясната ръкохватна част на волана чрез вътрешни нагреватели.



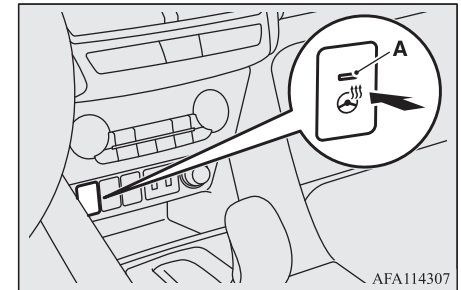
AJA115117

: Скала на отопление

Отопляемият волан може да се ползва само ако контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.

Натиснете бутона за включването на отопляемия волан. Отоплението се изключва автоматично след около 30 минути. За изключване на отоплението на волана по време на работа, натиснете го отново.

При включването на отопляемия волан светва индикаторната лампа (А).



AFA114307

5

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако отопляемият волан се използва от долуописаните лица, последните могат да се затоплят много или да получат леки изгаряния (зачервяване на кожата, мехури от изгаряне и др.):
 - Възрастни хора
 - Хора с чувствителна кожа
- Ако върху волана се разлее вода или друга течност, преди да използвате нагревателя я оставете да изсъхне добре. Ако при употреба на отопляемия волан ви се стори, че той е неизправен, изключете го незабавно.
- Продължително използване на отопляем волан при неработещ двигател може да изтощи акумулатора.

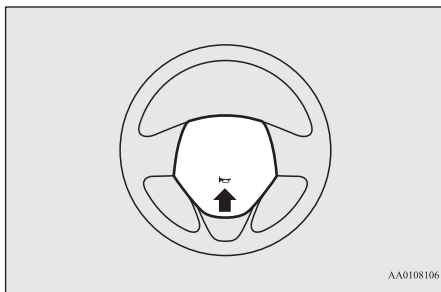
Бутон за клаксон

E00508001865

Натиснете волана върху или около знака



5



Стартиране и управление на автомобила

Икономично управление на автомобила	6-2	Антиблокираща спирачна система (ABS)	6-50
Управление на автомобила, алкохол и лекарства	6-3	Електрическа кормилна система	
Безопасни техники на управление	6-3	със сервоуправление (EPS)	6-52
Препоръки при разработване на двигателя	6-4	Активен контрол на устойчивостта (ASC)	6-53
Ръчна спирачка	6-4	Автоматичен контрол на скоростта	6-55
Паркиране	6-8	Ограничител на скоростта*	6-60
Настройка на волана във височина и дълбочина	6-9	Адаптивен контрол на скоростта (ACC)*	6-65
Вътрешно огледало за обратно виждане	6-10	Система за ограничаване на опасността	
Външни огледала за обратно виждане	6-10	от удар отпред (FCM)	6-78
Контактен ключ*	6-13	Ултразвукова система за ограничаване	
Бутон за стартиране на двигателя*	6-14	на ускорението (UMS)*	6-89
Заклучване на волана	6-17	Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)	
Стартиране и спиране на двигателя	6-19	(с Асистент за смяна на пътното платно)*	6-95
Работа на турбокомпресора	6-23	Предупреждение за напречен трафик	
Система Auto Stop & Go (AS&G)	6-24	зад автомобила (RCTA)*	6-99
Механична скоростна кутия*	6-29	Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)*	6-101
INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим*	6-30	Система за наблюдение на налягането в гумите (TPMS)*	6-104
S-AWC (супер управление на всички колела)*	6-37	Датчици за паркиране (отпред/отзад)*	6-109
Задвижване на 4-те колела*	6-40	Камера за обратно виждане*	6-113
Проверки и поддръжка след шофиране по пресечен терен ...	6-42	Монитор за изглед наоколо*	6-116
Предпазни мерки при експлоатация на автомобили		Натоварване с багаж	6-126
със задвижване на 4-те колела*	6-42	Теглене на ремарке	6-127
Спиране	6-43		
Автоматично задържане на спирачките*	6-44		
Асистент за потегляне по наклон	6-47		
Система за подпомагане на спирачките	6-49		
Система за аварийен стоп сигнал	6-49		

Икономично управление на автомобила

E00600102493

За икономичното управление на автомобила трябва да се изпълнят някои технически изисквания. Предпоставка за нисък разход на гориво е правилната центровка на двигателя. За да осигурите по-дълъг живот на автомобила си, както и за възможно най-икономичната му експлоатация, ви препоръчваме да го проверявате периодически на регулярни интервали в съответствие със сервизните стандарти.

Икономията на гориво и емисиите на отработени газове и шум зависят много както от индивидуалния начин на управление на автомобила, така и от конкретните работни условия. За намаляване на износването на спирачките, на гумите и на двигателя, както и за намаляване на замърсяването на околната среда, е необходимо да се изпълняват следните условия.

Ускоряване и намаляване на скоростта

Шофирайте в съответствие с пътните условия и избягвайте рязко потегляне, внезапно ускоряване и внезапно спиране, тъй като това повишава разхода на гориво.

Смяна на предавки

Сменяйте предавката само при подходяща скорост на движение и обороти на двигателя. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

Селекторът за режим на управление трябва да е поставен на „АUTO“ (електронно контролирано 4WD), когато шофирате автомобили с 4WD, за да постигнете най-добра икономия на гориво.

Управление в градски условия

Честото потегляне и спиране увеличава средния разход на гориво. По възможност използвайте пътища с постоянен трафик. При шофиране по претоварени пътища избягвайте употребата на ниска предавка при високи обороти на двигателя.

Работа на празен ход

Автомобилът изразходва гориво дори и при работа на празен ход. По възможност избягвайте продължителната работа на празен ход.

Скорост

При шофиране с висока скорост разходът на гориво е по-голям. Избягвайте шофиране с пълна газ. Дори и лекото отпускане на педала на газа пести значително количество гориво.

Налягане на гумите

Периодично проверявайте налягането на гумите. Ниското налягане на гумите увеличава съпротивлението им по пътната настилка, както и разхода на гориво. Освен това ниското налягане на гумите влияе неблагоприятно върху тяхното износване и върху стабилността на управление на автомобила.

Натоварване с багаж

Не управлявайте автомобила с ненужни предмети в багажното отделение. Особено, ако шофирате в града, когато честото тръгване и спиране са неизбежни, увеличеното тегло на автомобила влияе върху разхода на гориво. Избягвайте също и превозване на ненужен багаж на покрива и багажници за покрив; увеличеното въздушно съпротивление увеличава разхода на гориво.

Стартиране на студен двигател

Стартирането на студен двигател е придружено с по-голям разход на гориво. Ненужен разход на гориво се причинява и от продължителната работа на топъл двигател. Тръгнете възможно най-скоро след стартиране на двигателя.

Климатична система

Използването на климатик води до увеличаване разхода на гориво.

Управление на автомобила, алкохол и лекарства

E00600200070

Управление на автомобила в нетрезво състояние е една от най-честите причини за пътни произшествия.

Способностите ви за контрол на управлението се намаляват сериозно дори и при съдържание на алкохол в кръвта под разрешенния минимум. Ако сте употребявали алкохол, не сядайте зад волана. Пътувайте с водач, който е въздържател, повикайте такси или приятел, или използвайте обществения транспорт. Консумацията на кафе или вземането на студен душ няма да ви помогнат да изтрезнеете.

По подобен начин приемането на лекарства, независимо дали са със или без рецепта, влияе на вашата бдителност, възприемчивост и време за реакция. Когато ще шофирате под влияние на подобно лекарство се консултирайте с лекар или фармацевт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **НИКОГА НЕ ШОФИРАЙТЕ СЛЕД УПОТРЕБА НА АЛКОХОЛ.**

Вашите възприятия са по-неточни, рефлексите ви са по-бавни и преценката ви е влошена.

Безопасни техники на управление

E00600301919

Безопасността при управление на автомобила, както и предпазването от наранявания, не могат да бъдат напълно гарантирани. Независимо от това, ние ви препоръчваме да отделите специално внимание на следното:

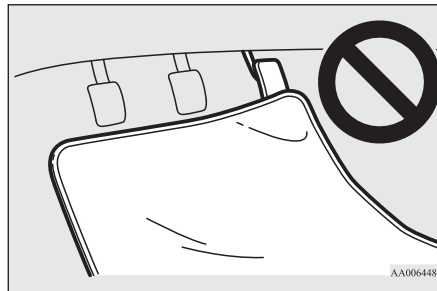
Предпазни колани

Преди да потеглите се уверете, че вие и пътниците ви сте с поставени предпазни колани.

Постелки на пода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Дръжте постелките далеч от педалите, като ги полагате добре и избирате такива, които са подходящи за автомобила. За да предотвратите плъзгането на постелките, фиксирайте ги добре с помощта на кукичката или други подобни. Имайте предвид, че попадането на постелка върху педала или полагане на една постелка върху друга, може да доведе до нарушаване на действието на педала и следователно до сериозно произшествие.**



AA0064482

Превозване на деца в автомобила

- Никога не оставяйте автомобила си без надзор с ключ на таблото и деца в купето. Децата могат да си играят с контролните прибори за управление и да предизвикат произшествие.
- Уверете се, че бебетата и малките деца са правилно обезопасени съобразно законите и разпоредбите за максималната им безопасност в случай на произшествие.
- Не допускайте деца да играят в багажното отделение. Да играят там по време на движение е много опасно.

Товарене на багаж

При товаренето на багаж внимавайте той да не е над равнището на седалките. Това е опасно не само защото пречи на видимостта назад, но и в случай на внезапно спиране багажът може да бъде изхвърлен в купето.

Препоръки при разработване на двигателя

E00600404272

По време на периода на разработването на двигателя, през първите 1000 километра е препоръ-

Ръчна спирачка

чително да шофирате автомобила като се съобразявате с описаните по-долу предпазни мерки, за да съхраните както живота му, така и бъдещата му икономичност и технически възможности.

- Не форсирайте двигателя на високи обороти.
- Избягвайте бързото потегляне, ускорение и спиране, както и продължителното шофиране с висока скорост.
- При разработване на автомобила спазвайте посоченото по-долу ограничение на скоростта.
Моля отбележете, че определените от закона ограничения на скоростта трябва също да се спазват.
- Не превишавайте пределните стойности за натоварване.
- Въздържайте се от теглене на ремарке.

Автомобили с механична скоростна кутия

Смяна на предавка	Пределна скорост
1-а предавка	30 км/ч (19 мили/ч)
2-ра предавка	60 км/ч (37 мили/ч)
3-та предавка	95 км/ч (60 мили/ч)
4-та предавка	125 км/ч (78 мили/ч)
5-а предавка	135 км/ч (84 мили/ч)
6-а предавка	135 км/ч (84 мили/ч)

Автомобили със скоростна кутия CVT

Смяна на предавка		Пределна скорост
„D“* (ДВИЖЕНИЕ)		130 км/ч (81 мили/ч)
с лостчета за превключване на предавките от волана	1-о положение	20 км/ч (12 мили/ч)
	2-ро положение	40 км/ч (25 мили/ч)
	3-то положение	50 км/ч (31 мили/ч)
	4-то положение	70 км/ч (43 мили/ч)
	5-о положение	80 км/ч (50 мили/ч)
	6-о положение	100 км/ч (62 мили/ч)
	7-о положение	110 км/ч (68 мили/ч)
	8-о положение	130 км/ч (81 мили/ч)

Ръчна спирачка

E00600502947

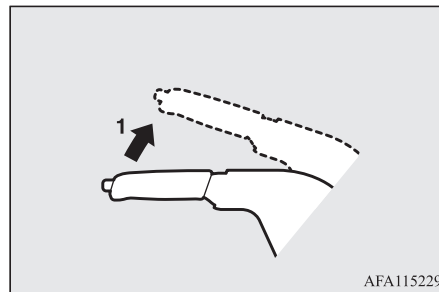
За паркиране на автомобила първо го спрете окончателно, след което здраво издърпайте лоста на ръчната спирачка, за да може да задържи автомобила.
Уверете се, че предупредителната лампа за спирачки (червена) свети.

За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за спирачките (червена)“ на страница 5-46.

Ръчна спирачка с лост*

E00641800075

Задействане на ръчна спирачка



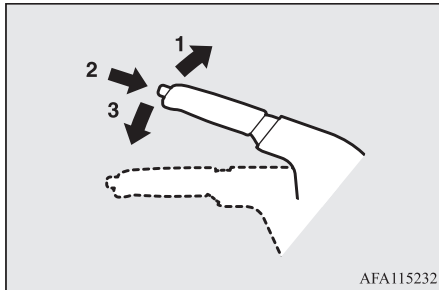
- 1- Натиснете силно и задръжте педала на спирачката, след това вдигнете лоста нагоре без да натискате бутон в края на ръкохватката.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато имате намерение да използвате ръчната спирачка, натиснете силно педала на спирачката, за да спрете автомобила напълно преди да задействате лоста на ръчната спирачка.
Задействането на лоста на ръчната спирачка по време на движение може да причини блокиране на задните колела, което да доведе до загуба на устойчивост на автомобила. Това може също и да повреди ръчната спирачка.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Приложете достатъчно усилие към лоста на ръчната спирачка, за да може тя да задържи автомобила след освобождаване на крачната спирачка.
- Ако ръчната спирачка не задържа автомобила в стационарно положение, след освобождаване на крачната спирачка, проверете автомобила си веднага.

Освобождаване на ръчна спирачка

- 1- Натиснете силно и задръжте педала на спирачката, след това леко издърпайте лоста нагоре.
- 2- Натиснете бутона в края на ръкохватката.
- 3- Спуснете лоста напълно.

ВНИМАНИЕ

- Преди потегляне се уверете, че ръчната спирачка е спусната докрай, както и че предупредителната й лампа е загаснала. Ако шофирате без напълно освободена ръчна спирачка, ще се появи предупреждение на екрана на информационния дисплей и звуков сигнал на зумера, когато скоростта на автомобила надвиши 8 км/ч (5 мили/ч). При шофиране без освободена ръчна спирачка, спирачките прегряват, което влошава действието им и може да предизвика отказ на спирачната система.

Предупредителна лампа (червена)



Предупредителен дисплей



- Ако при освобождаване на ръчната спирачка докрай предупредителната лампа не загасне, спирачната система може да е повредена. Закарайте веднага автомобила си за проверка. За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за спирачките (червена)“ на страница 5-46.

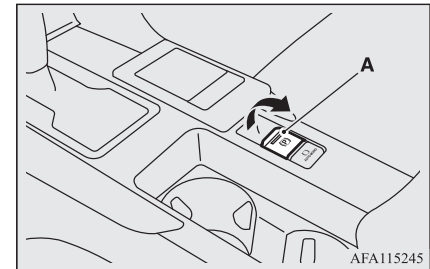
Електрическа ръчна спирачка*

E00642100121

Електрическата ръчна спирачка е система, която задейства ръчната спирачка чрез електромотор.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Може да чуете работен шум от каросерията на автомобила, когато задействате електрическата ръчна спирачка. Това не е признак за повреда и електрическата ръчна спирачка работи нормално.
- Когато акумулаторът е слаб или изтощен, електрическата ръчна спирачка не може да се задейства или освободи. Вижте раздел „Аварийно стартиране“ на страница 8-2.
- Може да усетите спирачния педал да се движи, когато задействате електрическата ръчна спирачка. Това не е признак за неизправност.

Задействане на ръчна спирачка

1. Спрете напълно автомобила.

- Издърпайте превключвателя за електрическата ръчна спирачка като същевременно натискате спирачния педал.

Когато е задействана ръчната спирачка, предупредителната лампа за спирачките (червена) в арматурното табло и индикаторната лампа (А) в превключвателя на електрическата ръчна спирачка ще светнат.

ВНИМАНИЕ

- Докато автомобилът е в движение не задействайте електрическата ръчна спирачка. Ако направите това, може да предизвикате прегряване и/или преждевременно износване на части, което ще намали ефективността на спирачките.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В следните условия предупредителната лампа за спирачките (червена) ще светне за около 15 секунди и след това ще загасне.
- Докато е задействана електрическата ръчна спирачка, контактният ключ се завърта в положение „LOCK“ или работният режим се поставя в положение OFF.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато контактният ключ е в положение „LOCK“ или работният режим е в положение OFF, превключвателя на електрическата ръчна спирачка се издърпва нагоре.
- Ако електрическата ръчна спирачка трябва да се задейства в аварийна ситуация, издърпайте и задръжте превключвателя на електрическата ръчна спирачка, за да я активирате. През това време ще се появи следният предупредителен дисплей в информационния дисплей и ще прозвучи зумер, но въпреки това трябва да продължите да дърпате и задръжате превключвателя на електрическата ръчна спирачка.



- При паркиране по стръмни наклони издърпайте два пъти превключвателя на електрическата ръчна спирачка (още веднъж след първото дърпане). Така ще получите максималния ефект от ръчната спирачка.
- Ако ръчната спирачка не задръжа автомобила в стационарно положение, след освобождаване на крачната спирачка, се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ЗАБЕЛЕЖКА

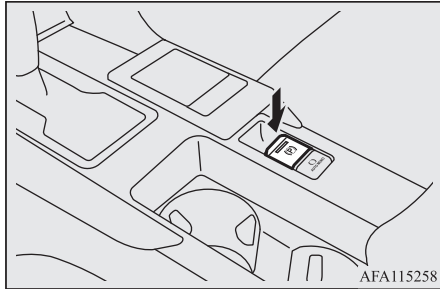
- Когато контактният ключ или работният режим са в положение различно от „ON“, ако се активира ръчната спирачка, лампата на електрическата ръчна спирачка светва за известно време.
- Ако превключвателят на електрическата ръчна спирачка се задейства многократно в кратък интервал от време, следният предупредителен дисплей ще се появи в информационния дисплей и електрическата ръчна спирачка временно ще спре да работи. В такъв случай изчакайте за около 1 минута, докато предупредителният дисплей се скрие, след което задействайте отново превключвателя на електрическата ръчна спирачка.



- Предупредителната лампа за спирачките (червена) и индикаторната лампа в превключвателя на електрическата ръчна спирачка може да мигат. Това не е признак за повреда и лампите ще загаснат щом/ако електрическата ръчна спирачка бъде освободена.
- В зависимост от ситуацията, електрическата ръчна спирачка може да бъде задействана автоматично. Вижте раздел „Автоматично задръжане на спирачките“ на страница 6-45.

Освобождаване на ръчна спирачка

Ръчен режим на работа



1. Уверете се, че контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.
2. Натиснете надолу превключвателя за електрическата ръчна спирачка като същевременно натискате спирачния педал.

Автоматичен режим на работа

Когато педалът на газта се натисне бавно и се спазят следните условия, електрическата ръчна спирачка се освобождава автоматично.

- Двигателят работи.
- Селекторният лост е в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД).
- Предпазният колан на водача е закопчан.

Когато електрическата ръчна спирачка бъде освободена, предупредителната лампа за спи-

рачките (червена) и индикаторната лампа на превключвателя на електрическата ръчна спирачка изгасват.

Преди потегляне се уверете, че ръчната спирачка е освободена, както и че предупредителната й лампа е загаснала.

При паркиране на наклон задействайте ръчната спирачка, като при надолнище завъртете предните колела към бордюра, а при нагорнище ги завъртете обратно на бордюра.

⚠ ВНИМАНИЕ

- След като превключвателя на електрическата ръчна спирачка е бил активиран за задействане или освобождаване на ръчната спирачка, ако предупредителната лампа за спирачките (червена) и индикаторната лампа в превключвателя на електрическата ръчна спирачка останат да мигат или предупредителната лампа за електрическата ръчна спирачка (жълта) остане да свети, може да има неизправност в системата на електрическата ръчна спирачка и тя може да се не се задейства или освободи. Спрете автомобила веднага на безопасно място и се свържете с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- При шофиране без освободена електрическа ръчна спирачка, спирачките прегряват, което влошава действието им и може да предизвика отказ на спирачната система.

⚠ ВНИМАНИЕ

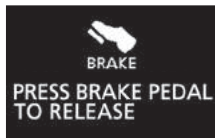
- Ако при освобождаване на ръчната спирачка предупредителната лампа за спирачките (червена) не загасне, спирачната система може да е неизправна. Свържете се с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако ускорението на автомобила ви се струва необичайно бавно след като автомобилът е бил паркиран със задействана електрическа ръчна спирачка в студено време, спрете автомобила на безопасно място и след това задействайте и освободете електрическата ръчна спирачка. Ако ускорението на автомобила все още е слабо, свържете се с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, ръчната спирачка не може да бъде освободена.
- Ако електрическата ръчна спирачка не се освободи автоматично, тя може да се освободи ръчно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато селекторният лост е в положение различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ), ако се опитате да освободите електрическата ръчна спирачка без да натиснете спирания педал, предупредителният дисплей ще се появи.



- Ако потеглите без да освободите електрическата ръчна спирачка, ще се появи предупредителният дисплей.



- Ако кракът на водача докосне педала на газта при автоматичен режим на работа на електрическата ръчна спирачка, тя може да се освободи автоматично.

Предупредителна лампа/ дисплей

Предупредителна лампа (жълта)



Предупредителен дисплей



Ако има повреда в системата, предупредителната лампа ще светне. Освен това, на екрана на информационния дисплей се появява предупреждение.

При нормални обстоятелства предупредителната лампа светва само когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, като след няколко секунди трябва да изгасне.

ВНИМАНИЕ

- Ако предупредителната лампа (жълта) на електрическата ръчна спирачка не свети или остава да свети, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, или светне по време на шофиране, електрическата ръчна спирачка може да не се задейства или да не се освободи. Свържете се веднага с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. За подробности вижте раздел „Предупредителна лампа за електрическата ръчна спирачка (жълта)“ на страница 5-47.

Когато паркирате автомобила си и предупредителната лампа (жълта) на електрическата ръчна спирачка свети, паркирайте автомобила на равна и стабилна повърхност, преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и поставете трупчета, клинове или камъни зад и пред гумите, за да предотвратите движение на автомобила.

Паркиране

E00600602834

За паркиране на автомобила издърпайте здраво ръчната спирачка, след което преместете скоростния лост на 1-ва предавка или на „R“ (Заден ход) при автомобилите с механична скоростна кутия или преместете селекторния лост на положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) при автомобилите с автоматична скоростна кутия.

Паркиране на наклон

За да предотвратите безконтролно потегляне на автомобила, следвайте долуописаните процедури:

Паркиране на надолнище

Завъртете предните колела към бордюра и придвижете автомобила напред, докато колелото докосне леко бордюра.

При автомобили с механична скоростна кутия издърпайте ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение „R” (Заден ход).

При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT, задействайте ръчната спирачка и поставете селекторния лост в положение „P” (ПАРКИРАНЕ).

Ако е необходимо, сложете трупчета зад колелата.

Паркиране по нагорнище

Завъртете предните колела обратно на бордюра и придвижете автомобила назад, докато колелото докосне леко бордюра.

При автомобили с механична скоростна кутия задействайте ръчната спирачка и поставете скоростния лост на 1-ва предавка.

При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT, задействайте ръчната спирачка и поставете селекторния лост в положение „P” (ПАРКИРАНЕ).

Ако е необходимо, сложете трупчета зад колелата.



ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, при паркиране преди да поставите селекторния лост в положение „P” (ПАРКИРАНЕ) не забравяйте да задействате ръчната спирачка. Ако преди да задействате ръчната спирачка преместите селекторния лост в положение „P” (ПАРКИРАНЕ), това може да затрудни освобождаването на селекторния лост от положението „P” (ПАРКИРАНЕ) при следващото ви потегляне и да наложи прилагането на голямо усилие към селекторния лост, за да може той да бъде преместен от положението „P” (ПАРКИРАНЕ).

Паркиране при работещ двигател

Когато спрете за кратка почивка или за да посетите, никога не оставяйте двигателя да работи. Не оставяйте двигателя да работи и в затворени или недобре проветрени места.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Оставеният да работи двигател носи рискове от наранявания или дори от смъртни случаи поради случайното преместване на скоростния лост (при механична скоростна кутия) или на селекторния лост (при автоматична скоростна кутия), или от акумулиране на отработени газове в купето.

Къде да паркирате



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избягвайте да паркирате автомобила си на места, където горещите отработени газове могат да са в контакт със запалними материали, като суха трева или листа, тъй като това може да причини пожар.

Не дръжете волана завъртян докрай продължително време

Може да са необходими повече усилия за завъртане на волана.

Вижте раздел „Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)” на страница 6-50.

При напускане на автомобила

Винаги носете ключа със себе си и заключвайте всички врати и капака на багажника, когато оставяте автомобила без надзор.

Старайте се винаги да оставяте автомобила на добре осветено място.

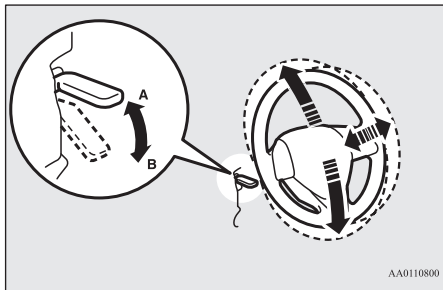
Настройка на волана във височина и дълбочина

E00600701737

1. Освободете лоста, като едновременно с това придържайте волана нагоре.
2. Регулирайте волана до желаното от вас положение.

Вътрешно огледало за обратно виждане

3. Блокирайте надеждно волана, като за целта издърпайте лоста за блокиране нагоре.



- A- Блокирано
B- Освободено

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да регулирате волана по време на движение.

Вътрешно огледало за обратно виждане

E00600802201

Регулирайте огледалото за обратно виждане едва след като сте настроили седалките, за да имате добра видимост към задната част на автомобила.

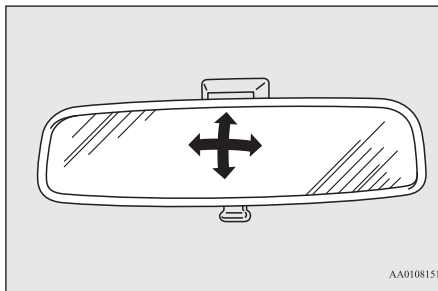
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да настройвате огледалото за обратно виждане по време на движение. Това може да е опасно. Винаги регулирайте огледалото преди да потеглите.

Регулирайте огледалото за обратно виждане така, че да получите максимално добра видимост през задното стъкло.

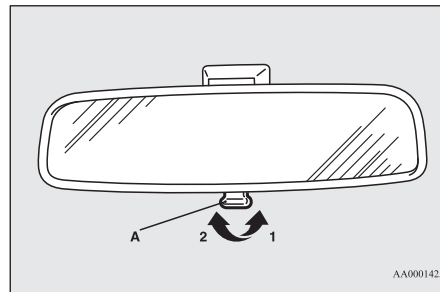
Регулиране на огледалото

Огледалото може да се движи нагоре/надолу и наляво/надясно за регулиране на положението му.



Намаляване на заслепяването

Намиращото се в долната част на огледалото лостче (A) може да се използва за намаляване на заслепяването от фаровете на превозните средства зад Вас при шофиране през нощта.



- 1- Нормално
2- Против заслепяване

Външни огледала за обратно виждане

E00600900628

Регулиране на огледалото

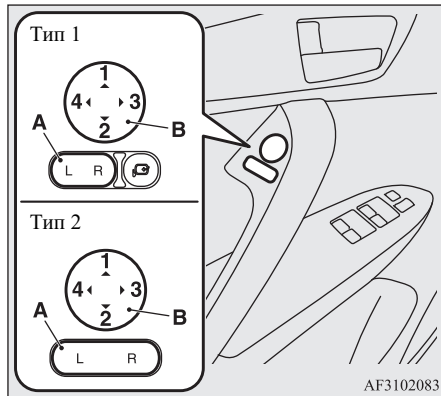
E00601002079

Страничните огледала за обратно виждане могат да се задействат, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да настройвате огледалата за обратно виждане по време на движение. Това може да е опасно.
Винаги регулирайте огледалата преди да потеглите.
- Автомобилът ви е оборудван с изгъннали огледала.
Имайте предвид, че в сравнение с нормалните плоски огледала, вижданите в това огледало обекти изглеждат по-малки и по-далече.
При смяна на пътното платно не използвайте това огледало за преценка на разстоянието до следващите превозни средства.

1. Поставете превключвателя (А) към страната на огледалото, което искате да регулирате.



L- Регулиране на ляво странично огледало

R- Регулиране на дясно странично огледало

2. За регулиране положението на огледалото, натиснете превключвателя (B) наляво, надясно, нагоре или надолу.

- 1- Нагоре
- 2- Надолу
- 3- Надясно
- 4- Наляво

3. След приключване на настройката, върнете превключвателя (A) в средно положение.

Прибиране и разгъване на страничните огледала

E00601102067

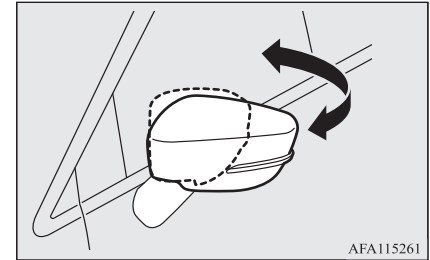
Страничното огледало може да бъде прибрано към страничното стъкло, за да се предотврати повреждането му при паркиране в тесни места.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не управлявайте автомобила с прибрано огледало.
Липсата на обратна видимост, осигурявана обикновено от огледалото, може да предизвика произшествие.

С изключение на автомобили, оборудвани с превключвател за прибиране на огледалата

Натиснете с ръката си огледалото към задната част на автомобила, за да го приберете навътре. Когато разгъвате огледалото, дръпнете го към предната част на автомобила, докато щракне на място.

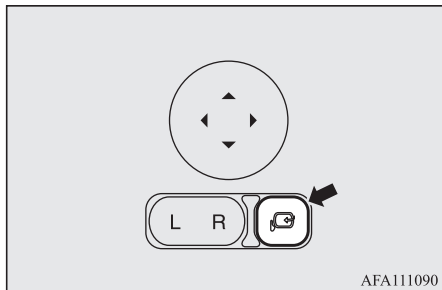


Автомобили, оборудвани с превключвател за прибиране на огледалата

Прибиране и разгъване на огледалата с помощта на превключвателя за прибиране на огледала

При контактен ключ или работен режим в положение „ON“ или „ACC“, натиснете превключвателя на огледалата, за да ги приберете. За да ги изтеглите обратно в първоначалното им положение натиснете превключвателя отново.

След поставяне на контактният ключ в положение „LOCK“ или поставяне на работния режим в положение „OFF“ е възможно в рамките на 30 секунди огледалата да се приберат и разгънат с помощта на превключвателя за прибиране на огледала.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Прибирането и разгъването на огледалата може да се извърши и ръчно. Ако обаче огледалото е било прибрано чрез превключвателя за прибиране на огледала, то трябва да се разгъне пак с него, а не ръчно. Ако изтеглите някое огледало ръчно, след като то е било прибрано с превключвателя за прибиране на огледала, огледалото няма да се фиксира правилно на място. В резултат на подобно действие огледалото може да се премести от вятъра или вибрации по време на движение и да загубите видимостта си назад.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При движението на огледалата внимавайте да не притиснете ръцете си.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако преместите някое огледало ръчно или ако то се премести след удар в човек или предмет, може и да не сте в състояние да го върнете в първоначалното му положение с помощта на превключвателя за прибиране на огледала. Ако това се случи, натиснете превключвателя за прибиране на огледала така, че те да бъдат в прибрано положение, след което го натиснете повторно, за да ги върнете в първоначалното им положение.
- При замръзване, ако огледалата не могат да работят добре, въздържайте се да натискате многократно бутона.

Прибиране и разгъване на огледалата без помощта на превключвателя за прибиране на огледала

[Автомобили със система за дистанционно отключване]

Огледалата автоматично се прибират или разгъват, когато вратите се заключат или отключат чрез ключа на системата за дистанционно отключване.

Вижте раздел „Система за дистанционно отключване: Задействане на външните огледала за обратно виждане“ на страница 3-5.

[Автомобили със система за работа без ключ]

Огледалата автоматично се прибират или разгъват, когато вратите се заключат или отключат чрез системата за дистанционно отключване или функцията за работа без ключ.

Вижте раздел „Система за дистанционно отключване: Задействане на външните огледала

за обратно виждане“ на страница 3-5 или „Система за работа без ключ: Работа с използване на функцията за работа без ключ“ на страница 3-11.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Функциите могат да се променят, както е указано по-долу. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Разгъват се автоматично, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави на „ON“, и се прибират автоматично, когато вратата на водача се отвори, след като контактният ключ е завъртян в положение „LOCK“ или работният режим е в положение „OFF“.
- Автоматично се отварят, когато скоростта на автомобила достигне 30 км/ч (20 мили/ч).
- Изключване на функцията за автоматично разгъване на огледалата.
- Странични огледала за обратно виждане могат да бъдат прибирани или разгъвани със следните действия, дори ако решите да използвате някое от по-горните.
След като натиснете бутона „LOCK“ на ключа, за да заключите вратите и капака на багажника, ако отново натиснете два пъти последователно бутона „LOCK“ в рамките на 30 секунди, страничните огледала ще се приберат.
След като натиснете бутона „UNLOCK“ на ключа, за да заключите вратите и капака на багажника, ако отново натиснете два пъти последователно бутона „UNLOCK“ в рамките на 30 секунди, страничните огледала ще се разгънат отново.

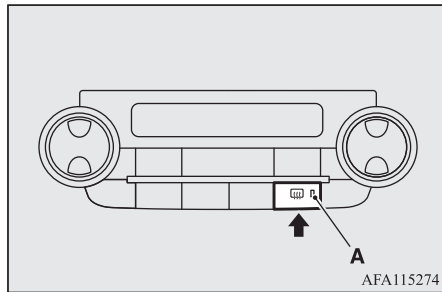
Отопляеми огледала

E00601201713

За отстраняване на замъгляване и за размразяване на страничните огледала за обратно виждане натиснете превключвателя за изсушаване на задното стъкло.

При включване на изсушаването светва индикаторната лампа (A).

Нагревателят ще се изключи автоматично след около 15 до 20 минути, в зависимост от външната температура.



ЗАБЕЛЕЖКА

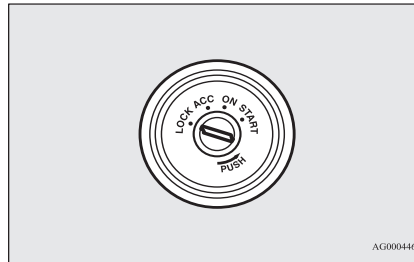
- Отопяемите огледала могат да бъдат включвани автоматично.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.

Контактен ключ*

E00601401988



LOCK

Двигателят е спрял и воланът е заключен. Ключът може да се слага и изважда в това положение.

ACC

Двигателят спира, но аудио системата и другите електрически устройства в автомобила функционират.

ON

Всички електрически устройства на автомобила могат да се използват.

START

Задейства се стартерът. След стартиране на двигателя отпуснете контактният ключ и той автоматично ще се върне в положение „ON“.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Автомобилът ви е оборудван с електронен имобилайзер.

За да може двигателят да се стартира, идентификационния код (ID), който се изпраща от транспондера в ключа, трябва да отговаря на регистрирания в компютъра на имобилайзера код.

Вижте раздел „Електронен имобилайзер (Система против кражба)“ на страница 3-3.

Функция ACC за автоматично изключване на захранването

E00620301292

След като изминат около 30 минути и контактният ключ е в положение „ACC“, тази функция автоматично изключва захранването на аудио системата и други електрически устройства, които могат да работят, когато ключът е в това положение.

Когато контактният ключ се завърти от положение „ACC“, захранването на тези устройства се възстановява.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
- Времето, докато захранването се прекъсне може да се промени до около 60 минути.
- Функцията ACC за автоматично изключване може да бъде деактивирана.

За подробности препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът.

За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА

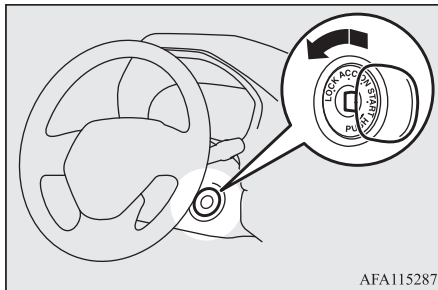
- Когато ACC захранването спре автоматично, воланът не може да се заключи и не можете да заключите и изключите вратите чрез ключа за дистанционно отключване и безконтактния ключ.

Изваждане на ключа

E00620401639

При автомобилите, оборудвани с механична скоростна кутия, когато изваждате ключа, натиснете ключа навътре в положение „ACC“ и го оставете натиснат до завъртането му в положение „LOCK“, след което го извадете.

При автомобилите, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT, първо поставете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), след това натиснете ключа навътре в положение „ACC“ и го оставете натиснат до завъртането му в положение „LOCK“, след което го извадете.



AFA115287

ВНИМАНИЕ

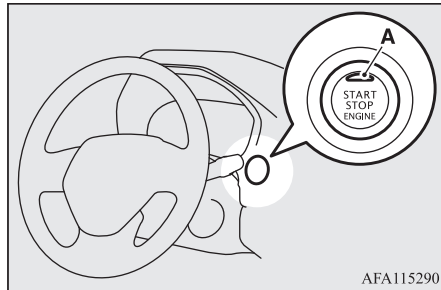
- По време на движение не изваждайте ключа от контакта. Това ще блокира волана и ще загубите контрол над автомобила.
- Ако двигателят спре по време на движение, сервомеханизмът на спирачките също спира да действа и спирачното действие се влошава. Освен това системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до големи усилия за контрол на волана.
- Когато двигателят не работи, избягвайте да оставяте за дълго ключа в положение „ON“, за да не изтощите акумулатора.
- Не завъртайте ключа в положение „START“ докато двигателят работи. Това може да повреди мотора на стартера.

Бутон за стартиране на двигателя*

E00631801590

За предотвратяване на кражба, двигателят не може да се стартира, освен ако не се използва предварително регистриран безконтактен ключ. (Функция на имобилайзер на двигателя)

Ако носите безконтактния ключ, можете да стартирате двигателя.



AFA115290

⚠ ВНИМАНИЕ

- Индикаторната лампа (A) ще мига в оранжево, когато има проблем или повреда в системата за работа без ключ. Никога не шофирайте, ако индикаторната лампа в бутона за стартиране на двигателя мига в оранжево. Свържете се веднага с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако работата на бутона за стартиране на двигателя не е плавна и ви се струва, че работи трудно, не натискайте бутона. Свържете се веднага с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато използвате бутона за стартиране на двигателя, го натиснете навътре докрай. Ако бутонът не е напълно натиснат, двигателят може да не се стартира или режимът на работа може да не се смени. Ако бутонът на двигателя се натисне правилно, няма нужда да го държите натиснат.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато батерията в безконтактния ключ се е изтощила или безконтактният ключ е извън автомобила, ще се появи предупредителен дисплей. Предупредителен дисплей (когато бутонът за стартиране на двигателя е натиснат веднъж)



Предупредителен дисплей (когато бутонът за стартиране на двигателя е натиснат два или повече пъти)



Работен режим на бутона за стартиране на двигателя и начин на работа

OFF

Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя изгасва.

Работният режим не може да бъде в положение „OFF“, когато селекторният лост е в положение различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ) (CVT).

ACC

Електрически устройства, като например аудио системата и куплунгът за аксесоари, може да се използват.

Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети оранжево.

ON

Всички електрически устройства на автомобила могат да се използват.

Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети зелено. Индикаторната лампа изгасва, когато двигателят работи.

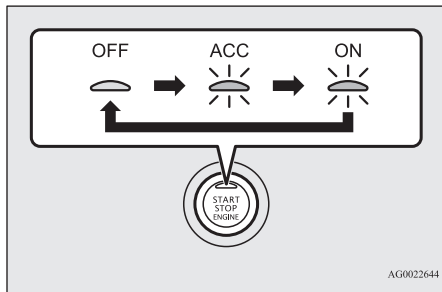
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Автомобилът ви е оборудван с електронен имобилайзер. За да може двигателят да се стартира, идентификационния код (ID), който се изпраща от транспондера в ключа, трябва да отговаря на регистрирания в компютъра на имобилайзера код. Вижте раздел „Електронен имобилайзер (Система против кражба)“ на страница 3-3.

Смяна на работния режим

E00631901298

Ако натиснете бутона за стартиране на двигателя, без да натискате спирачката (CVT) или съединителя (механична скоростна кутия), можете да смените работния режим в последователност „OFF“, „ACC“, „ON“, „OFF“.



AG0022644

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато двигателят не работи, поставете работния режим в положение OFF. Ако оставите работния режим на „ON“ или „ACC“ за дълго време, когато двигателят не работи, може да се изтощи акумулаторът, което няма да позволи стартиране на двигателя, както и заключване и отключване на волана.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато акумулаторът е откачен, текущият работен режим се запаметява. След като свържете акумулатора отново, запаметеният режим се избира автоматично. Преди да откачите акумулатора за поправка или смяна, не забравяйте да поставите работния режим в положение „OFF“.
- Внимавайте, ако не сте сигурни в кой работен режим е автомобилът, когато акумулаторът е изтощен.
- Работният режим не може да се промени от „OFF“ на „ACC“ или „ON“, ако безконтактният ключ не е открит в автомобила. Вижте раздел „Система за работа без ключ: работен обхват за стартиране на двигателя“ на страница 3-11.
- Когато безконтактният ключ е в автомобила и работният режим не се променя, батерията в безконтактния ключ може да се е изтощила. Вижте раздел „Включване на предупреждение“ на страница 3-14.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако работният режим не може да бъде променен на „OFF“, направете следната процедура.
 1. Преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и след това променете работния режим на положение „OFF“. (За автомобили с автоматична скоростна кутия CVT)

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

2. Една от другите причини може да е слаб волтаж на акумулатора. Ако това се случи, тогава и системата за дистанционно отключване, функцията за работа без ключ и заключването на волана също няма да работят. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Функция ACC за автоматично изключване на захранването

E00632801311

След като изминат около 30 минути в работен режим ACC, тази функция автоматично изключва захранването на аудио системата и други електрически устройства, които могат да работят в това положение.

Когато натиснете отново бутона за стартиране на двигателя, захранването се възстановява.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
 - Времето, докато захранването се прекъсне може да се промени до около 60 минути.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията ACC за автоматично изключване може да бъде деактивирана. За подробности препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.
- Когато ACC захранването спре автоматично, воланът не може да се заключи и не можете да заключите и изключите вратите чрез ключа за дистанционно отключване и безконтактния ключ.

Система за напомняне на работен режим „OFF“

E0063201197



Когато работният режим е в положение различно от OFF, ако опитате да заключите всички врати и капака на багажника като натиснете бутона за заключване/отключване на вратата на водача или пътника отпред, или бутона за

заклучване на капака на багажника, се появява предупредителен дисплей, зумерът издава звук и не може да заключите вратите и капака на багажника.

Система за напомняне на работен режим „ON“

E00632301156



Ако вратата на водача е отворена при загасен двигател и режимът за работа е в режим, различен от „OFF“, вътрешният зумер свири непрекъснато, за да ви напомни да поставите работния режим в положение „OFF“.

Заклучване на волана

E00601502090

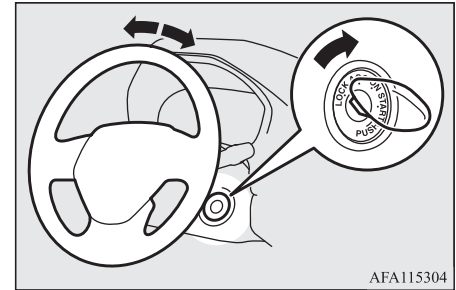
С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

Заклучване

Извадете ключа в положение „LOCK“. Завъртете волана, докато се заключи.

Отключване

Завъртете ключа в положение „ACC“ и едновременно завъртете леко волана наляво и надясно.



AFA115304

ВНИМАНИЕ

- При напускане на автомобила изваждайте ключа. В някои държави оставянето на ключа в паркирал автомобил е забранено.

Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

Заклучване

След натискане на бутона за стартиране на двигателя и работен режим „OFF“, когато отворите вратата на водача, воланът се заключва.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато следното действие се изпълни по време на работен режим OFF и селекторния лост е в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), воланът се заключва.
- Отворете или затворете една от вратите (с изключение на капака на багажника).
- Заклучете всички врати и капака на багажника със системата за дистанционно отключване или системата за работа без ключ.
- Когато се отвори вратата на водача, докато воланът не е заключен, ще се появи предупредителен дисплей и зумерът ще издаде звуков сигнал, за да ви извести за отключен волан.



ВНИМАНИЕ

- Ако двигателят спре по време на шофиране, не отваряйте врата или не натиснете бутона LOCK на ключа, докато автомобилът спре на безопасно място. Това може да заключи волана и да направи автомобила неуправляем.

Отключване

Следните методи могат да бъдат използвани за отключване на волана.

- Поставете работния режим в положение „ACC“.
- Стартирайте двигателя.

ВНИМАНИЕ

- Носете ключа с вас при напускане на автомобила.
- Ако автомобилът трябва да бъде теглен, извършете следните действия, за да отключите волана.
 - При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия, поставете работния режим в положение „ACC“ или „ON“.
 - При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT поставете работния режим в положение „ON“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако воланът не се отключи, предупредителната дисплей ще се появи и ще чуете сигнал от вътрешния зумер. Натиснете отново бутона за стартиране на двигателя като същевременно движете леко волана наляво и надясно.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако има повреда в заключването на волана и той не може да се заключи, ще се появи предупредителният дисплей и зумерът ще издаде звуков сигнал. Сменете работния режим от „ON“ на „OFF“ и опитайте отново да заключите волана. Ако предупредителният дисплей се появи отново, закарайте автомобила за проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



- Ако има повреда в заключването на волана, ще се появи предупредителният дисплей и вътрешният зумер ще издаде звуков сигнал. Спрете автомобила веднага на безопасно място и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



Стартиране и спиране на двигателя

E00620601572

Съвети за стартиране

С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

- Не въртете стартера повече от 10 секунди; това може да изтощи акумулатора. Ако двигателят не стартира, върнете контактния ключ обратно в положение „LOCK“, изчакайте няколко секунди и след това опитайте отново. Честите опити за стартиране ще повредят стартерния механизъм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В затворени и лошо проветрени места никога не оставяйте двигателя да работи по-дълго, отколкото е необходимо, за да изкарате или вкарате автомобила на място. Въглеродният окис няма мирис и е силно токсичен.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не опитвайте да стартирате двигателя с бутане или теглене на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Преди двигателят да е загрял, не го форсирайте и не шофирайте автомобила с висока скорост или високи обороти.
- За да избегнете повреждане на стартера, освободете контактния ключ веднага след стартирането на двигателя.

Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

- За да стартирате двигателя, режимът на работа може да е произволен.
- Стартерът ще върти около 15 секунди, ако бутонът на двигателя се пусне изведнъж. Ако натиснете още веднъж бутона на двигателя, докато стартерът върти, той ще спре. Стартерът ще върти около 30 секунди, докато бутонът на двигателя е натиснат. Ако двигателят не стартира, изчакайте известно време и след това опитайте отново да го стартирате. Честите опити за стартиране ще повредят стартерния механизъм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В затворени и лошо проветрени места никога не оставяйте двигателя да работи по-дълго, отколкото е необходимо, за да изкарате или вкарате автомобила на място. Въглеродният окис няма мирис и е силно токсичен.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не опитвайте да стартирате двигателя с бутане или теглене на автомобила.
- Преди двигателят да е загрял, не го форсирайте и не шофирайте автомобила с висока скорост или високи обороти.

Стартиране на двигателя

E00620701876

6

С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

1. Поставете ключа в контакта и затегнете предпазния колан.
2. Уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.
3. Натиснете и задръжте педала на спирачката.
4. Натиснете докрай педала на съединителя (механични скоростни кутии).

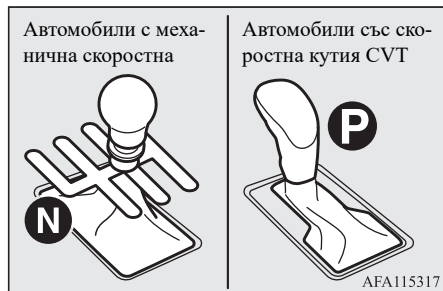


ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия, стартерът няма да работи, докато не натиснете докрай педала на съединителя (блокировка на съединителя).

5. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), поставете скоростния лост в положение „N” (Неутрално).

При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT, поставете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).



ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT, стартерът няма да се задейства, докато не поставите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО). От съображения за сигурност, стартирайте двигателя в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), за да са заключени колелата.

6. След завъртане на контактният ключ в положение „ON“, но преди да стартирате двигателя, се убедете, че всички предупредителни лампи работят нормално.

7. Без да натискате педала на газта, завъртете контактният ключ в положение „START“ и след стартиране на двигателя го отпуснете.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При стартиране на двигателя може да се чуват леки шумове. Те ще изчезнат, когато двигателят загрее.
- Ако смените акумулатора е необходимо повече време за стартиране на двигателя веднага след смяната.

Когато двигателят стартира трудно

След няколко опита двигателят може все още да не стартира.

1. Уверете се, че всички електрически устройства, като например лампи, вентилатор на климатика и отоплението на задното стъкло, са изключени.
2. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта наполовина и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя. Отпуснете педала на газта веднага щом двигателят стартира.

3. Ако двигателят все още не може да стартира, той може да е задавен с прекалено много гориво. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта до долу и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя в продължение на 5 до 6 секунди. Върнете контактният ключ в положение „LOCK“ и отпуснете педала на газта. Изчакайте няколко секунди и след това стартирайте двигателя отново за 5 до 6 секунди, като натискате педала на спирачките или на съединителя, но не натискайте педала на газта. Отпуснете контактният ключ след като двигателят стартира. Ако двигателят не стартира, повторете тези процедури. Ако двигателят не стартира, препоръчваме ви да проверите автомобила.

Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

1. Затегнете предпазния колан.
2. Уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.
3. Натиснете силно и задръжте педала на спирачката с десния си крак.

ЗАБЕЛЕЖКА

- След като двигателят не е бил стартиран известно време, усилието за натискане на спирачния педал може да по-голямо. Натиснете спирачния педал по-силно от обикновено.

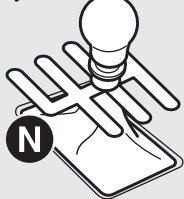
4. Натиснете докрай и задръжте педала на съединителя (при механични скоростни кутии).

ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия, стартерът няма да работи, докато не натиснете докрай педала на съединителя (блокировка на съединителя).

5. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т) поставете скоростния лост в положение „N” (Неутрално).
При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT поставете селекторния лост в положение „P” (ПАРКИРАНЕ).

Автомобили с механична скоростна кутия



Автомобили със скоростна кутия CVT



AFA115317

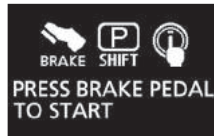
6. Натиснете бутона за стартиране на двигателя.
7. Уверете се, че всички предупредителни лампи работят нормално.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При стартиране на двигателя може да се чуват леки шумове. Те ще изчезнат, когато двигателят загрее.
- Ако при стартиране на двигателя, сте натиснали бутона на двигателя без да натиснете педала на съединителя (механична скоростна кутия), ще се появи предупредителен дисплей.



- Ако при стартиране на двигателя, селекторният лост е в положение, различно от „P” (ПАРКИРАНЕ) или „N” (НЕУТРАЛНО), или сте натиснали бутона за стартиране на двигателя без да натиснете педала на спирачката, ще се появи предупредителен дисплей (CVT).



- Ако смените акумулатора е необходимо повече време за стартиране на двигателя веднага след смяната.

Когато двигателят стартира трудно

След няколко опита двигателят може все още да не стартира.

1. Уверете се, че всички електрически устройства, като например лампи, вентилатор на климатика и отоплението на задното стъкло, са изключени.
2. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта наполовина и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя. Отпуснете педала на газта веднага щом двигателят стартира.
3. Ако двигателят все още не може да стартира, той може да е задавен с прекалено много гориво. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта до долу и го задръжте в това положение, след това натиснете бутона на двигателя, за да го стартирате. Ако двигателят не стартира след 5 до 6 секунди, натиснете бутона на двигателя, за да спрете двигателя,

след което отпуснете педала на газта. Поставете работния режим в положение „OFF“. Изчакайте няколко секунди и след това натиснете отново бутона на двигателя, за да го стартирате, като натискате педала на спирачките или на съединителя, но не натискайте педала на газта. Ако двигателят не стартира, повторете тези процедури. Ако двигателят не стартира, препоръчваме ви да проверите автомобила.

Спиране на двигателя

E00620801499

ВНИМАНИЕ

- Ако автомобилът ви е оборудван с турбокомпресор, когато сте пътували на висока скорост или сте изкачвали стръмен наклон, не спирайте двигателя веднага. Първо дайте възможност на турбокомпресора да се охлади като оставите двигателя да поработи на празен ход.

С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

1. Спрете напълно автомобила.
2. Дръпнете ръчната спирачка, като едновременно натискате педала на спирачката.

3. При автомобили с механична скоростна кутия завъртете контактният ключ в положение „LOCK“, за да спрете двигателя, след което преместете скоростния лост на 1-ва предавка (при наклон нагоре) или „R“ (Заден ход) (при наклон надолу).

При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT поставете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и спрете двигателя.

Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не натискайте бутона за стартиране на двигателя по време на шофиране, освен в аварийна ситуация. Ако двигателят спре по време на движение, сервомеханизмът на спирачките също спира да действа и спирачното действие се влошава. Освен това системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до големи усилия за контрол на волана. Това може да причини сериозна катастрофа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако трябва аварийно да спрете двигателя по време на шофиране, натиснете и задръжте бутона за стартиране на двигателя за 3 секунди или повече, или го натиснете бързо три пъти или повече. Двигателят ще спре и работният режим ще се премести в положение „ACC“.
 - Не спирайте двигателя, ако селекторният лост е в положение, различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ) (CVT). Ако двигателят бъде загасен при селекторен лост в положение, различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ), работният режим ще се премести в положение „ACC“, а не „OFF“.
- Поставете работния режим в положение „OFF“, след като поставите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).

1. Спрете автомобила.
2. Дръпнете ръчната спирачка, като едновременно натискате педала на спирачката.
3. При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия, натиснете бутона за стартиране на двигателя, преместете скоростния лост на 1-ва предавка (при наклон нагоре) или „R“ (Заден ход) (при наклон надолу).

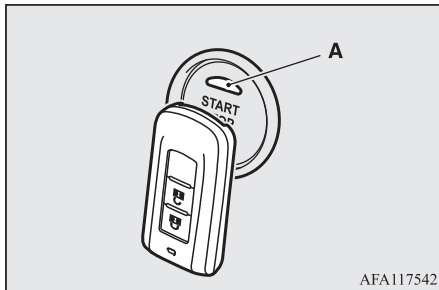
При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и натиснете бутона на двигателя, за да го спрете.

Ако безконтактният ключ не работи правилно

E00632901279

След процедура може да се използва за стартиране на двигателя или смяна на режима на работа.

1. Натиснете силно спирачния педал с десния крак (CVT) или педала на съединителя (механична скоростна кутия).
2. Докато натискате спирачния педал (CVT) или педала на съединителя (механична скоростна кутия), докоснете тази част на безконтактния ключ, която е показана на илюстрацията, към бутона за стартиране на двигателя.



AFA117542

3. Ако безконтактният ключ е разпознат, индикаторната лампа (A) в бутона за стартиране на двигателя светва в зелено и след това двигателят може да бъде стартиран и работният режим може да бъде сменен в рамките на 10 секунди. Вижте раздел „Стартиране на двигателя“ на страница 6-20 и „Смяна на работния режим“ на страница 6-16.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако метални обекти или ключове са близо до безконтактния ключ, той не може да бъде разпознат.
- Вместо да натиснете спирачния педал, безконтактният ключ може да бъде разпознат по същия начин в рамките на около 30 секунди след натискане на бутона за стартиране на двигателя.
- За смяна на работния режим без стартиране на двигателя, освободете спирачния педал (CVT) или педала на съединителя (М/Т) след като индикаторната лампа в бутона за стартиране на двигателя светне в зелено, след което натиснете бутона на двигателя.

Работа на турбокомпресора

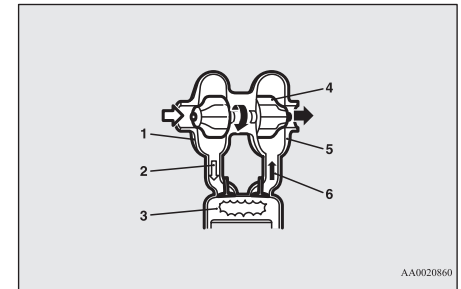
E00611201149

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не вдигайте високи обороти на двигателя (например чрез форсиране или чрез бързо ускорение) веднага след стартирането му.
- Не спирайте двигателя веднага след като сте пътували с висока скорост или по наклон нагоре. Първо дайте възможност на турбокомпресора да се охлади като оставите двигателя да поработи на празен ход.

Турбокомпресор

Турбокомпресорът увеличава мощността като вкарва голямо количество въздух в цилиндрите на двигателя. Фините части в турбокомпресора се въртят с изключително висока скорост и са подложени на много висока температура. Те се смазват и охлаждаат от двигателно масло. Ако двигателното масло не се сменя на предвидените интервали, лагерите може да блокират или да издадат нетипичен шум.



AA0020860

- 1- Въздушен компресор
- 2- Компресиран въздух
- 3- Цилиндър
- 4- Перка на турбокомпресора
- 5- Турбина
- 6- Отработени газове

Система Auto Stop & Go (AS&G)

E00627401162

Системата Auto Stop & Go (AS&G) автоматично спира и рестартира двигателя без задействане на контактният ключ или бутона на двигателя, когато автомобилът е спрял, като например на светофар или в задръстване, за да се намалят отработените газове и да се увеличи икономичността.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако ще паркирате автомобила за дълго време или ще го оставяте без надзор, спрете двигателя.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Сборът от времето, през което двигателят е бил изгасен от системата Auto Stop & Go (AS&G), се показва в информационния дисплей. Вижте раздел „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на страница 5-12.

За включване/изключване на AS&G


E00627501349

Системата AS&G автоматично се активира, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“.

Можете да деактивирате системата като натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.

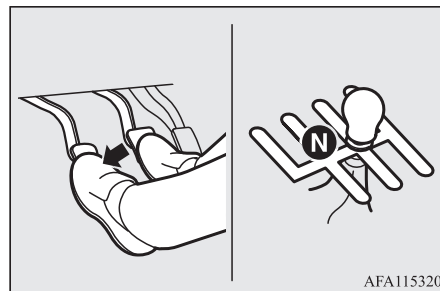
Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 6-28.

Автоматично спиране на двигателя (при автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия)

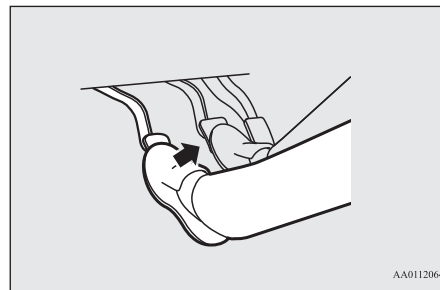
1. Спрете автомобила, когато индикаторът  светне.




2. Докато натискате педала на спирачките, натиснете изцяло педала на съединителя и поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално).




3. Отпуснете педала на съединителя. Двигателят ще спре автоматично.

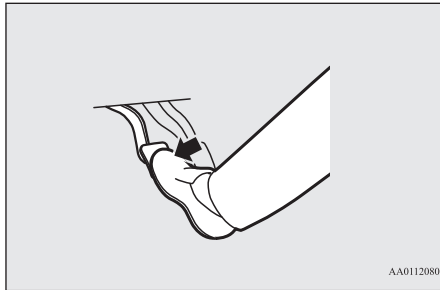


Автоматично спиране на двигателя (при автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT)

1. Спрете автомобила, когато индикаторът  светне.
2. Натиснете педала на спирачката. Двигателят ще спре автоматично.

Когато Адаптивен контрол на скоростта (ACC) е включен (за автомобили, оборудвани с ACC)

1. Включете ACC, когато индикаторът  светне.
2. Когато ACC работи и автомобилът спре, двигателят ще спре автоматично, дори да не натискате спирачния педал.





ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато двигателят е спрян автоматично, ще настъпят промени в някои от функциите. Затова внимавайте за следното.
- Сервоусилвателят на спирачките няма да работи и усилието за натискане на педала ще се увеличи.
- Ако автомобилът се движи, натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.
- Електрическата кормилна система със сервоуправление (EPS) спира да работи и ще е по-трудно да завъртите волана.

ВНИМАНИЕ



- Когато двигателят е спрян автоматично, не се опитвайте да слезете от автомобила. Тъй като двигателят рестартира автоматично, когато се разкопчае предпазният колан на водача или се отвори вратата на водача, може да възникне непредвидено произшествие, когато автомобилът се задвижи.
- Спазвайте следните предпазни мерки, когато двигателят е спрян автоматично. В противен случай, може да бъде предизвикано непредвидено произшествие, когато двигателят се рестартира автоматично.

ВНИМАНИЕ



- При автомобили с механична скоростна кутия не местете скоростния лост до положение различно от „N“ (Неутрално). Ако скоростният лост се премести в положение, различно от „N“ (Неутрално), индикаторът  мига и зумерът издава звуков сигнал.
- Ако скоростният лост се върне в положение „N“ (Неутрално), индикаторът  спира да мига и зумерът спира да издава сигнал. Двигателят няма да се рестартира, ако скоростният лост е в положение, различно от „N“ (Неутрално).

6

ЗАБЕЛЕЖКА

- В следните случаи, индикаторът  ще мига, за да информира водача и двигателят няма да спре автоматично.
 - Предпазният колан на водача не е закопчан
 - Вратата на водача е отворена
 - Капакът на двигателя е отворен
- В следните случаи индикаторът  ще изгасне и двигателят няма да спре автоматично, дори ако автомобилът е спрян.
 - След като двигателят се рестартира автоматично, скоростта на автомобила не е надвишила около 5 км/ч (3 мили/ч)
 - След стартиране на двигателя не са изминали около 30 секунди или повече
 - След като двигателят се рестартира автоматично, автомобилът спира отново в рамките на 10 секунди

ЗАБЕЛЕЖКА


- Температурата на охлаждащата течност в двигателя е ниска
- Околната температура е ниска
- Когато използвате нагревателя и температурата в интериора на автомобила не е достатъчна.
- Климатикът работи и купето не се охлажда достатъчно
- Натиснат е превключвателя за изсушаване на стъклата
Вижте раздел „Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите“ на страница 7-6.
- Когато климатикът работи в автоматичен режим и потенциометърът за температура е настроен на максимално топло или максимално студено положение.
- Електрическата консумация е висока, все едно работи изсушителят на задното стъкло или други електрически компоненти, или вентилаторът е на максимална степен
- Зарядът на акумулатора, волтажът или работата му е слаба
- Свети предупредителната лампа за проверка на двигателя или индикаторът  мига
- Селекторният лост е в положение, различно от „D“ (ДВИЖЕНИЕ) (автоматична скоростна кутия CVT)
- Свети индикаторът за работа на системата ASC и индикаторът ASC OFF (автоматична скоростна кутия CVT)
- Свети предупредителната лампа за ABS
- Предупредителната лампа CVT ще светне/предупредителният дисплей ще покаже (CVT)
- В следните случаи двигателят няма да спре автоматично, дори индикаторът  да светне.
 - Натиснете педала на газта

ЗАБЕЛЕЖКА


- Налигането на сервоусилвателя на спирачките е ниско
- Завъртете волана
- Педалът на спирачките не е натиснат достатъчно (CVT)
- Паркирали сте по стръмен наклон (автоматична скоростна кутия CVT)
- Ръчната спирачка се задейства (CVT)
- При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия не оставяйте крака си на педала на съединителя докато шофирате, тъй като това ще предизвика откриване на неизправност в съединителя и мигане на дисплея AS&G OFF, съответно системата AS&G няма да работи.
- Ако системата Auto Stop & Go (AS&G) работи докато е включен климатикът, двигателят и компресорът на климатика ще спрат. Затова ще работи само вентилаторът и стъклата може да започнат да се запотяват. Ако това се случи, натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да рестартирате двигателя.
Вижте раздел „Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите“ на страница 7-7.
- Ако стъклата се запотят при всяко спиране на двигателя ви препоръчваме да деактивирате системата AS&G като натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“. Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 6-28.
- Ако климатикът работи, настройте потенциометъра за температура на по-висока температура, за да удължите времето през което двигателят е спрял автоматично.

Автоматично рестартиране на двигателя (при автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия)

Натиснете педала на съединителя, докато скоростният лост е в положение „N“ (Неутрално).

Индикаторът  изгасва и двигателят се рестартира автоматично.

Автоматично рестартиране на двигателя (при автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT)

Освободете педала на спирачката. Индикаторът  изгасва и двигателят се рестартира автоматично.

Когато е включен индикаторът за Автоматично задържане на спирачките (за автомобили, оборудвани с Автоматично задържане на спирачките)

Когато натиснете педала на газта, двигателят се рестартира автоматично.

Когато Адаптивен контрол на скоростта (ACC) е включен (за автомобили, оборудвани с ACC)

Когато автомобилът пред вас започне да се движи или когато натиснете педала на газта, двигателят се рестартира автоматично.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- При автомобили, оборудвани с Автоматично задържане на спирачките, ако индикаторната лампа за Автоматично задържане на спирачките светне, двигателят няма да се рестартира автоматично, дори ако отпуснете спирачния педал.
- Когато ACC работи, двигателят няма да се рестартира автоматично, дори ако отпуснете спирачния педал (при автомобили, оборудвани с ACC).
- При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т) не местете скоростния лост до положение различно от „N“ (Неутрално) или не отпуснете педала на съединителя, докато двигателят се рестартира автоматично. Стартерът ще спре и двигателят няма да се рестартира автоматично.
- Ако двигателят не се рестартира автоматично, предупредителният дисплей ще се появи в информационния екран и предупредителните лампи за зареждане на акумулатора и проверка на двигателя ще светнат.
Предупредителен дисплей (при автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия)

**RESTART ENGINE**

Предупредителен дисплей (при автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT)

**SHIFT TO P POSITION
THEN RESTART ENGINE****ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако това се случи,

[При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия]
Двигателят няма да се рестартира дори и да натиснете педала на съединителя отново. Докато натискате педала на спирачките, натиснете изцяло педала на съединителя и завъртете контактния ключ в положение „START“ или натиснете бутона на двигателя, за да го стартирате.

[При автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT]
Двигателят няма да се рестартира, дори ако отпуснете педала на спирачките отново. Също така, индикаторът **(A) OFF** мига и зумерът издава звук от сигнал.

Докато натискате педала на спирачките, преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО) и завъртете контактния ключ в положение „START“ или натиснете бутона на двигателя, за да го стартирате. След като двигателят се стартира, зумерът спира.

Индикаторът **(A) OFF** мига, докато завъртате контактния ключ в положение „LOCK“ или поставите работния режим в положение „OFF“.

За подробности вижте раздел „Стартиране и спиране на двигателя“ на страница 6-19.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Автомобилите, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT, имат функция за предотвратяване на неочакван старт на автомобила поради „пъзлене“ и т.н., като временно задържат спирачното усилие при рестартиране на двигателя. Тази функция се деактивира, ако селекторният лост се постави в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).
Докато функцията е активирана може да чуете работен шум под автомобила или да усетите удар от спирачния педал.
Това показва, че функцията работи нормално. Това не е признак за неизправност.

**ВНИМАНИЕ**

- В следните случаи двигателят ще се рестартира автоматично, дори ако е спрял от системата Auto Stop & Go (AS&G). Бъдете внимателни, в противен случай може да бъде предизвикано непредвидено произшествие, когато двигателят се рестартира.
 - Скоростта на автомобила е 3 км/ч (2 мили/ч) или по-висока, когато се спуска по склон
 - Налгането на сервоусилвателя на спирачките е ниско, тъй като педалът на спирачките е натискан многократно или по-силно от обикновено
 - Температурата на охладителната течност в двигателя е ниска
 - Когато климатикът се задейства чрез натискане на превключвателя
 - Когато предварително зададената температура на климатика бъде променена значително
 - Когато климатикът работи в автоматичен режим и потенциометърът за температура е настроен на максимално топло или максимално студено положение


⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато климатикът е в положение ON, температурата в купето се вдига и компресорът се включва, за да понижи температурата
- Натиснат е превключвателят за изсушаване на стъклата
Вижте раздел „Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите“ на страница 7-6
- Електрическата консумация е висока, все едно работи изсушителят на задното стъкло или други електрически компоненти, или вентилаторът е на максимална степен
- Натиснете педала на газта (CVT)
- Волтажът на акумулатора или работата му е слаба
- Завъртете волана
- След като спре двигателят, изминават 3 минути (CVT)
- Поставете селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД) (CVT)
- Преместете селекторния лост от положение „N“ (НЕУТРАЛНО) до „D“ (ДВИЖЕНИЕ) (CVT)
- Предпазният колан на водача не е закопчан
- Вратата на водача е отворена
- Когато превключвателят на електрическата ръчна спирачка се издърпа нагоре, за да се задейства електрическата ръчна спирачка (при автомобили, оборудвани с електрическа ръчна спирачка).

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- В следните случаи двигателят няма да се рестартира автоматично.
- Капакът на двигателя е отворен


📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с механична скоростна кутия, докато двигателят е спрян автоматично е натиснат превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да се деактивира системата „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.
- Когато двигателят се рестартира автоматично, може за кратко да се намали силата на звука на аудио системата. Това не е признак за неизправност.
- Докато двигателят е спрян автоматично, може да усетите временно промяна в обема въздух от климатика. Това не е признак за неизправност.
- При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, докато двигателят е спрян автоматично, ако селекторният лост се премести бързо в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) с натиснат педал на спирачките, двигателят не се рестартира автоматично дори да отпуснете педала на спирачките. Ако това се случи, дисплей  ще мига, за да информира водача. Ако искате да рестартирате двигателя, натиснете отново педала на спирачките. Ако искате да включите работния режим в положение „OFF“, натиснете бутона за стартиране на двигателя без да натискате педала на спирачките (при автомобили, оборудвани със система за работа без ключ).

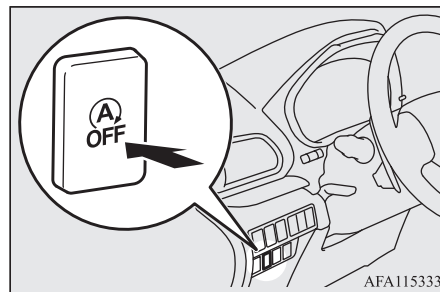
Деактивиране

E00627701178

Системата ASC&G автоматично се активира, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“. Можете да деактивирате системата като натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.

Когато системата Auto Stop & Go (AS&G) се деактивира, дисплей  ще се включи.

За да активирате отново системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“; дисплей ще загасне.



AS&G OFF индикатор на дисплея



ЗАБЕЛЕЖКА

- Този дисплей също ще светне за няколко секунди, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение „ON“.

Ако предупредителната лампа/дисплей мига по време на движение

E00627801124



Ако предупредителният дисплей се появи в информационния екран и индикаторът **(A) OFF** на дисплея мига, системата AS&G е неизправна и няма на работи.

Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Механична скоростна кутия*

E00602002106

Схемата за смяна на предавки е изобразена на главата на скоростния лост. За да потеглите, натиснете педала на съединителя

докрай и превключете на 1-ва предавка или на „R“ (заден ход). След това постепенно отпуснете педала на съединителя, като същевременно натискате педала на газта.

ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът се движи напред, не поставяйте скоростния лост в положение за заден ход. Това може да повреди скоростната кутия.
- По време на движение не дръжте крака си на педала на съединителя, за да не предизвикате преждевременното му износване или повреди.
- Не се движете по инерция в положение „N“ (Неутрално).
- Не използвайте скоростния лост като опора, тъй като това може да предизвика преждевременно износване на вилките на скоростната кутия.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При студено време превключването може да е трудно, докато смазочната течност на скоростната кутия загрее. Това е нормално и не е вредно за скоростната кутия.
- Ако включването на 1-ва предавка е затруднено, натиснете педала на съединителя повторно; тогава преместването на скоростния лост ще се улесни.

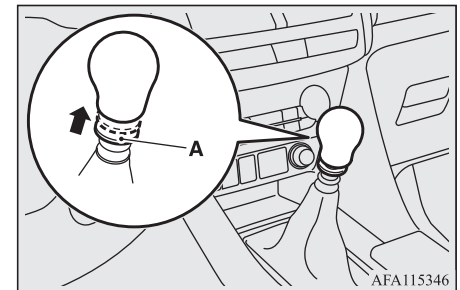
ЗАБЕЛЕЖКА

- Индикаторът за смяна на предавка показва препоръчаните моменти за превключване, с цел икономично шофиране. Показва **SHIFT** в информационния екран при препоръчително превключване на висока предавка и **SHIFT** при препоръчителна по-ниска предавка.

**Преместване на скоростния лост в позиция „R“ (Заден ход)**

E00615401282

Първо издърпайте пръстена (A), след което при издърпан пръстен преместете скоростния лост в положение „R“ (Заден ход).



AFA115346

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не издърпвайте пръстена (А) при преместване на скоростния лост на всяка друга позиция, освен на позицията „R“ (Заден ход). Ако при преместване на скоростния лост винаги издърпвате пръстена (А), може случайно да включите лоста на положение „R“ (Заден ход), което да доведе до произшествие и/или неизправност на скоростната кутия.

Когато върнете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално), издърпаният пръстен ще се върне в първоначалното си положение.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако пръстенът не се връща от издърпаното си положение, препоръчваме ви да проверите автомобила.

Допустима скорост на движение

E00610802972

При шофиране с висока скорост избягвайте превключване на по-ниска предавка, тъй като това може да предизвика прекомерно високи обороти (стрелката на оборотомера навлиза в червената зона) и повреда.

2WD

Смяна на предавка	Пределна скорост
1-ва предавка	45 км/ч (28 мили/ч)
2-ра предавка	90 км/ч (56 мили/ч)
3-та предавка	140 км/ч (87 мили/ч)
4-та предавка	190 км/ч (118 мили/ч)
5-а предавка	205 км/ч (127 мили/ч)

За максимална икономия на гориво всеки път, когато скоростта на автомобила го позволява, използвайте 6-а предавка.

INVECS-III CVT с 8-степенен спортен режим*

E00602101445

Автоматичната скоростна кутия CVT ще променя постоянно и автоматично предавателното число, в зависимост от пътните условия и начина на шофиране. Това помага да се постигне плавно шофиране и отлична икономичност.

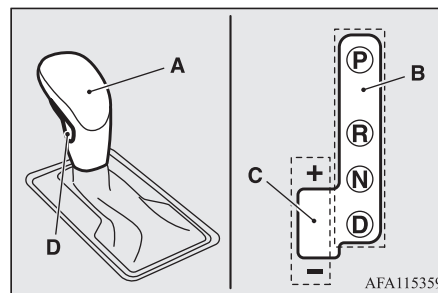
Ако вашият автомобил е оборудван с лостчета за превключване на предавките от волана, може ръчно да превключвате на по-висока и по-ниска предавка. Вижте раздел „Спортен режим“ на страница 6-33.

Работа със селекторния лост

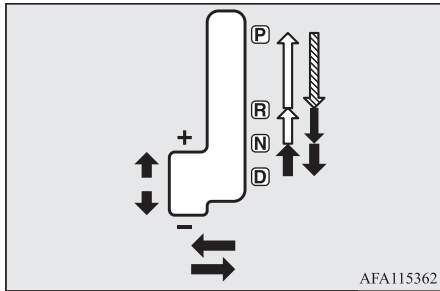
E00602201459

Автоматичната скоростна кутия CVT избира автоматично оптималното предавателно число, в зависимост от скоростта на автомобила и положението на педала на газта.

Селекторният лост (А) има два сектора; основен (В) и спортен сектор (С).



В основния сектор селекторният лост има четири позиции и е оборудван с блокиращ бутон (D), за да се избегне случайният избор на погрешна предавка.



⚠	За да може селекторният лост да се премести, блокиращият бутон трябва да се натисне при натиснат педал на спирачката.
↓	За да се премести селекторният лост, блокиращият бутон трябва да се натисне.
⬇	За да се премести селекторният лост не е необходимо блокиращият бутон да се натиска.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако блокиращият бутон е винаги натиснат, за да се работи със селекторния лост, последният може случайно да се премести в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД). Не забравяйте да натискате блокиращия бутон при извършване на операциите, показани с ⬇ на илюстрацията.
- При преместване на селекторния лост от положение „P“ (Паркиране) или „N“ (Неутрално), винаги натискайте педала на спирачката.
При преместване на селекторния лост от положение „P“ (Паркиране) или „N“ (Неутрално) никога не слагайте крака си върху педала на газта.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- За да избегнете неправилно действие, придвижвайте селекторния лост енергично към всяка позиция и го задържайте за кратко в нея. След придвижване на селекторния лост, винаги проверявайте позицията, която се изобразява на дисплея за позиция на селекторния лост.
- Ако педалът на спирачката не е задържан натиснат, устройството за блокиране на преместването на лоста се активира, за да предотврати преместването му от положение „P“ (Паркиране) към някоя друга позиция.

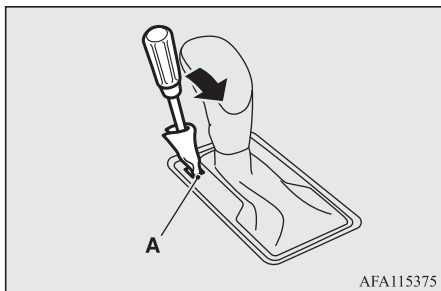
Когато селекторният лост не може да се премести от положение „P“ (ПАРКИРАНЕ)

E00629001540

Ако селекторният лост не може да се премести от положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) към друго положение, докато спирачният педал е натиснат и задържан, а контактният ключ и работният режим са в положение „ON“, акумулаторът може да е изтощен или механизмът за блокиране на лоста да е повреден. Проверете автомобила веднага в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Ако ви се налага да движите автомобила, преместете селекторния лост както следва.

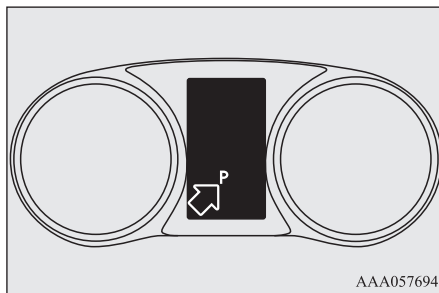
1. Уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.
2. Спрете двигателя, ако работи.
3. Вмъкнете плоска отвертка с поставен върху върха ѝ плат в процепа на капака (А). Надигнете леко, както е показано, за да свалите капака.



Дисплей за положение на селекторния лост

E00602301610

Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е в положение ON, положението на селекторния лост се показва в информационния дисплей.



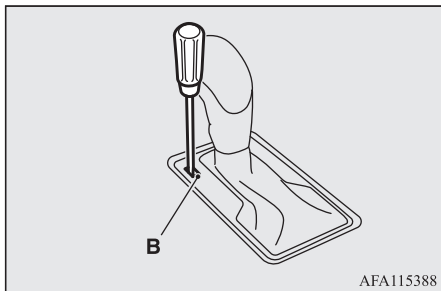
Когато дисплеят за положение на селекторния лост мига

E0063770057

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да избегнете случайно движение на автомобила, когато мига дисплей за положение на селекторния лост, дръжте педала на спирачката натиснат с десния си крак и не натискайте педала за газта.

- 6
4. Натиснете спирачния педал с десния крак.
 5. Вмъкнете плоска отвертка в отвора за освобождаване на блокировката (B). Преместете селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО), като същевременно натискате плоската отвертка надолу.



Ако околната температура е ниска, дисплеят за положение на селекторния лост в информационния дисплей може да мига, когато селекторният лост се постави в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД) веднага след като двигателят бъде стартиран. Това показва, че скоростната кутия се нуждае от загряване. Докато дисплеят мига, автомобилът няма да се движи, тъй като скоростната кутия ще продължава да се деактивира, докато загряването приключи, дори да поставите селекторния лост в положение „D“ или „R“.

Когато дисплеят за положение на селекторния лост мига, направете следното:

1. Натиснете педала на спирачката с десния си крак и поставете селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО) за няколко секунди.
2. Продължавайте да натискате педала на спирачката и след това поставете селекторния лост в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД). Ако дисплеят за положение на селекторния лост спре да мига, загряването е приключило и скоростната кутия ще работи нормално.
3. Ако дисплеят все още мига, повторете стъпки 1 и 2 по-горе.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато дисплеят за положение на селекторния лост мига, зумерът ще звучи на интервали.

Положения на селекторния лост

E00602401578

„R“ ПАРКИРАНЕ

Това положение блокира скоростната кутия, за да предотврати движението на автомобила. В това положение двигателят може да бъде стартиран.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста в позиция „R“ (ПАРКИРАНЕ), за да избегнете повреда на скоростната кутия.

„R“ ЗАДЕН ХОД

Това положение е за шофиране на заден ход.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста от позиция „D“ (ДВИЖЕНИЕ) на „R“ (ЗАДЕН ХОД), за да избегнете повреда на скоростната кутия.

„N“ НЕУТРАЛНО

При това положение скоростната кутия е изключена. Това положение отговаря на „нулевата предавка“ при механичните скоростни кутии и трябва да се използва само когато при пътуване автомобилът спира за дълго, като например задръстване на уличното движение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на движение никога не премествайте селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО). Това може да доведе до сериозни произшествия, тъй като случайно можете да преместите лоста в положение „R“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД), или можете да загубите спирачното действие на двигателя.
- Когато автомобилът е паркиран по наклон, двигателят трябва да се стартира в положение „R“ (ПАРКИРАНЕ), а не в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).
- За да предотвратите преместване на автомобила, винаги дръжте крака си на педала на спирачките, когато автомобилът е в положение „N“ (НЕУТРАЛНО) или при включване, или изключване, в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).

„D“ ДВИЖЕНИЕ

Това положение се използва при повечето случаи на шофиране в града и по магистрала. Скоростната кутия ще променя постоянно и автоматично предавателното число в зависимост от пътните условия и начина на шофиране.

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да избегнете повреда на скоростната кутия когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста от позиция „D“ (ДВИЖЕНИЕ) на „R“ (ЗАДЕН ХОД).

Спортен режим

E00602501436

Независимо от това дали автомобилът е спрял или в движение, спортният режим се избира чрез внимателно преместване на селекторния лост от положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) в сектора за спортен режим (А). За да се върнете към управление „D“, върнете леко селекторния лост в основния сектор (В).

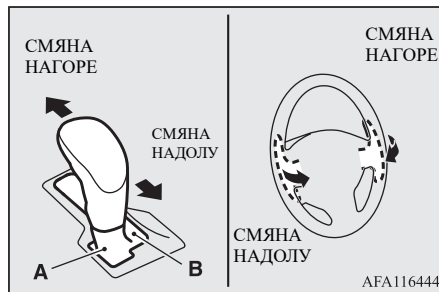
В спортния режим смяната на предавките може да се извършва бързо, чрез преместване на селекторния лост напред и назад или използвайки лостчетата за превключване на предавките от волана (за автомобили, оборудвани с лостчета за превключване на предавките). За разлика от механичната скоростна кутия, спортният режим позволява смяна на предавките при натиснат педал на газа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да преминете на спортен режим с лостовите за превключване на предавките от волана и когато селекторният лост е в основния сектор (В). Можете също така да се върнете в нормален режим „D“ по един от следните начини.
Когато се върнете на режим „D“, дисплей показващ положението на селекторния лост ще се промени на положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дръпнете лостчето за смяна на предавки + (СМЯНА НАГОРЕ) напред (към водача) за над 2 секунди.
- Спрете автомобила.
- Натиснете селекторния лост от положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) към ръчния сектор (А) и натиснете обратно селекторния лост в основния сектор (В).



+ (СМЯНА НАГОРЕ)

Скоростната кутия превключва с една предавка нагоре при всяко задействане на лостчето.

– (СМЯНА НАДОЛУ)

Скоростната кутия превключва с една предавка надолу при всяко задействане на лостчето.


ВНИМАНИЕ

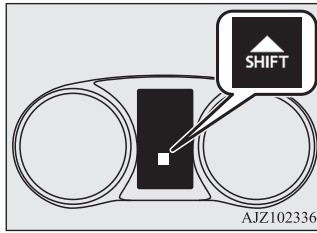
- В спортен режим водачът трябва да превключи сам на по-висока предавка съобразно пътните условия, като внимава да поддържа оборотите на двигателя под червената зона на оборотомера.
- Многократното използване на лостчетата на волана ще доведе до постоянна смяна на предавки.
- Не използвайте лявото и дясното лостче за смяна на предавките едновременно. Това може да доведе до погрешно избиране на предавателно число.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Могат да се избират само осемте предавки за движение напред. За придвижване на автомобила на заден ход или при паркиране, преместете селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД) или „P“ (ПАРКИРАНЕ).
- За поддържане на добри ходови показатели скоростната кутия може да откаже да премине на по-висока предавка, когато лостчето за превключване на предавките „+ (СМЯНА НАГОРЕ)“ бъде дръпнато при определени скорости на автомобила. Също така, за предотвратяване на претоварването на двигателя, скоростната кутия може да откаже да премине на по-ниска предавка, когато селекторният лост или лостчето на волана „– (SHIFT DOWN)“ бъде дръпнато при определени скорости на автомобила. Когато това се случи, ще чуете зумер, който подсказва, че смяната на по-ниска предавка няма да се осъществи.
- Когато автомобилът забави своята скорост, превключването към по-ниски предавки се извършва автоматично. Преди спиране на автомобила автоматично се избира 1 предавка. Също така, автомобилът автоматично ще се върне в режим „D“ (ДВИЖЕНИЕ), ако бъде спрял.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В спортен режим смяната на по-висока предавка може да се извърши автоматично, когато оборотите на двигателя се вдигнат и достигнат червената зона на оборотомера (оцветената в червено част на оборотомера).
- Когато селекторният лост е в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) и е избран спортен режим, индикаторът за смяна на предавка показва препоръчаните моменти за превключване, с цел икономично шофиране. Показва , когато се препоръчва превключване на по-висока предавка.

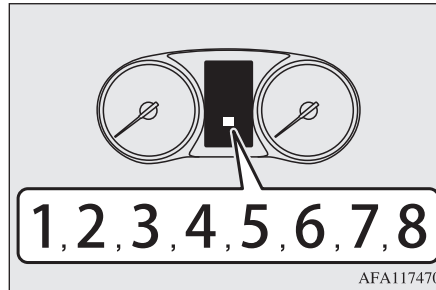


AJZ102336

Дисплей за положението на лостчетата за превключване

E00612201511



Избраната в момента предавка се показва на информационния дисплей.



AFA117470

При възникване на неизправност в скоростна кутия CVT

E00602301623



Може да има повреда в системата, ако се появи предупредителният дисплей  или  в информационния дисплей.




или



ВНИМАНИЕ


- Ако в CVT се появи повреда по време на шофиране, предупредителният дисплей  или  ще се появи в информационния дисплей.

В такъв случай следвайте долуописаните процедури:


[Когато е показан предупредителен дисплей 

Течността на скоростната кутия CVT прегрява. Контролът на двигателя може да се активира, за да намали температурата на CVT течността, което да намали оборотите на двигателя и скоростта на автомобила. В такъв случай предприемете една от следните процедури.

- Намалете скоростта на автомобила.
- Спрете автомобила на безопасно място, поставете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и отворете предния капак, докато двигателят работи, за да може да се охлади.

След време се уверете, че предупредителният дисплей  не се показва повече. Ако дисплеят вече не се показва, пътуването може да продължи безопасно. Ако предупредителният дисплей остане, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ВНИМАНИЕ

[Когато е показан предупредителен дисплей ]
В автоматичната скоростна кутия CVT може да се случва нещо необичайно, което е задействало предпазното устройство. Веднага проверете автомобила в уълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Начин на работа на скоростната кутия CVT

E00602601570

ВНИМАНИЕ

- За да предотвратите придвижване на автомобила преди избиране на дадено положение на селекторния лост, когато двигателят работи и автомобилът е спрял, натиснете педала на спирачката докрай.
Автомобилът потегля веднага след включване на CVT и по-специално когато двигателят работи на високи обороти, на високи празни обороти или при задействан климатик, като спирачките трябва да се освободят, само ако сте наистина готови да потеглите.
- Във всички случаи натискайте педала на спирачката с десния крак.
Използването на левия крак може да доведе до закъсняла реакция на водача в критични ситуации.
- За да избегнете внезапно ускоряване на автомобила, никога не форсирайте двигателя при превключване на скорост от положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО).
- Натискането на педала на газта, докато другият ви крак е върху педала на спирачката, влияе върху ефикасността на спирачното действие и може да предизвика преждевременно износване на спирачните накладки.

ВНИМАНИЕ

- Използвайте селекторния лост в правилното положение за превключване в съответствие с условията на шофиране.
Никога не се спускайте назад, докато селекторният лост е в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) или не се спускайте напред с лоста в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).
Двигателят може да спре и да се появи неочаквано усилие в спирачния педал и волана, което да доведе до произшествие.
- Не форсирайте двигателя, когато педалът на спирачките е натиснат и автомобилът стои на място.
Това може да повреди скоростната кутия CVT.
Също така, ако натиснете педала на газта и натискате едновременно спирачката, при положение на селекторния лост „D“ (ДВИЖЕНИЕ), оборотите на двигателя може да не се вдигнат толкова, колкото, ако направите същото при селекторен лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).

Ускорение при изпреварване

E00602700125

За допълнително ускорение в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) натиснете педала за газта докрай. Автоматичната скоростна кутия CVT автоматично ще превключи на по-ниска предавка.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При използване на лостчетата на волана натискането на педала на газта докрай не води до автоматично превключване към по-ниски предавки.

Шофиране по наклони

E00603001151

ШОФИРАНЕ ПО НАКЛОН НАГОРЕ

Скоростната кутия предотвратява ненужни превключвания на по-висока предавка, дори когато педалът на газта се отпусне и осигурява плавно шофиране.

ШОФИРАНЕ ПО НАКЛОН НАДОЛУ

В зависимост от условията скоростната кутия автоматично ще превключи на по-ниска предавка, за да постигне по-силен спирачен ефект на двигателя. Това може да помогне да намалите необходимостта от спирачките.

Изчакване

E00602801181

При изчакване, например на светофар, автомобилът може да бъде оставен на скорост и задържан на място със спирачките. При по-продължително изчакване с работещ двигател селекторният лост трябва да се постави в положение „N“ (НЕУТРАЛНО) и да се дръпне ръчната спирачка, като едновременно се държи натиснат и педалът на спирачката.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът е с включена CVT скоростна кутия и на наклон нагоре, никога не го задържайте на място с педала за газта, а винаги издърпвайте ръчната спирачка и/или използвайте спирачките.

Паркиране

E00602901078

При паркиране на автомобила първо спрете напълно, здраво издърпайте ръчната спирачка и след това преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).

Ако възнамерявате да оставите автомобила без надзор, винаги спирайте двигателя и носете ключа със себе си.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При паркиране на наклон, преди да поставите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), не забравяйте да задействате ръчната спирачка. Ако преди да дръпнете ръчната спирачка, преместите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), това може да затрудни осъществяването на селекторния лост от положението „P“ (ПАРКИРАНЕ) при следващото ви потегляне и да наложи прилагането на голямо усилие към селекторния лост, за да може той да бъде преместен от положението „P“ (ПАРКИРАНЕ).

Когато скоростната кутия CVT не ускорява

E00603101194

Ако скоростната кутия не сменя предавките по време на движение или, ако автомобилът не набира достатъчно скорост по наклон нагоре, това може да се дължи на необичайно поведение на скоростната кутия, което е задействало предпазното устройство. Препоръчваме ви веднага да закарате автомобила за проверка.

S-AWC (супер управление на всички колела)*

E00622601198

S-AWC е интегрирана система за контролиране на динамиката на автомобила, която помага за подобряване на поведението при шофиране, поведението при завиване и стабилността на автомобила, при широк диапазон от условия на шофиране, чрез интегрирано управление на електронно контролирани 4WD, AYC (Active Yaw Control - активен контрол на поднасянето), ABS и ASC.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не разчитайте прекомерно много на системата S-AWC. Дори и S-AWC системата не може да отмени действащите върху автомобила физически закони. Тази система, както и всички останали, има граници и не може да ви помогне да поддържате сцеплението и управлението на автомобила при всякакви обстоятелства. Безразсъдното шофиране може да доведе до произшествия. Задължение на водача е да шофира внимателно. Това означава да се съобразява с условията на пътното движение, пътя и заобикалящата го среда.

Електронно контролирана система 4WD (за задвижване на 4-те колела)

Електронно контролираната система 4WD (за задвижване на 4-те колела) е система, която подобрява ускорението и стабилността като контролира разпределението на въртящия момент към предните и задните колела чрез електронно управляем съединител към задния диференциал.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с ръчна спирачка с лост, ако лостът бъде издърпан нагоре, докато автомобилът се движи, разпределението на въртящия момент между предна и задна ос ще бъде временно спряно, което ще позволи по-лесно блокиране на задните колела.

Active Yaw Control (AYC - активен контрол на поднасянето)

AYC е система с функция за контролиране на отклонението на автомобила, която контролира лявото-дясното усилие при шофиране/спиране като използва спирачката.

Функция за контролиране на поднасянето на автомобила

Функцията за контролиране на поднасянето на автомобила е функция, която подобрява завиването на автомобила и неговата стабилност чрез управление на силата на завиване (момент на завъртане около оста), като се управлява разликата в тягата на левите и десните колела, както и спирачното усилие, когато автомобилът не завива според въртенето на волана, което се случва при бързо завъртане на волана или шофиране по хлъзгав път.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Управлението на спирачното усилие не подобрява ефективността за спиране на автомобила, затова бъдете много внимателни към заобикалящата среда по време на шофиране.

Режим на управление S-AWC

E00623001203

Изберете режима за шофиране от следните три типа, за да отговорят на условията на шофиране.

Режим на управление S-AWC	Функция
AUTO (Автоматично)	Режим AUTO се прилага за суха и мокра пътна настилка. Този режим контролира въртящия/спирачния момент между предното дясно и предното ляво колело, както и между предните и задните колела, в зависимост от условията на шофиране, и постига нисък разход на гориво и пъргаво поведение.
SNOW (Сняг)	Този режим е подходящ главно за заснежен път. Стабилността се подобрява върху хлъзгава настилка.
GRAVEL (Чакъл)	Режим за високо сцепление. Този режим е подходящ при шофиране в пресечен терен и излизане от заседнало състояние на автомобила, освен това дава сериозно 4WD задвижване от ниска до висока скорост по обикновен път.

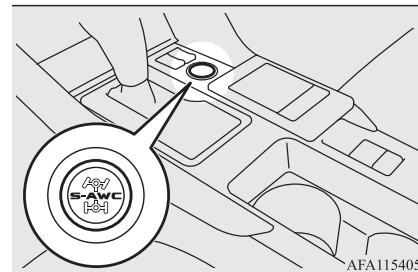
Режимът на 4WD (задвижване на всички колела) изисква специални умения за шофиране.

Внимателно прочетете раздела „Задвижване на 4-те колела“ на страница 6-39 и обърнете внимание на безопасното шофиране.

Селектор за режим на управление S-AWC

E00638900102

Режимът на управление може да се промени чрез натискане на превключвателя, докато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.



Ако натиснете превключвателя, можете да промените режима на шофиране в последователност AUTO, SNOW, GRAVEL, AUTO.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте селектора за режим на управление при буксуващи предни колела на заснежен път или при подобни условия. Автомобилът може да се насочи в неочаквана посока.
- Шофиране по сухи пътища с нормална настилка в режим „GRAVEL (Чакъл)“ и „SNOW (Сняг)“ води до увеличаване на разхода на гориво, шума и вибрациите.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Режимът на управление може да се променя по време на шофиране или когато автомобилът е спрял.

Дисплей на режим на управление S-AWC

E00639000083



Пример: Избран е режим „AUTO“.

Избраният в момента режим на управление се показва на информационния дисплей.

Освен това, когато режимът на управление бъде променен, той се извежда като прекъсващ дисплей на информационния екран в информационния дисплей.

Дисплеят на режим за управление ще се появи в информационния екран за няколко секунди, след това ще се върне предишният екран.

**ВНИМАНИЕ**

- Ако избраният индикатор за режим на управление мига, режимът на управление се сменя автоматично, за да се предпазят елементите на системата за задвижване. Предупредителният дисплей се показва и в информационния дисплей.



Намалете скоростта и, ако индикаторът изгасне след малко, възстановете предишната скорост.

- Ако индикаторът за режим на управление мига, това означава, че се е появил проблем в системата S-AWC и се е активирало устройството за безопасност. Предупредителният дисплей се показва и в информационния дисплей.



Веднага закарайте автомобила за проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Уверете се, че използвате гуми с еднакъв размер, тип и марка и които нямат разлика в износа, за всичките четири колела. В противен случай системата S-AWC може да не функционира правилно и това да бъде известно.

Работен дисплей на S-AWC

E00623101275

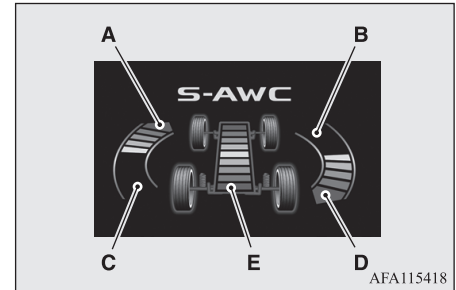
Работното състояние на системата S-AWC може да бъде показано на информационния дисплей.

За да видите състоянието, натиснете превключвателя на информационния дисплей, за да смените информационния екран.

Вижте раздел „Информационен екран (когато контактният ключ или работният режим са в положение ON)*“ на страница 5-5.

Пример на дисплей

Показва се работното състояние на S-AWC.



■ Дисплей на функцията за контролиране на поднасянето на автомобила

Силата на момента на завъртане на автомобила се показва като стълбовидна диаграма.

- A, D- Завъртане по часовниковата стрелка около центъра на тежестта на автомобила
- B, C- Завъртане обратно на часовниковата стрелка около центъра на тежестта на автомобила

■ Дисплей за нивото на сцепление

Силата на работа на системата за контрол на сцеплението (между предните и задните колела) се показва в част E на уреда като стълбовидна диаграма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги първо се концентрирайте върху шофирането. Дръжте погледа и вниманието си върху пътя. Разсейването по време на шофиране може да доведе до произшествие.

Задвижване на 4-те колела*

E00606602386

Вашият автомобил е разработен за използване най-вече по пътища с настилки. Но неговата уникална система със задвижване на 4-те колела ви позволява понякога да пътувате и по пътища

без настилка, места за къмпинг, места за пикник и на други подобни места.

Тази система позволява не само по-добро управление по сухи пътища с настилки, но позволява и по-добро сцепление при шофиране върху хлъзгави, мокри или заснежени пътища и при излизане от кални участъци.

Но системата 4WD не е подходяща за интензивно използване по пресечени местности или за тежеле при тежки условия.

Особено важно е да имате предвид, че задвижването на 4-те колела може да не осигури достатъчно добра способност за изкачване по наклон и моторна спиратка на стръмни терени. Трябва да се опитвате да избягвате стръмни наклони.

Също така, трябва да сте внимателни когато шофирате през пясък и кал, както и когато преминавате през вода, тъй като в някои случаи може да няма достатъчно добро сцепление.

Избягвайте да шофирате през места, където гумите могат да затынат в дълбок пясък или кал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разчитайте прекомерно много на автомобилите със задвижване на 4-те колела. Дори автомобилите със задвижване на 4-те колела имат ограничения в системата и възможността за поддържане на управлението и сцеплението. Безразсъдното шофиране може да доведе до произшествия. Винаги шофирайте внимателно, като се съобразявате с пътната обстановка.
- Неправилната експлоатация на автомобила по пътища с настилка или по черни пътища може да причини произшествие или преобръщане, при които вие и пътуващите в автомобила може да получите сериозни наранявания или да загинете.
- Следвайте всички инструкции и указания в Ръководството за експлоатация.
- Поддържайте ниска скорост и не шофирайте по-бързо, отколкото условията позволяват.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Пътуването по черни пътища може да бъде трудно за даден автомобил. Преди да излезете от път с настилка се уверете, че е извършена необходимата поддръжка и техническо обслужване и че сте огледали добре автомобила. Обърнете специално внимание на състоянието на гумите и проверете налягането им.
- MITSUBISHI MOTORS не носи отговорност към водача за никакви повреди или наранявания, или понесени щети, които се дължат на неправилна и небрежна експлоатация на автомобила. Всички техники за управление на автомобила зависят от уменията и опитността на водача и придружаващите го лица. Всяко отклонение от препоръчаните инструкции за експлоатация, споменати по-горе, е на техен собствен риск.
- Имайте предвид, че спирачният път, необходим за автомобил с 4-колесно задвижване, се различава много малко от този на автомобил с 2-колесно задвижване. При шофиране по заснежен път или върху хлъзгава кална повърхност се уверете, че спазвате достатъчно голяма дистанция между вашия автомобил и този пред вас.
- Стойката на водача трябва да е по-изправена; регулирайте седалката на положение, което да е удобно за управление на волана и за работа с педалите. Не забравяйте да сложите предпазния колан.
- След шофиране по неравни пътища проверете всяка част на автомобила и го измийте старателно с вода. Вижете раздел „Проверка и поддръжка след управление по неравни пътища“ и раздел „Поддръжка“.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Поставянето на селектора за режим на управление в положение „GRAVEL (Чакъл)“ и „SNOW (Сняг)“ за шофиране по сух път с настилка ще увеличи разхода на гориво, с възможно увеличаване на шума и вибрациите.

Навлизване в остри завои

При навлизане в остър завой в положение „GRAVEL (Чакъл)“, при ниска скорост може да се почувства една малка разлика в управлението, подобна на усещането при използването на спирачки. Това се нарича спирачно действие при остър завой и се получава в резултат на това, че всяка от 4-те гуми е на различно разстояние от завоя. Този феномен е типичен за автомобилите със задвижване на 4-те коела. Ако това се случи, или изправете волана, или превключете на друг режим.

По заснежени или заледени пътища

В зависимост от състоянието на пътната настилка поставете селектора за режим на управление на „SNOW (Сняг)“, след което за плавното стартиране на автомобила натиснете постепенно педала на газта.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Препоръчва се употребата на зимни гуми и/или вериги.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Поддържайте безопасно разстояние между превозните средства, избягвайте внезапните спираня и използвайте спирачното действие на двигателя (смяна на по-ниска предавка).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Избягвайте внезапните спираня, рязкото ускоряване и завиване. Може да се предизвика подхлъзване и да се загуби управлението над автомобила.

Шофиране по песъчливи или кални пътища

Поставете селектора за режим на управление в положение „GRAVEL (Чакъл)“, след което за плавното потегляне на автомобила натиснете постепенно педала за газта. Поддържайте натиска върху педала на газта възможно най-постоянен и карайте бавно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не форсирайте автомобила и не шофирате безразсъдно по песъчливи настилки. В сравнение с шофирането по нормални пътни настилки, при тези настилки двигателят и някои други компоненти на задвижващата система се подлагат на прекомерни напрежения. Това може да доведе до произшествия.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако по време на шофиране двигателят прегрява или спадне мощността му, веднага спрете автомобила на безопасно място. Вижте раздел „Прегряване на двигателя“ на страница 8-4 за повече информация и вземете необходимите мерки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато правите опит да извадите заседналия си автомобил с разклащане, уверете се, че около него няма хора и физически обекти. Разклащането на автомобила може да доведе до внезапно отскачане напред или назад, което може да нарани стоящи наблизо хора или да повреди околни предмети.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Избягвайте внезапните спираня, ускорения и резките завои; подобни действия могат да доведат до засядане на автомобила.
- Ако автомобилът затъне в песъчни или кални пътища, в повечето случаи може да се премести на тласъци. Преместете скоростния или селекторния лост съответно между 1-ва предавка и „R“ (Заден ход) (при автомобили с механична скоростна кутия) или „D“ (ДВИЖЕНИЕ) и „R“ (ЗАДЕН ХОД) (CVT скоростна кутия), като едновременно натискате леко педала на газта.
- Шофиране по черен път може да доведе до образуване на ръжда - измийте автомобила добре веднага след това.

Изкачване/спускане по стръмни наклони

Вашият автомобил може да не осигури достатъчно добра способност за изкачване по наклон и спиране чрез двигателя по стръмни терени. Избягвайте шофиране по стръмни наклони, въпреки че автомобилът е със задвижване на 4-те колела.

Шофиране през вода

E00618901129

Ако електрическите вериги се намокрят, последващата употреба на автомобила ще стане невъзможна; следователно избягвайте да шофирате през вода, освен когато е абсолютно необходимо. Ако преминаването през вода е неизбежно, приложете следната процедура:

Проверете дълбочината на водата и терена, преди да се опитате да преминете. Шофирайте бавно, за да избегнете ненужно разплюскване на водата.

ВНИМАНИЕ

- Никога не преминавайте през вода, която е достатъчно дълбока, за да покрие главините, предния и задния мост или ауспуховата тръба. Не сменяйте положението на скоростния лост (механична скоростна кутия) или селекторния лост (CVT), докато шофирате през вода. Честото преминаване през вода може да повлияе отрицателно на експлоатационния живот на автомобила ви; препоръчваме ви да вземете необходимите мерки, за да го подготвите, проверите и ремонтирате.
- След преминаване през вода натиснете спирачките, за да се уверите, че те функционират нормално. Ако спирачките са мокри и не работят добре, изсушете ги като за целта шофирате бавно и леко натискате педала на спирачката. Проверете внимателно всички части на автомобила.

Проверки и поддръжка след шофиране по пресечен терен

E00606700338

След използване на автомобила в пресечен терен, не забравяйте да изпълните долуописаните процедури по проверката и поддръжката му:

- Проверете дали автомобилът не е бил повреден от камъни, чакъл и други подобни.
- Измийте автомобила внимателно с вода.

Шофирайте автомобила бавно с леко натиснати спирачки, за да ги изсушите. Ако спирачките все още не функционират нормално, препоръчваме ви да ги проверите възможно най-скоро.

- Отстранете насекомите, засъхналите тревы и други подобни от питата на радиатора.
- След преминаване през вода проверете маслото на двигателя, диференциала и скоростната кутия. Ако маслото или греста са с млечен цвят или мътни поради проникване на вода, те трябва да се заменят с нови.
- Проверете вътрешността на автомобила. Ако в нея е проникнала вода, изсушете постелките и т.н.
- Проверете фаровете - ако някоя от крушките на фаровете е залята с вода, препоръчваме ви да я източите.

Предпазни мерки при експлоатация на автомобили със задвижване на 4-те колела*

E00606802160

Гуми и джанти

Тъй като задвижващата тяга може да се прилага и към четирите колела, техническите показатели на автомобила при четириколесно задвижване се влияят силно от състоянието на гумите.

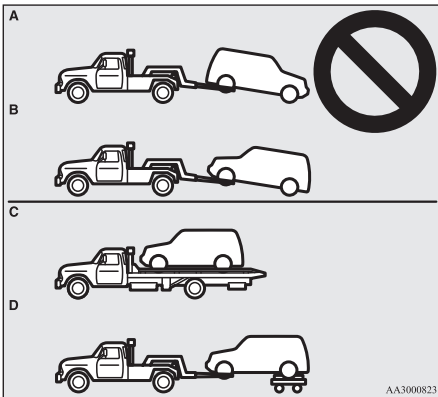
Обърнете специално внимание на гумите.

- На всички колела монтирайте само определените за автомобила гуми. Вижте раздел „Гуми и джанги“ на страница 11-7.
- Уверете се, че всичките четири джанги и гуми са с еднакъв размер и тип. Когато е необходимо да се смени гума или джанга, заменете всичките четири.
- Всички гуми трябва да се завъртят преди разликата в износването между предните и задните гуми да стане забележима.

Ако има разлики в износването на гумите, не може да очаквате добри технически показатели от автомобила. Вижте раздел „Схема на въртене на гумите“ на страница 10-12.

- Проверявайте налягането на гумите редовно.

Теглене на буксир



⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги използвайте гуми от един и същи размер, тип и марка, които нямат разлики в износването си. Ползването на гуми с различни размери, видове, марки или степени на износване ще увеличи температурата на маслото в диференциала, което евентуално ще доведе до повреда в задвижващата система. Освен това елементите на задвижването ще бъдат подложени на прекомерно голямо натоварване, което вероятно ще доведе до течове на масло, до блокиране на компоненти или до други сериозни проблеми.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не теглете автомобили със задвижване на 4-те колела с предни или задни гуми на земята (Тип А или В), както е показано. Това може да повреди елементите на задвижването или да доведе до нестабилно теглене. Ако теглите автомобили със задвижване на 4-те колела, използвайте оборудване тип С или D.
- Дори в режим на управление „AUTO“, автомобилът не може да се тегли с предни или задни гуми на земята.

Вдигане на крик на автомобили със задвижване на 4-те колела

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на вдигане на автомобила на крик не стартирайте двигателя. Стъпилата на земята гума може да се завърти и автомобилът да падне от крика.

Спиране

E00607003179

Всички части на спирачната система са критични за вашата безопасност. Препоръчваме ви да проверявате автомобила си на регулярни интервали в съответствие със сервисната книжка.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Избягвайте навизи на управление, при които има силна употреба на спирачките и никога не „пътувайте“ с крак върху спирачките. Това води до прегряване на спирачките и до износване на накладките.

Спирачна система

Спирачната система е разделена на два спирачни кръга. Вашият автомобил има спирачки със сервоусилвател. Ако единият спирачен кръг отпадне, другият може да спре автомобила. Ако по някаква причина вашият автомобил загуби сервоусилвателното действие, спирачките пак ще работят. В такава ситуация, дори ако педалът на спирачките бъде натиснат докрай или, ако трудно се натиска, продължавайте да натискате педала на спирачката по-силно и по-надолу от обикновено; прекратете пътуването колкото е възможно по-скоро и ремонтирайте спирачната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не спирайте двигателя, докато автомобилът се движи. Ако по време на движение спрете двигателя, сервоусилвателят на спирачките се изключва и спирачките не работят толкова добре.
- Ако сервоусилвателното действие се загуби или, ако едната от двете хидравлични спирачни системи спре да работи нормално, проверете автомобила си незабавно.

Предупредителен дисплей

Предупредителната лампа за спирачки светва при неизправност в спирачната система. На информационния дисплей също се показва предупреждение. Вижте раздел „Предупредителна

лампа за спирачки“ и „Предупредителен дисплей за спирачки“ на страници 5-46, 5-48.

Когато спирачките са мокри

Веднага след потегляне проверете спирачната система, като се движите бавно, за да се убедите, че работи нормално. Това важи особено за случаите, когато спирачките са мокри.

След шофиране в силен дъжд, през големи локви или след измиване на автомобила, върху дисковете на спирачките може да се образува тънък воден слой, който пречи на нормалното им спирачно действие. Ако това се случи, подсушете спирачките, като шофирате бавно и леко натискате педала им.

При каране по наклон надолу

При спускане по стръмни пътища е много важно да се използва спирачното действие на двигателя, като за предотвратяване на прегряването на спирачките се преминава към по-ниска предавка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставяйте никакви предмети около педала на спирачката и не допускате плъзгане на постелките под него; това може да ограничи пълния ход на педала, който може да е необходим в аварийни ситуации. Убедете се, че педалът винаги може да се движи свободно. Осигурете сигурно закрепване на подовата постелка на място.

Накладки на спирачките

- Избягвайте ситуации с аварийно спиране. През първите 200 км новите спирачки трябва да се напаснат, което става чрез умерената им употреба.
- Дисковите спирачки са снабдени с предупредително устройство, което при спиране излъчва пронизителен металически звук, ако накладките са достигнали пределното си износване. Ако чуете този звук, сменете накладките веднага.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Шофирането с износени накладки затруднява спирането и може да доведе до произшествие.

Автоматично задържане на спирачките*

E00652000064

Когато автомобилът е спрял на светофар и т.н., той може да бъде задържан на място чрез системата за автоматично на спирачките, дори ако махнете крака си от спирачния педал. Когато бъде натиснат педала на газта, спирачките се освобождават.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разчитайте прекалено много на системата за автоматично задържане на спирачките. При стръмни наклони натискайте здраво спирачния педал, тъй като системата за автоматично задържане може да не успее да задържи автомобила.
- Никога не напускайте автомобила, когато е задържан от системата за автоматично задържане на спирачките. Когато напускате автомобила задействайте ръчната спирачка и преместете селекторния лост на положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).
- Не използвайте системата за автоматично задържане на спирачките, когато шофирате по хлъзгави пътища. Системата може да не задържи автомобила и това да доведе до прозвешствие.

ЗАБЕЛЕЖКА

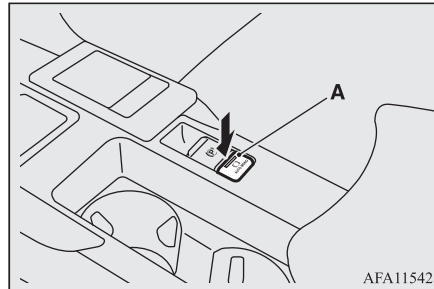
- При задействана система за автоматично задържане на спирачките може да чуете работен звук, което се дължи на засилено спирачно усилие, когато системата е разпознала задвижване на автомобила. Това не е признак за неизправност.

Как да използвате Автоматично задържане на спирачките

Включване на Автоматично задържане на спирачките

Ако превключвателят за автоматично задържане на спирачките бъде натиснат, докато е спазено всяко от следните условия, системата ще премине в режим готовност и индикаторната лампа (A) на превключвателя ще светне.

- Контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.
- Предпазният колан на водача е закопчан.
- Вратата на водача е затворена.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато системата за автоматично задържане на спирачките не може да бъде използвана, ще прозвучи зумер и на информационния дисплей ще се появи следното предупреждение.
- Ако се появи това предупреждение, потвърдете, че всички условия за работа на системата са спазени и че няма неизправност в системата.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако се появи това предупреждение, закопчайте колана на водача.



- Ако се появи някое от следните условия, докато системата за автоматично задържане на спирачките е в режим на готовност, тя ще се изключи автоматично и индикаторната лампа в превключвателя ще загасне.

Ще прозвучи зумер и на информационния дисплей ще се появи съобщение.

- Когато предпазният колан на водача се разкопчае.
- Когато вратата на водача се отвори.
- При възникване на неизправност в системата.



ЗАБЕЛЕЖКА

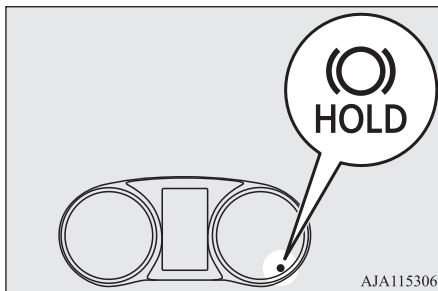
- Ако продължавате да натискате превключвателя за автоматично задържане на спирачките след като сте задали системата на „ON“ (Вкл.), тя ще се върне в състояние „OFF“ (Изкл.) като защитна функция.
След като се върне в състояние „OFF“ (Изкл.), системата за автоматично задържане на спирачките няма да се включи в състояние „ON“ (Вкл.), дори да натиснете превключвателя за автоматично задържане на спирачките. За да зададете автоматичното задържане на спирачките в състояние ON (Вкл.), рестартирайте двигателя и натиснете отново превключвателя за автоматично задържане на спирачките.

6

Активиране на автоматично задържане на спирачките

Когато автомобилът е спрян чрез спирачния педал и селекторният лост е в положение различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД), автоматичното задържане на спирачките се активира и автомобилът ще бъде задържан на място.

Индикаторната лампа за автоматично задържане на спирачките в арматурното табло светва, докато системата се активира.



ВНИМАНИЕ

- Отпуснете педала на спирачката след като индикаторната лампа за автоматично задържане на спирачките светне.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В следните ситуации системата за автоматично задържане на спирачките може временно да не работи.
 - Автомобилът е спрян на хлъзгава пътна настилка.
 - Автомобилът е спрян с волац, навит докрай наляво или надясно.
 - Автомобилът се завърта на обръщателна платформа на паркинг.

Ако това се случи, системата за автоматично задържане на спирачките ще се върне в нормален режим на работа, ако натиснете педала на газта и автомобилът започне отново да се движи.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако се извърши следното действие, автоматичното задържане на спирачките ще бъде деактивирано и индикаторната лампа в арматурното табло ще изгасне.
 - При превключване на селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД) с натискане на спирачния педал.
 - Когато електрическата ръчна спирачка е задействана чрез превключвателя на електрическата ръчна спирачка.
- Докато системата за автоматично задържане на спирачките упражнява контрол върху автомобила, електрическата ръчна спирачка ще се задейства автоматично при следните условия, след което ще се чуе зумер и ще се появи съобщение на екрана.
 - След около 10 минути престой с включена система за автоматично задържане на спирачките.
 - Когато предпазният колан на водача се разпопчае.
 - Когато вратата на водача се отвори.
 - Когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение OFF.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато системата разпознае, че автомобилът се плъзга по наклон.



Ако електрическата ръчна спирачка не може да се задейства автоматично поради неизправност, на информационния дисплей ще се появи съобщение. Натиснете педала на спирачката.



- Ако контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“ и селекторният лост е в положение различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ), съобщението може да се появи на информационния екран. Ако съобщението се появи, преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), докато натискате спирачния педал.

**Стартиране на автомобила**

Натиснете педала на газта, когато селекторния лост е в положение различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО). Спирачките се освобождават и индикаторната лампа за автоматично задържане на спирачките в арматурното табло загасва.

Изключване на автоматичното задържане на спирачките

Натиснете превключвателя за автоматично задържане на спирачките, за да ги изключите. Индикаторната лампа на превключвателя загасва.

Ако искате да изключите системата, докато индикаторната лампа за автоматично задържане на спирачките свети, натиснете превключвателя като едновременно натискате спирачния педал.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако системата за автоматично задържане на спирачките е изключена без да бъде натиснат спирачния педал, ще прозвучи зумер и на информационния дисплей ще се появи съобщение.

**Асистент за потегляне по наклон**

E00628001442

Асистентът за потегляне по наклон улеснява потеглянето по стръмен наклон, като не позволява на автомобила да тръгне назад. Този асистент задържа спирачното усилие за около 2 секунди, когато преместите крака си от педала на спирачката върху педала на газта.

ВНИМАНИЕ

- Не разчитайте прекалено много асистентът за потегляне по наклон да задържи автомобила. При определени обстоятелства, дори ако асистентът за потегляне по наклон е активиран, автомобилът може да тръгне назад, ако спирачният педал не е натиснат достатъчно, ако автомобилът е много натоварен или наклонът е много стръмен или хлъзгав.
- Асистентът за потегляне по наклон не е предназначен да задържа автомобила на място по стръмни наклони за повече от 2 секунди.
- Когато спрете на наклон, не разчитайте на асистента, за да задържите автомобила на място като алтернатива на натискане на спирачния педал. Това може да доведе до произшествие.
- Не завъртайте контактния ключ в положение „LOCK” или „ACC” или работния режим в положение „ACC” или „OFF”, докато асистентът за потегляне по наклон работи. Асистентът за потегляне по наклон може да спре да работи, което да доведе до произшествие.

Задействане

E00628101544

1. Спрете напълно автомобила с помощта на спирачния педал.

2. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), поставете скоростния лост на 1-ва предавка.

При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, поставете селекторния лост в положение „D”.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При потегляне на заден ход по стръмен наклон поставете скоростния или селекторния лост в положение „R”.

3. Отпуснете педала на спирачката и асистентът за потегляне по наклон ще запази спирачното усилие за около 2 секунди.

4. Натиснете педала на газта и асистентът за потегляне по наклон постепенно ще намали спирачното усилие при потегляне на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Асистентът за потегляне по наклон е активиран, когато са спазени следните условия.
 - Двигателят работи.
(Асистентът за потегляне по наклон няма да бъде активиран, докато двигателят се стартира или веднага след като двигателят е стартиран.)

ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), скоростният лост е в следното положение.
[При потегляне напред по наклон.]
Скоростният лост трябва да е в положение различно от „R”.
(Асистентът за потегляне по наклон ще работи, дори ако скоростният лост е в положение „N”.)
[При потегляне на заден ход по наклон.]
Скоростният лост трябва да е в положение „R”.
(Асистентът за потегляне по наклон няма да работи, ако скоростният лост е в положение „N”.)
- При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, селекторният лост е в положение различно от „P” или „N”.
- Автомобилът стои на място, а спирачният педал е натиснат.
- Ръчната спирачка е отпусната.
- Асистентът за потегляне по наклон няма да работи, ако натиснете педала на газта, преди да отпуснете педала на спирачката.
- Асистентът за потегляне по наклон работи и когато потегляте на заден ход по наклон.

Предупредителна лампа/дисплей

E00628201617

Ако в системата възникне необичайно състояние, следната предупредителна лампа/дисплей ще се покаже.

Предупредителна лампа



- ASC индикатор

Предупредителен дисплей



⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако на дисплея се показва предупреждение, асистентът за потегляне по наклон няма да работи. Потеглете внимателно.
- Паркирайте автомобила на безопасно място и спрете двигателя. Рестартирайте двигателя и проверете дали дисплейт/индикаторът е изгаснал, тогава асистентът за потегляне по наклон ще работи отново нормално. Ако останат на дисплея или, ако се появяват често, не е необходимо да спирате автомобила веднага, но все пак трябва да проверите автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS колкото се може по-скоро.

Система за подпомагане на спирачките

E00627001908

Системата за подпомагане на спирачките е устройство, подпомагащо шофьорите, които не могат да натиснат силно педала

на спирачката, например в аварийни ситуации, и предоставя повече спирачна сила.

Ако спирачният педал се натисне изведнъж, спирачките ще приложат повече усилие от обикновено.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Системата за подпомагане на спирачките не е проектирана да предоставя повече спирачна сила от възможностите на спирачките. Винаги спазвайте достатъчно разстояние между вашия автомобил и автомобилът пред вас, без да разчитате прекалено много на системата за подпомагане на спирачките.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- След като системата за подпомагане на спирачките се задейства, тя запазва силното спирачно усилие, дори спирачният педал да бъде леко отпуснат. За да спрете действието на системата за подпомагане на спирачките, изцяло свалете крака си от спирачния педал.
- Системата за подпомагане на спирачките може да се задейства, когато спирачният педал е натиснат докрай, дори да не е натиснат внезапно.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато системата се задейства по време на шофиране, може да имате чувството, че педалът на спирачките е мек, той започва да се движи с малки движения в съответствие със звука или купето и воланът на автомобила вибрират. Това се появява, когато системата за подпомагане на спирачките работи нормално и не показва повреда. Продължавайте да натискате педала на спирачката.
- Може да чуете работен шум, когато спирачният педал е натиснат внезапно, докато автомобилът стои на място. Това не е признак за повреда и спирачният асистент работи нормално.
- Ако светне предупредителната лампа на антиблокиращата спирачна система или само предупредителната лампа на активния контрол на устойчивостта, системата за подпомагане на спирачките не работи.

Система за аварийен стоп сигнал

E00626001262

Това е устройство, което намалява вероятността от удари на автомобила отзад чрез бързото и автоматично мигане на аварийните светлини, които предупреждават приближаващи отзад автомобили за аварийно спиране. Когато работи аварийният стоп сигнал, едновременно с него бързо мига и индикаторната лампа за аварийни светлини на арматурното табло.

ВНИМАНИЕ

- Ако се покаже предупреждение ABS или ASC, системата за аварийен стоп сигнал може да не работи. Вижте раздел „Предупредителна лампа/дисплей“ на страница 6-49.
- Вижте раздел „Предупредителен дисплей за ASC“ на страница 6-53.

Антиблокираща спирачна система (ABS)

E00607102708

Антиблокиращата спирачна система (ABS) помага на колелата да не блокират при спиране. Това помага да се спази поведението на автомобила и управляемостта.

Съвети за управление на автомобила

- Винаги спазвайте безопасно разстояние до автомобила пред вас. Дори вашият автомобил да е оборудван с ABS, оставете по-голямо разстояние при спиране, когато:
 - Шофирате по чакълести или заснежени пътища.
 - Шофирате с монтирани на колелата вериги.
 - При шофиране по неравни пътища или по пътища с разлики във височината на пътната настилка.
 - Шофирате по неравни настилки.
- Действието на ABS системата не се ограничава до случаите на внезапно спиране. Тази система може да попречи на колелата да блокират, когато шофирате през шахти, стоманени плоскости, пътна маркировка или всякакви неравни настилки.

ЗАБЕЛЕЖКА

- [Състояние за активиране на системата за аварийен стоп сигнал]
Тя се активира при наличието на всички условия по-долу.
 - Скоростта на автомобила е около 55 км/ч (34 мили/ч) или по-висока.
 - Педалът на спирачките е натиснат и системата отчита, че има внезапно спиране поради намаляване скоростта на автомобила и работното състояние на антиблокиращата спирачна система (ABS).
- [Условия за деактивиране на системата за аварийен стоп сигнал]
Тя се деактивира при наличието на едно от условията по-долу.
 - Педалът на спирачките се отпусне.
 - Бутонът за аварийни светлини е натиснат.
 - Системата отчита, че не е внезапно спиране от начина на намаляване на скоростта на автомобила и работното състояние на антиблокиращата спирачна система (ABS).

- При използване на ABS може да усетите пулсации на спирачния педал и вибрации по каросерията и волана. Може да имате и усещане, че педалът се съпротивлява.

В такава ситуация просто дръжте педала силно натиснат. Не напомпвайте спирачките, което ще доведе до намалена спирачна сила.

- В следните ситуации от двигателния отсек може да се чуе работен звук. Звукът е свързан с проверката на функциите на ABS. В този момент може да усетите удар от педала на спирачката ако го натиснете. Това не е признак за неизправност.
 - Когато контактният ключ се постави в положение „ON“.
 - Когато автомобилът се управлява малко след стартиране на двигателя.
- Системата ABS може да се използва, след като автомобилът е достигнал скорост от около 10 км/ч (6 мили/ч). Тя спира да работи, когато автомобилът намали под 5 км/ч (3 мили/ч).

ВНИМАНИЕ

- Система ABS не може да предотврати произшествия. Ваша отговорност е да вземете предпазни марки и да шофирате внимателно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да избегнете неизправност на ABS системата, уверете се, че всичките четири джанти и гуми са от същия размер и вид.
- Не монтирайте продаван в търговската мрежа диференциал с ограничено приплъзване (LSD) на вашия автомобил. Система ABS може да спре да функционира изправно.

Предупредителна лампа/ дисплей на ABS системата

E00607202624

Предупредителна лампа



Предупредителен дисплей



Ако има неизправност в системата, включва се предупредителната лампа за ABS и на екрана на информационния дисплей се появява предупредителен дисплей.

При нормални обстоятелства предупредителната лампа за ABS светва само когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, като след няколко секунди трябва да изгасне.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Която и да от следните предупредителни лампи/дисплеи показва, че ABS не функционира и работи само стандартната спирачна система. (Стандартната спирачна система работи нормално.) Ако това се случи, препоръчваме ви да проверите автомобила колкото е възможно по-скоро.
- Когато контактният ключ бъде завъртян в положение „ON“ или работният режим се постави на ON, предупредителната лампа не светва или остава да свети и не изгасва
- Предупредителната лампа светва по време на движение
- Предупредителният дисплей се появява по време на движение

Ако предупредителната лампа/ дисплей светне по време на движение

**Ако светва само предупредителната лампа/
дисплей за ABS**

Не пътувайте с висока скорост и избягвайте внезапното и силно натискане на спирачките. Спрете автомобила на безопасно място. Стартирайте отново двигателя и проверете дали лампата изгасва след шофиране в продължение на няколко минути. Ако по време на движение

лампата остане изгасена, това означава, че проблем не съществува.

Въпреки това, ако предупредителната лампа/дисплей не изчезнат или, ако се появят отново докато се шофира автомобила, препоръчваме да го проверите.

Ако предупредителните лампи/дисплеи за ABS и предупредителната лампа/дисплей за спирачки светнат едновременно.

Предупредителна лампа



(червена)

Предупредителен дисплей



Функцията ABS и тази за преразпределение на спирачното усилие може да не работят и внезапното спиране може да наруши стабилността на автомобила.

Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)

Не пътувайте с висока скорост и избягвайте внезапното и силно натискане на спирачките. Спрете веднага автомобила на безопасно място и ви препоръчваме да го проверите.

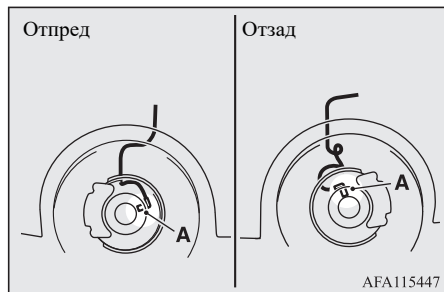
ЗАБЕЛЕЖКА

- Предупредителните лампи за ABS и спирачките светват едновременно и предупредителните дисплеи светват редувайки се на екрана на информационния дисплей.

След шофиране по заледени пътища

E00618801320

След шофиране по заснежени или заледени пътища, отстранете снега и леда около колелата. Когато правите това, внимавайте да не повредите датчиците за обогроти на колелата (A) и разположените при всяко колело кабели.



Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)

E00629201454

Кормилната система със сервоуправление работи само докато двигателят работи.

Тя помага да се намали усилието, необходимо за завъртане на волана.

Системата за сервоуправление има възможност за механично действие, в случай че сервоусилвателното действие се загуби.

Ако сервоусилвателното действие се загуби поради някакви причини, въпреки това ще можете да управлявате автомобила, но ще изисква много повече усилие да се завърти воланът. Ако това се случи, закарайте автомобила за проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не спирайте двигателя, докато автомобилът се движи. Спирането на двигателя ще затрудни много въртенето на волана, което може да предизвика произшествие.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При повторно завъртане на волана докрай (например при паркиране), може да се активира защита, която да предпази сервоуправлението от прегряване. Тази функция ще направи волана постепенно по-твърд при въртене. В такъв случай ограничете въртенето на волана известно време. Когато системата се охлади, въртенето на волана ще се върне в нормално състояние.
- Ако въртите волана при неподвижен автомобил и включени фарове, фаровете може леко да отслабнат. Това състояние е нормално. Фаровете ще светнат по обичайния начин след кратък период.

Предупредителна лампа/дисплей на електрическата кормилна система със сервоуправление

Предупредителна лампа



Предупредителен дисплей



Ако има неизправност в системата, включва се предупредителната лампа и

предупредителният дисплей ще се появи на екрана на информационния екран. При нормални обстоятелства предупредителната лампа светва, когато контактният ключ или работният режим се завъртят в положение „ON“ и изгасва след стартирането на двигателя.

ВНИМАНИЕ

- Ако предупредителната лампа светне и се появи предупредителен дисплей докато двигателят работи, закарайте автомобила за проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Воланът може да се върти по-трудно.

Активен контрол на устойчивостта (ASC)

E00616701716

За да поддържа устойчивостта и сцеплението на автомобила, системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) поема цялото управление на антиблокиращата система на спирачките, на функцията за активен контрол на устойчивостта и на функцията за активен контрол на сцеплението. Моля, прочетете настоящия раздел заедно със страниците за антиблокиращата спирачна система, на системата за контрол на сцеплението и на системата за контрол на устойчивостта.

Антиблокираща спирачна система (ABS) → стр.6-48

Функция за контрол на сцеплението → стр.6-53

Функция за контрол на устойчивостта → стр.6-54

ВНИМАНИЕ

- Не разчитайте прекомерно много на системата ASC. Дори и ASC системата не може да отмени действащите върху автомобила физически закони. Тази система, както и всички останали, има граници и не може да ви помогне да поддържате сцеплението и управлението на автомобила при всякакви обстоятелства. Безразсъдното шофиране може да доведе до произшествия. Задължението на водача е да шофира внимателно. Това означава да се съобразява с условията на пътното движение, пътя и заобикалящата го среда.
- Уверете се, че и на четирите колела използвате гуми от един тип и размер. В противен случай ASC може да не функционира правилно.
- Не монтирайте продаван в търговската мрежа диференциал с ограничено приплъзване (LSD) на вашия автомобил. Система ASC може да спре да функционира изправно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В следните ситуации от двигателния отсек може да се чуе работен звук. Звукът е свързан с проверката на функциите на ASC. В този момент може да усетите удар от педала на спирачката, ако го натиснете. Това не е признак за неизправност.
- Когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON.
- Когато автомобилът се управлява малко след стартиране на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се включи системата ASC, можете да усетите вибриране по кулето на автомобила или да чуете висък звук от двигателния отсек. Това показва, че системата работи нормално. Това не е признак за неизправност.
- Когато светне предупредителната лампа за антиблокиращата спирачна система, ASC не работи.

Функция за контрол на сцеплението

E00619000087

При хлъзгав път функцията за контрол на сцеплението предотвратява прекаленото боксуване на задвижващите колела, като по този начин подпомага лесното потегляне на автомобила. Тя осигурява също и достатъчно движеща сила и качество на управление на автомобила при завиването му с натиснат педал на газта.

ВНИМАНИЕ

- При шофиране на автомобила по заснежен или заледен път бъдете сигурни, че сте монтирали зимни гуми и шофирате с умерена скорост.

Функция за контрол на устойчивостта

E00619101115

Системата за активен контрол на устойчивостта е проектирана да подпомогне водача при поддържането на контрола на автомобила в условията на хлъзгав път или при бързо маневриране с волана. Тя управлява предаването на мощността на двигателя и прилагането на спирачното усилие към всяко едно колело.



ЗАБЕЛЕЖКА

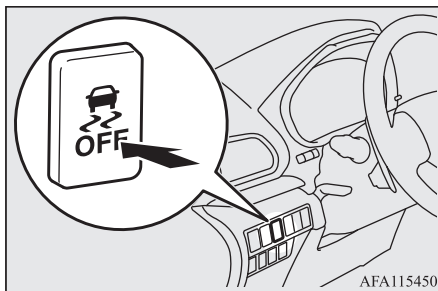
- Функцията за контрол на устойчивостта работи при скорости от около 15 км/час (9 мили/ч) или по-високи.

Превключвател ASC OFF (за изключване на функцията за активен контрол на устойчивостта)

E00619201783

ASC автоматично се активира, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“. Можете да деактивирате системата с натискане на превключвателя ASC OFF за 3 секунди или повече.

Когато системата ASC е деактивирана, индикаторът  ще светне. За повторно включване на системата ASC, натиснете еднократно превключвателя „ASC OFF“; индикаторът  изгасва.



AFA115450

ВНИМАНИЕ

- По съображения за сигурност превключвателят „ASC OFF“ трябва да се задейства, когато автомобилът е спрял.
- Уверете се, че системата ASC е включена при шофиране в нормални условия.

ЗАБЕЛЕЖКА




- При излизане от кал, пясък или пресен сняг, натискането на педала на газта може да не доведе до увеличаване на оборотите на двигателя. В такива ситуации временното изключване на ASC чрез превключвателя „ASC OFF“ улеснява излизането на автомобила.
- Ползването на превключвателя „ASC OFF“ изключва функциите за контрол на устойчивостта и контрол на сцеплението.

ЗАБЕЛЕЖКА


- Ако продължавате да натискате превключвателя „ASC OFF“ след като системата ASC е изключена, ще се включи функцията за „защита от погрешно действие“ и ASC ще се включи отново.

Работен индикатор на ASC или ASC OFF (ASC изкл.) индикатор


E00619301700

-  - Работен индикатор на ASC
-  - Индикаторът ще мига, когато ASC работи.
-  - Индикатор ASC OFF (изключена система ASC)
- Този индикатор ще светне, когато ASC се изключи чрез превключвателя „ASC OFF“.

ВНИМАНИЕ


- Когато индикаторът  примигва, системата ASC работи, което означава, че пътят е хлъзгав или че колелата на автомобила започват да приплъзват. В такъв случай карайте по-бавно и с по-малко газ.

⚠ ВНИМАНИЕ



- Ако температурата в спирачната система продължи да се увеличава поради постоянна спирачна намеса на хлъзгава пътна настилка, индикаторът  ще започне да мига.

За да се предпази спирачната система от прегряване, спирачните интервенции на функцията за контрол на сцеплението временно ще бъдат прекратени.

Управлението на двигателя чрез функцията за контрол на сцеплението и нормалната работа на спирачките няма да бъдат нарушени. Паркирайте автомобила на безопасно място. Когато температурата в спирачната система спадне,

индикаторът  ще се изключи и функцията за контрол на сцеплението ще започне да работи отново.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Индикаторът  може да светне, когато стартирате двигателя. Това означава, че напрежението на акумулатора е спаднало за момент, когато сте стартирали двигателя. Това не означава неизправност, при условие че индикаторът изгасне незабавно.
- Когато на автомобила е монтирана компактна резервна гума, сцеплението се намалява, което прави по-голяма вероятността от премигване на индикатора .

Предупредителна лампа/ дисплей на ASC системата

E00619401815

Ако в системата възникне необичайно състояние, следната предупредителна лампа/дисплей ще светне.

Предупредителна лампа



- Работен индикатор на ASC



Индикатор ASC OFF (изключена система ASC)

Предупредителен дисплей



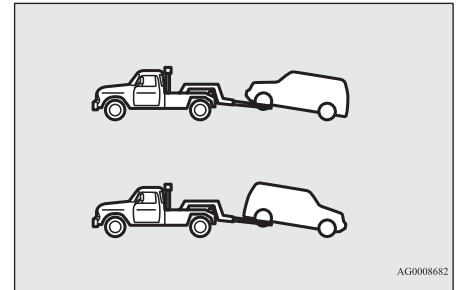
⚠ ВНИМАНИЕ

- Системата може да е неизправна. Паркирайте автомобила на безопасно място и спрете двигателя. Рестартирайте двигателя и проверете дали лампата/дисплеят изгасва. Ако изгаснат, няма необичайно състояние. Ако не изгаснат и се появяват често, не е необходимо да спирате автомобила веднага, но ви препоръчваме да го проверите.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При теглене на автомобил 2WD с контактен ключ в положение „ON“ или работен режим в положение „ON“ и когато само предните или само задните колела на автомобила са вдигнати, системата ASC може да се задейства и да предизвика произшествие. При теглене на автомобил 2WD с вдигнати предни колела, поставете контактният ключ в положение „LOCK“ или „ACC“, или работния режим в положение ACC или OFF. Когато теглите автомобила с вдигнати задни колела, завъртете контактният ключ или работния режим в положение „ACC“. Вижте раздел „Теглене“ на страница 8-20.

6



AG0008682

Автоматичен контрол на скоростта

E00609102425

Автоматичният контрол на скоростта е система, която поддържа зададена скорост. Тя може да се включи при скорост от около 30 км/ч (20 мили/ч) или повече.

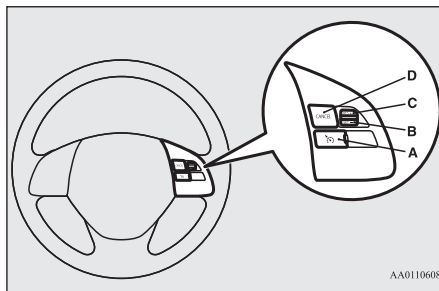
⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато не желаете да пътувате с постоянна скорост, за по-голяма безопасност изключете системата за автоматичен контрол на скоростта.
- Не използвайте системата за автоматичен контрол на скоростта, когато пътните условия не позволяват да поддържате постоянна скорост на движение, като например при натоварено движение или пътища със завои, заснежени, заледени, мокри или хлъзгави пътища, както и при слизване по стръмен наклон.
- При автомобили с механична скоростна кутия не трябва да местите скоростния лост в положение „N“ (Неутрално), докато шофирате със зададена скорост, без да натискате педала на съединителя. Двигателят ще вдигне високи обороти и може да се повреди.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Системата за автоматичен контрол на скоростта може да не поддържа постоянната скорост на автомобила при изкачване или слизване по наклон.
- Скоростта може да спадне при стръмни нагорнища. Ако искате да запазите зададената скорост, може да използвате педала на газта.
- При слизване по стръмен наклон, скоростта на автомобила може да се повиши над зададената скорост на движение. За да контролирате скоростта, трябва да използвате спирачките. В резултат на това, зададената скорост се деактивира.

Превключватели за автоматичния контрол на скоростта



A- Превключвател ON/OFF (вкл./изкл.) за автоматичен контрол на скоростта

Използва се за включване и изключване на автоматичния контрол на скоростта.

B- Превключвател „SET“

Използва се за намаляване на зададената скорост и за задаване на желаната скорост.

C- Превключвател „RES +“

Използва се за увеличаване на зададената скорост и връщане към зададената скорост.

D- Превключвател „CANCEL“

Използва се за деактивиране на шофирането със зададена скорост.

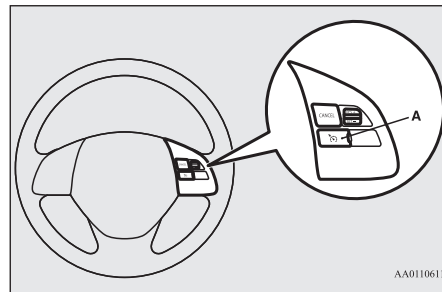
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При употреба на превключвателите за автоматичен контрол на скоростта, натиснете правилно всеки един от тях. Шофирането със зададена скорост може да се деактивира автоматично, ако два или повече превключватели на системата се натиснат едновременно.

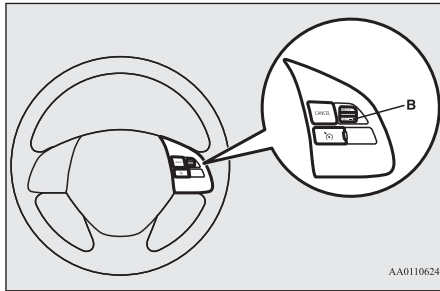
Активиране

E00609302573

1. Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, за да активирате функцията за автоматичен контрол на скоростта, натиснете превключвателя „ON/OFF“ (A). Индикаторът се показва в информационния екран.



2. Ускорете или забавете до желаната от вас скорост, след което натиснете и отпуснете превключвателя „SET-“ (B), когато светне индикаторът в информационния дисплей. Тогава автомобилът ще поддържа желаната скорост. Индикаторът „SET“ се показва в информационния екран.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато отпуснете превключвателя „SET-“ (B), скоростта на автомобила ще бъде зададена.

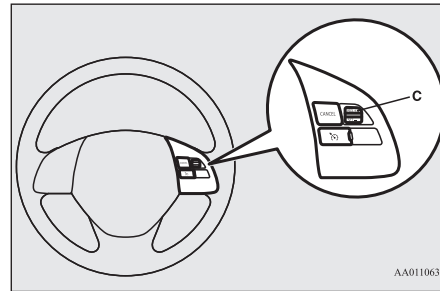
Увеличаване на зададената скорост

E00609401913

Съществуват два начина за увеличаване на зададената скорост.

Превключвател RES +

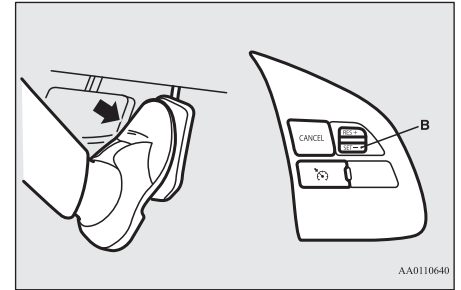
Натиснете и задръжте превключвателя „RES +“ (C), докато шофирате със зададената скорост и скоростта ви плавно ще се увеличи. Когато достигнете желаната скорост, отпуснете превключвателя. Така новата ви постоянна скорост на пътуване е зададена.



За да увеличите скоростта си на малки интервали, бутнете нагоре превключвателя „RES +“ (C) за по-малко от около 1 секунда, след което го отпуснете. С всяко натискане на превключвателя „RES +“ (C), скоростта се увеличава с около 1,6 км/ч (1 мили/ч).

Педал на газта

Когато шофирате със зададената скорост, използвайте педала на газта и след това натиснете надолу превключвателя „SET -“ (B), след което го отпуснете веднага, за да зададете новата желана постоянна скорост на пътуване.



Намаляване на зададената скорост

E00609501842

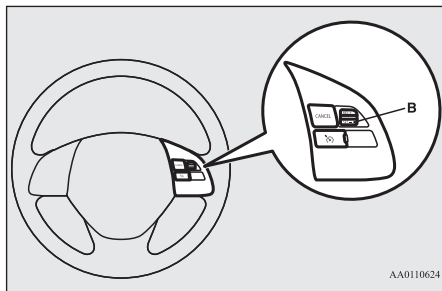
Съществуват два начина за намаляване на зададената скорост.

Превключвател „SET -“

Натиснете надолу превключвателя „SET -“ (B) и го задръжте натиснат докато шофирате със зададената скорост и тя плавно ще се намали.

Автоматичен контрол на скоростта

Когато достигнете желаната скорост, отпуснете превключвателя. Така новата ви постоянна скорост на пътуване е зададена.

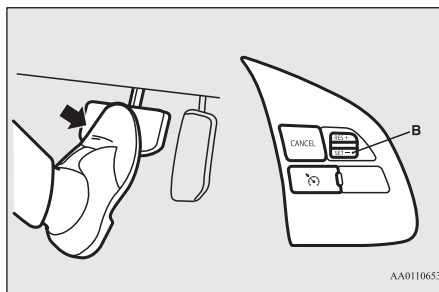


За да намалите скоростта си на малки интервали, натиснете надолу превключвателя „SET -“ (B) за по-малко от около 1 секунда, след което го отпуснете.

С всяко натискане надолу на превключвателя „SET -“ (B), скоростта на автомобила се намалява с около 1,6 км/ч (1 мили/ч).

Педал на спирачката

Когато шофирате със зададената скорост, използвайте педала на спирачката, който изключва автоматичния контрол на скоростта, след което натиснете надолу превключвателя „SET -“ (B) и го отпуснете веднага, за да зададете новата желана постоянна скорост на пътуване.

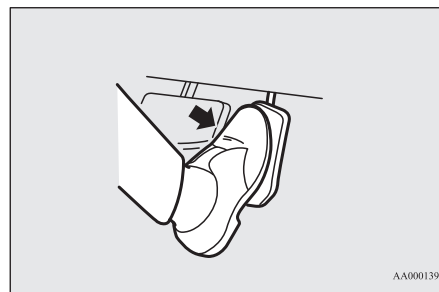


Временно увеличаване или намаляване на скоростта

E0069601407

Временно увеличаване на скоростта

Натиснете педала на газта, както го правите обичайно. Когато отпуснете педала, скоростта се връща към зададената.



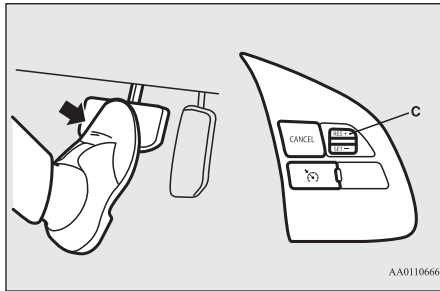
ЗАБЕЛЕЖКА

- В някои ситуации зададената скорост може да се деактивира. Ако това се случи, вижте раздел „Активиране“ на страница 6-55 и повторете процедурата по задаване на скоростта.

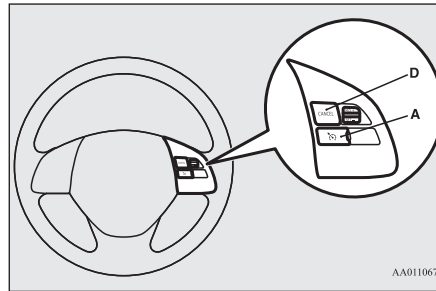
Временно намаляване на скоростта

Натиснете педала на спирачката за намаляване на скоростта. За връщане към първоначално зададената скорост, натиснете нагоре превключвателя „RES +“ (C).

Вижте раздел „Възстановяване на зададена скорост“ на страница 6-58.



- Натиснете педала на спирачката.



Деактивиране

E00609702838

Пътуването със зададена скорост може да се деактивира както следва:

- Натиснете превключвателя „CRUISE CONTROL ON/OFF“ (A) (функцията за поддържане на постоянна скорост се изключва).
- Натиснете превключвателя „CANCEL“ (Отмяна) (D).

Шофирането със зададена скорост се изключва автоматично по един от следните начини.

- Когато натиснете педала на съединителя (при автомобили с механична скоростна кутия).
- Когато скоростта спадне с 15 км/ч (10 мили/ч) или повече под зададената скорост, поради изкачване на склон и др.
- Когато скоростта падне до около 30 км/ч (20 мили/ч) или по-малко.
- Когато започва да действа активният контрол на устойчивостта (ASC).
Вижте раздел „Активен контрол на устойчивостта (ASC)“ на страница 6-53.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Макар че при автомобилите с автоматична скоростна CVT системата за автоматично управление на скоростта ще се изключи с преместване на селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО), по време на движение никога не премествайте селекторния лост в положение „N“.
Това ще доведе до загуба на спирачното действие на двигателя, което може да причини сериозно произшествие.

6

Също така, пътуването със зададена скорост може да се деактивира както следва:

- Когато оборотите на двигателя се повишат и достигнат до червената зона на оборотомера (оцветената в червено част на скалата на оборотомера).

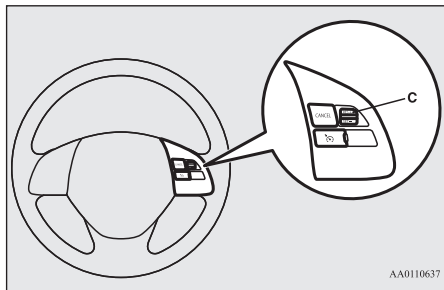
⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато пътуването със зададена скорост се деактивира автоматично във всяка друга ситуация, различна от гореспоменатите, може да има повреда в системата.
За да изключите системата за автоматичен контрол на скоростта, натиснете превключвателя „CRUISE CONTROL ON/OFF“ и проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Възстановяване на зададена скорост

E00609802031

Ако пътуването със зададена скорост се деактивира от условието, описано в „Деактивиране“ на страница 6-57, можете да възстановите зададената преди това скорост, като натиснете превключвателя „RES +“ (C), докато шофирате със скорост от около 30 км/ч (20 мили/ч) или по-висока. Индикаторът „SET“ се показва в информационния екран.



Независимо от това, използването на превключвателя не връща зададената по-рано скорост в един от следните случаи. При подобни ситуации повторете операциите по задаване на постоянна скорост:

- Натиснете превключвателя „CRUISE CONTROL ON/OFF“.
- Контактният ключ е завъртан в положение „LOCK“ или работният режим е поставен в положение „OFF“.
- Индикаторната лампа загасне.

Ограничител на скоростта*

E00633201136

Ограничителят на скоростта е помощна система за водача с цел предотвратяване на превишаване на скоростта по време на управление.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Тъй като системата не използва спирачките (хидравлични спирачки), скоростта на автомобила може да надвиши зададената при спускане по наклон. Ако водачът иска да запази скоростта на автомобила в такава ситуация, той трябва да натисне педала на спирачката или да превключи на по-ниска предавка.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако натиснете педала на съединителя (механична скоростна кутия), ограничителят на скоростта не се активира.

Ако скоростта на автомобила надвиши зададената скорост (около 3 км/ч (2 мили/ч)), индикаторът ще мига в таблото с прибори.

Ако скоростта на автомобила надвиши зададената скорост с около +3 км/ч (+2 мили/ч) повече от около 5 секунди след предупреждащо съобщение, чува се звуково предупреждение за около най-много 10 секунди.

Докато се движите без предупреждащо съобщение, ако намалите зададената скорост и скоростта на автомобила я надвишава с около +3 км/ч (+2 мили/ч), се показва предупредително съобщение, но звуковото предупреждение закъснява.

В този случай, когато скоростта на автомобила продължава да надвишава зададената скорост с около +3 км/ч (+2 мили/ч) за около 30 секунди след появата на предупреждащото съобщение, звуковото предупреждение се чува за най-много около 10 секунди.

Ако скоростта на автомобила намалее под зададената скорост след като се е появило предупреждащото съобщение, то изчезва. Ако има звуково предупреждение, то също се изключва.

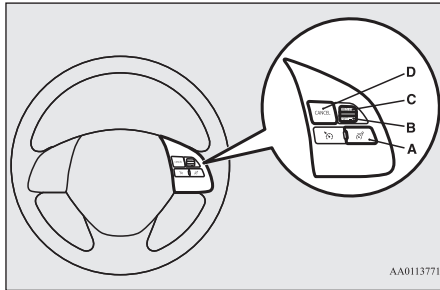
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Това предупреждение дава предимство на звукови и визуални сигнали за безопасност или на желанието на водача.
- Ако зададената скорост е много ниска за актуалната предавка на автомобила, ограничителят на скоростта може да не ограничи скоростта на автомобила, за да избегне „задавяне“ на двигателя.

Превключватели за управление на Ограничителя на скоростта

E00633301111

На волана има четири превключвателя, които се отнасят за ограничителя на скоростта.



AA0113771

A- Превключвател ON/OFF (вкл./изкл.) на Ограничителя на скоростта

За включване/изключване на ограничителя на скоростта.

B- Превключвател „SET -“

За задаване на актуалната скорост или за намаляване на зададената скорост.

C- Превключвател „RES +“

За възстановяване на запамената скорост или увеличаване на зададената скорост.

D- Превключвател „CANCEL“

За да отмените Ограничителя на скоростта.



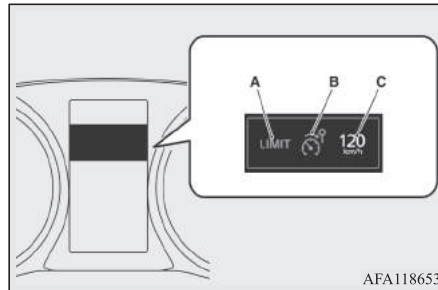
ЗАБЕЛЕЖКА

- Натискайте превключвателите един по един.
- Ограничителят на скоростта може да бъде отменен автоматично, ако един или повече превключватели бъдат натиснати едновременно.

Информация за Ограничителя на скоростта в зоната на информационния дисплей

E00633401125

Информацията за Ограничителя на скоростта се показва в информационния дисплей на таблото с прибори.



AFA118653

A- Състояние на системата

Има три състояния, както е показано по-долу.

LIMIT OFF

Когато Ограничителят на скоростта е в режим на готовност, скоростта на автомобила може да надвиши зададеното ограничение за скорост.

LIMIT

Когато Ограничителят на скоростта работи. Автомобилът се контролира, за да не надвишава зададената скорост.

OVER LIMIT

Когато скоростта на автомобила надвиши зададената скорост с повече от около 3 км/ч (2 мили/ч).

B- Индикация SPEED LIMITER ON

Когато Ограничителят на скоростта се стартира, но не се използва, се показва неговият символ.

C- Зададена скорост

Зададената скорост изглежда все едно е запаменена.

Стартиране

E00633501070

Първо, натиснете превключвателя „ON“/“OFF“ (вкл./изкл.), за да включите Ограничителя на скоростта, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ Показанието на Ограничителя на скоростта ще се покаже в таблото с прибори.

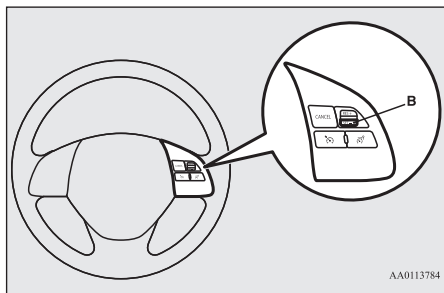


Активиране

E00633601114

Ускорете или намалете до желаната скорост, след това натиснете превключвателя „SET -“ (B). Ограничителят на скоростта запомня актуалната скорост след като отпуснете превключвателя „SET -“ (B). Сега Ограничителят на скоростта започва да контролира, за да не надвишите зададената скорост.

6



Ако актуалната скорост на автомобила е по-ниска от 30 км/ч (20 мили/ч) (минимална скорост за задаване), скоростта на автомобила се задава на около 30 км/ч (20 мили/ч).

Зададената скорост се показва в таблото с прибори.

И състояние „LIMIT“ се показва в таблото с прибори.



Увеличаване на зададената скорост

E00633700017

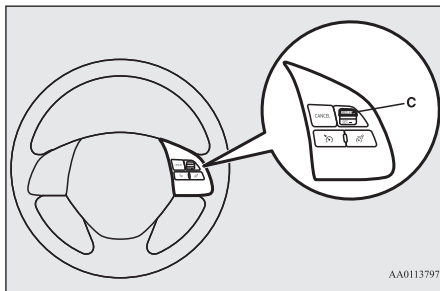
Чрез използване на превключвателя „RES +“

E00633801116

Задръжте превключвателя „RES +“ натиснат нагоре.

След това зададената в таблото с прибори скорост се увеличава постепенно.

Ако зададената скорост достигне желаната от вас скорост, отпуснете превключвателя „RES +“ (C).



Зададената скорост се увеличава с около 5 км/ч (3 мили/ч) на около 0,5 секунди.

Ако водачът иска да увеличи малко зададената скорост, трябва да натисне нагоре

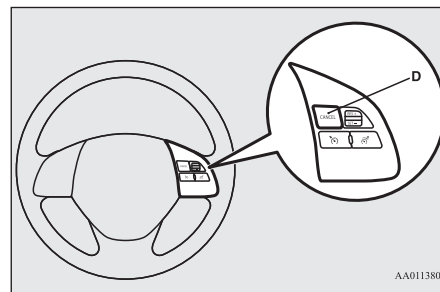
превключвателя „RES +“ за по-малко от 0,5 секунди и да го отпусне.

Зададената скорост се увеличава с 1 км/ч (1 мили/ч) при всяко натискане.

Чрез използване на превключвателя „CANCEL“, педала на газта и превключвателя „SET -“

E00633901117

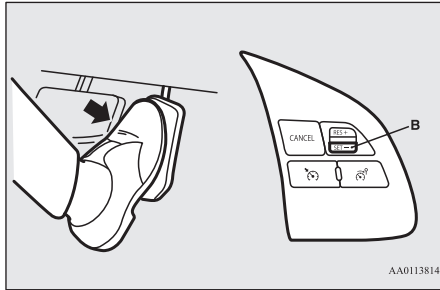
Натиснете превключвателя „CANCEL“ (D), за да деактивирате Ограничителя на скоростта.



Състоянието „LIMIT“ се появява и се променя на състояние „LIMIT OFF“ в таблото с прибори.



Ускорете до желаната скорост и натиснете надолу превключвателя „SET –“ (B), след което го отпуснете.



Отново се показва състоянието „LIMIT“ и зададената скорост се актуализира.

Намаляване на зададената скорост

E0063400017

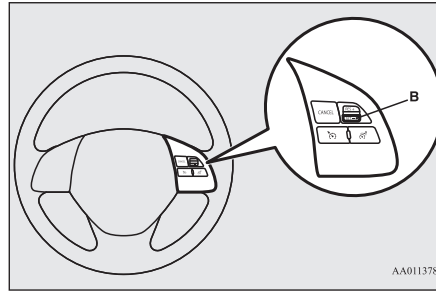
Чрез използване на превключвателя „SET –“

E00634101116

Натиснете надолу превключвателя „SET –“ (B).

След това зададената в таблото с прибори скорост се намалява постепенно.

Ако зададената скорост достигне до желаната от вас скорост, отпуснете превключвателя „SET –“ (B).



Зададената скорост намалява с около 5 км/ч (3 мили/ч) на около 0,5 секунди.

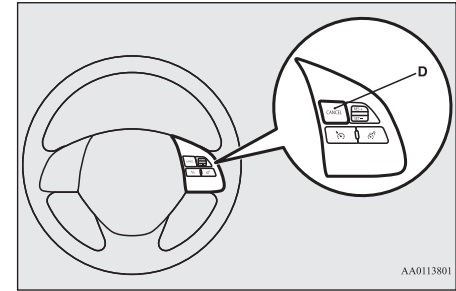
Ако водачът иска да намали малко зададената скорост, трябва да натисне превключвателя „SET –“ за по-малко от 0,5 секунди и да го отпусне.

Зададената скорост намалява с 1 км/ч (1 мили/ч) при всяко натискане.

Чрез използване на превключвателя „CANCEL“, педала на спирачката и превключвателя „SET –“

E00634201117

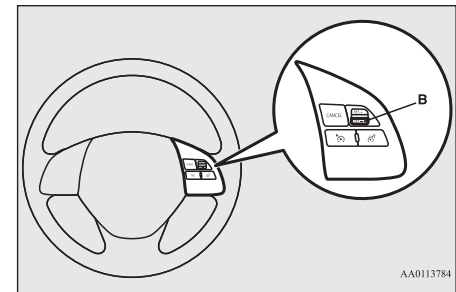
Натиснете превключвателя „CANCEL“ (D), за да деактивирате Ограничителя на скоростта.



Състоянието „LIMIT“ се появява и се променя на състояние „LIMIT OFF“ в таблото с прибори.



Намалете до желаната скорост и натиснете надолу превключвателя „SET –“ (B), след което го отпуснете.



Ограничител на скоростта*

Отново се показва показанието на Ограничителя на скоростта и зададената скорост се актуализира.

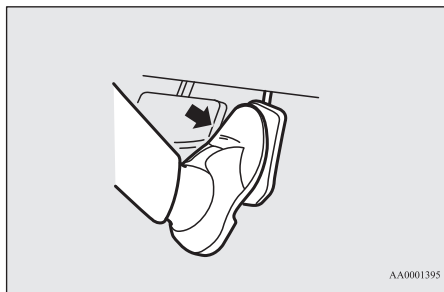
Временно увеличаване на скоростта на автомобила

E00634301105

Водачът може временно да ускори в аварийна ситуация.

6

Ограничителят на скоростта временно се деактивира и скоростта може да бъде увеличена. Ограничителят на скоростта ще се възстанови, когато скоростта на автомобила се намали достатъчно под зададената скорост.



Натиснете педала на газта докрай (отвъд ограничител, който прави реакцията на педала посилна, преди да е достигнат края на хода му).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Има вероятност Ограничителят на скоростта да позволи внезапно ускорение в съответствие с положението на педала на газта. Внимавайте за внезапното ускорение.

Ако скоростта на автомобила надвиши зададената скорост около +3 км/ч (+2 мили/ч), в таблото с прибори се показват предупредителни съобщения.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Внимавайте да не надвишите скоростта.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Водачът може да промени зададената скорост по време на тази аварийна употреба.

Деактивиране

E00634400011

Използвайте някой от следните начини за деактивиране.

- Натиснете превключвателя „CANCEL“

- Натиснете превключвателя „ON“/“OFF“ (вкл./изкл.) на Ограничителя за скорост
- Ако се натисне превключвателят „CRUISE CONTROL ON/OFF“ или „ACC ON/OFF“, то Ограничителят на скоростта ще бъде отменен.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако Ограничителят на скоростта е отменен от други състояния, това може да е неизправност на системата. Спрете да използвате Ограничителя на скорост и го изключете. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

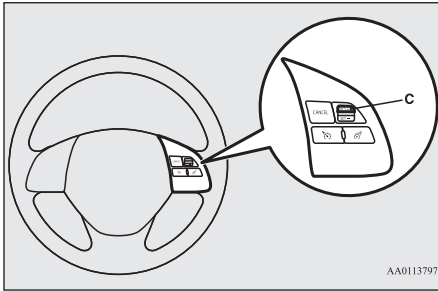
⚠ ВНИМАНИЕ

- Има вероятност Ограничителят на скоростта да позволи внезапно ускорение в съответствие с положението на педала на газта, когато Ограничителят на скоростта е деактивиран. Бъдете внимателни.

Възстановяване

E00634500012

Ограничителят на скоростта запомня зададената скорост, когато системата се деактивира и може да възстанови с натискането на превключвателя „RES +“ (C).



Имайте обаче предвид, че Ограничителят веднага започва да работи и автомобилът намалява скоростта си все едно напълно сте отпуснали педала на газта, ако актуалната скорост на автомобила е по-висока от зададената.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Има възможност да се усети рязко дръпване, в зависимост от съпротивлението на двигателя. Бъдете внимателни.

Адаптивен контрол на скоростта (ACC)*

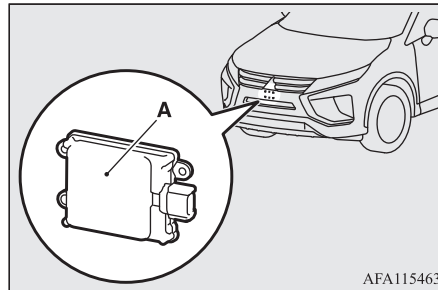
E00634601283

Системата за Адаптивен контрол на скоростта (ACC) поддържа зададената скорост без да е необходимо да използвате педала на газта. Използвайки датчик (А),

системата измерва относителната скорост и разстоянието между вашия автомобил и този пред вас, след което поддържа зададеното разстояние до автомобила пред вас като автоматично намалява скоростта на вашия автомобил, ако той приближи твърде много този отпред.

ACC е помощна система за водача, която подпомага комфортно шофиране по магистрала. Стоп-светлините светват по време на автоматичното спиране.

Ако желаете, можете да изберете и контрол на скоростта без спазване на разстояние.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

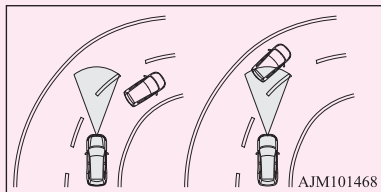
- Водачът носи отговорност за безопасното шофиране. Дори ако ACC се използва, винаги наблюдавайте заобикалящата среда и се погрижете за безопасно шофиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

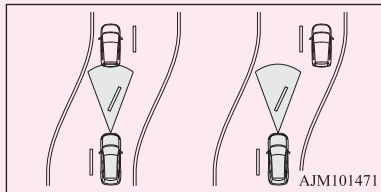
- Никога не разчитайте само на ACC. ACC е система за намаляване на натоварването на водача. ACC не е система за избягване на сблъсък или автоматична система за шофиране. Системата не е предвидена да компенсира загубата на внимание на водача за обстановката пред автомобила поради разсейване или ниска видимост, породена от дъжд и мъгла. Тя никога не замества вашето безопасно и внимателно шофиране. Винаги бъдете готови да активирате спирачката ръчно.
- Тази система може да не разпознае правилно реалната ситуация в зависимост от вида и състоянието на превозното средство отпред, метеорологичните и пътните условия. Освен това, системата може да не е в състояние да намали скоростта достатъчно, ако автомобилът пред вас спре внезапно или друг автомобил влезе пред вас, така че вашият автомобил да се окаже близо до автомобила отпред. Неправилната употреба на тази система или загубата на внимание към обстановката пред автомобила като се предоверите на ACC, може да доведе до сериозно произшествие.

⚠ ВНИМАНИЕ

- В следните ситуации системата може да временно да не е в състояние да открие автомобил пред вас или да излъчва своите функции за управление и аларма, тъй като открива нещо различно от автомобил пред вас.
- Когато шофирате по завой, включително при навлизане/излизане в завой или когато се движите до затворено заради ремонт пътно платно или подобна зона.



- Когато положението на вашия автомобил върху пътното платно е нестабилно и се налага често завиване наляво и надясно или се движи нестабилно поради пътно произшествие, проблем с други автомобили т.н.
- Когато автомобилът пред вас се движи диагонално спрямо вашия автомобил.

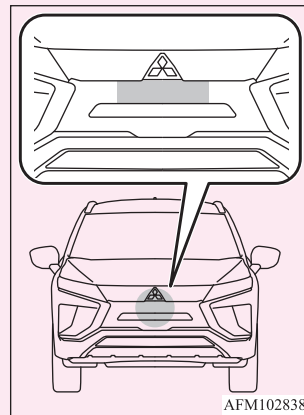


⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте ACC в следните ситуации. Неспазването на тази инструкция може да доведе до произшествие.
 - На пътища с натоварено движение или пътища с много или стръмни завои.
 - На пътища с хлъзгава повърхност, като замръзнали, покрити със сняг и мръсни пътища.
 - При лоши метеорологични условия (дъжд, сняг, пясъчни бури и т.н.)
 - При стръмни надолница.
 - На пътища с големи наклони и изкачвания или много промени в наклона.
 - В пътни условия, изискващи често ускорение или намаляване на скоростта.
 - Когато алармата за близост звучи често.
 - Когато вашият автомобил се тегли или вашият автомобил тегли друг автомобил.
 - Когато вашият автомобил е върху шаси-динамометър или свободни ролки.
 - Когато налягането в гумите не е правилно.
 - Когато поставяте резервната гума за аварийни ситуации.
 - Когато са монтирани вериги за сняг.
- Уверете се, че сте взели следните предпазни мерки, за да запазите системата в подходящо експлоатационно състояние. Неподходящото боравене с компонентите на системата може да доведе до влошена работа на датчика.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Избягвайте да удряте датчика и никога не пипайте или отстранявайте винтовете за монтаж на датчика.
- Капакът пред датчика и самият датчик трябва да се поддържат чисти.
- Не покривайте зоната на датчика (затъмнената зона на илустрацията) с лепенка, регистрационен номер или нещо подобно на радиаторна решетка и др.



- Капачката върху датчика не трябва да се променя или боядисва.
- Избягвайте да използвате различен размер гуми от зададения и следете за равномерно им износване.
- Не променяйте окачването на вашия автомобил.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато капакът пред датчика или самият датчик бъде деформиран след произшествие, моля не използвайте ACC и се обрънете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Когато ACC открие, че няма автомобил пред вас в рамките на зададеното разстояние

E00638100087

Вашият автомобил се движи със зададена скорост.

Възможно е да зададете скоростта от около 30 до 180 км/ч (20 до 110 мили/ч).

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако при спускане по наклон скоростта на автомобила надвиши зададената скорост, системата автоматично задейства спирачките, за да запази скоростта на автомобила.
- Когато натискате спирачния педал докато са задействани автоматичните спирачки, педалът на спирачката се усеща твърд, но това е нормално. Може да натиснете повече спирачния педал и това ще предостави повече спирачна сила.
- По време на автоматичното спиране се чува звук, но това е нормално.

Когато ACC открие автомобил пред вас в рамките на зададеното разстояние

E00638000204

ACC се опитва да поддържа разстояние (времеви интервал), съчетано със скоростта на вашия автомобил и този пред вас, като активира спирачките колкото е необходимо.



Ако автомобилът пред вас спре, ACC реагира като спира и вашия автомобил.

Когато системата ACC влезе в състояние на задържане на спрял автомобил след като той е спрял, се появява „HOLD (Задържане)“.



Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, ако е възможно да се продължи следването на автомобила пред вас, тъй като той е потеглил отново, на информационния екран ще се покаже „ACC READY TO RESUME (ACC готов да продължи)“. За да потеглите

отново, натиснете превключвателя или педала на газта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никого не напускайте автомобила, когато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил. Когато напускате автомобила задействайте ръчната спирачка и преместете селекторния лост на положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, стоповете ще светнат.
- Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, автомобилът няма да потегли отново, освен ако не натиснете превключвателя или педала на газта.
- Ако лостът за мигачите се задейства, докато системата ACC е активна, тя може да ускори автомобила, за да ви помогне да изпреварите автомобила пред вас.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако автомобилът пред вас се задвижи в рамките на 2 секунди след спиране, вашият автомобил ще потегли. Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, системата Auto Stop & Go (AS&G) ще работи, ако са спазени работните условия, дори да не натискате спирачния педал. Вижте раздел „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на страница 6-24.

Когато ACC вече не открива автомобил пред вас, ще чуете сигнал от зумера и символът на движещ се отпред автомобил ще изчезне от екрана. Автомобилът бавно ускорява до зададената скорост и продължава да се движи с нея.

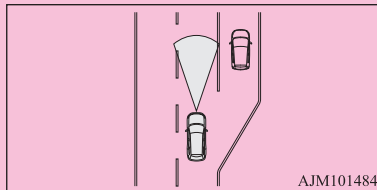


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вашият автомобил може да ускори до зададената скорост в следните ситуации. Ако е необходимо, използвайте спирачките, за да намалите скоростта.

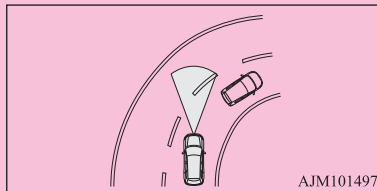
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато вашият автомобил вече не следва автомобиля пред вас, напр. при излизане от магистрала или когато вашият автомобил или другият сменят пътното платно.



AJM101484

- Когато шофирате в завой.



AJM101497

- Ако автомобилът отпред завие или смени пътното платно и друг спрял автомобил се намира пред него, системата ACC няма да намали скоростта спрямо спрелия автомобил.

Аларма за близост

E00634701167

Ако по време на работа на ACC вашият автомобил се приближи много до автомобила пред вас, тъй като ACC не може да

намали достатъчно, в случаи като например бързо спиране на автомобила пред вас или внезапно навлизане на автомобил пред вас, ACC издава предупреждение чрез зумер и показва съобщение.

Ако това се случи, увеличете разстоянието на следване чрез натискане на спирачния педал или по друг начин.



ВНИМАНИЕ

- Когато ACC не се използва, изключете системата, за да предотвратите погрешно задействане и неочаквано произшествие.
- Никога не задействайте ACC, докато се намирате извън автомобила.
- В следната ситуация не се извършва контрол и няма предупреждение.
 - Друго различно от автомобил, като например пешеходец.
 - Когато има аномалия в системата (Когато ACC открие аномалия се показва „ACC SERVICE REQUIRED (Необходимо обслужване на ACC)“.)
- ACC нито увеличава, нито намалява скоростта, а само издава предупреждение в следната ситуация.
 - Автомобилът пред вас е паркиран или се движи изключително бавно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ACC може да не е в състояние да поддържа зададената скорост или разстояние до автомобила отпред и може да не извести водача, ако системата не може да разпознае правилно автомобила отпред в следните ситуации.
- Ако някой автомобил навлезе много близо пред вашия автомобил.
- Когато автомобилът отпред е изместен вляво или вдясно.
- Когато автомобилът отпред тегли ремарке.
- Автомобилът пред вас се движи много по-бавно от вас.
- Мотоциклет или велосипед.
- Товарно ремарке, което не носи контейнер.
- Автомобилът има стърчащ товар от багажника.
- Автомобилът е с нисък просвет.
- Автомобилът е с изключително голям просвет.
- Когато има многократно изкачване или спускане по наклон.
- Когато шофирате по неподходяща или неравна настилка.
- Когато шофирате в тунел.
- Когато превозвате много тежък багаж на задните седалки или в багажното отделение.
- Когато автомобилът се управлява малко след стартиране на двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

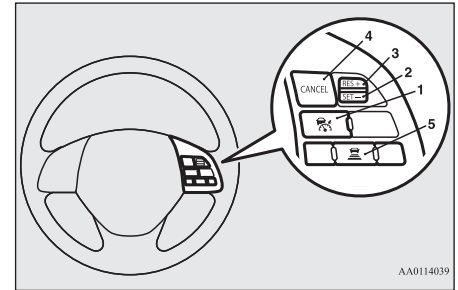
- Когато шофирате по завой, включително при навлизане/излизане в завой или когато се движите до затворено заради ремонт пътно платно или подобна зона.
- Когато капакът пред датчика и самият датчик се замърсят или е полепнал сняг и лед*.
- Когато автомобилът отпред или идващ настреща автомобил изхвърля вода, сняг или пясък*.

*: След като ACC контролът е отменен автоматично поради влошено действие, ACC няма да работи във временното състояние и ще информира водача чрез зумер и индикация. Когато ACC е в състояние, в което може да работи, индикацията се отменя.

Ако индикациите не се отменят, има неизправност в системата. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Превключвател за автоматичния контрол на скоростта

E00634801025

**1- Превключвател „ACC ON-OFF”**

Използва се за включване и изключване на ACC или функцията за контрол на скоростта.

2- Превключвател „SET –“

Използва се за задаване на желана скорост и за намаляване на зададената скорост.

3- Превключвател „RES +“

Използва се, за да работи ACC на оригинално зададената скорост и за да увеличите зададената скорост.

4- Превключвател „CANCEL“

Използва се за отмяна на контролната функция на ACC или контрола на скоростта.

5- Превключвател за ACC дистанция

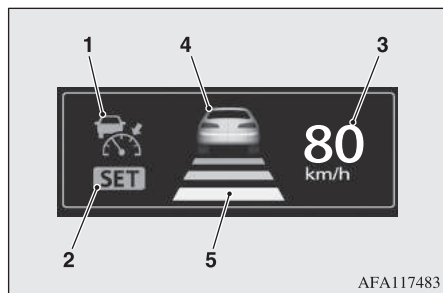
Използва се за промяна на настройката за разстояние на следване между вашия автомобил и този пред вас.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте превключвателите правилно и един след друг.
Системата ACC може да бъде изключена или отменена, ако два или повече превключвателя бъдат натиснати едновременно.

Дисплей на помощните функции

E00634901097



AFA117483

1- ACC индикатор:

Показва, че системата ACC е включена.

2- Индикатор за състояние:

Показва, че системата ACC е активна.
Два типа индикация: „SET“ и „HOLD“ (състояние за задържане на спрял автомобил).

3- Зададена скорост:

Обозначава желаната скорост.

4- Символ за автомобил пред вас:

Светва, когато ACC открие автомобил отпред. Два типа индикация: „В готовност“ и „Активен“.

Дисплей	Състояние	
	Готовност	Активен
Открит автомобил отпред		

5-Символ за задаване на дистанцията на следване:

Показва зададената дистанция. Два типа индикация: „В готовност“ и „Активен“

Състояние	
Готовност	Активен

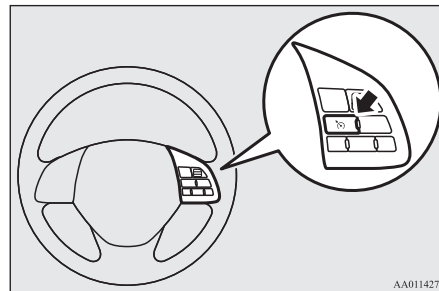
Състояние	
Готовност	Активен

Как да използвате ACC

E00635001330

Стартиране (поставяне в „режим на готовност“) на системата

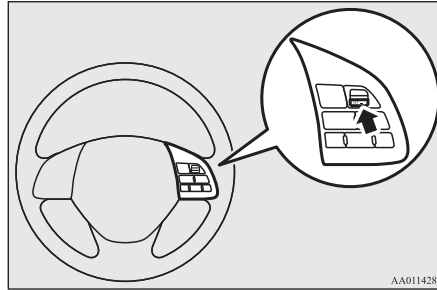
Когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, натиснете за кратко превключвателя „ACC ON/OFF“, за да активирате ACC.



AA0114273

Дисплеят на информационния екран ще превключи, за да покаже информация за „ACC“.

Когато ACC се активира, системата се поставя в „режим готовност“, при който никаква функция на управление не е стартирана.



Докато системата ACC е включена (в режим „готовност“), ако натиснете надолу превключвателя „SET -“, когато отпред бъде открит автомобил, докато вашият автомобил е спрял и натискате спирачния педал, ще се покаже надпис „HOLD“ и скоростта на автомобила ще бъде зададена на 30 км/ч (20 мили/ч).



ЗАБЕЛЕЖКА

- Дори ако ACC е в активиран режим, когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим е в положение „OFF“, системата не се активира автоматично следващия път, когато контактният ключ или работният режим преминат на „ON“.

Активиране на ACC контрол

С включен ACC (в режим „готовност“), натиснете надолу превключвателя „SET -“ докато шофирате.

Когато достигнете желаната скорост, отпуснете превключвателя „SET -“; тогава тази скорост се задава и ACC започва контрол на скоростта.

Зададената скорост се показва в информационния екран.

Системата ACC може да бъде избрана при скорост от около 30 до 180 км/ч (20 до 110 мили/ч).

Можете да зададете и да стартирате контрола на скоростта, когато шофирате с около 0 до 30 км/ч (0 до 20 мили/ч), докато се открие автомобил пред вас. В този случай скоростта се задава на 30 км/ч (20 мили/ч).

При задаване на скорост извън този диапазон, ACC не започва управлението.

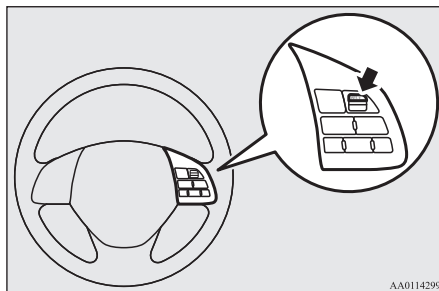
Когато ACC се стартира, индикаторът „SET“ светва на екрана. Едновременно с това дисплеят, показващ настройката за дистанция на следене и символа на движещ се отпред автомобил (само когато ACC открие автомобил пред вас), превключва на режим за управление.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ACC не може да започне управлението, ако съществува някое от следните условия. Вие ще бъдете известени за това условие чрез зумер.
- Когато скоростта на автомобила е по-висока от 180 км/ч (110 мили/ч).
- Когато автомобилът се движи със скорост между приблизително 0 до 30 км/ч (0 до 20 мили/ч) и ACC не открива автомобил пред вас.
- Когато ASC е в изключен режим.
- Когато работи ABS, ASC или TCL.
- Когато селекторният лост е в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), „R“ (ЗАДЕН ХОД) или „N“ (НЕУТРАЛНО).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато се натиска педалът на спирачката (само докато автомобилът се движи).
- Когато е дръпната ръчната спирачка.
- Когато системата установи, че действието ѝ е влошено поради замърсяване на датчика.
- Когато има аномалия в системата.
- Когато предпазният колан на водача се разкопчае.
- Когато вратата на водача се отвори.
- Автомобилът е спрял на стръмен склон.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Има леко забавяне между задаване на новата скорост и реалното ускорение до тази скорост.
- Промяната на зададената скорост е възможно дори в присъствието на автомобил пред вас. В този случай обаче, зададената скорост се увеличава без всъщност автомобила да ускорява.
- Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, не може да се зададе скорост.

ВНИМАНИЕ

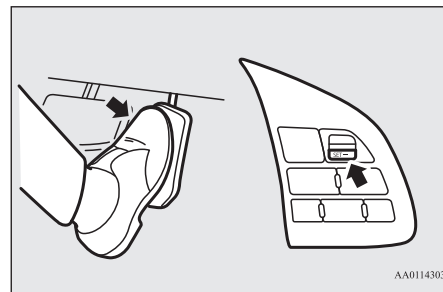
- Зададената скорост трябва да бъде съобразена със ситуацията.

Чрез използване на педала на газта:

Ако натиснете педала на газта, докато работи системата ACC, можете да уско-

рите временно автомобила над зададената скорост.

В момента, в който скоростта на автомобила достигне желаната от вас, натиснете надолу и освободете превключвателя „SET-“; сега новата скорост е зададена в системата.



ВНИМАНИЕ

- Управлението на спирачките и алармените функции на ACC няма да работят, докато педалът на газта е натиснат.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Показанието за зададена скорост в дисплея се променя на „---“, когато се натисне педалът на газта. Това показание остава, докато педалът е в натиснато положение.

Увеличаване на зададената скорост

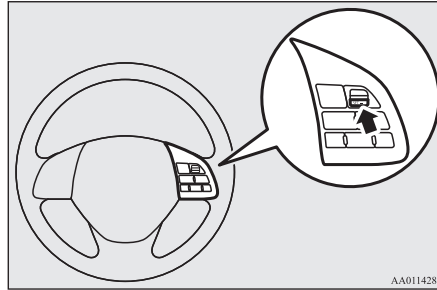
Съществуват два начина за увеличаване на зададената скорост.

Чрез използване на превключвателя „RES +“:

Зададената скорост се увеличава с 1 км/ч (1 мили/ч) при всяко натискане на превключвателя „RES +“ нагоре, докато ACC работи. Ако задържите превключвателя натиснат нагоре, зададената скорост се увеличава на интервали от 5 км/ч (5 мили/ч).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Контролът на ACC върху зададената скорост се възстановява веднага след като отпуснете педала на газта. При определени условия обаче, спирачният контрол и алармените функции на ACC може да не работят за кратко след отпускане на педала на газта.
- Регулирането на зададената скорост е невъзможно, докато педалът на газта е в натиснато състояние.

**Чрез използване на педала на спирачката:**

Ако натиснете педала на спирачката, докато ACC контролът работи, той се отменя, което ви позволява да намалите скоростта на автомобила.

В момента, в който скоростта на автомобила се намали до желаната от вас, натиснете надолу превключвателя „SET -“; сега новата скорост е зададена в системата.

6

Намаляване на зададената скорост

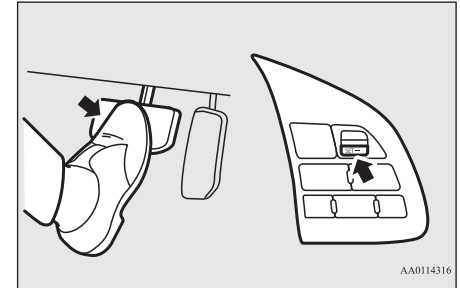
Съществуват два начина за намаляване на зададената скорост.

Чрез използване на превключвателя „SET -“:

Зададената скорост намалява с 1 км/ч (1 мили/ч) при всяко натискане на превключвателя „SET -“ надолу, докато ACC работи. Ако задържите превключвателя натиснат надолу, зададената скорост намалява на интервали от 5 км/ч (5 мили/ч).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Има леко забавяне между задаване на новата скорост и реалното намаляване до тази скорост.
- Ако има автомобил пред вас и вашият автомобил следва този автомобил при пониска скорост от зададената, зададената скорост сама намалява без наистина да има забавяне.
- Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрял автомобил, не може да се зададе скорост.

**ВНИМАНИЕ**

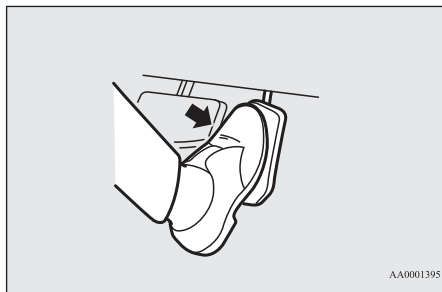
- Зададената скорост трябва да бъде съобразена със ситуацията.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- ACC контролът се отменя, ако натиснете педала на спирачката, и не се възстановява, дори когато отпуснете педала.

Временно ускорение на автомобила

Просто натиснете педала на газта, за да ускорите временно автомобила. Отпуснете педала, за да рестартирате ACC управлението.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Управлението на спирачките и алармените функции на ACC няма да работят, докато педалът на газта е натиснат.
- Зададената скорост трябва да бъде съобразена със ситуацията.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Показанието за зададена скорост в дисплея се променя на „---“, когато се натисне педалът на газта. Това показание остава, докато педалът е в натиснато положение.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- При определени условия спирачният контрол и алармените функции на ACC може да не работят за кратко след отпускане на педала на газта.
- Регулирането на зададената скорост е невъзможно, докато педалът на газта е в натиснато състояние.

Прекратяване на ACC контрола

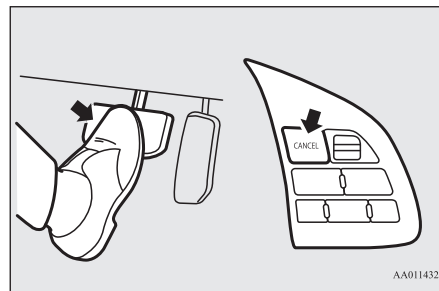
E00638200176

Отмяна на ACC контрол

Можете да отмените ACC контрола като използвате някой от споменатите по-долу методи.

Когато контролът е отменен, системата е в „режим готовност“. Можете да накарате системата да рестартира контрола като използвате превключвателя „SET -“ или „RES +“, ако са налице условия за активиране.

- Натиснете превключвателя „CANCEL“ (Отмяна).
- Натиснете педала на спирачката (с изключение на състояние за задържане на спрял автомобил).



📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да отмените ACC контрола като натиснете превключвателя „ACC ON/OFF“. Ако се натисне този превключвател, ACC се изключва.
- Ако натиснете превключвателя „CANCEL“ или „ACC ON/OFF“, за да отмените състоянието за задържане на спрял автомобил, автомобилът ще започне да се движи бавно.

Когато системата превключи в „режим готовност“ в резултат на отмяна на ACC контрола, индикаторът „SET“ изгасва. Едновременно с това дисплеят, показващ настройката за дистанция на следене и символа на движещ се отпред автомобил (само когато ACC открие автомобил пред вас), превключва на режим за готовност.



ACC контролът автоматично се отменя и ACC се поставя в „режим готовност“ в ситуацияте, изброени по-долу; ще бъдете известени за това състояние чрез звука на зумер и съобщение в информационния дисплей. Можете да накарате системата да рестартира контрола като използвате превключвателя „SET -“ или „RES +“, ако се налице условия за възстановяване на контрола.

Ако системата ACC е в състояние на задържане на спрян автомобил, електрическата ръчна спирачка ще се задейства.



- Когато системата ACC е изключена.
- Когато работи ABS, ASC или TCL.
- Когато е дръпната ръчната спирачка.
- Когато селекторният лост е в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), „R“ (ЗАДЕН ХОД) или „N“ (НЕУТРАЛНО).
- Когато предпазният колан на водача се разкопчае.
- Когато вратата на водача се отвори.

- Когато системата ACC вече не разпознава автомобил отпред, когато е в състояние на задържане на спрян автомобил.
- Когато автомобилът е в състояние на задържане в продължение на 10 минути или повече.
- Когато системата разпознае, че автомобилът се плъзга по наклон, докато е в състояние на задържане на спрян автомобил.

Ако системата ACC прецени, че състоянието за задържане на спрян автомобил не може повече да бъде поддържано по стръмен склон, след като вашият автомобил последва спирането на автомобила пред него, състоянието за задържане на спрян автомобил се отменя и в информационния дисплей се показва предупреждение.

Натиснете педала на спирачката.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Въпреки че шофирането със зададена скорост ще бъде деактивирано след превключване в положение „N“ (НЕУТРАЛНО), никога не премествайте селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО), докато се използва спирачната сила на двигателя, в противен случай това може да доведе до произшествие.

Ако способността за разпознаване на системата ACC се е влошила, като напр. в следните ситуа-

ции, или, ако системата ACC прецени, че не може временно да работи, работата на системата ACC ще бъде отменена автоматично, след което ще прозвучи зумер и ще се появи съобщение информиращо водача.



Това може да се случи когато

- Спирачната система прегрее поради постоянен спиращ контрол при дълго спускане по склон.



Това може да се случи когато

- При неблагоприятни климатични условия, като например дъжд, сняг или пясъчни бури и др.
- Чужди тела, като например замърсяване, сняг или лед, полепват към повърхността на датчика.
- Автомобил отпред или идващ настреща автомобил пръска вода, сняг или кал.
- Шофирате по ненатоварен път с препятствия.

Адаптивен контрол на скоростта (ACC)*

Ако дисплеят продължава да показва съобщението, има вероятност системата ACC да е неизправна. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

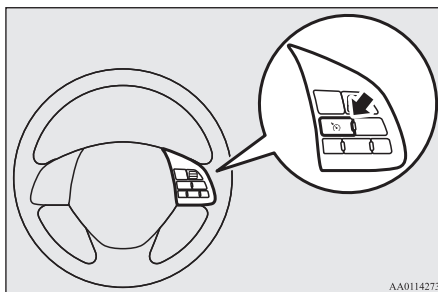
Когато системата ACC открие аномалия в системата, тя ще бъде изключена, ще прозвучи зумер и в информационния дисплей ще се покаже съобщение.

Ако съобщението остане след като контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ и след това обратно на „ON“ или работният режим се постави в положение „OFF“ и след това обратно на „ON“, се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



Изключване на ACC

Натиснете превключвателя „ACC ON/OFF“, когато ACC е в състояние „ON“, за да го изключите.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Натискането на превключвателя изключва системата ACC, дори ако тя работи.
- Зададената скорост се нулира, когато ACC се изключи или контактният ключ се постави в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“.
- Дори ако ACC е в състояние „ON“ (Вкл.), когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим е в положение „OFF“, системата навлиза в състояние „OFF“ (Изкл.) следващия път, когато контактният ключ или работният режим преминат на „ON“.

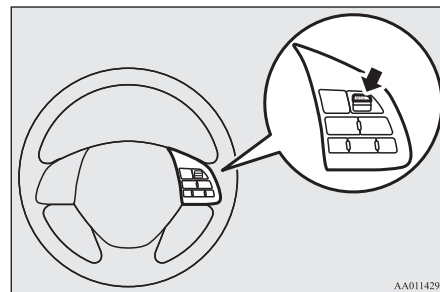
Възстановяване на ACC контрол

E00638300119

След отмяна на ACC контрол (т.е. поставяне на системата в „режим готовност“)

чрез натискане на превключвателя „CANCEL“ или спирачния педал, можете да възстановите ACC контрола на зададената скорост, ако натиснете нагоре превключвателя „RES +“.

Докато системата ACC е в състояние на задържане на спрян автомобил, ако е възможно да се продължи следването на автомобила пред вас, тъй като той е потеглил отново, на прибора ще се покаже „ACC READY TO RESUME (ACC готов да продължи)“. За да потеглите отново, натиснете нагоре превключвателя „RES +“ или педала на газта.



AA0114299

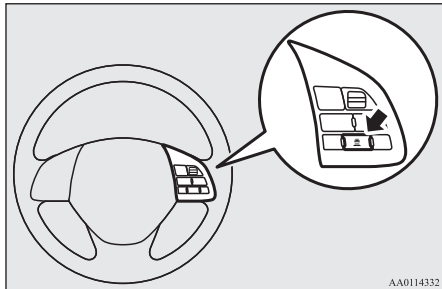
**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Условието, които трябва да се спазват преди „ACC“ контрол да бъде възстановен, са същите като тези за стартиране на „ACC“ контрол.
- Докато спирачният педал е натиснат, автомобилът няма да потегли отново, дори ако водачът задейства превключвателите.

Промяна на дистанцията за следене

E00638400107

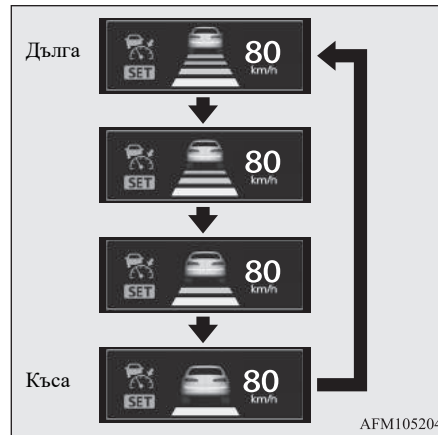
При всяко натискане на превключвателя за ACC дистанция на следене, зададената дистанция за следване се променя в последователност. Дори след изключване на ACC или поставяне на работния режим в положение „OFF“, системата запазва в паметта си последната дистанция за следване.



AA0114332

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Дистанцията на следване се различава в резултат на скоростта; колкото по-висока е скоростта, толкова по-голяма е дистанцията.

Настройка за дистанция на следване**Активиране на контрол на скоростта (система за автоматичен контрол на скоростта)**

E00638500153

Ако задържите натиснат превключвателя „ACC ON/OFF“ и контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, а ACC е в положение „OFF“, автоматичният контрол на скоростта се активира. Информационният екран след това преминава към екрана за контрол на скоростта и едновременно с това звучи зумер.

Контролът на скоростта се изключва, ако поставите контактният ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“.

Вижте раздел „Контрол на скоростта“ (система за автоматичен контрол на скоростта) 6-55.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Контролът на скоростта (automatic vehicle speed control system) не известява чрез аларма за близост и не контролира дистанцията до автомобила пред вас.

Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM)

E00635101214

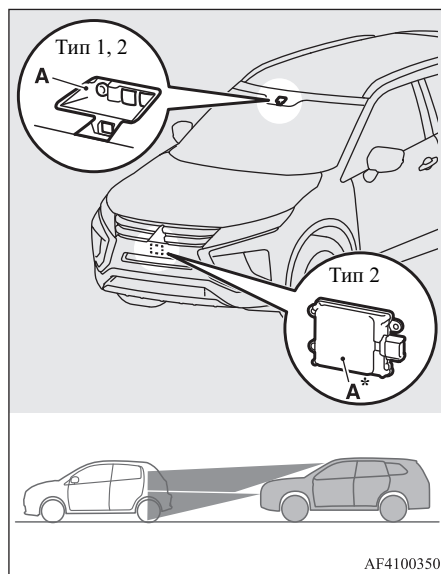
Системата за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) използва датчик (A) за определяне на разстоянието и относителната скорост до автомобил и пешеходец пред вас. Когато вашият автомобил приближава автомобил или пешеходец точно пред вашата посоката на движение и FCM прецени, че има опасност от сблъсък, системата издава визуални и звукови предупреждения (функция за аларма на FCM), увеличава налягането на спирачната течност (функция на FCM за предварително пълнене на спирачките) и предоставя спирачна помощ, когато натиснете спирачния педал (помощна спирачна функция на FCM), за да избегнете член сблъсък.

Когато опасността от сблъсък се увеличи повече, системата въздейства върху спирачките да работят умерено, за да ви насърчи да ги използвате. Ако системата прецени, че потенциален сблъсък е неизбежен, тя стартира аварийно спиране, за да

намали щетите от сблъсък или да избегне възможен сблъсък (спирачна функция на системата FCM).

Стоп-светлините светват по време на автоматичното спиране.

Ако включите/изключите FCM, ултразвуковата система за ограничаване на ускорението (UMS) също се включва/изключва. [Автомобили, оборудвани с UMS]



*: ако са монтирани

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Водачът носи отговорност за безопасното шофиране.

FCM е системата за максимално намаляване на щетите от сблъсък или за избягване на сблъсъци.

Системата не е предвидена да компенсира загубата на внимание на водача за обстановката пред автомобила поради разсейване или ниска видимост, породена от дъжд и мъгла.

Тя никога не замества вашето безопасно и внимателно шофиране. Винаги бъдете готови да активирате спирачката ръчно.

- Системат FCM се старее максимално да избягва челни сблъсъци. Имайте обаче предвид, че ефектът от тази функция се различава в зависимост от ситуацията и условията, като например условията на шофиране, пътните условия и начина на управление, ускорение и спиране, така че резултатът от функцията не винаги е еднакъв.

Ако има опасност от сблъсък на вашия автомобил, вземете всички необходими мерки за избягване на сблъсъка, като например силно натискане на спирачния педал, независимо от това дали системата е активирана или не е.

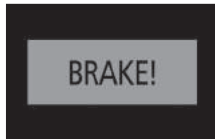
- Не се опитвайте да проверите работата на FCM. В някои ситуации, това може да предизвика произшествие със сериозно нараняване или смъртен случай.

Функция за предупреждение от челен сблъсък

E00635401204

Ако системата прецени, че има опасност вашият автомобил да се сблъска с автомобил или пешеходец пред него, тази функция ви предупреждава за потенциалната опасност с визуални и звукови аларми.

Когато тази функция се включи, се чува звук на зумер и едновременно с това се появява съобщение „BRAKE!“ на информационния екран.



Функцията за предупреждение от челен сблъсък работи при следна скорост на автомобила:

Тип 1

- Срещу автомобил: Приблизително 15 до 140 км/ч (10 до 87 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 7 до 65 км/ч (4 до 40 мили/ч).

Тип 2

- Срещу автомобил: Приблизително 15 до 180 км/ч (10 до 110 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 7 до 65 км/ч (4 до 40 мили/ч).

⚠ ВНИМАНИЕ

- При определени условия звуковата аларма може да не работи изобщо или почти да не се чува. Не разчитайте изцяло на системата: ако има опасност от сблъсък на вашия автомобил, вземете всички необходими мерки за избягване на сблъсъка, като например силно натискане на спирачния педал, независимо от това дали системата е активирана или не.

Функция на FCM за предварително пълнене на спирачките

E00635201114

Ако системата прецени, че има опасност вашият автомобил да се сблъска с друг автомобил или пешеходец пред него, тази функция ще напълни предварително спирачната система с допълнителна спирачна течност, за да реагират спирачките по-добре на натискането на спирачния педал.

Функцията на FCM за предварително пълнене на спирачките работи при следна скорост на автомобила:

Тип 1

- Срещу автомобил: Приблизително 5 до 80 км/ч (3 до 50 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 5 до 65 км/ч (3 до 40 мили/ч).

Тип 2

- Срещу автомобил: Приблизително 5 до 180 км/ч (3 до 110 мили/ч).

- Срещу пешеходец: Приблизително 5 до 65 км/ч (3 до 40 мили/ч).

Помощна спирачна функция на FCM

E00635301131

Ако системата прецени, че има опасност вашият автомобил да се сблъска с автомобил или пешеходец пред него, тази функция активира по-рано спирачките.

Помощната спирачна функция на FCM работи при следна скорост на автомобила:

Тип 1

- Срещу автомобил: Приблизително 15 до 80 км/ч (10 до 50 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 15 до 65 км/ч (10 до 40 мили/ч).

Тип 2

- Срещу автомобил: Приблизително 15 до 180 км/ч (10 до 110 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 15 до 65 км/ч (10 до 40 мили/ч).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Помощната спирачна функция може да не се задейства, ако спирачния педал се натисне по определени начини. Не разчитайте изцяло на системата: ако има опасност от сблъсък на вашия автомобил, вземете всички необходими мерки за избягване на сблъсъка, като например силно натискане на спирачния педал, независимо от това дали системата е активирана или не.

Спирачна функция на FCM

E00635501582

Ако системата прецени, че има опасност вашият автомобил да се сблъска с друг автомобил или с пешеходец пред него, тази функция задейства леко спирачките, за да ви насърчи да ги използвате.

Ако системата прецени, че сблъсъкът е почти неизбежен, тя активира аварийно спиране, за да намали щетите от евентуален сблъсък или, ако е възможно, да избегне евентуален сблъсък.

Когато се активира аварийното спиране, ще бъдете предупредени за опасността чрез визуални и звукови аларми, както и с предупредителната функция за челен сблъсък.

След като се задейства аварийното спиране, вие ще бъдете известени за това чрез съобщение на информационния екран.



Спирачната функция на FCM работи при следна скорост на автомобила:

Тип 1

- Срещу автомобил: Приблизително 5 до 80 км/ч (3 до 50 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 5 до 65 км/ч (3 до 40 мили/ч).

Тип 2

- Срещу автомобил: Приблизително 5 до 180 км/ч (3 до 110 мили/ч).
- Срещу пешеходец: Приблизително 5 до 65 км/ч (3 до 40 мили/ч).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте FCM за нормално спиране.
- След като вашият автомобил спре поради активирани на FCM, автоматичното спиране се прекратява. Тъй като след това автомобилът ще започне леко да се движи („пъзли“), натиснете задължително спирачния педал, за да задържите автомобила на място.
- Когато натиснете спирачния педал по време на състояние на автоматично спиране, педалът ще се усеща твърд. Това състояние е нормално. Може да натиснете по-силно педала, за да помогнете на спирачния процес.
- В следните ситуации системата не предоставя нито управление, нито аларма.
 - Ако някой автомобил или пешеходец внезапно завие пред вашия автомобил.
 - Когато разстоянието от автомобил или пешеходец пред вас е прекалено малко.
 - Към идващ насреща автомобил.
 - При автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT, когато селекторния лост е в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД).
При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), когато скоростният лост е в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато FCM е открила проблем в системата.
- Ако ASC е деактивирана, спирачната функция на FCM няма да работи. Вижте раздел „Активен контрол на устойчивостта (ASC)“ на страница 6-51.
- Системат FCM може да разпознае или да не разпознае мотоциклет, велосипед или стена в зависимост от ситуацията. Системата FCM не е проектирана да разпознава тези обекти.
- Функция за предупреждение от челен сблъсък и/или спирачната функция на FCM може да не се активира в следните ситуации.
 - Когато някой автомобил внезапно се появи пред вашия автомобил.
 - Когато някой автомобил навлезе много близо пред вашия автомобил.
 - Когато автомобилът отпред е изместен вляво или вдясно.
 - Когато автомобилът отпред тегли ремарке.
 - Товарно ремарке, което не носи контейнер.
 - Автомобилът има стърчащ товар от багажника.
 - Автомобилът е с нисък просвет.
 - Автомобилът е с изключително голям просвет.
 - Когато автомобилът отпред е изключително замърсен.
 - Когато автомобилът отпред е покрит със сняг.
 - Когато автомобилът отпред има голяма стъклена повърхност.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът отпред няма рефлектори (рефлектор на светлина) или позицията на рефлектора е ниска.
- Когато автомобилът отпред е автовоз или автомобил с подобна форма.
- Когато има различен обект близо до автомобила.
- Когато шофирате по път с много и последователни завой, включително при навлизане или излизане от тях.
- Когато ускорявате и намалявате скоростта бързо.
- Когато системата разпознае завиването, ускорението, спирането или смяната на предавки като маневра за избягване на сблъсък.
- Когато се движите по път със стръмни и редуващи се склонове и изкачвания.
- Когато се движите по хлъзгав път, покрит с дъждовна вода, сняг, лед и др.
- Когато повърхността на пътя е вълнообразна и има неравности.
- Когато шофирате на тъмно, като например в тунел или пре нощта.
- Когато вашият автомобил е сменил пътната лента и е доближил внезапно автомобила отпред.
- Известно време след като вашият автомобил завие наляво или надясно.
- Когато превозвате много тежък багаж на задните седалки или в багажното отделение.
- След като двигателят е работил известно време.

⚠ ВНИМАНИЕ

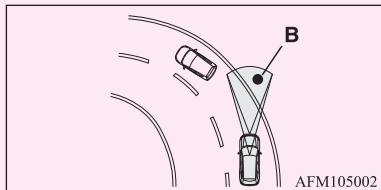
- При използване на пръскачка на предното стъкло.
- Ако чистачките не са **ОРИГИНАЛНИ** части на **MITSUBISHI MOTORS GENUINE** или еквивалентни.
- Когато датчикът стане изключително горещ или студен.
- Ако батерията отслабне или се изтощи.
- Когато датчикът е засенгат от силна светлина, като директна слънчева светлина или фаровете на идващ насреща автомобил.
- При лоши метеорологични условия (дъжд, сняг, пясъчни бури и т.н.).
- Когато зоната на датчика на предното стъкло е покрита с прах, капки вода, сняг, лед и др.
- Когато автомобилът отпред или идващ насреща автомобил изхвърля вода, сняг или пясък.
- Системата FCM може да не разпознае пешеходец в определени ситуации. Някои от тях са:
 - Пешеходецът е по-нисък от 1 м или по-висок от около 2 м.
 - Ако пешеходецът носи широки дрехи.
 - Ако част от тялото на пешеходеца е скрито, като например под чадър, зад голяма чанта и др.
 - Ако пешеходец се наведе, седне или легне на пътя.
 - Когато пешеходец бутва/дърпа нещо, като например детска количка, велосипед или инвалидна количка.
 - Когато пешеходци се събират на група.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато облеклото на пешеходеца е почти същия цвят или яркост като заобикалящата среда.
- Когато пешеходец е много близо до обект, като например автомобил.
- Когато пешеходец е в тъмна зона, като например от дясната страна или в тунел.
- Когато пешеходецът ходи бързо или бяга.
- Когато пешеходец внезапно изскочи пред автомобила.
- Когато местоположението на пешеходеца е близо до края на превозното средство.
- Фактори, като например позицията на вашия автомобил и на този пред вас, начина на управление на автомобила и неестественото улично движение поради произшествия или проблеми с автомобила може да попречат на FCM системата и алармата.
- Когато системата разпознае завиването и ускорението на водача като маневра за избягване на сблъсък, функциите за контрол и аларма на FCM може да бъдат отменени.
- Управлението на FCM системата и алармата може да бъдат активирани в следните ситуации.

⚠ ВНИМАНИЕ

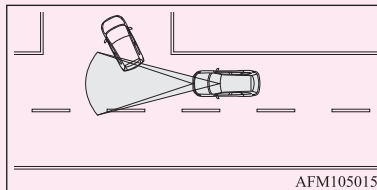
- Ако има някаква постройка (В) до началото на завой или кръстовище.



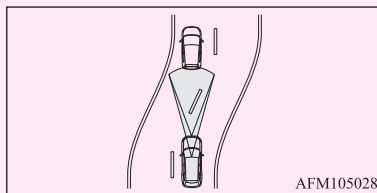
- Ако се движите по тесен стоманен мост.
- Когато преминавате през врата с малко пространство отгоре и отстрани.
- Когато има метални предмети, прагове или неравности по пътната настилка.
- Когато настигате бързо автомобил пред вас, за да го изпреварите.
- Когато минавате през пункт за електронно плащане на пътна такса.
- Когато преминавате под надлез, пешеходен надлез или малък тунел.
- Когато навлизате в многоетажен паркинг.
- Когато по време на път наклонът на пътя се сменя внезапно.
- Когато спрете много близо до стена или автомобил пред вас.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато преминавате близо до автомобил, пешеходец или обект.



- Когато автомобилът пред вас се движи диагонално спрямо вашия автомобил.



- Когато преминавате през зона, в която обекти могат да докоснат автомобила, като например висока трева, клони на дървета или знаме.
- Когато има шарка на пътя, която може да бъде объркана за автомобил или пешеходец.
- Когато някой автомобил навлезе пред вас, в зоната на датчика.
- Когато идващ насреща автомобил се позиционира директно пред вашия автомобил, на участък със завой.
- При преминаване през индустриални завеси и др.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато FCM открие дълъг предмет, който се превозва от вашия автомобил, като например ски или багажник на покрива.
- Когато преминавате през мъгла, пара, дим или прах.
- Когато зоната на датчика на предното стъкло е покрита с прах, капки вода, сняг, лед и др.
- Изключете предварително системата, когато автомобилът е поставен в някоя от следните ситуации, тъй като системата може да се задейства неочаквано.
- При посещение на автоматична автомивка.
- Когато колелата на вашия автомобил се задвижат от двигателя, докато сте върху подежник.
- Когато вашият автомобил се тегли или вашият автомобил тегли друг автомобил.
- Когато автомобилът се превозва върху камион.
- Когато се наслаждавате на спортно шофиране на писта.
- Когато вашият автомобил е върху шаси-динамометър или свободни ролки.
- Когато налягането на гумите не е подходящо.
- Когато поставяте резервната гума за аварийни ситуации.
- Когато са монтирани вериги за сняг.
- Ако предното стъкло под или около датчика е спукано или надраскано.

ЗАБЕЛЕЖКА

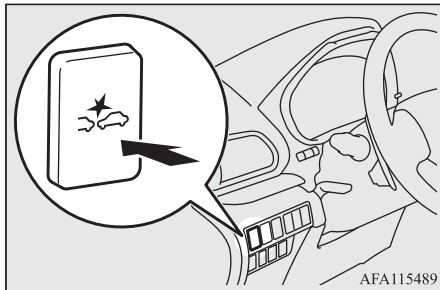
- При активиране на автоматичното спиране ще чуете звук, това е функция на спиращия контрол и това състояние е нормално.

Превключвател „ON“/„OFF“ на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*

E00635601307

Този превключвател се използва за включване и изключване на FCM и Ултразвуковата система за ограничаване на ускорението, както и за избор на желанния момент за аларма при опасност от сблъсък.


Когато превключвателят се държи натиснат, състоянието ON/OFF на FCM и UMS се променя от ON (Вкл.) на OFF (Изкл.) и обратно. Ако натиснете превключвателя за кратко и FCM е в режим „ON“, можете да промените момента за аларма при опасност от сблъсък.

**ЗАБЕЛЕЖКА**


- Когато превключвателят ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)* се задържи натиснат за смяна на състоянието ON/OFF на FCM, едновременно с това състоянието ON/OFF на UMS също ще се промени.

За включване/изключване на системата

Можете да превключите системата от OFF на ON или от ON на OFF, ако задържите превключвателя ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*, когато контактният ключ или работният режим е в положение „ON“.

След като системата е включена, информационният екран показва избрания момент за аларма при опасност от сблъсък и индикаторът  на арматурното табло изгасва.




След като изключите системата, следното съобщение се появява в информационния екран и индикаторът  в арматурното табло.



Когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, FCM ще се включи отново.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Индикатор  е комбиниран с индикатора „Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS) OFF“.

За промяна на момента за аларма

Натиснете за кратко превключвателя „ON“/„OFF“ на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*, за да промените момента за аларма при опасност от челен сблъсък. При всяко натискане на превключвателя моментът за аларма се сменя последователно между три степени (FAR (далече), MIDDLE (средно) и „NEAR“ (близо).

Докато правите избора, избраният момент за аларма се показва в информационния дисплей. Дори след изключване на FCM или поставяне на контактния ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“, системата запазва в паметта си последния момент за аларма.

Режим за разстояние: FAR



Режим за разстояние: MIDDLE



Режим за разстояние: NEAR



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не можете да промените момента за активиране на предварителното спирачно пълнене на FCM, спирачния асистент на FCM и спирачни функции на FCM.

Предупреждение за проблем в системата

E00693300024

Ако има повреда в системата, в зависимост от ситуацията ще се появи предупреждение в информационния екран.


Когато камерата и радара не могат да открият точно

E00693500026

Когато системата FCM установи, че не може да разпознава обекти, тя няма да функционира правилно. Това може да се случи когато

Тип 1


- Чужди тела, като например замърсяване, сняг, лед, конденз от мъгла или роса, полепват на предното стъкло, около датчика.
- При неблагоприятни климатични условия, като например дъжд, сняг, пясъчни бури и др.
- Автомобил отпред или идващ насреща автомобил пръска вода, сняг или кал.

Следното съобщение ще се появи в информационния екран и индикаторът  в арматурното табло ще светне.



Тип 2

- При неблагоприятни климатични условия, като например дъжд, сняг или пясъчни бури и др.
- Чужди тела, като например замърсяване, сняг или лед, полепват на предното стъкло, около датчика или върху самия датчик.
- Автомобил отпред или идващ насреща автомобил пръска вода, сняг или кал.
- Шофирате по ненаатоварен път с малко автомобили и препятствия.

Следното съобщение ще се появи в информационния екран и индикаторът  в арматурното табло ще светне.



или



Когато действието на датчика се възобнови, функциите на FCM ще възстановят работа.

Ако дисплеят продължава да показва съобщението, има вероятност датчикът да е неизправен. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на датчика.




ЗАБЕЛЕЖКА

- Съобщението „DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED (Помощната камера за водача е блокирана)“ може временно да се появи на информационния екран, когато датчикът не може да открие автомобил, пешеходец или обект в обхвата. Това не е неизправност. Когато автомобил или обект навлезе в обхвата, функцията на FCM ще се възобнови и съобщението ще изгасне.

Когато системата временно не функционира

E00693600027


Ако по някаква причина системата временно не работи, следното съобщение ще се появи в информационния екран, индикаторът  в арматурното табло ще светне и FCM автоматично ще се изключи.

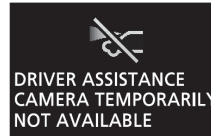


Ако дисплеят продължава да показва съобщението, има вероятност системата FCM да е неизправна. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на системата.

Датчикът е прекалено горещ или студен

E00693700028

Ако по някаква причина системата временно не работи поради висока или ниска температура на датчика, следното съобщение ще се появи в информационния екран, индикаторът  в арматурното табло ще светне и FCM автоматично ще се изключи. След като температурата на датчика се върне в нормален диапазон, системата автоматично ще възобнови работата си.




Ако дисплеят продължава да показва съобщението, има вероятност системата FCM

да е неизправна. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на системата.

Деактивиране на FCM поради повреда

E00693800029

Ако FCM открие неизправност в системата, едно от следните съобщения ще се появи в информационния екран, индикаторът  в арматурното табло ще светне и FCM автоматично ще се изключи.



Ако съобщението остане дори след като контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ и след това обратно на „ON“ или работният режим се постави в положение „OFF“ и след това обратно на „ON“, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM)

Ако дисплеят продължава да показва съобщението, има вероятност системата FCM да е неизправна.

Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако датчикът или заобикалящата го среда се нагорещат много когато паркирате автомобила под силни слънчеви лъчи, може да се появи предупредителният дисплей „FCM SERVICE REQUIRED (Необходим е преглед на FCM)“.

След като температурата на датчика или заобикалящата среда са в норма, но съобщението остане дори след рестартиране на двигателя, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Боравене с датчика

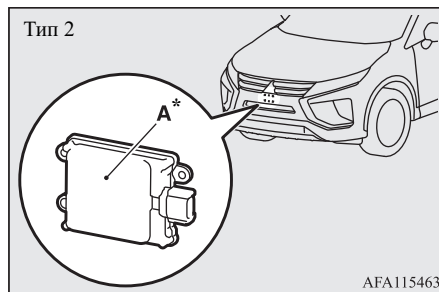
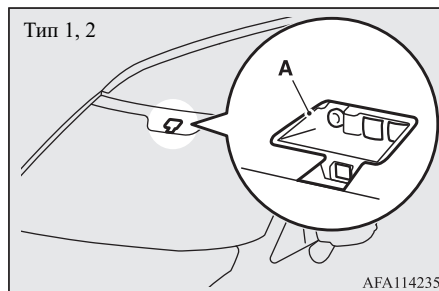
E00652200239

Датчикът (А) се намира в предното стъкло и предната броня (само Тип 2), както е показано на илюстрацията.

Датчикът се използва от следните системи:

- Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM)
- Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)
- Автоматични дълги светлини (АНВ)

- Адаптивен контрол на скоростта (ACC)*



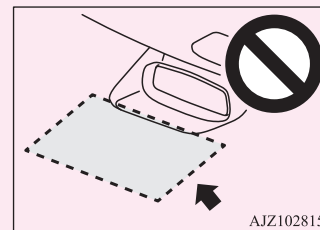
*: ако са монтирани

ВНИМАНИЕ

- За да се поддържа правилна работа на FCM, LDW и АНВ:

ВНИМАНИЕ

- Винаги поддържайте чисти предното стъкло и предната броня (само Тип 2). Ако вътрешната страна на предното стъкло, където е монтиран датчикът, се замърси или изпоти, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Не удярайте и не наговарвайте датчика или заобикалящата среда.
- Не поставяйте нищо, включително лепенка или тънък слой върху външната страна на предното стъкло, пред или около зоната на датчика.
Не поставяйте нищо, включително лепенка или тънък слой и върху вътрешната страна на предното стъкло, под датчика.



- Не се опитвайте да откачите или разглобите датчика или неговия монтажнен винт.
- Капачката върху датчика не трябва да се променя или боядисва.
- Не покривайте зоната на датчика с регистрационен номер или нещо подобно на радиаторна решетка и др.
- Ако предното стъкло е изпотено, отстранете изпотяването като използвате превключвателя за изсушаване на стъклото.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Поддържайте перата на чистачките в добро състояние.
Вижте раздел „Пера на чистачките“ на страница 9-6.
Когато сменяте перата на чистачките, използвайте само оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS.
- Не замърсявайте или увреждайте датчика.
- Не пръскайте със спрейове за почистване на стъкла върху датчика. Не разливайте също така течност, като например напитка, върху датчика.
- Не монтирайте електронни устройства, като например антена или устройство, което излъчва силни електрически вълни, близо до датчика.
- Винаги използвайте гуми от един и същи размер, тип и марка, които нямат съществени разлики в износяването си.
- Не променяйте окачването на автомобила.
- Ако предното стъкло под или около датчика е слукано или надраскано, той може да не разпознае правилно даден обект. Това може да причини сериозна катастрофа. Изключете FCM и закарайте възможно най-скоро автомобила за проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Ако трябва да смените предното стъкло, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Датчикът излъчва инфрачервени лъчи, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ и работният режим е поставен в положение „ON“. Не поглеждайте към датчика с помощта на оптични прибори, като например лупа. Инфрачервеният лъч може да увреди очите ви.

Спецификации на лазерния радар

Класификация на лазера

Макс. средна мощност	45 mW
Продължителност на импулса	33 ns
Дължина на вълната	905 nm
Дивергентен ъгъл (хоризонтално x вертикално)	28° x 12°

Етикет за класификация на лазера

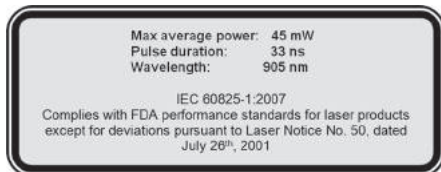


За Европа

За Израел



Информационен етикет на лазера



6

Предупредителен етикет на лазера



Sınıf II ve üzeri lazerler
için uyarı etiketi

Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*


E00643400378

Ултразвуковата система за ограничаване на ускорението (UMS) работи, за да предотврати внезапни потегляния и да намали щети от сблъсък като потиска мощността на двигателя за макс. около 5 секунди, когато системата прецени, че има препятствия в обсега на 4 м пред и зад автомобила и педалът на газта е натиснат много рязко и силно, което най-вероятно е случайно. Системата работи, когато автомобилът е спрял или се движи напред или назад с по-малко от около 10 км/ч (6 мили/ч).

Когато UMS работи, предупредителният дисплей се показва в информационния дисплей и зумерът прозвучава на интервали.

UMS ON/OFF се превключва заедно със състоянието ON/OFF на Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM) (при автомобили, оборудвани с FCM).

6

Ситуация	Работен дисплей	Зумер
<p>Когато пред автомобила е разпознато препятствие и селекторният лост е в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) или в спортен режим, ако педалът на газта е натиснат рязко и прекалено силно, мощността на двигателя се задържа до 5 секунди.</p>  <p>АЖМ102928</p> <p>Когато зад автомобила е разпознато препятствие и селекторният лост е в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД), ако педалът на газта е натиснат рязко и прекалено силно, мощността на двигателя се задържа до 5 секунди.</p>  <p>АЖМ102931</p>		<p>Периодичен звуков сигнал</p>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разчитайте прекалено много на системата UMS. Тя никога не замества вашето безопасно и внимателно шофиране. Винаги внимавайте да натискате педала на газта в съответствие със заобикалящата среда. Неправилното използване може да доведе до сериозно произшествие.
- Тъй като UMS не е функция за поддържане на спряло положение на автомобила, натиснете спирачния педал съобразявайки се със заобикалящата среда.
- В зависимост от ситуацията, системата не работи, дори ако има автомобил или препятствие пред и зад автомобила, което може да причини рязко потегляне на автомобила и да доведе до сериозно произшествие.
- Ако автомобилът е спрял на жп прелез тъй като системата се е активирала, разпознавайки бариерата като препятствие, излезте от прелеза без да изпадате в паника, по един от следните начини.
 - Дръпнете крака си от педала на газта и след това отново го натиснете леко.
 - Изключете системата. (Задръжте превключвателя ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)* по-дълго от 3 секунди.)
 - Натиснете педала на газта по-дълго от 5 секунди.
 - Отново натиснете педала на газта бързо до пълния му ход повече от три пъти.
- Не извършвайте сами проверка на системата. В зависимост от ситуацията, това може да накара системата да не работи правилно и да доведе до сериозно произшествие.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Системата UMS не работи при следните условия:
 - Контактният ключ или работният режим са в положение, различно от „ON“.
 - Системата UMS е зададена на „OFF (Изкл.)“ чрез превключвателя ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*.
 - Селекторният лост е в положение „P“ или „N“.
 - Системата ASC е зададена на „OFF (Изкл.)“ чрез превключвателя „ASC OFF“ на страница 6-54.
- Понякога се случва мотоциклет, велосипед или пешеходец да бъде разпознат като препятствие, но те не са предмет на работата на UMS.
- Системата UMS може да не работи при следните условия.
 - Когато датчиците или пространството около тях са били избърсани с ръка.
 - Когато стикери или аксесоари са прикрепени към датчиците или около тях.
 - Когато се движите в среда, в която външната температура се сменя рязко (тунел, гараж и др.).
 - При лоши метеорологични условия (дъжд, силен вятър, сняг, пясъчни бури и др.)
 - Когато приближите много дадено препятствие.
 - Когато някой автомобил навлезе много близо пред или зад вашия автомобил.
 - Когато вашият автомобил е сменил посоката си и е доближил внезапно препятствие.
 - Когато само част от препятствието е в зоната на разпознаване от датчика.
 - Когато дъжд, сняг, вода или кал полепнат по датчика.
 - Когато датчикът е прекомерно горещ или студен (когато автомобилът е паркиран продължително под силни слънчеви лъчи или в студено време).
 - Веднага след стартиране на двигателя.
 - Когато шофирате по път с много и последователни завои, включително при навлизане или излизане от тях.
 - Когато се движите по път със стръмни и редуващи се склонове и изкачвания.
 - Когато повърхността на пътя е вълнообразна и има неравности.
 - Когато системата разпознае завиването или смяната на предавки като маневра за избягване на сблъсък.
 - За кратък период след като системата прецени, че многократното натискане на педала на газта с интервали от по няколко секунди е с цел освобождение.
 - Когато купето на автомобила е силно наклонено поради голямо натоварване или неправилно регулиране на налягането в гумите.
 - Когато шофирането е нестабилно поради произшествие или друг проблем.
 - Когато системата приема ултразвуков шум от други източници (клаксони на други превозни средства, двигатели на мотоциклети, спирачки, радиоапарати, проливен дъжд, плискаща се вода, вериги за сняг и др.).

ВНИМАНИЕ

- Когато препятствието не е вертикално разположено, не е под прав ъгъл спрямо посоката на автомобила или когато има неравни и вълнообразни стени.
- Работата на UMS може да бъде отменена, когато системата прецени, че действието на водача е с цел избягване на произшествие или препятствието се измести извън зоната за разпознаване от датчика.
- Системата UMS може да се активира в следните ситуации.
 - Когато автомобилът отпред или идващ насреща автомобил изхвърля вода, сняг или пясък.
 - Когато има предмети, прагове или неравности по пътната настилка.
 - Когато гаражна врата или жп бариера не са вдигнати докрай.
 - Когато по време на път наклонът на пътя се сменя внезапно.
 - При преминаване през пара, мъгла или дим.
 - Когато шофирате близо до автомобила пред вас и когато спирате близо до автомобил или стена пред/зад вас.
 - Когато има препятствие в завой или кръстовище.
 - Когато от успоредно паркиране вашият автомобил се присъедини към основното движение.
 - Когато има ултразвуков сигнал близо до автомобила ви, като например клаксон на друг автомобил, звук от двигателя на мотоциклет, шум от въздушни спирачки на камион, детектор на превозни средства и сонар на автомобил и др.
 - Когато електрическо оборудване (радио, антена и др.) е инсталирано близо до датчика.
 - Когато шофирате по чакъл.
 - Когато заобикалящата среда е обрасла с плевели.
- Изключете предварително системата чрез натискане на превключвателя ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*, когато автомобилът е поставен в някоя от следните ситуации, тъй като системата може да се задейства неочаквано.
 - Когато излизате от пътна канавка или кал.
 - При посещение на автоматична автомивка.
 - Когато се използва асансьор за автомобили или механичен паркинг.
 - Когато колелата на вашия автомобил се задвижат от двигателя, докато сте върху подемник.
 - Когато вашият автомобил се тегли или вашият автомобил тегли друг автомобил.
 - Когато автомобилът се превозва върху камион.
 - Когато шофирате на писта.
 - Когато вашият автомобил е върху шаши-динамометър или свободни ролки.
 - Когато налягането на гумите не е подходящо.
 - Когато са монтирани вериги за сняг.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Неправилното боравене с компонентите на системата може да доведе до проблеми като влошена работа на датчика и в краен случай до злополука.
Уверете се, че сте взели следните предпазни мерки, за да запазите системата в добро работно състояние.
 - Избягвайте да удряте датчика.
 - Датчикът трябва да се поддържа чист.
 - Не покривайте датчика с лепенка или нещо подобно.
 - Не променяйте окачването на вашия автомобил.
- Ако бронята е била подложена на удар, датчиците може да се повредят и да предотвратят правилното функциониране на системата.
Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Зони за откриване на препятствия

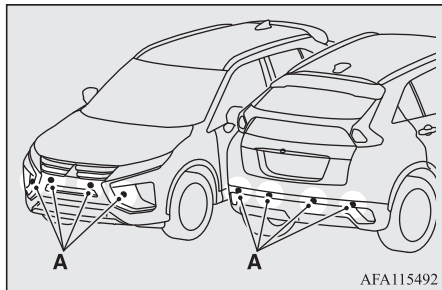
E00643500047

Зоните за разпознаване на датчиците са ограничени. Освен това датчиците не могат да откриват ниски или тънки обекти или обекти, които са близо до задната броня. Уверете се, че следите заобикалящата среда и шофирате по безопасен начин.

Местоположения на датчиците

E00643600149

Има датчици (А) на 4-те места в предната и задната броня.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Системата UMS може да не работи, тъй като датчикът не може да разпознае автомобила и препятствието отпред, както е посочено по-долу.
- Автомобил, теглещ ремарке и др.
- Товарно ремарке, което не носи контейнер.
- Автомобил, който има стърчащ товар от багажника.
- Препятствие с малка височина.
- Автомобил, който има изключително голям просвет.
- Автомобил, който е изключително замърсен.
- Автомобил или препятствие, покрити със сняг.
- Автомобилът има специфичната форма на автовоза.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Препятствия, които има формата на стълб, като например пътните знаци или уличното осветление.
- Препятствия, които са изправени високо от земята.
- Препятствия, които са меки и абсорбират лесно ултразвук, като например порест материал или сняг.
- Обекти с остри ъгли.
- Ограда с едри фигури.
- Подвижни обекти.
- Когато има силен шум или ултразвуков сигнал близо до автомобила ви, като например клаксон на друг автомобил, звук от двигателя на мотоциклет, шум от въздушни спирачки на камион, детектор на превозни средства и сонар на автомобил и др.
- Когато електрическо оборудване (радио, антена и др.) е инсталирано близо до датчика.
- Когато има неразпознато препятствие между вашия автомобил и препятствие, което се разпознава.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Датчиците не откриват обекти, които попадат в зоната, която е точно под или в близост до бронята. Ако височината на даден обект е по-ниска от местата на монтажа на датчиците, те може да спрат да го следят, дори и, ако първоначално са го открили.

За включване/изключване на UMS

E00643800109

Системата UMS се включва автоматично като поставите контактния ключ или работния режим в положение „ON“. Освен това, UMS ON/OFF се превключва в съчетание със състоянието „ON/OFF“ на FCM.

Вижте раздел „Превключвател ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*“ на страница 6-81.

Предупредителен дисплей

E00643900025

Когато датчикът временно не е достъпен

E00647600075

Пример: Когато предните и/или задните датчици временно не са достъпни



Когато се появи предупредителният дисплей, датчиците временно не са достъпни по някаква причина, като например заобикалящата среда или увеличение на температурата на датчика. Ако предупредителният дисплей свети продължително, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При възникване на неизправност в датчика или системата

E0064400094

Пример: При възникване на неизправност в двата датчика



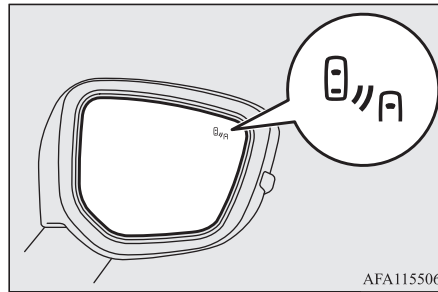
Когато се появи предупредителният дисплей, UMS не работи нормално поради неизправности в датчика или системата. Проверете възможно най-скоро автомобила си в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) (с Асистент за смяна на пътното платно)*

E00644300130

Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) е помощна система за шофиране, която известява водача, когато друг автомобил, който може да не е видим през страничните огледала, пътува в съседното платно зад вашия автомобил.

Когато автомобил в съседната лента пътува със същата скорост или по-бързо в зоните за разпознаване, предупредителната лампа за „мъртва точка“ в съответното странично огледало ще светне. Ако лостът на мигача се активира за посоката в която свети предупредителната лампа за „мъртва точка“, предупредителната лампа ще мига и системата ще издаде три пъти звуков сигнал, за да предупреди водача. В зависимост от скоростта на вашия автомобил, системата BSW ще разпознае на около 70 м от вашия автомобил.



AFA115506

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да използвате системата BSW, прочетете целия раздел, за да разберете напълно ограниченията на тази система. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до произшествие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

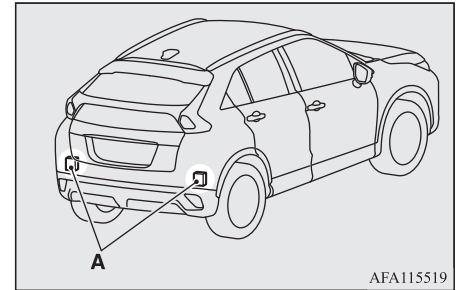
- Никога не разчитайте само на BSW, когато сменяте пътното платно. Системата BSW е само помощна. Тя не замества вашето безопасно и внимателно шофиране. Винаги проверявайте визуално зад и около автомобила дали няма други автомобили. Работата на системата BSW може да се различава в зависимост от условията на шофиране, пътния поток и/или състоянието на пътя.

Зони за откриване на препятствия

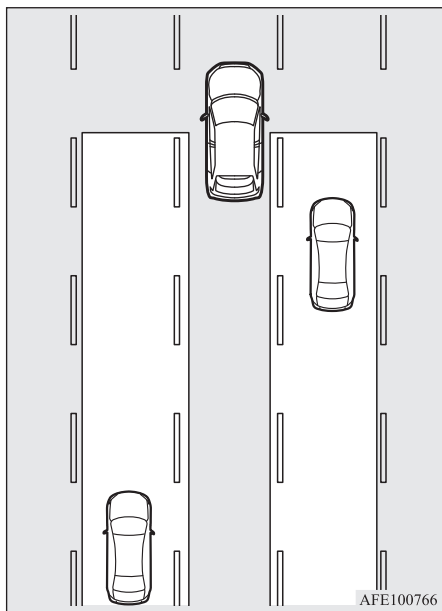
E00644400173

Системата BSW използва два датчика (A), които се намират в задната броня на автомобила.

Зоните на покритие са показани на илюстрацията.



AFA115519



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации системата BSW може да не разпознае автомобил в зоните на покритие или разпознаването може да е забавено. Някои от тях са:
 - Когато малък мотоциклет или велосипед се намират зад автомобила ви.
 - Когато автомобил пътува продължително време успоредно с вашия автомобил с приблизително същата скорост.
 - Когато височината на съседното пътнo платно и вашето са различни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Веднага след като системата BSW е включена.
- Веднага след като бутонът за стартиране на двигателя е натиснат.
- При неблагоприятни климатични условия, като например дъжд, сняг, силен вятър или пясъчна буря.
- Когато вашият автомобил се приближи прекалено близо до друг автомобил.
- Когато няколко автомобила изпреварват вашия автомобил.
- Когато преминавате близо до дупка на пътя и трамвайна линия.
- Когато автомобил наоколо или идващ настреща пръска вода, сняг или кал.
- Когато шофирате в завой, включително началото и края на завоя.
- Когато се движите по път със стръми и редуващи се склонове и изкачвания.
- Когато шофирате по неравен или лош път.
- Когато задната част на автомобила е наклонена надолу или наляво, или надясно поради теглото на пътниците и багажа или неправилното регулиране на налягането в гумите.
- Когато зоната на бронята около датчика е покрита с прах, сняг, лед и др.
- Когато в задната част на автомобила е монтиран багажник за велосипеди или друг аксесоар.
- Когато датчика е прекомерно горещ или студен (когато автомобилът е паркиран продължително под силни слънчеви лъчи или в студено време).

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да се поддържа правилна работа на BSW, следвайте инструкциите по-долу.
 - Винаги почиствайте зоната на бронята около датчика.
 - Не удяряйте датчика или заобикалящата го среда.
 - Не поставяйте лепенка върху датчика или зоната на бронята около датчика.
 - Не боядисвайте датчика или зоната на бронята около датчика.
 - Не променяйте датчика или заобикалящата го среда.
- Ако бронята е понесла удар, датчикът може да е повреден и BSW може да не работи правилно. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Задействане







E00652300171

Когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON и в екрана за настройка на BSW е избрано „ON (Вкл.)“, предупредителната лампа на Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) в арматурното табло светва и BSW навлиза в „режим готовност“.

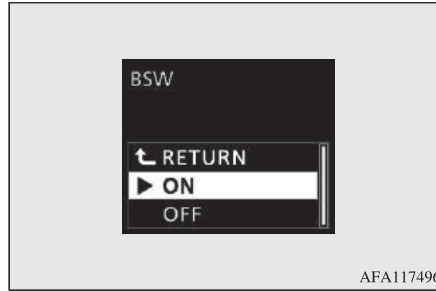
Когато в екрана за настройка на BSW е избрано „OFF (Изкл.)“, предупредител-

ната лампа на Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) в арматурното табло изгасва и BSW се изключва.

За да включите/изключите BSW, следвайте процедурата по-долу.

1. Преминете към екрана за функционални настройки.
Вижте раздел „Превключватели на информационния дисплей“ на страница 5-4.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-14.
2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „BSW“.
След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка.
3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете настройката „ON“ (Вкл.) или „OFF“ (Изкл.) и след това натиснете превключвателя , за да потвърдите настройката.

Индикаторна лампа



Ако включите/изключите BSW, Предупреждение за напречен трафик зад автомобила (RCTA) също се включва/изключва.

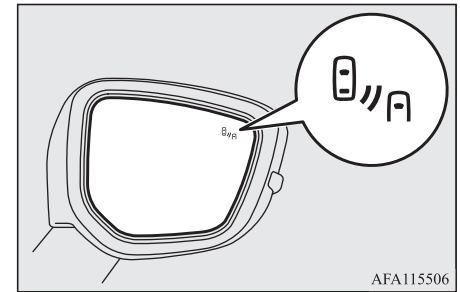
ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение OFF, се запазва избраното състояние преди превключване на OFF.
- Системата BSW работи, когато са спазени всички условия по-долу.
 - Контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“.
 - Селекторният лост е в положение, различно от „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО).
 - Скоростта на автомобила ви е около 10 км/час (6 мили/ч) или по-висока.

Когато датчикът открие идващ насреща автомобил

Когато индикаторната лампа на Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW) в арматурното табло е включена, ако автомобил приближава вашия автомобил в зоната на разпознаване, индикаторната лампа в страничното огледало светва.

Ако лостът на мигача се активира за посоката, в която свети предупредителната лампа за „мъртва точка“, предупредителната лампа ще мига и системата ще издаде три пъти звуков сигнал, за да предупреди водача.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Предупредителната лампа за „мъртва точка“ в страничното огледало може да светне или да мига в следните ситуации.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се движите много близо до мантизелата или бетонна стена.
- Когато се движите към входа или изхода на тунел, много близо до стената или близо до изхода за евакуация в тунела.
- Когато завивате на кръстовища в градска среда.
- При лоши метеорологични условия (дъжд, сняг, пясъчна буря и т.н.)
- Когато вашият автомобил се движи вдигайки вода, сняг или пясък и др. на пътя.
- Когато преминавате близо до бордюр, дупка на пътя и трамвайна линия.
- При теглене поставете системата BSW в положение „OFF (Изкл.)“.
- Предупредителната лампа за „мъртва точка“ в страничното огледало може да не се вижда поради директна слънчева светлина или заслепяване от фаровете на автомобилите зад вас при нощно шофиране.

Предупреждение за проблем в системата

E00692500029

Ако се появи проблем със системата, визуално предупреждение според вида на проблема се подава заедно със звукова аларма. Предупрежденията се съчетават със системата Предупреждение за напречен трафик зад автомобила (RCTA).

При възникване на неизправност в датчика или системата

E00692600033



Когато се появи предупредителният дисплей, BSW не работи нормално поради неизправности в датчика или системата. Проверете възможно най-скоро автомобила си в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се появи предупредителният дисплей, системата BSW ще бъде деактивирана.

Когато датчикът временно не е достъпен

E00692700034



Когато се появи предупредителният дисплей, датчикът временно не е достъпен по някаква причина, като например заобикалящата среда или увеличението на температурата на датчика. Ако предупредителният дисплей не се появи след като изчакате известно време, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Когато има чуждо тяло по датчика

E00692800048



Когато се появи предупредителният дисплей, това означава че датчикът не може да открие автомобил, който се движи успоредно или идващ насреща автомобил, тъй като чужди тела, като например кал, сняг или лед, полепват по повърхността на бронята около датчика.

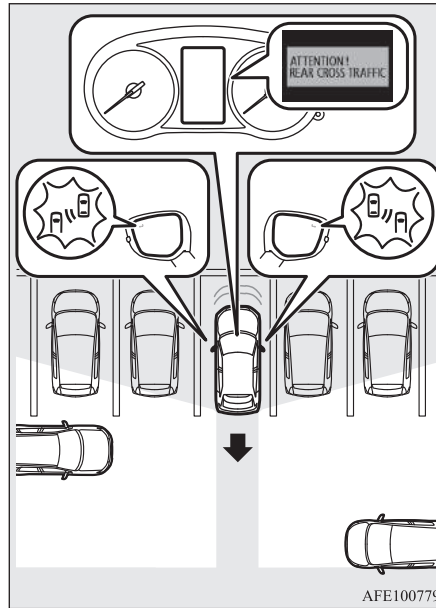
Отстранете замърсяването, леда или чуждите тела от повърхността на бронята около датчика.

Ако предупредителният дисплей не се скрие след като сте почистили датчика, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Предупреждение за напречен трафик зад автомобила (RCTA)*

E006S2400071

Предупреждението за напречен трафик зад автомобила (RCTA) е помощна система. Когато системата RCTA открие автомобили, приближаващи от страни, докато вашият автомобил се движи на заден ход, предупредителните лампи за „мъртва точка“ в двете странични огледала ще мигат и ще чуете зумер за известяване на водача. В информационния дисплей също ще се появи предупредително съобщение.



AFE100779

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да използвате системата RCTA, прочетете целия раздел, за да разберете напълно ограничения на тази система. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до произшествие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

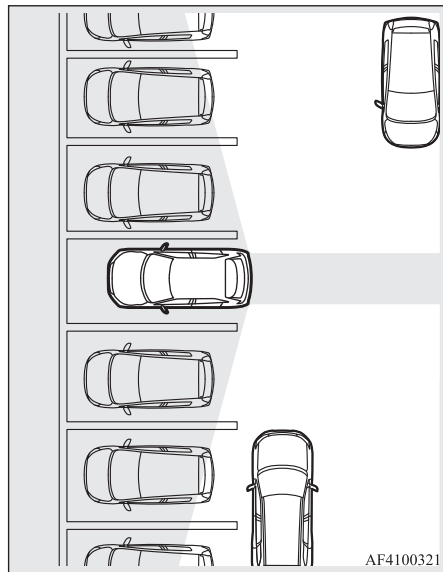
- Никога не разчитайте само на RCTA, когато се движите на заден ход. Системата RCTA е само помощ. Тя не замества вашето безопасно и внимателно шофиране. Винаги проверявайте визуално зад и около автомобила дали няма други автомобили, хора, животни или препятствия. Работата на системата RCTA може да се различава в зависимост от условията на шофиране, пътния поток и/или заобикалящите условия.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Предупредителните лампи за „мъртва точка“ в двете странични огледала ще мигат, дори да идва автомобил само от едната страна.

Зони за откриване на препятствия

Зоната на покритие е показана на илюстрацията.

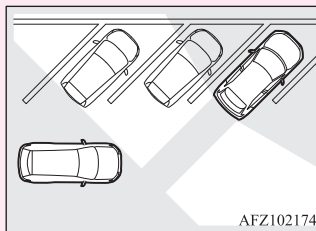


⚠ ВНИМАНИЕ

- В някои ситуации системата RCTA може да не разпознае автомобил в зоните на покритие. Някои от тези ситуации са:

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато скоростта на автомобила на заден ход е около 18 км/час (11 мили/ч) или по-висока.
- Ако зоната за разпознаване на датчика е блокирана от близък обект, като например стена или паркиран автомобил.
- Когато автомобил наближава директно зад вашия автомобил.
- Когато автомобилът ви излиза от паркомъсто под ъгъл.



- Веднага след като системата RCTA е включена.
- Веднага след като работният режим се постави в положение „ON“ (Вкл.).
- Когато зоната на бронята около датчика е покрита с прах, сняг, лед и др.
- Когато датчикът стане прекомерно горещ или студен, например когато автомобилът е бил паркиран продължително под силни слънчеви лъчи или в студено време.
- Ако бронята е понесла удар, датчикът може да е повреден и RCTA може да не работи правилно. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Задействане

1. Натиснете превключвателя BSW докато работният режим е в положение „ON“.
(Вижте раздел „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)“: Задействане“ на страница 6-93.)
2. При придвижване на скоростния лост и селекторния лост в положение „R“ (Заден ход), системата RCTA ще се задейства.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Изключете системата RCTA при теглене.
- Предупредителната лампа за „мъртва точка“ в страничното огледало може да не се вижда поради директна слънчева светлина или заслепяване от фаровете на автомобилите зад вас при нощно шофиране.

Когато в системата бъде установен проблем

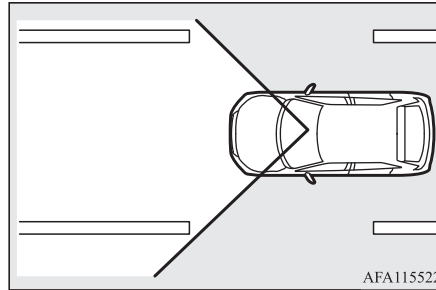
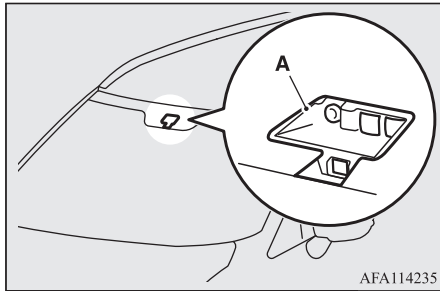
Ако системата установи проблем, на информационния дисплей се появява предупреждение. Вижте раздел „Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)“: Предупреждение за проблем в системата“ на страница 6-95.

Предупреждение за напускане на пътно платно (LDW)*

E00635701122

Системата LDW разпознава чрез датчик (A) пътно платно, в което се движите, и ви предупреждава при вероятност вашият автомобил да излезе от платното чрез звукова и визуална аларма в информационния екран.

За подробности относно боравене с датчика, вижте раздел „Боравене с датчика“ на страница 6-84.



Как се работи с LDW

E00635801136


Показанието в информационния екран се променя както следва, в зависимост от състоянието на системата.

За включване/изключване на LDW

ЗАБЕЛЕЖКА


- Системата LDW е включена при доставяне на автомобила от завода.
- Избраната в момента настройка за LDW (вкл. или изкл.) се запаметява, дори когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение „OFF“.

За включване на LDW, натиснете превключвателя LDW.

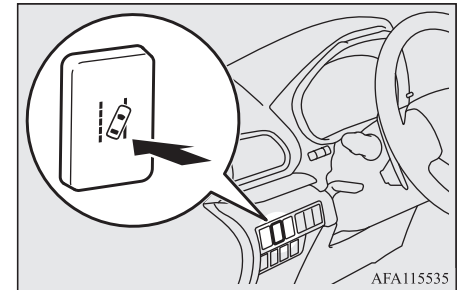
Индикаторът  (бял) се показва в информационния екран.



За изключване на LDW, натиснете превключвателя LDW.

Индикаторът  в информационния екран ще изгасне.

За връщане на LDW в положение „ON“ (Вкл.), натиснете отново превключвателя LDW.




Състояние на готовност

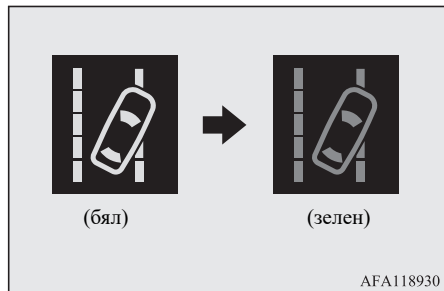
Когато е в режим на готовност, системата може да разпознае пътно платно на вашия автомобил и издава звуково предупреждение, когато автомобилът излезе извън него.

Системата автоматично превключва от състояние „ON“ (Вкл.) в състояние „готовност“, ако едновременно се спазят следните условия.

Предупреждение за напускане на пътното платно (LDW)*

Индикаторът  на информационния дисплей ще се смени от бял на зелен.

- Скоростта на автомобила е около 65 км/ч (40 мили/ч) или по-висока.
- Не е активиран лостът за мигачите.
- Не са активирани аварийните светлини.
- Условията на заобикалящата среда са подходящи, за да може системата да разпознае маркировките на пътното платно от двете страни.
- Системата е поставена в състояние „ON“ (Вкл.).




ЗАБЕЛЕЖКА

- Системата остава в състояние „ON“ за около 7 секунди след като аварийните светлини са спрели да мигат или лостът на мигачите се е върнал в нормално положение.

Предупреждение за напускане на пътното платно

E00638600079

Периодично прозвучава зумер и индикацията „LANE DEPARTURE“ се появява на информационния дисплей, индикаторът  мига в жълто, когато автомобилът ви е на път да напусне или е напуснал пътното платно в „режим готовност“.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако предупреждението продължи около 3 секунди или повече, системата превключва в „режим готовност“ преди предупреждението да спре.
- Ако пътните маркировки са само от едната страна на пътя, системата LDW ще работи само от страната, на която има маркировка.

Предупреждение за проблем в системата

E00635901049

Ако се появи проблем със системата, визуално предупреждение според вида на проблема се подава заедно със звукова аларма.

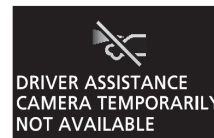
Датчикът е прекалено горещ или студен

E00638700067

Показаната по-долу аларма се показва, ако системата временно не е налична поради прекалено висока температура на датчика. Ако температурата на датчика се нормализира, системата автоматично възстановява нормалното си състояние.

Ако алармата продължава да се показва, има вероятност системата LDW да е неправна.

Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на системата.



Предното стъкло е замърсено

E00652600031

Показаната по-долу аларма се показва, ако системата временно не е налична поради замърсяване на предното стъкло в зоната на датчика.

След като почистите предното стъкло, системата автоматично ще възобнови работата си.

Ако алармата продължава да се показва, има вероятност датчикът да е неизправен. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на датчика.



Деактивиране на LDW поради повреда

E00638800143

Някоя от алармите по-долу се показва, ако системата LDW се деактивира поради повреда.

Ако това се случи, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за проверка на системата.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако датчикът или заобикалящата го среда се нагорещат много, когато паркирате автомобила под силни слънчеви лъчи, може да се появи съобщението „LDW SERVICE REQUIRED (Необходим е преглед на LDW)“.
- Ако съобщението остане да свети дори след като температурата на датчика или заобикалящата среда са в норма, обърнете се към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ВНИМАНИЕ

- LDW има ограничено действие. Не разчитайте прекомерно много на системата.

ВНИМАНИЕ

- Системата LDW не е предназначена да намалява риска, когато не гледате внимателно напред (вниманието е привлечено към нещо от страни, липса на концентрация и др.) или при слаба видимост поради лоши метеорологични условия и др. Управлявайте вашия автомобил правилно и шофирайте безопасно.
- Системата може да не работи правилно при следните условия. Ако е необходимо, поставете превключвателя на LDW в положение „OFF“.
- Когато шофирате по път, чиито маркировки (бели или жълти) са износени или замърсени до ниво, което не позволява разпознаване от системата.
- Когато пътните маркировки са неясни, което е типично при шофиране в дъжд, сняг, мъгла или тъмнина, или когато се движите срещу слънцето.
- Когато автомобилът работи на място, където маркировките са прекъснати, като например вход на пункт за плащане на пътна такса или пътен възел.
- Когато се движите по участък от пътя с непълно отстранени стари маркировки, сенки, останал сняг или следи от камиони, които могат да са объркат за пътна маркировка (особено след дъжд, когато пътната настилка отразява светлината) или подобни смущаващи фактори.
- Когато се движите по пътно платно, различно от платното за движение или изпреварване.
- Когато се движите до затворено пътно платно или във временен участък на пътя в ремонт.
- Когато шофирате по изключително тясно пътно платно.
- Когато разстоянието между вашия автомобил и този пред вас стане много малко (особено ако маркировката не се вижда поради автомобил пред вас, който е много близо).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато навлизате в пътен възел или друга точка на пътя, където пътните платна са сложно разположени.
- Когато преминавате през участък от пътя, където броят на пътните платна се увеличава/намалява или няколко платна се пресичат.
- Когато платното е маркирано от двойни или специални линии.
- Когато шофирате по криволичещ или неравен път.
- Когато се движите по хлъзгав път, покрит с дъждовна вода, сняг, лед и др.
- Когато преминавате през място, където яркостта внезапно се променя, като например на входа или изхода на тунел.
- Когато завивате по стръмни завои.
- Когато пътната настилка отразява светлината от посоката, срещуположна на посоката на движение.
- Автомобилът силно се наклонява, когато минава през прагове или други неравности на пътната настилка.
- Когато осветлението от фаровете е недостатъчно поради замърсени или замъглени стъкла на фаровете или неправилно насочени фарове.
- Когато автомобилът се наклонява прекалено много на една страна поради тежък багаж или неправилно налягане на гумите.
- Когато фаровете на идващи настреща автомобили светят срещу датчика.
- Когато автомобилът е оборудван с нестандартни гуми (включително много износени гуми или временна резервна гума), използва вериги за сняг или има нетипични елементи, като например променено окачване.
- Когато предното стъкло е покрито с капки вода, сняг, прах и др.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Следвайте инструкциите, дадени по-долу, за да поддържате системата LDW в добро работно състояние.
- Винаги поддържайте предното стъкло чисто.
- Избягвайте да прилагате силен удар или налягане към датчика. Не се опитвайте да го откачите или разглобите.
- Не поставяйте нищо наподобяващо лепенка на предното стъкло пред датчика.
- Използвайте само оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS, когато сменяте чистачките.

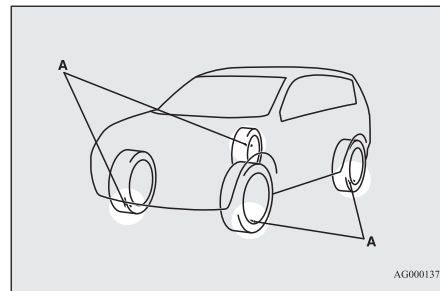
Система за наблюдение на налягането в гумите (TPMS)*

E00637100309

Система за наблюдение на налягането в гумите (TPMS) използва датчици за налягане на гумите (A) на колелата, за да наблюдава налягането. Системата показва само когато някоя гума е със значително по-ниско налягане.

Основното налягане на гумите може да бъде зададено до желаната стойност от водача чрез функцията за нулиране. (Граничната стойност за предупреждение от ниско налягане на гумата се задава чрез нулиране.)

Идентификационните номера на два комплекта датчици за налягане на гумите могат да бъдат регистрирани от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, след което идентификацията на валидния комплект може да бъде превключвана чрез превключвателя на информационния дисплей. (Това е удобно при сезонна смяна на гумите между летни и зимни гуми.)



AG0001377

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Резервната гума с етикет за ограничение на скоростта няма датчик за налягането.

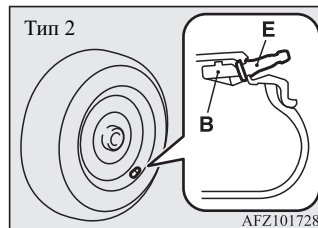
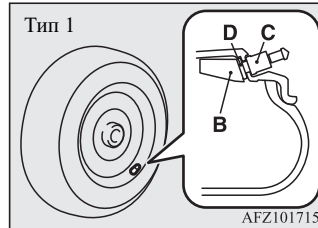
Когато се използва резервната гума с етикет за ограничение в скоростта, системата TPMS няма да работи правилно. Посетете възможно най-скоро упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, за да смените или поправите оригиналната гума.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Системата TPMS не замества редовната проверка на налягането в гумите. Непременно проверявайте налягането на гумите както е описано в раздел „Гуми“ на страница 10-10.
- Датчикът за налягане в гумите (B) е монтиран на показаното място.
- При автомобили, оборудвани с датчик Тип 1, който има метален въздушен вентил (C), сменете уплътнителния пръстен и шайбата (D) с нови, когато сменят гумата.
- При автомобили, оборудвани с датчик Тип 2, който има гумен въздушен вентил (E), сменете гумения вентил (E) с нов, когато сменят гумата.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



- Резервната гума с алуминиева джанта има датчик за налягане на гумата, което означава, че може да се използва за схемата на въртене (смяна) на гумите.

Предупредителна лампа/ дисплей на TPMS системата

E00637200225



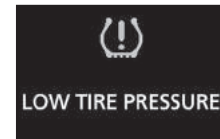
При завъртане на контактния ключ в положение „ON“ или поставяне на работния режим в положение ON, индикаторната лампа на TPMS обикновено светва и изгасва след няколко секунди.

Ако една или няколко гуми на автомобила са със значително по-ниско налягане от нормалното, предупредителната лампа ще остане да свети, докато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.

Вижте раздел „Ако предупредителната лампа/дисплей светне по време на движение“ на страница 6-104 и вземете необходимите мерки.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Системата TPMS не наблюдава резервната гума в държача, дори датчикът за налягане да е поставен.
- Предупредителният дисплей се показва в информационния дисплей.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако предупредителната лампа не светва, когато контактният ключ бъде завъртян в положение „ON“ или работният режим бъде поставен в положение „ON“, това означава, че TPMS не работи правилно. Проверете системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

В такива ситуации неизправност на системата може да попречи на следенето на налягането в гумите. Избягвайте внезапните спирания, рязкото завиване и шофиране с висока скорост.

- Ако в системата TPMS се открие неизправност, предупредителната лампа ще мига за около 1 минута и след това ще остане да свети постоянно. Предупредителната лампа ще издаде допълнителни предупреждения при всяко рестартиране на двигателя, докато неизправността продължава да съществува.

Проверете дали предупредителната лампа изгасва след няколко минути шофиране.

Ако след това по време на движение изгасне, това означава, че проблем не съществува.

Ако обаче предупредителната лампа не загасне или, ако светне отново при рестартиране на двигателя, проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

В такива ситуации неизправност на системата може да попречи на следенето на налягането в гумите. С оглед на безопасността, когато предупредителната лампа светне по време на движение, избягвайте внезапните спирания, рязкото завиване и шофиране с висока скорост.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Предупредителният дисплей се показва в информационния дисплей.



Всяка гума, включително резервната, трябва да бъде проверявана ежемесечно, когато е студено и тя е напомпана до налягането, което е препоръчано от производителя на автомобила и указано на етикета за налягане на гумите. (Ако вашият автомобил разполага с гуми различен размер от размера, обозначен на етикета за налягане на гумите, трябва да установите подходящото налягане на гумите.)

С цел увеличаване на безопасността, вашият автомобил е оборудван със системата TPMS, която активира предупреждение за ниско налягане, когато една или няколко гуми са със значително по-ниско налягане от нормалното.

Съответно, ако предупреждението за ниско налягане в гумите светне, трябва да спрете и да проверите гумите колкото се може по-скоро и, ако се налага да ги напомпате. Движението с недостатъчно напомпана гума ще доведе до прегряване

на гумата и може да причини неизправност.

Недостатъчното налягане намалява също така икономичността и експлоатационния живот на протектора на гумата и може да се отрази на поведението и спирачните свойства на автомобила.

Имайте предвид, че системата за наблюдение на налягането в гумите (TPMS) не замества правилната поддръжка на гумите, което е отговорност на водача, който трябва да следи за правилното налягане, дори ако ниското налягане още не е достигнало нивото за светване на предупреждението на системата за следене на налягането TPMS.

Вашият автомобил разполага и с предупредителна лампа, която сигнализира, ако системата не е изправна.

Предупредителната лампа е съчетана с предупреждението за ниско налягане на гумите.

Когато системата открие неизправност, предупреждението ще мига за около минута и след това ще остане да свети постоянно. Тази последователност ще продължи след стартиране на двигателя, докато има неизправност.

Когато предупредителната лампа свети, системата може да не е в състояние да разпознае или сигнализира ниско налягане в гумите.

Неизправностите на TPMS може да се появят поради редица причини, включително инсталирането на резервни или алтернативни гуми или джанти, които пречат на системата TPMS да работи нормално. Винаги проверявайте предупреждението за неизправност на TPMS след като смените една или повече гуми или джанти на автомобила си, за да се убедите, че сменените или алтернативни гуми и джанти позволяват на TPMS да работи нормално.

Ако предупредителната лампа/дисплей светне по време на движение

E00637300213

1. Ако предупредителната лампа светне, избягвайте силно натискане на спирачките, остри маневри и високи скорости. Трябва да спрете и да регулирате гумите до подходящото налягане, колкото е възможно по-скоро. Едновременно регулирайте и резервната гума. Вижте раздел „Гуми“ на страница 10-10.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Освен това, на екрана на информационния дисплей се появява предупреждение.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато проверявате или регулирате налягането на гумите, не прилагайте прекомерна сила към стеблото на вентила, за да го предпазите от повреда.
- След проверка или регулиране на налягането на гумите, винаги поставяйте обратно капачката на вентила. Без капачката на вентила, прах или влага могат да навлязат във вентила, което да доведе до повреда на датчика за налягане на гумата.
- Не използвайте метални капачки за вентилите, които могат да предизвикат химическа реакция и в резултат на това корозия и повреда на датчиците за налягане.
- След като настройките са направени, предупредителната лампа ще загасне след няколко минути шофиране.

2. Ако предупредителната лампа остане да свети след като сте шофирали около 10 минути след като регулирате налягането на гумата, една или няколко от гумите може да са спукани. Проверете гумата и, ако е спукана, я поправете в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS възможно най-скоро.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако предупредителната лампа/дисплей светне докато шофирате, избягвайте силно натискане на спирачките, остри маневри и високи скорости. Движението с недостатъчно напompана гума влияе неблагоприятно на поведението на автомобила и може да доведе до произшествие.



ВНИМАНИЕ

- Предупредителният дисплей/лампа може да не светне веднага в случай на спукана гума или бързо изпускане на въздух.



ЗАБЕЛЕЖКА

- За да избегнете опасността от увреждане на датчиците за налягане на гумите, всяка спукана гума трябва да се поправа в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Ако поправката на гумата не се извърши от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, повредата по датчика за налягане на гумата не се покрива от гаранцията.
- Не използвайте спрей за поправка на спукани гуми с аерозол. Такъв спрей може да повреди датчиците за налягане на гумите. При спукана гума се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Системата TPMS може да не работи нормално при следните условия:

- Безжично съоръжение или устройство, което използва същата честота, е близо до автомобила.
- Сняг или лед е заседнал в калниците и/или колелата.
- Батерията на датчика за налягане в гумите е изтощена.
- Използват се джанти, които не са оригинални на MITSUBISHI MOTORS.
- Използват се джанти, които не са оборудвани с датчици за налягане на гумите.
- Използват се джанти, чиито идентификационни кодове не са запазени от автомобила.
- Стъклата са тонирани с материал, който отразява радио вълните.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Налягането на гумите варира в зависимост от външната температура. Ако автомобилът е подложен на големи разлики в заобикалящата температура, налягането на гумите може да е ниско (което ще накара предупредителната лампа/дисплей да светне), когато заобикалящата температура е сравнително ниска. Ако предупредителната лампа/дисплей светне, регулирайте налягането на гумите.

При всяка смяна на гумите и джантите с нови

E00637400126

Ако се монтират нови джанти с нови датчици за налягане, техните идентификационни кодове трябва да бъдат програмирани в TPMS. За да избегнете опасността от увреждане на датчиците за налягане на гумите, извършете всяка смяна на гуми или джанти в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Ако смяната на джантите не се извърши от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, гаранцията не е валидна.

ВНИМАНИЕ



- Употребата на неоригинални джанти ще попречи на правилния монтаж на датчиците за налягане, което ще доведе до изпускане на въздух или повреда на датчиците.


Нулиране на граничната стойност за предупреждение от ниско налягане в гумите




E00637500143

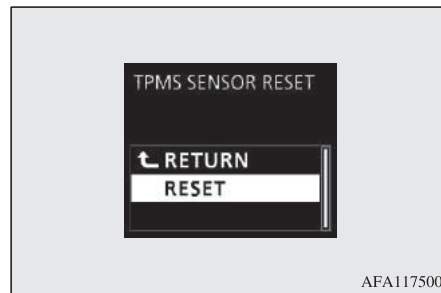
Граничната стойност се задава въз основа на налягането в гумата чрез функцията за нулиране по следната процедура.

1. Преминете към екрана за функционални настройки.
Вижте раздел „Превключватели на информационния дисплей“ на страница 5-4.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-14.

2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „TPMS SENSOR RESET (Нулиране на TPMS датчик)“.

След това натиснете превключвателя , за да преминете към екрана за избор на настройка. (Нулиране на граничната стойност за предупреждение от ниско налягане в гумите)

3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете „RESET (Нулиране)“ и след това натиснете и задръжте превключвателя  за около 3 секунди или по-дълго, за да потвърдите настройката.
Настройката се променя на нулираната стойност.
4. Предупредителната лампа започва да мига бавно.
5. Шофирайте известно време. Нулирането е приключено, ако предупредителната лампа изгасне.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за нулиране трябва да се изпълнява при всяко регулиране на налягането или завъртане (смяна) на гумите.




**ЗАБЕЛЕЖКА**




- Функцията за нулиране трябва да се изпълнява, когато гумата е студена. Ако се направи, когато гумата е топла (напр. след шофиране), предупреждението за ниско налягане на гумите може да се появи по-рано от обикновено.

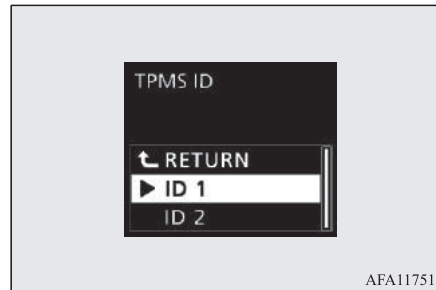
Смяна на идентификация на комплект датчици за гуми

E00637600157

В случай че в приемника са регистрирани идентификационни кодове на 2 комплекта датчици за налягане, валидната идентификация може да бъде променена чрез следната процедура.

1. Преминете към екрана за функционални настройки.
Вижте раздел „Превключватели на информационния дисплей“ на страница 5-4.
Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 5-13.
2. Натиснете превключвателя  или  няколко пъти, за да превключите към екрана „TPMS ID (Идентификация на TPMS)“. След това натиснете превключвателя  за преминаване към екрана за избор на настройки.

3. Натиснете превключвателя  или , за да изберете „ID 1“ или „ID 2“ и след това натиснете и задръжте превключвателя  за около 3 секунди или по-дълго, за да потвърдите настройката.



AFA117513

4. Валидната идентификация за комплект датчици за гуми се променя и номерът на индикатора „TPMS SET“ се променя.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Зададената идентификация на комплект датчици за гуми НЕ се променя, в случай че е регистриран само 1 комплект датчици.
- Когато променяте комплекта датчици за гуми, функцията за нулиране на граничната стойност за предупреждение от ниско налягане в гумите автоматично се стартира. (Предупредителната лампа започва да мига бавно.) Ако гумите са топли в този момент, функцията за нулиране трябва да се направи отново, когато гумите са студени.

Датчици за паркиране (отпред/отзад)*

E00647700119

При паркиране в гараж или успоредно паркиране, тези датчици известяват водача за обекти близо до автомобила и тяхното разстояние чрез зумер и индикация на датчика в информационния дисплей.

6

⚠ ВНИМАНИЕ

- Датчиците за паркиране ви подпомагат при определяне на приблизителното разстояние между автомобила и всякакви обекти. Системата има своите ограничения по отношение на зоните на откриване на обекти и в някои случаи може да не открие правилно обектите. Следователно не трябва да се доверявате на датчиците за паркиране и да експлоатирате автомобила си по начин както бихте го използвали, ако той не беше оборудван с подобна система.
- С цел осигуряване на безопасност не забравяйте да проверите наоколо със собствените си очи. Не използвайте автомобила разчитайки само на датчиците за паркиране.

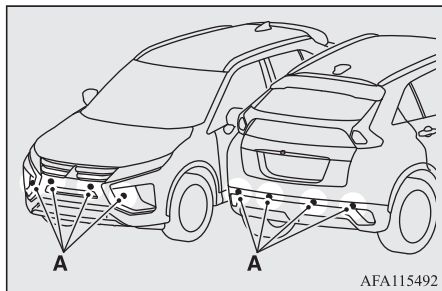
Зони за откриване на препятствия

E00647800224

Зоните за откриване на препятствия от страничните и задните датчици са ограничени до показните на илюстрацията. Освен това датчиците не могат да откриват ниски или тънки обекти или обекти, които са близко до предната или задната броня. Следователно използвайки автомобила по безопасен начин не забравяйте да проверявате около него.

Разположение на страничните и задните датчици

Има осем датчици (А) в предната и задната броня.

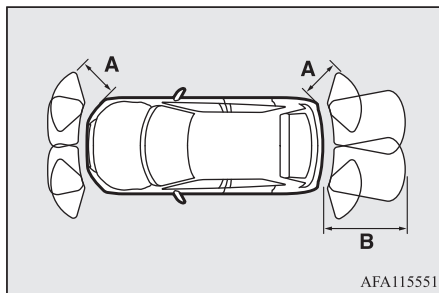


Зони за откриване на препятствия

В зависимост от това дали автомобилът е оборудван с теглич, вие можете да промените режима на датчиците за паркиране от стандартен към режим с теглич. Режимът с теглич променя системата така, че да изключва зоната на монтаж на теглича от общата покривана зона.

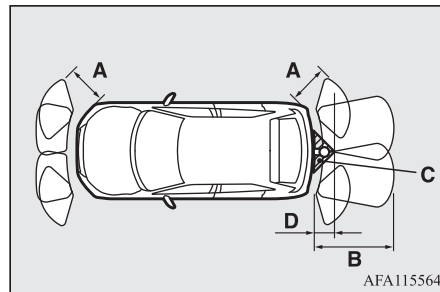
Автомобили без теглич

Зоните за откриване на препятствия са в границите на около 60 см (А) от предните и ъгловите датчици и на 125 см (В) от задните датчици.



Автомобили с теглич

Зоните за откриване на препятствия са в границите на около 60 см (А) от предните и ъгловите датчици и на 125 см (В) от задните датчици. Зоните без покритие от системата (С) са в рамките на около 20 см (D) от задната броня.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Датчиците не откриват обекти, които попадат в зоната, която е точно под или в близост до бронята. Ако височината на даден обект е по-ниска от местата на монтажа на датчиците, те може да спрат да го следят, дори и, ако първоначално са го открили.

За информация относно начина на промяна на зоните на покритие вижте раздел „Промяна на зоните на покритие“ на страница 6-112.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Датчиците за паркиране може да не работят нормално при следните условия:
 - Когато датчиците или пространството около тях са били избърсани с ръка.
 - Когато стикери или аксесоари са прикрепени към датчиците или около тях.
 - Когато датчиците или обкръжението им, са покрити с лед, сняг или кал.
 - Когато температурната разлика е прекалено голяма.
 - Когато датчиците са замръзнали.
 - Когато системата приема ултразвуков шум от други източници (клаксони на други превозни средства, двигатели на мотоциклети, спирачки, радиоапарати, проливен дъжд, плискаща се вода, вериги за сняг и др.).
 - Когато датчиците са прекалено горещи или студени (когато автомобилът е паркиран продължително под силни слънчеви лъчи или в студено време).
 - Когато автомобилът се наклони силно.
 - Когато автомобилът се управлява по неравни пътища (с изровена, чакълеста, хълмиста или затревена повърхност).
 - Когато автомобилът е много близо до обекта.
 - Веднага след стартиране на двигателя.
- Датчиците за паркиране може да не откриват добре следното:
 - Тънки обекти, като например телени мрежи или въжета.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Обекти, които абсорбират звуковите вълни, като например сняг.
- Обекти с формата на остър ъгъл.
- Обекти с гладка повърхност, като например стъкло.
- Ниско разположени обекти, като например бордюри.
- Ако бронята е била подложена на удар, датчиците може да се повредят и да предотвратят правилното функциониране на системата. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

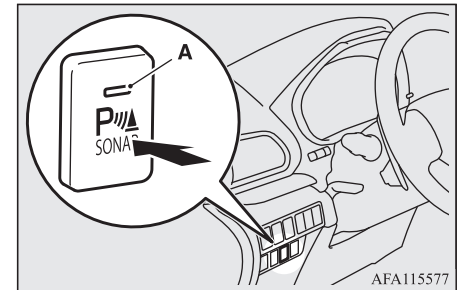
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато датчикът засече ултразвуков шум отвън, съответният датчик ще мига с постоянна честота. Когато спре да приема шум ще се върне към нормална работа.

Задействие

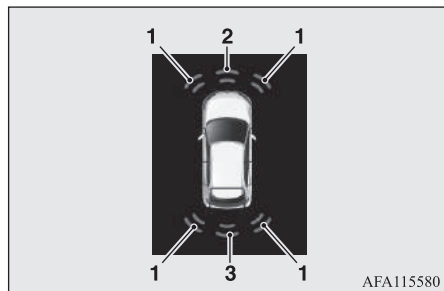
E00648100181

За да използвате системата, работният режим трябва да е в положение ON. Когато се използват датчиците за паркиране, индикаторната лампа (A) ще светне. За да изключите действието, натиснете превключвателя „SONAR“ и индикаторната лампа (A) изгасва.



Предупреждения за препятствия

Ако има препятствие в близост до автомобила ще се появи предупреждение в информационния дисплей и ще се чуе предупредителният зумер.



- 1- Страничен датчик
- 2- Преден датчик
- 3- Заден датчик

Преден и страничен датчик

Разстояние между автомобила и препятствието	Предупредителен дисплей/звук цикъл
Около 60 до 40 см	Пулсиращ
Около 40 до 30 см	Бързо пулсиращ
В рамките на около 30 см	Непрекъснат

Заден датчик (автомобили без теглич)

Разстояние между автомобила и препятствието	Предупредителен дисплей/звук цикъл
Около 125 до 80 см	Пулсиращ
Около 80 до 40 см	Бързо пулсиращ
В рамките на около 40 см	Непрекъснат

Заден датчик (автомобили с теглич)

Разстояние между автомобила и препятствието	Предупредителен дисплей/звук цикъл
Около 125 до 100 см	Пулсиращ
Около 100 до 60 см	Бързо пулсиращ
В рамките на около 60 см	Непрекъснат

⚠ ВНИМАНИЕ

- Дадените в таблиците разстояния трябва да се използват само за сведение, тъй като могат да се получат грешки, дължащи се на различни фактори, като температура, влажност или форма на препятствията.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато датчиците откриват различни препятствия едновременно, информационният дисплей показва посоките на препятствията, които всеки датчик открива. Въпреки това се дава предимство на по-близките препятствия и предупредителният зумер издава сигнал, за да ви информира за близките препятствия.

Промяна на зоните на покритие

E00648200111

Покриваните от системата зони могат да бъдат променени както следва:

Автомобили с теглич

При прекратено с помощта на превключвателя „SONAR“ действие на системата, натиснете превключвателя „SONAR“ за около 3 секунди, или повече, след което го пуснете. Звуковият сигнал на зумера ще прозвучи двукратно, за да информира, че зоната на покритие е била променена.

Автомобили без теглич

При прекратено с помощта на превключвателя „SONAR“ действие на системата, натиснете превключвателя „SONAR“ за около 3 секунди, или повече, след което го пуснете. Звуковият сигнал на зумера ще прозвучи веднъж, за да информира, че зоната на покритие е била променена.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Режимът на покритата зона може да се превключва само ако селекторният лост е в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).
- Ако задържите превключвателя „SONAR“ натиснат 10 секунди или повече, зоната на покритие няма да се промени.
- След натискане на превключвателя „SONAR“ действието на датчиците за паркиране се различава според заданието за покриваната зона.
 - Задание без оборудван теглич
При придвижване на селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД), датчиците за паркиране ще се задействат, дори и, ако действието на страничните датчици е било прекратено с натискане на превключвателя „SONAR“.
 - Задание с оборудван теглич
Когато действието на датчиците за паркиране е било прекратено с натискане на превключвателя SONAR, те няма да се задействат до спирането на двигателя, дори и при придвижване на селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).
За възстановяване на действието на датчиците за паркиране спрете и рестартирайте двигателя или натиснете повторно превключвателя „SONAR“, след което преместете лоста за избор на предавка в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).

Предупредителен дисплей

E00648300200

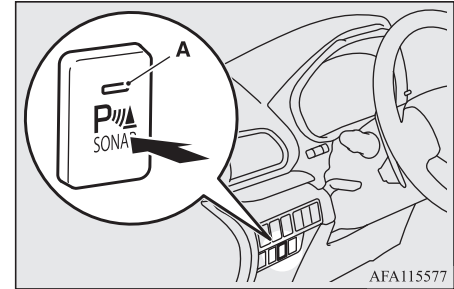
Ако датчиците за паркиране се повредят, дисплеят за повредения датчик ще започне да мига, а звуковият сигнал на зумера ще се излъчи за около 5 секунди.

Пример: Заден страничен датчик (ляв) повреден



AFA115593

Дори и след спиране на предупреждението от зумера и дисплея, индикаторната лампа (A) на превключвателя „SONAR“ ще продължи да мига, докато системата не възстанови нормалното си състояние. Проверете автомобила в упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.



AFA115577

6

Камера за обратно виждане*

E00618402381

Камерата за обратно виждане е система, която показва изглед зад автомобила в екран на DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационната система (MMCS) на MITSUBISHI.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Камерата за обратно виждане помага на водача да провери препятствията зад автомобила. Обхватът на зрителното поле на системата е ограничен, така че вие не трябва да ѝ се доверявате. Шофирайте толкова внимателно, както бихте правили това, ако нямате камера за обратно виждане.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не забравяйте да се убедите със собствените си очи в безопасността на обстановката зад и около автомобила. Не разчитайте изцяло на камерата за обратно виждане.

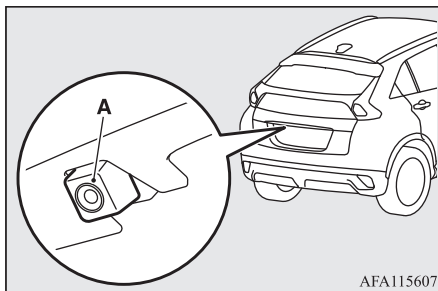
Обхват на зрителното поле на камерата за обратно виждане

Обхватът на зрителното поле на камерата за обратно виждане е ограничен до показаната на илюстрациите зона. Тя не може да покаже двете страни, както и долната част на задната броня.

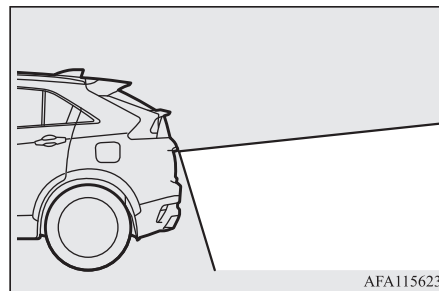
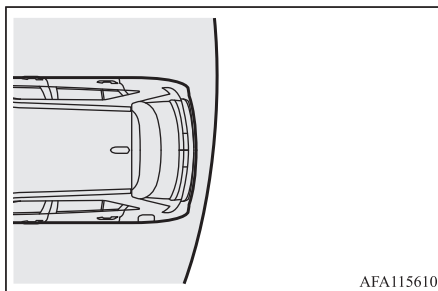
При шофиране на заден ход не забравяйте да се убедите визуално в безопасността на обстановката около автомобила.

Местоположение на камерата за обратно виждане

Камерата за обратно виждане (A) е вградена в частта, която се намира близо до дръжката на капака на багажника.



Обхват на зрителното поле на камерата за обратно виждане



Начин на използване на камерата за обратно виждане

Когато поставите скоростния или селекторния лост в положение „R“ и контактният ключ или работният режим са в положение „ON“, изгледът зад автомобила автоматично ще се появи на екрана на DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационната система на Mitsubishi (MMCS). Ако преместите лоста за смяна на предавки или селекторния лост на друго положение, екранът ще се върне към първоначалната си индикация.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Камерата за обратно виждане е със специален обектив, поради което показваните на екрана обекти изглеждат по-близо или по-далеч, отколкото са в действителност.

ЗАБЕЛЕЖКА

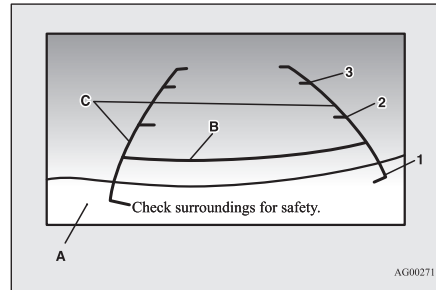
- Тъй като камерата за обратно виждане е със специален обектив, начертаните върху земята линии между местата за паркиране може да не изглеждат успоредни.
- Индикацията на екрана може да се вижда затруднено в следните случаи: Няма нищо необичайно.
 - Слаба осветеност (нощно време)
 - Когато върху обектива попадат пряко слънчеви лъчи или светлина от фаровете на друг автомобил
- Ако камерата е нагорещена и след това бъде охладена от паднал дъжд или след автомивка, обективът ѝ може да се замъгли. Това не е признак за неизправност.
- Когато обективът е замърсен, препятствията не се виждат ясно. Ако обективът се замърси от водни капки, сняг, кал или масло, изберете го и внимавайте да не го издраскате.
- Вземете следните предпазни мерки. Пренебрегването им може да доведе до повреждане на камерата.
 - Пазете камерата от удар.
 - Пазете я от автомобилни пасти.
 - Не пръскайте камерата с вряла вода.
 - Не разглобявайте камерата.

Ориентировъчни линии на екрана

Ориентировъчни линии и горната повърхност на задната броня (А) се показват на екрана.

- Червената линия (В) обозначава около 50 см зад задната броня.

- Две зелени линии (С) обозначават около 20 см извън каросерията на автомобила.
- Къси напречни линии (1 до 3) обозначават разстоянието от задната броня.



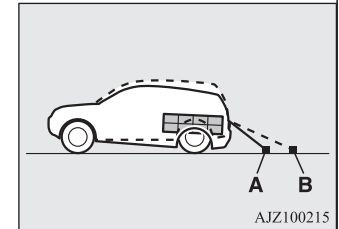
- 1- Приблизително в задния край на задната броня (ако е монтирана)
- 2- Приблизително 100 см
- 3- Приблизително 200 см

ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили, оборудвани с DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), е възможно да смените езика на екрана. За подробности вижте отделното ръководство за експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА

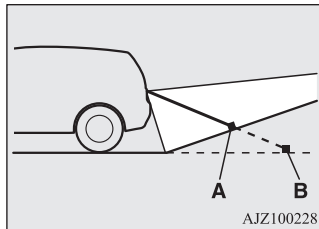
- Ако автомобилът се наклони поради броя на превозваните пътници, поради теглото и разположението на багажа, и/или поради състояние на пътната настилка, линиите на зрителното поле на камерата за обратно виждане може да не са прецизно разположени спрямо реалната пътна настилка. Ориентировъчните линии за разстояние и ширина на автомобила са за равна, хоризонтална пътна настилка. В следните случаи предметите, показани на екрана, ще изглеждат по-далече, отколкото са в действителност.
 - Когато задната част на автомобила е наклонена надолу поради теглото на пътниците и багажа.



- A: Действителни обекти
B: Обекти, показани на екрана

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако зад задната част на автомобила има стръмно изкачване.

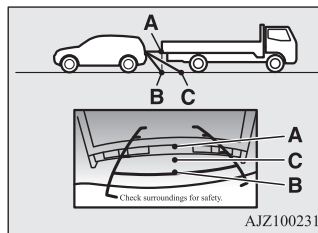


- A: Действителни обекти
B: Обекти, показани на екрана

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ориентировъчните линии за разстояние и ширина на автомобила са предназначени да показват разстоянието до плосък обект, като например равна, плоска повърхност. Това може да предизвика разлика в разстоянието до проектиран обект на екрана и действителното разстояние до него. Не ги използвайте като водещи при определяне на разстоянието до твърди предмети.

Пример: На екрана точка B изглежда най-близо в сравнение с точки C и A, подредени по разстояние. Всъщност точки A и B са на еднакво разстояние от автомобила, а точка C е по-далече отколкото точки A и B.



Монитор за изглед наоколо*

E00645000189

Мониторът за изглед наоколо е система, която показва изгледа в комбинация с четири камери, които са „Камера за изглед отпред“, „Камери за страничен изглед (дясна и лява)“ и „Камера за изглед отзад“ и показва изглед в екран на DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio или мултикомуникационната система на Mitsubishi (MMCS). Системата помага на водачите да паркират автомобилите си успоредно или перпендикулярно.

ВНИМАНИЕ

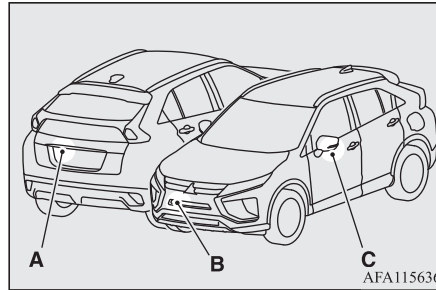
- Мониторът за изглед наоколо е помощна система, която помага на водача да провери безопасността около автомобила. Обхватът на зрителното поле на системата е ограничен, така че вие не трябва да ѝ се доверявате. Шофирайте толкова внимателно, както бихте правили това, ако нямате Монитор за изглед наоколо.
- Не забравяйте да се убедите със собствените си очи в безопасността на обстановката зад и около автомобила. Специално четирите ъгъла на автомобила стават „мъртви точки“, в които не се показва даден обект на Монитора за изглед наоколо. Не разчитайте изцяло на Монитора за изглед наоколо.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте Монитора за изглед наоколо с прибрани странични огледала и/или с отворени врати и/или капак на багажника. Това ще попречи на Монитора за изглед наоколо да покаже съответния обсег.

Местоположение на всяка камера

Камерите са вградени на местата, които са показани по-долу.



- A- Камера за обратно виждане
- B- Камера за изглед отпред
- C- Камера за страничен изглед

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

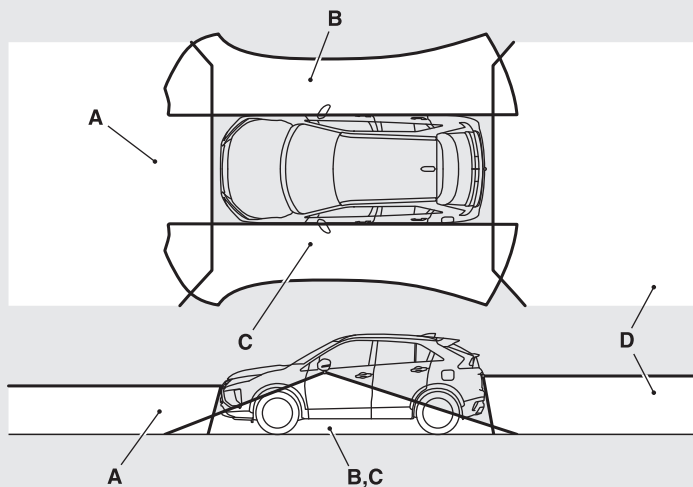
- Не монтирайте нищо около камерите, което би могло да попречи на работата им.

Обхват на зрителното поле на Монитора за изглед наоколо

E00645100223

Обхватът на зрителното поле на Монитора за изглед наоколо е ограничен до показаната на илюстрациите зона. Тя не може да покаже двете страни, както и долната част на предната и задната броня, т.н.. При шофиране не забравяйте да се убедите визуално в безопасността на обстановката около автомобила.

Обхват на зрителното поле на камерите на Монитора за изглед наоколо



AFM103112

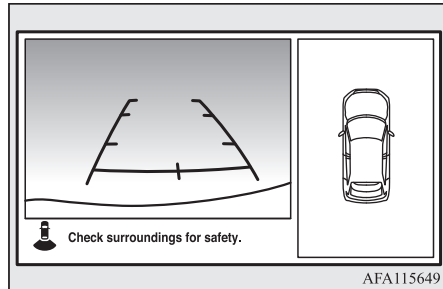
- A: Камера за изглед отпред
- B: Камера за страничен изглед (дясна)
- C: Камера за страничен изглед (лява)
- D: Камера за обратно виждане

Видове изгледи на Монитора за изглед наоколо

Два различни изгледа се показват съответно от лявата и дясната страна.

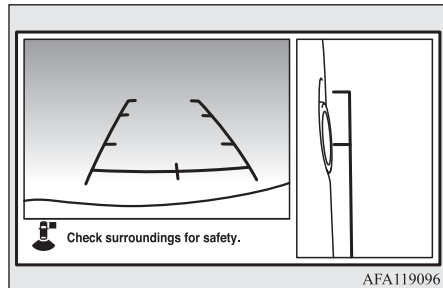
„Птичи поглед“/режим „Изглед отзад“

Показват се изгледи около и зад автомобила.



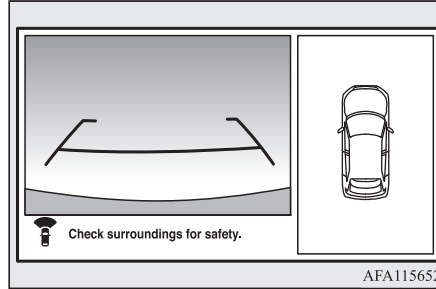
Страничен изглед/режим „Изглед отзад“

Показват се изгледи от страната на предния пътник и зад автомобила.



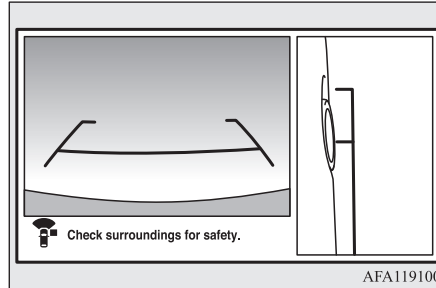
„Птичи поглед“/режим „Изглед отпред“

Показват се изгледи около и пред автомобила.



Страничен изглед/режим „Изглед отпред“

Показват се изгледи от страна на предния пътник и пред автомобила.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Камерите имат специални обективи, поради което показваните на екрана обекти изглеждат по-близо или по-далеч, отколкото са в действителност.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като камерите имат специален обектив, начертаните върху земята линии между местата за паркиране може да не изглеждат успоредни.
- Индикацията на екрана може да се вижда затруднено в следните случаи: Няма нищо необичайно.
 - Слаба осветеност (нощно време)
 - Когато върху обектива попадат пряко слънчеви лъчи или светлина от фаровете на друг автомобил.
 - Ако флуоресцентна светлина свети директно в обектива, екранът може да трепти. Няма нищо необичайно.
- Ако камерата е нагорещена и след това бъде охладена от паднал дъжд или след автомивка, обективът ѝ може да се замъгли. Това не е признак за неизправност.
- Ако атмосферната температура е изключително гореща или студена, изображенията на камерата може да не са ясни. Няма нищо необичайно.
- Ако близо до камерата се монтира комплект за радио, изображенията на камерата може да смущават електрическата система и тя да спре да работи нормално.
- Когато обективът е замърсен, препятствията не се виждат ясно. Ако обективът се замърси от водни капки, сняг, кал или масло, избършете го и внимавайте да не го издраскате.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Вземете следните предпазни мерки. Пренебрегването им може да доведе до повреждане на камерата.
- Пазете камерата от удар с ръка или друг предмет.
- Не позволявайте органични вещества, като напр. вакси, препарати за почистване на масло и стъкло, да полепват по камерата. Ако това се случи, избършете веднага.
- Не пръскайте камерата с вряла вода.
- Никога не пръскайте вода по камерата или около нея.
- Не откачайте, разглобявайте или модифицирайте камерата.
- Не драскайте камерата тъй като това може да развали изображенията ѝ.

Как да използвате Монитор за изглед наоколо

E00650000028

Мониторът за изглед наоколо може да се използва, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON” или работният режим е поставен в положение „ON“.

Работа със селекторния лост

E00652700090

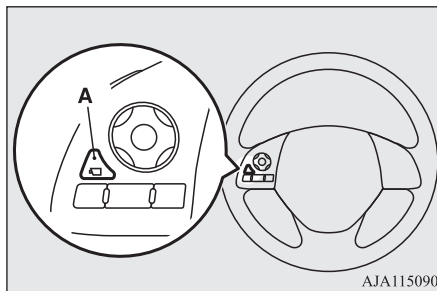
Когато поставите селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД), изгледа „птичи поглед“/изглед отзад автоматично ще се появи на екрана на DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационната система на Mitsubishi

(MMCS). Ако преместите селекторния лост на друго положение, екранът ще се скрие.

Работа с превключвателя

E00652800059

Когато бъде натиснат превключвателя (A), се показва изгледът „птичи поглед“ отпред на автомобила.



AJA115090

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако няма действие в рамките на 3 минути след като Монитор за изглед наоколо е показан чрез натискане на превключвателя и селекторен лост в положение различно от „R“, дисплеят се появява.

Превключване на екрана (селекторен лост в положение „R“)

E00652900135

Ако превключвателят бъде натиснат, режимът на Монитор за изглед наоколо се сменя както следва.

„Птичи поглед“/режим „Изглед отзад“ → Страничен изглед/режим „Изглед отзад“

Превключване на екрана (селекторен лост в положение различно от „R“)

E00652900164

Ако превключвателят бъде натиснат, режимът на Монитор за изглед наоколо се сменя на „Птичи поглед“/режим „Изглед отпред“ → Страничен изглед/режим „Изглед отпред“ → „OFF“ (Изкл.).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Екранът от страната на пътника отпред може да се смени на страничен изглед с натискането на превключвателя.
- Когато преместите селекторния лост в положение „R“ и изгледът отпред е показан на екрана от страна на предния пътник, тогава екранът се сменя на режим „Изглед отзад“. Когато преместите селекторния лост на друго положение, екранът от страна на предния пътник се сменя на режим „Изглед отпред“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато превключвателят бъде натиснат при скорост на автомобила от около 10 км/ч (6 мили/ч) или по-висока, само страничният изглед може да бъде показан на екрана на пътника отпред.
- Изгледът отпред няма да бъде показван след като скоростта на автомобила надвиши около 10 км/ч (6 мили/ч).
- Дисплеят на изгледа може да се забави по време на смяна.

Как да разчитате екрана

E00645400112

Във всеки друг режим освен „Птичи поглед“, линиите в екрана дават следната информация. Използвайте ги само за ориентир.

ВНИМАНИЕ

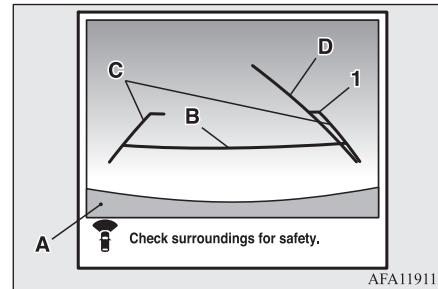
- Ако случайно блъснете камерата и нейното обкръжение в нещо, изгледът и линиите в екрана може да не бъдат показвани правилно. Проверете я в упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

Режим „Изглед отпред“

Ориентировъчни линии за разстояние и широчината на автомобила, както и гор-

ната повърхност на предната броня (A) се показват на екрана.

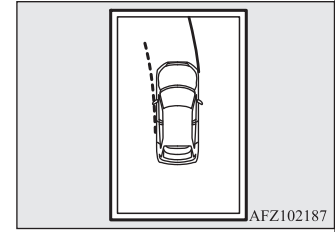
- Червената линия (B) обозначава около 50 см от предния край на предната броня.
- Двете зелени линии (C) обозначават приблизителната широчина на автомобила.
- Оранжевата линия (D) обозначава очакваната траектория на автомобила при движение напред и завъртан в това положение волан. Траекторията изчезва, когато воланът е в неутрално положение.
- Приблизителното разстояние от купето на автомобила е както следва:



- 1- Приблизително 100 см от предния край на предната броня.

ЗАБЕЛЕЖКА

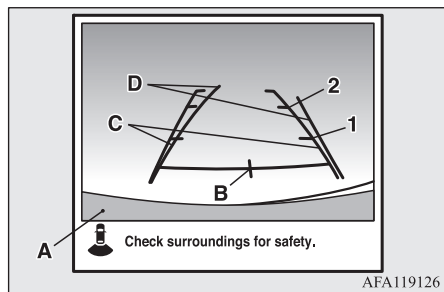
- Когато линиите за очаквана траектория се покажат в изгледа отпред, те се показват и в „Птичи поглед“ (отпред: непрекъснатата линия, отзад: прекъснатата линия).

**Режим „Изглед отзад“**

E00645600130

Ориентировъчни линии за разстояние и широчината на автомобила, както и горната повърхност на задната броня (A) се показват на екрана.

- Червената линия (B) обозначава около 50 см зад задния край на задната броня.
- Двете зелени линии (C) обозначават приблизителната широчина на автомобила.
- Оранжевата линия (D) обозначава очакваната траектория на автомобила при движение назад и завъртан в това положение волан. Траекторията изчезва, когато воланът е в неутрално положение.
- Приблизителното разстояние от купето на автомобила е както следва:



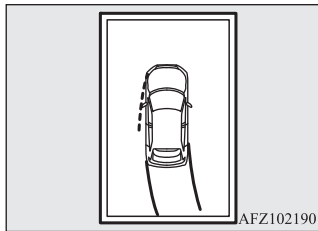
- 1- Приблизително 100 см от задния край на задната броня
- 2- Приблизително 200 см от задния край на задната броня

⚠ ВНИМАНИЕ

- Поради броя на превозваните пътници, количеството гориво, теглото и разположението на багажа, и/или поради състояние на пътната настилка, линиите на зрителното поле на камерата за обратно виждане може да не са прецизно разположени спрямо реалната пътна настилка. Използвайте ориентировъчните линии само за насочване и винаги проверявайте дали е безопасно зад и около автомобила по време на движение.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато линиите за очакваната траектория се покажат в изгледа отзад, те се показват и в „Птичи поглед“ (отпред: прекръсната линия, отзад: непрекъсната линия).



Грешки между дисплея и реалната пътна настилка

E00645900061

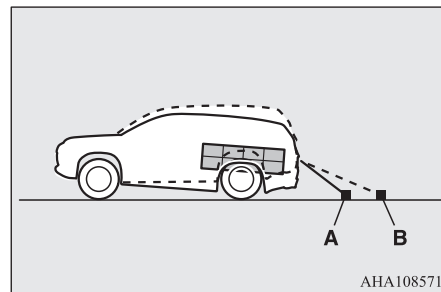
Ориентировъчните линии за разстояние и ширина на автомобила са за равна, хоризонтална пътна настилка.

В следните случаи възникват грешки между ориентировъчните линии на дисплея и разстоянието на реалната пътна настилка

Когато задната част на автомобила е наклонена надолу поради теглото на пътниците и багажа

Ориентировъчните линии се показват по-близо от реалното разстояние.

Затова, когато има препятствие по стръмно изкачване, то изглежда по-далеч от реалното му местоположение.



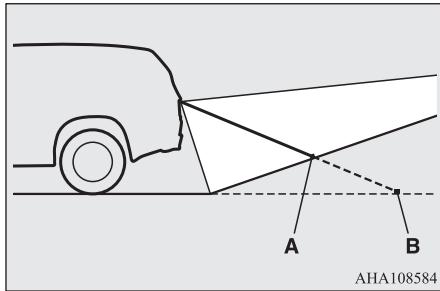
A: Действителни обекти

B: Обекти, показани на екрана

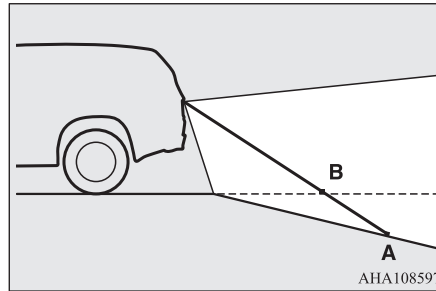
Ако зад задната част автомобила има стръмен наклон

Ориентировъчните линии се показват по-близо от реалното разстояние.

Затова, когато има препятствие по стръмно изкачване, то изглежда по-далеч от реалното му местоположение.



A: Действителни обекти
B: Обекти, показани на екрана



A: Действителни обекти
B: Обекти, показани на екрана

Ако в задната част на автомобила има стръмно спускане

Ориентировъчните линии се показват по-далеч от реалното разстояние.

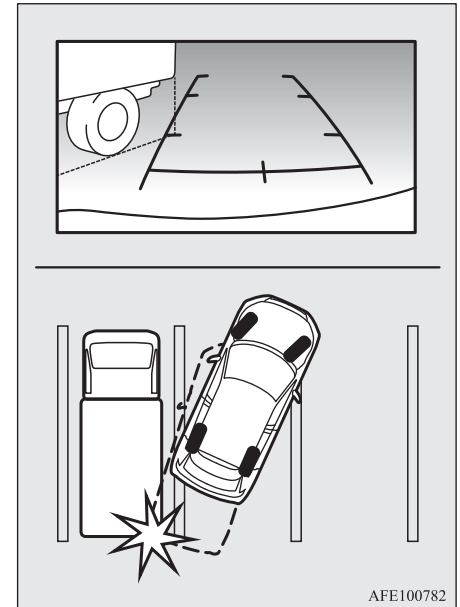
Затова, когато има препятствие по стръмно спускане, то изглежда по-близо от реалното му местоположение.

Когато твърди предмети се намират близо до автомобила

Когато твърди предмети се намират близо до автомобила, показаното на екрана разстояние може да се различава от реалното разстояние.

Тъй като ориентировъчните линии не докосват каросерията на камиона, изглежда все едно автомобила няма да го удари в следната илюстрация.

Имайте обаче предвид, че автомобилът може да удари камион, тъй като каросерията на камиона стои реално в траекторията на движение.



AFE100782

Когато приближавате твърди предмети

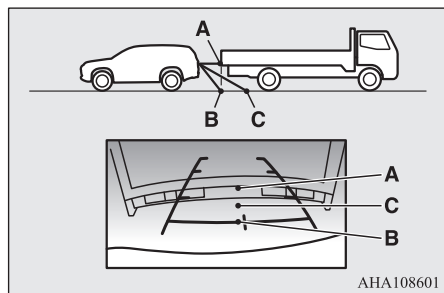
Ориентировъчните линии за разстояние и ширина на автомобила са предназначени да показват разстоянието до плосък обект, като например равна, плоска повърхност. Това може да предизвика разлика в разстоянието до проектиран обект на екрана и действителното разстояние до

Монитор за изглед наоколо*

него. Не ги използвайте като водещи при определяне на разстоянието до твърди предмети.

Пример: На екрана точка В изглежда най-близо в сравнение с точки С и А, подредени по разстояние. Всъщност точки А и В са на еднакво разстояние от автомобила, а точка С е по-далече отколкото точки А и В.

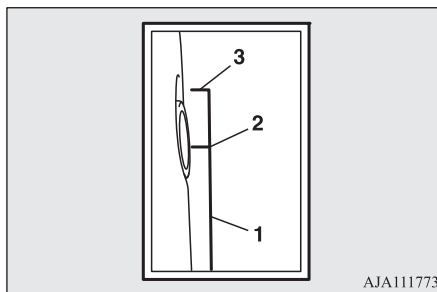
6



Режим „Страничен изглед“

E00646100073

Ориентировъчни линии за широчината на автомобила, както и за предната част се показват на екрана.

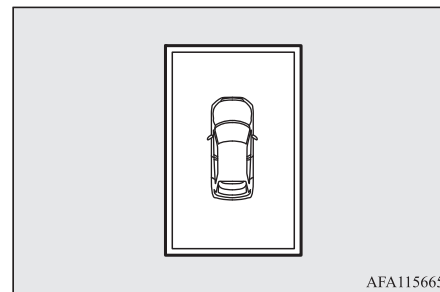


- 1- Приблизителна широчина на автомобила, включително страничните огледала.
- 2- Приблизително разположение на центъра на оста на предните колела.
- 3- Приблизително 50 см от предния край на предната броня.

Режим „Птичи поглед“

E00646200061

Показва се изглед отгоре, в който автомобилът се вижда от високо, така че да можете лесно да разберете местоположението му и траекторията за паркиране.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Изгледът „Птичи поглед“ е симулация получена чрез комбинация от „Камера за изглед отпред“, „Камери за страничен изглед (дясна и лява)“ и „Камера за обратно виждане“. По тази причина, в режим „Птичи поглед“ предметите ще изглеждат по-далече, отколкото са в действителност. Освен това, има „мъртви точки“ около автомобила, които не се показват на екрана. Може да ударите автомобила си дори да изглежда, че има малко разстояние между него и даден обект, както и да има обект в зоната, където не е показано нищо. Не забравяйте да проверите със собствените си очи безопасността на обстановката около автомобила.
- Иконата на автомобила, която се показва в режим „Птичи поглед“ се различава от реалния автомобил по цвят и размер. Поради тази причина, даден обект близо до автомобила може да изглежда все едно докосва автомобила, а разположението на автомобила и обекта може да се различава от действителното.
- Частите на изгледа, където са съчетани различните показания, се виждат в четирите ъгъла на дисплея „Птичи поглед“, основно при граничните зони на изгледа от всяка камера. По тази причина, в близост до граничните зони, яркостта на изгледа може да е намалена и даден обект може да изчезне и да се появи отново в екрана.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- В режим „Птичи поглед“, тъй като изгледите заснети от четирите камери - „Камера за изглед отпред“, „Камери за страничен изглед (дясна и лява)“ и „Камера за изглед отзад“ се обработват приемайки пътната настилка за равна, дадено изображение може да бъде показано както следва:
 - Даден обект изглежда паднал и се вижда по-дълъг или по-голям.
 - Обект, който стърчи от пътната повърхност може да изглежда като изображение, породено от съчетаването на различните изгледи.
- Яркостта на изгледите от различните камери може да се различава в зависимост от условията на осветяване.
- Обект над камерата не се показва.
- Обектът, показан в режим „Изглед отпред“ или режим „Изглед отзад“, може да не бъде показан в режим „Птичи поглед“.
- Изгледът в режим „Птичи поглед“ може да бъде изместен от истинското си разположение, когато мястото на монтаж и ъгълът на всяка камера са променени.
- Линиите на пътя може да изглеждат изместени или извити при мястото на събиране на изгледите.

Смяна на цвета на иконата с автомобил в „Птичи поглед“

E00693200036

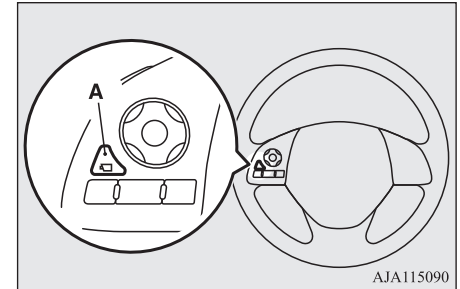
Може да смените цвета на иконата с автомобил в „Птичи поглед“

1. Спрете автомобила на безопасно място.

⚠ ВНИМАНИЕ

- С оглед на безопасността, не използвайте превключвателя по време на шофиране.

2. Натиснете превключвателя (A), за да видите „Птичи поглед“/Изглед отпред.



3. Натиснете и задържете превключвателя (A), докато иконата с автомобил мига, за да влезете в режима за избор на цвят на иконата в „Птичи поглед“.
4. Натискайте бутона, докато на дисплея се изведе желаният цвят. При всяко натискане на превключвателя, цветът на иконата на автомобила в „Птичи поглед“ ще се сменя на следващия.
5. Когато се смени на желания от вас цвят, натиснете и задържете превключвателя (A) за няколко секунди. Това завършва настройката.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато режимът за избор е в следните ситуации, иконата на автомобила не се променя.
- Когато поставите скоростния или селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД).
- Когато не използвате нищо в продължение на 30 секунди.
- Работният режим се постави в положение „OFF“ (Изкл.).

Натоварване с багаж

E00609902771

Предпазни мерки при товарене на багаж

ВНИМАНИЕ

- Не товарете автомобила с багаж, който да е високо разположен от горния край на облегалката. Не забравяйте да укрепите товара или багажа си така, че да остава неподвижен по време на движение. Ако видимостта отзад е ограничена или, ако товарът ви излети в купето при внезапно спиране, това може да доведе до сериозни произшествия и наранявания.
- Слагайте тежките товари и багаж в предната част на автомобила. Ако натоварването в задната част на автомобила е много голямо, управлението може да стане нестабилно.

Товарене на багажник върху покрива

ВНИМАНИЕ

- За целта използвайте подходящ за вашия автомобил багажник. Не поставяйте багаж направо върху покрива на автомобила. За монтажа на багажника спазвайте инструкцията на производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Препоръчваме ви да използвате оригинален багажник за покрив на MITSUBISHI MOTORS, тъй като скобите, които ще се използват, са със специална форма. За подробности препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Предохранителни мерки при поставяне на багажник на покрива

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че теглото на багажа не надвишава допустимия товар на покрива. Ако превишите допустимия товар на покрива може да повредите автомобила. Товарът на покрива е общият допустим товар на покрива (теглото на багажника плюс теглото на багажа върху него). За точна стойност вижте раздел „Тегло на автомобила“ на страница 11-4.

ВНИМАНИЕ

- След натоварване на багажа в автомобила шофирайте бавно и избягвайте резки маневри, като внезапно спиране или рязък завои. Освен това разположете багажа върху багажника така, че тежестта да е равномерно разпределена, като най-тежките предмети поставяйте най-отдолу. Не товарете предмети по-широки от багажника. При допълнително натоварване на багажника центърът на тежестта на автомобила е по-високо, което влияе върху характеристиките му на управление. В резултат на това допускането на грешки при управление или на аварийни маневри може да доведе до загуба на контрол и до произшествие.
- Преди потегляне и след изминаване на кратко разстояние, винаги проверявайте товара, за да се уверите, че е сигурно закрепен към багажника. По време на пътуването проверявайте периодично дали товарът е здраво закрепен.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да избегнете шум от вятъра и да намалите разхода на гориво, сваляйте багажника, когато не го използвате.
- При миене на автомобила на автоматична автомивка сваляйте багажника от покрива.
- При монтажа на багажник на покрива на автомобила се уверете, че между покрива и багажника има достатъчно разстояние за вдигането на люка (ако има такъв).
- При товарене на багажника на покрива на автомобила се уверете, че между покрива и багажника има достатъчно разстояние за вдигането на задния капак.

Теглене на ремарке

E00610001935

За тегленето на ремарке автомобилът трябва да е снабден с теглич, който да отговаря на нормативната уредба в съответната страна, като за целта се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Уверете се, че топката на теглича не закрива регистрационния номер на автомобила, когато ремаркето или караваната са откачени. Ако закрива регистрационния номер, моля свалете топката на теглича. Ако топката на теглича се заключва с ключ или инструмент, моля свалете тази топка и използвайте друга, която може да бъде свалена или настройвана без използването на ключ или инструмент.

Разпоредбите относно теглене на ремарке могат да се различават в различните държави. Препоръчваме да спазвате разпоредбите в съответната страна.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Опасност от злополука!

Тегличът трябва да се монтира в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS.

Максимално тегло на тегленото ремарке със спирачки и максимално тегло на прикачното устройство на ремаркето

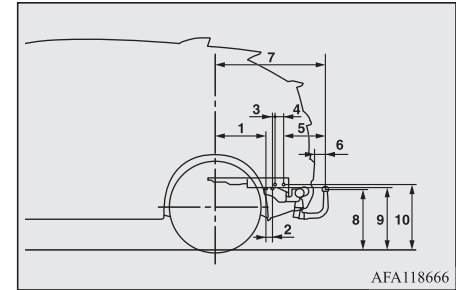
Никога не надвишавайте дадените в спецификациите максимално допустимо тегло на тегленото ремарке със спирачки, както и максималното тегло на прикачното устройство на ремаркето.

За точна стойност вижте раздел „Тегло на автомобила“ на страница 11-5.

Ако теглите ремарке на височина над 1000 метра над морското равнище, за всяко увеличение на височината с 1000 метра намалявайте теглото с 10 % от brutното общо тегло, защото мощността на двигателя спада, поради намаленото атмосферно налягане.

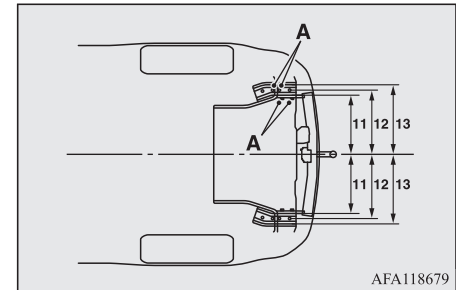
Монтажни спецификации на теглича за ремарке

За точките (A) за фиксиране на теглича, вижте следващата таблица.



AFA118666

6



AFA118679

1	390 мм
2	50 мм
3	21 мм
4	68,5 мм
5	328,5 мм
6	75 мм
7	858 мм

8	489 мм (при базово тегло) 372-381 мм (в натоварено състояние)
9	500 мм (при базово тегло)
10	524 мм (при базово тегло)
11	455,5 мм
12	495 мм
13	534,5 мм

Съвети за експлоатация

- За да не се позволи приплъзване на съединителя (само при автомобили с механична скоростна кутия), не увеличавайте оборотите на двигателя (форсиране) повече, отколкото е необходимо при потегляне.
- Следете скоростта на движение при теглене на ремарке да не надвишава 100 км/ч (62 мили/ч). Освен това ви препоръчваме да спазвате местните разпоредби, в случай че разрешената скорост при теглене на ремарке е по-ниска от 100 км/ч (62 мили/ч).

- За да предотвратите сътресенията при рязко натискане на спирачка, първо я натиснете леко и след това увеличете натиска.
- За да се възползвате изцяло от спирачното действие на двигателя, преди спускане по наклон преминете на пониска предавка.


Прегряване

Това обикновено се случва в резултат на неизправност на механиката. Ако вашият автомобил прегрее, спрете и проверете за разхлабена или счупена водна помпа, задвижващ ремък на алтернатора, блокирано охлаждане от въздух на радиатора или ниско ниво на охлаждащата течност. Ако проверката на тези елементи покаже нормално състояние, прегряването може да е причинено от редица механични причини, които трябва да се проверят в компетентен сервизен център.

ВНИМАНИЕ

- Ако двигателят прегрява, трябва да видите раздел „Прегряване на двигателя“ в „За спешни случаи“ преди да предприемете поправителни действия.

ВНИМАНИЕ

- При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, ако се показва предупредителният дисплей , температурата на течността за автоматични скоростни кутии, CVT е висока. Прочетете страницата за справка и вземете необходимите мерки. Вижте раздел „При повреда в скоростната кутия CVT“ на страница 6-35.

За приятно пътуване

Важни препоръки при работа с климатика	7-2
Вентилационни отвори и решетки	7-2
Автоматична климатична система*	7-5
Двуходова автоматична климатична система*	7-10
Персонализиране на климатика	7-14
Въздухоочистител	7-17
LW/MW/FM радио/CD плейър*	7-17
Боравене с дискове	7-20
Аудио файлове (MP3/WMA/AAC)	7-21
Важни съвети за безопасност на клиента	7-25
Работни бутони	7-26
Слушане на радио	7-29
Слушане на DAB*	7-30
Слушане на съобщения за пътната обстановка	7-32
Слушане на CD (компактдиск)	7-32
Слушане на MP3	7-33
Слушане на iPod	7-34
Слушане на аудио файлове на USB устройство	7-36
За възпроизвеждане на песни от iPod/USB устройство с памет Автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс)	7-39
Слушане на Bluetooth аудио*	7-42
Индикатор на дисплея	7-43
Качество на звука и регулиране на баланса	7-45
Настройки на системата	7-45
Отстраняване на неизправности	7-49
Система за свързване*	7-52
Bluetooth® 2.0 интерфейс*	7-52
USB вход*	7-73
Сенници	7-75
Пепелник*	7-76
Гнездо за аксесоари	7-77
Вътрешно осветление	7-77
Багажни пространства	7-80
Поставка за напитки	7-81
Поставка за бутилка	7-82
Покритие на багажното отделение*	7-82
Помощни ръкохватки	7-84
Закачалка за палта	7-84
Закачалки за багаж	7-84
Удобна закачалка	7-84
Панел на пода на багажника	7-85

Важни препоръки при работа с климатика

E00708302375

⚠ ВНИМАНИЕ

● Оборотите на двигателя може да се повишат, когато климатикът работи.

При високи обороти на двигателя автомобил, оборудван с автоматична скоростна кутия CVT ще се движи по-бавно отколкото с ниски обороти на двигателя. Натиснете педала на спирачката докрай, за да предотвратите придвижване напред.

● Паркирайте автомобила на сянка.

Паркирането на силно слънце ще доведе до прекомерното загряване на купето, което ще доведе до по-продължителното му охлаждане. Ако паркирането на слънце е наложително, през първите няколко минути на работа на климатичната система отворете прозорците, за да проветрите купето.

● При използване на климатичната система затворете прозорците. Навлизането на външен въздух през отворените прозорци намалява ефективността на охлаждането.

● Прекомерното охлаждане е вредно за здравето. Температурата на въздуха в купето трябва да е само с 5 до 6°C под тази на външния въздух.

● При експлоатацията на системата се уверете, че влиза въздух, който е разположен пред предното стъкло, не е запушен, например от листа или сняг. Събраните в зоната на входа за въздух листа ограничават въздушния поток и могат да запушат отводняващите канали.

Препоръки за хладилната течност и за смазочните материали на климатичната система

В случай че климатичната система е по-неефективна от обикновено, причината може да е в наличието на теч на охладителна течност. Препоръчваме ви да проверите системата.

Климатичната система на автомобила ви трябва да се зареди с хладилен агент от типа R134a и със смазочен материал от типа PAG46A.

Използването на друга охладителна течност или на друг смазочен материал ще причини сериозни повреди, които ще доведат до необходимостта от цялостната смяна на системата на климатика на автомобила. Трябва да се избягва изпускането на охладителна течност в атмосферата.

Препоръчително е хладилният агент да се рециклира за последваща употреба.

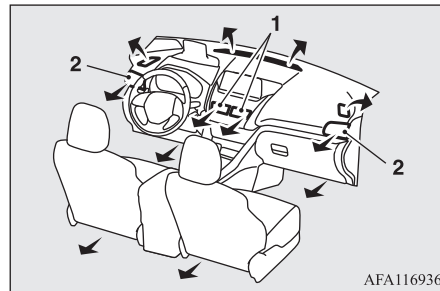
При дълги периоди на неизползване

Дори и в студено време климатичната система трябва да се включва поне за 5 минути седмично.

Така ще предотвратите лошото смазване на частите на компресора и ще поддържате климатика в най-добро състояние.

Вентилационни отвори и решетки

E00700102188



AFA116936

- 1- Централни вентилационни решетки
- 2- Странични вентилационни решетки

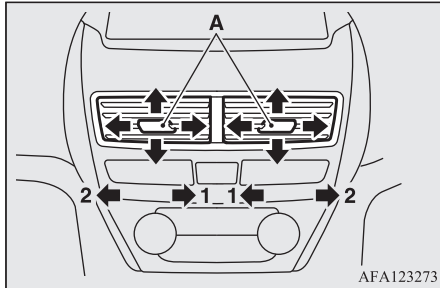
Настройване на посоката на въздушния поток

E00700202365

Централни вентилационни решетки

Преместете копчето (A), за да настроите посоката на въздушния поток.

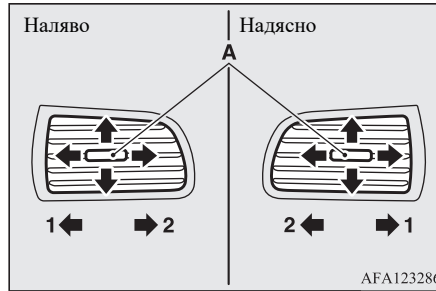
За да затворите вентилационната решетка изцяло, преместете копчето (A) докрай към вътрешната страна.



- 1: Затваряне
- 2: Отваряне

Странични вентилационни решетки

Преместете копчето (A), за да настроите посоката на въздушния поток.
За да затворите вентилационната решетка изцяло, преместете копчето (A) докрай към външната страна.



- 1: Затваряне
- 2: Отваряне

⚠ ВНИМАНИЕ

- Внимавайте да не разливате напитки или други течности във вентилационните решетки.
Това може да доведе до неизправно функциониране на климатика.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Охладеният въздух от вентилационните решетки може да прилича на мъгла.
Това се дължи на силното охлаждане на влажен въздух от климатика. След известно време това явление изчезва.

Промяна на количеството въздух от вентилационните решетки

E00700302630

С всяко натискане на превключвателя MODE, режимът се сменя на следващия в долуописаната последователност: „↺“ → „↻“ → „↻“ → „↻“ → „↻“ → „↻“. Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да промените към позицията „☀“.

Тези символи се използват при следващите няколко илюстрации, като указват количеството на излизания от вентилационните решетки въздух.

→: Малко количество въздух от вентилационните решетки


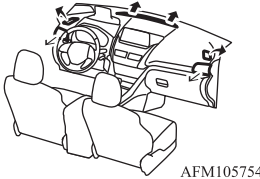
↪: Средно количество въздух от вентилационните решетки

↪↪: Голямо количество въздух от вентилационните решетки



7

Избор на режим и въздушен поток от вентилационните решетки

↻ Посока към лицето	↻ Посока към краката/лицето	↻ Посока към краката
 <p style="text-align: center;">AFM105712</p>	 <p style="text-align: center;">AFM105725</p>	 <p style="text-align: center;">AFM105738</p>

 Посока към краката/изсушаване на стъклото	 Положение за изсушаване на стъклата
	

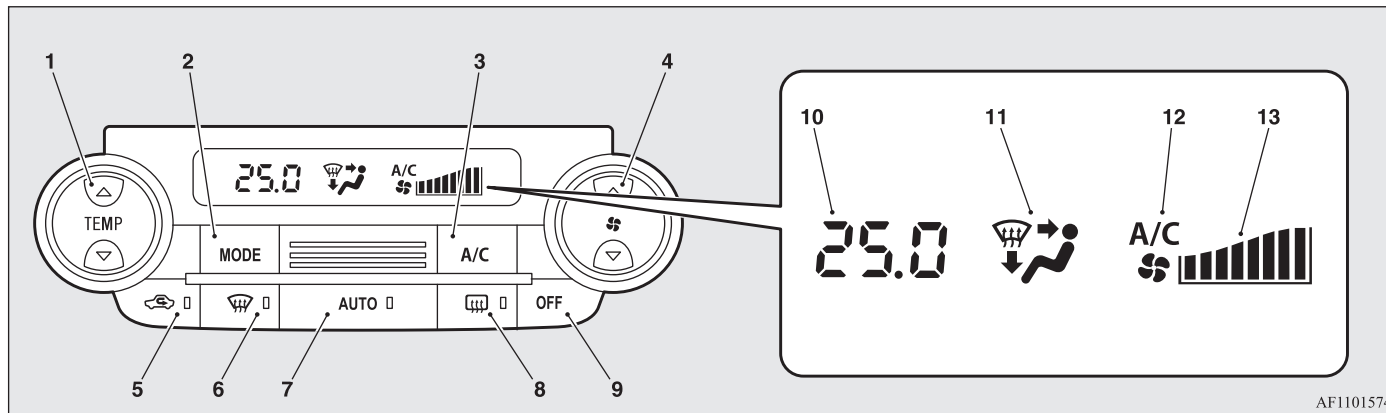
ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като вашият автомобил е оборудван със система Auto Stop & Go (AS&G), стъклата може да започнат да се замъгляват, докато системата AS&G работи.
Ако това се случи, натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да премахнете замъгляването.
- Когато използвате позиция „“ или „“, задайте втората позиция, за да предпазите стъклата от замъгляване.

Автоматична климатична система*

E00702401869

Климатикът може да се използва само при работещ двигател.



AF1101574

- 1- Превключвател за контрол на температурата → стр.7-8
- 2- Превключвател „MODE“ (РЕЖИМ) → стр.7-4
- 3- Превключвател A/C → стр.7-9
- 4- Превключвател за избор на скоростта на вентилатора → стр.7-8
- 5- Превключвател за избор на въздух → стр.7-9
- 6- Превключвател за изсушаване на стъклата → стр.7-7
- 7- Превключвател „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО) → стр.7-7
- 8- Превключвател за изсушаване на задното стъкло → стр.5-71
- 9- Превключвател „OFF“ (ИЗКЛ.) → стр.7-7
- 10- Дисплей за външна температура → стр.7-8

- 11- Дисплей за избор на режим → стр.7-4
- 12- Индикатор за климатична система → стр.7-9
- 13- Дисплей за скорост на вентилатора → стр.7-8

● Употреба

- Промяна на посоката на въздушния поток от вентилационните решетки → стр.7-4
- Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите → стр.7-7
- Работа със системата в автоматичен режим → стр.7-7
- Работа със системата в ръчен режим → стр.7-8
- Регулиране силата на вентилатора → стр.7-8
- Регулиране на температурата → стр.7-8

- Включване/изключване на климатичната система → стр.7-9
- Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух → стр.7-9
- Шофиране при замърсен външен въздух → стр.7-10

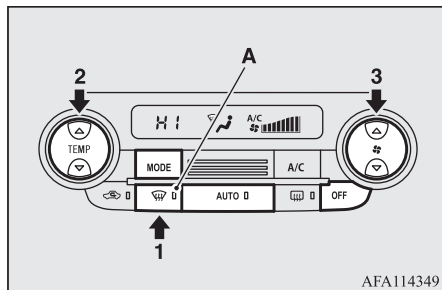


ЗАБЕЛЕЖКА

- В много студено време панелът за управление на климатика може да работи бавно. Това не е признак за неизправност. Това ще се оправи, когато температурата в автомобила се повиши до нормално ниво.

Изушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите

E0077220089



AFA114349

1. Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да промените на позиция „“. Когато е натиснат превключвателя за изсушаване на стъклата, индикаторната лампа (A) светва.
2. Задайте сравнително висока температура като използвате превключвателя за контрол на температурата.
3. Регулирайте скоростта на вентилатора чрез натискане на съответния превключвател.

Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата или превключвателя „AUTO“ (Автом.), „MODE“ (Режим) или „OFF“ (Изкл.), за да изключите режима на изсушаване.

ВНИМАНИЕ

- За собствената си безопасност осигурете добра видимост през всички стъкла.

ВНИМАНИЕ

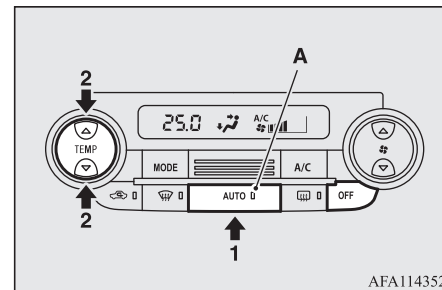
- Когато задавате превключвателя „MODE“ (Режим) в положение „“, това може да предотврати замъгляване на стъклата. Но климатикът не се задейства автоматично и не се извършва избор на външен въздух (за разлика от режима на рециркулиран въздух). Ако искате да задействате климатичната система и да превключите на външен въздух, натиснете превключвателя A/C и превключвателя за избор на въздух.
- Не настройвайте температурата на максимално охлаждане. Студен въздух ще духа към стъклата и ще предотврати замъгляването им.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато искате бързо да изсушите стъклата, задайте вентилатора на максимална скорост и най-високата температура.
- За ефективно отстраняване на замъгляването на стъклата на вратите, насочете въздушния поток от страничните вентилационни отвори към стъклата на вратите.
- При натискането на превключвателя за изсушаване, системата на климатика се задейства автоматично и се извършва избор на външен въздух (за разлика от режима на рециркулиран въздух). Това автоматично превключване се извършва, за да се предотврати замъгляване на прозорците, дори ако е зададено „Изключване на автоматично задействане на климатика“ или „Изключване на автоматично управление на въздуха“. (Вижте раздел „Персонализиране на климатика“ на страница 7-16.)

Работа със системата в автоматичен режим

E00704102623



AFA114352

7

При нормални условия на експлоатация, използвайте системата в режим „AUTO“ (Автоматичен) и следвайте долупоисаните процедури:

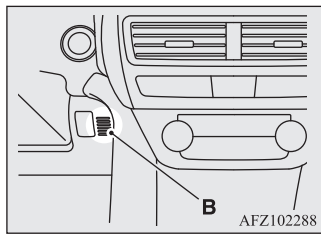
1. Натиснете превключвателя „AUTO“.
2. Задайте превключвателя за температура на желаната температура.

Натиснете превключвателя „OFF“ (Изкл.), за да изключите климатичната система.

Изборът на режим, регулацията на скоростта на вентилатора, изборът на рециркулиран/външен въздух, регулирането на температурата и статусът ON/OFF (ВКЛ/ИЗКЛ) на климатика се управляват автоматично. Когато е натиснат превключвателя „AUTO“ (Автоматично), индикаторната лампа (A) светва.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако превключвателят за скоростта на вентилатора, превключвателят A/C, превключвателят „MODE“ (Режим) или за избор на въздух се задействат при работа на системата в режим „AUTO“ (Автоматично), активираната функция ще замени съответната ѝ функция при автоматично управление. Всички останали функции ще останат под автоматично управление.
- Никога не поставяйте предмети върху вътрешния датчик за температура (B), тъй като това ще попречи на работата му.



Работа със системата в ръчен режим

E00704201278

Скоростта на вентилатора и режимът на вентилация могат да бъдат регулирани ръчно, като превключвателят за скоростта на вентилатора и за „MODE“ (Режим) се поставят в желаните позиции.

За връщане в автоматичен режим, натиснете „AUTO“ (Автоматично).

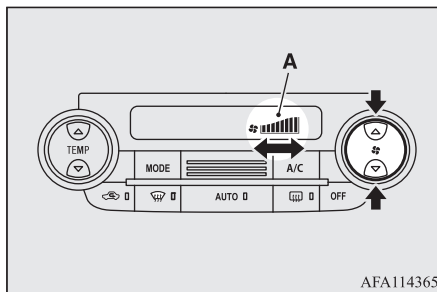
Регулиране силата на вентилатора

E00772300077

Натиснете ▲ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора, за да увеличите скоростта.

Натиснете ▼ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора, за да намалите скоростта.

Избраната скорост на вентилатора (A) се показва на дисплей.



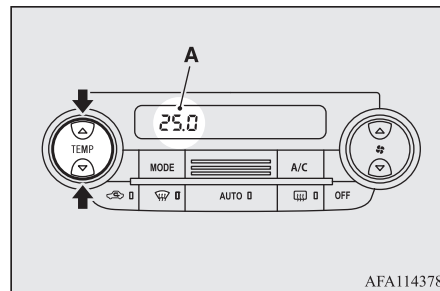
Регулиране на превключвателя за температура

E00772400081

Натиснете ▲ на превключвателя за температура, за да увеличите температурата.

Натиснете ▼ на превключвателя за температура, за да намалите температурата.


Избраната температура (A) ще се покаже на дисплея.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Температурната стойност, изобразена на климатика, се променя в съответствие с мерната единица за външна температура на информационния дисплей. Вижте раздел „Промяна на мерната единица за температура“ на страница 5-16.

- Когато температурата на охладителната течност е ниска, температурата на постъпващия въздух няма да се промени, дори и да сте избрали топъл въздух чрез превключвателя.

За предотвратяване на замъгляването на предното стъкло и другите стъкла, избраният режим ще се промени на „“, а скоростта на вентилатора ще се намали, докато работи в режим „AUTO“.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Когато температурата е настроена на най-ниска или най-висока стойност, настройките за избор на въздух и на климатика ще се сменят автоматично както следва. Ако след автоматично превключване изборът на въздух се извърши ръчно, ще се избере режим на ръчно управление.

● Когато температурата се зададе на най-висока настройка (HI).
В купето ще се подаде външен въздух и климатикът ще спре.

● Когато температурата се зададе на най-ниска настройка (LO).
Вътрешният въздух ще започне да рециркулира и климатикът ще се включи.

● Описаните по-горе са фабричните настройки.

Превключвателите за избор на въздух и за климатика могат да се персонализират (функционалната им настройка да се променя), като автоматичното включване на външния въздух и на климатика може да се променя по желание и в зависимост от работните условия.

За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

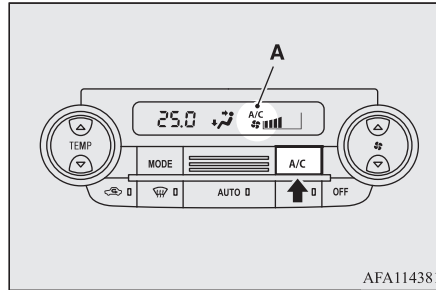
Вижте раздел „Персонализиране на климатика“ на страница 7-16.

Включване/изключване на климатичната система

E0077290099

Натиснете превключвателя, за да включите климатика, индикаторът „A/C“ (A) се показва на дисплея.

Натиснете превключвателя отново, за да изключите климатика.



AFA114381

Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух

E00772700084

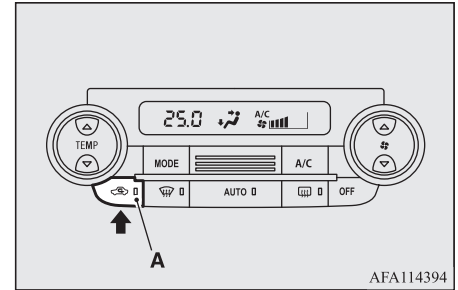
За смяната на избора на въздух използвайте превключвателя за избор на въздух.

● Външен въздух: Индикаторната лампа (A) не свети.

В купето постъпва атмосферен въздух.

● Рециркулиран въздух: Индикаторната лампа (A) свети.

Извършва се вътрешна рецикулация на въздуха в купето.



AFA114394

ВНИМАНИЕ

● Обикновено използвайте позицията за външен въздух, за да предпазите стъклата от замъгляване.

Продължителното използване на позицията за рецикулация на въздуха в купето може да доведе до замъгляване на стъклата.

За да подобрите вентилацията, периодично превключвайте на външен въздух.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Ако желаете бързо охлаждане на купето, използвайте функцията за рецикулация на въздуха.

● При натискане на превключвателя „AUTO“ след ръчно задействане, превключвателят за избор на въздух също се управлява автоматично.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато охлаждащата течност на двигателя се повиши до определено ниво, изборът на въздух автоматично се превключва на рециркулация и индикаторната лампа (А) светва. В такъв случай системата няма да превключи на външен въздух, дори ако превключвателят за избор на въздух се натисне.

Шофиране при замърсен външен въздух

E00775300036

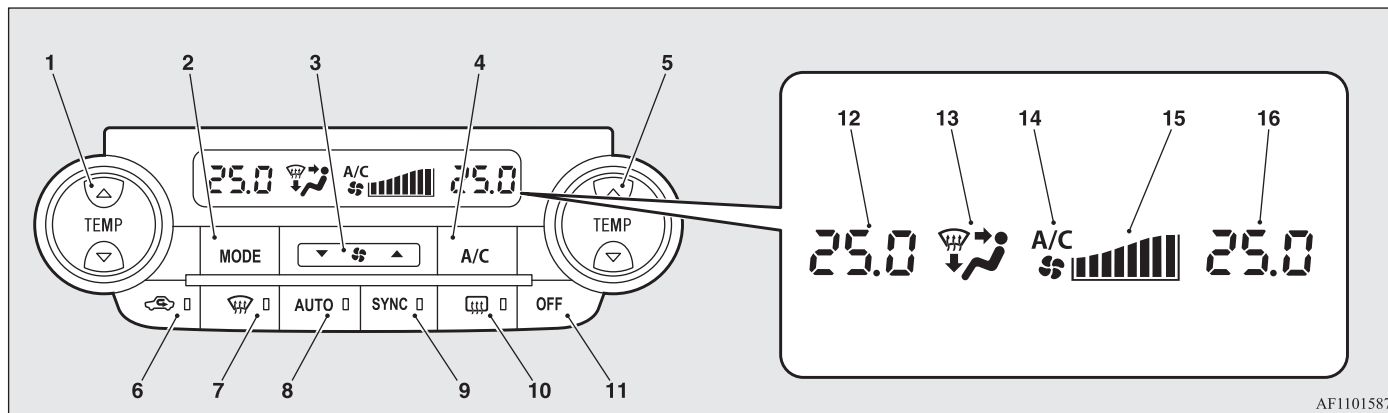
Ако външният въздух е прашен или замърсен по друг начин, когато преминавате през тунел и се намирате в

задръстване, използвайте положението за рециркулация като натиснете превключвателя за избор на въздух. Вижте раздел „Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух“ на страница 7-8.

Двузонова автоматична климатична система*

E00773000130

7 Климатикът може да се използва само при работещ двигател.



AF1101587

- 1- Превключвател за регулиране на температурата от страна на водача (автомобили с ляв волан) → стр.7-13
Превключвател за регулиране на температурата от страна на пътника (автомобили с десен волан) → стр.7-13

- 2- Превключвател „MODE“ (РЕЖИМ) → стр.7-4
- 3- Превключвател за избор на скоростта на вентилатора → стр.7-12
- 4- Превключвател A/C → стр.7-14

- 5- Превключвател за регулиране на температурата от страна на пътника (автомобили с ляв волан) → стр.7-13
Превключвател за регулиране на температурата от страна на водача (автомобили с десен волан) → стр.7-13

- 6- Превключвател за избор на въздух → стр.7-14
- 7- Превключвател за изсушаване на стъклата → стр.7-11
- 8- Превключвател „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО) → стр.7-12
- 9- Превключвател SYNC (Синхронизация) → стр.7-14
- 10- Превключвател за изсушаване на задното стъкло → стр.5-71
- 11- Превключвател „OFF“ (Изкл.) → стр.7-11
- 12- Дисплей на температурата от страна на водача (автомобили с ляв волан) → стр.7-9
Дисплей на температурата от страна на пътника (автомобили с десен волан) → стр.7-9
- 13- Дисплей за избор на режим → стр.7-8
- 14- Индикатор за климатична система → стр.7-14
- 15- Дисплей за скорост на вентилатора → стр.7-12
- 16- Дисплей на температурата от страна на пътника (автомобили с ляв волан) → стр.7-13
Дисплей на температурата от страна на водача (автомобили с десен волан) → стр.7-13

● **Употреба**

- Промяна на посоката на въздушния поток от вентилационните решетки → стр.7-4
- Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите → стр.7-11
- Работа със системата в автоматичен режим → стр.7-12
- Работа със системата в ръчен режим → стр.7-12
- Регулиране силата на вентилатора → стр.7-12
- Регулиране на температурата → стр.7-12

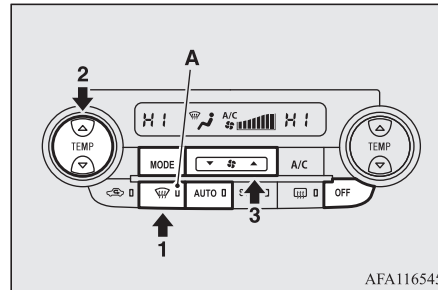
- Отделно регулиране на температурата от страна на водача и пътника → стр.7-13
- Включване/изключване на климатичната система → стр.7-14
- Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух → стр.7-14
- Шофиране при замърсен външен въздух → стр.7-15

 **ЗАБЕЛЕЖКА**


- В много студено време панелът за управление на климатика може да работи бавно. Това не е признак за неизправност. Това ще се оправи, когато температурата в автомобила се повиши до нормално ниво.

Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите

E00773200099




AFA116545

1. Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да промените на позиция „“. Когато е натиснат превключвателя за изсушаване на стъклата, индикаторната лампа (A) светва.

2. Задайте сравнително висока температура като използвате превключвателя за контрол на температурата от страна на водача.
3. Регулирайте скоростта на вентилатора чрез натискане на съответния превключвател.

Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата или превключвателя „AUTO“ (Автом.), „MODE“ (Режим) или „OFF“ (Изкл.), за да изключите режима на изсушаване.

 **ВНИМАНИЕ**

- За собствената си безопасност осигурете добра видимост през всички стъкла.
- Когато задавате превключвателя „MODE“ (Режим) в положение „“, това може да предотврати замъгляване на стъклата. Но климатикът не се задейства автоматично и не се извършва избор на външен въздух (за разлика от режима на рециркулиран въздух). Ако искате да задействате климатичната система и да превключите на външен въздух, натиснете превключвателя A/C и превключвателя за избор на въздух.
- Не настройвайте температурата на максимално охлаждане. Студен въздух ще духа към стъклата и ще предотврати замъгляването им.

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

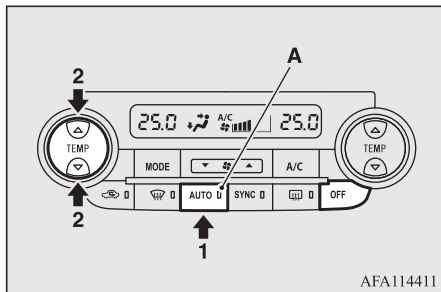
- Когато искате бързо да изсушите стъклата, задайте вентилатора на максимална скорост и най-високата температура.
- За ефективното отстраняване на замъгляването на стъклата на вратите, насочете въздушния поток от страничните вентилационни отвори към стъклата на вратите.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При натискането на превключвателя за изсушаване, системата на климатика се задейства автоматично и се извършва избор на външен въздух (за разлика от режима на рециркулиран въздух). Това автоматично превключване се извършва, за да се предотврати замъгляване на прозорците, дори ако е зададено „Изключване на автоматично задействане на климатика“ или „Изключване на автоматично управление на въздуха“. (Вижте раздел „Персонализиране на климатика“ на страница 7-16.)

7 Работа със системата в автоматичен режим

E00773100102



При нормални условия на експлоатация, използвайте системата в режим „AUTO“ (Автоматичен) и следвайте долуописаните процедури:

1. Натиснете превключвателя „AUTO“.
2. Задайте превключвателя за температура на желаната температура.

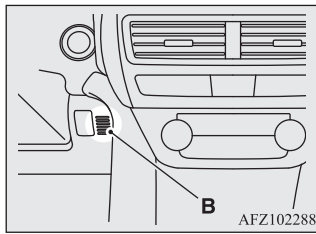
7-12 За приятно пътуване

Натиснете превключвателя „OFF“ (Изкл.), за да изключите климатичната система.

Изборът на режим, регулацията на скоростта на вентилатора, изборът на рециркулиран/външен въздух, регулирането на температурата и статусът ON/OFF (ВКЛ/ИЗКЛ) на климатика се управляват автоматично. Когато е натиснат превключвателя „AUTO“ (Автоматично), индикаторната лампа (A) светва.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако превключвателят за скоростта на вентилатора, превключвателят A/C, превключвателят „MODE“ (Режим) или за избор на въздух се задействат при работа на системата в режим „AUTO“ (Автоматично), активираната функция ще замени съответната ѝ функция при автоматично управление. Всички останали функции ще останат под автоматично управление.
- Никога не поставяйте предмети върху вътрешния датчик за температура (B), тъй като това ще попречи на работата му.



Работа със системата в ръчен режим

E00773300061

Скоростта на вентилатора и режимът на вентилация могат да бъдат регулирани ръчно, като превключвателят за скоростта на вентилатора и за „MODE“ (Режим) се поставят в желаните позиции.

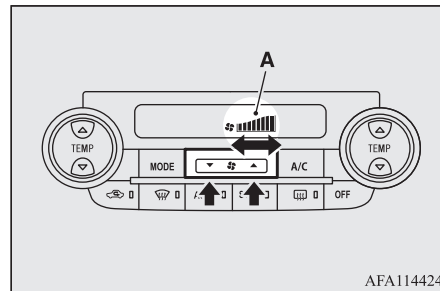
Регулиране силата на вентилатора

E00773400075

Натиснете ▲ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора, за да увеличите скоростта.

Натиснете ▼ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора, за да намалите скоростта.

Избраната скорост на вентилатора (A) се показва на дисплей.



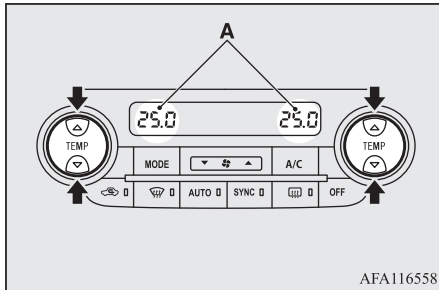
Регулиране на превключвателя за температура

E00773500089

Натиснете ▲ на превключвателя за температура, за да увеличите температурата.

Натиснете ▼ на превключвателя за температура, за да намалите температурата.

Избраната температура (A) ще се покаже на дисплея.



AFA116558

ЗАБЕЛЕЖКА

- Температурната стойност, изобразена на климатика, се променя в съответствие с мерната единица за външна температура на информационния дисплей. Вижте раздел „Промяна на мерната единица за температура“ на страница 5-16.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато температурата на охладителната течност е ниска, температурата на постъпващия въздух няма да се промени, дори и да сте избрали топъл въздух чрез превключвателя.

За предотвратяване на замъгляването на предното стъкло и другите стъкла, избраният режим ще се промени на „“¹, а скоростта на вентилатора ще се намали, докато работи в режим „АUTO“.

- Когато температурата е настроена на най-ниска или най-висока стойност, настройките за избор на въздух и на климатика ще се сменят автоматично както следва.

Ако след автоматично превключване изборът на въздух се извърши ръчно, ще се избере режим на ръчно управление.

- Когато температурата се зададе на най-висока настройка (HI)
В купето ще се подаде външен въздух и климатикът ще спре.
- Когато температурата се зададе на най-ниска настройка (LO)
Вътрешният въздух ще започне да рециркулира и климатикът ще се включи.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Описаните по-горе са фабричните настройки.

Превключвателите за избор на въздух и за климатика могат да се персонализират (функционалната им настройка да се променя), като автоматичното включване на външния въздух и на климатика може да се променя по желание и в зависимост от работните условия.

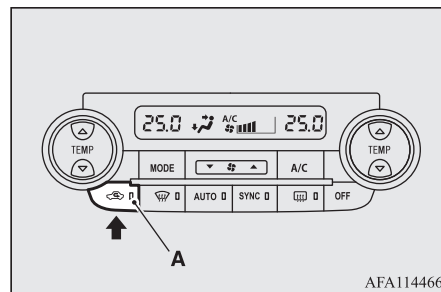
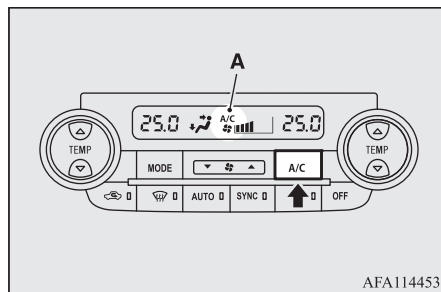
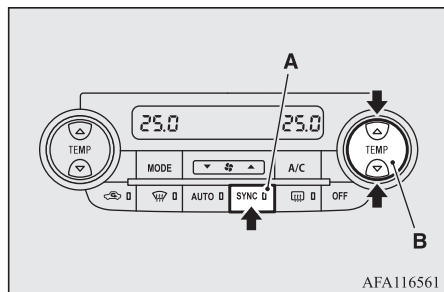
За допълнителна информация ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Вижте раздел „Персонализиране на климатика“ на страница 7-16.

Отделно регулиране на температурата от страна на водача и пътника

E00773600080

Когато индикаторната лампа (A) изгасне след натискане на превключвателя за температура от страна на водача (B) или на превключвателя „SYNC“, температурата от страна на водача и на пътника може да се регулира независимо.



7

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато индикаторната лампа (A) светне след натискане на превключвателя „SYNC“, температурата от страна на пътника ще се настрои на същата стойност като на водача.

Когато индикаторната лампа (A) светне, ако се натисне превключвателя за контрол на температурата от страната на водача, температурата от страна на пътника ще се синхронизира на същото ниво.

Включване/изключване на климатичната система

E00774100082

Натиснете превключвателя, за да включите климатика, индикаторът „A/C“ (A) се показва на дисплея.

Натиснете превключвателя отново, за да изключите климатика.

7-14 За приятно пътуване

Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух

E00773900070

За смяната на избора на въздух използвайте превключвателя за избор на въздух.

- Външен въздух: Индикаторната лампа (A) не свети.
В купето постъпва атмосферен въздух.
- Рециркулиран въздух: Индикаторната лампа (A) свети.
Извършва се вътрешна рецикулация на въздуха в купето.

ВНИМАНИЕ

- Обикновено използвайте позицията за външен въздух, за да предпазите стъклата от замъгляване.

Продължителното използване на позицията за рецикулация на въздуха в купето може да доведе до замъгляване на стъклата.

За да подобрите вентилацията, периодично превключвайте на външен въздух.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако желаете бързо охлаждане на купето, използвайте функцията за рецикулация на въздуха.
- При натискане на превключвателя „AUTO“ след ръчно задействане, превключвателят за избор на въздух също се управлява автоматично.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Когато охлаждащата течност на двигателя се повиши до определено ниво, изборът на въздух автоматично се превключва на рецикулация и индикаторната лампа (А) светва. В такъв случай системата няма да превключи на външен въздух, дори ако превключвателят за избор на въздух се натисне.

**Шофиране при замърсен
външен въздух**

E00775400053

Ако външният въздух е пращен или замърсен по друг начин, когато преминавате през тунел и се намирате в задръстване, използвайте положението за рецикулация, като натиснете превключвателя за избор на въздух.

Вижте раздел „Превключване между външен въздух и рециркулиран въздух“ на страница 7-14.

Персонализиране на климатика

E00774600104

Могат да се използват следните функции за персонализиране.

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Управление на рециркулацията ^{*1}	Позволява да изберете функцията, която превключва автоматично или ръчно между режим на рециркулация и режим за свеж въздух.	Автоматично	○	○	○	○

^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.

^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.

^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
A/C превключвател ^{*2}	Позволява да изберете функцията, която превключва автоматично или ръчно между режим „ON“ (Вкл.) и „OFF“ (Изкл.) на климатика.	Автоматично	○	○	○	○
<p>^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.</p> <p>^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.</p> <p>^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.</p>						

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
7 Еко режим ^{*3}	Позволява да изберете функцията, която задейства или не задейства икономично шофиране за климатика, когато е задействан режим ECO (Само за автомобили с режим ECO).	ECO	–	○	○	○


^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.


^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.

^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.

^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Съотношение на въздушния поток Крака/Изсушаване на стъклата	След като изберете превключвателя за режим  , той ще ви позволи да зададете съотношението между вентилация на краката и вентилация на стъклата.	Нормално	–	○	○	○
<p>^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.</p> <p>^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.</p> <p>^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.</p>						

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
7 Съотношение на въздушния поток Лице/Крака	След като изберете превключвателя за режим  , той ще ви позволи да зададете съотношението между вентилация на горната част на тялото и вентилация на краката.	Нормално	–	○	○	○
<p>^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.</p> <p>^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.</p> <p>^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.</p> <p>^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.</p>						

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Автоматично изсушаване на задното стъкло след стартиране на двигателя	Позволява да изберете функцията, която включва автоматично или ръчно изсушаването на задното стъкло след стартиране на двигателя, когато външната температура е ниска.	Изключено	–	○	○	○

^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.

^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.

^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.

Позиция	Съдържание на настройките	Фабрична настройка	Начин на модификация			
			Панел за автоматичен контрол на климатика	Smartphone Link Display Audio ^{*4}	Мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS) ^{*5}	Упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.
Настроена температура	Когато усещате, че е топло или студено, можете да регулирате така, че да се чувствате по-комфортно.	Нормално	–	–	–	○

^{*1} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, автоматично се преминава на свеж въздух, за да се предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*2} Когато бъде натиснат превключвателят за изсушаване на задното стъкло, климатикът автоматично се включва, за да предотврати замъгляване на стъклото, дори климатикът да е на ръчно управление.

^{*3} По време на икономично шофиране може да усетите, че климатикът не работи достатъчно, тъй като работата му се управлява според режима на шофиране.

^{*4} За подробности вижте инструкциите за Smartphone Link Display Audio.

^{*5} За подробности вижте инструкциите за MMCS.

Персонализиране от панела за автоматично управление на климатика

E00778000021

Настройката може да бъде променена като задържите натиснат превключвателя ^{*1} за около 10 секунди или повече.

- При промяна на настройката от включено на изключено се излъчват 3 звукови сигнала и индикаторът ^{*2} мига три пъти.
- При промяна на настройка от изключено към включено се излъчват 2 звукови сигнала и индикаторът ^{*2} мига три пъти.

^{*1} В случай на персонализиране на превключвателя A/C, той се променя по съответния начин.

В случай на персонализиране на функцията за рецикулация, превключвателят за избор на въздух се променя по съответния начин.

*2 В случай на персонализиране на превключвателя А/С, индикаторът „А/С“ се променя по съответния начин.

В случай на персонализиране на функцията за рецикулация, индикаторът на превключвателя за избор на въздух се променя по съответния начин.

Въздухоочистител

E00708401816

В климатика има вграден въздушен филтър, така че замърсяването и праха от въздуха да се пречистват.

Сменяйте въздушния филтър периодично, защото възможностите му за почистване се влошават след продължителна употреба и налепите, които събира. За интервала на поддръжка вижте „СЕРВИЗНА КНИЖКА“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Експлоатацията на автомобила при някои по-специални условия, като например пътуване по запрашени пътища или често използване на климатика. Когато почувствате, че въздушният поток е по-слаб от нормалното, или когато предното стъкло или стъклата на вратите започнат да се замъгляват по-лесно, сменете въздушния филтър.
Препоръчваме ви да я проверите.

LW/MW/FM радио/CD плейър*

E00708502322

Аудио системата може да се използва само когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“ или „ACC“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да можете да използвате аудио системата, когато двигателят не работи, завъртете контактния ключ или работния режим в положение „ACC“.
Ако контактният ключ или работният режим се оставят в положение „ACC“, захранването на аксесоари автоматично ще се изключи след определен период от време и няма повече да можете да използвате аудио системата. Захранването на аксесоарите се възобновява, ако действателно контактния ключ или бутона за стартиране на двигателя в положение „ACC“. Вижте раздел „Функция за автоматично изключване на ACC“ на страница 6-14 и 6-16.
- Когато в автомобила се използва мобилен телефон, той може да предизвика шум в аудио оборудването. Това не означава, че аудио системата е неизправна. В такъв случай използвайте мобилния телефон колкото е възможно по-далеч от аудио оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако в аудио оборудването проникнат чужди тела или вода или, ако от него излиза дим, или усещате странен мирис, незабавно изключете аудио системата. Препоръчваме ви да я проверите. Никога не се опитвайте да я поправяте сами. Избягвайте продължителната ѝ употреба без извършването на проверка от квалифициран персонал.

Важни съвети за употреба

E00735500023

Функция за възпроизвеждане на iPod/iPhone*

- Този продукт поддържа възпроизвеждане на аудио от iPod/iPhone устройства, но не може да се гарантира възпроизвеждане от различните версии.
- Имайте предвид, че в зависимост от модела или версията на iPod/ iPhone, начинът на работа може да се различава.

Начин на почистване

E00735700025

- Ако продуктът се замърси, избършете с мека кърпа.

- При силно замърсяване, използвайте мека кърпа, натопена в разтвор от неутрален миеш препарат и вода и след това изцедена. Не използвайте бензол, разтворители или мокри кърпички. Това може да нарани повърхността.

Запазени марки

E00735801182

- Имената на продуктите и други собствени имена са търговски марки или регистрирани търговски марки на техните притежатели.
- Освен това, дори да няма специално обозначение на търговски марки и регистрирани търговски марки, те трябва да се спазват в своята цялост.



„Made for iPod”, „Made for iPhone” означава, че електронният аксесоар е проектиран специално за връзка с iPod или съответно с iPhone и е сертифициран от разработчика да отговаря на стандартите на Apple.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, и iPod touch са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.

Apple не носи отговорност за работата на това устройство или неговата съвместимост със стандартите за безопасност и други разпоредби.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Лицензирането на iPod и iTunes позволява на индивидуални потребители да възпроизведат за лична употреба материал, незащитен от авторски права, както и материал, който може легално да се копира и възпроизвежда.

Нарушаването на авторските права е забранено.

- При автомобилите с интерфейс Bluetooth® 2.0 вида устройства, които могат да се свързват, може да се различава.

За подробности може да разгледате уебсайта на MITSUBISHI MOTORS.

Моля прочетете и потвърдете „Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Предупреждения за връзки към уеб сайтове на други фирми).

Уеб сайтове, споменати по-горе, може да ви свържат с уеб сайтове, различни от този на MITSUBISHI MOTORS.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

iPod



iPod
5-о поколение
(видео)
60GB 80GB



iPod
5-о поколение
(видео)
30GB

iPod classic



iPod classic
160GB (модел 2009)



iPod classic
160GB (модел 2007)



iPod classic
80GB

7

iPod nano



iPod nano
6-о поколение
8GB 16GB



iPod nano
5-о поколение
(видеокамера)
8GB 16GB



iPod nano
4-то поколение (видео)
8GB 16GB



iPod nano
3-то поколение
(видео)
4GB 8GB

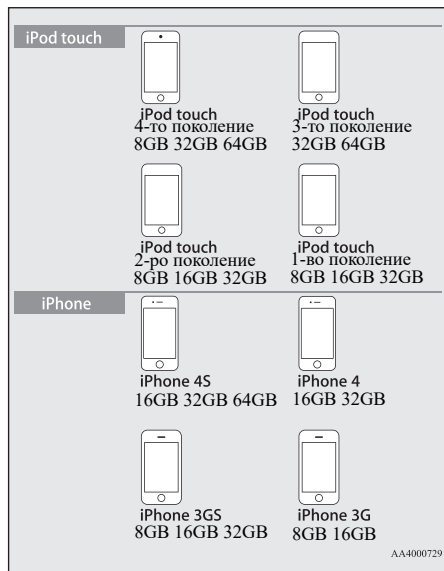


iPod nano
2-ро поколение
(алуминий)
2GB 4GB 8GB



iPod nano
1-во поколение
1GB 2GB 4GB

AA5013326



Боравене с дискове

E00735900030

Този раздел обяснява грижите, които трябва да се полагат при боравене с дискове.

Важни съвети за боравене

- Отпечатагъците от пръсти или други следи по повърхността за четене на диска може да усложнят четенето на информация. Когато държите диска, хванете го за ръба или ръба и отвора в средата, за да не докосвате повърхността за четене.
- Не закрепвайте хартия или лепенки и не повреждайте диска по друг начин.
- Не поставяйте със сила друг диск, ако в устройството вече има диск. Това може да повреди дисковете или да ги направи неизправни.

Почистване

- Периодично почиствайте повърхността за четене на диска. При почистване не забърсвайте с кръгови движения. Вместо това, забършете внимателно от средата на диска към външната страна.
- Новите дискове може да имат издатина около външния край или в отвора в средата. Бъдете сигурни, че сте проверили това. Ако има неравности, те може да доведат до неизправно действие, затова задължително ги отстранете.

Важни съвети за съхранение

- Когато не използвате дискове се уверете, че се съхраняват в кутии и далече от директна слънчева светлина.
- Ако дисковете не се използват дълго време, извадете ги от устройството.

Среда за възпроизвеждане на дискове

В студено време, като например през зимата, когато интериорът на автомобила е студен, ако включите отоплението и веднага се опитате да използвате продукта, това може да доведе до конденз (капки вода) върху диска и вътрешните оптични елементи, което може да попречи на правилната работа на продукта. В тези условия извадете диска и изчакайте известно време преди да го използвате.





Авторско право

Действия като неразрешено възпроизвеждане, разпространяване, възпроизвеждане пред публика или отдаване под наем на дискове, които са само за лична употреба, са забранени от закона.

Видове дискове, които могат да бъдат възпроизведени

E00736001035

Следните обозначения са отпечатани на етикета на диска, пакета или обложката.

Вид	Размери	Максимально време за възпроизвеждане	Коментари
CD-DA 	12 см	74 минути	—
CD-TEXT 	12 см	74 минути	—
CD-R/RW  	12 см	—	•Диск, който съдържа MP3 файлове


Дискове, които да не могат да бъдат възпроизведени

- Възпроизвеждането на дискове, различни от описаните във „Видове дискове, които могат да бъдат възпроизведени“ не се гарантира.
- Не могат да се използват дискове 8 см.
- Не поставяйте дискове с неправилна форма (например с формата на сърце), тъй като може да предизвикат повреда. Освен това, дискове с прозрачни части може да не бъдат възпроизведени.

- Дисковете, които не са финализирани, не могат да бъдат възпроизведени.
- Дори ако са записани с правилен формат на записващо устройство или компютър, с правилни настройки на софтуера на приложението; особености на диска, повреди или маркировки; замърсяване или кондензация върху лещата в устройството могат да повлияят на възпроизвеждането на диска.
- В зависимост от диска, някои функции може да не могат да се използват или дискът може да не се възпроизвежда.
- Не използвайте дискове с пукнатини или изкривявания.
- Ако дискът има лепенки, следи от премахнати лепенки или лепило, не използвайте диска.
- Не трябва да се използват дискове, които имат декоративни етикети или лепенки.

Нестандартни дискове

Този продукт ще възпроизвежда аудио дискове, но имайте предвид следните условия за стандарта на дисковете.

- Уверете се, че използвате дискове с надпис .
- Не се гарантира възпроизвеждането на други дискове, различни от стандартните. Дори звукът да може да се възпроизведе, качеството не може да се гарантира.
- Когато възпроизвеждате нестандартни дискове, може да се появи следното.
 - Може да има шум по време на възпроизвеждане.

- Звукът може да прескача.
- Дискът може да не бъде разпознат.
- Първата песен може да не бъде възпроизведена.
- Може да отнеме по-дълго от обичайното, докато започне възпроизвеждането на песни.
- Възпроизвеждането може да започне от средата на песента.
- Някои части може да не се възпроизвеждат.
- Песните може да блокират по време на възпроизвеждане.
- Песните може да бъдат показвани грешно.



E00736100026

Този продукт може да възпроизвежда аудио файлове с формат MP3/WMA/AAC, записани на CD-ROM, CD-R/RW и USB устройства.

Има ограничения относно файловете и носителите, които могат да се използват, затова прочетете информацията по-долу преди да записвате файлове с формат MP3/WMA/AAC на дискове или USB устройства.

Освен това, непременно прочетете ръководството за вашето CD-R/RW устройство и софтуера за записване и непременно спазвайте съветите.

Ако аудио файлове с формат MP3/WMA/AAC включват информация за заглавие или други данни, тогава това може да се покаже.

⚠ ВНИМАНИЕ

- CD-ROM и CD-R/RW могат да възпроизведат само аудио файлове с формат MP3.
- Действия като копиране на дискове или файлове и разпространението им безплатно или срещу заплащане, или качване на файлове чрез интернет или други способи в сървъри е нарушение на закона.
- Не променяйте разширенията на файлове „.mp3”, „.wma” или „.m4a” на други формати файлове, различни от MP3/WMA/AAC. Възпроизвеждането на дискове с тези типове файлове може да предизвика неправилно разчитане на файловете, което може да доведе до силен шум и съответно повреда на високоговорителите или произшествие.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от състоянието на записващото устройство или софтуера, използван за записване, може да не е възможно правилно възпроизвеждане. В тези случаи вижте ръководството за експлоатация на вашия продукт или софтуер.
- В зависимост от операционната система на вашия компютър, версията, софтуера или настройките, файловете може да нямат необходимото разширение. В тези случаи прикачете разширение „.mp3”, „.wma” или „.m4a”, когато копирате файловете.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Файлове, чийто размер е по-голям от 2GB, не могат да се възпроизведат.

Формати на данни, които могат да се възпроизведат

E00736200027

Форматите на данни, които могат да се възпроизведат на дискове (CD-ROM, CD-R/RW) и USB устройства се различават.

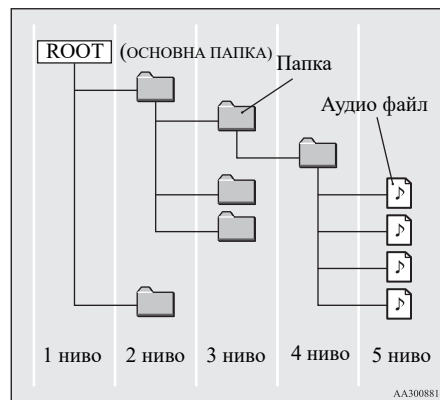
Формат на данни	ДИСКОВЕ	USB устройство
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Структура на папката

E00736300031

Могат да бъдат разпознати до 8 нива на папката.

Можете да създадете структура на папката като Жанр - Изпълнител - Албум - Песен (аудио файлове във формат MP3/WMA/AAC) за управление на песни.



Име	Спецификация	Обяснение	
Спецификации на формата	ISO9660	Ниво 1	Име на файла с максимум 8 символа и 3 символа за разширение на файла. (могат да се използват еднобитови буквено-цифрови главни букви, числа, „_“)
	ISO9660 разширение	Joliet	Могат да се използват имена на файлове до 64 символа.
Мултисесия	Не се поддържа (поддържа се само първа сесия)		
Максимален брой нива	8 нива (ако главната папка е 1-во ниво)		
Максимален брой папки	700 папки (включително главната папка)		
Максимален брой файлове*1	65 535 файла (общ брой в носителя. Без да са включени файлове, различни от MP3, WMA и AAC)		

Име	Спецификация	Обяснение
Ограничения за име на файл и папка		Максимум 64 байта (за Unicode, 32 символа), файлове/папки с имена на файл/папка по-дълги от това, няма да бъдат показвани или възпроизведени.
USB поддржани формати		Препоръчаната файлова система е FAT32. Само 1 раздел

*1. Не използвайте файлове, различни от MP3/WMA/AAC. Имайте предвид обаче ако съхранявате много песни в същата папка, те могат да не бъдат разпознати, въпреки че са по-малко от максималния разрешен брой. В тези случаи разделете песните в няколко папки.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Редът, по който папките и аудио файловете се показват в този продукт, може да се различава от начина на показване в компютър.

Какво е MP3?

E00736400029

MP3 е съкращението на „MPEG-1 Audio Layer 3“. MPEG е съкращение на „Motion Picture Experts Group“, което е стандарт за компресиране, използван във видео дискове и др.

MP3 е един от методите за компресиране на аудио, който се съдържа в аудио стандарта MPEG и намалява качеството на звуците, които са извън слуховите възможности на човешкото ухо и се покриват от високи шумове, съответно създавайки висококачествени данни с по-малък размер.

Този формат може да компресира аудио диск до около 1/10 от оригиналния му размер без осезаема загуба на качество, като около 10 диска могат да бъдат записани на един CD-R/RW диск.



ВНИМАНИЕ

- MP3 файлове с различни стандарти от показаните вдясно може да не бъдат възпроизведени правилно или имената на файла/папка може да не се показват правилно.

Стандарти за MP3 файлове, които могат да бъдат възпроизведени

Спецификации за MP3 файлове, които могат да бъдат възпроизведени, са показани по-долу.

Позиция	Подробно описание
Спецификация	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Честота на дискретизация [kHz]	MPEG-1: 32/44.1/48
	MPEG-2: 16/22.05/24
Скорост на предаване на данни [kbps]	MPEG-1: 32 до 320
	MPEG-2: 8 до 160
VBR (променлива скорост на предаване на данни)	Поддръжка
Режим на канал	Стерео/Реално стерео/Двуканален/Моно
Разширение на файл	mp3
Поддръжана информация за етикет	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Заглавия, Име на изпълнител, Име на албум

Позиция	Подробно описание
Максимален брой символи, които се показват на дисплея	64 символа

Какво е WMA?

E00736600021

WMA е съкращение на „Windows Media Audio“, което е формат за компресиране на аудио от Microsoft. Това е формат за компресиране, който има по-висок коефициент на компресиране от MP3.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Microsoft, Windows Media и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation (САЩ) и в други държави.



ВНИМАНИЕ

- WMA поддържа управление на цифрови права (DRM). Този продукт не може да възпроизвежда WMA файлове, използващи тази система.
- WMA файлове с различни стандарти от показаните вдясно може да не бъдат възпроизведени правилно или имената на файла/папка може да не се показват правилно.
- „Pro“, „Lossless“ и „Voice“ не се поддържат.

Стандарти за WMA файлове, които могат да бъдат възпроизведени

Спецификации за WMA файлове, които могат да бъдат възпроизведени са показани по-долу.

Позиция	Подробно описание
Спецификация	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Честота на дискретизация [kHz]	32/44.1/48
Скорост на предаване на данни [kbps]	48 до 320
VBR (променлива скорост на предаване на данни)	Поддръжка
Режим на канал	Стерео/Моно
Разширение на файл	wma
Поддръжана информация за етикет	WMA етикети Заглавие, име на изпълнител, име на албум
Максимален брой символи, които се показват на дисплея	64 символа

Какво е AAC?

E00736800023

AAC е съкращението на „Advanced Audio Coding“, което е стандарт за компресиране на аудио, използван в „MPEG-2“ и „MPEG-4“. Този формат компресира 1,4 пъти по-добре от MP3 при сравнимо качество на звука.

⚠ ВНИМАНИЕ

- AAC поддържа управление на цифрови права (DRM). Този продукт не може да възпроизвежда AAC файлове, използващи тази система.
- AAC файлове с различни стандарти от показаните вдясно може да не бъдат възпроизведени правилно или имената на файла/папка може да не се показват правилно.

Стандарти за AAC файлове, които могат да бъдат възпроизведени

Спецификации за AAC файлове, които могат да бъдат възпроизведени, са показани по-долу.

Позиция	Подробно описание	
Спецификация	Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC	
Честота на дискретизация [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48

Позиция		Подробно описание
Скорост на предаване на данни [kbps]	MPEG4	8 до 320
	MPEG2	8 до 320
VBR (променлива скорост на предаване на данни)	Поддръжка	
Режим на канал	Стерео/Моно	
Разширение на файл	m4a	
Поддържана информация за етикет	AAC етикети или ID3 етикети Заглавие, име на изпълнител, име на албум	
Максимален брой символи, които се показват на дисплея	64 символа	

Важни съвети за безопасност на клиента

E00737000035

Този продукт съдържа редица илюстрации, както и съвети относно боравене с него, за да можете да го използвате правилно и по безопасен начин, както и да предотвратявате нараняване или увреждане на самите вас, други потребители или чужда собственост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Водачът не трябва да следи дисплея по време на шофиране.
Отвлечането на вниманието е опасно и може да предизвика произшествие.
- Водачът не трябва да извършва сложни действия, докато шофира.
Извършването на сложни действия по време на шофиране може да отвлече вниманието му и да предизвика произшествие.
Затова спрете автомобила на безопасно място преди да извършвате такива действия.
- Не използвайте по време на повреда, като например когато не се чуват звуци.
Това може да доведе до катастрофа, пожар или токов удар.
- Внимавайте в продукта да не попаднат вода или чужди тела.
Това може да доведе до задимяване, пожар, токов удар или повреда.
- Не вкарвайте чужди тела в процеп за диск.
Това може да доведе до пожар, токов удар или повреда.
- В случай на аномалии при проникване на чужди тела или вода, което предизвиква дим или странна миризма, веднага спрете да използвате продукта и се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Ако продължите да използвате продукта, това може да доведе до произшествие, пожар или токов удар.
- Не разглобявайте или модифицирате продукта.
Това може да доведе до неизправност, пожар или токов удар.
- По време на гръмотевични бури не докосвайте антената или предния панел.
Това може да доведе до електрически удар от светкавица.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не запушвайте вентилационните отвори или топлоотвеждащите радиатори на продукта.
Запушването на вентилационните отвори или топлоотвеждащите радиатори може да попречи на топлината да излезе от системата, което да доведе до пожар или повреда.
- Не увеличавайте звука до толкова, че да не можете да чуete звуците извън автомобила по време на шофиране.
Шофиране без възможност да чуete звуците извън автомобила може да доведе до произшествие.
- Не вкарвайте ръката или пръстите си в процепа за диск.
Това може да ви нарани.

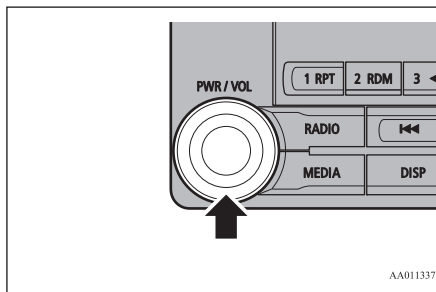
Работни бутони

E00737100023

Включване/изключване на захранването

E00737201210

1. Натиснете бутона PWR/VOL.



AA0113377

Включете захранването и възобновете възпроизвеждането от предишното състояние.

2. Натиснете бутона PWR/VOL.

Изключете захранването.

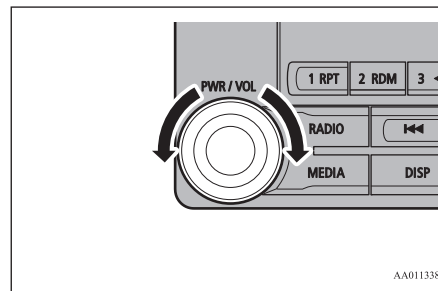
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Натискането и задържането на бутона MODE на волана също включва/изключва аудио функцията.

Регулиране силата на звука

E00737300025

1. Завъртете бутона PWR/VOL, за да регулирате силата на звука.



AA0113380

Завъртете бутона PWR/VOL по часовниковата стрелка за увеличаване и обратно на нея за намаляване на звука.

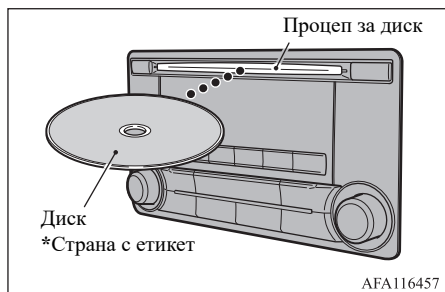
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Максималната стойност за звука е 45, а минималната е 0.
- Първоначалната настройка за силата на звука е „17”.

Поставяне/Изваждане на дискове

E00737401137

1. Поставете диска в процепа за диск с етикетата нагоре.



Натиснете леко диска и устройството ще го придърпа навътре, след което ще започне възпроизвеждане.

2. Натиснете бутона ▲.

Това ще извади диска от устройството и можете да го отстраните.

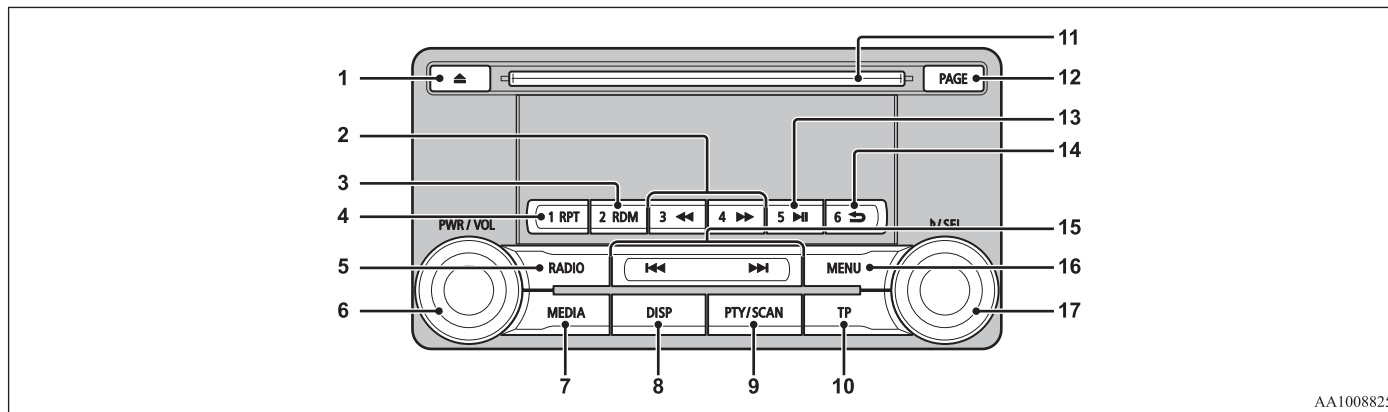
⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато сменяте дискове, първо се уверете, че автомобилът е спрял в разрешена за спиране зона.
- Не вкарвайте ръката, пръстите си или чужди тела в процепа за диск. Това може да предизвика нараняване, задимяване или пожар.
- 8 см дискове не се поддържат.

Обяснение на бутоните


E0073750043

Това обяснява имена и функции на всяка част.



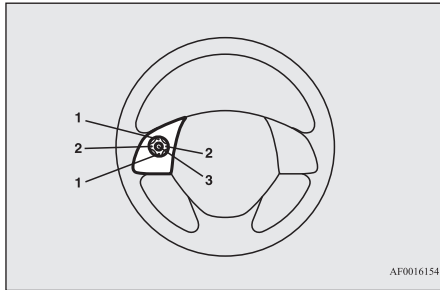
AA1008825

- 1- Бутон ▲
Използвайте за изваждане на диск.
- 2- Бутон 3 ◀◀ /бутон 4 ▶▶
За аудио - бързо превъртане напред/назад на песента.
За радио - използват се като предварително зададени бутони 3 и 4.
- 3- Бутон 2RDM
За аудио - използва се за произволно възпроизвеждане; за радио - използва се като предварително зададен бутон 2.
- 4- Бутон 1RPT
За аудио - използва се за повторно възпроизвеждане; за радио - използва се като предварително зададен бутон 1.
- 5- Бутон RADIO
Превключване на радиото и честотната лента.
- 6- Бутон PWR/VOL
Регулиране на силата на звука и включване/изключване на захранването.
- 7- Бутон MEDIA
Превключване между диск и други източници.
- 8- Бутон DISP
Превключване на съдържанието на дисплея.
- 9- Бутон PTY/SCAN
За аудио - сканира възпроизвеждането; за радио - търси PTY.
- 10- Бутон TP
Получаване на съобщения за пътната обстановка.
- 11- Процеп за диск
- 12- Бутон PAGE
Показва индикатор за страница напред.
- 13- Бутон 5 |||
Възпроизвеждане/Пауза Bluetooth аудио* и употреба като предварително зададен бутон 5 за радио.
- 14- Бутон 6 ↺
Връщане по време на търсене на песен и спиране на Bluetooth аудио*.
За радио - използва се като предварително зададен бутон 6.
- 15- Бутон 1 ◀◀ /бутон 4 ▶▶
За аудио - избира песен/файл; за радио - извършва автоматична настройка на станция или избор на програма/служебна станция.





- 16- Бутон MENU
Превключване на режим „Меню“.
- 17-  /Бутон SEL
Регулиране качеството на звука и избиране на елементи.
За радио - използва се за ръчен избор на станции.
- *: Изисква отделно закупено аудио устройство, съвместимо с Bluetooth при съответно оборудване (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс).

Превключватели на волана за дистанционно аудио управление

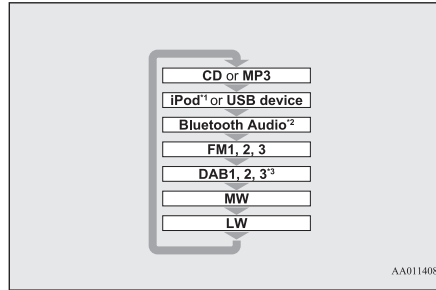
E00737601618



AF0016154

- 1- Бутон , бутон 
Регулира аудио функции и силата на звука на функциите за мобилен телефон.
- 2- Бутон , бутон 
Избиране на CD и други източници на аудио, както и радиостанции.
Задържете натиснат, за да прескочите нагоре и надолу през песните.

- 3- Бутон MODE
Задържете натиснат, за да включите/изключите аудио функцията. Освен това, при всяко натискане на този бутон се превключва източникът на аудио.
Редът на превключване е показан по-долу.
Ако устройствата не са свързани, трябва да бъдат прескочени и да бъде избран следващият източник.



AA0114084

- *1: Необходим е кабел за iPod (продава се отделно).
- *2: Изисква отделно закупено аудио устройство, съвместимо с Bluetooth (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс).
- *3: Изисква връзка с DAB тунер.

Слушане на радио

E00737700032

Това обяснява как да слушате FM, MW и LW радиопредавания.

Слушане на радио

Натиснете бутона RADIO, за да превключите честотната лента.

Превключете между FM1, FM2, FM3, MW и LW.

Избраната честотна лента се показва на дисплея.






ЗАБЕЛЕЖКА

- Честотата се сменя в последователност FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW и LW.
*: Когато е свързан DAB тунер.

7

Ръчно търсене на станции

Завъртете бутона  /SEL към честотата, която искате да слушате.

 /Бутон SEL (обратно на часовниковата стрелка)	Намалява приеманата честота.
 /Бутон SEL (по часовниковата стрелка)	Увеличава приеманата честота.


Бутон ►► (задръжте надолу)	Отпуснете бутона, за да започнете търсене на станция. Когато се открие станция, сканирането спира.
Бутон ◀◀ (задръжте надолу)	

Предварително зададена памет

7 Запазете предварително излъчваната станция и я изберете по-късно.

1. Настройте честотата, за да я запазите.
2. Задръжте някой от бутоните от IRPT до 6 ➡.


Чува се звук и предварително зададения бутон е записан.


 ЗАБЕЛЕЖКА
<ul style="list-style-type: none"> ● Предварително зададената памет може да регистрира максимум от 6 станции за всяка честотна лента (FM1, FM2, FM3). ● Ако изберете предварително зададен бутон, който вече има запаметена станция, тя ще бъде заменена с новата. ● Натискането на предварително зададения бутон ще избере записаната преди това честота.

Автоматична памет (Автоматично съхранение)

6-те станции с най-силен сигнал могат автоматично да бъдат запаметени подред с предварително зададените бутони. Задръжте натиснат бутона RADIO.

След завършване на операциите по автоматично запамятуване, устройството ще приеме станцията, запаметена в предварително зададения бутон [1].


 ВНИМАНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> ● Моля имайте предвид, че записаната преди това честота ще бъде заменена.


 ЗАБЕЛЕЖКА
<ul style="list-style-type: none"> ● Използване на автоматично запамятуване за бутони FM1, FM2 и FM3.

Търсене на РТУ

Изберете РТУ (съдържание на програма) и автоматично сканирайте за станции.

1. По време на приемане на FM, натиснете бутона РТУ/SCAN. Това превключва към режима за избор на РТУ.

2. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете РТУ. Индикаторът РТУ (съдържание на програмата) ще мига и ще започне автоматично избиране на станция. Когато се засече станция, се показва името на станцията.

 ЗАБЕЛЕЖКА
<ul style="list-style-type: none"> ● Това приема първата открита станция. ● 10 секунди след приемане, режимът за РТУ търсене ще бъде отменен.


Слушане на DAB*

E00739100014

Това обяснява как да слушате DAB.

Слушане на DAB

1. Натиснете бутона RADIO, за да превключите честотната лента. Превключвайте между честотите DAB1, DAB2 и DAB3. Избраната честотна лента се показва на дисплея.

 ЗАБЕЛЕЖКА
<ul style="list-style-type: none"> ● Честотата се сменя в последователност FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW и LW.

Изберете услуга

1. Задръжете натиснат бутона **1◀◀** или бутона **▶▶1**.
Приема главните услуги на програмите, които могат да бъдат приемани.
2. Натиснете бутона **1◀◀** или бутона **▶▶1**, за да изберете услугата.

Бутон 1◀◀ (задръжете надолу)	Приема автоматично услуги от ниските честоти в рамките на програми, които могат да бъдат приемани.
Бутон ▶▶1 (задръжете надолу)	Приема автоматично услуги от високите честоти в рамките на програми, които могат да бъдат приемани.
Бутон 1◀◀	Превключва към услуги от ниските честоти.
Бутон ▶▶1	Превключва към услуги от високите честоти.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако отидете до първата услуга или последната услуга в рамките на дадена програма, ще превключите на следващата програма.

Запазване на услугата

Запазете предварително услугата и я изберете по-късно.

1. Настройте услугата, за да я запазите.
2. Задръжете някой от бутоните от 1RPT до 6 **5**.
Чува се звук и предварително зададеният бутон е записан.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако изберете предварително зададен бутон, който вече има запамена услуга, тя ще бъде заменена с новата.
- Натискането на предварително зададения бутон ще избере записаната преди това услуга.

Търсене на услуга

Търсете програми и услуги, които могат да бъдат приемани.

1. Завъртете бутона **1◀◀** /SEL, за да изберете програмата.
2. Натиснете бутона **▶▶1** /SEL.
Показва се името на услугата в рамките на избраната програма.

3. Завъртете бутона **▶▶1** /SEL, за да изберете програмата.
4. Натиснете бутона **▶▶1** /SEL.
Приемане на избраната услуга.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако не може да се получи текстовата информация за услугата, тогава не се показва нищо.
- Ако няма действие в рамките на 10 секунди, режимът за търсене на услуга ще бъде отменен.

Търсене наPTY

ИзберетеPTY (съдържание на програма) и автоматично сканирайте за услуги.

1. Натиснете бутонаPTY/SCAN.
Това превключва към режима за избор наPTY.
2. Завъртете бутона **▶▶1** /SEL, за да изберетеPTY.
3. Натиснете бутона **1◀◀** или бутона **▶▶1**.
Това стартира търсенето наPTY.

Бутон 1◀◀	Това стартира търсенето наPTY в ниски честоти.
Бутон ▶▶1	Това стартира търсенето наPTY във високи честоти.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато избирате РТУ, натиснете някой от бутоните от 1RPT до 6 ➡, за да превключите на РТУ, който е предварително зададен.
- Когато избирате РТУ, изберете РТУ за регистрация и задръжте натиснат произволен бутон от 1RPT до 6 ➡, за да запишете РТУ като предварително зададен.
- Ако по време на състоянието за избор на РТУ не се извърши никакво действие в рамките на 2 секунди, тогава започва търсене нагоре в избраното РТУ.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Получените съобщения за пътната обстановка ще се показват на дисплея „TRAF INF“, като ако може да се получава текстова информация, се показва и името на станцията.
- Ако се приемат съобщения за пътната обстановка, тогава силата на звука ще бъде като на предишните съобщения или предавания за аварийни ситуации. Силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка или предавания за аварийни ситуации е тази, която ще се използва и за следващите излъчвания.

Слушане на CD (компактдиск)

E0073780059

Това обяснява как да слушате аудио дискове (CD-DA/CD-TEXT).

Възпроизвеждане на дискове

Поставете диск.

Поставете диск, за да започне автоматично възпроизвеждане. → „Поставяне/Изваждане на дискове“ (стр.7-32)

Ако в устройството вече има диск, натиснете бутона MEDIA, за да превключите на диск като източник.

Изберете песен

Натиснете бутона |◀◀ или бутона ▶▶| за избор на песен.

Това позволява избора на следващата или предишната песен.

Бързо превъртане напред или назад

Задръжте натиснат бутона 3◀◀ или бутона 4▶▶.

Възможно е бързо превъртане напред/назад.

Промяна на режима за възпроизвеждане

Възможно е и повторно възпроизвеждане, произволно възпроизвеждане и сканирано възпроизвеждане.

Слушане на съобщения за пътната обстановка

E00739200015

Това обяснява как да слушате съобщения за пътната обстановка.

Слушане на съобщения за пътната обстановка

1. Когато не сте в режим MW или LW, натиснете бутона TP.
Когато се предават съобщения за пътната обстановка, те се приемат.

ВНИМАНИЕ

- При приемането на MW или LW сигнал, не могат да се получават съобщения за пътната обстановка.

ВНИМАНИЕ

- При приемането на MW или LW сигнал, ще бъде отменен режимът на изчакване за съобщения за пътната обстановка.

Повторно възпроизвеждане (RPT)

Натиснете бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песента, която свири в момента.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Избор на песен, изваждане, бързо превъртане напред или назад ще бъде отменено.

Произволно възпроизвеждане (RDM)

Натиснете бутона 2RDM.

Възпроизвеждане на песните на диска в произволен ред.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Изваждането ще отмени това.

Сканирано възпроизвеждане (SCAN)

Натиснете бутона PTY/SCAN.

Възпроизвеждане подред на първите 10 секунди на всяка песен на диска.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Натиснете отново този бутон по време на възпроизвеждане, ако искате да чуете тази песен и тя ще се възпроизведе нормално.

Слушане на MP3

E00737900034

Това обяснява как да слушате аудио файлове на диск.



ВНИМАНИЕ

- CD-ROM и CD-R/RW могат да възпроизведат само аудио файлове с формат MP3.

Слушане на MP3

Поставете диск.

Поставете диск, за да започне автоматично възпроизвеждане. → „Поставяне/Изваждане на дискове“ (стр.7-32)

Ако в устройството вече има диск, натиснете бутона MEDIA, за да превключите на диск като източник.



ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от структурата на файла може да отнеме известно време, докато се прочете съдържанието на диска.

Изберете песента (файла)

Натиснете бутона 1◀◀ или бутона ▶▶1 за избор на песен.

Това позволява избора на следващата или предишната песен.

Бързо превъртане напред или назад

Задръжте натиснат бутона 3 ◀◀ или бутона 4 ▶▶.

Възможно е бързо превъртане напред/назад.

Промяна на режима за възпроизвеждане

Възможно е и повторно възпроизвеждане, произволно възпроизвеждане и сканирано възпроизвеждане.

Повторно възпроизвеждане (RPT)

Натиснете бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песента, която свири в момента.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Избор на файл, изваждане, бързо превъртане напред или назад ще бъде отменено.

Повторно възпроизвеждане на папката

Задръжте натиснат бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песните, които се намират в папката, възпроизвеждана в момента.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Дори ако файлът е избран, няма да се отмени повторното възпроизвеждане на папката.

Произволно възпроизвеждане (RDM)

Натиснете бутона 2RDM.

Възпроизвеждане на песните в папката в произволен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.

7 Произволно възпроизвеждане в папката

Задръжте натиснат бутона 2RDM.

Възпроизвеждане в произволен ред на всички песни, които се намират в папки на диска.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.

Сканирано възпроизвеждане (SCAN)




Натиснете бутона SCAN.

Възпроизвеждане подред на първите 10 секунди на всяка песен в папката, която се възпроизвежда в момента.





Търсене на песни

Търсете папки и файлове и изберете песен.

1. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете папката.

2. Натиснете бутона  /SEL.
Показват се файловете в папката.
3. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете файла.
4. Натиснете бутона  /SEL.
Това възпроизвежда избрания файл (песен).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато е избрана папката, натиснете бутона  ↵, за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на 10 секунди след избора на папка, режимът за търсене на песен ще бъде отменен.
- Изберете папката и задръжте бутона  /SEL, за да започне възпроизвеждане от първата песен в тази папка.
- Докато е избран файлът, натиснете бутона  ↵, за да се върнете на предишното действие.
- Докато е избран файлът, задръжте натиснат бутона  ↵, за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на пет секунди след избора на файла, този файл се възпроизвежда.
- Действия по управление на диска, като избиране на песен, ще отменят режима за търсене на песен.

Слушане на iPod

E00738001185

Когато свържете продавани в търговската мрежа устройства iPod/iPhone към този продукт, можете да възпроизвеждате песни от тяхната памет чрез продукта.

ВНИМАНИЕ

- Не оставяйте iPod/iPhone без надзор в автомобил.
- Никога не дръжте тези устройства в ръката си по време на шофиране, тъй като това е опасно.
- Не е възможно предпазване от загуба на данни в резултат на свързване на iPod/iPhone с устройството.
- В зависимост от това как се борави с устройствата, може аудио файловете да бъдат повредени или загубени, затова се препоръчва създаване на резервно копие на данните.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от поколението, модела или софтуерната версия на iPod/iPhone, възпроизвеждането в този продукт може да не е възможно. (→стр.7-18) Освен това, може да не е възможно възпроизвеждането както е обяснено в този документ.
- При автомобилите с интерфейс Bluetooth® 2.0 вида устройства, които могат да се свързват, може да се различава.
За подробности може да разгледате уебсайта на MITSUBISHI MOTORS.
Моля прочетете и потвърдете „Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Предупреждения за връзки към уеб сайтове на други фирми).
Уеб сайтове, споменати по-горе, може да ви свържат с уеб сайтове, различни от този на MITSUBISHI MOTORS.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Препоръчва се използването на iPod/iPhone с най-новата софтуерна версия.
- Относно начина на свързване на iPod/iPhone, вижте „Как да свържем iPod” на страница 7-79.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Когато свързвате iPod/iPhone, използвайте достъпен в търговската мрежа кабел за връзка с iPod.
- Настройте устройството, за да не се предприемат опасни действия, като например включване на кабела за връзка по време на шофиране.
- От съображения за безопасност, първо спрете автомобила и тогава поставяйте и отстранявайте iPod/iPhone.
- В зависимост от състоянието на iPod/iPhone, може да отнеме известно време, докато устройството бъде разпознато или започне възпроизвеждането.
- Бутоните на продукта няма да работят, докато iPod/iPhone е свързан.
- Спецификациите и настройките на iPod/iPhone може да не позволят връзка или да доведат до разлика в начина на работа и показване на дисплея.
- В зависимост от данните за аудио в iPod/iPhone, информацията за песните може да не се показва правилно.
- В зависимост от състоянието на автомобила и устройството, iPod/iPhone може да не възпроизвежда след стартиране на двигателя.
- Данните, които съдържат информация за авторски права, може да не се възпроизвеждат.
- Препоръчва се настройката за еквалайзер на iPod/iPhone да бъде „равна“.
- Ползвайте iPod/iPhone, докато са свързани към този продукт.
- Ако iPod/iPhone е свързан чрез Bluetooth като съвместимо с Bluetooth аудио устройство, тогава не свързвайте iPod/iPhone като използвате кабел за iPod. Свързването чрез двата метода ще доведе до грешно действие.
- Ако iPod/iPhone не работи правилно, откачете iPod/iPhone от устройството, нулирайте и след това свържете отново.

Възпроизвеждане от iPod

Натиснете бутона MEDIA, за да зададете iPod като източник.

Избраният източник се показва на дисплея.

Изберете песента (файла)

Натиснете бутона |◀◀ или бутона ▶▶| за избор на песен.

Това позволява избора на следващата или предишната песен.

Бързо превъртане напред или назад

Задръжте натиснат бутона 3 ◀◀ или бутона 4 ▶▶. Възможно е бързо превъртане напред/назад.

Промяна на режима за възпроизвеждане

Възможно е повторно и произволно възпроизвеждане.

Повторно възпроизвеждане (RPT)

Натиснете бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песента, която свири в момента.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.

Произволно възпроизвеждане (RDM)

Натиснете бутона 2RDM.

Възпроизвеждайте песните от актуалната категория в произволен ред.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.

Произволно възпроизвеждане на албуми

Задръжте натиснат бутона 2RDM.

Възпроизвеждане на албума в произволен ред (песните в произволен ред в албума).




**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.





Търсене на песни

Търсете категории или имена на песни и изберете песен.

1. Завъртете бутона /SEL, за да изберете категорията.
2. Натиснете бутона /SEL. Показват се категории или песни в избраната категория.

3. Завъртете бутон  /SEL, за да изберете категорията или песента.
4. Натиснете бутон  /SEL.
Повторете стъпки 1 до 4 и търсете песни.
Изберете песента и натиснете бутон  /SEL, за да възпроизведете.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато е избрана категорията (1-во ниво), натиснете бутон , за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на 10 секунди след избора на категория, режимът за търсене на песен ще бъде отменен.
- Изберете категорията и задръжте бутон  /SEL, за да започнете възпроизвеждане от първата песен в тази категория.
- Докато е избрана песента, натиснете бутон , за да се върнете на предишното действие.
- Докато е избрана песента, задръжте натиснат бутон , за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на пет секунди след избора на песен, този файл се възпроизвежда.
- Действия на iPod, като избиране на песен, ще отменят режима за търсене на песен.

Слушане на аудио файлове на USB устройство

E00736501245

Когато свържете продавани в търговската мрежа USB устройства, като например USB памет, към този продукт, можете да възпроизвеждате песни от тяхната памет чрез продукта.

ВНИМАНИЕ

- Не оставяйте USB устройството без надзор в автомобила.
- Никога не дръжте тези устройства в ръката си по време на шофиране, тъй като това е опасно.
- Не използвайте хард дискове, четци на карти или четци на памет, тъй като те може да се повредят или данните в тях. Ако бъдат свързани погрешка, завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ и поставете работния режим в положение „OFF“, след това разкачете.
- Поради опасност от загуба на данни се препоръчва да се направи резервно копие на файловете.
- Не се дават гаранции относно повредата на USB устройството или относно загубата или повредата на съдържаните данни.
- В зависимост от това как се бори с устройствата, може аудио файловете да бъдат повредени или загубени, затова се препоръчва създаване на резервно копие на данните.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Могат да се свържат цифрови аудио плейъри, поддържащи съхранение.

ЗАБЕЛЕЖКА

- По отношение на подробности относно видовете USB устройства, които могат да бъдат свързани, и видовете файлове, които могат да бъдат възпроизведени в автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс, вижте раздел „Видове устройства за свързване и поддържани спецификации на файлове“ на страница 7-79.
- Относно начина на свързване на USB устройства, вижте раздел „Как да се свърже USB устройство с памет“ на страница 7-78.
- Когато свързвате USB устройство, използвайте кабел за връзка. Неизползването на кабел за връзка при свързването може да навреди или повреди USB кулпунга.
- Настройте устройството, за да не се предприемат опасни действия, като например включване на кабела за връзка по време на шофиране.
- От съображения за безопасност, първо спрете автомобила и тогава поставете и отстранявайте USB устройството.
- Не включвайте друго освен аудио устройства в USB входа. Може да последва повреда на устройството или оборудването.
- В зависимост от състоянието на USB устройството, може да отнеме известно време, докато устройството бъде разпознато или започне възпроизвеждането.
- Бутоните на устройството няма да работят, докато е свързано USB.
- Спецификациите и настройките на USB устройство може да не позволят връзка или да доведат до разлика в начина на работа и показване на дисплея.
- В зависимост от данните за аудио в USB устройството, информацията за песните може да не се показва правилно.
- В зависимост от състоянието на автомобила и устройството, iPod/iPhone може да не възпроизвежда след стартиране на двигателя.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Данните, които съдържат информация за авторски права, може да не се възпроизвеждат.
- Този продукт може да възпроизвежда аудио файлове с формат MP3, WMA и AAC.
- В зависимост от вида на USB устройството, употребата може да не е възможна или функциите, които могат да се използват, може да са ограничени.
- Препоръчаната система от файлове за USB памет е FAT32.
- Максимално поддържа капацитет за USB памет е 32GB.
- Ползвайте USB устройството, съдържащо аудио файлове, докато е свързано с това устройство.

Възпроизвеждане на аудио файлове в USB устройство

Натиснете бутона MEDIA, за да зададете

USB като източник. Избраният източник се показва на дисплея.

Изберете песента (файла)

Натиснете бутона 1◀◀ или бутона ▶▶1 за избор на песен.

Това позволява избора на следващата или предишната песен.

Бързо превъртане напред или назад

Задръжте натиснат бутона 3 ◀◀ или бутона 4 ▶▶.

Възможно е бързо превъртане напред/назад.

Промяна на режима за възпроизвеждане

Възможно е и повторно възпроизвеждане, произволно възпроизвеждане и сканирано възпроизвеждане.

Повторно възпроизвеждане (RPT)

Натиснете бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песента, която свири в момента.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Изборът на файл ще отмени това.

Повторно възпроизвеждане на папката

Задръжте натиснат бутона 1RPT.

Повторно възпроизвеждане на песните, които се намират в папката, възпроизвеждана в момента.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Дори ако файлът е избран, няма да се отмени повторното възпроизвеждане на папката.

Произволно възпроизвеждане в папката (RDM)

Натиснете бутона 2RDM.

Възпроизвеждайте песните от актуалната папка в произволен ред.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.
- Дори ако файлът е избран, няма да се отмени произволното възпроизвеждане в папката.

Произволно възпроизвеждане във всички папки

Задръжте натиснат бутона 2RDM.

Възпроизвеждане на песните във всички папки в произволен ред.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повторното натискане ще отмени действието.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дори ако файлът е избран, няма да се отмени произволното възпроизвеждане в папките.

Сканирано възпроизвеждане (SCAN)

Натиснете бутона PTY/SCAN.

7

Възпроизвеждане подред на първите 10 секунди на всяка песен в USB устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Натиснете отново този бутон по време на възпроизвеждане, ако искате да чуете тази песен и тя ще се възпроизведе нормално.

Сканирано възпроизвеждане на папка

Задръжте натиснат бутона PTY/SCAN.



Възпроизвеждане подред на първите 10 секунди на първата песен във всяка папка на USB устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА



- Натиснете отново този бутон по време на възпроизвеждане, ако искате да чуете тази песен и тя ще се възпроизведе нормално.

Търсене на песни

Търсете папки и файлове и изберете песен.




1. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете папката.
2. Натиснете бутона  /SEL.

Показват се файловете в папката.


3. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете файла.
4. Натиснете бутона  /SEL.

Това възпроизвежда избрания файл (песен).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато е избрана папката, натиснете бутона  , за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на 10 секунди след избора на папка, режимът за търсене на песен ще бъде отменен.
- Изберете папката и задръжте бутона  /SEL, за да започне възпроизвеждане от първата песен в тази папка.
- Докато е избран файлът, натиснете бутона  , за да се върнете на предишното действие.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Докато е избран файлът, задръжте натиснат бутона  , за да отмените режима за търсене на песен.
- Ако няма действие в рамките на пет секунди след избора на файла, този файл се възпроизвежда.
- Действия, като избиране на песен, ще отменят режима за търсене на песен.

Възпроизвеждане на песни от iPod/USB устройство с памет чрез гласово задействане (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс)

E00748700029

Желани песни от iPod/USB устройството с памет, което е свързано с USB входа, могат да бъдат избрани и възпроизвеждане чрез гласово задействане.

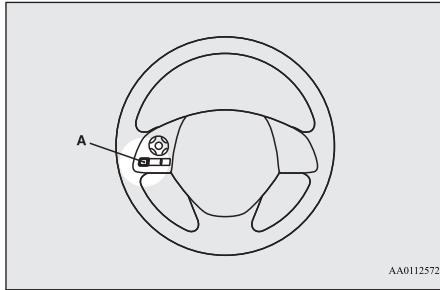
За информация относно функцията за гласово разпознаване или регистрация на говорител, вижте раздел „Bluetooth® 2.0 интерфейс” на страница 7-57.

По-долу е обяснено как да се подготвите за гласово задействане и възпроизвеждане на песни.

Подготовка за гласово задействане

E00748800020

За да използвате гласовото задействане, натиснете първо бутон „SPEECH“ (Реч) (А).



Търсене по име на изпълнителя

E00748900021

1. Кажете „Play“ (Възпроизведи) в главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Bluetooth® 2.0 интерфейсът започва да разпознава свързаното устройство. Ако свързаното устройство не може да бъде разпознато или, ако се появи грешка на връзката, Bluetooth® 2.0 интерфейсът стартира съответно гласов инструктор. Следвайте гласовия инструктор.

2. След като гласовият инструктор каже „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?“ (Бихте ли искали да възпроизведете по Изпълнител, Албум, Списък с песни или Жанр?) кажете „Artist“ (Изпълнител).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „Artist <name>“ (Изпълнител <име>), можете да прескочите стъпка 3.

3. След като гласовият инструктор каже „What Artist would you like to play?“ (Кой Изпълнител бихте искали да възпроизведете), кажете името на изпълнителя.
4. Ако има само едно съвпадение, системата продължава към стъпка 6.
5. Ако има две или повече съвпадения, гласовият инструктор ще каже „More than one match was found, would you like to play <artist name>?“ (Намерено е повече от едно съвпадение, искате ли да възпроизведете име на изпълнител?). Ако кажете „Yes“ (Да), системата продължава до стъпка 6. Ако кажете „No“ (Не), следващият съвпадащ изпълнител се произнася от системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „No“ (Не) на три или всички имена на изпълнители, произнесени от системата, гласовият инструктор ще каже „Artist not found, please try again“ (Изпълнителят не е намерен, моля опитайте отново) и системата се връща на стъпка 2.
- Времето за търсене зависи от броя песни във вашето свързано устройство. Устройствата, които съдържат голям брой песни, може да се нуждаят от повече време за показване на резултат от търсене.

6. След като гласовият инструктор каже „Playing <artist name>“ (Възпроизвежда име на изпълнител), системата създава индекс на списъка с песни за изпълнителя.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако функцията за потвърждаване е активна, гласовият инструктор потвърждава дали името на изпълнителя е правилно. Ако името на изпълнителя е правилно, кажете „Yes“ (Да). Ако не е, кажете „No“ (Не). След като гласовият инструктор каже „Artist not found, please try again“ (Изпълнителят не е намерен, моля опитайте отново), системата се връща на стъпка 2.

7. Системата излиза от режима за разпознаване на глас и започва възпроизвеждане.

Търсене по заглавие на албум

E00749000029

1. Кажете „Play“ (Възпроизведи) в главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Bluetooth® 2.0 интерфейсът започва да разпознава свързаното устройство. Ако свързаното устройство не може да бъде разпознато или ако се появи грешка на връзката, Bluetooth® 2.0 интерфейсът стартира съответно гласов инструктор. Следвайте гласовия инструктор.

2. След като гласовият инструктор каже „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?“ (Бихте ли искали да възпроизведете по Изпълнител, Албум, Списък с песни или Жанр?), кажете „Album“ (Албум).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „Album <title>“ (Заглавие на албум), можете да прескочите стъпка 3.

3. След като гласовият инструктор каже „What Album would you like to play?“ (Кой Албум бихте искали да възпроизведете?), кажете заглавието на албуа.
4. Ако има само едно съвпадение, системата продължава към стъпка 6.
5. Ако има две или повече съвпадения, гласовият инструктор ще каже „More than one match was found, would you like to play <album title>?“ (Намерено е повече от едно съвпадение, искате ли да възпроизведете <заглавие на албуа>?). Ако кажете „Yes“ (Да), системата продължава до стъпка 6.
Ако кажете „No“ (Не), следващият съвпадащ албум се произнася от системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „No“ (Не) на три или всички заглавия на албуми, произнесени от системата, гласовият инструктор ще каже „Album not found, please try again“ (Албумът не е намерен, моля опитайте отново) и системата се връща на стъпка 2.

6. След като гласовият инструктор каже „Playing <album title>“ (Възпроизвежда име на албум), системата създава индекс на списъка с песни за заглавието на албуа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако функцията за потвърждаване е активна, гласовият инструктор потвърждава дали заглавието на албуа е правилно. Ако заглавието на албуа е правилно, кажете „Yes“ (Да). Ако не е, кажете „No“ (Не). След като гласовият инструктор каже „Album not found, please try again“ (Албумът не е намерен, моля опитайте отново), системата се връща на стъпка 2.

7. Системата излиза от режима за разпознаване на глас и започва възпроизвеждане.

Търсене по списък с песни

000749100020

1. Кажете „Play“ (Възпроизведи) в главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Bluetooth® 2.0 интерфейсът започва да разпознава свързаното устройство.
Ако свързаното устройство не може да бъде разпознато или ако се появи грешка на връзката, Bluetooth® 2.0 интерфейсът стартира съответно гласов инструктор. Следвайте гласовия инструктор.

2. След като гласовият инструктор каже „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?“ (Бихте ли искали да възпроизведате по Изпълнител, Албум, Списък с песни или Жанр?), кажете „Playlist“ (Списък с песни).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „Playlist <playlist>“ (Списък с песни <списък с песни>), можете да прескочите стъпка 3.
Ако устройството няма списък с песни, гласовият инструктор ще каже „There are no playlists stored on device“ (Няма списъци с песни в устройството) и системата се връща на стъпка 2.

3. След като гласовият инструктор каже „What Playlist would you like to play?“ (Кой Списък с песни бихте искали да възпроизведете?), кажете името на списъка с песни.
4. Ако има само едно съвпадение, системата продължава към стъпка 6.

5. Ако има две или повече съвпадения, гласовият инструктор ще каже „More than one match was found, would you like to play <playlist>?“ (Намерено е повече от едно съвпадение, искате ли да възпроизведете <списък с песни>?). Ако кажете „Yes“ (Да) системата продължава към стъпка 6.
Ако кажете „No“ (Не), следващият съвпадащ списък с песни се произнася от системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „No“ (Не) на три или всички имена на списъци с песни, произнесени от системата, гласовият инструктор ще каже „Playlist not found, please try again“ (Списъкът с песни не е намерен, моля опитайте отново) и системата се връща на стъпка 2.

6. След като гласовият инструктор каже „Playing <playlist>“ (Възпроизвежда <списък с песни>), системата създава индекс на списъка с песни.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако функцията за потвърждаване е активна, гласовият инструктор потвърждава дали името на списъка с песни е правилно. Ако името на списъка с песни е правилно, кажете „Yes“ (Да). Ако не е, кажете „No“ (Не). След като гласовият инструктор каже „Playlist not found, please try again“ (Списъкът с песни не е намерен, моля опитайте отново), системата се връща на стъпка 2. Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 7-60.

7. Системата излиза от режима за разпознаване на глас и започва възпроизвеждане.

Търсене по жанр

E00749200021

1. Кажете „Play“ (Възпроизведи) в главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Bluetooth® 2.0 интерфейсът започва да разпознава свързаното устройство. Ако свързаното устройство не може да бъде разпознато или ако се появи грешка на връзката, Bluetooth® 2.0 интерфейсът стартира съответно гласов инструктор. Следвайте гласовия инструктор.

2. След като гласовият инструктор каже „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?“ (Бихте ли искали да възпроизведате по Изпълнител, Албум, Списък с песни или Жанр?), кажете „Genre“ (Жанр).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „Genre <type>“ (Жанр <вид>), можете да прескочите стъпка 3.

3. След като гласовият инструктор каже „What Genre would you like to play?“ (Кой Жанр бихте искали да възпроизведете?), кажете името на изпълнителя.
4. Ако има само едно съвпадение, системата продължава към стъпка 6.

5. Ако има две или повече съвпадения, гласовият инструктор ще каже „More than one match was found, would you like to play <genre>?“ (Намерено е повече от едно съвпадение, искате ли да възпроизведете <жанра>?). Ако кажете „Yes“ (Да) системата продължава към стъпка 6.

Ако кажете „No“ (Не), следващият съвпадащ жанр се произнася от системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако кажете „No“ (Не) на три или всички жанрове, произнесени от системата, гласовият инструктор ще каже „Genre not found, please try again“ (Жанрът не е намерен, моля опитайте отново) и системата се връща на стъпка 2.

6. След като гласовият инструктор каже „Playing genre“ (Възпроизвежда жанр), системата създава индекс за жанра.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако функцията за потвърждаване е активна, гласовият инструктор потвърждава дали името на жанра е правилно. Ако името на жанра е правилно, кажете „Yes“ (Да). Ако не е, кажете „No“ (Не). След като гласовият инструктор каже „Playlist not found, please try again“ (Списъкът с песни не е намерен, моля опитайте отново), системата се връща на стъпка 2. Вижте раздел „Промяна на функционалните настройки“ на страница 7-55.

7. Системата излиза от режима за разпознаване на глас и започва възпроизвеждане.

Слушане на Bluetooth аудио*

E00736700064

Този продукт може да възпроизвежда песни на продавани в търговската мрежа Bluetooth съвместими аудио устройства.

ВНИМАНИЕ

- Никога не дръжте тези устройства в ръката си по време на шофиране, тъй като това е опасно.
- Не оставяйте Bluetooth аудио устройството без надзор в автомобила.
- В зависимост от това как се борави с устройствата, може аудио файловете да бъдат повредени или загубени, затова се препоръчва създаване на резервно копие на данните.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от вида на Bluetooth съвместимите аудио устройства, употребата може да не е възможна или функциите, които могат да се използват, може да са ограничени.
- Направете справка в ръководството за експлоатация на предлаганите в търговската мрежа Bluetooth съвместими аудио устройства.
- В зависимост от вида на Bluetooth съвместимите аудио устройства, силата на звука може да се различава. Има опасност от силен звук, така че преди употреба се препоръчва да намалите звука.
→ „Регулиране силата на звука“ (стр.7-26)
- В зависимост от състоянието на Bluetooth аудио устройството, може да отнеме известно време, докато устройството бъде разпознато или започне възпроизвеждането.
- Спецификациите и настройките на Bluetooth аудио устройството може да не позволят връзка или да доведат до разлика в начина на работа и показване на дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от данните за аудио в Bluetooth аудио устройството, информацията за песните може да не се показва правилно.
- В зависимост от състоянието на автомобила и устройството, iPod/iPhone може да не възпроизвежда след стартиране на двигателя.

Свързване на Bluetooth съвместимо аудио устройство

7

Относно начина на свързване на вашето Bluetooth устройство, вижте „Свързване на Bluetooth® 2.0 интерфейс и Bluetooth устройство“ на страница 7-63.

Начините на работа по-долу описват ситуации след като връзката е направена.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако iPod/iPhone е свързан чрез Bluetooth като съвместимо с Bluetooth аудио устройство, тогава не свързвайте iPod/iPhone като използвате кабел за iPod. Свързването чрез двата метода ще доведе до грешно действие.

Възпроизвеждане на Bluetooth аудио

1. Натиснете бутона MEDIA, за да зададете Bluetooth аудио като източник. Избраният източник се показва на дисплея.
2. Натиснете бутон 5 ►►. Започва Bluetooth аудио възпроизвеждане.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Задръжте бутона 5 ►► за пауза.
- Натиснете бутона 6 ◀ за спиране.

Изберете песен (файл)

Натиснете бутона 1 ◀◀ или бутона ►►1 за избор на песен. Това позволява избора на следващата или предишната песен.

Бързо превъртане напред или назад

Задръжте натиснат бутона 3 ◀◀ или бутона 4 ►►.

Възможно е бързо превъртане напред/назад.

Промяна на режима за възпроизвеждане

Възможно е и повторно възпроизвеждане, произволно възпроизвеждане и сканирано възпроизвеждане.

Повторно възпроизвеждане (RPT)

Натиснете бутона 1RPT. Повторно възпроизвеждане на песента, която свири в момента.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При всяко натискане на бутона 1RPT, той превключва в реда „Repeat OFF“ (Повторение изключено), „1 track repeat“ (Повтаряне на 1 песен), „All track repeat“ (Повтаряне на всички песни) и „Repeat OFF“ (Повторение изключено).

Произволно възпроизвеждане (RDM)

Натиснете бутона 2RDM. Възпроизвеждане на песните в Bluetooth аудио устройството в произволен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Повторното натискане ще отмени действието.

Сканирано възпроизвеждане (SCAN)

Натиснете бутона PTY/SCAN.

Възпроизвеждане подред на първите 10 секунди на всяка песен в Bluetooth аудио устройството.

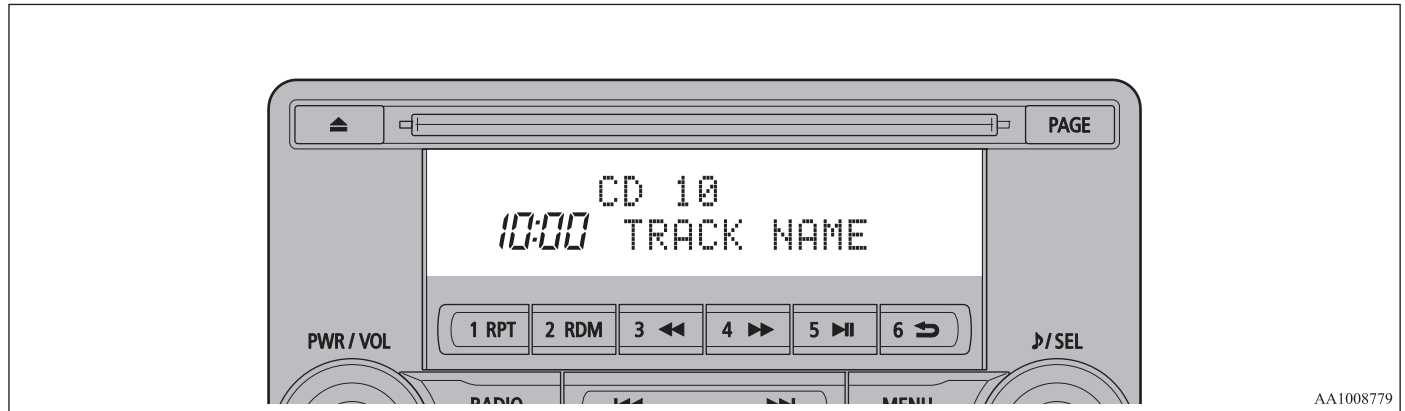
ЗАБЕЛЕЖКА

- Натиснете отново този бутон по време на възпроизвеждане, ако искате да чуete тази песен и тя ще се възпроизведе нормално.

Индикатор на дисплея

E00738100033

Това обяснява значението на индикатора в дисплея.



AA1008779

7

Промяна на режима на дисплея

E00738500053

Можете да промените съдържанието на индикатора на дисплея.

Натиснете бутона DISP, за да промените съдържанието на дисплея.

При всяко натискане на бутона DISP, съдържанието се променя.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Действията по смяна на съдържанието в дисплея може да попречат на шофирането, затова бъдете внимателни.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- До 11 символа могат да се показват едновременно. За да се покажат 12 или повече символа, натиснете бутона PAGE и ще се покажат допълнителни символи.

По време на приемане на DAB*

Променя се в следния ред „Service name” (Име на услугата), „Ensemble name” (Име на програмата) и „CH no. (CH ID)” (Номер на канал).

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако не може да се получи текстовата информация за името на услугата и програмата, тогава не се показва нищо.

При възпроизвеждане на CD-DA

Превключва в последователност „Disc title” (Заглавие на диск), „Track title” (Заглавие на песен“ и „Operating status” (Работно състояние).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако на дисплея няма текстова информация, тогава се показва „NO TITLE” (Без заглавие).

При възпроизвеждане MP3/WMA/AAC

Това превключва в последователност „Folder title” (Заглавие на папка), „File title” (Заглавие на файл) и „Operating status” (Работно състояние).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако на дисплея няма текстова информация, тогава се показва „NO TITLE” (Без заглавие).

Включва дисплея ID3tag

Задръжте натиснат бутона DISP.

Това включва ID3tag дисплея.

[DISP] При всяко натискане на бутона, той превключва в последователност „Album name” (Име на албум), „Track name” (Име на песен), „Artist name” (Име на изпълнител), „Genre name”* (Име на жанр) и „Operating status” (Работно състояние).

*Показва се при възпроизвеждане на аудио файлове на USB устройство (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс).

ЗАБЕЛЕЖКА

- При показване на ID3tag, задръжте бутона DISP, за да превключите към заглавие на папката.
- Дисплеят за име на жанр може да не се вижда.

При възпроизвеждане от iPod

E00738900028

Превключва в последователност „Albums” (Албуми), „Track name” (Име на песен), „Artist name” (Име на изпълнител), „Genre name”* (Име на жанр) и „Operating status” (Работно състояние).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако на дисплея няма текстова информация, тогава се показва „NO TITLE” (Без заглавие).
- Името на жанра се показва според оборудването (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс).
- Дисплеят за име на жанр може да не се вижда.

По време на Bluetooth® 2.0 аудио възпроизвеждане*

E00739000013

Работните подробности са същите като в „По време на възпроизвеждане от iPod” (стр.7-50).


Качество на звука и регулиране на баланса

E00738201132

Промяна на настройките за качество на звука.

Регулиране на качество на звука и баланс на звука

1. Натиснете бутона  /SEL, за да изберете настройките.

При всяко натискане на бутона  /SEL се сменят в последователност BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (сила на звука, компенсираша скоростта) и Cancel.


2. Завъртете бутона  /SEL, за да изберете регулирате.


Елементи за настройка	Завъртете обратно на часовниковата стрелка	Завъртете по часовниковата стрелка
BASS (БАСИ)	-6 до 0 (ниско ниски честоти)	0 до +6 (високо ниски честоти)
TREBLE (ВИСОКИ ЧЕСТОТИ)	-6 до 0 (ниско високи честоти)	0 до +6 (високо високи честоти)
FADER (РАЗПРЕДЕЛИТЕЛ НА ЗВУКА)	CENTER to REAR 11 (ЦЕНТЪР към ЗАДНИ 11) (наблягане на ЗАДНИ)	FRONT 11 to CENTER (ПРЕДНИ 11 към ЦЕНТЪР) (наблягане на ПРЕДНИ)
BALANCE (БАЛАНС)	LEFT 11 to CENTER (ЛЯВО 11 към ЦЕНТЪР) (наблягане на ЛЯВО)	CENTER to RIGHT 11 (ЦЕНТЪР към ДЯСНО 11) (наблягане на ДЯСНО)
SCV	OFF, LOW (Изкл., Слаб) (SCV ефекта е Изкл./слаб)	MID, HIGH (Среден, Силен) (SCV ефекта е средно/слаб)



Настройки на системата

E00738301188

Промяна на настройки на системата, като например час на устройството.

1. Натиснете бутона MENU.
2. Натиснете бутона  /SEL, за да изберете настройките.

При всяко натискане на бутона  /SEL се сменят в последователност DAB setting (DAB настройки)^{*1}, Gracenote DB^{*2}, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY language settings (PTY езикови настройки), PHONE settings (Настройки на телефона), CT, Adjust time (Задаване на час) и Cancel (Отмяна).

3. Завъртете бутона  /SEL, за да регулирате.
4. Натиснете бутона  /SEL, за да определите.
Това завършва настройките и показва следващия елемент на настройките.

*1 Показва се, когато е свързан DAB тунер.

*2 Показва се при възпроизвеждане на аудио файлове (автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс).

DAB настройка*

Промяна на DAB настройки.

(„Set value” с удебелен шрифт обозначава фабричните настройки.)

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
DAB-DAB Link настройки	OFF (Изкл.)	Ако сигналът е слаб, включете друга услуга.
	Включване	
Настройк и на DAB честота	ЧЕС-TOTA III	Задайте използвана честота на предаване от 174 до 239 MHz.
	L-BAND (честота L)	Задайте използвана честота на предаване от 1452 до 1490 MHz.
	BOTH (и двете)	Задайте използвана честота на предаване на Band III и L-Band.

RDS настройка

Промяна на RDS настройки.

(„Set value” с удебелен шрифт обозначава фабричните настройки.)

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
AF	AF ON (Вкл.)	Автоматично следвайте същата станция като приеманата програма.
	AF OFF (Изкл.)	Автоматично следвайте същата станция като приеманата програма.
REG	REG ON (Вкл.)	Не следвайте автоматично локалната станция за приеманата програма.
	REG OFF (Изкл.)	Автоматично следвайте локалната станция за приеманата програма.

Настройки на системата

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
TP-S	TP-S ON (Вкл.)	Не търсете автоматично съобщения за пътна обстановка (TP станции).
	TP-S OFF (Изкл.)	Не търсете автоматично съобщения за пътна обстановка (TP станции).
PI-S	PI-S ON (Вкл.)	Търсете същата станция или локална станция за тази, която е запамена в предварително зададения канал.
	PI-S OFF (Изкл.)	Не търсете същата станция или локална станция за тази, която е запамена в предварително зададения канал.





Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
PTY	ENGLISH (Английски)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на английски.
	FRANCAIS (Френски)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на френски.
	DEUTSCH (Немски)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на немски.
	SVENSK (Шведски)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на шведски.
	ESPANOL (Испански)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на испански.

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
PTY	ITALIANO (Италиански)	Задайте езика на дисплея за търсене на съдържание за програмата (PTY търсене) на италиански.
	CT	CT ON (Вкл.)
	CT OFF (Изкл.)	Без актуализация на часа, ако се получат данни за часа.

*Необходимо е да натиснете бутона [TP] и да включите „ON“ режима на изчакване на съобщения за пътна обстановка.


Настройка на часа

Настройката на RDS на „СТ OFF“ позволява ръчна настройка на часа.

1. Изберете „YES“ (Да) в екрана „Adjust time“ (Задаване на час) и натиснете бутона  /SEL.
2. Можете да настроите часа. Натиснете отново бутона  /SEL, за да регулирате минутите.
3. Завъртете бутона  /SEL, за да регулирате часа.
3. Натиснете бутона  /SEL. Това завършва настройката.



ЗАБЕЛЕЖКА

- За да приключите настройката на часа, задържете натиснат бутона  /SEL, докато секундите се нулират до „00“.

Настройки на ТЕЛЕФОНА

Сменете настройките за гласово включване на мобилния телефон и езика на Bluetooth® 2.0 интерфейс.

В зависимост от автомобила, настройките на телефона може да не са възможни.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Отменете функции като „Блокировка за набиране“ на мобилния телефон и се свържете, докато сте в екрана за изчакване.
- Докато е свързан, функциите на мобилния телефон (приемане на повиквания, др.) може да не работят правилно.
- В зависимост от разстоянието между продукта и мобилния телефон, условията в автомобила и видовете екрани, връзката може да не е възможна. В тези случаи поставете мобилния телефон колкото се може по-близо до устройството.
- Въпреки че мобилният телефон е съвместим с Bluetooth, характеристиките и спецификациите може да не позволяват правилна работа.
- От гледна точка на безопасността, не използвайте мобилния телефон по време на шофиране. Когато използвате мобилния телефон, първо спрете автомобила на безопасно място.
- Въпреки че мобилният телефон е съвместим с Bluetooth, спецификациите и настройките на телефона може да показват различен дисплей или да попречат на нормалната работа.
- Някои модели може да не бъдат потвърдени като свързани или може да не се свържат.

Поддържани профили

„Свободни ръце“	HFP(v1.5)
Прехвърляне на телефонен указател	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Автомобили без Bluetooth® 2.0 интерфейс

Необходим е комплект „свободни ръце“ (предлага се отделно). („Set value“ с удебелен шрифт обозначава фабричните настройки.)

Стойност на настройките	Съдържание на настройките
PHONE OFF (Изкл.)	Не използвайте включване на мобилния телефон.
PHONE MUTE	При включване на мобилен телефон се заглушава аудио.
PHONE ATT	При включване на мобилен телефон се чува звук от всички високоговорители.
PHONE IN-L	При включване на мобилен телефон се чува звук от предния ляв високоговорител.

Стойност на настройките	Съдържание на настройките
PHONE IN-R	При включване на мобилен телефон се чува звук от предния десен високоговорител.
PHONE IN-LR	При включване на мобилен телефон се чува звук от предния десен и ляв високоговорител.

Автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс

(„Set value” с удебелен шрифт обозначава фабричните настройки.)

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
PHONE IN настройки	PHONE IN-R	При включване на мобилен телефон се чува звук от предния десен високоговорител.
	PHONE IN-L	При включване на мобилен телефон се чува звук от предния ляв високоговорител.

Име на настройките	Стойност на настройките	Съдържание на настройките
HFM voice language settings (Настройка за език на гласа на „свободния ръце“)	ENGLISH (Английски)	Промяна на гласа на модула „свободния ръце“.
	FRENCH (Френски)	
	GERMAN (Немски)	
	SPANISH (Испански)	
	ITALIAN (Италиански)	
	DUTCH (Холандски)	
PORTUGUESE (Португалски)		
RUSSIAN (Руски)		



ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от модела на автомобила, това може да не се показва.

Gracenote DB (Автомобили с Bluetooth® 2.0 интерфейс)

Номерът на версията може да бъде потвърден.

1. Изберете „Gracenote DB” и натиснете бутона **▶** /SEL.
2. Завъртете бутона **▶** /SEL и изберете „DB Version“.
3. Натиснете бутона **▶** /SEL.
Показва се версията на DB.

Отстраняване на неизправности

E00738401121

Моля, проверете тези елементи, ако се появи съобщение на дисплея или, ако мислите, че нещо не работи правилно.

Ако се появи следното съобщение...

В продукта се показва съобщение в зависимост от ситуацията.

Режим	Съобщение	Причина	Отговор
CD	CHECK DISC	Дискът е поставен обратно.	Поставете го с етикета нагоре.
		Дискът има конденз.	Изчакайте известно време преди да го поставите отново.
	DISC ERROR	Дискът е повреден.	Изчистете повърхността за четене на диска.
		Дискът е замърсен.	
	INTERNAL E	Устройството не работи по някаква причина.	Проверете дали няма проблем с диска и го поставете отново. Ако проблемът продължава, консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
HEAT ERROR	Температурата в продукта е висока.	Извадете диска и изчакайте вътрешната температура да стане нормална.	
USB	FILE ERROR	Избрани са файлове, които не могат да бъдат възпроизведени.	Изберете файлове, които могат да бъдат възпроизведени. → „Аудио файлове (MP3/WMA/AAC)“ (стр.7-27)
	USB BUS PWR	Има силен или слаб ток или волтаж.	Изключете захранването и изчакайте известно време. Ако проблемът продължава, консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
	LSI ERROR	Има вътрешна повреда по някаква причина.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Аудио файловете не се поддържат.	Изберете аудио файлове, които могат да бъдат възпроизведени. → „Аудио файлове (MP3/WMA/AAC)“ (стр.7-27)
	UNSUPPORTED DEVICE	Свързано е неподдържано USB устройство.	Моля, свържете USB устройство за памет.

Отстраняване на неизправности

Режим	Съобщение	Причина	Отговор
iPod	NO SONG	Свързан е iPod/iPhone, който не съдържа песни.	Свържете iPod/iPhone, който съдържа песни.
	VER ERROR	Тази софтуерна версия на iPod/iPhone не се поддържа.	Моля, сменете на поддържана софтуерна версия.
Други	ERROR DC	Към високоговорителите е изпратено необичайно напрежение.	Изключете захранването и изчакайте известно време. Ако проблемът продължава, консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Ако мислите, че нещо не работи правилно...

По-долу ще намерите списък със симптоми, причини и отговори, ако мислите, че нещо не работи правилно.

7

Симптоми	Причина	Отговор
Няма звук или звукът е тих.	Силата на звука е намалена до минимум.	Регулирайте звука. → „Регулиране силата на звука“ (стр.7-32)
	Балансът или контролът за предни/задни високоговорители е завъртян на една страна.	Регулирайте баланса или контрола за предни/задни високоговорители. → „Регулиране на качество на звука и баланс на звука“ (стр.7-50)
Дискът не може да бъде поставен.	Вече има диск в устройството.	Извадете диска. → „Поставяне/Изваждане на дискове“ (стр.7-32)
	Няма диск в устройството, но то показва, че зарежда.	Нагиснете веднъж бутона за изваждане. → „Поставяне/Изваждане на дискове“ (стр.7-32)
Дискът не може да бъде възпроизведен.	Дискът е поставен обратно.	Поставете го с етикета нагоре.
	Дискът има конденз.	Изчакайте известно време преди да го поставите.
	Дискът е замърсен.	Изчистете повърхността за четене на диска.
Звукът прескача на едно и също място.	Дискът е повреден или мръсен.	Проверете диска.
Няма звук, дори ако се постави диска.	Повреда или замърсяване по диска означава, че данните му не могат да се четат.	Проверете диска. Освен това, ако използвате дискове CD-R/RW, тяхната характеристика може да им пречи да бъдат четени.

Система за свързване*

E00764501875

Системата за свързване управлява устройствата, свързани чрез USB вход или Bluetooth® 2.0 интерфейс, като позволява на свързаните устройства да работят чрез използване на превключватели в автомобила или гласови команди. Вижте следния раздел за подробности относно начина на работа.

Вижте раздел „Bluetooth® 2.0 интерфейс“ на страница 7-57.

Вижте раздел „USB вход“ на страница 7-78.

Вижте раздел „Прослушване на iPod“ на страница 7-40.

Вижте раздел „Прослушване на аудио файлове на USB устройство“ на страница 7-42.

Вижте раздел „Възпроизвеждане на песни от iPod/USB устройство с памет чрез гласова команда“ на страница 7-44.

Вижте раздел „Прослушване на Bluetooth аудио“ на страница 7-47.

Bluetooth® е регистрирана търговска марка на BLUETOOTH SIG, INC.

Лицензионно споразумение за крайния потребител на системата за свързване

E00764601111

Вие сте купили устройство, което включва софтуер, лицензиран за MITSUBISHI MOTORS CORPORATION от Visteon Corporation и техните доставчици, които представляват 3-та страна. За пълен списък на тези продукти на 3-ти страни и техните лицензионни споразумения, моля посетете следния уебсайт.
<http://www.jcibluconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 интерфейс*

E00726002534

Bluetooth® 2.0 интерфейсът позволява осъществяването/приемането на повиквания в автомобила със „свободни ръце“ чрез Bluetooth® съвместим мобилен телефон, на базата на безжична технология за комуникация, позната като Bluetooth®. Тя позволява на потребителя да възпроизвежда музика, запаметена в Bluetooth® музикален плейър, от високоговорителите на автомобила.

Системата е оборудвана с функция за гласово разпознаване, която осигурява възможността за провеждане на разговори със „свободни ръце“ с задействане само на превключвател и с издаване на гласови команди, използващи дефинирано гласово разклонение.

Bluetooth® 2.0 интерфейсът може да бъде използван, когато контактният ключ или работният режим е в положение „ON“ или „ACC“.

Преди да можете да използвате Bluetooth® 2.0 интерфейс, трябва да сдвоите Bluetooth® устройството и Bluetooth® 2.0 интерфейса. Вижте раздел „Свързване на Bluetooth® 2.0 интерфейс и Bluetooth® устройство“ на страница 7-63.

Bluetooth® е регистрирана търговска марка на BLUETOOTH SIG, INC.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Въпреки че Bluetooth® 2.0 интерфейсът позволява да правите повиквания със „свободни ръце“, ако изберете да използвате мобилния телефон по време на шофиране, не трябва да се разсейвате. Всяко действие, включително и разговорите по мобилен телефон, което отвлеча вниманието ви от безопасното управление на автомобила, увеличава рисковете от произшествия.
- Запознайте се с всички валидни за региона, в който се намирате, държавни и местни закони относно употребата на мобилни телефони по време на движение и ги спазвайте.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако контактният ключ или работният режим се оставят в положение „ACC“, захранването на аксесоари автоматично ще се изключи след определен период от време и няма повече да можете да използвате Bluetooth® 2.0 интерфейса. Захранването на аксесоарите се възобновява, ако задействате контактният ключ или превключвателя на двигателя. Вижте раздел „Функция за автоматично изключване на ACC“ на страница 6-14 и 6-17.
- Bluetooth® 2.0 интерфейсът не може да се използва, ако Bluetooth® устройството няма батерия или устройството е изключено.
- Повиквания със „свободни ръце“ няма да са възможни, ако вашият телефон няма обхват.
- Ако поставите Bluetooth® устройството на третия ред седалки или в багажното отделение, може да не е възможно да използвате Bluetooth® 2.0 интерфейса.
- Някои Bluetooth® устройства не са съвместими с Bluetooth® 2.0 интерфейса.
- Можете да потвърдите софтуерната версия на системата за свързване като натиснете бутона за прекратяване на повикване три пъти (натиснете и задръжте два пъти и след това натиснете за кратко) в рамките на 10 секунди.
- За подробности относно Bluetooth® 2.0 интерфейсa, можете да разгледате уебсайта на MITSUBISHI MOTORS. Моля прочетете и потвърдете „Warning about Links to the Web Sites of Other Companies“ (Предупреждения за връзки към уеб сайтове на други фирми), тъй като тя се свързва с други уеб сайтове, различни от този на MITSUBISHI MOTORS.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

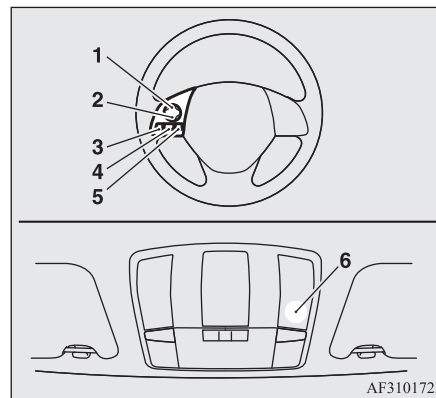
ЗАБЕЛЕЖКА

- Софтуерните актуализации от производители на мобилни телефони/цифрови аудио устройства може да променят/изменят връзката на устройството.

Бутон на волана и микрофон → стр.7-58
Функция на гласово разпознаване → стр.7-59
Полезни гласови команди → стр.7-60
Функция за регистрация на говорещия потребител → стр.7-62
Свързване на Bluetooth® 2.0 интерфейс и Bluetooth® устройство → стр.7-63.
Работа с музикален плейър свързан чрез Bluetooth® → стр.7-68
Как се осъществяват или приемат повиквания със „свободни ръце“ → стр.7-68
Функция на телефонен указател → стр.7-71

Бутон на волана и микрофон

E00727201611



- 1- Бутон за усиляване на звука
- 2- Бутон за намаляване на звука
- 3- Бутон SPEECH (Говор)
- 4- Бутон PICK-UP (Приемане)
- 5- Бутон HANG-UP (Прекъсване)
- 6- Микрофон*

Бутон за усиляване на звука

За увеличаване на силата на звука натиснете този бутон.

Бутон за намаляване на звука

За намаляване на силата на звука натиснете този бутон.

Бутон SPEECH (Говор)

- За да преминете към режима на гласово разпознаване, натиснете този бутон. Когато системата е в режим на гласово разпознаване, на аудио дисплея се извежда „Listening“ (Слушане).
- Когато сте в режим на гласово разпознаване, ако натиснете този бутон за кратко, това ще доведе до прекъсване на гласовото съобщение и ще разреши въвеждането на гласова команда. Продължителното натискане на този бутон ще деактивира режима на гласово разпознаване.
- Краткото натискане на този бутон по време на разговор ще разреши гласовото разпознаване и въвеждането на гласова команда.

Бутон PICK-UP (Приемане)

- За да отговорите на телефона за приемане на постъпило повикване, натиснете този бутон.
- Ако по време на разговор получите второ повикване, натиснете този бутон, за да оставите първото обаждане в режим на изчакване и да говорите с втория абонат.
- При подобни обстоятелства с краткото натискане на този бутон може да превключвате между двамата обадили се абоната. Ще превключите към първия абонат, а втория ще остане в режим на изчакване.

- За установяване на тристранна връзка при подобни ситуации, натиснете бутона SPEECH, за да навлезете в режим на гласово разпознаване, след което произнесете „Join calls“ (Включи се в разговорите).

Бутон HANG-UP (Прекъсване)

- За да откажете приемането на постъпило повикване, натиснете този бутон.
- За да прекратите текущ разговор, натиснете този бутон. Ако има друго изчакващо повикване, вие ще превключите към него.
- Ако се натисне този бутон в режим на гласово разпознаване, режимът за гласово разпознаване ще бъде деактивиран.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато натиснете бутона SPEECH, за да навлезете в режима на гласово разпознаване и мобилният ви телефон е двоен към системата, текущата информация на мобилния телефон, като „оставащ заряд на батерията“, „сила на приемания сигнал“ или „роуминг“, ще се изведе на аудио дисплея.*
- *: Някои мобилни телефони няма да изпращат тази информация към Bluetooth® 2.0 интерфейс.
- Изчакване на повикване и тристранни връзки могат да се използват от Bluetooth® 2.0 интерфейс само ако е възможно да се използват тези услуги с вашия мобилен телефон.

Микрофон*

Гласът ви ще бъде разпознат от микрофона в конзолата над главата, което ще ви даде възмож-

ност за обаждания „свободни ръце“ с гласови команди.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако мобилния телефон се приближи близо до микрофона, може да се създаде шум в гласа по телефона. В такъв случай преместете мобилния телефон колкото е възможно по-далеч от микрофона.

Функция на гласово разпознаване

E00727301801

Bluetooth® 2.0 интерфейсът е оборудван с функция за гласово разпознаване.

Само произнесете гласови команди и можете да извършите различни действия, както и да осъществите или приемете повиквания със „свободни ръце“.

С Bluetooth® 2.0 интерфейс, гласовото разпознаване е възможно на английски, френски, испански, италиански, немски, холандски, португалски и руски. Фабричната настройка е „английски“ или „руски“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако гласовата команда, която произнасяте, се различава от предварително зададената команда или не може да бъде разпозната поради околнен шум или някаква друг причина, Bluetooth® 2.0 интерфейсът ще ви попита отново за гласовата команда до три пъти.
- За най-добра работа и допълнително намаляване на околния шум, стъклата на автомобила трябва да са затворени. Намалете скоростта на вентилатора и не говорете с пътниците, когато задействате функцията за гласово разпознаване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Някои гласови команди имат алтернативни команди.
- В зависимост от избрания език, някои функции може да не са налични.

Избор на работен език

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Language“ (Език).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian“ Произнесете желанния език. (Пример: „Английски“)
5. Гласовият инструктор ще произнесе „English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. Is this correct? (Паролата е четирицифрена. Това правилно ли е?)“ Кажете „Yes“ (Да).
Ако кажете „No“ (Не) системата ще се върне на стъпка 4.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Гласовият инструктор ще повтори същото съобщение два пъти. Първото съобщение е на текущия език, а второто е на избрания език.
- Ако в телефонния указател има много записи, смяната на езика ще отнеме повече време.
- Смяната на езика изтрива мобилния телефонен указател, въведен в Bluetooth® 2.0 интерфейс. Ако искате да го използвате, ще трябва да го въведете отново.

6. Когато гласовият инструктор произнесе „English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected“ (Избран е английски), процесът по промяна на работния език ще бъде приключен и системата се връща към главното меню.

Полезни гласови команди

E00760000019

Функция Help (Помощ)

E00760100010

Bluetooth® 2.0 интерфейсът е оборудван с функция за помощ.

Ако когато системата изчаква въвеждане на гласова команда произнесете „Help“ (Помощ), системата ще ви съобщи списъка с команди, които могат да се използват при подобни обстоятелства.

Отмяна

E00760201021

Има 2 функции за отмяна.

Ако сте в главното меню, кажете „Cancel“ (Отмяна), за да излезете от Bluetooth® 2.0 интерфейс.

Ако сте другаде в системата, кажете „Cancel“ (Отмяна), за да се върнете в главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Може да се върнете в предходното меню като кажете „Go Back“ (Върни назад) (ако е монтирана).

Настройка на функцията за потвърждение

E00760400013

Bluetooth® 2.0 интерфейсът е оборудван с функция за потвърждение.

Когато функцията за потвърждение е активирана, имате повече възможности от обикновено да потвърдите команда, когато правите различни настройки на Bluetooth® 2.0 интерфейс. Това ви дава възможност да намалите вероятността за случайна промяна на дадена настройка.

Функцията за потвърждение може да се включва и изключва при следване на описаната по-долу последователност.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Confirmation prompts“ (Съобщения за потвърждение).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Confirmation prompts are on/off. Would you like to turn confirmation prompts off/on“ (Съобщенията за потвърждения са включени/изключени. Бихте ли желали съобщенията за потвърждение да се включат/изключат?).
Отговорете „Yes“ (Да) за промяна на настройката или отговорете „No“ (Не) за оставяне на текущата настройка.
5. Гласовият инструктор ще произнесе „Confirmation prompts are off/on“ (Съобщенията за потвърждение са изключени/включени) и след това системата ще се върне към главното меню.

Функция за сигурност

E00760500229

Възможно е да използвате зададена от вас парола като функция за сигурност за Bluetooth® 2.0 интерфейс.

При включване на функцията за сигурност е необходимо да се въведе гласово 4-цифрена парола, за да се използват всички функции на Bluetooth® 2.0 интерфейс, с изключение на приемането.

Задаване на парола

За включване на функцията за сигурност чрез задаване на парола, изпълнете следната процедура.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Password“ (Парола).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Password is disabled. Would you like to enable it?“ (Паролата е деактивирана. Бихте ли желали да я активирате?) Отговорете „Yes“ (Да).
Отговорете „No“ (Не) за отмяна на процеса по задаване на парола и връщане към главното меню.
5. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say a 4-digit password. Remember this password. It will be required to use this system“ (Кажете 4-цифрена парола. Запомнете паролата. Тя ще е нужна за използването на системата).
Произнесете 4-цифрено число, което искате да зададете като парола.

6. За целите на потвърждението, гласовият инструктор ще произнесе „Password <4-цифрената парола>. Is this correct? (Паролата е четирицифрена. Това правилно ли е?)“ Отговорете „Yes“ (Да).

Отговорете „No“ (Не), за да се върнете към въвеждането на паролата в Стъпка 5.

7. След приключване на регистрацията на паролата, гласовият инструктор ще произнесе „Password is enabled“ (Паролата е активирана) и системата ще се върне към главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Паролата ще е необходима за достъп до системата при следващото стартиране на двигателя.
- Необходимо е малко след спиране на двигателя паролата да се запише в системата. Ако контактният ключ се завърти в положение „ACC“ или „ON“ или двигателят се стартира веднага след като е бил загасен, има случай в който въведената парола не се записва в системата. В такъв случай опитайте да въведете паролата отново.

Въвеждане на паролата

Ако паролата е била зададена и функцията за сигурност е разрешена, гласовият инструктор ще произнесе „Hands-free System is locked. State the password to continue“ (Системата „свободни ръце“ е блокирана. Кажете паролата, за да продължите), когато се натисне бутона SPEECH, за да влезете в режим за гласово разпознаване. Произнесете 4-цифреното число, за да въведете паролата.

Ако въведената парола е погрешна, гласовият инструктор ще произнесе „4-digit password, Incorrect Password. Please try again“ (4-цифре-

ната парола. Неправилна парола. Моля, опитайте отново). Въведете правилната парола.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Паролата може да се въвежда толкова пъти, колкото пожелаете.
- Ако сте забравили паролата си, произнесете „Cancel“ (Отмяна), за да излезете от режима за гласово въвеждане, след което направете справка с упълномощен сервизен пост на MITSUBISHI MOTORS.

Деактивиране на парола

За изключване на функцията за сигурност чрез деактивиране на парола, изпълнете следната процедура.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се деактивира паролата, системата трябва да е отключена.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Password“ (Парола).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Password is disabled. Would you like to disable it?“ (Паролата е активирана. Бихте ли желали да я деактивирате?). Отговорете „Yes“ (Да).
Отговорете „No“ (Не) за отмяна на процеса по задаване на парола и връщане към главното меню.
5. След приключване на забраната на паролата, гласовият инструктор ще произнесе „Password is disabled“ (Паролата е забранена) и системата ще се върне към главното меню.

Функция за регистрация на говорещия потребител

E00727400209

Bluetooth® 2.0 интерфейсът може да използва функцията за регистрация на потребител, за да създаде гласов модел за един човек за всеки език.

Това улеснява Bluetooth® 2.0 интерфейса при разпознаване на гласови команди, произнесени от вас. Регистрираният с помощта на функцията за регистрация на говорещ потребител гласов модел може да се включва и изключва по желание.

Регистрация на говорещия потребител

E00727501438

Процесът по регистрация на говорещия потребител отнема около 2 до 3 минути.

За постигане на възможно най-добри резултати, преминете през целия процес като седите на седалката на водача в окръжаваща среда, която е възможно най-тиха (когато не вали дъжд или не духа силен вятър и когато прозорците на автомобила са затворени). За да предотвратите прекъсването на процеса по регистрация на говорещия потребител, изключете телефона си. За регистрация на говорещ потребител, използвайте следната процедура.

1. Спрете автомобила си на безопасно място, поставете скоростния лост (механична скоростна кутия) в положение „N“ (Неутрално) или селекторният лост (автоматична CVT скоростна кутия) в положение „P“ (Паркиране), след което активирайте ръчната спирачка.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Регистрацията на говорещия потребител е възможна само когато автомобилът е паркиран. Преди да направите опит за регистрация на говорещ потребител се убедете, че автомобилът е паркиран на безопасно място.

2. Натиснете бутона SPEECH.
3. Произнесете „Voice training“ (Гласово обучение).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. See the owners manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to start. Press the HANG-UP button to cancel at any time“ (Тази операция трябва да се проведе в тиха обстановка и при спрян автомобил. За списъка на изискваните учебни фрази виж ръководството за експлоатация. Когато сте готов да почнете, натиснете бутона SPEECH. За анулиране на процедурата във всеки един момент, натиснете бутона HANG-UP).
За да стартирате процеса по регистрация на говорещ потребител, натиснете бутона SPEECH.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако в рамките на 3 минути след натискане на бутона SPEECH не стартирате процеса по регистрация на говорещ потребител, времето на функцията за регистрация на говорещия потребител ще изтече. Гласовият инструктор ще произнесе „Speaker enrollment has timed out“ (Времето за регистрация на говорещ потребител изтече). Системата ще излъчи кратък звуков сигнал и режимът за гласово разпознаване ще се деактивира.

5. Гласовият инструктор ще ви напомни за фраза 1. Повторете съответната фраза от списъка в таблицата „Команди за регистрация“ на страниците 7-78.
Системата ще регистрира гласа ви и след това ще премине към регистрацията на следващата команда. Продължете следването на процеса до регистриране на всички фрази.



ЗАБЕЛЕЖКА

- За да повторите последната команда от гласовото обучение, натиснете и освободете бутона SPEECH.
- Ако натиснете бутона HANG-UP по всяко време на процеса, системата ще издаде звуков сигнал и ще спре процедурата по регистрация на говорещ потребител.

6. След прочитане на всички команди за регистрация гласовият инструктор ще произнесе „Speaker Enrollment is complete“ (Регистрацията на говорещия потребител е приключена). Системата тогава ще приключи процеса по регистрация на говорещия потребител и ще се върне към главното меню.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Приключването на процеса по регистрация на говорещ потребител ще включи гласовия модел автоматично.
- В този режим командите „Help“ и „Cancel“ (Помощ и Отмяна) няма да работят.

Активиране и деактивиране на гласовия модел и повторно обучение

E00727600096

Регистрираният с помощта на функцията за регистрация на говорещия потребител гласов модел може да се включва и изключва по желание.

Можете също и да проведете повторно обучение на системата.

За изпълнението на тези действия, следвайте долуописаните процедури.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Voice training“ (Гласово обучение).
3. Ако вече веднъж сте приключили с процеса по регистрация на говорещ потребител, гласовият инструктор ще произнесе „Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain? (Регистрацията е разрешена. Искате ли да забраните или желаете повторно обучение)“ или „Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?“ (Регистрацията е активирана. Бихте ли желали да деактивирате процеса или желаете повторно обучение? или Регистрацията е деактивирана. Бихте ли желали да активирате процеса или желаете повторно обучение?).
4. Когато регистрацията е „активирана“, гласовият модел е включен; когато регистрацията е „деактивирана“, гласовият модел е изключен. Произнесете командата, която отговаря на желанията ви.

Произнесете „Retrain“ (Повторно обучение), за да започнете процеса по регистрация на говорещия потребител и да създадете нов гласов модел. (Вижте раздел „Регистрация на говорещ потребител“ на страница 7-62.)

Свързване на Bluetooth® 2.0 интерфейс и Bluetooth® устройство

E0076001865

Преди да можете да осъществявате или приемате повиквания със „свободни ръце“ или да възпроизвеждате музика чрез Bluetooth® 2.0 интерфейс функцията, вие трябва да сдвоите Bluetooth® устройството и Bluetooth® 2.0 интерфейса.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Сдвояването е необходимо само когато устройството се използва за първи път. След като устройството бъде сдвоено с Bluetooth® 2.0 интерфейса, всичко което трябва да направите е да поставите следващия път устройството в автомобила и то ще се свърже с Bluetooth® 2.0 интерфейса автоматично (ако се поддържа от устройството). Устройството трябва да е с включен Bluetooth®, за да се свърже.

До 7 Bluetooth® устройства могат да се сдвояват с Bluetooth® 2.0 интерфейса.

Ако в автомобила има няколко сдвоени Bluetooth® устройства, последно свързвания мобилен телефон или музикален плейър се свързва автоматично с Bluetooth® 2.0 интерфейса.

Можете да смените и Bluetooth® устройството, което да се свързва.

Сдвояване

За да сдвоите Bluetooth® устройство с Bluetooth® 2.0 интерфейс, използвайте един от следните 2 метода (Тип 1 или Тип 2).

Процедура за сдвояване - Тип 1*

1. Спрете автомобила си на безопасно място, поставете скоростния лост (механична скоростна кутия) в положение „N“ (Неутрално) или селекторният лост (автоматична CVT скоростна кутия) в положение „P“ (Паркиране), след което активирайте ръчната спирачка.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Не можете да сдвоите Bluetooth® устройство с Bluetooth® 2.0 интерфейс, докато автомобилът не се паркира. Преди да сдвоите Bluetooth® устройство с Bluetooth® 2.0 интерфейс се уверете, че автомобилът е паркиран на безопасно място.

2. Натиснете бутона SPEECH.
3. Произнесете „Setup“ (Настройка).
4. Произнесете „Pairing options“ (Опции за сдвояване).
5. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: pair, edit, delete, or list“ (Изберете една от следните функции: сдвояване, редакция, изтриване или списък). Произнесете „Pair“ (Сдвояване).



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако 7 устройства са вече сдвоени, гласовият инструктор ще произнесе „Maximum devices paired“ (Максимален брой устройства са сдвоени) и след това системата ще прекрати процеса по сдвояване. За да регистрирате ново устройство, изтрийте едно устройство и след това повторете процеса по сдвояване. (Вижте раздел „Избор на устройство: Изтриване на устройство“ на страница 7-66.)

6. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say a 4-digit pairing code“ (Кажете 4-цифров код за сдвояване). Произнесете 4-цифрено число.

Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще потвърди дали произнесенят номер е достъпен. Отговорете „Yes“ (Да). Произнесете „No“ (Не), за да се върнете към избора на код за сдвояване.

ЗАБЕЛЕЖКА

● Някои Bluetooth® устройства изискват специфичен код за сдвояване. Моля, вижте упътването на устройството за изискванията за код на сдвояване.

● Въведеният тук код за сдвояване се използва единствено за удостоверяване на Bluetooth® връзка. Това е всяко 4-цифрено число, което потребителят желае да избере.

Запомнете кода за сдвояване, тъй като в процеса на осъществяване на сдвояване той по-късно ще трябва да се въведе с клавиатурата в Bluetooth® устройството.

В зависимост от настройките за връзка на Bluetooth® устройство, този код може да се наложи да бъде въвеждан при всяко свързване на Bluetooth® устройството с Bluetooth® 2.0 интерфейс. Вижте инструкциите на устройството за основните настройки за връзка.

7. Гласовият инструктор ще произнесе „Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions“ (Стартирайте процедурата по осъществяване на сдвояване с устройството. За инструкции вижте ръководството за експлоатация на устройството). Въведете в Bluetooth® устройството 4-цифреното число, което сте регистрирали в стъпка 6.

ЗАБЕЛЕЖКА

● Според съответното Bluetooth® устройство, може да отнеме няколко минути до сдвояване на Bluetooth® устройството с Bluetooth® 2.0 интерфейс.

● Ако Bluetooth® 2.0 интерфейсът не може да разпознае Bluetooth® устройството, гласовият инструктор ще произнесе „Pairing has timed out“ (Времето за сдвояване приключи) и процесът на сдвояване ще бъде отменен. Потвърдете, че устройството, което сдвоявате, поддържа Bluetooth® и опитайте да го сдвоите отново.

● Ако въведете грешно число, гласовият инструктор ще произнесе „Pairing failed“ (Сдвояването е неуспешно) и процедурата по сдвояване ще бъде отменена.

Проверете дали числото е правилно и опитайте отново.

8. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say the name of the device after the beep“ (Моля, произнесете името на устройството след сигнала). Можете да зададете име за Bluetooth® устройството и да го регистрирате като обозначение за устройството. Произнесете името, което искате да регистрирате след сигнала.

ЗАБЕЛЕЖКА

● Когато функцията за потвърждение е включена, след повтаряне на обозначението на устройството, което сте задали, гласовият инструктор ще попита „Is this correct?“ (Това правилно ли е?). Отговорете „Yes“ (Да).

За да промените обозначението на устройството, отговорете „No“ (Не), след което произнесете обозначението отново.

9. Гласовият инструктор ще произнесе „Pairing complete“ (Осъществяването на сдвояване е приключено).

Процедура за сдвояване - Тип 2*

1. Спрете автомобила си на безопасно място, поставете скоростния лост (механична скоростна кутия) в положение „N“ (Неутрално) или селекторният лост (автоматична CVT скоростна кутия) в положение „P“ (Паркиране), след което активирайте ръчната спирачка.

ЗАБЕЛЕЖКА

● Не можете да сдвоите Bluetooth® устройство с Bluetooth® 2.0 интерфейс, докато автомобилът не се паркира. Преди да сдвоите Bluetooth® устройство с Bluetooth® 2.0 интерфейс се уверете, че автомобилът е паркиран на безопасно място.

2. Натиснете бутона SPEECH.

3. Произнесете „Pair Device“ (Сдвои устройство).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Следната процедура (① до ③) може също да се използва вместо да казвате „Pair Device“ (Сдвои устройство). Заменете стъпка 3 със следната процедура, ако предпочитате.

① Произнесете „Setup“ (Настройка).

② Произнесете „Pairing options“ (Опции за сдвояване).

③ Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: pair, edit, delete, list of set code“ (Изберете една от следните функции: сдвояване, редакция, изтриване, списък или задаване на код).

Произнесете „Pair“ (Сдвояване).

● Ако 7 устройства са вече сдвоени, гласовият инструктор ще произнесе „Maximum devices paired“ (Максимален брой устройства са сдвоени) и след това системата ще прекрати процеса по сдвояване. За да регистрирате ново устройство, изтрийте едно устройство и след това повторете процеса по сдвояване. (Вижте раздел „Избор на устройство: Изтриване на устройство“ на страница 7-66.)

4. Гласовият инструктор ще произнесе „Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions“ (Стартирайте процедурата по осъществяване на сдвояване с устройството. За инструкции вижте ръководството за експлоатация на устройството) и след това ще каже „The pairing code is <pairing code>“ (Кодът на сдвояване е <код на сдвояване>).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Някои Bluetooth® устройства изискват специфичен код за сдвояване. Моля, вижте упътването на устройството за изискванията за код на сдвояване и прочетете следващия раздел „Ако Вашето устройство се нуждае от специален код за сдвояване“ на страница 7-66, за да зададете кода за сдвояване.

● Въведеният тук код за сдвояване се използва единствено за удостоверяване на Bluetooth® връзка.

В зависимост от настройките за връзка на Bluetooth® устройство, този код може да се наложи да бъде въведен при всяко свързване на Bluetooth® устройството с Bluetooth® 2.0 интерфейса. Вижте инструкциите на устройството за основните настройки за връзка.

5. Въведете в Bluetooth® устройството 4-цифреното число, което сте регистрирали в стъпка 4.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Според съответното Bluetooth® устройство, може да отнеме няколко минути до сдвояване на Bluetooth® устройството с Bluetooth® 2.0 интерфейс.

● Ако Bluetooth® 2.0 интерфейсът не може да разпознае Bluetooth® устройството, гласовият инструктор ще произнесе „Pairing has timed out“ (Времето за сдвояване приключи) и процеса на сдвояване ще бъде отменен.

Потвърдете, че устройството, което сдвоявате, поддържа Bluetooth® и опитайте да го сдвоите отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Ако въведете грешно число, гласовият инструктор ще произнесе „Pairing failed“ (Сдвояването е неуспешно) и процедурата по сдвояване ще бъде отменена.

Проверете дали числото е правилно и опитайте отново.

Ако вашето устройство се нуждае от специален код за сдвояване, вие трябва да зададете кода за сдвояване. Вижте упътването на устройството за изискванията за код на сдвояване и прочетете следващия раздел „Ако Вашето устройство се нуждае от специален код за сдвояване“ на страница 7-66.

6. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say the name of the device after the beep“ (Моля, произнесете името на устройството след сигнала). Можете да зададете име за Bluetooth® устройството и да го регистрирате като обозначение за устройството. Произнесете името, което искате да регистрирате след сигнала.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

● Когато функцията за потвърждение е включена, след повтаряне на обозначението на устройството, което сте задали, гласовият инструктор ще попита „Is this correct?“ (Това правилно ли е?). Отговорете „Yes“ (Да).

За да промените обозначението на устройството, отговорете „No“ (Не), след което произнесете обозначението отново.

7. Гласовият инструктор ще произнесе „Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?“ (Сдвояването е завършено. Искате ли да въведете контактите от мобилното си устройство?) Отговорете „Yes“ (Да) и гласовият инструктор ще произнесе „Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes“ (Изчакайте, докато контактите се въведат. Това може да отнеме няколко минути).
За да приключите с процедурата по сдвояване отговорете „No“ (Не).

Ако вашето устройство изисква специален код за сдвояване

Ако вашето устройство се нуждае от специален код за сдвояване, вие трябва да зададете кода за сдвояване. Следвайте процедурите по-долу.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Pairing options“ (Опции за сдвояване).
4. Произнесете „Set Code“ (Задай код).
5. Гласовият инструктор ще произнесе „Do you want the pairing code to be random or fixed“ (Искате ли кодът за сдвояване да е произволен или фиксиран?) Произнесете „Fixed“ (Фиксиран).
6. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say a 4-digit pairing code“ (Кажете 4-цифров код за сдвояване). Произнесете 4-цифрено число.
7. Гласовият инструктор ще произнесе „Pairing code set to <pairing code>“ (Кодът за сдвояване е зададен на <код за сдвояване>).

Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще потвърди дали произнесенният номер е достъпен. Отговорете „Yes“ (Да).

Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне на стъпка 6.

8. Гласовият инструктор ще произнесе „Do you want to pair a device now?“ (Желаете ли да сдвоите устройство?) Отговорете „Yes“ (Да), системата ще продължи до стъпка 3 в процеса на сдвояване. Вижте раздел „Процедура за сдвояване - Тип 2.“

Избор на устройство

E00760700104

Ако в автомобила има няколко сдвоени Bluetooth® устройства, последно свързания мобилен телефон или музикален плейър се свързва автоматично с Bluetooth® 2.0 интерфейса.

Можете да се свържете към другия сдвоен мобилен телефон или музикален плейър като следвате процедурите за смяна на настройка.

Избор на мобилен телефон

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Select phone“ (Избери телефон).
4. След като гласовият инструктор произнесе „Please say“ (Моля, кажете), номерата на мобилните телефони и обозначенията на съответните мобилни телефони ще бъдат прочетени подред, като се започне от мобилния телефон, който е бил последно свързан. Произнесете номера на мобилния телефон, с който искате да се свържете.

Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще ви попита отново дали телефонът, към който желаете да се свържете отново, е правилният. Отговорете „Yes“ (Да), за да продължите и да се свържете отново към мобилния телефон.

Отговорете „No“ (Не) и гласовият инструктор ще произнесе „Please say“ (Моля, кажете). Произнесете номера на телефона, с който искате да се свържете.



ЗАБЕЛЕЖКА

- По всяко време можете да се свържете с телефон чрез натискане на бутона SPEECH и произнасяйки номера, дори и преди всички сдвоени номера и обозначения на телефони да са прочетени от системата.

5. Избраният телефон ще бъде свързан с Bluetooth® 2.0 интерфейс. Гласовият инструктор ще произнесе „<device tag> selected“ (<обозначение> избрано) и след това системата ще се върне към главното меню.

Избор на музикален плейър

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Select music player“ (Избери музикален плейър).
4. След като гласовият инструктор произнесе „Please say“ (Моля, кажете), номерата на музикалните плейъри и обозначенията на съответните музикални плейъри ще бъдат прочетени подред, като се започне от музикалния плейър, който е бил последно свързан.

Произнесете номера на музикалния плейър, който искате да свържете.

Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще ви попита отново дали музикалният плейър, към който желаете да се свържете отново, е правилният. Отговорете „Yes“ (Да), за да продължите и да се свържете към музикалния плейър.

Отговорете „No“ (Не) и гласовият инструктор ще произнесе „Please say“ (Моля, кажете). Произнесете номера на музикалния плейър, който искате да свържете.



ЗАБЕЛЕЖКА

- По всяко време можете да се свържете с музикален плейър чрез натискане на бутона SPEECH и произнасяйки номера, дори и преди всички сдвоени номера и обозначения на музикални плейъри да са прочетени от системата.

5. Избраният музикален плейър ще бъде свързан с Bluetooth® 2.0 интерфейс.

Гласовият инструктор ще произнесе „<device tag> selected“ (<обозначение> избрано) и след това системата ще се върне към главното меню.

Изтриване на устройство

Използвайте следната процедура за изтриване на сдвоено Bluetooth® устройство от Bluetooth® 2.0 интерфейс.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Pairing options“ (Опции за сдвояване).

4. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: pair, edit, delete, or list“ (Изберете една от следните функции: сдвояване, редакция, изтриване или списък). Произнесете „Delete a phone“ (Изтрий телефон).

5. След като гласовият инструктор произнесе „Please say“ (Моля, кажете), номерата на устройствата и обозначенията на съответните устройства ще бъдат прочетени подред, като се започне от устройството, което е било последно свързано. След като приключи с прочитането на всички устройства, гласовият инструктор ще произнесе „or all“ (или всички).

Произнесете номера на устройството, което искате да изтриете от системата.

Ако искате да изтриете всички устройства от системата, произнесете „All“ (Всички).

6. За целите на потвърждението, гласовият инструктор ще произнесе „Deleting <device tag> <number>. Is this correct?“ (Изтриване <обозначение на устройството> <номер>. Това правилно ли е?) или „Deleting all devices. Is this correct? (Паролата е четирицифрена. Това правилно ли е?)“

За да изтриете телефона (телефоните), отговорете „Yes“ (Да).

Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне на стъпка 4.

7. Гласовият инструктор ще произнесе „Deleted“ (Изтрито) и системата ще прекрати процеса по изтриване.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако процесът по изтриване е неуспешен по някаква причина, гласовият инструктор ще произнесе „Delete failed“ (Изтриване неуспешно) и системата ще отмени изтриването на устройството.

Проверка на сдвоено Bluetooth® устройство

E00760800017

Можете да проверите сдвоено Bluetooth® устройство като следвате стъпките по-долу.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Pairing options“ (Опции за сдвояване).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: pair, edit, delete, or list“ (Изберете една от следните функции: сдвояване, редакция, изтриване или списък). Произнесете „List“ (Списък).
5. Гласовият инструктор ще прочете обозначенията на съответните устройства подред, като започне с Bluetooth® устройството, което е било свързано последно.
6. След като бъдат прочетени обозначенията на всички сдвоени Bluetooth® устройства, системата ще произнесе „End of list, would you like to start from the beginning?“ (Край на списъка, искате ли да започнете отначало?). За да прослушате списъка отначало, отговорете „Yes“ (Да).
Когато приключите, за да се върнете към главното меню, отговорете „No“ (Не).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако натиснете и пуснете бутона SPEECH и по време на прочитане на списъка, произнесете „Continue“ (Продължи) или „Previous“ (Предишен), системата ще премине напред или назад по списъка.
За да продължите към устройството със следващ най-висок номер, произнесете „Continue“ (Продължи), а за да се върнете към устройството с по-нисък номер, произнесете „Previous“ (Предишен).
- Можете да смените обозначението на устройството, като натиснете и отпуснете бутона SPEECH и след това произнесете „Edit“ (Редактиране), докато се прочита списъкът.
- Можете да смените телефона, който да се свързва, като натиснете и отпуснете бутона SPEECH и след това произнесете „Select phone“ (Избери телефон), докато се прочита списъкът.
- Можете да смените музикалния плейър, който да се свързва, като натиснете и отпуснете бутона SPEECH и след това произнесете „Select music player“ (Избери музикален плейър), докато се прочита списъкът.

4. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: pair, edit, delete, or list“ (Изберете една от следните функции: съдвояване, редакция, изтриване или списък). Произнесете „Edit“ (Редактирай).
5. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say“ (Моля, кажете) и ще прочете номерата на Bluetooth® устройствата и обозначенията на съответните устройства подред, като се започне от Bluetooth® устройството, което е било последно свързано.
След като всички обозначения на устройства бъдат прочетени, гласовият инструктор ще произнесе „Which device, please?“ (Кое устройство?) Произнесете номера на обозначението за устройство, което искате да смените.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да натиснете и отпуснете бутона SPEECH докато се чете списъкът и веднага да произнесете номера на обозначението за устройство, което искате да смените.

Когато промяната е готова, гласовият инструктор ще произнесе „New name saved“ (Новото име е запазено) и след това системата ще се върне към главното меню.

Работа с музикален плейър, свързан чрез Bluetooth®

E00761001563

Относно работата на музикалния плейър, свързан с Bluetooth®, вижте раздел „Слушане на Bluetooth аудио“ на страница 7-47. При автомобили, оборудвани с мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), относно Smartphone Link Display Audio или the DISPLAY AUDIO вижте отделните ръководства за експлоатация.

Как се осъществяват или приемат повиквания със „свободни ръце“

E00761100059

Можете да осъществявате или приемате повиквания със „свободни ръце“ чрез съвместим с Bluetooth® мобилен телефон, който е свързан с Bluetooth® 2.0 интерфейс.

Можете да използвате и телефонните указатели в Bluetooth® 2.0 интерфейс, за да осъществявате повиквания без набиране на телефонни номера.

Осъществяване на повикване стр.7-69

Функция за изпращане стр.7-70

Приемане на повиквания стр.7-70

Функция за заглушаване стр.7-70

Превключване между режим „свободни ръце“ и режим на личен разговор стр.7-71

Смяна на обозначение на устройство

E00760900018

Можете да смените обозначението на съвоен мобилен телефон или музикален плейър.

Следвайте стъпките по-долу, за да смените дадено обозначение.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Setup“ (Настройка).
3. Произнесете „Pairing options“ (Опции за съдвояване).

6. Гласовият инструктор ще произнесе „New name, please“ (Ново име, моля). Произнесете името, което искате да регистрирате като ново обозначение за устройството.

Когато функцията за потвърждение е включена, гласовият инструктор ще произнесе „<New device tag>. Is this correct? (Паролата е четирицифрена. Това правилно ли е?)“ Отговорете „Yes“ (Да).

Отговорете „No“ (Не) и можете да произнесете новото обозначение, което искате да регистрирате, отново.

7. Обозначението на устройството е променено.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Повикванията чрез „свободни ръце“ може да не работят правилно, когато повикването или приемането на разговор се извършва чрез директно използване на мобилния телефон.

Осъществяване на повикване

E00761200148

Можете да осъществите повикване по следните 3 начина, като използвате Bluetooth® 2.0 интерфейс:

Осъществяване на повикване чрез произнасяне на телефонния номер, осъществяване на повикване чрез телефонния указател на Bluetooth® 2.0 интерфейс и осъществяване на повикване чрез повторно набиране.

Телефонно повикване с използване на телефонен номер

Можете да осъществите телефонно повикване, като произнесете телефонния номер.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Dial“ (Набери).
3. След като гласовият инструктор произнесе „Number please“ (Номерът, моля), кажете телефонния номер.
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Dialing <number recognized>“ (Набира <разпознатия номер>).
След това Bluetooth® 2.0 интерфейсът ще осъществи повикването.

Когато функцията за потвърждение е активирана, системата ще потвърди телефонния номер отново. За да продължите да използвате този номер, отговорете „Yes“ (Да).

За да промените телефонния номер, отговорете „No“ (Не). Системата ще произнесе „Number please“ (Номерът, моля), след което произнесете телефонния номер отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- При използване на английски език за числото „0“ системата ще разпознае както „0“, така и буквата „o“.
- Bluetooth® 2.0 интерфейсът поддържа числа (0 до 9) и символи (+, # и *).
- Максимално поддържаната дължина на телефонен номер е както следва:
 - Международен телефонен номер: + и телефонни номера (до 18 цифри).
 - С изключение на международен телефонен номер: телефонни номера (до 19 цифри).

Осъществяване на повикване чрез телефонния указател

Можете да осъществявате повиквания чрез телефонния указател на автомобила или мобилния телефонен указател на Bluetooth® 2.0 интерфейс.

За подробности относно телефонните указатели вижте раздел „Функция на телефонен указател“ на страница 7-71.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Call“ (Набери).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако произнесете „Call“ (Набери), когато телефонния указател на автомобила и мобилния телефонен указател са празни, гласовият инструктор ще произнесе „The vehicle phonebook is empty. Would you like to add a new entry now?“ (Телефонният указател на автомобила е празен. Искате ли да добавите нов запис сега?).
Отговорете „Yes“ (Да) и гласовият инструктор ще произнесе „Entering the phonebook - new entry menu“ (Достъп до телефонен указател - меню за нов запис). Сега можете да създадете данни в телефонния указател на автомобила.
Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне към главното меню.

3. След като гласовият инструктор произнесе „Name please“ (Името, моля), кажете името, което искате да наберете от тези, които са регистрирани в телефонния указател.
4. Ако има само 1 съвпадение, системата ще продължи до стъпка 5.
Ако има 2 или повече съвпадения, гласовият инструктор ще каже „More than one match was found, would you like to call <returned name>.“ (Намерено е повече от едно съвпадение, искате ли да наберете <откритото име>). Ако това е лице, което искате да наберете, отговорете „Yes“ (Да).
Отговорете „No“ (Не) и името на следващото съвпадение ще бъде произнесено от гласовия инструктор.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако кажете „No“ (Не) на всички имена, прочетени от системата, гласовият инструктор ще произнесе „Name not found, returning to main menu“ (Името не е намерено, връщане в главното меню) и системата ще се върне към главното меню.

5. Ако само 1 телефонен номер е регистриран под произнесеното от вас име, гласовият инструктор ще продължи със стъпка 6.

Ако са регистрирани 2 или повече телефонни номера, които отговарят на името, което току що сте произнесли, гласовият инструктор ще произнесе „Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Искате ли да изберете <име> на [домашен], [служебен], [мобилен] или [друг]?) Изберете мястото, което искате да наберете.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако името, което сте избрали има данни в телефонния указател на автомобила, но телефонният номер е регистриран за избраното място, гласовият инструктор ще произнесе “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to add location or try again?” ([домашен/служебен/мобилен/друг] не е намерен за <име>. Искате ли да добавите място или да опитате отново?) Произнесете „Try again” (Нов опит) и системата ще се върне на стъпка 3. Произнесете „Add location” (Добави място) и можете да регистрирате допълнителен телефонен номер за избраното място.
- Ако името, което сте избрали има данни в мобилния телефонен указател, но телефонният номер е регистриран за избраното място, гласовият инструктор ще произнесе “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?” ([домашен/служебен/мобилен/друг] не е намерен за <име>. Искате ли да опитате отново?) Отговорете „Yes” (Да) и системата ще се върне на стъпка 3. Отговорете „No” (Не) и повикването ще бъде отменено. Започнете процедурата отново от стъпка 1.

6. Гласовият инструктор ще произнесе „Calling <name> <location>” (Набиране на <име> <място>) и системата ще набере телефонния номер.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще провери дали името и мястото на получателя са правилни. Ако името е правилно, отговорете „Yes” (Да). Ако искате да промените името или мястото на обаждането, отговорете „No” (Не). Системата ще се върне към стъпка 3.

Повторно набиране

Можете да наберете повторно последния номер, на който сте се обаждали, което се базира на историята на набираните номера в свързания мобилен телефон.

За повторно набиране на номер използвайте следната процедура:

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Redial” (Повторно набиране).

Функция за изпращане

E00761300035

За генерирането на DTMF тонове по време на обаждане, натиснете бутона SPEECH, за да навлезете в режим на гласово разпознаване, след което произнесете „<numbers> SEND” (<номера> ИЗПРАТИ).

Така например, ако по време на обаждане е необходимо да се симулира натискане на телефонен бутон, в отговор на автоматична система, натиснете бутона SPEECH и произнесете „1 2 3 4 pound send” (1 2 3 4 паунд изпрати), след което мобилният ви телефон ще изпрати 1234#.

Приемане на повиквания

E00761600054

Ако се приеме телефонно повикване, когато контактният ключ или работният режим е в положение „ACC” или „ON”, аудио системата автоматично ще се включи на входящото повикване, дори и ако е била изключена.

Известяването за входящото повикване от гласовият инструктор ще се чуе от високоговорителя до пътника отпред.

Ако при приемането на телефонно обаждане CD плейърът или радиото са работили, аудио системата ще заглуши звука на CD плейъра или радиото и ще изведе само Постъпилото обаждане.

За да приемете обаждането, натиснете бутона PICK-UP на контролния превключвател на волана.

При приключване на разговора аудио системата ще се върне към предходното си състояние.

Функция за заглушаване

E00760300041

По всяко време на дадено обаждане можете да заглушите микрофона на автомобила.

Ако по време на дадено обаждане натиснете бутона SPEECH и произнесете „Mute”, това ще доведе до включване на функцията за заглушаване и ще заглуши микрофона.

Ако произнесете „Mute off” (Изключване на заглушаване), това по същия начин ще изключи функцията за заглушаване и ще отмени заглушаването на микрофона.

Превключване между режим „свободни ръце“ и режим на личен разговор

E00761400036

Bluetooth® 2.0 интерфейсът може да превключва между режим „свободни ръце“ (повиквания със „свободни ръце“) и личен режим (повиквания с мобилния телефон).

Ако по време на повикване със „свободни ръце“ натиснете бутона SPEECH и кажете „Transfer call“ (Прехвърли обаждането), вие можете да прекратите режима „свободни ръце“ и да говорите в режим на лично обаждане.

За да се върнете към режима „свободни ръце“, натиснете отново бутона SPEECH и произнесете „Transfer call“ (Прехвърли обаждането).

Функция на телефонен указател

E00763700017

Bluetooth® 2.0 интерфейсът има 2 вида уникални телефонни указатели, които се различават от телефонния указател, който е съхранен в мобилния телефон. Това са телефонния указател на автомобила и мобилния телефонен указател.

Тези телефонни указатели се използват за регистриране на телефонни номера и осъществяване на повиквания до желани номера чрез функцията за гласово разпознаване.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Откачането на кабелите на акумулатора няма да изтрие регистрираната в телефонния указател информация.

Телефонен указател на автомобила

E00763801262

Този телефонен указател се използва при обаждания с функцията за гласово разпознаване.

До 32 имена за всеки език могат да се регистрират в телефонния указател на автомобила.

В допълнение на това всеки запис е с 4 места, които са асоциирани с: домашен, служебен, мобилен и друг. За всяко едно от тези места можете да регистрирате по един телефонен номер.

Можете да регистрирате желано име, което да се използва за всеки запис в телефонния указател на автомобила.

Имената и телефонните номера могат да бъдат променени по-късно.

Телефонният указател на автомобила може да се използва с всички двоеми мобилни телефони.

Регистриране на телефонен номер в телефонния указател на автомобила

Можете да регистрирате телефонен номер в телефонния указател на автомобила по следните 2 начина: Можете да произнесете телефонния номер и да изберете и прехвърлите 1 запис от телефонния указател на мобилния телефон.

За регистрация чрез произнасяне на телефонен номер

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).

3. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „New entry“ (Нов запис).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Name please“ (Името, моля). Кажете предпочитаното от вас име, за да го регистрирате.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако вече е регистриран максималният брой записи, гласовият инструктор ще произнесе „The phonebook is full. Would you like to delete a name?“ (Телефонният указател е пълен. Искате ли да изтриете име?). Произнесете „Yes“ (Да), ако искате да изтриете регистрирано име. Ако кажете „No“ (Не), системата ще се върне към главното меню.

5. След регистрацията на името гласовият инструктор ще произнесе „home, work, mobile, or other?“ (домашен, служебен, мобилен или друг?). Произнесете мястото, за което искате да регистрирате телефонен номер.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато функцията за потвърждение е включена, гласовият инструктор ще произнесе „<Location>. Is this correct? (Парола е четирицифрена. Това правилно ли е?)“ Отговорете „Yes“ (Да). Ако за избраното място има регистриран телефонен номер, гласовият инструктор ще произнесе „The current number is <telephone number>, number please“ (Текущият номер е <номер>, номерът моля). Ако не искате да промените телефонния номер, кажете „cancel“ (отмени) или оригиналния номер, за да остане регистриран.

6. Гласовият инструктор ще произнесе „Number please” (Номерът, моля). За да регистрирате телефонен номер, го произнесете.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При използване на английски език за числото „0” системата ще разпознае както „0”, така и буквата „o”.

7. Гласовият инструктор ще повтори телефонния номер, който току що сте произнесли, и след това ще регистрира номера.

След регистрацията на телефонния номер, гласовият инструктор ще произнесе „Number stored. Would you like to add another number for this entry?” (Номерът е съхранен. Желаете ли да добавите друг номер за този запис?)

За да добавите друг телефонен номер за ново място на текущия запис, отговорете „Yes” (Да). Системата ще се върне към избора на място в стъпка 5.

За да приключите с процедурата по регистрация и да се върнете към главното меню, отговорете „No” (Не).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато функцията за потвърждение е включена, след повтаряне на телефонния номер, който сте произнесли, гласовият инструктор ще попита „Is this correct?” (Това правилно ли е?). Отговорете „Yes” (Да). Отговорете „No” (Не), за да се върнете към регистрацията на телефонни номера в стъпка 6.

Избор и прехвърляне на един телефонен запис от телефонния указател на мобилния телефон

Можете да изберете 1 телефонен запис от телефонния указател на мобилния телефон и да го регистрирате в телефонния указател на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Прехвърлянето не е разрешено, докато не се паркира автомобилът. Преди прехвърляне се уверете, че автомобилът е паркиран на безопасно място.
- Всички данни или част от тях може да не бъдат прехвърлени, дори когато мобилният телефон поддържа Bluetooth®, в зависимост от съвместимостта на устройството.
- Максимално поддържаната дължина на телефонен номер е 19 цифри. Всеки телефонен номер от 20 или повече цифри ще бъде отрязан до първите 19 цифри.
- Ако телефонните номера съдържат символи, различни от 0 до 9, *, # или +, тези символи се изтриват преди прехвърлянето.
- За настройките за връзка на мобилния телефон, вижте инструкциите за мобилния телефон.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Phonebook” (Телефонен указател).
3. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „Import contact” (Въвеждане на контакт).

4. Гласовият инструктор ще произнесе „Would you like to import a single entry or all contacts?” (Искате ли да въведете единичен запис или всички контакти?). Произнесете „Single entry” (Единичен запис).

Bluetooth® 2.0 интерфейсът ще бъде готов да получава прехвърлени данни от телефонния указател.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако вече е регистриран максималният брой записи, гласовият инструктор ще произнесе „The phonebook is full. Would you like to delete a name?” (Телефонният указател е пълен. Искате ли да изтриете име?). Произнесете „Yes” (Да), ако искате да изтриете регистрирано име. Ако кажете „No” (Не), системата ще се върне към главното меню.

5. След като гласовият инструктор произнесе „Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Готов да приема контакт от телефона. Могат да се въвеждат само домашен, служебен и мобилен телефон) Bluetooth® 2.0 интерфейсът ще получи данните от телефонния указател от съвместимия с Bluetooth® мобилен телефон.

6. Задействайте съвместимия с Bluetooth® мобилен телефон, за да го настроите така, че записът от телефонния указател, който искате да регистрирате в телефонния указател на автомобила, да може да бъде прехвърлен в Bluetooth® 2.0 интерфейса.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако Bluetooth® 2.0 интерфейсът не може да разпознае съвместимия с Bluetooth® мобилен телефон или връзката отнема много време, гласовият инструктор ще произнесе „Import contact has timed out“ (Времето за въвеждане на контакт изтече) и след това системата ще отмени регистрацията. В такъв случай започнете отново от стъпка 1.
- Натискането на бутон HANG-UP (Прекъсване) или натискането и задържането на бутон SPEECH ще отмени регистрацията.

7. Когато приемането приключи, гласовият инструктор ще произнесе „<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. What name would you like to use for these numbers?“ (<Номерата на телефоните, които бяха регистрирани в източника на въвеждане> бяха въведени. Какво име искате да използвате за тези номера?).
- Кажете името, което искате да регистрирате за този запис на телефонния указател.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако въведеното име вече се използва за друг запис в телефонния указател или наподобява име, използвано за друг запис в телефонния указател, това име не може да се регистрира.

8. Гласовият инструктор ще произнесе „Adding <name>“ (Добавяне <име>).
- Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще попита дали името е правилно. Отговорете „Yes“ (Да).

Отговорете „No: (Не) и гласовият инструктор ще произнесе „Name please“ (Името, моля). Регистрирайте различно име.

9. Гласовият инструктор ще произнесе „Numbers saved“ (Номерата са запазени).
10. Гласовият инструктор ще произнесе „Would you like to import another contact?“ (Искате ли да въведете друг контакт?).
- Отговорете „Yes“ (Да), ако искате да продължите с регистрацията. Можете да продължите да регистрирате нов запис от телефонен указател от стъпка 5.
- Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне към главното меню.

Смяна на съдържанието, регистрирано в телефонния указател на автомобила

E00739800024

Можете да промените или изтриете име или телефонен номер, регистриран в телефонния указател на автомобила.

Можете и да слушате списък с имената, регистрирани в телефонния указател на автомобила.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Системата трябва да има най-малко един запис.

Редакция на телефонен номер

1. Натиснете бутон SPEECH.
2. Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Произнесете „List names“ (Изброй имена) и имената, които са регистрирани в телефонния указател, ще бъдат прочетени подред. Вижте раздел „Телефонен указател на автомобила: Прослушване на списъка с регистрирани имена“ на страница 7-70.

5. Гласовият инструктор ще произнесе „Home, work, mobile or other?“ (Дом, работа, мобилен телефон или друг). Изберете и произнесете мястото, където е регистриран телефонният номер, който искате да промените или добавите.
- Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще провери името и мястото отново. Отговорете „Yes“ (Да), ако искате да продължите с редакцията.
- Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне на стъпка 3.

- Гласовият инструктор ще произнесе „Number, please“ (Номерът, моля). Произнесете телефонния номер, който искате да регистрирате.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако телефонният номер е вече регистриран в избраното място, гласовият инструктор ще произнесе „The current number is <current number>. New number, please“ (Текущият номер е <текущ номер>. Нов номер, моля). За да промените текущия номер, произнесете нов телефонен номер.

- Гласовият инструктор ще повтори телефонния номер.
Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще попита дали номерът е правилен. Отговорете „Yes“ (Да).
Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне на стъпка 3.
- След като телефонният номер бъде регистриран, гласовият инструктор ще произнесе „Number saved“ (Номерът е запаметен) и след това системата ще се върне към главното меню.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако мястото, където вече е регистриран телефонен номер, е заменено с нов номер, гласовият инструктор ще произнесе „Number changed“ (Номерът е сменен) и системата ще се върне към главното меню.

Редактиране на име

- Натиснете бутона SPEECH.

- Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „Edit name“ (Редакция на име).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names“ (Моля, произнесете името на записа, който искате да редактирате или произнесете списък с имената). Произнесете името, което искате да редактирате.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Произнесете „List names“ (Списък с имена) и имената, които са регистрирани в телефонния указател ще бъдат прочетени подред. Вижте раздел „Телефонен указател на автомобила: Прослушване на списъка с регистрирани имена“ на страница 7-70.

- Гласовият инструктор ще произнесе „Changing <name>“ (Смяна <име>).
Когато функцията за потвърждение е включена, системата ще провери дали името е правилно. Отговорете „Yes“ (Да), ако искате да продължите с редакцията въз основа на тази информация.
Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне на стъпка 4.
- Гласовият инструктор ще произнесе „Name please“ (Името, моля). Произнесете името, което искате да регистрирате.
- Регистрираното име ще бъде променено.

Когато промяната приключи, системата ще се върне към главното меню.

◆ Прослушване на списъка с регистрирани имена

E00739900025

- Натиснете бутона SPEECH.
- Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „List names“ (Списък с имена).
- Bluetooth® 2.0 интерфейсът ще прочете подред записите в телефонния указател.
- Когато гласовият инструктор приключи с прочитането на списъка, той ще произнесе „End of List, would you like to start from the beginning?“ (Край на списъка, искате ли да започна отначало?). За да проверите списъка отначало, отговорете „Yes“ (Да).
Когато приключите, за да се върнете към предишното или главното меню, отговорете „No“ (Не).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да се обадите, да редактирате или да заличите дадено прочитано име.
Натиснете бутона SPEECH и за да се обадите на името кажете „Call“ (Обади се), за да го редактирате кажете „Edit name“ (Редактирай име), а за да го изтриете, кажете „Delete“ (Изтрий).
Системата ще излъчи кратък звуков сигнал и ще изпълни командата.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Ако натиснете бутона SPEECH и по време на прочитане на списъка произнесете „Continue“ или „Previous“ (Продължи или Предишен), системата ще премине напред или назад по списъка. За да преминете към следващия запис, произнесете „Continue“ (Продължи), а за да се върнете към предходен, произнесете „Previous“ (Предишен).

◆ Изтриване на телефонен номер

E0074000026

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).
3. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „Delete a phone“ (Изтрий телефон).
4. Гласовият инструктор ще произнесе „Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names“ (Моля, произнесете името на записа, който искате да изтриете или произнесете имена от списъка). Произнесете името на записа от телефонния указател, в който е регистриран телефонният номер, който искате да изтриете.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Произнесете „List names“ (Списък с имена) и имената, които са регистрирани в телефонния указател ще бъдат прочетени подред. Вижте раздел „Телефонен указател на автомобила: Прослушване на списъка с регистрирани имена“ на страница 7-74.

5. Ако само един телефонен номер е запазетен в избрания запис от телефонния указател, гласовият инструктор ще произнесе „Deleting <name> <location>“ (Изтриване <име> <място>).

Ако няколко телефонни номера са регистрирани в избрания запис на телефонен указател, гласовият инструктор ще произнесе „Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?“ (Искате ли да изтриете [домашен], [служебен], [мобилен], [друг] или всички?).

Изберете мястото за изтриване и гласовият инструктор ще произнесе „Deleting <name> <location>“ (Изтрива <име> <място>).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- За да изтриете телефонните номера от всички места, произнесете „All“ (Всички).

6. Системата ще попита дали наистина искате да изтриете избрания телефонен номер(а) и за да продължите с изтриването, кажете „Yes“ (Да).

Отговорете „No“ (Не) и системата ще отмени изтриването на телефонния номер (телефонни номера) и ще се върне на Стъпка 4.

7. При приключване на изтриването на телефонния номер, гласовият инструктор ще произнесе „<name> <location> deleted“ (<име> <място> изтрити) и след това системата ще се върне към главното меню.

Ако всички места се изтрият, системата ще произнесе „<name> and all locations deleted“ (<име> и всички места са изтрити) и името ще бъде отстранено от телефонния указател. Ако под записа останат номера, името ще запази другите свързани номера.

Изтриване на телефонния указател

E00740100027

Можете да изтриете цялата регистрирана информация от телефонния указател на автомобила.

1. Натиснете бутона SPEECH.
2. Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).
3. Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „Erase all“ (Изтриване всички).

4. За целите на потвърждението, гласовият инструктор ще попита „Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?“ (Сигурен ли сте, че искате да изтриете всичко от телефонния указател на системата „свободни ръце“?). Отговорете „Yes“ (Да).

За да отмените заличаването на цялата информация, регистрирана в телефонния указател и да се върнете в главното меню, кажете „No“ (Не).

5. Гласовият инструктор ще произнесе „You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?“ (Вие ще изтриете всичко от телефонния указател на вашата система „свободни ръце“. Искате ли да продължите?). Отговорете „Yes“ (Да), за да продължите.

За да отмените заличаването на цялата информация, регистрирана в телефонния указател, и да се върнете в главното меню, кажете „No“ (Не).

- Гласовият инструктор ще произнесе „Please wait, erasing the hands-free system phonebook“ (Моля изчакайте, изтривам телефонния указател на системата „свободни ръце“) и след това системата ще изтрие всички данни в телефонния указател. Когато изтриването е приключило, гласовият инструктор ще произнесе „Hands-free system phonebook erased“ (Телефонният указател на системата „свободни ръце“ е изтрит) и след това системата ще се върне към главното меню.

Мобилен телефонен указател

E00763900080

Всички записи в телефонния указател, които са съхранени в мобилния телефон, могат да се прехвърлят наведнъж и да се регистрират в мобилния телефонен указател.

До 7 мобилни телефонни указатели, всеки с до 1000 имена, могат да бъдат регистрирани.

Bluetooth® 2.0 интерфейсът автоматично конвертира имената, регистрирани в прехвърлените записи на телефонния указател, от текст на глас, и създава имена.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Само мобилният телефонен указател, прехвърлен от свързания мобилен телефон, може да се използва с този мобилен телефон.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не можете да промените имена и телефонни номера в записите на телефонния указател, който е регистриран в мобилния телефонен указател. Не можете да избирате и изтривате определени записи на телефонния указател. За да промените или изтриете от гореспоменатите, променете приложимата информация в телефонния указател на мобилния телефон и след това прехвърлете телефонния указател отново.

Въвеждане на телефонен указател на устройство

Следвайте стъпките по-долу, за да прехвърлите телефонния указател на мобилния телефон в мобилния телефонен указател.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Прехвърлянето трябва да се извърши, докато автомобилът е паркиран. Преди прехвърляне се уверете, че автомобилът е паркиран на безопасно място.
- Вече запаметеният телефонен указател се заменя от телефонния указател на мобилния телефон.
- Всички данни или част от тях може да не бъдат прехвърлени, дори когато мобилният телефон поддържа Bluetooth®, в зависимост от съвместимостта на устройството.
- Могат да се въвеждат само домашен, служебен и мобилен телефонен номер.
- Максимално поддържаната дължина на телефонен номер е 19 цифри. Всеки телефонен номер от 20 или повече цифри ще бъде отрязан до първите 19 цифри.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако телефонните номера съдържат символи, различни от 0 до 9, *, # или +, тези символи се изтриват преди прехвърлянето.
- За настройките за връзка на мобилния телефон, вижте инструкциите за мобилния телефон.

- Натиснете бутона SPEECH.
- Произнесете „Phonebook“ (Телефонен указател).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact“ (Изберете от следните: нов запис, редакция номер, редакция име, изброяване имена, изтриване, изтриване на всички или въвеждане на контакт). Произнесете „Import contact“ (Въвеждане на контакт).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Would you like to import a single entry or all contacts?“ (Искате ли да въведете единичен запис или всички контакти?). Произнесете „All contacts“ (Всички контакти).
- Гласовият инструктор ще произнесе „Importing the contact list from the mobile phonebook. This may take several minutes“ (Това може да отнеме няколко минути). Would you like to continue?“ (Списъкът с контакти от мобилния телефонен указател се въвежда. Това може да отнеме няколко минути. Бихте ли желали да продължите?). Отговорете „Yes“ (Да) и прехвърлянето на телефонния указател от мобилния телефон в мобилния телефонен указател ще започне.

Отговорете „No“ (Не) и системата ще се върне към главното меню.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Прехвърлянето може да отнеме време в зависимост от броя на контактите.
- Ако Bluetooth® 2.0 интерфейсът не е могъл да бъде свързан с Bluetooth® съвместимия мобилен телефон, гласовият инструктор ще произнесе „Unable to transfer contact list from phone“ (Не може да се прехвърли списъкът с контакти от телефона) и след това системата ще се върне към главното меню.
- Ако натиснете бутона HANG-UP или натиснете и задържите бутона SPEECH по време на прехвърлянето на данни, то ще бъде отменено и системата ще се върне в главното меню.
- Ако по време на прехвърлянето на данни се появи грешка, всички прехвърления ще бъдат отменени и гласовият инструктор ще произнесе „Unable to complete the phonebook import“ (Не може да се приключи въвеждането на телефонен указател), след което системата ще се върне към главното меню.
- Ако няма контакти в телефонния указател, гласовият инструктор ще произнесе „There are no contacts on the connected phone.“ (Няма контакти в свързания телефон).

6. Когато прехвърлянето е готово, гласовият инструктор ще произнесе „Import complete“ (Въвеждането е приключено) и след това системата ще се върне към главното меню.

Команди за регистрация

E00732401480

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB ВХОД*

E00761901793

Можете да свържете вашето USB устройство с памет или iPod*, за да възпроизвеждате музикални файлове, които са съхранени в USB устройството с памет или iPod.

Този раздел обяснява как да свържете и разкачите USB устройство с памет или iPod.

Вижте следния раздел за подробности относно възпроизвеждането на музикални файлове.

Вижте раздел „Прослушване на iPod“ на страница 7-40.

Вижте раздел „Прослушване на аудио файлове на USB устройство“ на страница 7-42.

Вижте раздел „Възпроизвеждане на песни от iPod/USB устройство с памет чрез гласова команда“ на страница 7-44.

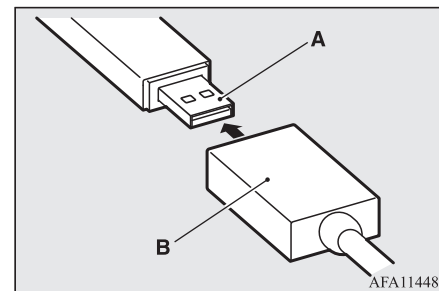
*: „iPod“ е регистрирана търговска марка на Apple Inc. в САЩ и други държави.

Как да се свърже USB устройство с памет

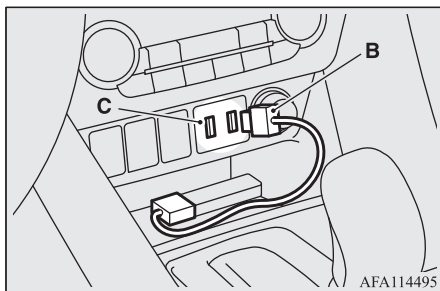
E00762001717

1. Паркирайте автомобила си на безопасно място и завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“.

2. Свържете предлаган в търговската мрежа USB куплунг (B) към USB устройството с памет (A).



3. Свържете USB кабела (B) с USB входа (C).



ЗАБЕЛЕЖКА

- Не свързвайте USB устройството с памет директно към USB входа. USB устройството с памет може да бъде повредено.

4. За да отстраните USB кабела, първо завъртете контактният ключ в положение „LOCK” или поставете работния режим в положение „OFF” и повторете стъпките в обратен ред.

Свързване на iPod

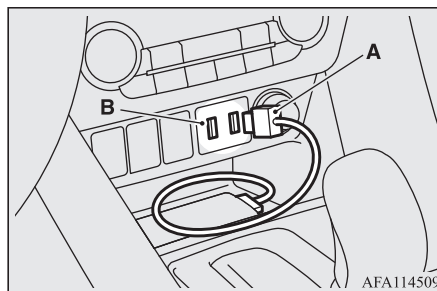
E00762101763

1. Паркирайте автомобила си на безопасно място и завъртете контактният ключ в положение „LOCK” или поставете работния режим в положение „OFF”.
2. Свържете свързващия кабел към iPod.
- 3.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте оригинален свързващ кабел от Apple Inc.

4. Свържете кабела (A) с USB входа (B).



5. За да отстраните свързващия кабел, първо завъртете контактният ключ в положение „LOCK” или поставете работния режим в положение „OFF” и повторете стъпките в обратен ред.

Видове устройства за свързване и поддържани спецификации на файлове

E00762201458

С изключение на автомобили, оборудвани с Bluetooth® 2.0 интерфейс

За подробности относно видове устройства за свързване и поддържани спецификации на файлове, вижте следните страници и ръководства.

За автомобили, оборудвани с LW/MW/ FM radio/CD плейър

Вижте раздел „Прослушване на iPod“ на страница 7-40, „Прослушване на аудио файлове на USB устройство“ на страница 7-42 и „Аудио файлове (MP3/WMA/AAC)“ на страница 7-27.

[За автомобили, оборудвани с мултикомуникационна система на Mitsubishi (MMCS), Smartphone Link Display Audio или DISPLAY AUDIO]

Вижте отделното ръководство за експлоатация.

За автомобили, оборудвани с Bluetooth® 2.0 интерфейс

За подробности относно видове устройства за свързване и поддържани спецификации на файлове, вижте следния раздел.

Видове устройства

E00762301390

Могат да се свързват устройства от следните видове.

Име на модел	Състояние
USB устройство с памет	Капацитет от 256 мегабайта или повече
Модели, различни от USB устройства с памет и iPod	Цифров аудио плейър, поддържащ съхранение

За типа на устройства „iPod*“, „iPod classic*“, „iPod nano*“, „iPod touch*“ и „iPhone*“, които могат да се свързват, вижте в уебсайта на MITSUBISHI MOTORS.

Моля прочетете и потвърдете „Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Предупреждения за връзки към уеб сайтове на други фирми). Уеб сайтове, споменати по-горе, може да ви свържат с уеб сайтове, различни от този на MITSUBISHI MOTORS.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

*: „iPod“, „iPod classic“, „iPod nano“, „iPod touch“ и „iPhone“ са регистрирани търговски марки на Apple Inc. в САЩ и други държави.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В зависимост от вида на USB устройството с памет или друго свързано устройство, то може да не работи правилно или наличните функции може да са ограничени.
- Препоръчва се да се използва iPod с фирмуер, който е актуализиран до последна версия.
- Можете да зареждате вашия iPod като го свържете към USB вход, когато контактният ключ е в положение „ACC“ или „ON“.
- Не дръжте вашето USB устройство с памет или iPod в автомобила.
- Препоръчва се да направите резервно копие на файловете, в случай на повреда на данните.
- Не свързвайте към USB входа други устройства (твърд диск, четец на карти, четец на памет и др.), освен тези, които са споменати в предишния раздел. Устройството и/или данните може да бъдат повредени. Ако някое от тези устройства се свърже погрешно, го отстранете след завъртане на контактният ключ в положение „LOCK“.

Спецификации на файл

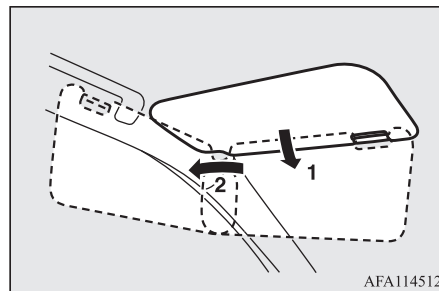
E00762401056

Можете да възпроизведете музикални файлове със следните спецификации, които са запаменени в USB устройство с памет или друго устройство, което поддържа съхранение. Когато свържете вашия iPod, спецификациите на възпроизвеждания файл зависят от типа на свързания iPod.

Позиция	Състояние
Формат на файл	MP3, WMA, AAC, WAV
Максимален брой нива (включително основното)	Ниво 8
Брой папки	700
Брой файлове	65 535

Сенници

E00711202570



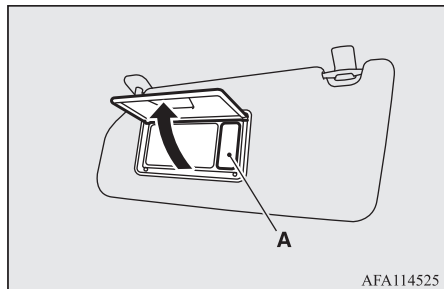
- 1- Предотвратяване на заслепяване отпред
- 2- Предотвратяване на заслепяване отстрани

Огледало за пътника

На гърба на сенника е монтирано огледало.

Тип 1

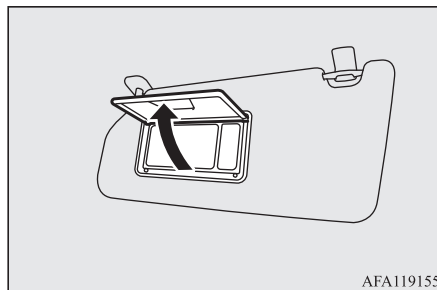
Отварянето на капачката на огледалото автоматично запалва лампата към него (А).

**⚠ ВНИМАНИЕ**

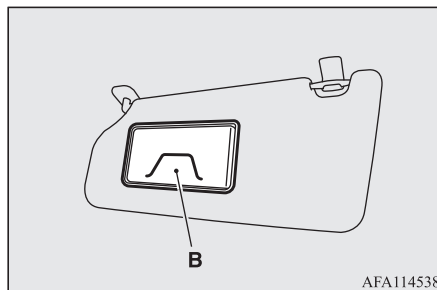
- Ако капачката на лампата на огледалото се остави отворена за продължително време, акумулаторът може да се изтощи.

Тип 2

На гърба на сенника е монтирано огледало.

**Място за съхранение на карти**

Картите ви могат да се поставят в специалното място за карти (В) от обратната страна на сенника.

**Пепелник***

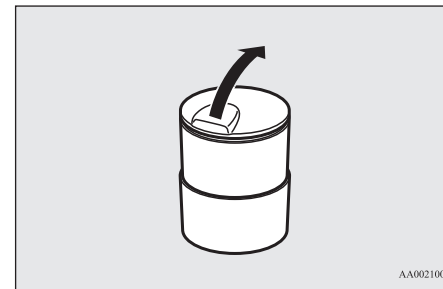
E00711402468

⚠ ВНИМАНИЕ

- Преди да сложите кибритените клечки и цигарите в пепелника, първо ги загасете.
- В пепелника не оставяйте хартиени отпадъци или други запалими предмети. В противен случай цигарите или угарките могат да запалят хартията и да причинят пожар.
- Винаги затваряйте пепелника. Ако не го затворите, оставените в него угарки могат отново да се запалят.

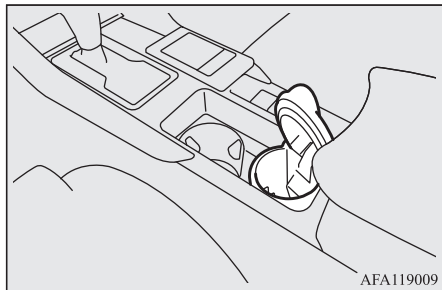
7

За използване на пепелника, отворете капачката му.



Монтажно място на подвижния пепелник

Подвижният пепелник може да се сложи в поставката за напитки.



7

Гнездо за аксесоари

E00711602949

⚠ ВНИМАНИЕ

- Бъдете сигурни, че използвате „включвани“ принадлежности, които работят на 12 волта и консумират 120 вата или по-малко. При едновременното използване на повече от един куплунг се убедете, че електрическите принадлежности са 12-волтови, както и че общата консумирана мощност не надвишава 120 вата.
- Продължително използване на електрически уред при неработещ двигател може да изтощи акумулатора.

⚠ ВНИМАНИЕ

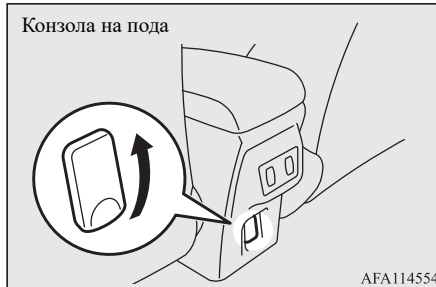
- Когато гнездото за аксесоар не се използва, не забравяйте да затворите капачката или да сложите запушалката му, защото може да се замърси и да даде на късо.

За използване на „включван“ тип принадлежност, отворете капака или отстранете капачката и вмъкнете щепсела в гнездото за аксесоари.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

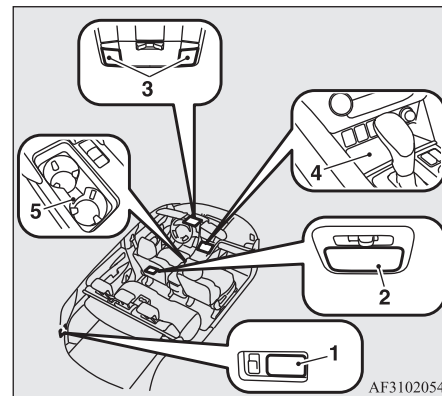
- Разположените на 2 места гнезда за аксесоари могат да бъдат използвани едновременно.

Гнездото за аксесоари може да се използва, когато контактният ключ или работният режим е в положение „ON“ или „ACC“.



Вътрешно осветление

E00712002647



- 1- Лампа за багажника
- 2- Лампа в купето (задна)
- 3- Лампи за четене на карти и за купето (предни)

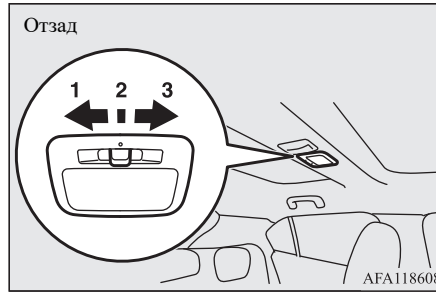
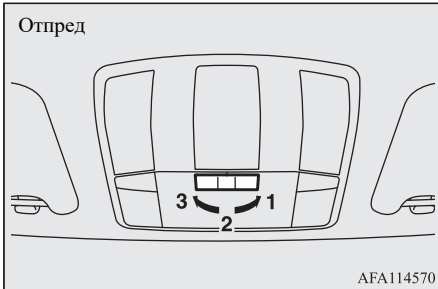
- 4- LED интериорно осветление (отделение за смартфон)
- 5- LED интериорно осветление (поставка за напитки отпред)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако оставите лампите да светят без двигателят да работи, това ще доведе до изтощаване на акумулатора.
Преди да напуснете автомобила се убедете, че всички лампи в купето са изключени.

Лампи в купето

E00712102622



Положение на превключвателя на лампата	Вкл./изкл.
1-ON (☞)	Лампата светва, независимо от това дали някоя от вратите или капакът на багажника са отворени или затворени.

Положение на превключвателя на лампата	Вкл./изкл.
2-DOOR (☞)(☉)	<p>Лампата светва, когато се отвори някоя врата или капакът на багажника. Изгасва около 15 секунди след като всички врати и капакът на багажника се затворят. Въпреки това лампата изгасва веднага при затворени всички врати и капак на багажника в следните случаи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“. • Когато за заключване на автомобила се използва функцията за централно заключване. • Когато за заключване на автомобила се използва ключът за дистанционно отключване или устройството за дистанционно управление. • Когато за заключване на автомобила се използва функцията на системата за работа без ключ, ако автомобилът е оборудван с такава система.
3-OFF (○)	Лампата изгасва, независимо от това дали някоя от вратите или капакът на багажника са отворени или затворени.

7

ЗАБЕЛЕЖКА

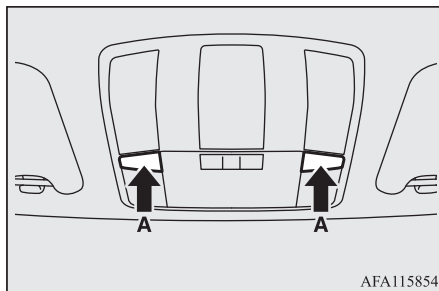
- Когато ключът е използван за стартиране на двигателя, ако той бъде отстранен, докато вратите и капакът на багажника са затворени, лампата светва и след около 15 секунди изгасва.
- Ако функцията за работа без ключ е била използвана за стартиране на двигателя, ако работният режим се постави в положение „OFF“, докато вратите и капакът на багажника са затворени, лампата светва и след около 15 секунди изгасва (ако е монтирана).
- Времето до загасване на лампата може да се регулира. За повече подробности се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

Лампи за четене на карти

E00712401266

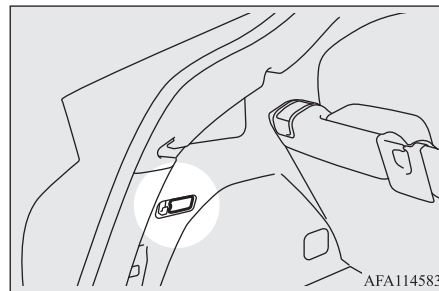
Когато превключвателят за осветление е в положение „OFF“ (Изкл.), натиснете превключвателя (A) за включване на лампата. Натиснете превключвателя отново за загасяне на осветлението.



Лампа за багажника

E00712701852

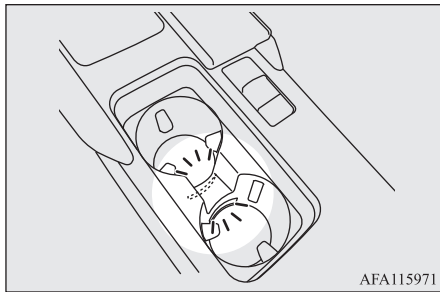
Лампата светва, когато се отвори капакът на багажника и изгасва, когато той се затвори.



LED интериорно осветление (поставка за напитки отпред)

E00776100099

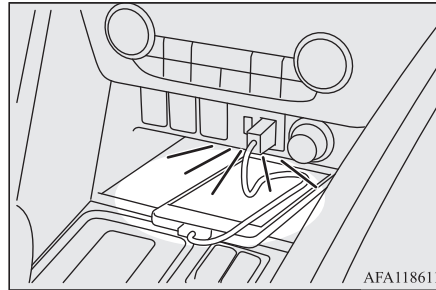
Когато лампите светят и превключвателят е в положение „☰“, „☷“, или „AUTO“, LED интериорното осветление (предна поставка за напитки) светва.



LED интериорно осветление (отделение за смартфон)

E00777800022

Когато лампите светят и превключвателят е в положение „☰“, „☷“, или „AUTO“, LED интериорното осветление (отделение за смартфон) светва.



Функция за автоматично изключване на интериорните* лампи

E00712902633

*: Лампи за четене на карти и за купето (предни), осветление на купе (задно), осветление на багажно отделение, LED интериорно осветление (предна поставка за напитки) и LED интериорно осветление (отделение за смартфон)

Ако когато контактният ключ е оставен в положение „LOCK“ или работният режим в положение „ON“ или „ACC“, и някоя от лампите за вътрешно осветление е оставена да свети, тя се изключва автоматично след около 30 минути. Лампите ще светнат отново след като автоматично загаснат, ако контактният ключ или превключвателят на двигателя се задействат, ако една от вратите или капакът на багажника се отворят или затворят, или системата за дистан-

ционно отключване или за работа без ключ се задействат.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за автоматично изключване на лампите може да бъде деактивирана. Времето до автоматичното загасване на лампите може да се регулира. За по-подробна информация и съдействие, консултирайте се с най-близкия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

При автомобили, оборудвани със Smartphone Link Display Audio или мулти-комуникационна система на Mitsubishi (MMCS), за извършване на настройка може да се използва екранът. За подробности, вижте отделното ръководство за експлоатация.

7

Багажни пространства

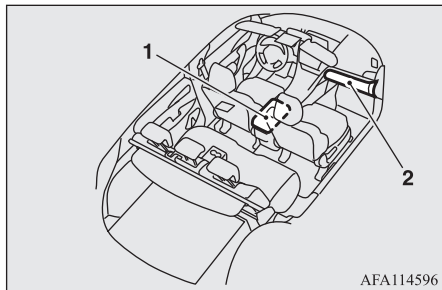
E00713103479

ВНИМАНИЕ

- Когато паркирате автомобила на горещо слънчево място, никога не оставяйте запалки, кутии с газирани напитки и очила в купето. Купето може да се нагрее много и запалките или други предмети могат да се запалят, а неотворените кутии с напитки могат да избухнат. Очилата с пластмасови лещи или материали също могат да се деформират или напукат.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При пътуване с автомобила дръжте капациите на багажните пространства затворени. В противен случай капакът или предметите в отделението могат да ви наранят.



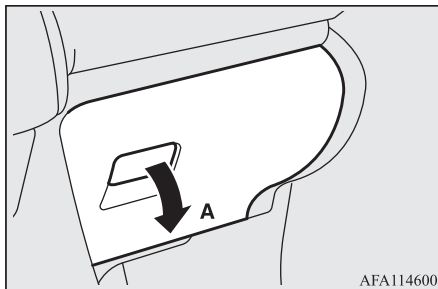
AFA114596

- 1- Кутия на конзолата на пода
2- Жабка

Жабка

E00726201366

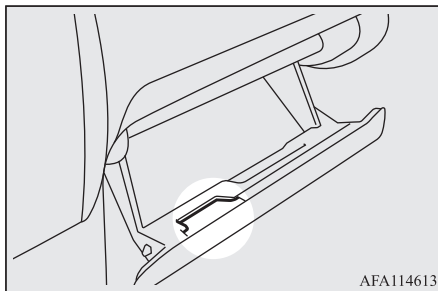
За отварянето на жабката, издърпайте дръжката (A).



AFA114600

Място за съхранение на карти

В жабката има място за карти.



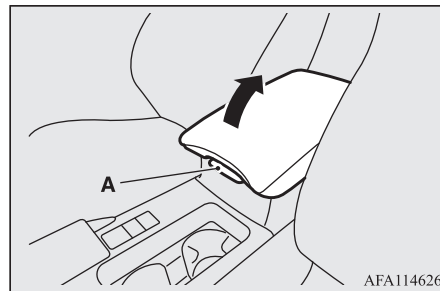
AFA114613

Кутия на конзолата на пода

E00723302363

За да отворите кутията на конзолата, повдигнете дясното освобождаващо лостче (A) и вдигнете капака.

Кутията на конзола може да се използва и като подлакътник.



AFA114626

Поставка за напитки

E00714502473

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

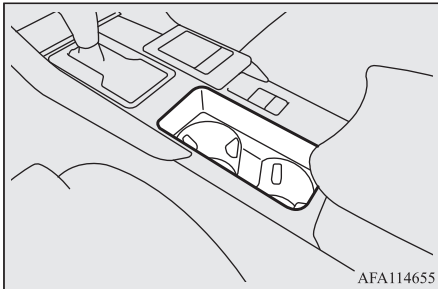
- Не пръскайте вода и не разливайте напитки в автомобила. Ако превключвателите, кабелите или електрическите компоненти се намокрят, те може да се повредят или да предизвикат пожар в автомобила. Ако случайно разлеете напитка, избършете колкото можете и веднага се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не пийте никакви напитки по време на движение. Това отвлича вниманието и може да доведе до произшествия.

За предните седалки

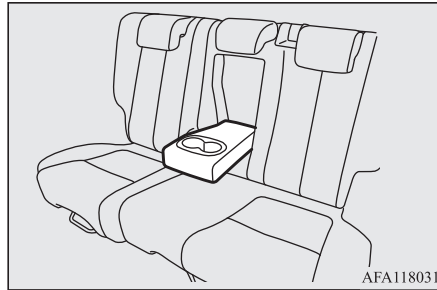
Поставката за напитки е разположена пред конзолата на пода.



За задните седалки

E00716901689

За да можете да използвате поставката за напитки, свалете подлакътника.



Поставка за бутилка

E00718201631

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пръскайте вода и не разливайте напитки в автомобила. Ако превключвателите, кабелите или електрическите компоненти се намократ, те може да се повредят или да предизвикат пожар в автомобила.

Ако случайно разлеее напитка, избършете колкото можете и веднага се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

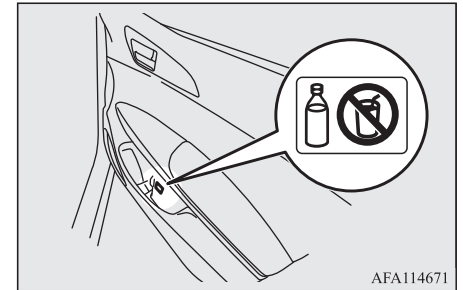
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не пийте никакви напитки по време на движение. Това отвлича вниманието и може да доведе до произшествия.

⚠ ВНИМАНИЕ

- По време на движение напитките могат да се разляят от вибрациите и сътресенията. Ако разляната напитка е много гореща, може да ви изгори.

Има поставки за бутилки от двете страни на предните и задните врати.



7

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

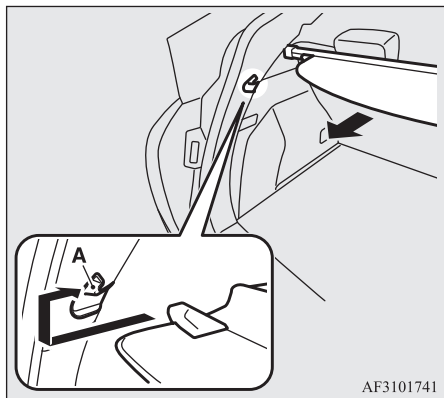
- Не съхранявайте чаши или кутии с напитки в поставката за бутилки.
- Преди съхранение на бутилки с напитки, затваряйте капачките им плътно.
- Някои бутилки може да са или много големи за поставката, или с форма, която не подхожда на поставката.

Покритие на багажното отделение*

E00733601199

Използване

1. Издърпайте навън покривалото, което е прибрано с пружина, и го вмъкнете в монтажните жлебове (А).



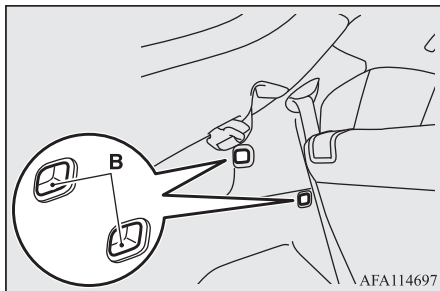
2. Извадете покривалото от монтажните жлебове и то ще се навие обратно в прибрано положение.

ЗАБЕЛЕЖКА

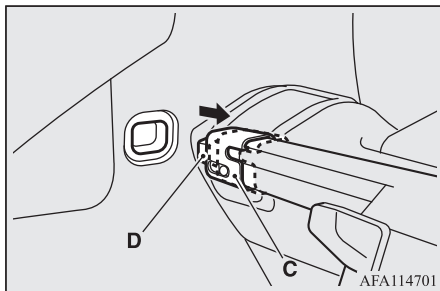
- Не слагайте багаж върху него.

Смяна на място

За покривалото на багажника са предвидени 2 монтажни отвора (В).



1. Придвижете един от плъзгачите (С) към вътрешността на автомобила и вкарайте езика (D) в монтажния отвор, който ще използвате. Придвижете противоположния плъзгач по същия начин.



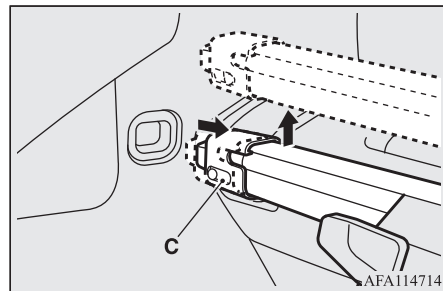
2. След смяна на позицията леко разклатете цялото покривало, за да се убедите, че то е фиксирано надеждно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако облегалките на втория ред седалки докосват покривалото, преместете го назад. Покривалото може да се счупи, ако поддържа облегалките на задната седалка.

Сваляне

1. Навийте покривалото в прибрано положение.
2. Преместете единият от плъзгачите (С) навътре в автомобила и го вдигнете, за да свалите покривалото.

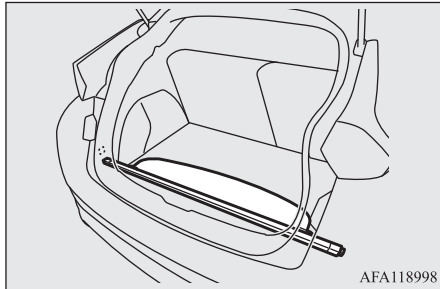


Обратен монтаж

Поставете обратно покривалото като изпълните стъпките за сваляне, но в обратен ред. За да сте сигурни, че то е сигурно фиксирано, разтърсете го леко.

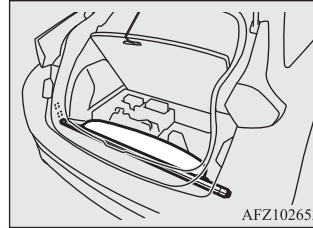
Складиране

Покривалото може да се постави на обозначените места, когато не се използва. Покривалото може да бъде съхранявано върху пода на багажника.



ЗАБЕЛЕЖКА

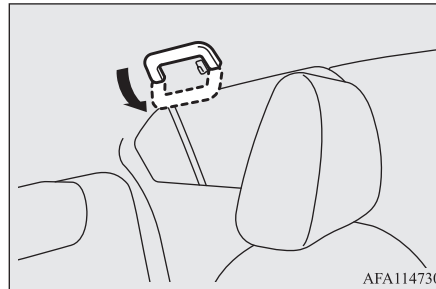
- С изключение на автомобили, оборудвани с резервна гума, покривалото може да бъде съхранявано под пода на багажника.



Помощни ръкохватки

E00732801497

Помощните ръкохватки (намират се над вратите, на нивото на главата) не са предназначени да издържат цялото телесно тегло. Те са предназначени да се използват само в седнало положение.



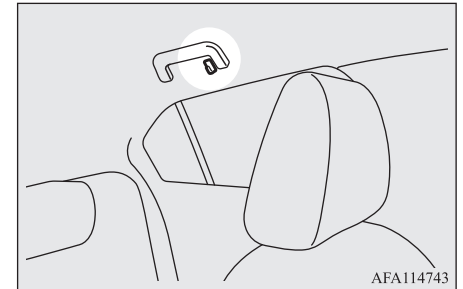
ВНИМАНИЕ

- Не използвайте помощните ръкохватки при влизане или излизане от автомобила. Те могат да се откачат и вие да паднете.

Закачалка за палто

E00725601783

На помощната ръкохватка на задната седалка от страната на водача има закачалка за палто.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставяйте закачалка или тежък или заострен обект на закачалката за палта. При активиране на въздушната завеса всеки подобен обект ще бъде изхвърлен с голяма сила и може да попречи на правилното издуване на въздушната завеса. Окачвайте дрехите си на право на куката за палта (без да използвате закачалка). Убедете се, че в джобовете на окачените на куката за палта дрехи няма тежки или остри предмети.

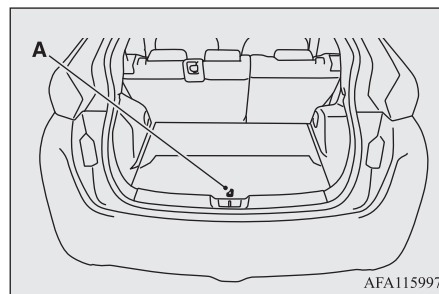
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не натрупвайте багаж над височината на облегалката. Също така закрепвайте багажа здраво. В противен случай това може да доведе до сериозни произшествия поради нарушена видимост назад или от изхвърлени при внезапно спиране предмети.

Панел на пода на багажника

E0077770050

1. Хванете издатината (А) и вдигнете пода на багажника.

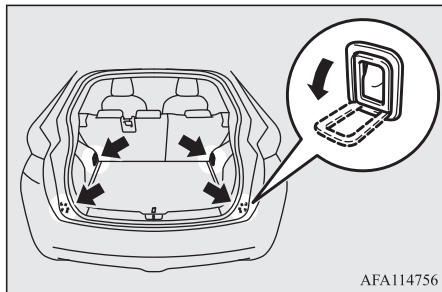


Закачалки за багаж

E00715701707

Отстрани на багажното отделение има 4 закачалки.

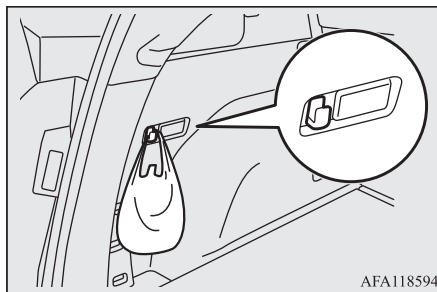
Използвайте закачалките за обезопасяване на багаж.



Удобна закачалка

E00732901368

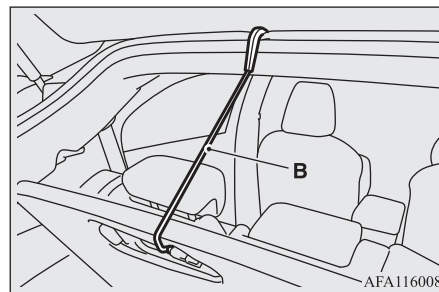
На нея може да се окачи лек багаж.



📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Не закачайте тежък багаж на закачалката (по-тежък от около 3 килограма). Това може да я повреди.

2. Закачете каишката (В) на пода на багажника в горната част на автомобила както е показано, за да обезопасите пода на багажника.



При аварийни ситуации

Ако автомобилът се повреди	8-2
Ако работният режим не може да бъде променен на „OFF“ (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ) ..	8-2
Аварийно стартиране	8-2
Прегряване на двигателя	8-4
Инструменти и крик*	8-5
Комплект за поправка на гуми*	8-6
Смяна на гума	8-13
Теглене на буксир	8-20
Експлоатация при неблагоприятни пътни условия	8-24

Ако автомобилът се повреди

E00800101182

Ако по време на пътуване автомобилът ви се повреди, преместете го на банкета и използвайте аварийните светлини и/или предупредителния триъгълник.

Вижте раздел „Превключвател за аварийни светлини“ на страница 5-64.

Ако двигателят спре или откаже

Ако двигателят спре, работата на автомобила и неговото управление стават невъзможни. Преди да преместите автомобила на безопасно място, имайте предвид следното:

- Сервоусилвателят на спирачките няма да работи и усилието за натискане на педала ще се увеличи. Натискайте педала на спирачката по-силно от обикновено.
- Тъй като сервосистемата на волана вече няма да работи, воланът ще се завърта трудно.

Ако работният режим може да бъде променен на „OFF“ (автомобили, оборудвани със система за работа без ключ)

E00804900035

Ако работният режим не може да бъде променен на „OFF“, направете следната процедура.

1. Преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) и след това променете работния режим в положение „OFF“.
2. Една от другите причини може да е слаб волтаж на акумулатора. Ако това се случи, тогава и системата за дистанционно отключване, функцията за работа без ключ и заключването на волана също няма да работят. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Аварийно стартиране

E00800504406

В случай че двигателят не може да запали поради слаб или изтощен акумулатор, за запалването му използвайте помощни кабели и акумулатора на друг автомобил.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да стартирате двигателя с помощта на помощни кабели, свързани към друг автомобил, изпълнете правилната процедура в съответствие с дадените по-долу инструкции. Неправилните действия могат да предизвикат пожар или експлозия или да доведат до повреда на автомобилите.
- Не допускайте причиняване на искри, пушене на цигари и пренасяне на пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не се опитвайте да стартирате двигателя с бутане или теглене на автомобила. Това може да го повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Проверете другия автомобил. Той трябва да е с 12-волтов акумулатор. Ако другата система не е 12-волтова, свързването може да повреди и двата автомобила.
- Използвайте подходящо оразмерени за капацитета на акумулатора кабели, за да предотвратите прегряването им.
- Преди употребата им, проверете помощните кабели за наранявания или корозия.
- При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила.
- Дръжте акумулатора далеч от деца.

1. Приближете автомобилите достатъчно близко един до друг, за да могат помощните кабели да се свържат, като внимавате те да не се допират.
2. Изключете всички светлини, нагреватели и други електрически товари.
3. Дръпнете докрай ръчните спирачки и на двата автомобила. Поставете автоматичната CVT скоростна кутия в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или механичната скоростна кутия в положение „N“ (Неутрално). Спрете двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключете предварително контактните ключове и на двата автомобила. Внимавайте вентилаторът или ремъкът да не захванат кабелите или дрехите ви. Това може да ви нарани.

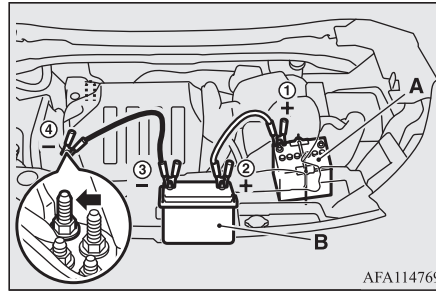
4. Уверете се, че електролитът на акумулатора е до подходящото ниво.

Вижте раздел „Акумулатор“ на страница 10-8.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако течният електролит не се вижда или ако изглежда замръзнал, **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ** да стартирате с помощен акумулатор! Ако акумулаторът не е пълен до необходимото ниво с електролит или ако температурата е под нулата, той може да се спуска или да експлодира.
- Електролитът представлява разредена сярна киселина, която е силно корозивна. Ако електролитът (киселината на акумулатора) влезе в контакт с ръцете, очите, дрехите ви или с боядисана част на автомобила, трябва веднага да ги измиете обилно с вода. Ако в очите ви попадне електролит, незабавно ги промийте обилно с вода и веднага потърсете медицинска помощ.

5. Свържете единия край на единия помощен кабел ① към плюса (+) на разредения акумулатор (A), а другия му край ② към плюса (+) на помощния акумулатор (B).
- Свържете единия край на другия помощен кабел ③ към минусовата (-) клемма на помощния акумулатор, а другия му край ④ към определената за това заземена повърхност на автомобила с разредения акумулатор и към точка, която е възможно най-далеч от разредения акумулатор.



AFA114769

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедете се, че връзката ④ е реализирана към обозначеното място (показано на илюстрацията). Ако връзката се осъществи директно към минуса (-) на акумулатора, отделяните от акумулатора газове могат да се запалят и избухнат.
- При свързване на помощните кабели не свързвайте положителния кабел (+) към минуса (-). В противен случай искрите могат да причинят експлозия на акумулатора.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Внимавайте помощните кабели да не се уловят от охлаждащия вентилатор или от други въртящи се части в двигателното отделение.

6. Запалете двигателя на автомобила с помощния акумулатор, оставете го да поработи няколко минути, след което стартирайте двигателя на автомобила с разредения акумулатор.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Оставете двигателя на автомобила с помощния акумулатор да работи.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като автомобилът ви е оборудван със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G) и да предотвратите автоматично спиране на двигателя преди акумулаторът да е достатъчно зареден. Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 6-56


7. След като стартирате двигателя, разкачете кабелите в обратната последователност и оставете двигателя да поработи няколко минути.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако автомобилът потегли с незареден акумулатор, това може да доведе до неравномерна работа на двигателя и до светване на лампата на антиблокиращата спирачна система. Вижте раздел „Антиблокираща спирачна система (ABS)“ на страница 6-50.

Прегряване на двигателя

E00800604218

Когато двигателят прегрява, информационният екран на мулти-информационния дисплей ще прекъсне и ще се изведе предупредителният дисплей за температурата на охладителната течност на двигателя. „“ също ще мига.

Ако това се случи, вземете следните мерки:

1. Спрете автомобила на безопасно място.
2. Проверете дали от двигателното отделение не излиза пара.

[Ако от двигателното отделение не излиза пара]

Оставете двигателя да работи и повдигнете капака му за вентилиране на двигателното отделение.

ЗАБЕЛЕЖКА

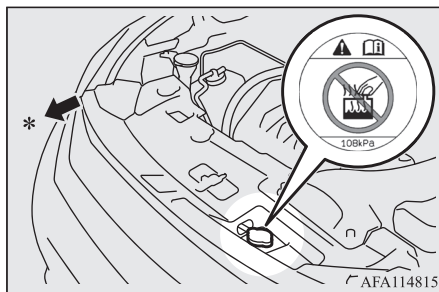
- Тъй като вашият автомобил е оборудван със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G), преди да спрете автомобила.
Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 6-28.

[Ако от двигателното отделение излиза пара]

Спрете двигателя и когато парата изчезне, повдигнете предния капак на автомобила, за да вентилирате двигателното отделение. Рестартирайте двигателя.

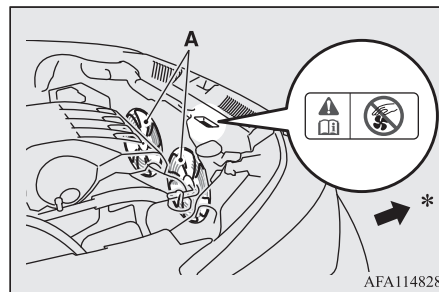
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато от двигателното отделение излиза пара, не вдигайте капака на двигателя. Това може да доведе до бликване на пара или на гореща вода, които да ви изгорят. Дори и ако няма пара е възможно да бликне гореща вода, а някои части ще са много горещи. При отваряне на капака на двигателя бъдете много внимателни.
- Внимавайте с горещата пара, която може да се изпускат от капачката на разширителния съд.
- Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора при горещ двигател.



*: Предна част на автомобила

3. Убедете се, че вентилаторите (A) работят.
[Ако вентилаторите работят]
След като предупреждението за висока температура загасне, спрете двигателя.
[Ако вентилаторите не работят]
Незабавно спрете двигателя и се свържете с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

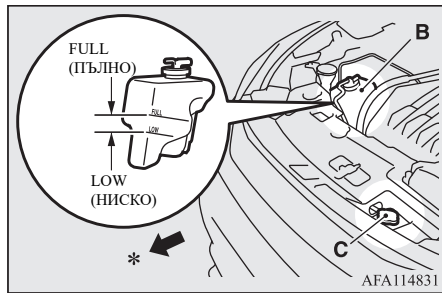


*: Предна част на автомобила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимавайте охлаждащият вентилатор да не закачи ръцете или дрехите ви.

4. Проверете нивото на охладителната течност в разширителния съд (B).



*: Предна част на автомобила

5. Ако е необходимо, добавете охладителна течност в радиатора и/или разширителния съд. (Вижте раздел „Поддръжка“.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Уверете се, че двигателят е изстинал, преди да свалите капачката на радиатора (С), защото в противен случай от него ще бликне вряла вода или гореща пара, които могат да ви изгорят.

⚠ ВНИМАНИЕ

● Не добавяйте охладителна течност при горещ двигател. Внезапното добавяне на студена охладителна течност може да повреди двигателя. Изчакайте двигателя да изстине и тогава добавяйте бавно охладителна течност.

6. Проверете водните съединения на радиатора за теч, както и дали задвижващият ремък не е разхлабен или повреден.

Ако има някакви проблеми в охладителната система или при задвижващия ремък, препоръчваме ви да ги проверите и ремонтирате.

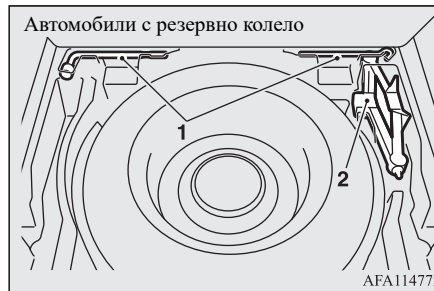
Инструменти и крик*

E00800902800

Съхраняване

Инструментите и крикът се съхраняват под капака на пода на багажното отделение.

Мястото за съхранение на инструментите и крика трябва да се помни в случай на аварийна ситуация.



1- Инструменти

2- Крик

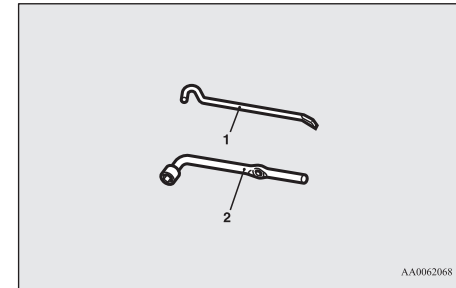


1- Инструменти

2- Крик

8

Инструменти



1- Дръжка на крика

2- Гаечен ключ за колела

AA0062068

Крик

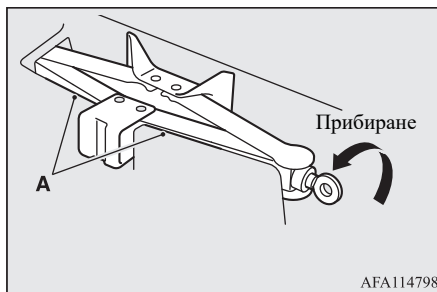
Крикет се използва само за смяна на спукана гума.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Крикет не изисква поддръжка.
- Крикет отговаря на законодателството на ЕС, както се изисква от Директива 2006/42/ЕО (Машини).
- ЕО декларацията за съответствие е прикачена към раздел „Декларация за съответствие“ в края на това ръководство за експлоатация.
- Името, пълният адрес на производителя и на неговия оторизиран представител, както и обозначението на крика са описани в Декларацията за съответствие на ЕО.

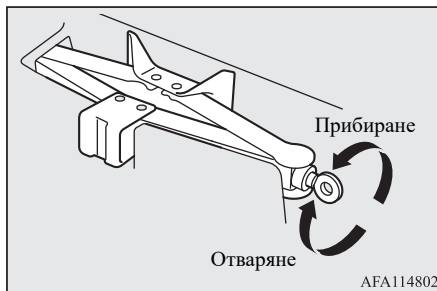
Сваляне

1. Вдигнете панела на пода на багажника. Вижте раздел „Капак на пода на багажника“ на страница 7-90.
2. Свийте крика и го свалете от монтажния фитинг (А).



Съхранение

1. Свийте крика и го върнете в първоначалното му положение.
2. Разтегнете крика и го фиксирайте надеждно, след това свалете пода на багажника.



Комплект за поправка на гуми*

E00804501168

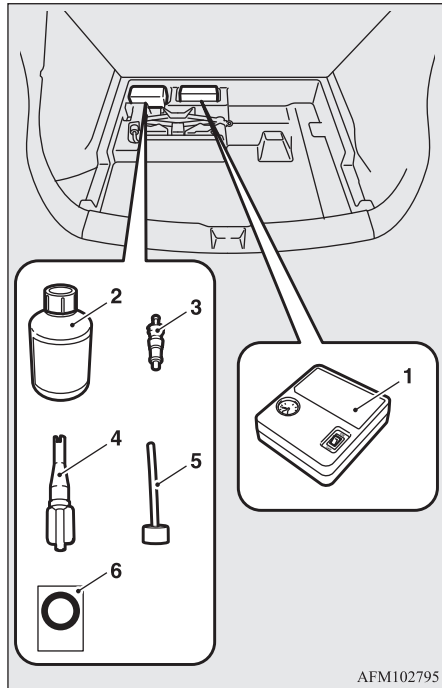
Този комплект позволява аварийна поправка на малки дупки в грайферната зона на гумата, която е преминала през пирон, болт или подобен предмет.

Съхраняване

Комплектът за поправка на гуми се съхранява под капака на пода на багажното отделение.

Мястото за съхранение на комплекта за поправка трябва да се помни в случай на аварийна ситуация.

Вижте раздел „Капак на пода на багажника“ на страница 7-90.



- 1- Компресор за гуми
- 2- Бутилка с уплътняваща смес за гуми
- 3- Вентил (резервен)
- 4- Устройство за изваждане на вентил
- 5- Маркуч на уплътняващата смес
- 6- Стикер за ограничение на скоростта

AFM102795

Начин на използване на комплекта за поправка на гуми

E00804601169

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използването на комплекта за поправка на гума може да повреди джантата и/или датчика за налягане на гумата. След използване на комплекта за поправка на гума веднага се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Уплътняващата смес може да причини увреждане на здравето, ако се погълне. Ако случайно я погълнете, изпийте колкото се може повече вода и веднага се консултирайте с лекар.
- Ако уплътняващата смес за гуми попадне в очите или върху кожата ви, изплакнете обилно с вода. Ако все пак усещате нещо неестествено, консултирайте се с лекар.
- Консултирайте се веднага с лекар, ако усетите алергични реакции.
- Внимавайте уплътняващата смес да не попадне в ръцете на деца.
- Не дишайте изпаренията на уплътняващата смес.
- Използвайте само уплътняваща смес MITSUBISHI MOTORS GENUINE.

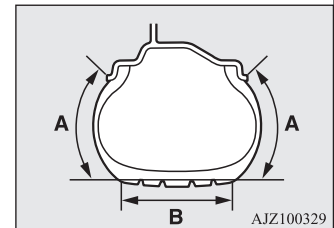
📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Уплътняващата смес не може да се използва в изброените по-долу ситуации. Ако възникне някоя от следните ситуации, моля да се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.
- Сроктът на годност на уплътняващата смес е изтекъл. (Крайният срок е показан на етикета на бутилката.)



AJZ100316

- Спукана е повече от една гума.
- Дупката на гумата има дължина или ширина 4 мм или повече.
- Гумата е спукана откъм борда (A), не откъм грайфера (B).



AJZ100329

- Автомобилът е шофиран с почти напълно спаднала гума.
- Гумата изцяло е излязла от борда на джантата и от самата джанта.
- Джантата е повредена.

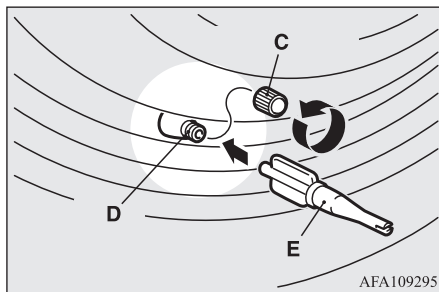
ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте уплътняващата смес за гуми само при околни температури от -30°C до +60°C.
- Извършвайте аварийната поправка, без да вадите предмета (пирон, болт и др.), който е заседнал в гумата.
- Не използвайте уплътняващата смес, ако при шофиране гумата е била с недостатъчно налягане (напр. издутини, разрези, напуквания и др. по гумата).
- Избършете уплътняващата смес с мек плат, ако попадне върху боядисаната повърхност на автомобила.
- Ако попадне върху дрехи, веднага ги почистете.
- Редовно проверявайте срока на годност на уплътняващата смес и не забравяйте да купите нова от упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

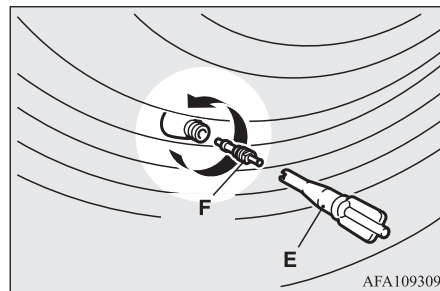
Преди да пристъпите към поправка на гума, първо спрете автомобила на безопасно и равно място.

1. Паркирайте автомобила на равно и стабилно място.
2. Издърпайте ръчната спирачка добре.
3. При автомобили с механична скоростна кутия, изгасете двигателя и поставете скоростния лост в положение „R“ (Заден ход).
При автомобилите с автоматична скоростна кутия, преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) и спрете двигателя.

4. Включете аварийните предупредителни светлини и на подходящо разстояние зад автомобила поставете предупредителен триъгълник, мигаща сигнална лампа и др., след което помолете всички пътници да слезат.
5. Извадете комплекта за поправка на гума.
6. Свалете капачката (C) от вентила (D), след това натиснете устройството за сваляне на вентили (E) към него, както е показано. Оставете въздуха от гумата да излезе.



7. Извадете вентила (F) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка с помощта на устройството за изваждане на вентили (E). Поставете извадения вентил на чисто място, за да не се замърси.



ВНИМАНИЕ

- Ако е останал въздух в гумата, когато изваждате вентила той може да излети и да ви нарани. Уверете се, че в гумата няма въздух, преди да извадите вентила.

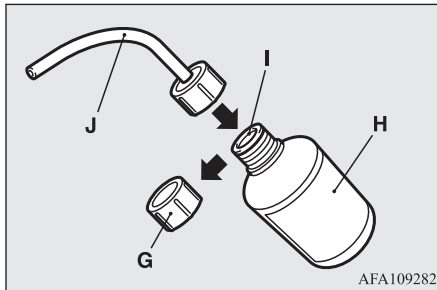
8. Разклатете добре бутилката с уплътняваща смес.



ЗАБЕЛЕЖКА

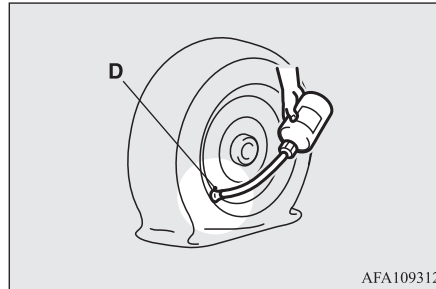
- При студени условия (когато външната температура е 0°C или по-ниска), сгъстяването на уплътняващата смес може да затрудни изстискването от бутилката. Загрейте бутилката в автомобила.

9. Свалете капачката (G) от бутилката с уплътняваща смес (H). Не отстранявайте запечатването (I). Навийте маркуча (J) към бутилката (H). Докато завияте маркуча към бутилката, запечатката ще се скъса и ще позволи употребата на уплътняващата смес.

**ВНИМАНИЕ**

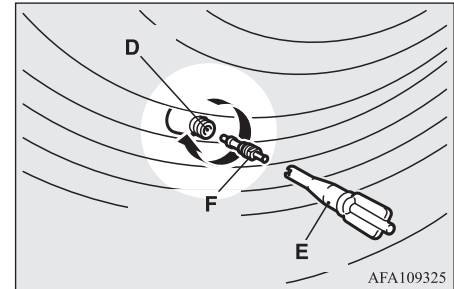
- Ако разклатите бутилката след като навийте маркуча, уплътняваща смес може да пръсне от него.

10. Натиснете маркуча към вентила (D). Държейки бутилката обърната надолу, я стиснете няколко пъти, за да вкарате цялата уплътняващата смес в гумата.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

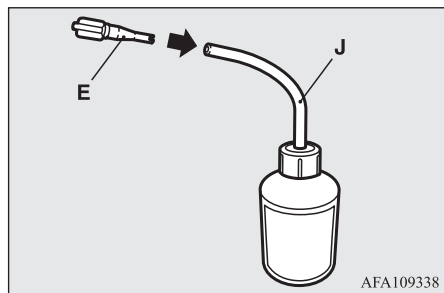
- При вкарване на уплътняващата смес поставете вентила настрани от основата, тоест от точката, в която гумата докосва земята. Ако вентилът е близо до точката, в която гумата докосва земята, уплътняващата смес няма да влезе лесно в гумата.

11. След като вкарате уплътняващата смес, издърпайте маркуча от вентила, отстранете останала уплътняваща смес от вентила, джантата и/или гумата. Поставете вложката (F) във вентила (D) и го завийте с помощта на устройството за вадене на вентили (E).

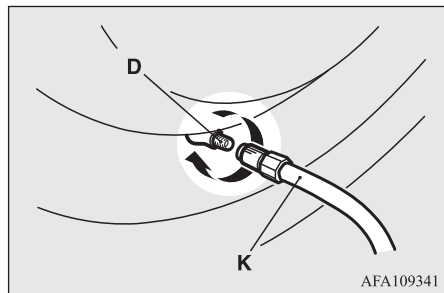
**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Когато сваляте или завияте вложката на вентила с помощта на устройството за сваляне на вентили, го завъртете на ръка. Използването на инструмент за завъртане на устройството за сваляне на вентили може да го повреди.

12. След впрыскване на уплътняващата смес, поставете стабилно устройството за сваляне на вентили (E) в края на маркуча (J), за да попречите на уплътняващата смес да изтече от празната бутилка.

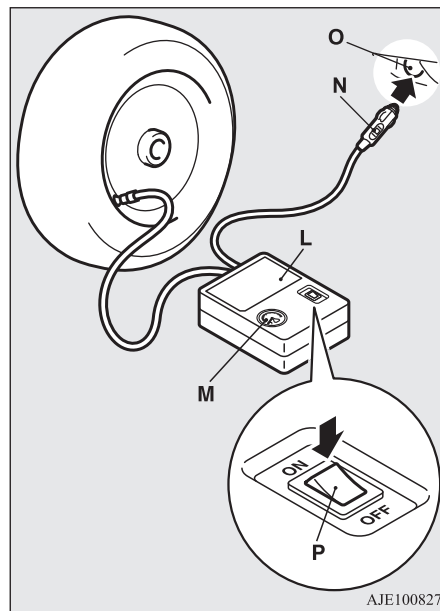


13. Издърпайте маркуча (K) от страничната част на компресора и след това стабилно закрепете маркуча към вентила на гумата (D).



14. Поставете компресора (L), като внимавате уредът за налягане да е отгоре (M). Издърпайте захранващия кабел на компресора (N), поставете щепсела на кабела в гнездото за аксесоари (O), след което поставете работния режим в положение „АСС“. (Вижте раздел „Гнездо за аксесоари“ на страница 7-82.)

Включете компресора от превключвателя (P) и напompайте гумата до зададеното налягане. (Вижте раздел „Налягане на гумите“ на страница 10-11.)



⚠ ВНИМАНИЕ

- Предоставеният компресор е проектиран само за напompване на гумите на вашия автомобил.
- Компресорът е проектиран да работи с 12V захранване на автомобил. Не го свързвайте с друг източник на захранване.
- Компресорът не е водоустойчив. Ако го използвате по време на дъжд, уверете се, че не влиза вода в него.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако компресорът засмуче пясък или прах, това може да го повреди. Не поставяйте компресора върху прашна повърхност или пясък, когато го използвате.
- Не разглобявайте или модифицирате компресора. Също така, не удрийте датчика за налягане на гумите. Той може да се повреди.

15. Проверете и регулирайте налягането на гумата, като наблюдавате уреда за налягане на самия компресор. Ако напомниме гумата прекалено много, изпуснете въздух като развийте маркуча.

Ако има процеп между гумата и джантата поради преместване на гумата навътре, натиснете периферията на гумата към джантата, за да се затвори процепът преди пускане на компресора. (Когато няма процепа, налягането ще се вдигне.)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Внимавайте да не зацепите пръстите си между гумата и джантата, когато налягането в гумата се повиши.
- Повърхността на компресора ще загрее по време на работа. Не оставяйте компресора да работи без прекъсване повече от 10 минути. След като използвате компресора, изчакайте да се охлади, преди да го включите отново.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако компресорът стане бавен или топъл по време на работа, това означава, че прегрява. Веднага преместете превключвателя в положение „OFF“ и оставете компресора да изстине най-малко 30 минути.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

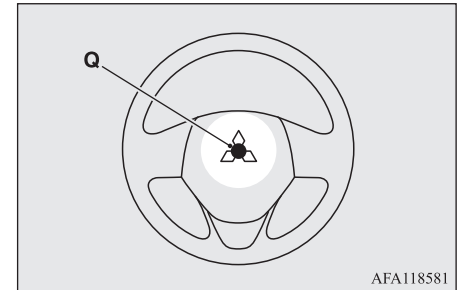
- Ако налягането на гумата не се вдигне до необходимото ниво в рамките на 10 минути, гумата може да е силно повредена, за да може да се поправи аварийно от уплътняващата смес. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

16. Изключете превключвателя на компресора, след това издърпайте кабела за захранване от гнездото.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Поставянето на уплътняваща смес и въздух в гумата чрез комплекта за ремонт не запечатва пробитата гума. През пробива ще излиза въздух, докато не завършите процедурата за аварийна поправка (до стъпка 19 или 20 на тези инструкции).

17. Закрепете стикера за ограничение на скоростта (Q) към знака с трите диаманта, изобразен на волана.



AFA118581

8

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не залепвайте лепенката другаде, освен на обозначеното място на волана. Закрепването на лепенката на неправилно място може да попречи на SRS въздушната възглавница да работи нормално.

18. Когато сте възстановили налягането до зададеното ниво, приберете компресора, бутилката и други части в автомобила и потеглете веднага, за да може уплътняващата смес да се разпредели равномерно в гумата. Шофирайте внимателно. Не надвишавайте скорост от 80 км/ч (50 мили/ч). Спазвайте местните ограничения за скорост.

ВНИМАНИЕ

- Ако усетите нещо нередно по време на шофиране, спрете и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист. В противен случай налягането в гумите може да спадне, преди да завършите процедурата за аварийна поправка, което да направи автомобила опасен.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При шофиране с повече от 80 км/ч (50 мили/ч) автомобилът може да вибрира.

19. След като шофирате 10 минути или 5 км (3 мили), проверете налягането в гумите като използвате уреда за налягане на самия компресор. Ако налягането на гумата не е спаднало, процедурата по аварийна поправка е завършена. Продължете процеса от стъпка 21.
- Ако налягането на гумата не е достатъчно, напомпайте гумата отново до зададеното налягане и шофирайте внимателно без да надвишавате скоростта от 80 км/ч (50 мили/ч).

ВНИМАНИЕ

- Ако налягането на гумата е по-ниско от минималното налягане (1,3 бара {130 kPa}), гумата не може да се поправи успешно с уплътняващата смес. Не шофирайте повече автомобила. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

20. След като шофирате 10 минути или 5 км (3 мили), проверете налягането в гумите като използвате уреда за налягане на самия компресор. Ако налягането на гумата не е спаднало, процедурата по аварийна поправка е завършена. Въпреки това не трябва да надвишавате 80 км/ч (50 мили/ч). Спазвайте местните ограничения за скорост.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако след края на процедурата проверите налягането на гумата и се окаже, че е спаднало под зададеното ниво, не шофирайте повече автомобила. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В студени условия (когато околната температура е 0°C или по-ниска) времето и разстоянието за шофиране, необходимо за завършване на поправката, може да е по-дълго, отколкото в топли условия, което означава, че налягането на гумата може да падне под зададеното ниво дори да сте напомпали гумата втори път и след това шофирали автомобила. Ако това се случи, напомпайте гумата още веднъж до зададеното налягане, шофирайте около 10 минути или 5 км (3 мили), след това проверете отново налягането. Ако налягането на гумата отново е спаднало под зададеното налягане, спрете автомобила и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

21. След това много внимателно шофирайте до упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS и поправете/сменете гумата.

ВНИМАНИЕ

- За да сте сигурни, че аварийната поправка е била успешна, не забравяйте да проверите налягането.

ЗАБЕЛЕЖКА

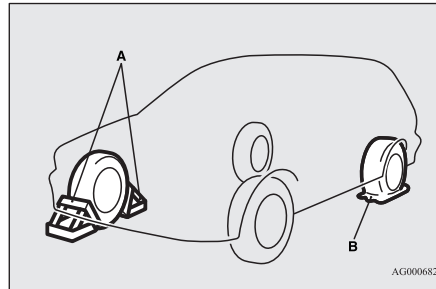
- Когато купувате нова бутилка с уплътняваща смес, моля предайте празната бутилка на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или я изхвърлете според държавните разпоредби за изхвърляне на химически отпадъци.
- Гума, която е поправяна с уплътняваща смес, трябва да се смени с нова. Ако искате такава гума да бъде правилно поправена за повторна употреба, моля да се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист. Имайте предвид, че правилната поправка е невъзможна след аварийна поправка, ако не може да се намери дупката.
- Производителят не може да гарантира, че всички повреди по гумата могат да се поправят с комплекта за поправка, особено разрези и продупчвания с диаметър повече от 4 мм или извън грайфера. Производителят не носи отговорност за повреди, вследствие на неправилна употреба на комплекта за поправка на гуми.
- Производителят не носи отговорност за повреди, вследствие на повторна употреба на гума, в която е използвана уплътняваща смес.

Смяна на гума

E00801204224

Преди да пристъпите към смяна на гума, първо спрете автомобила на безопасно място.

1. Паркирайте автомобила на хоризонтално и стабилно място, където по земята няма разпръснати камъчета и др. подобни.
2. Издърпайте ръчната спирачка добре.
3. При автомобили с механична скоростна кутия, изгасете двигателя и поставете скоростния лост в положение „R“ (Заден ход). При автомобилите с автоматична скоростна кутия, преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) и спрете двигателя.
4. Включете аварийните предупредителни светлини и на подходящо разстояние зад автомобила поставете предупредителен триъгълник, мигаща сигнална лампа и др., след което помолете всички пътници да слезат.
5. За да не може автомобилът да падне от крика, поставете клинове или трупчета (A) пред колелото по диагонал от сменяното колело (B).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При вдигане на автомобила на крик се уверете, че сте поставили клинове или трупчета на съответното колело. Когато автомобилът е повдигнат на крик и се задвижи, крикът може да се изплъзне и да причини злополука.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Показаните на илюстрацията трупчета не се доставят с автомобила. Препоръчваме ви за всеки случай да носите такива в колата.
- Ако нямате трупчета, използвайте камък или други предмети, които са достатъчно големи, за да задържат колелото на място.

6. Пригответе ръкохватката на крика и гаечния ключ.
Вижте раздел „Инструменти и крик“ на страница 8-5.

Информация за резервната гума*

E00803602071

Резервното колело се съхранява под капака на пода на багажното отделение.

Редовно проверявайте налягането на резервната гума и се убеждавайте, че по

всяко време тя е готова за аварийна употреба.

Поддържането на най-високото указано налягане на резервната гума гарантира, че винаги може да се използва при всякакви обстоятелства (градско шофиране, по магистрала, променливо тегло на товара и др.).

⚠ ВНИМАНИЕ

- При съхраняване на гумата налягането ѝ трябва редовно да се проверява и да се поддържа до определеното за нея налягане.

Шофирането с гума с недостатъчно налягане може да доведе до произшествие. Ако нямате друг избор, освен да продължите с ненапомпана гума, шофирайте автомобила бавно и колкото е възможно по-скоро я напомпайте. (Вижте раздел „Налягане на гумите“ на страница 10-11.)

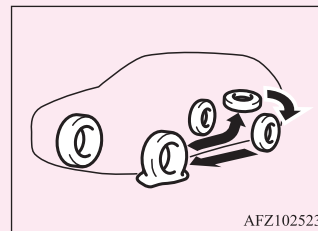
Временно резервно колело*

⚠ ВНИМАНИЕ

- Временното резервно колело е само за временна употреба и след ремонта или смяната на оригиналното колело, трябва да се демонтира колкото е възможно по-скоро. (Когато се използва временното резервно колело, системата за следене на налягането в гумите няма да работи правилно.)
- При използване на временното резервно колело, автомобилът не трябва да се шофира със скорост над 80 км/ч (50 мили/ч).
- По отношение на степента на управление и на устойчивост, временното резервно колело не е толкова добро, колкото стандартно резервно колело. При използване на временно резервно колело избягвайте бързо потегляне, внезапно натискане на спирачки и острото навлизане в завой.
- Временното резервно колело е специално разработено за вашия автомобил и не трябва да се използва за други автомобили.
- Когато купувате временното резервно колело се уверете, че сте купили вида, предназначен специално за вашия автомобил от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При употреба на временното резервно колело не поставяйте вериги за сняг. Поради по-малките му размери те няма да пасват. Това може да повреди колелото и да доведе до загуба на веригите за сняг. Ако когато шофирате с вериги, спукате предна гума, първо сменете едно задно колело с временното резервно колело, след което използвайте сваленото задно колело, за да смените спуканата предна гума, така че да можете да продължите да използвате веригите.

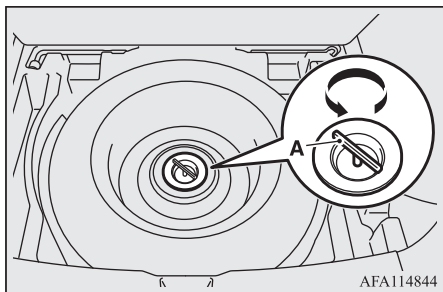


- При монтажа на временното резервно колело просветът до земята се намалява, тъй като диаметърът на гумата му е по-малък от диаметъра на стандартната гума. При преминаване през неравности на пътя внимавайте да не повредите шасито на автомобила.
- Не монтирайте едновременно повече от едно временно резервно колело.

Сваляне на резервното колело

E00803501770

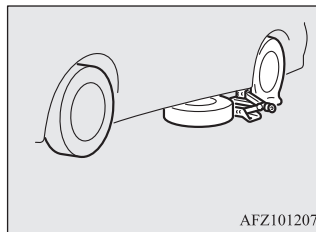
1. Вдигнете панела на пода на багажника. Вижте раздел „Капак на пода на багажника” на страница 7-90.
2. За да извадите резервното колело, свалете скобата (А) като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



AFA114844

ЗАБЕЛЕЖКА

- Поставете резервното колело под купето на автомобила, близо до крика. Това ще обезопаси автомобила, ако крикът се изплъзне.

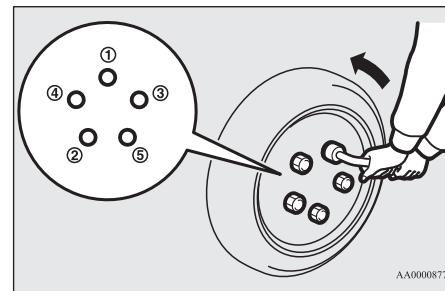


AFZ101207

Смяна на гума

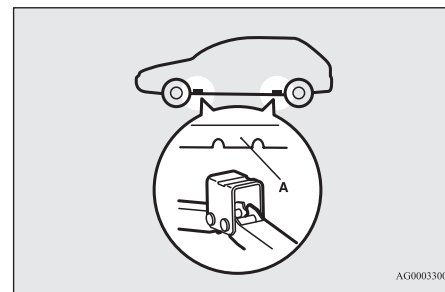
E00803202644

1. При автомобили с тасове на колелата, свалете първо тасовете (вижте раздел „Тасове на колелата” на страница 8-19). След това с помощта на гаечния ключ за колелата разхлабете гайките на колелото на четвърт оборот. Не сваляйте още гайките на колелата.



AA0000877

2. Сложете крика под една от показаните на илюстрацията точки (А) за повдигане на крик. Поставете крика на мястото най-близо до колелото за смяна.



AG0003300

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

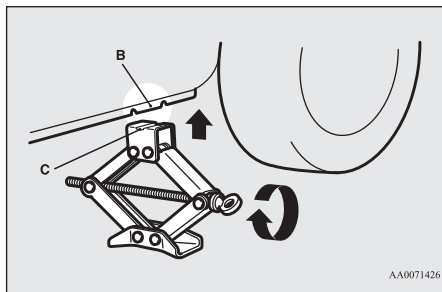
- Слагайте крика само на показаните тук позиции. Ако крикът се постави на неправилно място каросерията може да се огъне или крикът да падне и да ви нарани.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При наклони и мека земна повърхност не използвайте крик.

В противен случай крикът може да падне и да причини нараняване. Винаги използвайте крика на равни и твърди повърхности. Преди да използвате крика, проверете дали под него няма пясък или камъчета.

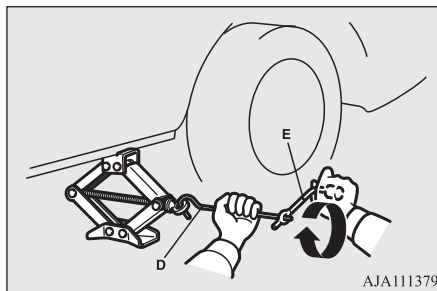
3. Въртете крика на ръка, докато фланцовата част (B) съвпадне с жлеба (C) в горната част на крика.



4. Уверете се, че фланцовата част (B) съвпада с жлеба (C) в горната част на крика.

Вмъкнете дръжката на крика (D) в гаечния ключ (E) за колелата. След това вмъкнете края на дръжката на крика към края на оста му, както е показано на илюстрацията.

Завъртете бавно гаечния ключ за колелата до лекото повдигане на гумата от земята.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Веднага след като гумата се отдели от земята, спрете да повдигате автомобила с крика. Повдигането на автомобила на по-голяма височина е опасно.
- Никога не заставяйте под автомобила, когато той е на крик.
- Не разклащайте вдигнатия на крик автомобил и не го оставяйте на крик за дълго време. И двата случая са опасни.
- Не използвайте друг крик освен този от вашия автомобил.
- Крикът не трябва да се използва за друго освен за смяната на колело.
- Когато автомобилът е на крик, в него не трябва да има никой.
- Когато автомобилът е на крик, не стартирайте двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

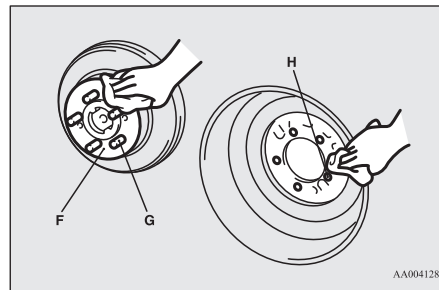
- Не въртете вдигнатото колело. Колелата, които са на земята, могат да се завъртят и автомобилът да падне от крика.

5. Свалете гайките с гаечния ключ и извадете колелото.

⚠ ВНИМАНИЕ

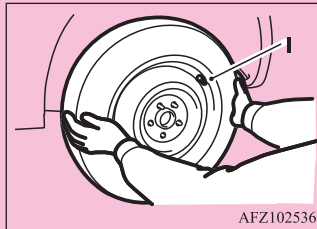
- При смяната на гума внимателно сваляйте колелото, за да не го надраскате.

6. Почистете калта и други замърсявания от повърхността на главината (F), от болтовете (G) на главината или от монтажните отвори (H), след което монтирайте резервното колело.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Монтирайте резервното колело така, че стеблото (I) на вентила му да сочи навън. Ако не можете да видите стеблото (I) на вентила, вие сте монтирали гумата обратно. Използването на автомобил с монтирано на обратно резервно колело може да повреди колата и да доведе до произшествие.

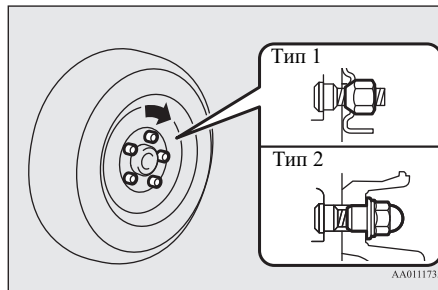


7. За първоначалното притягане на гайките на колелата ги завийте на ръка.
[Тип 1: При автомобили със стоманени джанти]

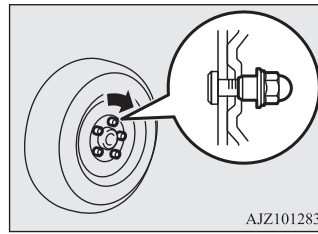
Временно притягайте ръчно гайките на джантите, докато коничните им части леко легнат в леглата на отворите на джантата до закрепване на колелото.

[Тип 2: При автомобили с алуминиеви джанти]

Временно притягайте ръчно гайките на джантите, докато фланцовите им части леко легнат в леглата до закрепване на колелото.

**📖 ЗАБЕЛЕЖКА**

- Фланцовите гайки могат временно да се използват на стоманеното резервно колело, както е показано на илюстрацията, но монтирайте колкото е възможно по-скоро оригиналната джанта и гума.

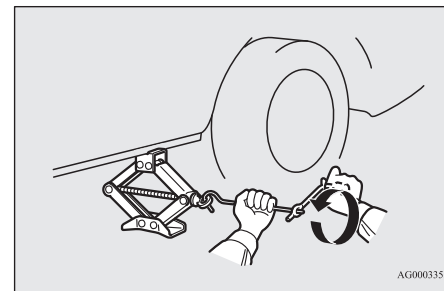
**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Никога не смазвайте болтовете или гайките на джантите с масло, защото ще се затегнат много силно.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

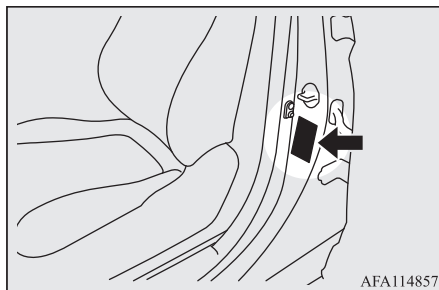
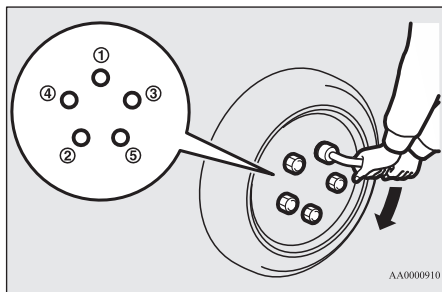
- При автомобили с алуминиеви джанти, ако смените и четирите алуминиеви джанти със стоманени, например при монтаж на зимни гуми, използвайте конусни гайки.

8. Спуснете автомобила бавно, чрез завъртане на гасчния ключ за колелата обратно на часовниковата стрелка, докато гумата допре земята.



9. Затегнете гайките по показания на илюстрацията начин, докато всяка гайка се затегне до указания тук усукващ момент.

Усузквач момент 88 до 108 Н•м



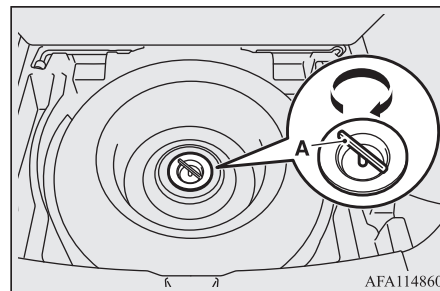
⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако след смяната на гума воланът започне да вибрира, препоръчваме ви да проверите баланса на гумите.
- Не използвайте гуми от различни видове и с различни размери, които не са изброени тук. Това води до преждевременно износване и влошаване на управлението на автомобила.

Съхраняване на резервно колело

E00803701684

1. Вдигнете панела на пода на багажника. Вижте раздел „Капак на пода на багажника” на страница 7-90.
2. Съхранявайте резервното колело под капака на пода на багажното отделение. За съхраняване на резервната гума, поставете скобата (A) като я завъртите по часовниковата стрелка.



8

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте крака си или тръбно удължение за прилагане на допълнително усилие върху гаечния ключ. Това може да пренатегне гайката.

10. При автомобили с тасове на колелата, монтирайте тасовете (вижте раздел „Тасове на колелата” на страница 8-19).
11. Спуснете и махнете крика, след което го приберете заедно със спуканата гума и клиновете. Ремонтирайте гумата колкото е възможно по-скоро.
12. На първата бензиностанция проверете налягането на гумата. Правилните стойности на налягането на гумите са указани на етикета на шофьорската врата. Вижте илюстрацията.

⚠ ВНИМАНИЕ

- След смяна на гума шофирайте автомобила около 1000 километра (620 мили), след което притегнете отново гайките на джантите, за да сте сигурни, че не са разхлабени.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При автомобили с резервно колело с размер T155/90D16 или T155/80D17, скобата не може да се използва за нормален размер гума.
- Когато съхранявате спукана гума с нормален размер в отделението за съхранение на резервна гума под капака на пода на багажното отделение, капакът ще е разположен по-високо от обикновено.

3. Ремонтирайте гумата колкото е възможно по-скоро.

Съхраняване на инструментите и крика

E00803800037

При съхраняване на крика, дръжката и гаечния ключ за колелата изпълнете процедурата в обратен ред.

Вижте раздел „Инструменти и крик“ на страница 8-5.

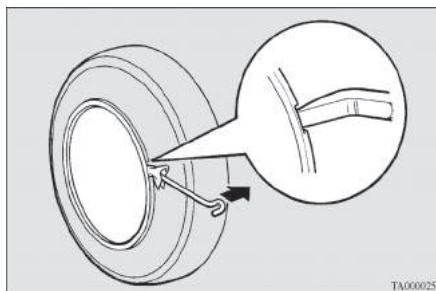
Тасове за колелата*

E00801301846

Сваляне

Завийте върха на дръжката на крика с парче плат, вмъкнете го в предвидения за

целта жлеб на таса на джантата и отделете таса от джантата. Прилагайки същата процедура към другите жлебовете на таса, отделете изцяло таса от джантата, за да го свалите.



TA0000254

ВНИМАНИЕ

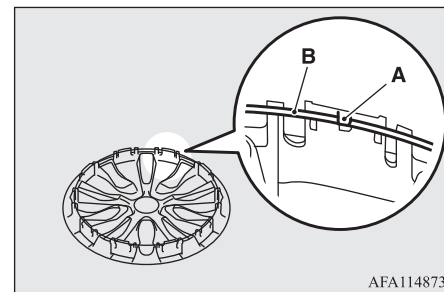
- Свалянето на таса с ръце може да нарани пръстите ви.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Тасът на джантата е от пластмаса. Отделете го от нея внимателно.

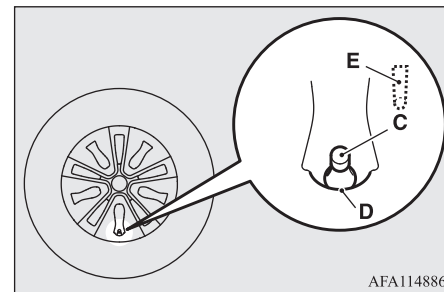
Монтиране

1. Уверете се, че езичетата (A) на задната страна на таса не са счупени и са правилно монтирани към пръстените (B). Ако изпитвате съмнения, не слагайте тасовете и се консултирайте с вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



AFA114873

2. Подравнете вентила (C) с жлеба (D) в таса.

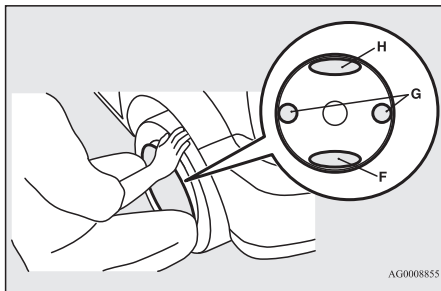


AFA114886

ЗАБЕЛЕЖКА

- Плътните тасове за джанти имат символна маркировка (E) от задната си страна, която указва мястото на вентила. Преди монтажа на тасовете се убедете, че отворът с маркировката е добре центриран към вентила на гумата.

3. Натиснете долната страна (F) на таса към джантата.
4. Натиснете леко двете страни (G) на таса и ги задръжте на място с колене.
5. Почукайте леко по периферията на таса в горната му част (H), след което натиснете таса на място.



Теглене

E00801505992

Ако автомобилът ви трябва да се тегли

Ако се наложи автомобилът ви да бъде теглен, препоръчваме ви това да се извърши от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или със специализиран за целта камион.

При долуописаните случаи транспортирайте автомобила със специализиран камион.

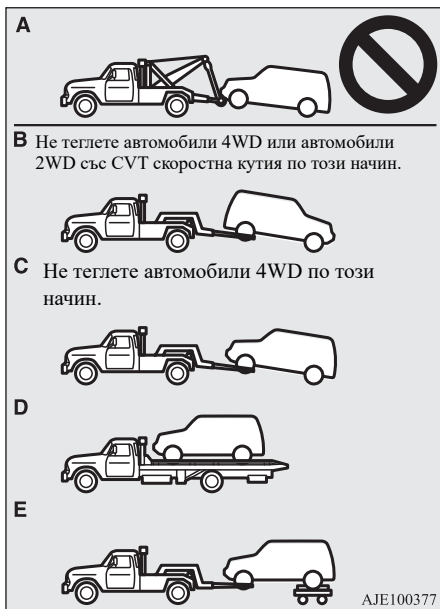
- Когато двигателят работи, но автомобилът не може да се движи или се чува неестествен шум.
- Проверката на автомобила отстрани показва, че от него изтича масло или някаква друга течност.

Ако някое от колелата заседне в канавка, не се опитвайте да теглите автомобила.

За помощ се обадете в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или на специализирана служба, разполагаща със специални за целта камиони.

Автомобилът ви може да бъде теглен внимателно и в съответствие с дадените в настоящия раздел „Аварийно теглене“ инструкции, само ако не можете да получите сервизна помощ от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или от специален камион.

В различните държави правилата за теглене могат да се различават. Препоръчваме ви да изпълнявате разпоредбите в страната, в която шофирате автомобила.



Теглене на автомобила от пътна помощ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Този автомобил не може да се тегли от пътна помощ с повдигащ кран (Тип А), както е илюстрирано. Използването на подобен кран може да повреди бронята и предната част на колата.
- Не теглете автомобили 2WD, оборудвани с автоматична скоростна кутия, ако задвижващите колела са на земята (Тип В), както е показано на илюстрацията. Това може да повреди задвижващата система.
- Не теглете автомобили 4WD, когато предните или задните колела са на земята (Тип В или Тип С), както е показано на илюстрацията. Това може да доведе до повреда на задвижващата система или до отскачане на автомобила от платформата. Ако ще теглите автомобила 4WD, използвайте оборудване от типа D или E.
- При автомобили 2WD ако скоростната кутия е повредена или не функционира нормално, транспортирайте автомобила, като задвижващите му колела са на платформа (Тип С, D или E), както е илюстрирано.

⚠ ВНИМАНИЕ

- [За автомобили 2WD, оборудвани с Активен контрол на устойчивостта (ASC)]
При теглене на автомобила с контактен ключ в положение „ON” и работен режим в положение „ON” и само задните колела на автомобила са вдигнати (Тип В или С), системата (ASTC) може да се задейства и да предизвика произшествие. Когато теглите автомобила с вдигнати задни колела, завъртете контактния ключ в положение „ACC” или поставете работния режим в положение „ACC”. При теглене на автомобила с вдигнати предни колела, поставете контактния ключ или работния режим както следва.
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]
Завъртете контактния ключ в положение „LOCK” или „ACC”.
[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]
Работният режим е „OFF” или „ACC”.

Теглене при вдигнати задни колела (Тип В – само 2WD автомобили с механична скоростна кутия)

Поставете скоростния лост в положение „N” (Неутрално).

Теглене

Завъртете контактния ключ в положение „ACC“ или поставете работния режим в положение „ACC“ и с помощта на въже или ремък фиксирайте волана в изправено положение. Никога при теглене не завъртайте контактния ключ в положение „LOCK“ или не поставяйте работния режим в положение „OFF“.

Теглене с вдигнати предни колела (Тип С – само автомобили 2WD)

Освободете ръчната спирачка.

Поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (при механична скоростна кутия) или селекторния лост в положение „N“ (Неутрално) (при автоматична скоростна кутия CVT).

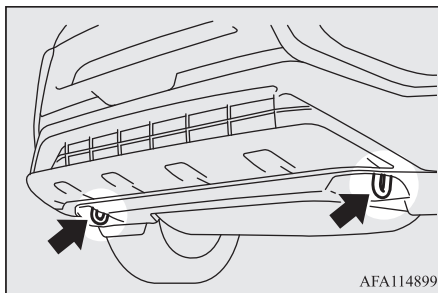
Аварийно теглене

Ако при нужда не можете да получите сервизна помощ, автомобилът може да бъде теглен с въже или верига, закачени към куката за теглене.

Ако вашият автомобил ще бъде теглен от друг, или вашият автомобил ще тегли друг, обърнете специално внимание на следното:

Ако вашият автомобил трябва да бъде теглен от друг

1. Предните куки за теглене се намират на показаното в илюстрацията място. Закрепете въжето за теглене към предната кука за теглене.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Тегленето за която и да е друга част, освен за предназначенията за целта куки за теглене, може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.
- Употребата на метално въже или верига може да доведе до повреждане на автомобила. Най-добре е да се използва неметално въже. Ако използвате метално въже или верига, във всяка точка, където те опират до автомобила, ги увийте в мека тъкан.
- Отделете нужното внимание, за да гарантирате, че теглещото въже се поддържа максимално хоризонтално. Монтираното под ъгъл теглещо въже може да повреди каросерията на автомобила.
- За да поддържате въжето максимално право, фиксирайте го към куката за теглене от същата страна.

2. Оставете двигателя да работи.

Ако двигателят не работи, направете следното, за да отключите волана.

[С изключение на автомобили със система за работа без ключ]

При автомобили с механична скоростна кутия завъртете контактния ключ в положение „ACC“ или „ON“.

При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, завъртете контактния ключ в положение „ON“.

[При автомобили със система за работа без ключ]

При автомобили с механична скоростна кутия, поставете работния режим в положение „ACC“ или „ON“.

При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, поставете работния режим в положение „ON“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Тъй като вашият автомобил е оборудван със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G), преди да спрете автомобила. Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 6-28.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато двигателят не работи, сервоусилвателят на спирачките и системата за сервоуправление също не работят. Това означава, че са необходими по-големи усилия за натискане на спирачките и въртене на волана. Следователно управлението на автомобила е много трудно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не оставяйте контактният ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“. Това блокира волана и можете да загубите контрол.
- При автомобили, оборудвани с Адаптивен контрол на скоростта (ACC) и Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM), изключете тези системи, за да предотвратите неочаквано произшествие или неочаквано задействане по време на теглене. Вижте раздели „Адаптивен контрол на скоростта (ACC)“ на страница 6-63 и „Система за ограничаване на опасността от удар отпред (FCM)“ на страница 6-78.

3. Поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (механична скоростна кутия) или селекторния лост в положение „N“ (Неутрално) (CVT).
4. Ако законът го изисква, включете и аварийните светлини. (Спазвайте местните закони и разпоредби)
5. По време на теглене на автомобила се уверете, че водачите и на двете превозни средства поддържат контакт помежду си, както и че се движат с ниска скорост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избягвайте внезапното спиране, рязкото ускорение и резките движения на волана; подобни действия могат да доведат до повреда на кукиите за теглене и до скъсване на въжето. Хората наоколо могат да пострадат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При спускане по стръмен наклон спирачките могат да прегреят, което да влоши тяхната ефективност. Транспортирайте автомобила със специализиран за целта камион.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Намирацията се в тегления автомобил водач трябва да следи стоповите на тегления автомобил и да поддържа въжето обтегнато.
- Когато автомобил с автоматична скоростна кутия се тегли от друг автомобил и всичките му колела са на земята, уверете се, че скоростта на теглене и разстоянието не са по-големи от указаните по-долу, за да не повредите скоростната кутия.

Скорост при теглене на автомобила: 40 км/ч (25 мили/ч)
 Разстояние за теглене на автомобила: 40 км (25 мили)

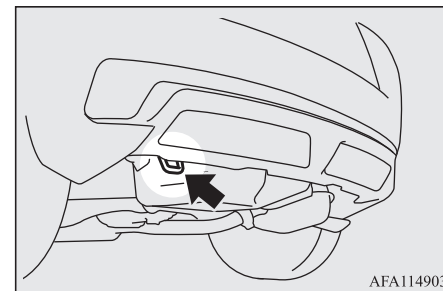
При определяне на скоростта и разстоянието при теглене на автомобила се съобразявайте с местните закони и разпоредби.

Ако теглите друг автомобил

Използвайте само задната кука за теглене, както е показано на илюстрацията.

Закрепете въжето към задната кука за теглене.

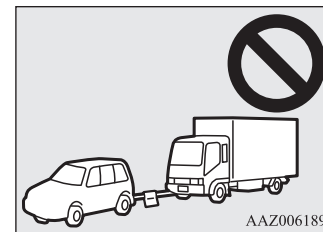
В противен случай инструкциите са същите, като „При теглене на автомобила ви от друг автомобил“.



AFA114903

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Тегленето за която и да е друга част, освен за предназначенията за целта куки за теглене, може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.
- Никога не теглете автомобил, който е по-тежък от вашия.



AAZ006189

Експлоатация при неблагоприятни пътни условия

E00801704216

Наводнени пътища

Избягвайте да шофирате по наводнени пътища. В случай на наводнени пътища, преминаването през тях може да доведе до сериозни повреди на автомобила.

- Спиране на двигателя
- Късо съединение в електрическите компоненти
- Повреда на двигателя, причинена от наводняване

След пресичане на наводнени пътища не забравяйте да направите проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS и да вземете съответните мерки или да извършите ремонти.

На мокър път

При шофиране в дъжд или по път с много локви, между гумите и пътната настилка може да се образува воден слой. Това нарушава сцеплението на гумите с пътя и намалява стабилността при управление, като влошава и действието на спирачките.

За да се справите с подобна ситуация, следвайте долните препоръки:

- (a) Шофирайте автомобила бавно.
- (b) Не шофирайте с износени гуми.
- (c) Винаги поддържайте указаното налягане на гумите.

Заснежени или заледени пътища

- При шофиране по заснежени или заледени пътища се препоръчва да използвате зимни гуми или устройство за сцепление в снега (вериги).
Вижте раздели „Зимни гуми“ и „Устройство за сцепление в снега (вериги)“.
- Избягвайте високите скорости, внезапното ускоряване, рязкото спиране и косото взимане на завои.
- Натискането на педала на спирачките при пътуване по заснежени и заледени пътища може да доведе до приплъзване и занасяне на гумите. Когато сцеплението между гумите и пътя е намалено, колелата може да приплъзват и автомобилът няма да може лесно да спира с прилагане на конвенционалните техники за спиране. Техниката на спиране е различна, в зависимост от това дали имате антиблокираща спирачна система (ABS). Тъй като автомобилът ви е оборудван с ABS, спирайте чрез силно натискане на педала на спирачката и задържайте педала натиснат.

- Спазвайте по-голяма дистанция между вашия автомобил и превозните средства пред вас и избягвайте рязкото спиране.
- Натрупването на лед върху спирачната система може да блокира гумите. Потеглете като преди това се уверите в безопасността около автомобила.

ВНИМАНИЕ

- Не натискайте рязко педала на газта. Ако колелата се освободят от леда, автомобилът може да ускори рязко и да предизвика произшествие.

При неравни и разбити пътища

Шофирайте колкото се може по-бавно по неравни и разбити пътища.

ВНИМАНИЕ

- Ударите по гумите и/или джантите при шофиране по неравни или разбити пътища могат да повредят гумата и/или джантата.

Този автомобил е предвиден за шофиране по пътища с твърда настилка.

4WD системата (ако вашият автомобил е оборудван с такава) позволява шофиране по неасфалтирани пътища, на равна и твърда повърхност. Не забравяйте, че възможностите извън пътя на вашия автомо-

бил са ограничени. Вашият автомобил не е предназначен за сериозно шофиране извън пътя, да преодолява горист терен, дълбоки коловози и др.

Производителят на автомобила изхожда от следното предположение:

взимайки решение да шофира при гореспоменатите условия, водачът предприема всичко на свой риск, осъзнавайки последствията.



Грижи за автомобила

Предпазни мерки при поддържане на автомобила	9-2
Почистване на купето на автомобила	9-2
Външно почистване на автомобила	9-3

Предпазни мерки при поддържане на автомобила

E00900100548

За да съхраните вашия автомобил, необходимо е да го поддържате редовно, като за целта трябва да следвате необходимите напътствия.

Винаги поддържайте автомобила си в съответствие с разпоредбите за опазване и контрол на околната среда.

Избирайте внимателно препаратите за миене на автомобила и другите продукти, за да сте сигурни, че те не съдържат корозивни вещества. Ако имате съмнения, препоръчваме ви да се консултирате със специалист.

ВНИМАНИЕ

- Продуктите за почистване на автомобили могат да са опасни. Винаги изпълнявайте инструкциите на доставчика на продукта за почистване.
- За да избегнете повреди, при почистване на автомобила никога не използвайте следните вещества:
 - Петрол
 - Разтворители за бои
 - Бензин
 - Керосин
 - Терпентин
 - Нафта
 - Разтворители за лакове
 - Въглероден тетрахлорид
 - Лакочистител
 - Ацетон

Почистване на интериора на автомобила

E00900200611

След почистване на купето с вода и прахосмукачка или друг подобен уред, го избършете и подсушете на сенчесто и проветриво място.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За почистване на вътрешната страна на стъклото на задния прозорец, винаги използвайте мека кърпа и го избърсвайте по посоката на нагревателния елемент на изсушителя, за да не го повредите.

ВНИМАНИЕ

- Не използвайте органични вещества (разтворители, бензин, керосин, алкохол, петрол и др.) или разтвори на основи или киселини. Тези химикали могат да доведат до обезцветяване, до образуване на петна или напукване на повърхността. Ако използвате почистващи или полиращи препарати, уверете се, че техните съставки не включват горепоменатите вещества.

Детайли от пластмаса, изкуствена кожа, плат и флокирани части

E00900301459

1. Леко ги почистете с мека кърпа, напоена в разтвор от вода и мек сапун.

2. Изплаквайте кърпата в чиста вода и я изстисквайте добре. Попивайте с кърпа миещия препарат.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Не използвайте миещи, кондициониращи и защитни препарати, които съдържат силикон или восък. Тези продукти могат да предизвикат обезцветяване и когато се приложат за арматурното табло или за други части, това може да предизвика отражение в предното стъкло и да попречи на видимостта. Също така, ако тези продукти попаднат върху превключвателите или електрическите аксесоари, това може да доведе до неизправност.
- Не използвайте синтетични влакна или суха кърпа. Те могат да предизвикат обезцветяване или да повредят повърхността.
- Не поставяйте ароматизатор върху арматурното табло или близо до лампи и прибори. Съставките на ароматизатора могат да предизвикат обезцветяване или напукване.

Тапицерия

E00900500207

1. За да запазите стойността на вашата кола, отнасяйте се внимателно към тапицерията и поддържайте купето чисто. Почиствайте седалките с прахосмукачка, след което ги избърсвайте. Когато винилната и синтетична кожа са изцапани с петна, те трябва да се почистват с подходящ почистващ препарат. Естествените тъкани могат да се почистват с препарат за тапицери или разтвор от мек сапун и вода.

2. Подовите настилки почиствайте с прахосмукачка, като петната отстранете с препарат за килими. Петна от масло и грес могат да се отстранят чрез леко потупване с чиста кърпа, която не пуска боя, и препарат за отстраняване на петна.

Естествена кожа*

E00900600950

1. За да я почистите, леко изтрийте кожата с мека кърпа, напоена в разтвор от вода и мек сапун.
2. Изплаквайте кърпата в чиста вода и я изстисквайте добре. Попивайте с кърпа миешия препарат.
3. Намажете повърхността от естествена кожа с подходящ препарат.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако естествената кожа е намокрена или е измита с вода, поийте бързо водата със суха и мека кърпа. Ако се остави влажна, може да плесенява.
- Използването на органични разтворители като бензин, керосин, алкохол и петрол, както и на киселини и алкални разтвори, може да доведе до обезцветяване на кожата. Уверете се, че използвате неутрални миешки препарати.
- Отстранявайте бързо мръсни петна или маслени субстанции, тъй като те могат да оставят петна върху естествената кожа.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Повърхността на естествената кожа може да се втвърди или да се свие, ако се изложи на влиянието на преки слънчеви лъчи в продължение на часове. При паркиране на автомобила, по възможност го оставяйте на сянка.
- Когато през лятото температурата на купето на автомобила се повиши, всякакви изработени от винил продукти, които са оставени на седалка от естествена кожа, могат да се развалят и да залепнат за нея.

Външно почистване на автомобила

E00900700108

Ако някое от долуописаните вещества остане върху автомобила, то може да причини корозия, обезцветяване и петна. За да предотвратите това, измийте автомобила си възможно най-скоро.

- Морска вода, продукти за размразяване на пътната настилка.
- Сажди и прах, фабрични железни стружки, химически вещества (киселини, основи, катран и други подобни).
- Изпражнения от птици или насекоми, дървесни сокове и др.

Измиване

E00900904081

Ако останат дълго време върху автомобила, химическите вещества в полепналите от пътната настилка нечистоти и прах могат да повре-

дят лаковото покритие и каросерията на автомобила.

За предпазване на автомобила от подобни увреждания, измивайте и полирайте често автомобила. Това ще го защити също и от атмосферните условия като дъжд, сняг, солен въздух и други подобни.

Не измивайте автомобила под директни слънчеви лъчи. Паркирайте на сянка и за да отстраните праха, напръскайте автомобила с вода. След това го измийте обилно от горе до долу с чиста вода и четка или гъба за миене на автомобили.

Ако е необходимо, използвайте и мек сапун за миене на коли. Изплакнете автомобила старателно и го подсушете изцяло с мека кърпа. След измиването на автомобила внимателно почистете връзките и фланците на вратите, капака на двигателя и други подобни места, където съществува вероятност за задържане на прах.



ВНИМАНИЕ

- При измиване на автомобила или колелата отдолу, внимавайте да не нараните ръцете си.
- Тъй като вашият автомобил има датчик за дъжд, поставете лоста на чистачките в положение „OFF“, за да деактивирате датчика преди да измиете автомобила. В противен случай чистачките ще се включат, ако предното стъкло се напръска с вода, което може да ги повреди.
- Въздържайте се от миене на автомобила на автомайки с четки, тъй като те могат да надраскат повърхността на боята и тя да загуби своя гланц. Драскотините са особено видими при автомобил с тъмен цвят.

ВНИМАНИЕ

- Никога не пръскайте или наплискавайте с вода електрическите компоненти от двигателното отделение. Това може да влоши характеристиките на стартиране на двигателя. Внимавайте също и при измиването на долната част на каросерията; внимавайте да не изпръсквате с вода двигателя.
- Някои видове пароструйки с гореща вода са с прекомерно високо налягане и нагорещават автомобила. Това може да деформира и повреди изработените от смоли детайли на автомобила, както и да наводни купето. Следователно:
 - Поддържайте добра дистанция от около 70 сантиметра или повече между каросерията на автомобила и дюзата на пароструйката.
 - При измиване на зоните около стъклата на прозорците на вратите дръжте дюзата на разстояние над 70 сантиметра и под прав ъгъл спрямо повърхността на стъклата.
- След измиването на автомобила шофирайте бавно, като натискате неколккратно педала на спирачките леко, за да ги подсушите. Ако спирачките останат мокри, това може да влоши експлоатационните им характеристики. Съществува възможност и да замръзнат или да откажат поради ръжда, което ще направи автомобила негоден за експлоатация.
- При измиване на автомобила на автомивка, обърнете внимание на следните точки, като се консултирате с ръководството за експлоатация или с оператора на автомивката. Ако не се съобразите с долуописаните инструкции, може да повредите автомобила:
 - Затворете страничните стъкла.
 - Затворете предния люк (ако е монтиран).
 - Страничните огледала за обратно виждане трябва да са прибрани.
 - Рамената на чистачките трябва да са фиксирани с помощта на самозалепваща лента.

ВНИМАНИЕ

- Тъй като автомобилът ви е оборудван със спойлер на покрива, преди миене се консултирайте със служител на автомивката.
- Ако автомобилът ви е оборудван с релси на покрива, преди миене се консултирайте със служител на автомивката.
- Тъй като вашият автомобил има датчик за дъжд, поставете лоста на чистачките в положение „OFF“, за да деактивирате датчика.
- Ако автомобилът ви е оборудван с Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS), изключете системата. Вижте раздел „Превключвател ON/OFF на FCM и Ултразвукова система за ограничаване на ускорението (UMS)*“ на страница 6-89.

При студено време

Разпръснатите през зимата, в някои участъци на пътната настилка, сол и химикали могат да повредят каросерията на автомобила. Следователно трябва да го измивате колкото е възможно по-често съобразно нашите инструкции за грижи за автомобила. Преди и след зимния сезон е препоръчително по долната част на шасито да се положи предпазен слой, както и да се извърши проверка на фабричното защитно покритие.

За да предотвратите замръзването на вратите, след измиване на автомобила избършете водата от гумените уплътнения около тях.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да предотвратите замръзването на уплътненията на вратите, на капака на двигателя и др., те трябва да се обработят със силиконов спрей.

Вакса

E00901002098

Полирането на автомобила предотвратява полепване на прах и химикали по боята. След измиване на автомобила или най-малко веднъж на три месеца използвайте полиращ разтвор, за да избегнете задържането на вода.

Не пастирайте автомобила под директни слънчеви лъчи. Полирането се извършва след като повърхностите са се охладили.

За повече информация как да използвате ваксата, вижте съответното ръководство с инструкции.

ВНИМАНИЕ

- Не трябва да се използват вакси, които съдържат силно абразивни съставки.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато пастирате автомобил с преден люк, внимавайте да не полагате полир паста около отвора, по защитната лента (черната гума) и околните пластмасови части. Ако се зацапа с вакса, защитната лента и заобикалящите пластмасови части не могат да поддържат херметичността на уплътнението на предния люк.

Полиране

E00901100066

Автомобилът трябва да се полира само ако боята е на петна или когато тя е загубила своя гланц. Не полирайте детайлите с матирано покритие и пластмасовите брони. Това може да доведе до образуване на петна или до повреждане на външния им вид.

Почистване на пластмасови детайли

E00901300808

Използвайте гъба или гюдерия. Ако към сива или черна грапава повърхност на броня, отливка или фарове остане полирпаста, повърхността може да побелее. В такъв случай почистете пастата с хладка вода и мека кърпа или с гюдерия.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте четка за изстъргване или други твърди инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на пластмасовия детайл.

- Пазете пластмасовите части от петрол, тънки масла, спирачна течност, двигателни масла, грес, разтворители за бои и сярна киселина (електролит за акумулатори), които могат да ги напукат, изцапат или обезцветят.

Ако подобни вещества попаднат върху пластмасата, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал, и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

Хромирани детайли

E00901400098

За да предотвратите появата на петна и корозия по хромираните детайли, измийте ги с вода, подсушете ги старателно и ги намажете със специален защитен препарат. Това трябва да се извършва по-често през зимата.

Алуминиеви джанти*

E00901501650

1. Почистете джантите, като използвате вода и гъба.

Външно почистване на автомобила

2. За всички замърсявания, които не могат лесно да се отстранят с вода, използвайте неутрален миещ препарат. След измиване на джантите, изплакнете с вода миещия препарат.
3. Подсушете джантите с гюдерия или мека кърпа.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте четки или други твърди средства за почистване на джантите. Може да ги надраскате.
- Не използвайте почистващ препарат с абразивни вещества, киселини или основи. Те могат да повредят покритието на джантите, да ги обезцветят или да образуват петна.
- Не пръскайте джантите директно с гореща вода от пароструйка или по друг начин.
- Контактът с морска вода или препарати за разтопяване на сняг по пътя може да предизвика корозия. Изплаквайте джантите от подобни препарати възможно най-скоро.

Стъкла на прозорците

E00901600117

Стъклата на купето обикновено се почистват само с гъба и вода.

За отстраняване на мазни петна, грес, мъртви насекоми и др., може да използвате

препарат за почистване на стъкла. След измиване избършете стъклата с чиста, суха и мека кърпа. При почистването на прозорците никога не използвайте кърпа, която се използва за почистване на боядисани повърхности. Върху стъклото може да попадне паста от боядисаната повърхност и да влоши неговата прозрачност и видимост.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За почистване на вътрешната страна на задния прозорец винаги използвайте мека кърпа и го избърсвайте по посоката на нагревателите, за да не ги повредите.

Пера на чистачките

E00901701216

За отстраняването на мазнини, мъртви насекоми и др. от перата на чистачките използвайте мека кърпа и препарат за почистване на стъкла. Подменете перата на чистачките, когато престанат да работят добре. (Виж страница 10-14.)

Почистване на люка*

E00902200051

За почистването на вътрешната страна на люка използвайте мека кърпа. Твърдите отлагания трябва да се избършат с кърпа,

потопена в топъл разтвор на неутрален миещ препарат. Избършете разтвора с гъба и чиста вода.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Заводската обработка на вътрешната страна на стъклата може да се свали, ако се използва твърда кърпа или органичен разтворител (бензин, керосин, разтворител и др.).

Двигателно отделение

E00902100308

В началото и края на зимата почиствайте двигателното отделение. Обърнете специално внимание на съединенията, на отворите и на периферните части, където може да се събере прах, химикали и други разяждащи вещества.

Ако пътищата във вашия район се обработват със сол и други химикали, почиствайте двигателното отделение поне веднъж на три месеца.

Никога не пръскайте или наплискайте с вода електрическите компоненти от двигателното отделение, тъй като това може да причини повреди.

Избягвайте контакта на периферни детайли, пластмасови детайли и други подобни със сярна киселина (електролит на акумулатора), тъй като те могат да се

напукат, да се покрийт с петна или да се обезцветят.

Ако подобни вещества попаднат върху тези детайли, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

Поддръжка

Предпазни мерки при сервизно обслужване	10-2
Катализатор	10-3
Капак на двигателя	10-3
Двигателно масло	10-4
Охладителна течност на двигателя	10-5
Течност за чистачките	10-7
Спирачна течност/Течност за съединител*	10-7
Акумулатор	10-8
Гуми	10-10
Смяна на перата на чистачките	10-14
Обща поддръжка	10-16
Електрически вериги с предпазители	10-17
Предпазители	10-17
Смяна на крушки	10-22

Предпазни мерки при сервизно обслужване

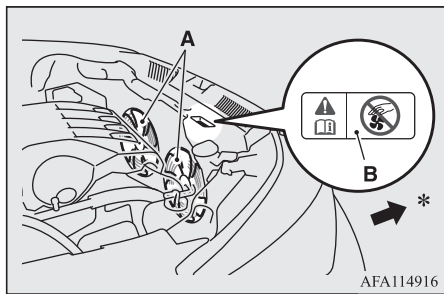
E01000102814

Редовните и пълноценни грижи за вашия автомобил спомагат за съхраняване на неговата стойност и външен вид за възможно най-дълго време.

Описаните в настоящото ръководство дейности по поддръжката могат да бъдат извършени от собственика.

Препоръчваме ви да извършвате периодичните проверки и поддръжката в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или от друг специалист.

В случай на открита неизправност или проблем, препоръчваме да ги проверите и отстраните. Настоящият раздел съдържа инструкции за преглед и поддръжка, които могат да извършите сами. За всяка операция следвайте инструкциите и съответните предупреждения.



A- Охлаждащ вентилатор

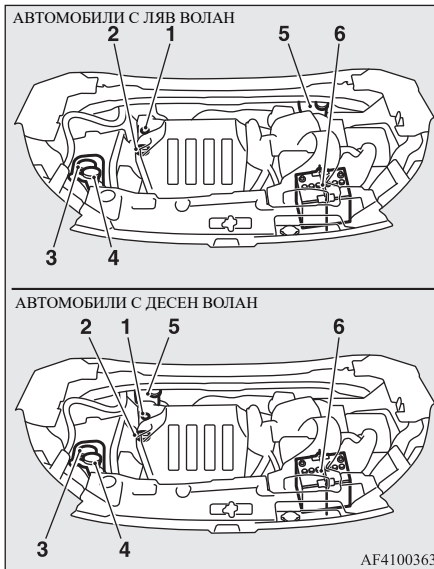
В- Етикет ВНИМАНИЕ

*: Предна част на автомобила

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При проверката и обслужването на вътрешността на двигателното отделение се уверете, че двигателят е спрян и е изстинал.
- Ако се наложи да работите по двигателното отделение при работещ двигател, обърнете специално внимание дрехите, косата ви и др. да не попаднат в охлаждащия вентилатор, ремъци или други движещи се части.
- След като извършите дейностите по поддръжка се уверете, че няма забравени инструменти или дрехи в двигателното отделение.
Ако бъдат забравени такива, може да предизвикат пожар или повреда на автомобила.
- Вентилаторите може да се включат автоматично дори и при спрян двигател. Когато работите в двигателното отделение, за сигурно завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“.
- Не пушете, не позволявайте възникването на искри и не допускате открит пламък в близост до горивото или акумулатора. Изпаренията са огнеопасни.
- Бъдете изключително внимателни при работа около акумулатора. Той съдържа отровна и разяждаща сярна киселина.
- Не заставайте под автомобил, който е подпрян единствено на крик. Винаги използвайте подпирни стойки.
- Неправилното манипулиране на използваните в автомобила компоненти и материали могат да застрашат личната ви безопасност. За необходимата информация ви препоръчваме да се консултирате със специалист.

Елементите за проверка в двигателното отделение се намират на показаните на илюстрацията по-долу места.



- 1- Измервателна пръчка
- 2- Капачка за двигателно масло
- 3- Резервоар за охлаждащ течно
- 4- Резервоар за течност за чистачки
- 5- Резервоар за спиратна течност/Течност за съединител*
- 6- Акумулатор

Катализатор

E01000202701

Устройствата за изчистване на отработените газове, използвани с катализатора, са изключително ефективни при намаляване на вредните газове. Катализаторът е монтиран към система за отработени газове. За осигуряване на правилното му действие, както и за предотвратяване на повреда, е много важно двигателят да е добре центрован.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избягвайте да паркирате или задействате автомобила си на места, където горещите отработени газове могат да са в контакт със запалими материали, като суха трева или листа, тъй като това може да причини пожар, което е валидно както за всяко превозно средство, така и за вашия автомобил.
- Катализаторът не трябва да се боядисва.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

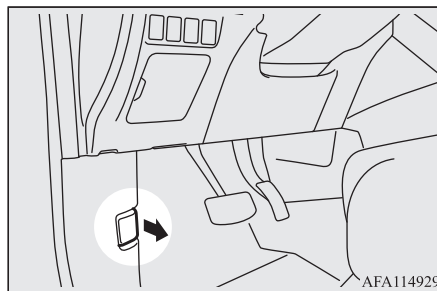
- Използвайте гориво от типа, препоръчан в раздел „Избор на гориво“ на страница 2-2.

Капак на двигателя

E01000304575

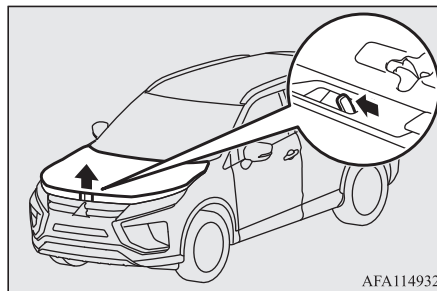
Отваряне

1. За отключването на капака на двигателя издърпайте освобождаващото лостче към вас.



AFA114929

2. Вдигнете капака като едновременно с това натискате обезопасяващата ключалка.

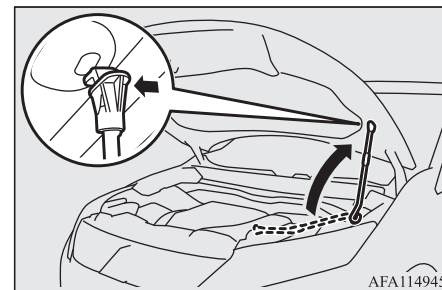


AFA114932

⚠ ВНИМАНИЕ

- Отваряйте капака на двигателя само в случай, че чистачките са в нормално положение. В противен случай може да настъпят повреди по предния капак, раменете на чистачките или предното стъкло.

3. Подпрете капака на двигателя, като поставите подпирашата пръчка в предвидения прорез.



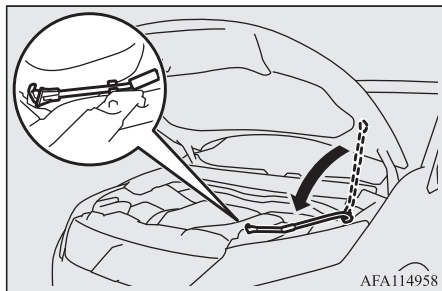
AFA114945

⚠ ВНИМАНИЕ

- Имайте предвид, че подпирашата пръчка може да освободи капака на двигателя, ако той се повдигне от силен вятър.
- След като вкарате подпирашата пръчка в прореза, проверете дали тя поддържа здраво капака, за да не падне върху главата или тялото ви.

Затваряне

1. Освободете подпирачната пръчка и я поставете на мястото ѝ.
2. Спуснете бавно капака на двигателя до 20 сантиметра над нормалното му положение и след това го пуснете да падне.
3. Проверете дали капакът на двигателя е здраво заключен като леко повдигнете средната му част.



⚠ ВНИМАНИЕ

- При затварянето на капака не поставяйте ръцете или пръстите си под него.
- Преди пътуване се уверете, че капакът на двигателя е сигурно заключен. Недобре заключен капак може да се отвори внезапно по време на пътуване. Това може да се окаже изключително опасно.
- Не натискайте капака с ръце, защото може да го повредите.

ЗАБЕЛЕЖКА

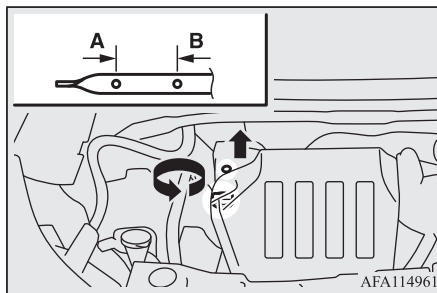
- Ако капакът не се затвори, пуснете го от по-високо.
- Ако шофирате с отворен капак, на информационния дисплей се показва предупреждение.



Двигателно масло

E01000404912

Проверка и допълване на двигателно масло



A: Минимално ниво

B: Максимално ниво

Използваното двигателно масло има значително отражение върху техническите характеристики на автомобила, върху експлоатационния му живот и стартирането. Убедете се, че използвате масла с препоръчаното качество и подходящия вискозитет. Всички двигатели консумират известно количество масло при нормална експлоатация. Затова е важно да се проверява нивото на маслото на редовни интервали или преди началото на дълго пътуване.

1. Паркирайте автомобила на хоризонтална повърхност.
2. Спрете двигателя.
3. Изчакайте няколко минути.
4. Извадете измервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа без влакна.
5. Вмъкнете отново измервателната пръчка докрай.
6. Извадете измервателната пръчка и се уверете, че нивото на маслото е между маркировките (A) и (B).
7. Ако нивото на маслото е по-ниско от маркировката (A), свалете капачката и добавете достатъчно масло, за да се вдигне нивото между маркировките (A) и (B).
8. След добавяне на масло затворете внимателно капачката.

9. Проверете нивото на маслото, като повторите стъпки от 4 до 6.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не препълвайте над маркировката (В), за да избегнете повреда на двигателя.
- Уверете се, че използвате указаното двигателно масло и не смесвайте различни видове масла.
- Ако нивото на маслото е проверено в стъпка 6 по-горе, проверете го и от другата страна на измервателната пръчка, тъй като нивото от двете страни на пръчката е различно.
- Качеството на двигателното масло ще се влоши бързо, ако автомобилът бъде подложен на тежки експлоатационни условия, изискващи по-скорошна смяна на маслото.
- Вижте графика за поддръжка.
- За отработените двигателни масла вижте страница 2-5.

Препоръчано двигателно масло

Данни за двигателното масло

Двигателното масло трябва да отговаря на следните изисквания.

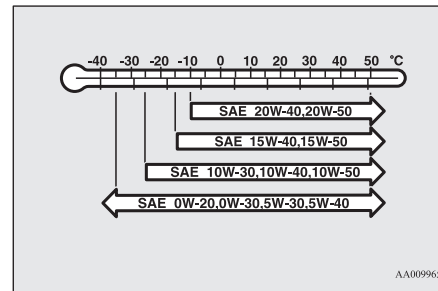
- API SN класификация
- Съдържание на калций ≤ 2000 ppm
- Алкално число $\geq 6,37$ mg KOH/g

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако тези изисквания не са изпълнени, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Препоръчано двигателно масло
 MITSUBISHI MOTORS GENUINE
 ENGINE OIL SN/GF-5.

Вискозитет на двигателното масло



- Изберете двигателно масло с подходящ за околната температура вискозитет (число SAE).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не се препоръчва използването на добавки, защото те могат да намалят ефективността на вече включените в двигателното масло. Използването им може да доведе до отказ на механичния възел.

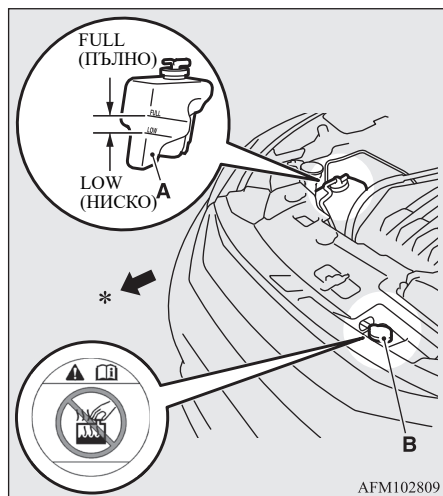
Охладителна течност на двигателя

E01000503554

Проверка на нивото на охлаждащата течност

В двигателното отделение е разположен прозрачен разширителен съд (А) за охлаждаща течност.

Когато измерването се извършва при студен двигател, нивото на охлаждащата течност в този съд трябва да се поддържа между „LOW“ и „FULL“.



*: Предна част на автомобила

Добавяне на охлаждателна течност

Охладителната система е затворена система и по принцип загубата на охлаждателна течност трябва да е много малка. Видимото спадане на нивото на охлаждателната течност означава възможен теч. В такъв случай препоръчваме да проверите системата възможно най-скоро.

Ако нивото на охлаждателната течност в разширителния съд спадне под „LOW“,

отворете капчката и добавете охлаждателна течност.

Ако разширителният съд е празен, свалете капчката на радиатора (B) и го напълнете догоре.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да свалите капчката на радиатора (B) при горещ двигател. Охладителната система работи под налягане и извиратца от нея гореща течност може да причини сериозни изгаряния.

Антифриз

Охладителната течност на двигателя съдържа етилен-гликолов антикорозионен препарат. Някои части на двигателя са от алуминиева сплав и периодичната смяна на охлаждателната течност на двигателя е важна за предотвратяване на корозия.

Използвайте охлаждателна течност „MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM“ или еквивалентна*.

*: подобен висококачествен охлаждател на базата на етилен-гликол, без силикатни, нитритни и естерни добавки, с дълготрайна хибридна технология с органична киселина.

Оригиналната охлаждателна течност на MITSUBISHI MOTORS GENUINE има превъзходна защита от корозия и образуване на ръжда по всички метали, включително и алуминий, и предотвратява задръстване на радиатора, на парното, на главата на цилиндъра, на блока на двигателя и др.

Поради необходимостта от този антикорозионен агент, антифризът не трябва да се сменя с вода дори и през лятото. Необходимата концентрация от антифриз е различна и зависи от очакваната околна температура.

Над -35°C: 50 % концентрация на антифриз
Под -35°C: 60 % концентрация на антифриз

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте антифриз на база алкохол или метанол, нито никакви други охлаждателни течности за двигател, които са смесени с базиран на алкохол или метанол антифриз. Използването на неподходящ антифриз може да причини корозия на алуминиевите части.
- Не използвайте вода за регулиране на концентрацията на антифриза.
- Концентрации над 60 % намаляват защитата срещу замръзване и охлаждащото действие и така влошават работата на двигателя.
- Не доливайте само чиста вода. Сама по себе си водата редуцира защитата от ръждообразуване и антифризните свойства на охлаждателната течност, като освен това е с пониска точка на кипене. Освен това, ако водата замръзне може да повреди охлаждателната система. Не използвайте чешмяна вода, тъй като тя причинява корозия и образуване на ръжда.

При студено време

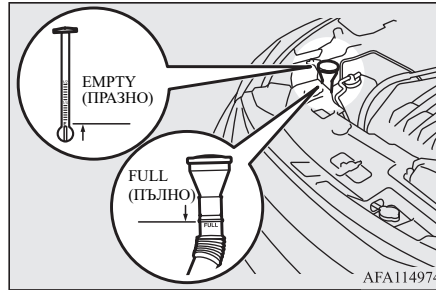
Ако температурите във вашия район спаднат под точката на замръзване, съществува опасност от замръзване на охладителната течност, което може да причини сериозни повреди на двигателя и/или радиатора. За да предотвратите замръзването на охладителната течност, добавете достатъчно количество антифриз.

Преди настъпване на застудяване концентрацията трябва да се провери и ако е необходимо да се добави антифриз.

Течност за чистачките

E01000702360

Отворете капачката на резервоара за течността за чистачките и с помощта на измервателната щека проверете нивото ѝ. Ако нивото е ниско, допълнете резервоара с измиваща течност.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Съдът за миешката течност обслужва предното стъкло, задното стъкло и фаровете (според оборудването).

При студено време

За да осигурите безотказно действие на устройствата за миене при ниски температури, използвайте течност, която съдържа препарат против замръзване.

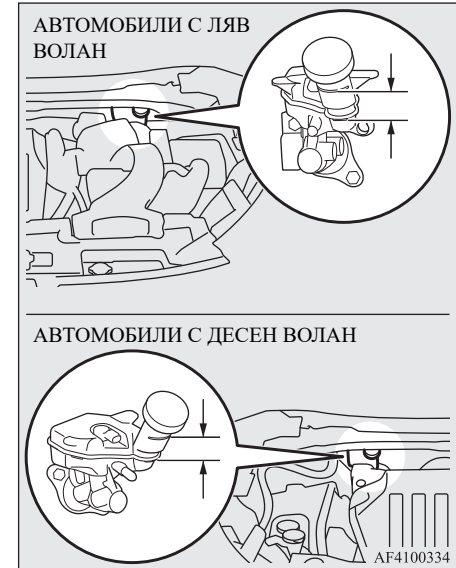
Спирачна течност/ Течност за съединител*

E01000801797

Спирачната течност и течността за съединителя имат един общ резервоар.

Проверка на нивото на течността

Нивото трябва да е между маркировките „MAX“ и „MIN“ на резервоара.



Нивото на течността се следи от поплавък. Предупредителната лампа за спирачна течност светва, когато нивото ѝ спадне под маркировката „MIN“.

Акумулатор

С износването на накладките нивото на спирачната течност спада леко, но това не означава неизправност.

При извършване на други дейности, когато капакът на двигателя е свален, проверявайте същия и течността в главния цилиндър. В същото време спирачната система трябва да се провери и за наличието на утечки.

Ако нивото на спирачната течност спадне чувствително за кратък период от време, това указва наличието на теч в спирачната система.

В такъв случай препоръчваме да проверите автомобила.

Тип течност

10

Използвайте спирачна течност, отговаряща на DOT3 или DOT4 от запечатан съд. Спирачната течност е хигроскопична. Наличието на прекалено много влага влияе неблагоприятно на спирачната система и влошава нейното действие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Внимавайте, когато боравите със спирачна течност, тъй като тя е вредна за очите, може да възпали кожата, а също така да повреди боядисани повърхности. Незабавно отстранявайте разлятото гориво. Ако спирачна течност попадне по ръцете или в очите ви, веднага изплакнете с чиста вода. Ако се налага, посетете лекар.**

⚠ ВНИМАНИЕ

- Използвайте само определената спирачна течност.
Не смесвайте и не добавяйте различна марка спирачна течност, за да не се получи химическа реакция.
Не допускате течност на петролна основа да влиза в контакт, да се смесва или да прониква в спирачната течност.
Това ще повреди уплътненията.
- Дръжте капачката на резервоара затворена, за да не се замърсява спирачната течност, освен при техническо обслужване.
- Почиствайте капачката за пълнене, преди да я свалите и я затваряйте здраво след техническо обслужване.

Акумулатор

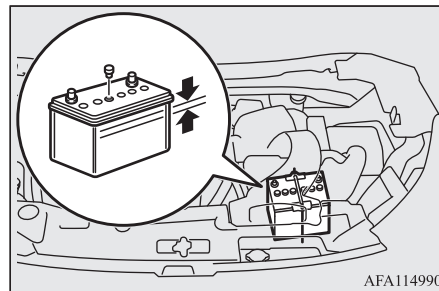
E01001203763

Състоянието на акумулатора е важно за бързото стартиране на автомобила и за поддържане на правилната работа на електрическата му система. Периодичната му проверка и грижите за него са особено важни при студено време.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- След смяна на акумулатора, данните на електронната управляваща система за автоматична скоростна кутия и др. ще се заличат. В резултат на това при смяната на скоростите могат да възникнат сътресения.
След неколkokратна смяна на предавките смяната на скоростите се нормализира.

Проверка на нивото на електролита на акумулатора



AFA114990

Нивото на електролита трябва да бъде в рамките на указаното от външната страна на акумулатора. Допълнете с дестилирана вода, ако е необходимо.

Вътрешността на акумулатора се състои от няколко отделения; свалете капачката на всяко едно и го допълнете до най-горния белег. Не доливайте над най-горния белег, защото разливането по време на движение може да причини повреда.

Проверявайте нивото на електролита поне веднъж на всеки четири седмици, в зависимост от условията на експлоатация.

Ако акумулаторът не се използва, той се разрежда.

Проверявайте го веднъж на всеки четири седмици и ако е необходимо, зареждайте го със слаб ток.

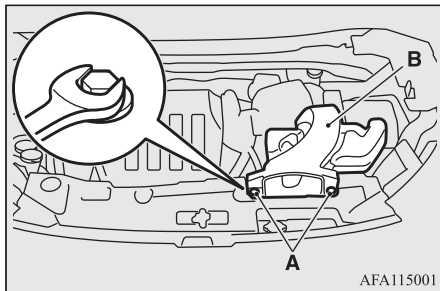
Сваляне и поставяне на въздухозаборника

За да напълните с дестилирана вода, свалете въздухозаборника.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“.
- Внимавайте вентилаторът или ремъкът да не захванат дрехите ви. Това може да ви нарани.

Свалете двата болта (А) и след това свалете въздухозаборника (В).



За да монтирате въздухозаборника, направете всичко в обратен ред.

При студено време

При ниски температури капацитетът на акумулатора спада. Това е неизбежен резултат от неговите химически и физически свойства. Именно затова студеният акумулатор, особено и ако не е добре зареден, дава само част от стартовия ток, необходим за стартирането.

Препоръчваме ви да проверите акумулатора преди застудяване и ако е необходимо да го заредите или смените.

Това не само ще осигури надеждното стартиране, но поддържаният в напълно заредено състояние акумулатор има и по-дълъг живот.

Свързване и разкачване

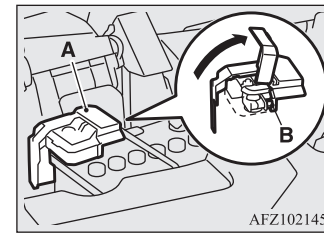
При разкачане на кабелите на акумулатора спрете двигателя и първо откачете минусовата (-) клемма, след което откачете и плюсовата (+) клемма. При свързване на акумулатора първо закачете плюсовата (+) клемма, след което закачете и минусовата (-) клемма.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Преди разкачане или свързване на положителната (+) клемма на акумулатора, първо отворете капачката (А) на клемата.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Разхлабете гайката (В), след което откачете кабела на акумулатора от положителната (+) клемма.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила. Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина, която е опасна за очите ви.
- Не допускате искри, дим и пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.
- Електролитът в акумулатора е изключително разяждащ. Внимавайте да не попадне в очите, върху кожата и дрехите ви, както и върху боядисани повърхности на автомобила. Разлетеният електролит трябва незабавно да се измие обилно с вода. Причиненото от електролит възпаление на очите или кожата изисква незабавна лекарска намеса.
- При зареждане или употреба на акумулатора в затворено помещение проветрявайте добре.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Дръжте акумулатора далеч от деца.
- Никога не разкачайте акумулатора, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“. Това може да доведе до повреждане на електрическите компоненти.
- Никога не закачайте акумулатора на късо. Това може да доведе до прегряването и повреждането му.
- Ако акумулаторът ще се подлага на бърз заряд, първо разкачете кабелите му.
- За да избегнете късо съединение, откачете най-напред минуса (-).
- Избягвайте контакта на периферни детайли, пластмасови детайли и други подобни със сярна киселина (електролит на акумулатора), тъй като те могат да се напукат, да се покрият с петна или да се обезцветят.
Ако подобни вещества попаднат върху тези детайли, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Поддържайте клемите чисти. След свързването на акумулатора намажете клемите с грес. За почистване на клемите използвайте хладка вода.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Проверете дали акумулаторът е монтиран стабилно и не може да се премести по време на движение. Проверете също и степента на затягане на клемите.
- Когато автомобилът няма да се използва дълго, свалете акумулатора и го съхранявайте на място, където електролитът няма да замръзне. Акумулаторът трябва да се съхранява напълно зареден.

Гуми

E01001300255

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Шофирането с износени, повредени или неправилно напompани гуми може да доведе до загуба на управление или спукване на гума, което да предизвика сблъсък със сериозни или смъртоносни наранявания.**

Налягане на гумите

E01001404313

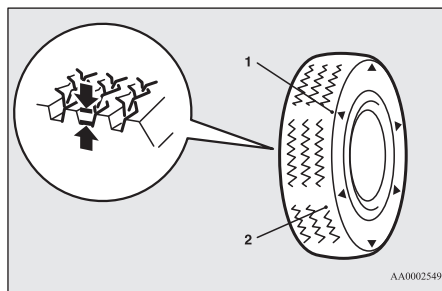
Позиция	Размер на гумите	Отпред	Отзад
Нормална гума	215/70R16 100H	2,4 бара (35 PSI) [240 kPa], 2,6 бара (38 PSI) [260 kPa]*	
	225/55R18 98H	2,4 бара (35 PSI) [240 kPa], 2,6 бара (38 PSI) [260 kPa]*	
Временна резервна гума	T155/90D16 110M	4,2 bar (60 PSI) [420 kPa]	
	T155/80D17 100M	4,2 bar (60 PSI) [420 kPa]	

*: Над 160 км/ч (99 мили/ч)

Проверете налягането на всички гуми докато са студени и ако то е недостатъчно или е прекомерно високо, регулирайте го до указаните стойности. След като коригирате налягането на гумите, проверете ги за повреди или изпускане на въздух. Уверете се, че сте сложили всички гумени капачки на вентилите.

Състояние на джантите

E01001802137



- 1- Местоположение на индикатора за износване на протектора
- 2- Индикатор за износване на протектора

Проверете гумите за разрези, цепнатини и други увреждания. При наличие на дълбоки разрези или цепнатини, сменете гумите. Проверете гумите също и за забити метални парчета или камъчета.

Употребата на износени гуми може да се окаже твърде опасна, поради по-голямата вероятност от поднасяне и аквапланинг. Дълбочината на протектора на гумите трябва да е над 1,6 мм, което е минималното изискване за тяхната употреба.

Индикатори за износване на протектора се появяват по повърхността на гумата при нейното износване, като по този начин указват, че гумата вече не отговаря на минималните изисквания за употреба. При появата на тези индикатори за износване, гумите трябва да се сменят с нови.

При автомобили със задвижване на 4-те колела, ако сменят гумите, трябва да смените всичките.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги използвайте гуми от един и същи размер, тип и марка, които нямат разлики в износването си. Употребата на гуми с различен размер, вид, марка или степен на износване, ще увеличи температурата на диференциалното масло, което може да доведе до повреда в задвижването. И накрая, задвижващото предаване ще бъде подложено на прекомерно голямо натоварване, което вероятно ще доведе до течове на масло, до блокиране на компоненти или до други сериозни проблеми.

Смяна на гуми и джанти

E01007201804

⚠ ВНИМАНИЕ

- Избягвайте употребата на гуми, които не са подходящи за вашия автомобил, както и комбинираната употреба на различни типове гуми, тъй като това ще повлияе на безопасното управление на автомобила. Вижте раздел „Гуми и джанти“ на страница 11-8.
- Дори и ако някое колело е с еднакъв размер на джантата и с отклонение, отговарящо на специфицирания тип колело, неговата форма може да пречат за правилното му монтиране. Препоръчваме ви да се консултирате със специалист, преди да използвате джантите, които имате.
- При автомобили, оборудвани със система за наблюдение на налягането в гумите, трябва да се използват само оригинални джанти MITSUBISHI MOTORS Genuine. Използването на друг тип джанти носи риск от изпускане на въздух и повреда на датчика, тъй като няма да е възможно да се инсталира правилно датчика за налягане. Вижте раздел „Система за наблюдение на налягането в гумите (TPMS)“ на страница 6-102.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

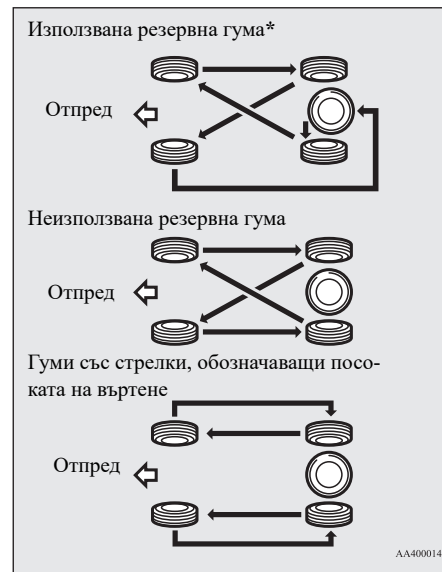
- При автомобили, оборудвани с електрическа ръчна спирачка, не могат да се използват 16-инчови стоманени джанти, тъй като пречат на спирачните части. Освен това, на вашия автомобил може да не могат да се използват и 16-инчови алуминиеви джанти в зависимост от техния тип, дори да са оригинални MITSUBISHI MOTORS Genuine. Консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS преди да използвате джантите, с които разполагате.
- Когато сменяте гумите и джантите, вижте етикета за налягане на гумите, който се намира на вратата на водача, за да видите размера гуми, подходящ за вашия автомобил. Ако монтирате гуми с размер, който не е посочен на етикета, те могат да пречат на спирачните компоненти.

Схема на въртене на гумите

E01001902734

Износването на гумите зависи от състоянието на автомобила, от условията на пътната настилка и от навичките на водача при управление на автомобила. За изравняване степента на износване и удължаване живота на гумите се препоръчва те да се завъртат незабавно след откриване на ненормално износване или когато разликата в износването на предните и задните гуми стане забележима.

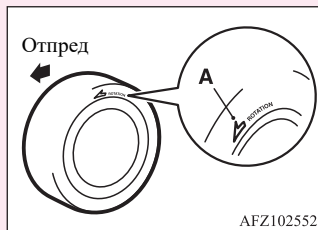
При въртенето проверявайте гумите за неравномерно износване и за повреди. Ненормалното износване обикновено се дължи на неправилно налягане на гумите, на неправилно центроване и небалансирани джанти или на рязко спиране. Препоръчваме ви да извършите проверка за причината за неравномерното износване на протектора.



*: Ако резервната гума се различава от стандартната гума, не завъртайте гумите използвайки резервната гума.

⚠ ВНИМАНИЕ

- На мястото на отстранена при въртенето гума, като резервна гума може да оставите такава от временен тип. Тя обаче не трябва да се включва в периодичната последователност на въртене на гумите.
- Ако гумите са със стрелки (A), указващи правилната посока на въртене, разменете поотделно предната и задната гуми от лявата страна на автомобила, и предната и задната гуми от дясната му страна. Оставете всяка гума на първоначалната ѝ страна на автомобила. При монтажа на гумите се уверете, че стрелките сочат по посоката на въртене на колелата. Гумата, чиято стрелка сочи в погрешната посока, няма да работи с пълния си потенциал.



- Избягвайте комбинирането на различен вид гуми. Ползването на различни типове гуми може да влоши работата и безопасността на автомобила.

Зимни гуми

E01002002341

Използването на зимни гуми се препоръчва при шофиране по сняг и лед. За съхраняване на стабилността при управление, на всичките четири колела монтирайте зимни гуми със същия размер и шарка на протектора.

Износената до повече от 50% зимна гума вече не е подходяща за употреба.

Не трябва да се използват зимни гуми, които не отговарят на спецификациите.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Спазвайте ограниченията на скоростта за зимните гуми, както и законовите ограничения на скоростта.
- При автомобили, оборудвани със система за наблюдение на налягането в гумите, трябва да се използват само оригинални джанти MITSUBISHI MOTORS Genuine. Използването на друг тип джанти носи риск от изпускане на въздух и повреда на датчика, тъй като няма да е възможно да се инсталира правилно датчика за налягане. Вижте раздел „Система за наблюдение на налягането в гумите (TPMS)“ на страница 6-104.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Законите и разпоредбите отнасящи се до зимните гуми (скорост на движение, изисквана употреба, тип и др.), се различават. Проучете и спазвайте законите и разпоредбите там, където възнамерявате да шофирате.
- Ако на автомобила ви са монтирани гайки с шайби, при употребата на стоманени джанти ги сменете с конусовидни гайки.

Вериги за сняг

E01002103307

Ако се налага употребата на вериги, уверете се, че те са поставени само на задвижващите (предните) колела и в съответствие с инструкциите на производителя.

При автомобилите 4WD, в които задвижващата мощност се разпределя предимно към предните колела, се погрижете веригите на гумите да бъдат поставени отпред. Използвайте само вериги за сняг, предвидени за монтираните на автомобила гуми: използването на неправилен размер или тип вериги може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.

Преди да сложите вериги за сняг на гумите, се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Максималната височина за веригите за сняг е както следва.

Размер на гумите	Размер на джантата	Макс. височина на вериги за сняг [мм]
215/70R16 100H	16 x 6 1/2 J 16 x 6 1/2 JJ	9 мм
225/55R18 98H	18 x 7 J	

При шофиране с вериги за сняг не превишавайте 50 км/ч (30 мили/ч). Когато стигнете до път, по който няма сняг, сваляте веригите веднага.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Изберете права и празна отсечка, където да отбиеете и да могат да ви виждат, докато монтирате веригите за сняг.
- Не поставяйте веригите за сняг преди да се нуждаете от тях. Така ще износите гумите и пътната настилка.
- След като шофирате 100-300 метра, спрете и притегнете допълнително веригите за сняг.
- Шофирайте внимателно и не надвишавайте 50 км/ч (30 мили/ч). Помнете, че целта на използване на веригите не е за предотвратяване на произшествия.
- При монтажа на веригите внимавайте да не повредите джантите или каросерията на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не монтирайте вериги на аварийно колело, което е с компактен размер. Ако спукате една от предните гуми, сменете я с една от задните гуми и преди да монтирате веригите, монтирайте временната резервна гума на мястото на задната.
- Алуминиевите джанти могат да бъдат повредени от вериги за сняг по време на шофиране. При монтиране на вериги за сняг върху алуминиеви джанти, внимавайте веригите и крепежните им детайли да не влизат в контакт с джантите.
- При автомобили с тасове на джантите, преди да монтирате вериги за сняг сваляте тасовете, защото в противен случай те ще се повредят от веригите. (Вижте „Тасове за колелата“ на страница 8-19.)
- При монтиране или демонтиране на вериги за сняг, внимавайте да не се нараните от остри ръбове на каросерията на автомобила.

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

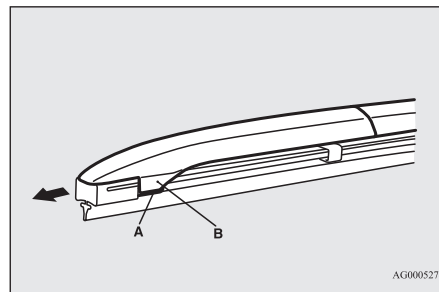
- Законите и разпоредбите за употреба на вериги за сняг се различават. Винаги спазвайте местните закони и разпоредби. В повечето страни пътуването с вериги по пътища без сняг е забранено със закон.

Смяна на перата на чистачките

E01002601630

Пера на чистачките на предното стъкло

1. Вдигнете рамото на чистачката от предното стъкло.
2. Издърпайте перото на чистачката, докато ограничителят (A) се освободи от рамото на чистачката (B). Издърпайте перото още малко, за да го извадите.

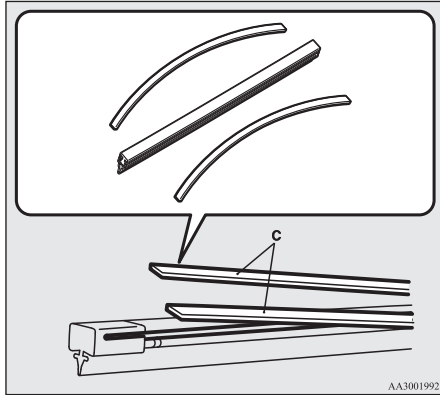


AG0005274

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускате рамото на чистачката да падне върху предното стъкло. Това може да повреди стъклото.

3. Закрепете фиксаторите (C) към ново перо на чистачка.
Разгледайте добре илюстрацията, за да се уверите, че фиксаторите са добре центровани при вмъкването.

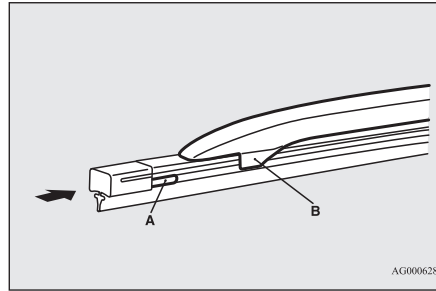


4. Вмъкнете перото на чистачката в рамото, като започнете от срещуположния на ограничителя край. Убедете се, че рамото (B) е правилно поставено в жлебовете на перото.

ЗАБЕЛЕЖКА

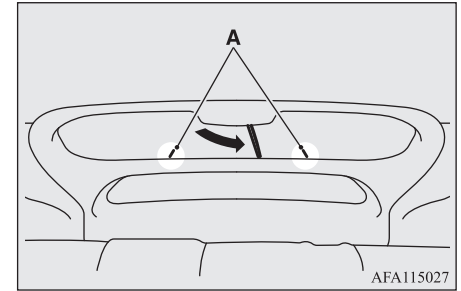
- Ако новата чистачка няма фиксатори, използвайте тези от старата чистачка.

5. Натиснете перото, докато рамото (B) влезе сигурно в ограничителя (A).



Перо на задната чистачка

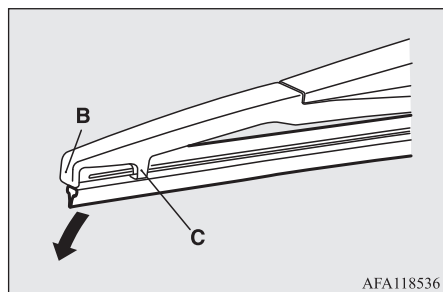
1. Завъртете контактния ключ в положение „ACC“ или поставете работния режим в положение „ON“.
 2. Активирайте задната чистачка, като използвате превключвателя за задна чистачка и пръскачка, и когато чистачката достигне маркировката (A) на задното стъкло, завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение „OFF“.
- Вижте раздел „Чистачка и пръскачка на задното стъкло“ на страница 5-70.



ВНИМАНИЕ

- Ако задната чистачка не спре на маркировка (A), рамото ще допре спойлера на покрива и няма да можете да го повдигнете. Ако се опитате насила да повдигнете рамото, това може да повреди рамото на чистачката и спойлера на покрива, както и да надраска боядисаните повърхности.

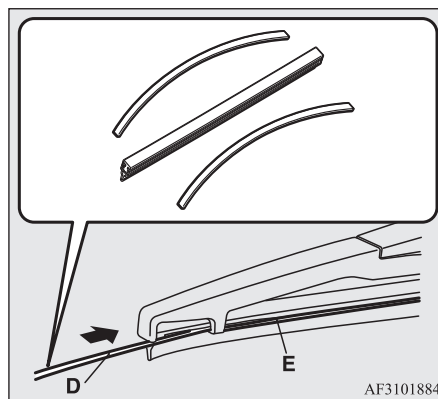
3. Задайте превключвателя за чистачка и пръскачка на задното стъкло в положение „OFF“.
4. Вдигнете рамото на чистачката от стъклото на прозореца.
5. Издърпайте перото на чистачката надолу, за да го освободите от ограничителя (B) в края на рамото. Издърпайте перото още малко, за да го извадите.
6. Плъзнете новото перо през скобата (C) на рамото на чистачката.



AFA118536

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускайте рамото на чистачката да падне върху стъклото на прозореца, тъй като това може да го повреди.



AF3101884

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако новата чистачка няма фиксатори, използвайте тези от старата чистачка.

Обща поддръжка

E01002701673

Течове на гориво, охладителна течност, масло и отработени газове

За да проверите за наличие на течове на гориво, охлаждаща течност, масло и отработени газове, погледнете под каросерията на автомобила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако забележите съмнителен теч на гориво или ако усетите миризма на гориво, не използвайте автомобила; препоръчваме ви да потърсите съдействие от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Действие на вътрешното осветление и външните светлини

За да проверите дали всички светлини работят правилно, задействайте комбинация превключвател за фарове.

Ако светлините не работят, вероятната причина е в изгорял предпазител или крушка. Първо проверете предпазителите. Ако няма изгорял предпазител, проверете крушките.

За информация относно проверката и смяната на предпазителите и крушки вижте раздели „Предпазителите“ на страница 10-17 и „Смяна на крушки“ на страница 10-22.

Ако предпазителите и крушките не са повредени, препоръчваме да откарате автомобила за проверка и ремонт.

Действие на измервателните уреди и на индикаторните/предупредителни лампи

За да проверите действието на всички измервателни и контролни уреди и индикаторни/предупредителни лампи, стартирайте двигателя и го оставете да работи. Ако има нещо нередно, препоръчваме ви да проверите автомобила си.

Смазване на панти и ключалки

Проверете всички ключалки и панти и ако е необходимо, ги смажете.

Електрически вериги с предпазители

E01002901763

Ако в електрическа система протече силен ток, предпазителите изгарят и я защитават. В случай на стопен предпазител препоръчваме да проверите автомобила. За предпазителите вижте „Таблица за разположение на предпазителите в купето” на страница 10-18 и „Таблица за разположението на предпазителите в двигателното отделение” на страница 10-19.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазителите не трябва да се заменят с друго устройство. Ако не бъде поставен правилният предпазител, това може да доведе до пожар в автомобила, материални щети и сериозни или смъртоносни наранявания във всеки един момент.

Предпазители

E01003003488

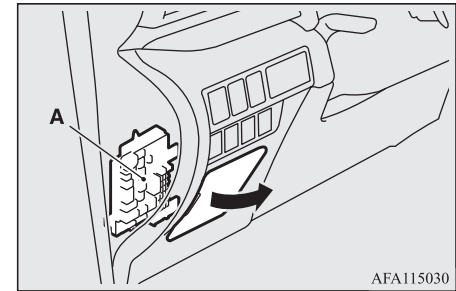
Място на предпазителите

За предотвратяването на повреди в електрическата система, които се дължат на късо съединение или на претоварване, всички индивидуални вериги са защитени с предпазители. Кутии с предпазители има в купето и двигателния отсек.

Купе

Автомобили с ляв волан

Блокът на предпазителите в купето се намира зад капака на кутията пред седалката на водача, на показаното на илюстрацията място. Изтеглете капака на предпазителите и го свалете.



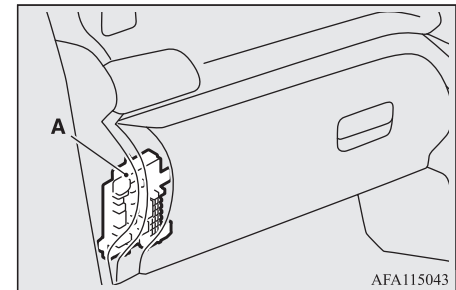
AFA115030

A- Блок с предпазители

Автомобили с десен волан

Блокът на предпазителите в купето се намира зад жабката на мястото, показано на илюстрацията.

10



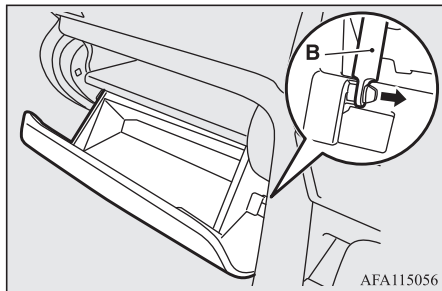
AFA115043

A- Блок с предпазители

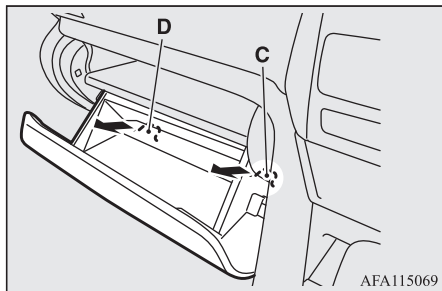
1. Отворете жабката.

Предпазители

- Откачете лостчето (B) от дясната страна на жабката.



- Издърпайте фиксатора на жабката (C), след това фиксатора (D) в посоките на стрелките, показани на илюстрацията, за да ги свалите.

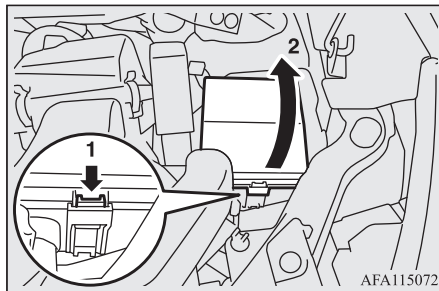


- Издърпайте жабката от долната страна, за да я свалите.

Двигателно отделение

Кутията за предпазители в двигателното отделение е разположена на показаното на илюстрацията място.

- Натиснете бутона.
- Свалете капака.



Номинален ток на предпазителите

E01007700684

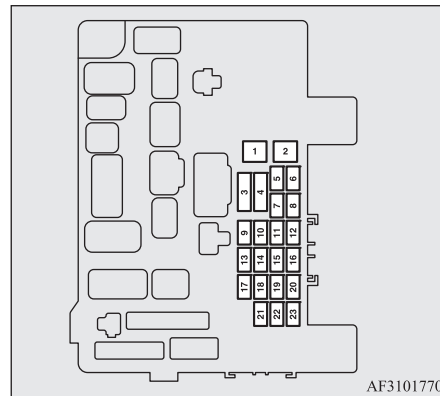
Номиналният ток на предпазителите и имената на защитените от тях електрически системи са указани от вътрешната страна на капака им (при автомобили с лъвен волан), от обратната страна на жабката (при автомобили с десен волан) и от вътрешната страна на капака на блока за предпазители (във вътрешността на двигателното отделение).

ЗАБЕЛЕЖКА

- На капака на блока с предпазители в двигателното отделение има резервни предпазители. При смяната винаги използвайте предпазители със същия капацитет.

Таблица за разположение на предпазителите в купето

E01007902215



Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
1		Електрическо управление на стъклата	30 А*

Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
2		Бутон за отопление на задното стъкло	30 А*
3		Нагревател	30 А
4		Чистачки на предното стъкло	30 А
5		Ключалки на вратите	25 А
6	—	—	—
7		Гнездо за аксесоари	15 А
8		Чистачка на задното стъкло	15 А
9		Люк	20 А
10		Контактен ключ	10 А
11		Допълнителна екстра	10 А
12		Аварийни светлини	15 А
13		Система за задвижване на 4-те колела	10 А
14	STOP	Стопове (Светлини за спирачки)	15 А
15		Уреди	10 А

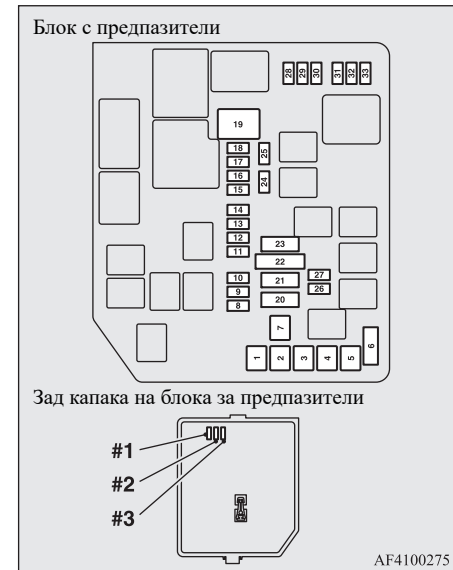
Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
16		SRS въздушна възглавница	7,5 А
17		Радио	15 А
18		Реле на управляващия блок	7,5 А
19		Вътрешно осветление (Лампи за купето)	15 А
20		Светлини за заден ход (Лампи за заден ход)	7,5 А
21		Отопляемо огледало на вратата	7,5 А
22		Външни огледала за обратно виждане	10 А
23		Запалка/ Гнездо за аксесоари	15 А

*: Електрическа верига с предпазител

- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила ви, в него може да не са монтирани някои предпазители.
- На таблицата е показано съответствието на всеки предпазител основно оборудване.

Таблица за разположение на предпазителите в двигателното отделение




E01008002284



Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
1	(P)	Електрическа ръчна спирачка	30 А*
2	(P)	Електрическа ръчна спирачка	30 А*

Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
3		Антиблокираща спирачна система	40 А*
4		Антиблокираща спирачна система	30 А*
5		Електрическа седалка	30 А*
6		Отопляеми седалки	30 А
7		Стартер	30 А*
8		Отопляем волан	15 А
9		Пръскачки на фарове	20 А
10		Защитна сирена	20 А
11	A/T	Автоматична скоростна кутия	20 А
12		Клаксон	10 А
13		Сенник	20 А
14		Фарове за мъгла	15 А
15		Дневни светлини	10 А
16		Климатик	10 А

Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
17		Управляващо устройство на двигателя	7,5 А
18		Алтернатор	7,5 А
19		Електромотор на вентилатора на радиатора	40 А*
20		Усилвател на аудио системата	30 А
21	—	—	—
22	IOD	IOD	30 А
23		Мотор на вентилатора на кондензатора на климатика	30 А*
24		Акумулатор, датчик за текущото състояние	7,5 А
25		Електрическа ръчна спирачка/ Адаптивен контрол на скоростта (ACC)	7,5 А
26		Дълги светлини на фар (десен)	10 А

Но-мер	Символ	Електрическа система	Капацитет
27		Дълги светлини на фар (ляв)	10 А
28		Актуатор на турбокомпресора	20 А
29		ДВИГ./ЗАХРА НВАНЕ	20 А
30		Горивна помпа	15 А
31		Бобина на запалването	10 А
32		Инжекционна система	20 А
33		ETV (Електронна дроселова клапа)	15 А
#1	—	Резервен предпазител	10 А
#2	—	Резервен предпазител	15 А
#3	—	Резервен предпазител	20 А

*: Електрическа верига с предпазител

- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила ви, в него може да не са монтирани някои предпазители.

- На таблицата е показано съответстващото на всеки предпазител основно оборудване.

В блока за предпазители няма резервни предпазители за 7,5 А, 25 А или 30 А. Ако някой от тези предпазители изгори, сменете го със следния.

7,5 А: Резервен предпазител за 10 А

25 А: Резервен предпазител за 20 А

**30 А: Предпазител за аудио усилвателя
30 А**

При употребата на заместващ предпазител, възможно най-скоро го сменете с предпазител с правилния номинален ток.

Идентификация на предпазители

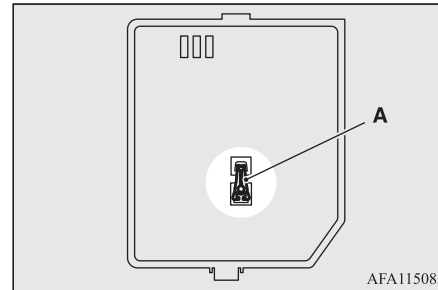
E01008101448

Капацитет	Цвят
7,5 А	Кафяв
10 А	Червен
15 А	Син
20 А	Жълт
25 А	Натурален (Бял)
30 А	Зелен (тип предпазител) / Розов (тип верига с предпазител)
40 А	Зелен (тип верига с предпазител)

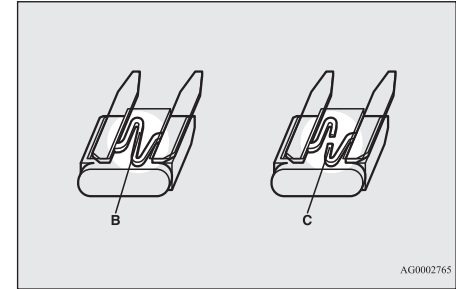
Смяна на предпазител

E01007802012

1. Преди смяната на предпазител винаги изключвайте свързаната към него електрическа верига и завъртайте контактният ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“.
2. Извадете приспособлението за смяна на предпазители (А) от вътрешността на капака на предпазителите в купето.



3. Проверете предпазителя, като използвате таблицата за номинален ток на предпазителите.



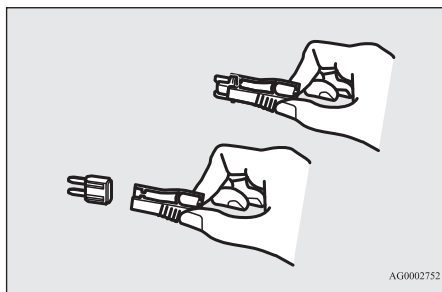
AG0002765

- В- Предпазителят е изправен
С- Изгорял предпазител

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако някоя система не работи, а съответният предпазител не е изгорял, повредата в системата може да е някъде другаде. Препоръчваме ви да проверите автомобила си.

4. Поставете предпазител със същия номинален ток на същото място в блока с помощта на щипката за сваляне на предпазители.



AG0002752

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако вмъкнатият нов предпазител след кратко време изгори отново, препоръчваме ви да проверите електрическата си система, да намерите причината и да я отстраните.
- Никога не използвайте предпазител с по-голям номинален ток от предписания или някакъв друг заместител (например проводник или фолио). Това може да доведе до прегряване на електрическите вериги и да предизвика пожар.

Смяна на крушки

E01003102206

Преди смяната на крушка първо се уверете, че светлината е изгасена. Не докосвайте стъклената част на новата крушка с пръсти. При загряване на крушката полепналата мазнина се изпарява, парите кон-

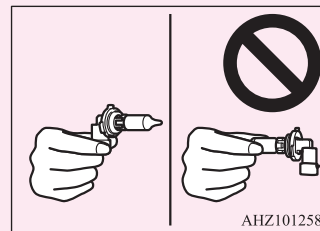
дензират върху рефлектора и ще замъглят повърхността му.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не монтирайте продавани в търговската мрежа LED крушки. Продаваните в търговската мрежа LED крушки могат да повлияят негативно върху работата на автомобила като попречат на фаровете и друго оборудване на автомобила да работи правилно.
- Веднага след изключването им крушките са много горещи. При смяната на крушка изчакайте да изстине, преди да я докоснете. В противен случай може да се изгорите.
- Действайте внимателно с халогенните крушки. Газът в халогенната крушка е под високо налягане, така че ако я изпуснете, ударите или надраскате тя може да избухне.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не дръжте халогенна крушка с гола ръка, мръсна ръкавица и др. Мазнината от ръката ви ще причини изгаряне на крушката при включване на фаровете. Ако стъклената повърхност е замърсена, тя трябва да се почисти със спирт, разтворител или друг препарат. След като изсъхне крушката може да се монтира.



AHZ101258

📖 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако не сте сигурни как да извършите необходимата работа, препоръчваме ви да се съветвате със специалист.
- При сваляне на крушка или леща внимавайте да не издраскате каросерията на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато вали или след измиване на автомобила, стъклата на фаровете и другите светлини понякога се изпотяват. Това е същото явление, както когато стъклата на прозорците се изпотяват през влажен ден. Това не означава проблем. При включване на светлините, излъчената от тях топлина изпарява влагата. Въпреки това, ако в някой фар се събере вода, препоръчваме ви да го проверите.

Местоположение и мощност на крушките

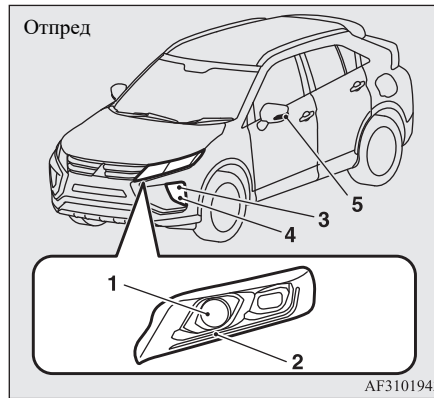
E01003201532

ВНИМАНИЕ

- При смяната на крушка използвайте такава от същия вид, със същата мощност и цвят. Ако монтирате различна крушка, тя може да е неизправна или да не светне и да доведе до пожар в автомобила.

Отвън

E01003305153

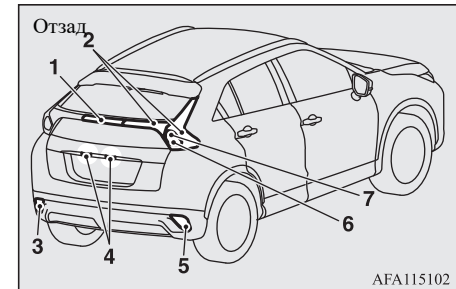


- 1- Фарове
Халогенни лампи: 55 W (H1R2)
СВЕТОДИОД: –
- 2- Габаритни светлини/Дневни светлини: –
- 3- Предни мигачи: 21 W (PY21W)
- 4- Фарове за мъгла*: 35 W (H8)
- 5- Странични мигачи: –

Кодовете в скоби указват типа на крушката.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Следните лампи използват LED вместо крушка.
Ако трябва да поправите или смените тези лампи, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Фарове (тип LED)
- Габаритни светлини/Дневни светлини
- Странични мигачи (на странични огледала)



- 1- Лампа на високомонтиран стоп: –
- 2- Задни светлини: –
- 3- Заден светлина за мъгла (автомобили с ляв волан):
21 W (W21W)
Светлина за заден ход (автомобили с десен волан):
16 W (W16W)
- 4- Лампи за осветление на регистрационния номер: 5 W (W5W)

Смяна на крушки

5- Задна светлина за мъгла (автомобили с десен волан):
21 W (W21W)

Светлина за заден ход (автомобили с ляв волан):

16 W (W16W)

6- Задни мигачи:

21 W (WY21W)

7- Стопове: –

Кодовете в скоби указват типа на крушката.

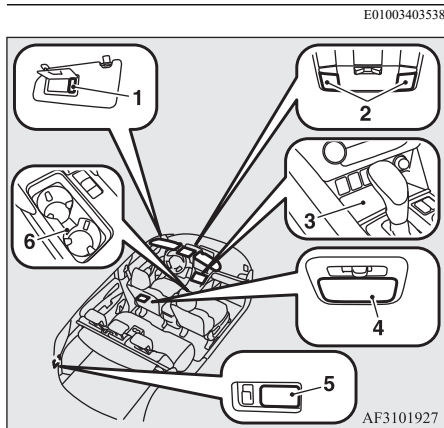
ЗАБЕЛЕЖКА

● Следните лампи използват LED вместо крушка.

Ако трябва да поправите или смените тези лампи, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Лампа на третия стоп
- Задни светлини
- Стопове

Отвътре



- 1- Осветление за огледалото на пътника*: 2 W
- 2- Лампи за четене на карти за купето (предни): 10 W
- 3- LED интериорно осветление (отделение за смартфон): –
- 4- Лампа за купето (задна): 8 W
- 5- Лампа за багажника: 5 W
- 6- LED интериорно осветление (предна поставка за напитки):

ЗАБЕЛЕЖКА

● Следните лампи използват LED вместо крушка.

Ако трябва да поправите или смените тези лампи, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

ЗАБЕЛЕЖКА

- LED интериорно осветление (отделение за смартфон)
- LED интериорно осветление (предна поставка за напитки)

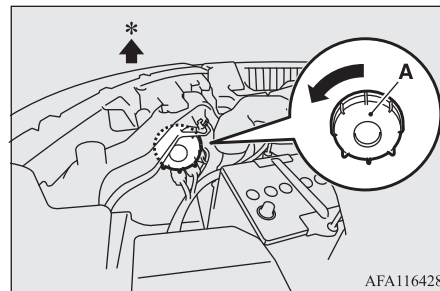
Фарове (халогенни крушки)

E01009301636

ЗАБЕЛЕЖКА

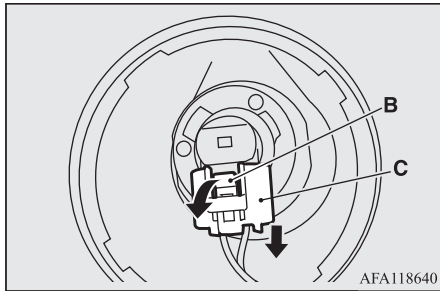
- Когато сменяте крушката от дясната страна на автомобила се уверете, че свалените части не докосват разширителния съд за охлаждадна течност.

1. Завъртете капачката (A) обратно на часовниковата стрелка и я свалете.

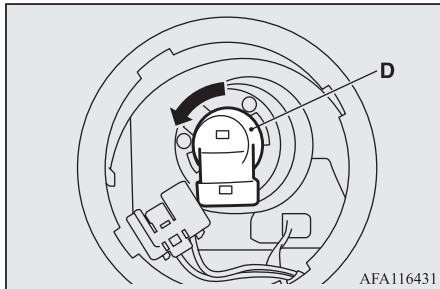


*: Предна част на автомобила

2. Дърпайки езика (B) надолу, издърпайте цокъла (C).



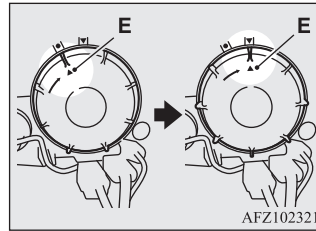
3. Завъртете крушката (D) наляво, за да я свалите.



4. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

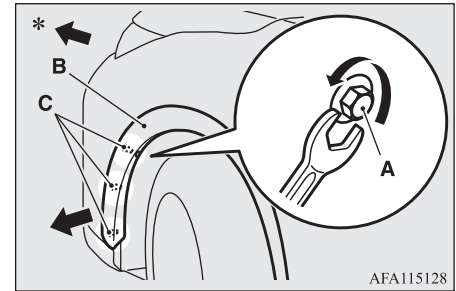
- След като поставите капачката (A) се уверете, че маркировката (E) на капачката сочи нагоре и капачката е на мястото си. Ако капачката не е шракнала на мястото си, тя може да падне по време на движението на автомобила.



Предни мигачи

E01003802463

- За да създадете достатъчно работно пространство, завъртете волана докрай в посока, срещуположна на тази, където ще правите смяна.
- Развийте винта (A) и след това издърпайте декоративната лайсна на калника (B), за да освободите трите щипки (C).



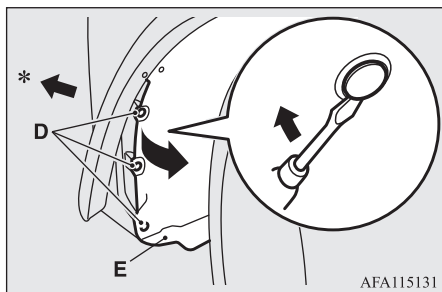
*: Предна част на автомобила

ВНИМАНИЕ

- Не дърпайте декоративната лайсна на калника (B) повече от необходимото, за да освободите трите щипки (C). В противен случай тя може да се счупи.

10

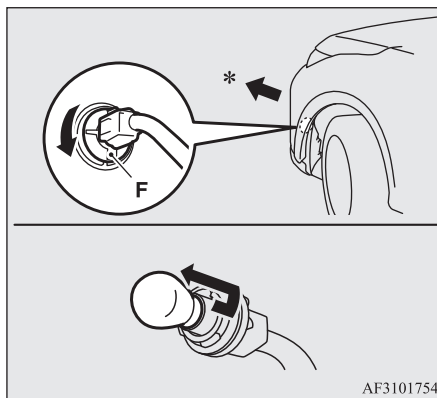
- Отстранете трите щипки (D) и след това дръпнете назад подкалника (E).



AFA115131

*: Предна част на автомобила

4. Завъртете цокъла (F) обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите, след което извадете крушката от цокъла като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато я натискате навътре.



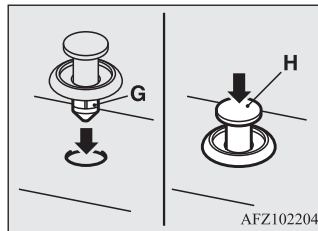
AF3101754

*: Предна част на автомобила

5. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато монтирате обратно щипката (D), пхнете първата част (G) на щипката в дупката и след това натиснете част (H) в нея.

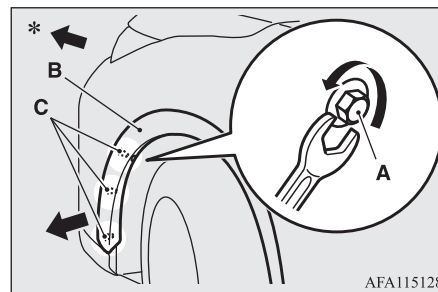


AFZ102204

Фарове за мъгла*

E01004003544

1. За да създадете достатъчно работно пространство, завъртете волана докрай в посока, срещуположна на тази, където ще правите смяна.
2. Развийте винта (A) и след това издърпайте декоративната лайсна на калника (B), за да освободите трите щипки (C).



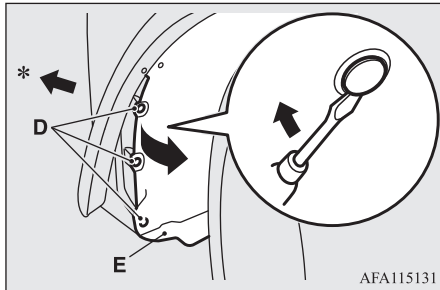
AFA115128

*: Предна част на автомобила

ВНИМАНИЕ

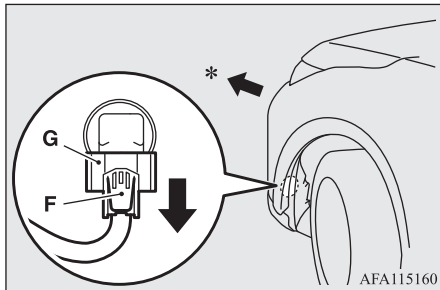
- Не дърпайте декоративната лайсна на калника (B) повече от необходимото, за да освободите трите щипки (C). В противен случай тя може да се счупи.

3. Отстранете трите щипки (D) и след това дръпнете назад подкалника (E).



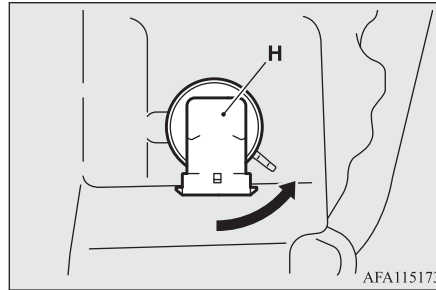
*: Предна част на автомобила

4. Задържайки езика (F) надолу, издърпайте цокъла (G).



*: Предна част на автомобила

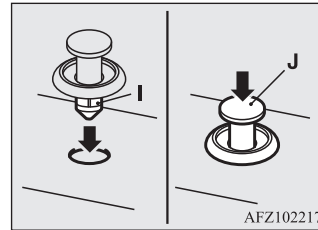
5. Завъртете крушката (H) обратно на часовниковата стрелка, за да я извадите.



6. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

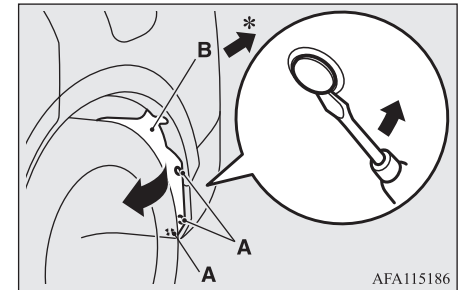
ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато монтирате обратно щипката (D), пхнете първата част (I) на щипката в дупката и след това натиснете част (J) в нея.



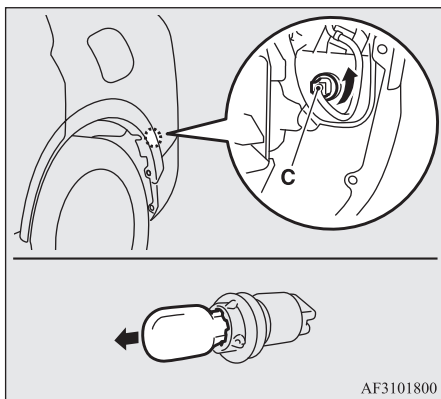
Задна светлина за мъгла (от страната на водача)/Светлина за заден ход (от страната на пътника отпред)

1. Отстранете трите щипки (A) и след това дръпнете назад подкалника (B).



*: Задна част на автомобила

2. Завъртете цокъла (C) обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните, след което издърпайте крушката от цокъла.

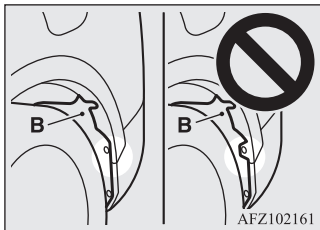


AF3101800

3. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

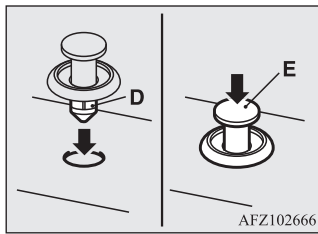
- Накрая върнете обратно подкалника (B) в първоначалното му положение, в задната броня.



AFZ102161

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато монтирате обратно щипката (A), пхнете първата част (D) на щипката в дупката и след това натиснете част (E) в нея.

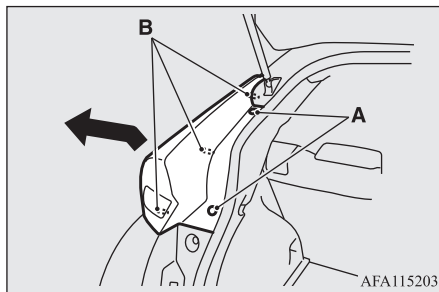


AFZ102666

Задни комбинирани светлини

E01004202969

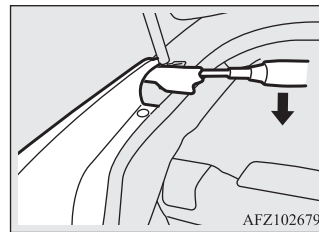
1. Отворете вратата на багажника.
2. След като отвиете двата винта (A), преместете блока на фара назад и отстранете щифтовете (B).



AFA115203

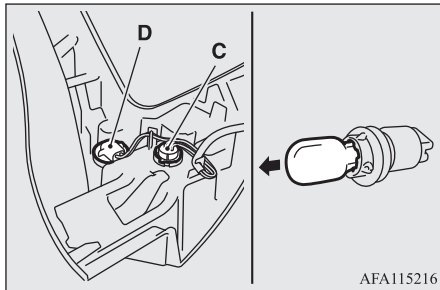
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ще е по-лесно да свалите блока на лампата, ако вмъкнете плоска отвертка, чийто край е покрит с плат или друг подобен материал, в пространството под блока на лампата и отстраните най-високия щифт, след което издърпате блока на лампата нагоре под ъгъл.



AFZ102679

3. Завъртете цокъла обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните, след което издърпайте крушката от цокъла.



AFA115216

C- Заден мигач

D- Стопове (LED) – не могат да бъдат сменени

ЗАБЕЛЕЖКА

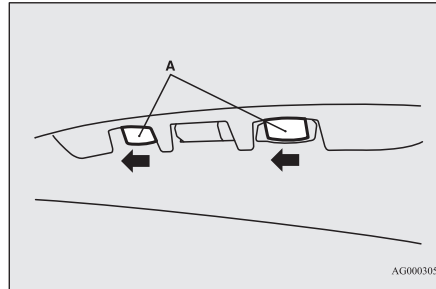
- Стоповете използват LED вместо крушка. Ако трябва да поправите или смените тези стопове, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

4. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

Осветление на регистрационния номер

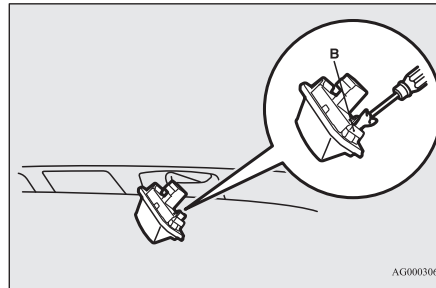
E01004602312

1. Извършете демонтажа като натискате блока (A) на лампата към лявата страна на автомобила.



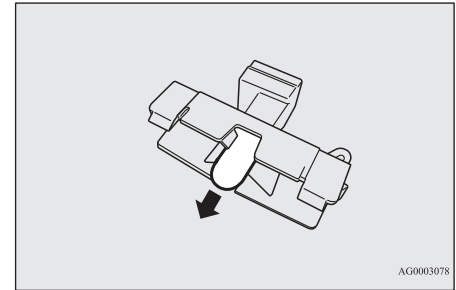
AG0003052

2. Вмъкнете плоска отвертка, чийто край е покрит с плат или друг подобен материал, за да натиснете куката (B) настрана и да свалите лещата.



AG0003065

3. Свалете крушката от цокъла.

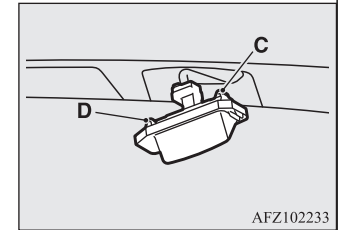


AG0003078

4. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При монтажа на блока на лампата, първо вмъкнете края на езика (C), след което центровайте езика (D).



AFZ102233



Спецификации

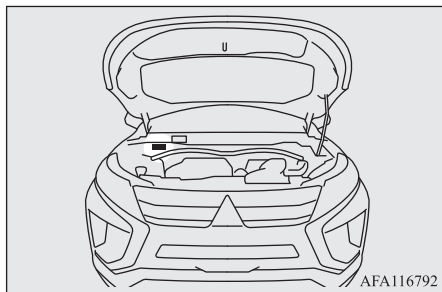
Маркиране на автомобила	11-2
Размери на автомобила	11-4
Технически характеристики на автомобила	11-5
Тегло на автомобила	11-5
Спецификации на двигателя	11-7
Електрическа система	11-7
Гуми и джанти	11-8
Разход на гориво	11-8
Капацитет	11-10

Маркиране на автомобилa

E01100105337

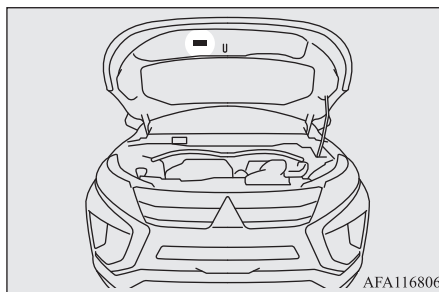
Идентификационен номер на автомобилa

Идентификационният номер на автомобилa е шампован на преградата, както това е показано на илюстрацията.



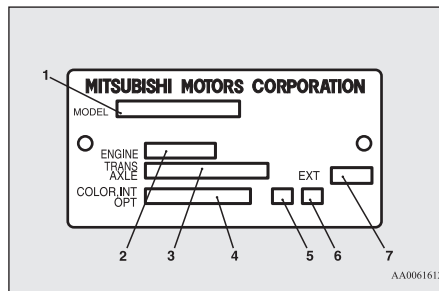
Табелка с информационни кодове на автомобилa

Табелката с информационните кодове на автомобилa е закрепена на мястото, показано на илюстрацията.



Табелката указва кода на модела, кодовете на модела на двигателя, на модела на скоростната кутия, на цвета на каросерията и др.

При заявяване на резервни части, моля да използвате този номер.

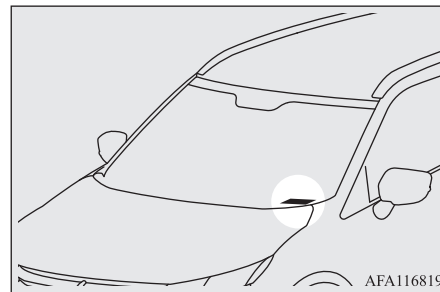


- 1- Код на модела
- 2- Код на модела на двигателя
- 3- Код на модела на скоростната кутия
- 4- Код на цвета на каросерията

- 5- Код на интериора
- 6- Код на опцията
- 7- Код на екстериора

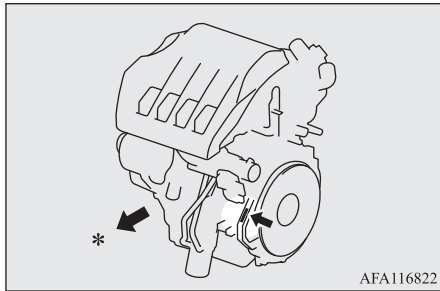
Табелка с идентификационния номер на автомобилa (само за автомобилa с десен волан)

Идентификационният номер на автомобилa е шампован на табелка, която е занитена в левия преден ъгъл на арматурното табло. Той може да се види извън автомобилa през предното стъкло.



Номер на двигателя

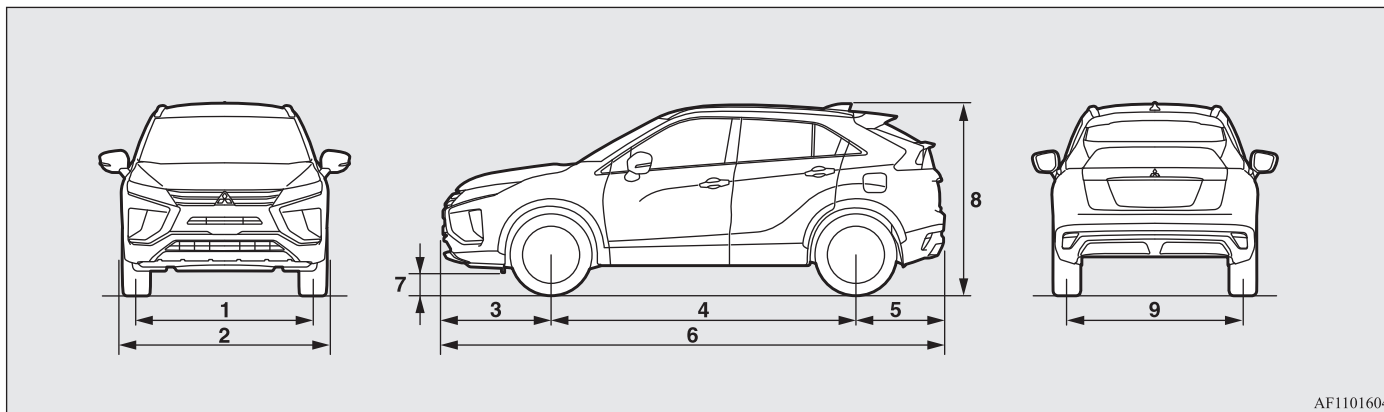
Моделът и номерът на двигателя са шамповани на цилиндровия блок на двигателя, както това е показано на илюстрацията.



*: Предна част на автомобила

Размери на автомобила

E01100204953



AF1101604

11

1	Предна следа	1545 мм
2	Обща широчина	1805 мм
3	Издаване напред	995 мм
4	Колесна база	2670 мм
5	Издаване назад	780 мм
6	Обща дължина	4405 мм
7	Просвет (без товар)	183 мм
8	Обща височина (без товар)	1685 мм
9	Разстояние между задните колела	1545 мм

Минимален радиус на завои	Каросерия	5,7 м
	Джанти	5,3 м

Технически характеристики на автомобила

E01100304198

Максимална скорост	Механична скоростна кутия	205 км/ч
	CVT	200 км/ч

Тегло на автомобила

E01100408634

Позиция		МЕХАНИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ		CVT			
				2WD		4WD	
		GK1WXJMX L6/GK1WXJ MXR6	GK1WXJHX L6/GK1WXJ HXR6	GK1WXTM XL6/GK1WX TMXR6	GK1WXTHX L6/GK1WXT HXR6	GK1WXTM XZL6/GK1W XTMXZR6	GK1WXTHX ZL6/GK1WX THXZR6
Общ брой пътници		5 лица					
Базово тегло	Без допълнителни части	1 425 кг	1 455 кг	1 460 кг	1 490 кг	1 520 кг	1 550 кг
	С всички допълнителни части	1 475 кг	1 534 кг	1 523 кг	1 576 кг	1 570 кг	1 633 кг
Максимално брутно тегло на автомобила		2 050 кг		2 150 кг			
Максимално тегло на мост	Отпред	1 200 кг					
	Отзад	1 160 кг					

Позиция		МЕХАНИЧНА СКО- РОСТНА КУТИЯ		CVT			
				2WD		4WD	
		GK1WXJMX L6/GK1WXJ MXR6	GK1WXJHX L6/GK1WXJ HXR6	GK1WXTM XL6/GK1WX TMXR6	GK1WXTHX L6/GK1WXT HXR6	GK1WXTM XZL6/GK1W XTMXZR6	GK1WXTHX ZL6/GK1WX THXZR6
Максимално тегло за теглене	Със спирачки	1 600 кг					
	Без спирачки	750 кг					
Максимално тегло на теглича на ремар- кетото		80 кг					
Максимално брутно общо тегло		3 650 кг		3 750 кг			
Максимално допустимо тегло на свързва- щото устройство		25 кг					
Максимален товар на покрива		50 кг					

11

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Условието за използване на превозното средство никога не трябва да надвишават максималните стойности.
- Спецификациите за ремаркета указват препоръките на производителя.

Спецификации на двигателя

E01100604683

Модел на двигател	4B40
Брой цилиндри	4 редови
Общ обем	1 499 см ³
Вътрешен диаметър	75,0 мм
Ход на бутало	84,8 мм
Разпределителен вал	Двоен горен
Подготовка на сместа	Електронно впръскване
Максимална мощност (ЕЕС нетна)	120 кВт/5 500 об/мин
Максимален въртящ момент (ЕЕС нетен)	250 Н•м/1800 до 4500 об/мин

Електрическа система

E01100804584

11

Напрежение		12 V
Акумулатор	Тип (JIS)	Q-85
	Капацитет (5HR)	55 Ah
Номинален ток на алтернатора		110 A, 150 A*
Тип на свещите	NGK	SILKR7H 8

*: Автомобили, оборудвани с отопляемо предно стъкло

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Автомобилите, оборудвани със система Auto Stop & Go (AS&G) имат специален тип акумулатори за AS&G. Използването на различен акумулатор може да предизвика бързо изтощаване или системата AS&G може да не работи нормално. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, когато сменяте акумулатора.

Гуми и джанти

E01100904859

Гуми		215/70R16 100H	225/55R18 98H
Джанти	Размери	16x6 1/2JJ, 16x6 1/2J	18x7J
	Офсет	38 мм	

 **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Когато сменяте гумите или джантите, вижте раздел „Гуми и джанти“ на страница 10-11.
- Свържете се с вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за подробности относно комбинацията във вашия автомобил.

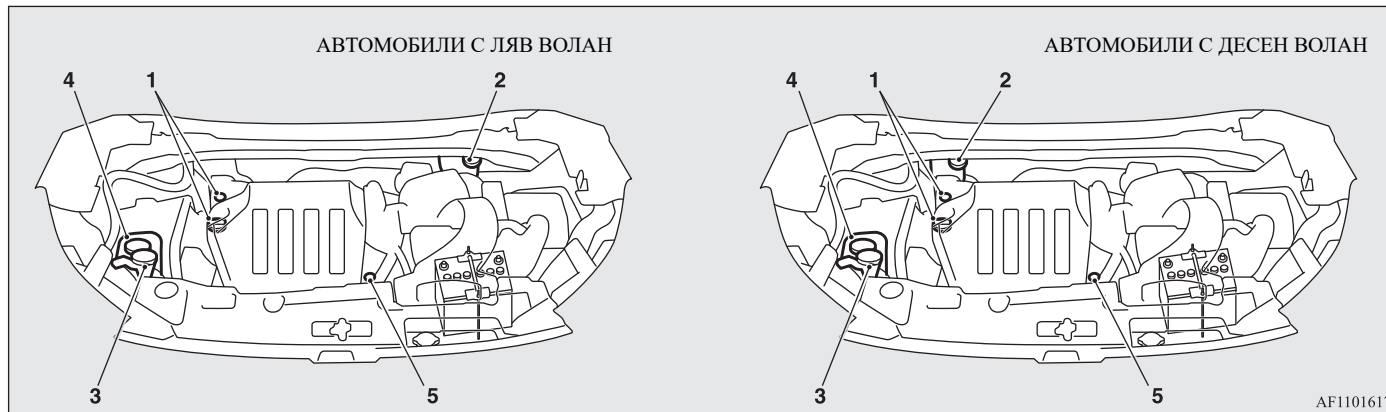
Разход на гориво

E01101102027

Позиция		Комбиниран		Градски условия	Тежки градски условия
		CO ² (г/км)	Разход на гориво (л/100км)	Разход на гориво (л/100км)	Разход на гориво (л/100км)
Механична скоростна кутия		151	6,6	8,2	5,7
CVT	2WD	154	6,7	8,0	6,0
	4WD	159	7,0	8,2	6,2

Капацитет

E01101307154



AF1101617

11

Номер	Позиция		Количество	Смазочни материали
1	Двигателно масло	Картер	4,0 литра	Виж страница 10-4
		Маслен филтър	0,2 литра	
		Маслен радиатор	0,1 литра	
2	Спирачна течност	Според нуждите	Спирачна течност DOT3 или DOT4	
	Течност за съединител			
3	Течност за чистачките	4,3 литра	—	

Номер	Позиция		Количество	Смазочни материали
4	Охладителна течност за двигател [включва 0,65 литра в разширителния съд]	Механична скоростна кутия	5,0 литра	ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОХЛАДИТЕЛНА ТЕЧНОСТ „MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM“ или равностойна*
		CVT	6,0 литра	
5	Течност за автоматична скоростна кутия CVT		7,8 литра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

ВНИМАНИЕ

- Използвайте само MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4. Използването на различна течност може да повреди скоростната кутия.

Номер	Позиция	Количество	Смазочни материали
6	Масло за механична скоростна кутия	2,6 литра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Масло за допълнителни предавки	0,5 литра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
8	Масло за задния диференциал	0,4 литра	
9	Хладилен агент (климатик)	430 - 470 г	R-1234yf

*: Подобен висококачествен охладител на базата на етилен-гликол, без аминни, без силикатни, нитритни и боратни добавки, с дълготрайна хибридна технология с органична киселина.



<hr/>			
B			
Bluetooth® 2.0 интерфейс	7-52	Автоматичен контрол на скоростта	6-54
<hr/>		Автоматична климатична система	7-5
C		Автоматична скоростна кутия	
CD плейър	7-17	Течност	11-8
<hr/>		Работа със селекторния лост	1-18, 6-30
H		Положения на селекторния лост	6-32
Head Up дисплей (HUD)	5-49	Спортен режим	6-33
<hr/>		Автоматични дълги светлини (АНВ)	5-57
I		Адаптивен контрол на скоростта	
i-Size предпазна система за деца	4-18	(ACC)	6-63
<hr/>		Ако автомобилът се повреди	8-2
L		Аксесоари (Монтаж)	2-4
LED интериорно осветление		Активен контрол на устойчивостта (ASC)	6-51
(отделение за смартфон)	7-80	Акумулатор	10-8
Местоположение и мощност на		Предупредителна лампа за зарядната	
крушките	10-23	система	5-48
LED интериорно осветление (предна		Разреден акумулатор (Аварийно	
поставка за напитки)	7-79	стартване)	8-2
Местоположение и мощност на		Информация за изхвърляне на	
крушките	10-23	употребявани акумулатори	2-6
LW/MW/FM радио	7-17	Спецификация	11-6
<hr/>		Антиблокираща спирателна	
S		система (ABS)	6-48
S-AWC (супер управление на всички		Предупредителен дисплей	6-49
коледа)	6-36	Предупредителна лампа	6-49
<hr/>		Асистент за потегляне по наклон	6-46
U		Аудио система	
USB вход	7-73	CD плейър	7-17
Как да се свърже USB памет	7-73	LW/MW/FM радио	7-17
Свързване на iPod	7-74	Отстраняване на неизправности	7-49
<hr/>		B	
A		Безопасни техники на управление на	
Аварийен ключ	3-16	автомобила	6-3
Аварийно стартиране	8-2	Бутон за клаксон	5-72
		Бутон за отопляем волан	5-71
		Бутон за отопляемо предно стъкло	5-71
		Бутон за стартиране на двигателя	6-15
		<hr/>	
		B	
		Важни препоръки при работа	
		с климатика	7-2
		Вакса	9-4
		Вентилационни решетки	7-2
		Вериги за сняг	10-13
		Вместимост на резервоара	2-3
		Вместимости	11-8
		Вместимости за течности и смазочни	
		материали	11-8
		Врати с централно заключване	3-17
		Врати	
		Врати с централно заключване	3-17
		Защита за деца	3-20
		Система Dead Lock	3-18
		Заключване и отключване	3-16
		Въздухоочистител	7-17
		Въздушна възглавница	4-25
		Предупреждение за монтиране на предпазна	
		система за деца в автомобил с въздушна	
		възглавница за предния пътник	4-27
		Система на въздушни завеси	4-32
		Система от въздушни възглавници за	
		водача и предния пътник	4-29
		Система на въздушна възглавница за	
		коленете на водача	4-29
		Начин на действие на допълнителната	
		предпазна система	4-26
		Система на странични въздушни	
		възглавници	4-32
		Предупредителна лампа/дисплей на SRS	
		системата	4-35

Alphabetical index

Външни огледала за обратно виждане.....	6-11
Вътрешно огледало за обратно виждане.....	6-10
Вътрешно осветление.....	7-77

Г

Габаритни светлини	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Гориво	
Зареждане на резервоара за гориво.....	2-3
Дисплей за оставащо гориво.....	5-8
Предупредителен дисплей за оставащо в резервоара гориво.....	5-8
Избор на гориво.....	2-2
Модификации/промени на електрическата или горивната системи.....	2-5
Вместимост на резервоара.....	2-3
Гуми.....	10-10
Как да смените гума.....	8-13
Налягане на гумите.....	10-10
Въртене.....	10-12
Размери (гуми и джанти).....	11-7
Вериги за сняг.....	10-13
Зимни гуми.....	10-12
Комплект за поправка на гуми.....	8-6
Състояние на джантите.....	10-11

Д

Датчици за паркиране (предни/задни).....	6-106
Двигател	
Охладителна течност.....	10-5, 11-8
Номер.....	11-2
Масло.....	10-4, 11-8

Масло и маслен филтър.....	11-8
Прегряване.....	8-4
Спецификация.....	11-6
Инструкции за безопасност и информация за извърляне на отработени двигателни масла.....	2-5

Двузонава автоматична климатична система	7-10
Джанти	
Тасове.....	8-19
Спецификация.....	11-7
Дневни светлини.....	5-56
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Допълнителен куплунг.....	7-77
Допълнителна предпазна система.....	4-25
Предупреждение за монтиране на предпазна система за деца в автомобил с въздушна възглавница за предния пътник.....	4-27
Начин на действие на допълнителната предпазна система.....	4-26
Сервизно обслужване.....	4-35
Предупредителна лампа/дисплей на SRS системата.....	4-35

Е

Екран за проверка на системата.....	5-11
Експлоатация при неблагоприятни пътни условия.....	8-23
Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS).....	6-50
Електрическа ръчна спирачка.....	6-6
Електрическа система.....	11-6
Електрически вериги с предпазители.....	10-16
Електрически панорамен люк.....	3-32
Електронен имобилайзер (Стартираща система против кражба).....	3-3

Етикет с номер на ключа.....	3-2
------------------------------	-----

Ж

Жабка.....	7-81
------------	------

З

Задействане на вътрешното осветление и на външните светлини.....	10-16
Задна лампа в купето.....	7-78
Местоположение и мощност на крушките.....	10-23
Задна светлина за мъгла	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Смяна.....	10-27
Превключвател.....	5-64
Задни врати със „защита за деца“.....	3-20
Задни комбинирани светлини	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Смяна.....	10-27
Задни мигачи	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Смяна.....	10-27
Задни светлини	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22
Закачалка за палта.....	7-84
Заклучване и отключване на вратите.....	3-16
Запалване с помощен акумулатор (Аварийно запалване).....	8-2
Защитна алармена система.....	3-23
Зимни гуми.....	10-12
Зумер за следене на лампите.....	5-56

И

Идентификационен номер на автомобила	11-2
Идентификационна табела с номерата на автомобила.....	11-2
Измиване	9-3
Изсушаване	7-6, 7-11
Изсушител (задно стъкло)	5-70
Икономично управление на автомобила.....	6-2
Индикаторни и предупредителни лампи	5-22
Индикаторни лампи	5-45
Индикаторни лампи за аварийни светлини ...	5-45
Индикаторни лампи за мигачи.....	5-45
Инструкции за безопасност и информация за изхвърляне на отработени двигателни масла.....	2-5
Инструменти	8-5
Съхраняване	8-5
Информационен дисплей.....	5-2
Информационен екран	5-5
Информационна табела с кодовете на автомобила.....	11-2

К

Камера за обратно виждане.....	6-110
Капак на багажника.....	3-21
Капак на багажното отделение	7-82
Капак на двигателя	10-3
Картодържач	7-76, 7-81
Катализатор.....	10-3
Климатична система	
Автоматична климатична система	7-5
Персонализиране на климатика.....	7-14
Двузонова автоматична климатична система	7-10

Важни препоръки при работа с

климатика	7-2
Ключове.....	3-2
Комбиниран превключвател за фарове и смяна на светлини	5-54
Комплект за поправка на гуми	8-6
Контактен ключ.....	6-13
Кормилно управление	
Настройка на волана във височина и дълбочина	6-10
Заклучване на волана.....	6-17
Крик	8-6
Съхраняване	8-5
Куки за багаж.....	7-84
Къси/Дълги светлини (Смяна на Къси/Дълги светлини).....	5-56

Л

Лампа в купето	7-78
Лампа за багажника.....	7-79
Местоположение и мощност на крушките	10-23
Лампа за огледалото на пътника	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-23
Лампи за четене на карти	7-79
Местоположение и мощност на крушките.....	10-23
Люк	3-32

М

Маркиране.....	11-2
Маркиране на автомобила	11-2
Масло за допълнителни предавки	11-8
Масло за механична скоростна кутия	11-8

Масло на задния диференциал.....	11-8
Масло	
Двигателно масло.....	10-4, 11-8
Масло за механична скоростна кутия.....	11-8
Масло на задния диференциал	11-8
Масло за допълнителни предавки.....	11-8
Места за складиране.....	7-80
Местоположение и мощност на крушките ..	10-22
Механична скоростна кутия.....	6-29
Мигачи.....	5-62
Модификации/промени на електрическата или горивната системи	2-5
Монитор за изглед наоколо.....	6-113
Монтиран високо трети стоп	
Местоположение и мощност на крушките.....	10-22

Н

Напомняне за предпазен колан	4-10
Настройка на часа.....	7-47
Натоварване на автомобила	6-122

О

Облегалки за глава	4-5
Обща поддръжка	10-16
Общи данни за автомобила	11-3
Огледало за обратно виждане	
Отвътре	6-10
Отвън.....	6-11
Огледало за пътника	7-75
Огледало	
Вътрешно огледало за обратно виждане	6-10
Външни огледала за обратно виждане....	6-11
Ограничител на скоростта	6-58
Оригинални резервни части	2-5

Alphabetical index

Осветление на регистрационния номер	
Местоположение и мощност на	
крушките.....	10-22
Смяна	10-28
Отопляеми огледала.....	6-13
Отопляеми седалки	4-4

П

Панел на пода на багажника	7-85
Паркиране	6-8
Електрическа ръчна спирачка	6-6
Ръчна спирачка.....	6-4
Пепелник	7-76
Персонализиране на климатика	7-14
Подготовка на място за багаж.....	4-7
Подлакътник	4-3, 4-4
Помощни ръкохватки	7-84
Поставка за напитки.....	7-81
Поставки за бутилка.....	7-82
Почистване	
Външна част на автомобила	9-3
Вътрешна част на автомобила	9-2
Превключвател за аварийни светлини	5-63
Превключвател за миене на фаровете.....	5-69
Превключвател за нивелиране на фаровете ..	5-61
Превключвател на отоплението на задното	
стъкло.....	5-70
Прегряване	8-4
Предна лампа в купето	7-78
Местоположение и мощност на	
крушките.....	10-23
Предни мигачи	
Местоположение и мощност на	
крушките.....	10-22
Смяна	10-24

Предни седалки	4-2
Предни фарове за мъгла	
Местоположение и мощност на	
крушките.....	10-22
Смяна	10-25
Превключвател.....	5-64
Предохранителни мерки при поставяне	
на багажник на покрива	6-122
Предпази колани	4-8
Регулируем анкер за предпазен колан	4-11
Предпазна система за деца.....	4-14
Ограничител на удара.....	4-14
Проверка на предпазни колани	4-25
Предпазни съоръжения за бременни	
жени.....	4-14
Предварително натягане	4-14
Предпазители.....	10-17
Предпазна система за деца	4-14
Предупреждение за монтиране на	
предпазна система за деца в автомобил	
с въздушна възглавница за предния	
пътник	4-15, 4-27
Предпазна система за деца с монтажна	
арматура от типа ISOFIX	4-22
Място на долно анкерно закрепване.....	4-22
Приложимост на различни ISOFIX	
положения.....	4-17
Приложимост за различни положения	
за сядане.....	4-20
Места за ремъчно анкерно закрепване ...	4-22
Предпазни мерки при експлоатация на	
автомобили със задвижване на 4-те	
колела.....	6-42
Предпазни мерки при поддържане на	
автомобила	9-2
Предпазни мерки при сервизно	
обслужване	10-2

Предпазни мерки при употреба на	
чистачките и миешките устройства	5-69
Предпазни съоръжения за бременни жени	4-14
Предупредителна лампа за LED фарове	5-56
Предупредителна лампа за двигателя	5-47
Предупредителна лампа за зарядната	
система.....	5-48
Предупредителни лампи.....	5-46
Предупреждение за „мъртва точка“ (BSW)	
(с Асистент за смяна на пътното	
платно)	6-92
Предупреждение за напречен трафик	
зад автомобила (RCTA).....	6-96
Предупреждение за напускане на пътното	
платно (LDW).....	6-98
Препоръки при разработване на двигателя	6-4
Проверка и поддръжка след шофиране на	
лош път	6-41
Пръскачка	

Р

Работа на турбокомпресора.....	6-23
Размери.....	11-3
Размери на автомобила	11-3
Разход на гориво.....	11-7
Регулатор за контрол на осветеността	5-2
Режим на четириколесно предаване.....	6-39
Резервно колело.....	8-13

С

Светлини за заден ход	
Местоположение и мощност на	
крушките.....	10-22
Смяна	10-27
Свещи	11-6

Седалки	Електрическа ръчна спирачка.....	6-6	Течове (гориво, охладителна течност,	
Регулиране.....	Течност.....	10-7, 11-8	масло и отработени газове).....	10-16
Предни седалки.....	Ръчна спирачка.....	6-4		
Облегалки за глава.....	Спукана гума (Смяна на гума).....	8-13	У	
Отопляеми седалки.....	Спукана гума		Ултразвукова система за ограничаване на	
Подготовка на място за багаж.....	Комплект за поправка на гуми.....	8-6	ускорението (UMS).....	6-87
Задни седалки.....	Стартиране и спиране на двигателя.....	6-19	Управление на автомобила, алкохол	
Сенници.....	Стопове		и лекарства.....	6-3
Система Auto Stop & Go (AS&G).....	Местоположение и мощност		Управление на електрически стъкла.....	3-30
Система за аварийен стоп сигнал.....	на крушките.....	10-22	Механизъм за безопасност.....	3-32
Система за дистанционно отключване.....	Странични мигачи		Превключвател.....	3-30
Система за наблюдение на налягането	Местоположение и мощност		Функция с таймер.....	3-31
в гумите (TPMS).....	на крушките.....	10-22	Уреди.....	5-2
Система за ограничаване на опасността	Съединител		Ф	
от удар отпред (FCM).....	Течност.....	10-7, 11-8	Фарове	
Система за подпомагане на спирачките.....	Състояние на дантите.....	10-11	Местоположение и мощност	
Система за работа без ключ.....	Т		на крушките.....	10-22
Аварийен ключ.....	Теглене на буксир.....	8-20	Светлинен клаксон.....	5-56
Включване на предупреждение.....	Теглене на ремарке.....	6-123	Смяна.....	10-24
Система за свързване.....	Тегло.....	11-4	Превключвател.....	5-54
Скоростна кутия	Тегло на автомобила.....	11-4		
Автоматична скоростна кутия.....	Технически характеристики на автомобила..	11-4	Ц	
Механична скоростна кутия.....	Течност.....	10-6, 11-8	Цифров часовник	
Смазване на панти и ключалки.....	Превключвател.....	5-67, 5-68	Настройка на часа.....	7-47
Смазочни материали.....	Течност (двигател).....	10-5, 11-8		
Смяна на крушки на светлини.....	Течност		Ч	
Спецификации на двигателя.....	Течност за автоматична скоростна		Чистачки	
Спецификация.....	кутия.....	11-8	Задно стъкло.....	5-68
Спирачки	Спирачна течност.....	10-7, 11-8	Предно стъкло.....	5-65
Предупредителен дисплей за ABS.....	Течност за съединител.....	10-7, 11-8	Смяна на перата на чистачките.....	10-14
Предупредителна лампа за ABS.....	Течност за автоматична скоростна			
Антиблокираща спирачна система	кутия CVT.....	11-8		
(ABS).....	Охладителна течност.....	10-5, 11-8		
Автоматично задържане на спирачките..	Течност за пръскачки.....	10-6, 11-8		
Спиране.....				



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	<p>C настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz</p> <p>максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	<p>Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz</p> <p>Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysíláný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	<p>Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyretypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>EUoverensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKL ÄRUNG	<p>Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funanlage betrieben wird: 76–77 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in</p>

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARAT SIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/ Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/ Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76-77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76-77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76-77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</p>	<p>Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz</p> <p>Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>13_RED_LV_Latvian</p>	
<p>VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p>	<p>Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 76–77 GHz</p> <p>Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>14_RED_LT_Lithuanian</p>	
<p>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</p>	<p>Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radio įrenginiai: 76–77 GHz</p> <p>Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>15_RED_HU_Hungarian</p>	
<p>EGYSZERŰSÍTETT</p>	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,</p>

<p>EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p>	<p>hogy a ARS 4–A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>16_RED_MT_Maltese</p>	
<p>DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE</p>	<p>B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>17_RED_NL_Dutch</p>	
<p>VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING</p>	<p>Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:</p>

	3.16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz</p> <p>Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	<p>O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz</p> <p>A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	<p>Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:</p>

	<p>http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz</p> <p>Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 4-A je v súlade so smericou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz</p> <p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyppi ARS 4-A on direktiivin</p>

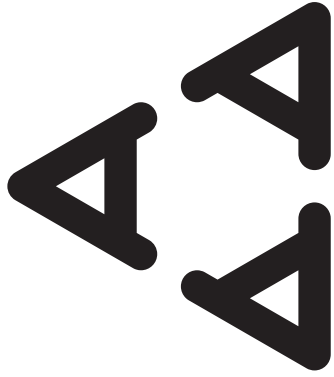
USVAKUUTUS	<p>2014/53/EU mukainen.</p> <p>EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/</p>
	<p>Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 76–77 GHz</p>
	<p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
24_RED_SV_Swedish	
<p>FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN</p> <p>OM</p> <p>ÖVERENSSTÄMMELSE</p>	<p>Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz</p> <p>Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptiálfni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekans gücü: 3.16W (35dBm RMS EIRP)



I011 14



Certified for use in Hong Kong
經驗證可在香港使用

Certificate No. 證書號碼
HK0021400111



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	<p>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz</p> <p>максималната радиочестотна мощност, използвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
02_RED_ES_Spanish	<p>Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
03_RED_CS_Czech	<p>Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
04_RED_DA_Danish	<p>Hermed erklæret ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU</p> <p>Euvorenstemmeliserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
05_RED_DE_German	<p>Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die</p>

	Funknjalage betrieoben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsioon täielik tekst on kättesaadav järgmisel Internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/ Sagedusribad(f), millil raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz Raadioseadme tööagedus(pei) edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσεως συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/ Οι ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός:: 24.05–24.25 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/ Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDINSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime objavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvencijski pojasi (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/ Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠŪTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārtā SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pirms ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencu joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvencu joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla iaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRĀSTINTA ES ATTIKTIES DEKLARĀCIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radio jrenginiu tips SRR 3-A atitinka Direktīvu 2014/53/ES. Visas ES attikties deklarācijas tekstas priekšmats šiu informeto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažņu juosta (-os), kurioje (-ose) veikia radio jrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radio dažnių galia, perduodama toje (-ose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-ose) veikia radio jrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŪSITETT ESUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:. http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciásáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciásávban vagy azokban a frekvenciásávokban továbbított maximális teljesítség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITA TAJUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita ta-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz ta-internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaqdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju ttrażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaqdem fihom it-tagħmir tar-radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSV ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparaat SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresy(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipament radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Putea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplňné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAINSET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMME LSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_IS_Icelandic

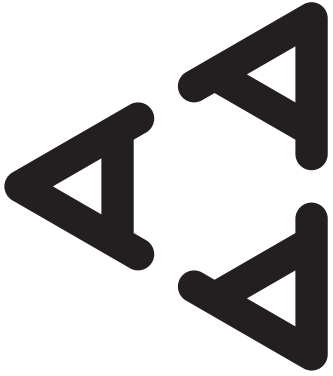
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLY SING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirsingu, ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_TR_Turkish

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP



И011 16



A) Generic information:**Manufacture Postal Address**

VISTEON CORPORATION

One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGM10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACION UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGM10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm</p>
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆRI NG	<p>Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm</p>
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.</p>

	<p>denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm</p>
06_RED_ET_Estonian	
<p>LIHTUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</p>	<p>Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Sagedusriba(ol), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm</p>
07_RED_EL_Greek	
<p>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</p>	<p>Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz</p> <p>η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm</p>
08_RED_EN_English	

<p>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY</p>	<p>Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm</p>
<p>09_RED_FR_French</p>	
<p>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</p>	<p>Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm</p>
<p>10_RED_GA_empty_no_text</p>	
<p>11_RED_HR_Croatian</p>	
<p>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</p>	<p>VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave</p>

	<p>o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm</p>
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	<p>Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm</p>
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	<p>Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frekvenču joslu(-ās), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Frekvenču josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:</p>

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurių (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERÚSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)ben a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITA' TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir

	<p>tar-radju: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm</p>
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	<p>Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm</p>
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	<p>VISTEON CORPORATION niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm</p>
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	<p>O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio</p>

SIMPLIFICADA	<p>MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz</p> <p>A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm</p>
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	<p>Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipament radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm</p>
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	<p>VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz</p>

	<p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm</p>
22_RED_SL_Slovenian	
<p>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</p>	<p>VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm</p>
23_RED_FL_Finnish	
<p>YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p>	<p>VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.</p> <p>EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Radiotaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii: 4 dbm</p>
24_RED_SV_Swedish	
<p>FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p>	<p>Härmed försäkras VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:</p>

	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm



109

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH
Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

<p>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p>	<p>Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vyslaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm</p>
<p>04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆR ING</p>	<p>Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioustyretypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioustyret fungerer på: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioustyret fungerer på: -17 dBm</p>
<p>05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p>	<p>Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm</p>

06_RED_ET_Estonian	<p>Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz</p> <p>Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm</p>
07_RED_EL_Greek	<p>Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: : 433.92MHz</p> <p>η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm</p>
08_RED_EN_English	<p>Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm</p>
09_RED_FR_French	<p>Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que</p>

CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm</p>
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	<p>Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm</p>
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	<p>Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura</p>

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VĪENKĀRŠOTA ES	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRĀSTINTA ES	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radiojrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ATITIKTIES DEKLARACIJA	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radiojrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radio dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radiojrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITA TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niiddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem f'ihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem f'ihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparaat S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Putearea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	<p>2014/53/EÜ. Úplné EÜ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm</p>
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	<p>Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm</p>
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	<p>Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 433.92MHz</p> <p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: -17 dBm</p>
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	<p>Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran</p>

	<p>om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz</p> <p>Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm</p>
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	<p>Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensband der radioustyr opererer: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensband i hvilke det radioustyr opererer; -17 dBm</p>
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	<p>Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC.</p> <p>The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Tíðnisvið sem þröðlausan búnað starfar: 433.92MHz</p> <p>Hámarks útvarp-tíðni máttur sendi í tíðnisviðum sem þröðlausan búnað starfar: -17 dBm</p>

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11µW

	GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Desahágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLAŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenční pásmo (pásmo), ve kterých rádiové zařízení fungují: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSST EMMELSESERKLÆ RING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgangs til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]

	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	FORSIGTIGHED
	Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
	05_RED_DE_German
VEREINFACHTE	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001,
EU-KONFORMITÄ	GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für
TSERKLÄRUNG	Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzbandl/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzbandl/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
	06_RED_ET_Estonian
LIHTSUSTATUD	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E,
ELI	GHR-M001, GHR-M014, R328E on koostõkõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade
VASTAVUSDEKL	nägemiseks külastage võrguaadressi:
ARATSIOON	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusalat(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusalat(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	HOIATUS

	<p>Pihavtuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.</p>
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	<p>Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνότητων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]</p> <p>ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.</p>
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]</p> <p>CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.</p>

09_RED_FR_French	
DECLARATION	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE.
UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUB ESB-SAMRÆMISY FIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurð 2014/53 /ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Mámarks úthvarp-íðni máttur miðleð á tíðisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætt á sprengingu ef rafhladan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,

ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojaševi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvenzijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandae/di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sull'ale banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietnē URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	<p>Frekvencés joslá(-s), kurás darbojas radio apríkójuims:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Radio apríkójuima darbības frekvenču joslá(-s) raidítá maksimálá radiofrekvencés jauda:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p> <p>GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]</p> <p>R328E : 94dBµV/m [@3m]</p> <p>BRÍDINÁJUIMS</p> <p>Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastáivs sprádzienbístamības risks.</p> <p>Izlietotes akumulatorus utillizéjiet atbilstóši instrukcijám.</p>
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA	Šiuo dokumentu: OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E,
ES ATITIKTIES	GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami
DEKLARACIJA	išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga:
	J166E, GHR-M014 : 433.92MHz
	GHR-M001, R328E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio juosta, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga:
	J166E : 11µW
	GHR-M014 : 10µW
	GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]
	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ISPĖJIMAS
	Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
	Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET	Alulírott: OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E,
T	GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért
EU-MEGFELELŐS	nyissa meg a következő URL hivatkozást:
ÉGI	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
NYILATKOZAT	

	<p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvencias teljesítménye: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]</p> <p>VIGYÁZAT</p> <p>A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.</p>
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001,
SSIMPLIFIKATA	GHR-M014, R328E numa f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghal dettalji, jekk
TAL-KONFORMITÀ	jogħgħbok aċċessa l-URL li għejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
TAL-UE	Medda(medda) ta' frekwenza li fina jopera t-taħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(medda) ta' frekwenza li fina jopera t-taħmir tar-radju: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENZJONI
	Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żballjat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGD	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001,
E	GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor
EU-KONFORMITEI	meer informatie op de onderstaande link:
TSVERKLARING	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m] LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc Pasmoc(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m] UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

	<p>que o equipamento de rádio opera:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p> <p>GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]</p> <p>R328E : 94dBµV/m [@3m]</p>
	<p>CUIDADO</p> <p>Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.</p> <p>Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.</p>
<p>20_RED_RO_Romanian</p>	
DECLARAȚIA UE	<p>Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.</p>
DE	
CONFORMITATE	<p>Pentru detalii, accesați următorul URL:</p>
SIMPLIFICATĂ	<p>http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc</p>
	<p>Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p> <p>GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]</p> <p>R328E : 94dBµV/m [@3m]</p>
	<p>ATENȚIE</p> <p>Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.</p> <p>Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.</p>
<p>21_RED_SK_Slovak</p>	
ZJEDNODUŠENÉ	<p>Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL:</p>
EÚ VYHLÁSENIE	<p>http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc</p>
O ZHODE	<p>Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>Maximálna rádiová frekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p>

	GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečnostvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použitie batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJEN A IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti oprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTE TTU EU-VAATIMUSTE NIMUKAISUUSVA KUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käyää seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Taajuusalue(et), joilla radiolaitte toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaitte toimii: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]

	<p>HUOMIO</p> <p>Räjähdyksvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin.</p> <p>Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.</p>
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E,
EU-FÖRSÄKRAN	GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer
OM	vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ÖVERENSSTÄMM	
ELSE	
	<p>Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p> <p>GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]</p> <p>R328E : 94dBµV/m [@3m]</p>
	<p>FÖRSIKTIGHET</p> <p>Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp.</p> <p>Kassera använda batterier enligt instruktionerna.</p>
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001,
KONFORMITETSE	GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere
RKLÆRING	informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	<p>Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer:</p> <p>J166E : 11µW</p> <p>GHR-M014 : 10µW</p> <p>GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]</p> <p>R328E : 94dBµV/m [@3m]</p>
	FORSIKTIG

	<p>Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.</p>
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTİRİLMİ Ş BEYAN	<p>OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishimoto.com/en/red-doc/</p> <p>Radio ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Radio ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]</p> <p>DİKKAT</p> <p>Pili, yanlış tip pile değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.</p>
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕУ	<p>Со отука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishimoto.com/en/red-doc/</p> <p>Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]</p>
28_RED_SQ_Albanian	
	<p>ВНИМАНИЕ</p> <p>Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.</p>

<p>DEKLARATĒ THJESHTUAR SĒ KONFORMITĒTIT TĒ BE-SĒ</p>	<p>Kĕtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklarĕron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ģanĕ nĕ pĕrputĕje me Direktĕvĕn 2014/53/EU. Pĕr hollĕši, ĵu ģulem ģapni URL-nĕ e mĕpoštime: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Banda(t) e frekuencĕs me tĕ cilat, punojnĕ paĕjsĕt radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>Fuĕja maksĕmale radio-frekuencĕ e transmĕtuar nĕ bandĕn(at) e frekuencave nĕ tĕ cilĕn punojnĕ paĕjsĕt radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]</p>
	<p>KUJDES Rrezĕk snĕpĕrthĕmi nĕ qoftĕ se baterĕja ĕšhtĕ zĕvendĕsuar nga nĕjĕ ģĵj i gabuar. Škĕtĕro baterĕtĕ e pĕrdorura sipas udhĕzĕimeve.</p>
<p>29_RED_XX_Montenegrin</p>	
<p>POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI</p>	<p>Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]</p>
	<p>OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Održite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.</p>
<p>30_RED_KA_Georgian</p>	
<p>EU გამარტვებული შესაბამისობის</p>	<p>კომპანĕა OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აგზადებს, რობ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დორეკტĕვის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრĕლებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:</p>

განმარტების	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	<p>სხმირეს ტალეზი, რომლეზზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p>
	<p>რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]</p>
	<p>გაფრიზილეზს სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების გაწკარავის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.</p>

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשדד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
 2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] jsou v souladu se směnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviai [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malta [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jidrikjara li [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok access għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sú v súlade so smernico 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
România [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] се во согласност со Директивата 2014/53/EU. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësjaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], მის, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შედეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERED TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberauto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	ir 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Biv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPAPEP S.A.	SOPAPEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia

**MANUFACTURERS DECLARATION
OF CONFORMITY**



For

**Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200**

Manufactured by

Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

**Technical File compiled and held in the
EU, on behalf of the manufacturer by**

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

**Standards used as guidance
Machinery Directive**

**Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008**

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC,
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

**Signature of the person in the EU holding
the Technical File:**

Mr. Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date:

13th March 2012

Certificate No. 17-0074-1 DofC Issue 3

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS</p> <p>Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich</p> <p>Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen,</p> <p>Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012</p> <p>Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.</p> <p>MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe</p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT</p> <p>Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon</p> <p>Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni</p> <p>Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012</p> <p>Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3</p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE</p> <p>Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone</p> <p>File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito</p> <p>Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,</p> <p>Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012</p> <p>Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3</p>

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
<p>FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Normen als leidraad Machinerichtlijn</p> <p>Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008</p> <p>Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012</p> <p>Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 Dofc Uitgave 3</p>	<p>PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England</p> <p>Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv</p> <p>Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012</p> <p>Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 Dofc Problemstilling 3</p>	<p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρούλος Αυτοκινητού Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200</p> <p>Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία</p> <p>Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο</p> <p>Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου 2012</p> <p>Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.</p> <p>ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 Dofc Έκδοση 3</p>

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p>	<p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200</p>	<p>TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p>
<p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón</p>	<p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão</p>	<p>Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p>
<p>Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p>	<p>Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p>	<p>Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien</p>
<p>Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008</p>	<p>Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008</p>	<p>Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008</p>
<p>Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,</p>	<p>Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,</p>	<p>Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,</p>
<p>Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012</p>	<p>Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012</p>	<p>I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012</p>
<p>Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p>	<p>Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p>	<p>Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.</p>
<p>Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.</p>	<p>Assinatura da pessoa que detém a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.</p>	<p>Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.</p>
<p>NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DoFC Edición 3</p>	<p>N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DoFC Edição 3</p>	<p>MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DoFC Utgåva 3</p>

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
<p>VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012</p> <p>Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknisessä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön allekirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.</p> <p>KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3</p>	<p>PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Vyrobena společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie</p> <p>Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012</p> <p>Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EU uchováující Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.</p> <p>SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3</p>	<p>GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez</p> <p>Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva</p> <p>A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint</p> <p>Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.</p> <p>GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás</p>

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
<p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200</p> <p>Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia</p> <p>Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania</p> <p>Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE. Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.</p> <p>Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DoFC wyd. 3</p>	<p>VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200</p> <p>Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia</p> <p>Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012</p> <p>Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhł. o zhode 3.vydanie</p>	<p>TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200</p> <p>Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)</p> <p>Tehnilise toimiku koostaja ja seile hoidja tootja nimel Elis</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)</p> <p>Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012</p> <p>Vastutava isiku alkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Tehnilise dokumentatsiooni hoidja alkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.</p> <p>MASINA SEERIANUMBER Koopäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DoFC, väljaanne 3</p>

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
<p>GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200</p> <p>Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija</p> <p>Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė</p> <p>Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atitikties apibūdinimas Šis gaminytis atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB. Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-jojeje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.</p> <p>Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.</p> <p>MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas</p>	<p>RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200</p> <p>Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts</p> <p>Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.</p> <p>MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums</p>	<p>IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska</p> <p>Tehnično dokumentācija se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo</p> <p>Standarti se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012</p> <p>Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentācija: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3</p>

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
<p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200</p> <p>Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на: EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012</p> <p>Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3</p>	<p>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia</p> <p>Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit</p> <p>Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la: EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012</p> <p>Semnătura persoanei responsabile: DI. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: DI. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3</p>	<p>PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI За Pantagrafska auto dizajica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo</p> <p>Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima</p> <p>Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s: EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.</p> <p>Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3</p>

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
<p>PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200</p> <p>Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia</p> <p>Veiledende standarder, brukt av maskindirektiv Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012</p> <p>Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produksjef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3</p>	<p>AŞAĞIDAKI ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYUMLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200</p> <p>Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya</p> <p>İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık</p> <p>Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I</p> <p>Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde</p> <p>Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.</p> <p>MAKİNE SERİ NO. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3</p>	<p>YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMR/EMI Fyrir Bila-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan</p> <p>Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland</p> <p>Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012</p> <p>Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.</p> <p>RADNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3</p>